

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(39) Fl-Anness I, in-nota ta' referenza f'qiegħ il-paġna (***) hija ssostitwita b'dan li ġej:

"(***) Sabiex jitqiesu ċ-ċirkostanzi speċjali li jeżistu f'Malta, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' delega, tistabbilixxi ammont minimu ta' għajjnuna għal setturi ta' produzzjoni li jipproduċu f'it hafna."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

Organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli ***I

P7_TA(2012)0280

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2010)0799 – C7-0008/2011 – 2010/0385(COD))

(2013/C 349 E/25)

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2010)0799),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikoli 42 u 43(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0008/2011),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-opinjoni motivati pprezentati, fil-qafas tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità, mill-Kamra tad-Deputati Lussemburġiża, mid-Diet u s-Senat tal-Polonja u mill-Parlament Svediż, li jafferaw li l-abbozz ta' att leġislattiv ma jikkonformax mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,
- wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tal-15 ta' Marzu 2011 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ ĠU C 132, 3.5.2011, p. 89.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali (A7-0322/2011),
1. Jadotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni terga' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

P7_TC1-COD(2010)0385**Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fl-4 ta' Lulju 2012 bil-ħsieb ta' l-adozzjoni tar-Regolament .../2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS unika)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42 u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽³⁾ ġie emendat diversi drabi. Jehtieg li jsiru iktar emendi minhabba d-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, sabiex is-setgħat mogħtija lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, u b'mod partikulari dawk mogħtija lill-Kummissjoni, jiġu allinjati mal-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("it-Trattat"). Minhabba l-ambitu ta' dawn l-emendi, huwa xieraq li r-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jiġi jthassar u li dan jinbidel b'Regolament ġdid dwar l-OKS unika. Fl-interess tas-simplifikazzjoni teknika, huwa xieraq li r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72 tat-2 ta' Mejju, 1972 li jstabbilixxi regoli ġenerali għall-ghoti ta' għajjnuna fir-rigward ta' dud tal-harir għas-sena ta' tkabbir 1972/73 ⁽⁴⁾ jiddaħħal f'dan ir-Regolament. Għalhekk, ir-Regolament (KEE) Nru 922/72 għandu jiġi jthassar ukoll.

⁽¹⁾ ĠU C 132, 3.5.2011, p. 89.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Lulju 2012.

⁽³⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 106, 5.5.1972, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (2) ~~Minhabba l-Artikolu 43(3) tat-Trattat, il-Kunsill se jadotta miżuri dwar l-iffissar tal-prezzijiet, tad-dazji, tal-ghajjnuna u tal-limiti kwantitattivi. Fl-interess ta' ċarezza, fejn japplika l-Artikolu 43(3) tat-Trattat, dan ir-Regolament għandu jirreferi biċ-ċar għall-fatt li l-miżuri se jiġu adottati mill-Kunsill abbażi ta' dan. [Em. 1]~~
- (3) Dan ir-Regolament għandu jkollu l-elementi bażiċi kollha tal-organizzazzjoni komuni tas-suq unika. F'ċerti każijiet, l-iffissar tal-prezzijiet, tad-dazji, tal-ghajjnuna u tal-limiti kwantitattivi huwa marbut ma' dawk l-elementi bażiċi b'mod li ma jistax jinfired minn magħhom.
- (4) ~~Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa **Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament xieraq ta' dan ir-Regolament, is-setgħa** li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat sabiex temenda jew iżżid **dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tas-supplimentar jew l-emendar ta'** ċerti elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament. ~~L-elementi li għalihom tista' tiġi eżerċitata din is-setgħa għandhom jiġu ddefiniti, flimkien mal-kundizzjonijiet li għalihom għandha tkun suġġetta dik id-delega. **Huwa ta' importanza partikulari li l-Kummissjoni ttwettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol ta' thejġija tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Għandha tinghata l-attenzjoni dovuta lill-awtoritajiet reġjonali u lokali, ir-reġjuni insulari, dawk b'popolazzjoni ferm imxerrda u dawk muntanjużi u r-reġjuni ultraperiferiċi, sabiex jiġi evitat li r-restrizzjonijiet li tali reġjuni diġà qed jaffaċċaw fil-kriżi attwali jmorri għall-aġġar. Fit-thejġija u t-tfassal tal-atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li d-dokumenti kollha meħtieġa jintbagħtu fil-hin, b'mod xieraq u simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.** [Em. 2]~~~~
- (5) L-użu ta' proċedura ta' urġenza għandu jithalla għal każijiet eċċezzjonali meta dan ikun meħtieġ sabiex ikun hemm reazzjoni effiċjenti u effettiva kontra t-theddid ta' tfixkil tas-suq jew fejn ikun qed isehh dan it-tfixkil tas-suq. L-ghażla ta' proċedura ta' urġenza għandha tkun iġġustifikata u l-każijiet li fihom għandha tintuża din il-proċedura għandhom ikunu speċifikati.
- (6) Skont l-Artikolu 291 tat-Trattat, l-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli (minn hawn 'il quddiem imsejja "l-OKS") stabbilita f'dan ir-Regolament. Sabiex tiżgura li l-OKS tkun implimentata fl-Istati Membri b'mod uniformi u biex tiġi evitata l-kompetizzjoni ingusta jew id-diskriminazzjoni bejn l-operaturi, il-Kummissjoni għandha tkun kapaċi tadotta atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 291(2) tat-Trattat. Għalhekk, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħat ta' implimentazzjoni skont dik id-dispożizzjoni, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mal-kundizzjonijiet uniformi li fihom japplikaw il-miżuri ta' intervent fis-suq, il-kundizzjonijiet uniformi biex jiġu implimentati l-iskemi tal-ghajjnuna u biex jiġu applikati regoli marbutin mat-tqeghid fis-suq u mal-produzzjoni u regoli marbutin mal-kummerċ ma' pajjiżi terzi. Il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi wkoll il-karatteristiċi minimi għall-kontrolli li għandhom japplikaw l-Istati Membri.
- (7) Barra minn hekk, sabiex tkun żgurata l-effiċjenza tal-iskemi stabbiliti mill-organizzazzjoni komuni tas-suq unika, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħat meħtieġa għall-miżuri għall-ġestjoni tas-suq u għall-hidmiet ta' ġestjoni ta' kuljum. Sabiex ikun żgurat it-thaddim bla problemi tal-organizzazzjoni komuni tas-suq unika, il-Kummissjoni għandha tinghata wkoll is-setgħat li tirregola ċerti kwistjonijiet ta' natura pjuttost teknika u li tadotta regoli dwar in-notifika, it-tagħrif u r-rappurtar, il-proċeduri u l-kriterji tekniċi marbutin mal-prodotti u mal-operaturi li huma eliġibbli għall-appoġġ għas-suq. Barra minn hekk, sabiex tiżgura t-thaddim tajjeb tal-organizzazzjoni komuni tas-suq unika, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi wkoll, b'mod partikulari, d-dati, l-limiti taż-żmien, l-avvenimenti operattivi għar-rati tal-iskambju, il-perjodi rappreżentattivi u r-rati tal-imghax, u f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskemi tal-ghajjnuna, il-Kummissjoni għandu jkollha, b'mod partikulari, l-baži legali biex tiffissa l-ghajjnuna u tadotta regoli dwar il-ġestjoni, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-programmi, ir-riklamar tal-benefiċċji tal-ghajjnuna mhallsa u r-regoli marbutin mal-implimentazzjoni tal-pjanijiet għall-iskemi soċjali. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tiddefinixxi l-proċeduri marbutin mal-ħlas tal-ghajjnuna u mal-ghotjiet tal-ghajjnuna bil-quddiem.
- (8) Barra minn hekk, sabiex jintlaħqu l-ghanijiet tal-organizzazzjoni komuni tas-suq unika u jitharsu l-prinċipji tagħha, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta regoli, inklużi regoli dwar il-ġestjoni ta' skemi li għandhom l-ghan li jillimitaw il-produzzjoni tal-halib, taz-zokkor u tal-inbid, spezzjonijiet u kontrolli, u hija għandu jkollha wkoll is-setgħa li tiffissa l-ammonti tal-garanzji, li tistabbilixxi r-regoli u l-proċeduri marbutin mal-irkupru ta' hlasijiet mhux dovuti u li tadotta r-regoli dwar il-kuntratti marbutin mal-appoġġ għas-suq.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (9) Minbarra dan, fis-settur tal-inbid, il-Kummissjoni għandu jkollha wkoll is-setgħa li tiżgura li l-applikazzjonijiet għad-denominazzjonijiet tal-orìġini, għall-indikazzjonijiet ġeografiċi u għat-termini tradizzjonali jkunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament sabiex tkun żgurata applikazzjoni uniformi madwar l-Unjoni kollha. F'dak li għandu x'jaqşam mal-preżentazzjoni u mat-tikkettar tal-prodotti tas-settur tal-inbid, il-Kummissjoni għandha tingħata l-kompetenza li tadotta r-regoli meħtieġa kollha marbutin mal-proċeduri, man-notifiki u mal-kriterji tekniċi.
- (10) Sabiex ikun żgurat li jintlahqu l-għanijiet tal-qafas leġiżlattiv stabbilit b'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandu jkollha wkoll setgħat permanenti ta' monitoraġġ marbutin ma' ċerti attivitajiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, tal-gruppi tal-produtturi, tal-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur u tal-organizzazzjonijiet tal-operaturi. Barra minn hekk, sabiex titħares l-istruttura ddefinita mill-organizzazzjoni komuni tas-suq unika u l-parametri essenzjali tagħha, il-Kummissjoni għandha tingħata l-kompetenza li tadotta r-regoli meħtieġa kollha marbutin ma' miżuri eċċezzjonali tas-suq u ma' miżuri eċċezzjonali tal-ġestjoni maħsubin biex isolvu problemi urġenti u mhux mistennija li jinqalghu fi Stat Membru wiehed jew aktar.
- (11) ~~Hief għal fejn jingħad biċ-ċar xort'ohra, Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu konferiti setgħat ta' implimentazzjoni fuq il-Kummissjoni għandha tadotta Dawk l-atti ta' implimentazzjoni is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru XX/XXXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar [it-titlu tar-Regolament] ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011, li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (1).~~ [Em. 3]
- (12) Fir-rigward ta' ċerti miżuri skont dan ir-Regolament li jeħtieġu azzjoni ta' malajr jew li jikkonsistu biss fl-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet ġenerali għal sitwazzjonijiet speċifiċi mingħajr ma jinvolvu d-diskrezzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni mingħajr l-għajjuna tal-Kumitat **L-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.** [Em. 4]
- (13) Il-Kummissjoni għandu jkollha wkoll is-setgħa li ttwettaq ċerti hidmiet amministrattivi jew ta' ġestjoni li ma jinvolvux l-adozzjoni ta' atti delegati jew ta' atti ta' implimentazzjoni.
- (14) Il-bidla b'Regolament ġdid dwar l-OKS unika ma għandhiex twassal għal dubji dwar id-deċiżjonijiet politiċi li ttiehdu matul is-snin fil-Politika Agrikola Komuni (minn hawn 'il quddiem imsejja "l-PAK"). Għalhekk, l-għan ta' dan ir-Regolament għandu jkun essenzjalment li s-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni jingiebu f'konformità mat-Trattat. Għalhekk, ma għandux iħassar jew ibiddel dispożizzjonijiet eżistenti li l-ġustifikazzjoni għalihom għadha valida, sakemm dawk id-dispożizzjonijiet ma jkunx għadda żmienhom, u lanqas ma għandu jipprovdi għal regoli jew miżuri ġodda. L-eċċezzjonijiet għal dan l-approċċ għandhom x'jaqsmu mad-distribuzzjoni ta' prodotti tal-ikel lill-aktar persuni fil-bżonn fl-Unjoni, u mal-għajjuna mogħtija fil-qafas tal-monopolju tal-alkohol tal-Ġermanja. Id-dispożizzjonijiet dwar l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni jirriflettu proposti magħmula fil-kuntest ta' analiżi komprensiva tal-politika tal-kwalità.
- (15) Għaċ-ċereali, r-ross, iz-zokkor, l-għalf imnixxef, iz-żrieragh, iz-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, il-kittien u l-qanneb, il-frott u l-ħaxix, il-banana, il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib u d-dud tal-ħarir għandhom jiġu stabbiliti snin tas-suq li jkunu adattati b'mod ewlieni għaċ-ċikli bijoloġiċi tal-produtturi ta' kull wiehed minn dawn il-prodotti.
- (16) Sabiex jiġu stabbilizzati s-swieq u jkun żgurat standard ta' għajxien ġust għall-komunità agrikola, għet żviluppata sistema ddifferenzjata ta' appoġġ għall-prezzijiet għas-setturi differenti, b'mod parallel għall-introduzzjoni ta' skemi ta' appoġġ dirett, li tqis, minn naha wahda, il-ħtiġijiet differenti f'kull wiehed minn dawn is-setturi u, min-naha l-oħra, l-interdipendenza bejn is-setturi differenti. Dawn

(1) *ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.*

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

il-miżuri jiehdu l-forma ta' intervent pubbliku jew, skont il-każ, ta' hlas ta' għajna għall-hżin privat ta' prodotti tas-setturi taċ-ċereali, tar-ross, taz-zokkor, taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda, taċ-ċanga u l-vitella, tal-halib u l-prodotti tal-halib, tal-laham tal-majjal, tal-laham tan-nagħaġ u tal-laham tal-mogħoż. Minhabba l-għanijiet tal-emendi sussegwenti għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, b'mod partikulari permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 dwar modifiki għall-Politika Agrikola Komuni billi jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 320/2006, (KE) Nru 1405/2006, (KE) Nru 1234/2007, (KE) Nru 3/2008 u (KE) Nru 479/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 1883/78, (KEE) Nru 1254/89, (KEE) Nru 2247/89, (KEE) Nru 2055/93, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 2596/97, (KE) Nru 1182/2005 u (KE) Nru 315/2007⁽¹⁾, u fuq il-bażi tal-gustifikazzjoni mogħtija fihom, jeħtieġ, għalhekk, li jinżammu l-miżuri ta' appoġġ għall-prezzijiet fejn dawn huma previsti fl-istrumenti kif kienu żviluppatti fl-imghoddi, mingħajr ma ssir ebda bidla sostanzjali meta mqabbel mas-sitwazzjoni legali ta' qabel.

- (17) Għall-finijiet taċ-ċarezza u tat-trasparenza, id-dispożizzjonijiet li jirregolaw dawn il-miżuri għandhom isiru suġġetti għal struttura komuni, filwaqt li tinżamm il-politika segwita f'kull settur. Għal dak il-għan, huwa xieraq li ssir distinzjoni bejn il-prezzijiet ta' referenza u l-prezzijiet ta' intervent.
- (18) L-organizzazzjonijiet komuni tas-swieq agrikoli għaċ-ċereali, għaċ-ċanga u l-vitella u għall-halib u l-prodotti tal-halib kien fihom dispożizzjonijiet skont liema l-Kunsill, huwa u jaġixxi f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 37(2) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, kellu s-setgħa jbidel il-livelli tal-prezzijiet. Minhabba s-sensittività tas-sistemi tal-prezzijiet, għandu jiġi ċċarat li l-possibbiltà li jinbidlu l-livelli tal-prezzijiet teżisti skont l-Artikolu 43(2) tat-Trattat fir-rigward tas-setturi kollha koperti minn dan ir-Regolament.
- (19) Għandhom jiġu f'fissati l-prezzijiet ta' referenza għall-kwalitajiet standard taz-zokkor abjad u taz-zokkor mhux raffinat. It-tali kwalitajiet standard għandhom ikunu kwalitajiet medji li jirrappreżentaw iz-zokkor prodott fl-Unjoni u għandhom ikunu ddefiniti fuq il-bażi ta' kriterji wżati fin-negozju taz-zokkor. Għandu jkun possibbli wkoll li wiehed janalizza mill-ġdid il-kwalitajiet standard sabiex jitqiesu, b'mod partikulari, ir-rekwiżiti kummerċjali u l-iżviluppi fl-analiżi teknika.
- (20) Sabiex tkun żgurata informazzjoni affidabbli dwar il-prezzijiet tas-suq tal-Unjoni għaz-zokkor, f'dan ir-Regolament għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar sistema ta' rrappurtar tal-prezzijiet, li abbażi tagħha għandhom jiġu stabbiliti l-livelli tal-prezzijiet tas-suq għaz-zokkor abjad.
- (21) Fuq il-bażi tal-emendi li ddaħhlu bir-Regolament (KE) Nru 72/2009, is-sistema ta' intervent għaċ-ċereali, r-ross, il-butir u t-trab tal-halib xkumat hija miftuħa matul ċerti perjodi tas-sena. Fir-rigward tas-settur taċ-ċanga u tal-vitella, il-ftuħ u l-għeluq tal-intervent pubbliku għandu jiddependi fuq il-livelli tal-prezzijiet tas-suq matul ċertu perjodu.
- (22) Il-livell tal-prezz li bih għandu jitwettaq ix-xiri b'intervent pubbliku fl-imghoddi tnaqqas fl-organizzazzjonijiet komuni tas-swieq agrikoli għaċ-ċereali, ir-ross u ċ-ċanga u l-vitella u huwa ġie stabbilit flimkien mal-introduzzjoni tal-iskemi ta' appoġġ dirett f'dawk is-setturi. Għalhekk, l-għajna skont dawk l-iskemi, minn naha waħda, u l-prezzijiet ta' intervent, min-naha l-oħra, huma marbutin mill-qrib ma' xulxin. Għall-prodotti tas-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib, dak il-livell tal-prezzijiet ġie stabbilit bil-hsieb li jiġi promoss il-konsum tal-prodotti kkonċernati u li tittejjeb il-kompetittività tagħhom. Dawk id-deċiżjonijiet politici għandhom validi.
- (23) Dan ir-Regolament għandu jipprovdi għall-possibbiltà li wiehed jehles mill-prodotti mixtrija b'intervent pubbliku. It-tali miżuri għandhom jittiehdu b'tali mod li jiġi evitat it-tfikkil fis-suq u li jkun żgurati l-aċċess ugwali għall-oġġetti u t-ttrattament ugwali tax-xerrejja.

(1) ĠU L 30, 31.1.2009, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (24) L-ghanijiet tal-PAK kif iddefiniti fl-Artikolu 39(1) tat-Trattat jinkludu l-istabbilizzazzjoni tas-swieq kif ukoll l-iżgurar li l-provvisti jaslu għand il-konsumaturi bi prezzijiet raġonevoli. Matul is-snin, l-iskema tad-distribuzzjoni tal-ikel saret il-bażi, b'suċċess, tal-ilhiq taż-żewġ ghanijiet. Hija għandha tkompli tiżgura l-ghanijiet tal-PAK u tghin biex jinkisbu l-ghanijiet ta' koeżjoni. Madankollu, r-riformi suċċessivi tal-PAK irriżultaw fi tnaqqis progressiv tal-hażniet tal-intervent, kif ukoll tal-medda ta' prodotti disponibbli. Minhabba fhekk, ix-xiri fis-suq għandu jsir ukoll sors permanenti ta' provvista għall-iskema.
- (25) Sabiex tkun żgurata ġestjoni baġitarja b'saħħitha u sabiex wiehed jibbenefika b'mod shih mid-dimensjoni ta' koeżjoni tal-iskema tal-Unjoni, għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar limitu massimu fiss tal-ghajnuna tal-Unjoni u dispożizzjoni biex l-Istati Membri jikkofinanzjaw il-programm tad-distribuzzjoni tal-ikel. Barra minn hekk, l-esperjenza wriet li hemm bżonn ta' perspettiva aktar fit-tul għall-iskema. Għaldaqstant, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi pjanijiet ta' tliet snin għall-implimentazzjoni tal-iskema u l-Istati Membri għandhom ihejju programmi nazzjonali għad-distribuzzjoni tal-ikel li jstabbilixxu l-ghanijiet u l-prijoritajiet tagħhom għall-iskema, inklużi l-kunsiderazzjonijiet nutrittivi. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jagħmlu l-kontrolli amministrattivi u fiżiċi x-xierqa u għandhom jipprovdu penali fil-każ ta' irregolaritajiet sabiex jiżguraw li l-pjan ta' tliet snin jiġi implimentat skont ir-regoli applikabbli.
- (26) Sabiex tiżgura t-thaddim trasparenti, koerenti u effiċjenti tal-aktar skema m'caħħda, il-Kummissjoni għandha tadotta l-proċeduri għall-adozzjoni u r-reviżjoni tal-pjanijiet ta' tliet snin u għandha tadotta dawk il-pjanijiet u, fejn meħtieġ, ir-reviżjonijiet tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tadotta wkoll dispożizzjonijiet dwar elementi addizzjonali li għandhom jiddaħhlu fil-pjanijiet ta' tliet snin, regoli għall-provvista tal-prodotti, kif ukoll il-proċeduri u l-limiti taż-żmien applikabbli għall-irtirar ta' prodotti tal-intervent, inklużi t-trasferimenti bejn l-Istati Membri, u regoli dwar il-format tal-programmi nazzjonali tad-distribuzzjoni tal-ikel u tar-rapporti annwali tal-implimentazzjoni. Barra minn hekk, sabiex ikun żgurat li l-Istati Membri jimplimentaw il-pjanijiet ta' tliet snin b'mod uniformi, il-Kummissjoni għandha tadotta l-proċeduri għall-hlas lura tal-ispejjeż tal-organizzazzjonijiet filantropiċi li l-Istati Membri għažlu li jqisu bhala eliġibbli, inklużi l-limiti taż-żmien u l-limiti finanzjarji, il-kundizzjonijiet marbuta mal-istedina għas-sejhiet għall-offerti u l-kundizzjonijiet applikabbli għall-prodotti tal-ikel u għall-provvista tagħhom. Barra minn hekk, għandhom jiġu adottati regoli li jstabbilixxu l-obbligi tal-Istati Membri f'dak li għandu x'jaqsam mal-kontrolli, mal-proċeduri u mal-iskadenzi għall-hlas, mat-tnaqqis meta dawn ma jitharsux, kif ukoll dispożizzjonijiet tal-kontabilità u l-hidmiet li l-entitajiet nazzjonali ta' intervent iridu jwettqu, inkluż fil-każ ta' trasferimenti bejn l-Istati Membri.
- (27) Sabiex jikkontribwixxi għall-ibbilanċjar tas-suq tal-halib u għall-istabbilizzazzjoni tal-prezzijiet tas-suq, dan ir-Regolament jipprovdi għall-ghoti ta' ghajnuna għall-hżin privat fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-butir. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tiddeċiedi li tagħti ghajnuna għall-hżin privat għaz-zokkor abjad, għal ċerti tipi ta' żejt taż-zebbuga u ta' ċerti prodotti taċ-ċanga u l-vitella, għal-laħam tal-majjal u għal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż.
- (28) L-iskali tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi fis-setturi taċ-ċanga u tal-vitella, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż huwa essenzjali għall-ghanijiet ta' reġistrazzjoni tal-prezzijiet u għall-applikazzjoni tal-arranġamenti tal-intervent f'dawk is-setturi. Barra minn hekk, dan il-kejl għandu l-ghan li jtejjeb it-trasparenza tas-suq.
- (29) Ir-restrizzjonijiet fuq il-moviment hieles li jkunu ġejjin mill-applikazzjoni ta' miżuri maħsubin sabiex tiġi evitata l-firxa tal-mard tal-annimali jistgħu johlqu diffikultajiet għas-suq f'ċerti prodotti f'wiehed mill-Istati Membri jew aktar. L-esperjenza turi li f'fixkil serju tas-suq bħal tnaqqis sinifikanti fil-konsum jew fil-prezzijiet jista' jiġi attribwit għal telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba riskji għas-saħħa pubblika jew għas-saħħa tal-annimali.
- (30) Il-miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ għas-suq għaċ-ċanga u l-vitella, għall-halib u l-prodotti tal-halib, għal-laħam tal-majjal, għal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, għall-bajd u għal-laħam tat-tjur għandhom ikunu marbutin direttament ma' miżuri tas-saħħa u miżuri veterinarji adottati sabiex tiġi evitata l-firxa ta' mard jew għandhom ikunu konsegwenza tagħhom. Dawn għandhom jittieħdu fuq talba tal-Istati Membri sabiex jiġu evitati problemi serji fis-swieq ikkonċernati.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (31) Ghandu jkun hemm dispożizzjoni sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tadotta miżuri speċjali ta' intervent meta dan ikun meħtieġ sabiex ikun hemm reazzjoni effiċjenti u effettiva kontra t-theddid ta' tfixkil tas-suq fis-settur taċ-ċereali u sabiex tiġi evitata l-applikazzjoni ta' intervent pubbliku fuq skala kbira f'ċerti reġjuni tal-Unjoni fis-settur tar-ross jew sabiex jagħmel tajjeb għal nuqqasijiet tar-ross fil-fosdqa wara li jsehhu diżastri naturali.
- (32) Ghandu jiġi ffixsat prezz minimu għall-pitravi ta' kwota li jkun jikkorrispondi għal kwalità standard li għandha tiġi ddefinita, sabiex jiġi żgurat standard ta' għajxien ġust għal dawk li jkabbru l-pitravi u l-kannamieli fl-Unjoni.
- (33) Hemm bżonn ta' strumenti speċifiċi sabiex jiġi żgurat bilanċ ġust ta' drittijiet u obbligi bejn l-imprizi taz-zokkor u dawk li jkabbru l-pitravi. Għalhekk, għandhom jiġu stabbiliti d-dispożizzjonijiet standard li jirregolaw il-ftehimiet interprofessjonali.
- (34) Id-diversità tal-qagħdjet naturali, ekonomiċi u tekniċi tagħmilha diffiċli li wiehed jagħmel dispożizzjonijiet għal kundizzjonijiet ta' xiri uniformi għall-pitravi madwar l-Unjoni kollha. Diġà jeżistu ftehimiet f'dan il-qasam bejn l-assocjazzjonijiet ta' dawk li jkabbru l-pitravi u l-imprizi taz-zokkor. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet ta' qafas għandhom jiddefinixxu biss il-garanziji minimi meħtieġa kemm minn dawk li jkabbru l-pitravi kif ukoll mill-industrija taz-zokkor sabiex jiġi żgurat it-thaddim bla xkiel tas-suq taz-zokkor bil-possibbiltà li jsiru derogi minn xi regoli fil-kuntest ta' ftehim fi hdan dan il-qasam.
- (35) Ghandu jkun hemm dispożizzjoni f'dan ir-Regolament dwar l-imposta fuq il-produzzjoni prevista fis-settur taz-zokkor bhala kontribut għall-finanzjament tal-infiq li jsehh.
- (36) Sabiex jinżamm il-bilanċ strutturali tas-swieq taz-zokkor flivell ta' prezzijiet li jkun qrib il-prezz ta' referenza, ghandu jkun hemm dispożizzjoni dwar il-possibbiltà li wiehed jiddeciedi li jirtira z-zokkor mis-suq għal kemm ikun meħtieġ sabiex is-suq jerġa' jibbilancja ruhu.
- (37) Fir-rigward tal-pjanti hajjin, taċ-ċanga u l-vitella, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż, tal-bajd u tal-laħam tat-tjur, ghandha ssir dispożizzjoni dwar il-possibbiltà li wiehed jadotta ċerti miżuri sabiex jiffacilita l-aġġustament tal-provvista għall-htigijiet tas-suq. It-tali miżuri jistgħu jikkontribwixxu għall-istabbilizzazzjoni tas-swieq u għall-iżgurar ta' standard ta' għajxien ġust għall-komunità agrikola kkoncernata.
- (38) Fis-settur taz-zokkor, il-limitazzjoni kwantitattiva tal-produzzjoni kienet strument essenzjali tal-politika tas-suq. Ir-raġunijiet li fl-imghoddi wasslu lill-Komunità biex tadotta sistemi ta' kwoti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għandhom validi.
- (39) L-iskema tal-kwoti taz-zokkor skont dan ir-Regolament għandha, b'mod partikulari, iżomm l-istatus ġuridiku tal-kwoti safejn, skont il-każistika tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, is-sistema tal-kwoti tkun tikkostitwixxi mekkaniżmu biex wiehed jirregola s-suq fis-settur taz-zokkor li jkollu l-għan li jiżgura li jintlaħqu l-għanijiet ta' interess pubbliku.
- (40) Dan ir-Regolament għandu jipprovi għall-possibbiltà li wiehed jaġġusta l-kwoti taz-zokkor sabiex jirrifletti d-deċizzjonijiet tal-Istati Membri dwar l-allokazzjoni mill-ġdid tal-kwoti nazzjonali.
- (41) Fid-dawl tal-htieġa li jithalla ċertu ammont ta' flessibbiltà nazzjonali fir-rigward tal-aġġustament strutturali tal-industrija tal-ipproċessar u tat-tkabbir tal-pitravi u tal-kannamieli matul il-perjodu li fih il-kwoti għandhom jiġu applikati, għandu jkun hemm dispożizzjoni biex l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jithallew jibdlu l-kwoti tal-imprizi fi hdan ċerti limiti filwaqt li ma jillimitawx it-thaddim tal-fond ta' ristrutturar bhala strument.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (42) Sabiex jiġi evitat li z-zokkor żejjed ifixkel is-suq taz-zokkor, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tipprevedi, skont ċerti kriterji, sabiex iz-zokkor żejjed, l-isoglukożju żejjed jew il-ġulepp tal-inulina żejjed jiġi ttrasferit 'il quddiem sabiex jiġi ttrattat bħala produzzjoni tal-kwota tas-sena tas-suq ta' wara. Barra minn hekk, jekk għal ċerti kwantitajiet ma jintlahqux il-kundizzjonijiet applikabbli, qed issir ukoll dispożizzjoni biex jiġi impost hlas fuq l-ammont żejjed sabiex tiġi evitata l-akkumulazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet, li jheddu l-qagħda tas-suq.
- (43) Is-sistema ta' kwoti tal-halib għandha tinzamm sa ma tiskadi fl-2015, inkluża l-applikazzjoni ta' imposta fuq il-kwantitajiet ta' halib miġbur jew mibjugħ għall-konsum dirett li jaqbzū ċertu livell minimu ta' garanzija.
- (44) Għandha tinzamm id-distinzjoni bejn il-kunsinna u l-bejgħ dirett tal-halib u l-iskema għandha tkun applikata fuq il-bażi ta' kontenut individwali tax-xaham li jkun rappreżentattiv u ta' kontenut tax-xaham li jservi ta' referenza nazzjonali. Il-bdiewa għandhom jithallew jittrasferixxu l-kwota individwali tagħhom b'mod temporanju f'ċerti kundizzjonijiet. Barra minn hekk, għandu jinżamm il-prinċipju li meta razzett jinbiegħ, jinkera jew jiġi ttrasferit b'wirt, il-kwota korrispondenti tiġi ttrasferita lix-xerrej, lill-kerrej jew lill-werriet flimkien mal-art rilevanti, filwaqt li għandhom jinżammu l-eċċezzjonijiet għall-prinċipju li l-kwoti huma marbutin mal-irziezet sabiex jitkompla r-ristrutturar tal-produzzjoni tal-halib u jitjieb l-ambjent. F'konformità mad-diversi tipi ta' trasferiment tal-kwoti u filwaqt li jintużaw kriterji oġġettivi, għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar regoli li jawtorizzaw lill-Istati Membri jqieghdu parti mill-kwantitajiet ittrasferiti fir-riżerva nazzjonali.
- (45) L-imposta fuq l-ammont żejjed li għandha tithallas fuq il-halib u l-prodotti l-oħra tal-halib għandha tiġi stabbilita flivell dissważiv u għandha tithallas mill-Istati Membri hekk kif tinqabeż il-kwota nazzjonali. Imbagħad l-Istat Membru għandu jaqsam il-piż tal-hlas fost il-produtturi li jkunu kkontribwixxew għall-ammont żejjed. Dawk il-produtturi għandhom ikunu responsabbli lejn l-Istat Membru għall-hlas tal-kontribut tagħhom għall-imposta dovuta minhabba l-fatt li jkunu qabzu l-kwantità li kellhom għad-dispożizzjoni tagħhom. L-Istati Membri għandhom ihallsu lill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG) l-imposta li tikkorrispondi għall-ammont żejjed tal-kwota nazzjonali tagħhom, imnaqqsqa b'ammont b'rata fissa ta' 1 % sabiex jitqiesu l-każijiet ta' falliment jew in-nuqqas definittiv ta' hila ta' ċerti produtturi li jagħmlu l-kontribut tagħhom għall-hlas tal-imposta dovuta.
- (46) L-ghan ewlieni tas-sistema tal-kwoti tal-halib li tnaqqas l-iżbilanċ bejn il-provvista u d-domanda fis-suq rispettiv u l-eċċessi strutturali li jirriżultaw minnu, biex b'hekk jinkiseb bilanċ ahjar fis-suq, deher li naqqas l-orjentazzjoni tas-suq għaliex ghawweġ ir-risposta tal-bdiewa għas-sinjali tal-prezzijiet u evita milli jsir titjib fl-effiċjenza fis-settur billi naqqas il-pass tar-ristrutturar. Hemm dispożizzjoni dwar it-tnehhija gradwali tal-kwoti tal-prodotti tal-halib b'zieda annwali ta' 1 % għal kull sena tas-suq mill-2009/2010 sal-2013/2014. Fil-kuntest tar-ristrutturar tas-settur, l-Istati Membri għandhom jithallew jagħtu aktar għajjnuna nazzjonali f'ċerti limiti sal-31 ta' Marzu 2014. Iż-żidiet fil-kwoti, inkorporati fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 248/2008 ⁽¹⁾, u ż-żieda annwali ta' 1 %, flimkien mal-bidliet l-oħra li jnaqqsu l-probabbiltà li tiġġarrab l-imposta fuq l-ammont żejjed, ifissru li l-Italja biss tkun qieghda friskju li ġġarrab l-imposta fuq il-bażi tax-xejriet attwali tal-produzzjoni li kieku ż-żidiet annwali ta' 1 % kienu applikati mill-perjodu tal-2009/2010 sal-2013/2014. Għalhekk, meta wiehed iqis ix-xejriet attwali tal-produzzjoni fl-Istati Membri kollha, iż-żieda fil-kwoti kienet mogħtija bi preċedenza lill-Italja sabiex jiġi evitat dan ir-riskju.
- (47) Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 fih dispożizzjonijiet dwar diversi tipi ta' skemi tal-għajjnuna. L-iskema għall-ghalf immnixxef u għall-kittien u l-qanneb ipprevediet għajnuniet ta' pproċessar għal dawn is-setturi bħala mezz biex wiehed jirregola s-suq intern fir-rigward tas-setturi kkonċernati. Minhabba l-emendi li saru mir-Regolament (KE) Nru 72/2009 u skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa,

(1) ĠU L 76, 19.3.2008, p. 6.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 ⁽¹⁾, l-ghajnuna se tibqa' tingħata sal-1 ta' April 2012 għall-ghalf imnixxef, u sas-sena tas-suq 2011/2012 għall-fibri twal tal-kittien, għall-fibri qosra tal-kittien u għall-fibri tal-qanneb. Is-sistema ta' kwoti tal-lamtu tal-patata li dwarha hemm dispożizzjoni fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2009, u l-prezz minimu relatat japplikaw biss sal-ahhar tas-sena tas-suq 2011/12.
- (48) Sabiex jingħata kontribut għall-ibbilanċjar tas-suq tal-halib u sabiex jiġu stabbilizzati l-prezzijiet tas-suq għall-halib u l-prodotti tal-halib, hemm bżonn ta' miżuri li jżidu l-possibbiltà li wiehed jehles mill-prodotti tal-halib. Dan ir-Regolament għandu jinkludi dispożizzjoni dwar l-ghoti ta' ghajnuna għall-kummerċjalizzazzjoni ta' ċerti prodotti tal-halib bil-ghan li jintużaw b'mod speċifiku jew li jmorru f'destinazzjoni speċifika. Barra minn hekk, huwa għandu jinkludi dispożizzjoni li, sabiex jiġi stimulat il-konsum tal-halib mit-tfal u ż-żgħażaġh, l-Unjoni għandha thalli parti mill-infiq li jsir għall-ghoti tal-ghajnuna għall-provvista tal-halib għall-istudenti fl-iskejjel.
- (49) Għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar il-possibbiltà li wiehed jagħti rifiżjoni tal-produzzjoni f'każijiet fejn, fir-rigward tal-manifattura ta' ċerti prodotti industrijali, kimiċi jew farmaċewtiċi, jkun hemm il-htieġa li jittiehdu miżuri bil-ghan li jkunu disponibbli ċerti prodotti taz-zokkor.
- (50) F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 73/2009, il-hlas skont l-erja għall-hops ġie diżakkoppjat mill-1 ta' Jannar 2010. Sabiex l-organizzazzjonijiet tal-produtturi tal-hops ikunu jistgħu jkomplu għad-dejjin bl-attivitatiet tagħhom bħal qabel, għandu jkun hemm dispożizzjoni speċifika sabiex fl-Istat Membru kkonċernat jintużaw ammonti ekwivalenti għall-istess attivitatiet.
- (51) Il-finanzjament tal-Unjoni, li huwa magħmul mill-percentwali ta' ghajnuna diretta li l-Istati Membri jistgħu jzommu skont ir-Regolament (KE) Nru 73/2009, jehtieġ li jinkoraġġixxi lill-organizzazzjonijiet tal-operaturi approvati jfasslu programmi ta' hidma bil-ghan li jtejbu l-kwalità tal-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda. F'dak il-kuntest, dan ir-Regolament għandu jkun fih dispożizzjoni biex l-appoġġ tal-Unjoni jiġi allokat skont il-prijoritajiet mogħtija lill-attivitatiet imwettqa fi hdan il-programmi ta' hidma kkonċernati.
- (52) Dan ir-Regolament jagħmel distinzjoni bejn, minn naha wahda, l-frott u l-haxix, li jinkludi l-frott u l-haxix għall-kummerċjalizzazzjoni u l-frott u l-haxix għall-ipproċessar u, min-naha l-oħra, il-frott u l-haxix ipproċessat. Ir-regoli dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, il-programmi operattivi u l-appoġġ finanzjarju mill-Unjoni japplikaw biss għall-frott u l-haxix u għall-frott u l-haxix maħsub għall-ipproċessar biss.
- (53) L-organizzazzjonijiet tal-produtturi huma l-atturi bażiċi fir-reġim tal-frott u l-haxix. Quddiem konċentrazzjoni tad-domanda dejjem akbar, ir-raggruppament tal-provvista permezz ta' dawn l-organizzazzjonijiet ikompli jkun bżonn ekonomiku sabiex tissahħah il-pożizzjoni tal-produtturi fis-suq. Ragggruppament bħal dan għandu jsir fuq bażi volontarja u għandu juri kemm hu utli permezz tal-ambitu u l-effikaċja tas-servizzi offruti mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi lill-membri tagħhom. Ladarba l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jaġixxu esklużivament fl-interessi tal-membri tagħhom, huma għandhom jitqiesu li qed jaġixxu fisem u għan-nom tal-membri tagħhom fi kwistjonijiet ekonomiċi.
- (54) Il-produzzjoni tal-frott u l-haxix mhijiex prevedibbli u l-prodotti jehzienu. Anki ammont żejjed limitat jista' jfixkel is-suq b'mod sinifikanti. Għalhekk, għandhom jiġu implimentati miżuri għall-ġestjoni tal-kriżijiet. Sabiex jipprovdu għal żieda f'kemm huma attraenti l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, daww il-miżuri għandhom jiġu integrati fi programmi operattivi.
- (55) Il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-frott u l-haxix għandha tqis bis-shih it-thassib ambjentali, inklużi l-prattiki ta' kultivazzjoni, il-ġestjoni tal-iskart u d-disponiment ta' prodotti rtirati mis-suq, b'mod partikulari fir-rigward tal-protezzjoni tal-kwalità tal-ilma, iż-żamma tal-bijodiversità u ż-żamma tal-kampanja.

(1) ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (56) Il-gruppi ta' produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix fl-Istati Membri li ssiehbu fl-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara dik id-data, jew li jinsabu f'xi whud mir-regjuni l-aktar imbiegħda tal-Unjoni jew fil-gżejjer minuri tal-Eġew, u li jixtiequ jiksbu l-istatus ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi skont dan ir-Regolament għandhom jingħataw il-benefiċċju ta' perjodu ta' tranżizzjoni li matulu jkunu jistgħu jingħataw appoġġ finanzjarju nazzjonali u mill-Unjoni dejjem jekk il-grupp ta' produtturi jiehu ċerti impenji.
- (57) Sabiex l-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix jingħataw aktar responsabbiltà, b'mod partikulari għad-deċizzjonijiet finanzjarji tagħhom, u sabiex ir-riżorsi pubbliċi assenjati lilhom jiġu indirizzati lejn ir-riżorsi tal-gejji, għandhom jiġu stabbiliti t-termini għall-użu ta' dawn ir-riżorsi. Il-finanzjament kongunt ta' fondi operattivi stabbiliti mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi hija soluzzjoni adegwata. F'każijiet partikulari għandu jkun permess ambitu addizzjonali għall-finanzjament. Il-fondi operattivi għandhom jintużaw biss biex jiġu ffinanzjati programmi operattivi fis-settur tal-frott u l-haxix. Sabiex jiġi kkontrollat l-infiq tal-Unjoni, għandu jkun hemm limitu fuq l-għajjnuna mogħtija lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi li jistabbilixxu fondi operattivi.
- (58) Fregjuni fejn l-organizzazzjoni tal-produzzjoni fis-settur tal-frott u l-haxix hija dgħajfa, għandu jithalla l-ghoti ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji nazzjonali addizzjonali. Fil-każ ta' Stati Membri li jinsabu fi żvantaġġ partikulari fir-rigward tal-istrutturi, daww il-kontribuzzjonijiet għandhom ikunu jistgħu jithallsu lura mill-Unjoni.
- (59) Sabiex tithaffef u titnaqqas l-ispiża tal-iskema, il-proċeduri u r-regoli għall-eligibbiltà tal-infiq skont il-fondi operattivi għandhom, fejn possibbli, ikunu allinjati ma' daww tal-programmi għall-iżvilupp rurali minn Stati Membri li jitolbu dan, sabiex tkun stabbilita strateġija nazzjonali għall-programmi operattivi.
- (60) Huwa mixtieq li jiġi indirizzat il-konsum baxx ta' frott u haxix fost it-tfal billi jiżdied b'mod stabbli s-sehem tal-frott u l-haxix fid-dieti tat-tfal fl-istadju fejn id-drawwiet tal-ikel tagħhom ikunu għandhom qed jiġu fformati. Għalhekk għandu jkun hemm dispożizzjoni għal għajjnuna mill-Unjoni għall-kofinanzjament tal-provvista ta' prodotti ta' frott u haxix, ta' frott u haxix ipproċessat u tas-settur tal-banana lit-tfal fi stabbilimenti edukattivi, u għall-kofinanzjament ta' ċerti spejjeż relatati marbutin mal-loġistika u mad-distribuzzjoni, mat-tagħmir, mar-riklamar, mal-monitoraġġ u mal-ewalwazzjoni. Sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni ordnata, l-Istati Membri li jixtiequ jużaw l-iskema tal-frott fl-iskejjel għandhom ifasslu strateġija minn qabel, li tinkludi, fost l-oħrajn, lista tal-prodotti eligibbli, magħżula fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi inklużi l-istaġun, id-disponibbiltà, jew it-thassib ambjentali.
- (61) Sabiex tiġi żgurata ġestjoni baġitarja b'saħħitha tal-iskema tal-frott fl-iskejjel, għandhom jiġu stabbiliti limitu massimu fiss tal-għajjnuna tal-Unjoni u rati massimi ta' kofinanzjament. L-għajjnuna mill-Unjoni ma għandhiex tintuża biex tiehu post il-fondi ta' kwalunkwe skema nazzjonali tal-frott fl-iskejjel li teżisti diġà. Fid-dawl tal-limiti baġitarji, l-Istati Membri għandhom xorta waħda jkunu kapaci jibdlu l-kontribuzzjoni finanzjarja tagħhom għall-iskema tal-frott fl-iskejjel b'kontribuzzjonijiet mis-settur privat. Sabiex jiżguraw li l-iskema tagħhom tkun effettiva, l-Istati Membri għandhom jipprovdnu għal miżuri ta' akkumpanjament li għalihom l-Istati Membri għandhom jithallew jagħtu għajjnuna nazzjonali.
- (62) Huwa importanti li jkun hemm dispożizzjonijiet għal miżuri ta' appoġġ fis-settur tal-inbid li jistgħu jsaħħu l-istrutturi ta' kompetizzjoni. Filwaqt li daww il-miżuri għandhom ikunu ffinanzjati u ddefiniti mill-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jithallew jagħżlu huma stess is-sett ta' miżuri adattati għall-htigijiet tal-entitajiet reġjonali tagħhom, filwaqt li jqisu l-karatteristiċi partikulari tagħhom, fejn meħtieġ, kif ukoll li jintegrawhom fil-programmi nazzjonali ta' appoġġ. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-implimentazzjoni ta' dawn il-programmi.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (63) Miżura ewlenija eliġibbli għall-programmi nazzjonali ta' appoġġ għandha tkun il-promozzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-inbejjed tal-Unjoni f'pajjiżi terzi. Il-ħidmiet ta' ristrutturar u ta' konverzjoni għandhom jibqgħu jkunu koperti minhabba l-effetti strutturali pożittivi tagħhom fuq is-settur tal-inbid. Għandu jkun disponibbli wkoll appoġġ għal investimenti fis-settur tal-inbid li jkollhom l-għan li jtejbu l-prestazzjoni ekonomika tal-intrapriżi. L-appoġġ għad-distillazzjoni ta' prodotti sekondarji għandu jkun miżura disponibbli għall-Istati Membri li jixtiequ jużaw strument bħal dan biex jiżguraw il-kwalità tal-inbid, filwaqt li jharsu l-ambjent.
- (64) Strumenti ta' prevenzjoni bħall-assigurazzjoni tal-ħsad, il-fondi mutwi u l-ħsad bikri għandhom ikunu eliġibbli għall-appoġġ skont il-programmi ta' appoġġ għall-inbid sabiex jinkoraġġixxu approċċ responsabbli f'sitwazzjonijiet ta' kriżi.
- (65) Għal diversi raġunijiet, l-Istati Membri jistgħu jippreferu jaġhtu għajna diżakkoppjata skont l-Iskema ta' Pagament Uniku lill-bdiewa. Għalhekk l-Istati Membri għandu jkollhom din il-possibbiltà, u minhabba l-karatteristiċi partikulari tal-Iskema ta' Pagament Uniku kwalunkwe trasferiment ta' dan it-tip m'għandux ikun jista' jitraġġa' lura u għandu jnaqqas b'mod korrispondenti l-baġit disponibbli għall-programmi nazzjonali ta' appoġġ għall-inbid fis-snin ta' wara.
- (66) L-appoġġ għas-settur tal-inbid għandu jiġi wkoll mill-miżuri strutturali skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) ⁽¹⁾. Sabiex jiżiedu l-mezzi finanzjarji disponibbli skont ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005, għandu jiġi stabbilit trasferiment gradwali ta' fondi lill-baġit skont dak ir-Regolament, li matulu l-ammonti rilevanti jkunu kbar biżżejjed.
- (67) Sabiex itejbu t-thaddim tas-suq tal-inbejjed, l-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jimplementaw deċiżjonijiet mehuda minn organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur. Madankollu, l-ambitu tat-tali deċiżjonijiet għandu jeskludi prattiki li jistgħu jfixxlu l-kompetizzjoni.
- (68) Il-produzzjoni eċċessiva tal-inbid fl-Unjoni marret għall-agħar minhabba l-ksur tal-projbizzjoni tranżizzjonali fuq it-thawwil il-ġdid. Fl-Unjoni jezisti għadd sinifikanti ta' thawwil illegali, li jikkostitwixxi sors ta' kompetizzjoni iġusta, li jżid il-problemi tas-settur tal-inbid u li għandu jiġi indirizzat.
- (69) Filwaqt li l-projbizzjoni tranżizzjonali fuq it-thawwil il-ġdid kellha xi effett fuq il-bilanċ bejn il-provvista u d-domanda fis-suq tal-inbid, fl-istess hin holqot xkiel għall-produtturi kompetittivi li jixtiequ jwieġbu b'mod flessibbli għaž-żieda fid-domanda. Minhabba li għadu ma nstabx bilanċ fis-suq, u minhabba li l-miżuri ta' akkumpanjament bħall-iskema tal-qluġh tad-dwieli għandhom bżonn iż-żmien biex jidhlu fis-seħh, huwa importanti ferm li l-projbizzjoni fuq it-thawwil il-ġdid tibqa' fis-seħh sal-31 ta' Diċembru 2015, f'liema mument, iżda, trid titneħħa b'mod definittiv sabiex tippermetti lill-produtturi kompetittivi jwieġbu b'mod hieles għall-kundizzjonijiet tas-suq. Madankollu, l-Istati Membri għandhom jingħataw il-possibbiltà li jestendu l-projbizzjoni għat-territorji tagħhom sal-31 ta' Diċembru 2018 jekk iqisu li dan huwa meħtieġ.
- (70) Sabiex tittejjeb il-ġestjoni tal-potenzjal tal-vitikultura u sabiex issir promozzjoni tal-użu effiċjenti tad-drittijiet tat-thawwil u b'hekk ikompli jittaffa l-effett tar-restrizzjoni tranżizzjonali fuq it-thawwil, għandha tibqa' teżisti xi flessibbiltà bħall-użu ta' sistemi ta' riżervi nazzjonali jew reġjonali.
- (71) It-thaddim tajjeb tas-suq uniku jkun mhedded bl-għoti ta' għajna nazzjonali. Id-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jirregolaw l-għajna mill-Istat fil-prinċipju għandhom japplikaw għall-prodotti tas-settur tal-inbid li huma koperti mill-OKS għall-inbid. Madankollu, id-dispożizzjonijiet dwar il-primjums għall-qluġh tad-dwieli u ċerti miżuri skont il-programmi ta' appoġġ wahedhom ma għandhomx iwaqqfu l-għoti ta' għajna nazzjonali għall-istess għanijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (72) Sabiex issir dispożizzjoni biex is-settur tal-inbid jiddaħhal fl-Iskema ta' Pagament Uniku, iż-żoni kollha tal-vitikultura kkultivati b'mod attiv għandhom ikunu eliġibbli għall-Iskema ta' Pagament Uniku li dwarha hemm dispożizzjoni fir-Regolament (KE) Nru 73/2009.
- (73) It-trobbija tan-naħal, minhabba li huwa settur tal-agrikoltura, hija kkaratterizzata mid-diversità tal-kundizzjonijiet u tal-ammonti tal-produzzjoni u mill-firxa u l-varjetà tal-operaturi ekonomiċi, kemm fl-istadju tal-produzzjoni kif ukoll f'dak tal-kummerċjalizzazzjoni. Barra minn hekk, minhabba l-firxa tal-"varroasis" f'diversi Stati Membri matul dawn l-aħħar snin u l-problemi li din il-marda tohloq għall-produzzjoni tal-ghasel, l-azzjoni mill-Unjoni għadha meħtieġa billi l-"varroasis" ma tistax tinqered għal kollox u għandha tiġi ttrattata bi prodotti approvati. Minhabba t-tali ċirkustanzi u sabiex jittejjbu l-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tal-apikultura fl-Unjoni, għandhom jiffasslu programmi nazzjonali kull tliet snin, li jkunu jinkludu l-ghajnuna teknika, il-kontroll tal-"varroasis", ir-razzjonalizzazzjoni tat-transumanza, il-ġestjoni tat-tgħammir mill-ġdid tal-ġarar tan-naħal fl-Unjoni bin-naħal, u l-koperazzjoni fuq programmi ta' riċerka dwar it-trobbija tan-naħal u l-prodotti tal-apikultura bil-ghan li jittejjbu l-kundizzjonijiet generali tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tal-apikultura. Dawk il-programmi nazzjonali għandhom jiġu ffinanzjati parzjalment mill-Unjoni.
- (74) Għandha tingħata għajnuna mill-Unjoni għat-trobbija tad-dud tal-harir għal kull kaxxa ta' bajd tad-dud tal-harir użata.
- (75) L-applikazzjoni ta' standards għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli tista' tikkontribwixxi għat-titjib tal-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni kif ukoll għat-titjib tal-kwalità tat-tali prodotti. Għalhekk, l-applikazzjoni tat-tali standards hija fl-interess tal-produtturi, tal-kummerċjanti u tal-konsumaturi.
- (76) B'segwitu għall-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni rigward il-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli⁽¹⁾ u għad-dibattiti sussegwenti, huwa xieraq li jinżammu standards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-setturi jew il-prodotti, sabiex jitqies dak li jistennew il-konsumaturi u sabiex ikun hemm kontribut għat-titjib tal-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli kif ukoll għall-kwalità tagħhom.
- (77) Sabiex ikun żgurat li l-prodotti kollha jkunu ta' kwalità tajba, ġusta, u li tista' titqiegħed fis-suq, u mingħajr hsara għad-dispożizzjonijiet adottati fis-settur tal-ikel u, b'mod partikulari, għal-liġi ġenerali dwar l-ikel mogħtija fir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel⁽²⁾ u għall-prinċipji u r-rekwiżiti tagħha, standard ġenerali bażiku ta' kummerċjalizzazzjoni kif previst fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni msemmija qabel għandu jkun xieraq għall-prodotti li mhumiex koperti minn standards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-setturi jew il-prodotti. Meta t-tali prodotti jkunu jikkonformaw ma' standard internazzjonali applikabbli, kif inhu xieraq, dawk il-prodotti għandhom jitqiesu li jkunu konformi mal-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni.
- (78) Għal ċerti setturi u/jew prodotti, id-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u/jew id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ huma element importanti sabiex wiehed jistabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni. Għalhekk huwa xieraq li jiġu stabbiliti d-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ għal dawk is-setturi u/jew il-prodotti, li għandhom jintużaw biss fl-Unjoni għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti li jikkonformaw mar-rekwiżiti korrispondenti.
- (79) Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 zamm l-approċċ settorjali pprovdut mill-organizzazzjonijiet komuni tas-swieq agrikoli ta' qabel dwar l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni. Huwa xieraq li jiddaħhlu dispożizzjonijiet ta' natura orizzontali.

⁽¹⁾ COM(2009)0234 finali.

⁽²⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (80) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, s'issa l-Kummissjoni għet fdata bl-adozzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal ċerti setturi. Minhabba l-karattru tekniku ddettaljat tagħhom u l-htieġa li tittejjeb kontinwament l-effikaċja tagħhom u li dawn jiġu adattati għal prattiki kummerċjali li qeghdin jinbidlu, huwa xieraq li dan l-approċċ jiġi estiż għall-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni kollha, filwaqt li jiġu speċifikati l-kriterji li għandhom jitqiesu meta jkunu qed jifasslu r-regoli rilevanti.
- (81) Għandhom japplikaw standards tal-kummerċjalizzazzjoni biex jippermettu lis-suq jiġi pprovdut bi prodotti ta' kwalità standardizzata u sodisfaċenti. Dawn għandhom jirrelataw, b'mod partikulari, mad-definizzjonijiet, mal-klassifikazzjoni f'kategoriji, mal-preżentazzjoni u mat-tikkettar, mal-ippakkjar, mal-metodu ta' produzzjoni, mal-konservazzjoni, mat-trasport, mal-informazzjoni dwar il-produtturi, mal-kontentut ta' ċerti sustanzi, mad-dokumenti amministrattivi relatati, mal-ħżin, maċ-ċertifikazzjoni u mal-limiti taż-żmien.
- (82) B'mod partikulari, filwaqt li jitqies l-interess tal-konsumaturi li jirċievu informazzjoni adegwata u trasparenti dwar il-prodotti, wiehed għandu jkun jista' jstabbilixxi indikazzjonijiet xierqa tal-post tal-biedja, b'approċċ ta' każ b'każ fil-livell ġeografiku x-xieraq, filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi ta' xi setturi, b'mod partikulari dawk li għandhom x'jaqsmu mal-prodotti agrikoli pproċessati.
- (83) Hija u tiddefinixxi l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-setturi jew il-prodotti, il-Kummissjoni għandha tqis dak li jistennew il-konsumaturi, il-karatteristiċi speċifiċi ta' kull settur u r-rakkomandazzjonijiet tal-entitajiet internazzjonali.
- (84) Barra minn hekk, għandu jkun hemm dispożizzjoni għall-adozzjoni ta' miżuri speċjali, fejn ikun meħtieġ, b'mod partikulari b'rabta mal-metodi tal-analiżi, sabiex jiġu evitati l-abbużi fir-rigward tal-kwalità u tal-awtentiċità tal-prodotti ppreżentati lill-konsumaturi.
- (85) Sabiex tkun żgurata l-konformità mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar il-kontrolli u l-penali fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-obbligi f'dak ir-rigward. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għat-tali kontrolli.
- (86) Fil-prinċipju, l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għandhom japplikaw għall-prodotti kollha kkummerċjalizzati fl-Unjoni.
- (87) Huwa xieraq li jkun hemm dispożizzjoni dwar regoli speċjali fir-rigward ta' prodotti importati minn pajjiżi terzi, skont liema dispożizzjonijiet speċjali fis-seħh f'ċerti pajjiżi terzi jistgħu jiġġustifikaw derogi mill-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni jekk tkun żgurata l-ekwivalenza tagħhom fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.
- (88) Fir-rigward ta' xahmijiet li jistgħu jiddelku huwa xieraq li tiddaħhal il-possibbiltà għall-Istati Membri li jżommu jew li jadottaw ċerti regoli nazzjonali dwar il-livelli tal-kwalità.
- (89) Id-dispożizzjonijiet dwar l-inbid għandhom jiġu applikati fid-dawl tal-ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat.
- (90) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti regoli għall-klassifikazzjoni ta' varjetajiet tal-gheneb tal-inbid, skont liema Stati Membri li jipproduċu aktar minn 50 000 ettolitr u kull sena għandhom ikomplu jkunu responsabbli għall-klassifikazzjoni tal-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li minnhom jista' jsir l-inbid fit-territorji tagħhom. Ċerti varjetajiet tal-gheneb tal-inbid għandhom jiġu esklużi.
- (91) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti ċerti prattiki enoloġiċi u restrizzjonijiet fuq il-produzzjoni tal-inbid, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsmu mat-taħlit u mal-użu ta' ċerti tipi ta' most, ta' meraq tal-gheneb u ta' gheneb frisk li joriġinaw f'pajjiżi terzi. Sabiex jiġu ssodisfati l-istandards internazzjonali, għal aktar prattiki enoloġiċi, il-Kummissjoni għandha tibbaża ruhha, bhala regola ġenerali, fuq il-prattiki enoloġiċi rakkomandati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tad-Dielja u l-Inbid (l-OIV).

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (92) Għas-settur tal-inbid, l-Istati Membri għandhom jithallew jillimitaw jew jeskludu l-użu ta' ċerti prattiki enoloġiċi u jithallew iżommu restrizzjonijiet aktar stretti għal inbejded prodotti fit-territorju tagħhom, kif ukoll għall-użu sperimentali ta' prattiki enoloġiċi mhux awtorizzati f'kundizzjonijiet li għad iridu jiġu ddefiniti.
- (93) Il-kunċett ta' nbejjed ta' kwalità fl-Unjoni huwa bbażat, fost l-oħrajn, fuq il-karatteristiċi speċifiċi li jistgħu jingħataw lill-oriġini ġeografika tal-inbid. Inbejjed bħal dawn huma identifikati għall-konsumaturi permezz ta' denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti. Sabiex tippermetti qafas trasparenti u aktar elaborat li jsostni l-pretensjoni ta' kwalità mill-prodotti kkonċernati, għandu jiġi stabbilit reġim skont liema l-applikazzjonijiet għal denominazzjoni tal-oriġini jew għal indikazzjoni ġeografika jiġu eżaminati f'konformità mal-approċċ segwit skont il-politika ta' kwalità orizzontali tal-Unjoni applikabbli għal oġġetti tal-ikel oħrajn minbarra l-inbid u l-ispirti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-oriġini għall-prodotti agricoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾.
- (94) Sabiex jitharsu l-karatteristiċi partikulari ta' kwalità tal-inbejjed b'denominazzjoni tal-oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika, l-Istati Membri għandhom jithallew japplikaw regoli aktar stretti f'dak irrigward.
- (95) Biex jikkwalifikaw għall-protezzjoni fl-Unjoni, id-denominazzjonijiet tal-oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografici għall-inbid għandhom jiġu rrikonoxxuti u rreġistrati fil-livell tal-Unjoni. Biex tiżgura li l-ismijiet rispettivi jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-applikazzjonijiet għandhom jiġu eżaminati mill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, sugġetti għall-konformità ma' dispożizzjonijiet minimi komuni, inkluża proċedura nazzjonali biex wiehed joġġezzjona. Wara l-Kummissjoni għandha teżamina bir-reqqa l-applikazzjonijiet biex tiżgura li ma jkun hemm l-ebda żbalji evidenti u li l-liġi tal-Unjoni u l-interessi tal-partijiet interessati barra l-Istat Membru tal-applikazzjoni jkun qiesu.
- (96) Il-protezzjoni għandha tkun miftuħa għal denominazzjonijiet tal-oriġini u għal indikazzjonijiet ġeografici ta' pajjiżi terzi meta dawn ikunu protetti fil-pajjiż tal-oriġini tagħhom.
- (97) Il-proċedura ta' reġistrazzjoni għandha tippermetti lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu fi Stat Membru jew f'pajjiż terz biex teżercita d-drittijiet tagħha billi tinnotifika l-oġġezzjonijiet tagħha.
- (98) Id-denominazzjonijiet tal-oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografici rreġistrati għandhom igawdu minn protezzjoni kontra użu li jiehu vantaġġ mhux dovut mir-reputazzjoni li jgawdu minnha l-prodotti li jikkonformaw. Sabiex ikun hemm il-promozzjoni tal-kompetizzjoni ġusta u sabiex il-konsumaturi ma jiġux ingannati, din il-protezzjoni għandha taffettwa wkoll il-prodotti u s-servizzi li mhumiex koperti minn dan ir-Regolament, inklużi dawk li ma jinsabux fl-Anness I għat-Trattat.
- (99) Ċerti termini jintużaw tradizzjonalment fl-Unjoni u jwasslu informazzjoni lill-konsumaturi dwar il-karatteristiċi partikulari u l-kwalità tal-inbejjed li tikkomplimentu l-informazzjoni mogħtija mid-denominazzjonijiet tal-oriġini u mill-indikazzjonijiet ġeografici. Sabiex ikun żgurat it-thaddim tajjeb tas-suq intern u l-kompetizzjoni ġusta u biex jiġi evitat li l-konsumaturi jiġu ingannati, dawk it-termini tradizzjonali għandhom ikunu eliġibbli għall-protezzjoni fl-Unjoni.
- (100) Id-deskrizzjoni, id-denominazzjoni u l-preżentazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-inbid koperti minn dan ir-Regolament jista' jkollhom effetti sinifikanti fuq kemm jistgħu jkun kkomerċjalizzati. Differenzi bejn il-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-tikkettar tal-prodotti tas-settur tal-inbid jistgħu jfixxlu l-funzjonament bla xkiel tas-suq intern. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti regoli li jqisu l-interessi legittimi tal-konsumaturi u tal-produtturi. Għal dan il-ghan, huwa xieraq li jkun hemm dispożizzjoni dwar regoli tal-Unjoni dwar it-tikkettar.

(1) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (101) Meta jakkumulaw ammonti żejda ta' prodotti tal-halib jew ikun hemm ċans li dan isehh, u b'hekk johlqu jew probabbli jkunu se johlqu żbilanċ serju fis-suq, għandha tinghata għajnuna għall-halib xkumat u għat-trab tal-halib xkumat prodott fl-Unjoni u maħsub għall-użu bħala għalf. Ir-regoli li għandhom x'jaqsmu mal-użu tal-kaseina u tal-kaseinati fil-manifattura tal-ġobon huma maħsuba sabiex jiġġieldu l-effetti ħżiena li jistgħu jirriżultaw minn dik l-iskema tal-għajnuna, billi jqisu l-vulnerabbiltà tal-ġobon għal hidmiet ta' sostituzzjoni bil-kaseina u bil-kaseinati, u b'hekk jikkontribwixxu biex jiġi stabbilizzat is-suq.
- (102) Dan ir-Regolament jiffoka fuq diversi tipi ta' organizzazzjonijiet sabiex jintlahqu l-miri politiċi, b'mod partikulari bil-hsieb li jiġi stabbilizzati s-swieq fil-prodotti kkonċernati u li titjeb u tkun żgurata l-kwalità tagħhom permezz ta' azzjoni kongunta. Id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma bbażati fuq organizzazzjonijiet li huma rrikonoxxuti mill-Istati Membri jew, f'ċerti kundizzjonijiet, mill-Kummissjoni. Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom jinżammu.
- (103) Sabiex fis-settur tal-frott u l-haxix jissahħa aktar l-impatt tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u tal-assocjazzjonijiet tagħhom u sabiex tkun żgurata l-istabbiltà kollha mixtieqa għas-suq, l-Istati Membri għandhom jithallew jestendu r-regoli, skont ċerti kundizzjonijiet, għall-produtturi li mhumiex membri fir-regjun tagħhom, b'mod partikulari dawk ir-regoli marbutin mal-produzzjoni, mal-kummerċjalizzazzjoni u mal-harsien ambjentali, li jkunu adottati għall-membri tagħhom mill-organizzazzjoni jew mill-assocjazzjoni għar-regjun ikkonċernat.
- (104) Għas-settur tal-frott u l-haxix b'mod partikulari, għandu jkun possibbli li jinghata rikonoxximent speċifiku lil dawk l-organizzazzjonijiet li jipprovdu prova li huma rappreżentattivi biżżejjed u li jwettqu azzjoni Prattika fir-rigward tal-għanijiet tal-Artikolu 39 tat-Trattat. Id-dispożizzjonijiet dwar l-estensjoni tar-regoli adottati mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi u mill-assocjazzjonijiet tagħhom u dwar il-qsim tal-ispejjeż li jkunu ġejjin mit-tali estensjoni għandhom, minhabba x-xebh tal-għanijiet segwiti, japplikaw ukoll għall-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur. Approċċ simili għandu japplika għall-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur fis-settur tat-tabakk.
- (105) Sabiex ikun żgurat l-iżvilupp raġonevoli tal-produzzjoni u sabiex ikun żgurat standard ta' għajxien gust għall-bdiewa fis-settur tal-halib, is-setgħa fin-negozjar tagħhom meta mqabbla ma' dik tal-proċessuri għandha tissahħa. Dan għandu jwassal għal tqassim aktar gust tal-valur miżjud fil-katina tal-provvista. Għalhekk, sabiex jintlahqu dawn l-għanijiet tal-politika agrikola komuni, għandha tiġi adottata dispożizzjoni skont l-Artikoli 42 u 43(2) tat-Trattat sabiex l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li huma maġmula minn bdiewa fis-settur tal-halib jew l-assocjazzjonijiet tagħhom ikunu jistgħu jinneogjaw it-termini tal-kuntratti, inkluż il-prezz, b'mod kongunt għall-produzzjoni kollha tal-membri tagħhom li għandhom maħleb jew għal parti minnha. Sabiex tinzamm kompetizzjoni effettiva fis-suq tal-halib, din il-possibbiltà għandha tkun suġġetta għal limiti kwantitattivi xierqa. Għalhekk, it-tali organizzazzjonijiet tal-produtturi wkoll għandhom ikunu eligibbli għar-rikonoxximent fl-OKS.
- (106) F'ċerti setturi ddaħhlu regoli fil-livell tal-UE għall-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur. Dawn l-organizzazzjonijiet jista' jkollhom rwol utli sabiex jippermettu d-djalogu bejn l-atturi fil-katina tal-provvista u jippromwovu l-aħjar Prattika u t-trasparenza tas-suq. It-tali regoli għandhom jiġu applikati bl-istess mod fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib, flimkien ma' dispożizzjonijiet li jiċċaraw il-pożizzjoni tat-tali organizzazzjonijiet fil-liġi tal-kompetizzjoni filwaqt li jiżguraw li ma jfjixklux il-kompetizzjoni jew is-suq intern jew li ma jaffettwawx il-funzjonament tajjeb tal-organizzazzjoni komuni tas-suq.
- (107) F'ċerti setturi, minbarra dawk li għalihom ir-regoli attwali jipprovdu għar-rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jew ta' organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur, l-Istati Membri jistgħu jkunu jixtiequ jirrikonoxxu t-tali tipi ta' organizzazzjonijiet fuq il-bażi tal-liġi nazzjonali sakemm dan ikun kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni.
- (108) Suq uniku jinvolvi sistema ta' kummerċ mal-fruntieri esterni tal-Unjoni. Dik is-sistema ta' kummerċ għandha tinkludi d-dazji tal-importazzjoni u r-rifuzjonijiet tal-esportazzjoni u għandha, fil-prinċipju, tistabbilizza s-suq tal-Unjoni. Is-sistema ta' kummerċ għandha tkun ibbażata fuq l-imprizi aċċettati skont in-negozjati kummerċjali multilaterali tas-Serje tal-Urugwaj.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (109) Il-monitoraġġ tal-flussi tal-kummerċ huwa, qabel kollox, kwistjoni ta' ġestjoni li għandha tiġi indirizzata b'mod flessibbli. Id-deċiżjoni dwar l-introduzzjoni ta' rekwiżiti għall-għoti ta' licenzji għandha tittiehed billi titqies il-htieġa għal licenzji għall-ġestjoni tas-swieq ikkonċernati u, b'mod partikulari, għall-monitoraġġ tal-importazzjonijiet tal-prodotti kkonċernati.
- (110) Fil-biċċa l-kbira tagħhom, id-dazji doganali applikabbli għall-prodotti agrikoli skont il-ftehimiet tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (il-WTO) huma stabbiliti fit-Tariffa Doganali Komuni. Madankollu, għal xi prodotti tas-setturi taċ-ċereali u tar-ross, l-introduzzjoni ta' mekkaniżmi addizzjonali tohloq il-htieġa li wiehed jipprovdi għall-possibbiltà li jiġu adottati derogi.
- (111) Sabiex jiġu evitati u bbilancjati l-effetti hżiena fuq is-suq tal-Unjoni li jistgħu jiġu mill-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli, l-importazzjonijiet tat-tali prodotti għandhom ikunu suġġetti għall-ħlas ta' dazju addizzjonali, jekk jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet.
- (112) F'ċerti kundizzjonijiet, huwa xieraq li wiehed jiftah u jamministra kwoti tat-tariffi tal-importazzjoni li jkunu ġejjin minn ftehimiet internazzjonali konkluzi skont it-Trattat jew minn atti oħra.
- (113) Id-dazji tal-importazzjoni fuq it-tahlitiet għandhom l-għan li jiżguraw it-thaddim tajjeb tas-sistema tad-dazji għall-importazzjonijiet ta' tahlitiet taċ-ċereali, tar-ross u tar-ross miksuri.
- (114) Dan ir-Regolament jistabbilixxi bżonn tradizzjonali ta' provvista taz-zokkor għar-raffinar għal sena tas-suq. Sabiex tkun żgurata l-provvista għall-industrija tar-raffinar fl-Unjoni, il-licenzji tal-importazzjoni għaz-zokkor għar-raffinar għandhom ikunu rriżervati għar-raffinaturi full-time matul l-ewwel tliet xhur ta' kull sena tas-suq, fil-limiti stabbiliti mill-htieġa tradizzjonali ta' provvista.
- (115) Sabiex jiġi evitat milli wċuħ tar-raba' illeċiti jfixklu l-OKS għall-qanneb għall-fibra, dan ir-Regolament għandu jipprovdi għal kontrolli fuq l-importazzjonijiet tal-qanneb u taż-żerriegħa tal-qanneb sabiex jiżgura li t-tali prodotti joffru ċerti garanziji fir-rigward tal-kontenut ta' tetraidrokanabinol. Barra minn hekk, l-importazzjonijiet ta' żrieragħ tal-qanneb maħsubin għal użu iehor minbarra ż-żriġħ għandhom ikomplu jkunu suġġetti għal sistema ta' kontroll li tipprevedi għall-awtorizzazzjoni tal-importaturi kkonċernati.
- (116) Is-sistema ta' dazju doganali tagħmilha possibbli li jitwarrbu l-miżuri protettivi l-oħrajn kollha fil-fruntieri esterni tal-Unjoni. Is-suq intern u l-mekkanizmu tad-dazju jistgħu, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, juru li m'humix adegwati. F'każijiet bħal dawn, sabiex is-suq tal-Unjoni ma jithallix mingħajr difiża kontra t-tfixkil li jista' jinholoq, l-Unjoni għandha tkun tista' tieħu l-miżuri kollha meħtieġa mingħajr dewmien. It-tali miżuri għandhom ikunu konformi mal-impenji internazzjonali tal-Unjoni.
- (117) Għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar il-possibbiltà li l-użu ta' arrangamenti ta' pproċessar attiv u passiv jiġi pprojbit. Għalhekk huwa xieraq li wiehed ikun jista' jwaqqaf l-użu ta' arrangamenti ta' pproċessar attiv u passiv fit-tali sitwazzjonijiet.
- (118) Id-dispożizzjonijiet għall-għoti ta' rifiżjonijiet tal-esportazzjoni lil pajjiżi terzi, fuq il-bażi tad-differenza bejn il-prezzijiet fl-Unjoni u dawk fis-suq dinji, u li jaqgħu fil-limiti stabbiliti mill-impenji meħudin fi hdan il-WTO, għandhom iservu sabiex jissalvagwardjaw il-parteciżazzjoni tal-Unjoni fil-kummerċ internazzjonali ta' ċerti prodotti li jaqgħu fi hdan dan ir-Regolament. L-esportazzjonijiet issusidjati għandhom ikunu suġġetti għal limiti f'termini tal-valur u tal-kwantità.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (119) Għandha tiġi żgurata l-konformità mal-limiti f'termini tal-valur meta jiġu f'fissati r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni permezz tal-monitoraġġ tal-hlasijiet skont ir-regoli marbutin mal-FAEG. Il-monitoraġġ jista' jiġi ffaċilitat billi r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni jiġu f'fissati b'mod obbligatorju bil-quddiem, filwaqt li tithalla l-possibbiltà, fil-każ ta' rifużjonijiet iddifferenzjati, li d-destinazzjoni speċifikata tinbidel f'żona ġeografika li għaliha tkun applikata rata waħda ta' rifużjoni tal-esportazzjoni. Fil-każ ta' bidla tad-destinazzjoni, għandha tithallas ir-rifużjoni tal-esportazzjoni li tapplika għad-destinazzjoni reali, b'limitu massimu fuq l-ammont applikabbli għad-destinazzjoni f'fissata bil-quddiem.
- (120) Għandha tiġi żgurata l-konformità mal-limiti tal-kwantità permezz ta' sistema ta' monitoraġġ affidabbli u effettiva. Għal dak il-ghan, ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għandhom jingħataw suġġetti għal licenzja tal-esportazzjoni. Ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għandhom jingħataw sal-limiti disponibbli, skont is-sitwazzjoni partikulari ta' kull prodott ikkonċernat. Għandhom ikunu permessi eċċezzjonijiet għal dik ir-regola biss għall-prodotti pproċessati li m'humiex imniżżlin fl-Anness I għat-Trattat, li għalihom ma japplikawx limiti fuq il-volumi. Għandha ssir dispożizzjoni għal deroga minn konformità stretta mar-regoli tal-ġestjoni fejn l-esportazzjonijiet li jibbenefikaw minn rifużjonijiet tal-esportazzjoni mhumiex mistennija jaqbu l-kwantità stabbilita.
- (121) Fil-każ tal-esportazzjoni ta' annimali tal-ifrat hajjin, għandha ssir dispożizzjoni sabiex ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni jingħataw u jithallsu biss jekk jitharsu d-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-benesseri tal-annimali, b'mod partikulari dawk dwar il-harsien tal-annimali waqt it-trasport.
- (122) F'ċerti każijiet il-prodotti agrikoli jistgħu jibbenefikaw minn trattament speċjali fuq l-importazzjoni f'pajjiżi terzi jekk il-prodotti jikkonformaw ma' ċerti speċifikazzjonijiet u/jew ma' ċerti kundizzjonijiet tal-prezzijiet. Hemm b'żonn ta' kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet fil-pajjiżi tal-importazzjoni u l-Unjoni sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta ta' sistema bħal din. Għal dak il-ghan, il-prodotti għandhom ikollhom magħhom ċertifikat maħruġ fl-Unjoni.
- (123) L-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi ta' basal tal-fjuri huma ta' importanza ekonomika konsiderevoli għall-Unjoni. Il-kontinwazzjoni u l-iżvilupp ta' esportazzjonijiet bħal dawn jistgħu jiġu żgurati billi jiġu stabbilizzati l-prezzijiet f'dan il-kummerċ. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu jipprovdi għal prezzijiet minimi tal-esportazzjoni għall-prodotti kkonċernati.
- (124) Skont l-Artikolu 42 tat-Trattat, id-dispożizzjonijiet tal-kapitolu tat-Trattat li għandu x'jaqsam mar-regoli dwar il-kompetizzjoni għandhom japplikaw għall-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti agrikoli biss safejn ikun deciz mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fi hdan il-qafas tal-Artikolu 43(2) u (3) tat-Trattat u skont il-proċedura stabbilita filh. B'mod generali, id-dispożizzjonijiet dwar l-ghajnuna mill-Istat ġew iddikjarati applikabbli. B'mod partikulari, l-applikazzjoni tar-regoli tat-Trattat li japplikaw għall-imprezi giet iddefinita iktar fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 tal-24 ta' Lulju 2006 li japplika ċerti regoli ta' kompetizzjoni għall-produzzjoni ta', u l-kummerċ fi, prodotti agrikoli⁽¹⁾. F'konformità mal-ghan li jinholoq sett komprensiv wiehed ta' regoli tal-politika tas-suq, huwa xieraq li jkun hemm dispożizzjoni dwar ir-regoli kkonċernati f'dan ir-Regolament.
- (125) Ir-regoli dwar il-kompetizzjoni marbutin mal-ftehimiet, mad-deċizzjonijiet u mal-prattiki msemmija fl-Artikolu 101 tat-Trattat u mal-abbuż ta' pożizzjonijiet dominanti għandhom jiġu applikati għall-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u għall-kummerċ fihom, sakemm l-applikazzjoni tagħhom ma tfixkilx il-funzjonament ta' organizzazzjonijiet nazzjonali tas-swieq agrikoli jew ma theddidx l-ilhiq tal-ghanijiet tal-PAK.
- (126) Għandu jkun hemm approċċ speċjali fil-każ ta' organizzazzjonijiet tal-bdiewa li jkollhom l-ghan partikulari li jipproduċu jew li jikkummerċjalizzaw prodotti agrikoli b'mod kongunt jew li jużaw faċilitajiet kongunti, dejjem jekk it-tali azzjoni kongunta ma teskludix il-kompetizzjoni jew ma theddidx l-ilhiq tal-ghanijiet tal-Artikolu 39 tat-Trattat.

(1) ĠU L 214, 4.8.2006, p. 7.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (127) Sabiex jiġi evitat li jiġi kompromess l-iżvilupp tal-PAK kif ukoll sabiex jiġu żgurati ċ-ċertezza legali u t-trattament mhux diskriminatorju tal-imprizi kkonċernati, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa unika, sugġetta għal revizzjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja, li tiddeċiedi jekk il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki msemmija fl-Artikolu 101 tat-Trattat humiex kompatibbli mal-għanijiet tal-PAK jew le.
- (128) It-thaddim tajjeb tas-suq uniku bbażat fuq prezzijiet komuni jkun mhedded bl-ghoti ta' għajjnuna nazzjonali. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jirregolaw l-għajjnuna mill-Istat għandhom, bhala regola ġenerali, japplikaw għall-prodotti koperti minn dan ir-Regolament. F'ċerti sitwazzjonijiet għandhom jithallew xi eċċezzjonijiet. Madankollu, fejn ikunu japplikaw it-tali eċċezzjonijiet, il-Kummissjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tfassal lista ta' għajjnuniet nazzjonali eżistenti, godda jew proposti, sabiex tagħmel osservazzjonijiet xierqa lill-Istati Membri u tipproponilhom miżuri xierqa għalihom.
- (129) Sa mill-adeżjoni tagħhom, il-Finlandja u l-Isvvezja jistgħu, minhabba l-qagħda ekonomika speċifika tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni tar-renna u tal-prodotti tar-renna, jagħtu għajjnuna f'dan ir-rigward. Barra minn hekk, il-Finlandja tista', sugġett għall-awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni, tagħti għajjnuna għal ċerti kwantitajiet ta' żrieragh u għal ċerti kwantitajiet ta' żerriegħa taċ-ċereali rispettivament li huma prodotti biss fil-Finlandja, minhabba l-kundizzjonijiet klimatiċi speċifiċi tagħha.
- (130) Sabiex jiġu indirizzati każijiet iġġustifikati ta' krizi anki wara li tintemm il-miżura tranżizzjonali ta' appoġġ għad-distillazzjoni ta' krizi li dwarha hemm dispożizzjoni fil-programmi ta' appoġġ fl-2012, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprovdu għajjnuna għad-distillazzjoni ta' krizi f'limitu baġitarju ġenerali ta' 15 % tal-valur rispettiv tal-baġit annwali rilevanti tal-Istat Membru għall-programm nazzjonali ta' appoġġ tiegħu. Kwalunkwe għajjnuna ta' dan it-tip għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni u għandha tiġi approvata skont dan ir-Regolament qabel ma tingħata.
- (131) Fi Stati Membri bi tnaqqis sinifikanti ta' kwota taz-zokkor, dawk li jkabbru l-pitravi se jhabbtu wiċċhom ma' problemi ta' adattament partikolarment severi. F'każijiet bħal dawn, l-għajjnuna tranżizzjonali tal-Unjoni għal dawk li jkabbru l-pitravi li dwarha hemm dispożizzjoni fir-Regolament (KE) Nru 73/2009 mhix se tkun biżżejjed sabiex tindirizza bis-shiħ id-diffikultajiet ta' dawk li jkabbru l-pitravi. Għaldaqstant, l-Istati Membri li jkunu naqqsu l-kwota tagħhom b'aktar minn 50 % tal-kwota taz-zokkor stabbilita fl-20 ta' Frar 2006 fl-Anness III għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 tal-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor [titlu mhux uffijjali] ⁽¹⁾ għandhom ikunu awtorizzati jagħtu għajjnuna mill-Istat lil dawk li jkabbru l-pitravi matul il-perjodu li fih tapplika l-għajjnuna tranżizzjonali tal-Unjoni. Sabiex ikun żgurat li l-Istati Membri ma jagħtux għajjnuna mill-Istat li taqbeż il-htigijiet ta' dawk li jkabbru l-pitravi, id-determinazzjoni tal-ammont totali tal-għajjnuna mill-Istat ikkonċernata għandha tibqa' sugġetta għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni, hliel fil-każ tal-Italja fejn gie stmat li l-produtturi tal-pitravi li jipproduċu l-aktar sejr in ikollhom b'zonn ta' massimu ta' EUR 11 għal kull tunnellata ta' pitravi prodotta sabiex jadattaw irwiehhom għall-kundizzjonijiet tas-suq ta' wara r-riforma. Barra minn hekk, minhabba l-problemi partikulari li mistennija jinholqu fl-Italja, għandha tinzamm id-dispożizzjoni dwar arrangamenti li jippermettu lil dawk li jkabbru l-pitravi jibbenefikaw direttament jew indirettament mill-għajjnuna mogħtija mill-Istat.
- (132) Fil-Finlandja, it-tkabir tal-pitravi huwa sugġett għal kundizzjonijiet ġeografiċi u klimatiċi partikulari li jaffettwaw lis-settur b'mod negattiv, lil hinn mill-effetti ġenerali tar-riforma taz-zokkor. Għalhekk, dak l-Istat Membru għandu jithalla, fuq bażi permanenti, jagħti ammont adegwat ta' għajjnuna mill-Istat lil dawk li jkabbru l-pitravi fih.
- (133) Ir-regoli speċifiċi dwar l-għajjnuna li tat il-Ġermanja fil-qafas tal-Monopolju tal-Alkohol tal-Ġermanja kellhom jiskadu fil-31 ta' Diċembru 2010. Il-volumi mibjugħin mill-Monopolju naqsu mill-2003 'l hawn u d-distilleriji u l-irziezet żgħar u ta' daqs medju tagħhom li jfornu l-materja prima għamlu sforzi biex ihejju rwiehhom għad-dhul tagħhom fis-suq hieles. Madankollu, minhabba li hemm b'zonn ta' aktar żmien biex jiġi ffacilitat dan l-adattament, hemm b'zonn ta' estensjoni għat-tnehhija gradwali tal-Monopolju u għall-għajjnuna għal dawn il-benefiċjarji sal-31 ta' Diċembru 2013. Xi distilleriji żgħar

(1) ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- b'rata fissa, xi utenti tad-distilleriji, u xi distilleriji ta' kooperattivi tal-frott li jikkontribwixxu, billi jużaw materja prima lokali, b'mod partikulari sabiex jitharsu l-pajsagġi tradizzjonali u l-bijodiversità, għandhom ikomplu jibbenefikaw mill-ghajnuna mogħtija mill-Monopolju sal-31 ta' Diċembru 2017, fliema data l-Monopolju għandu jitneħħa. Għal dak il-ghan, il-Ġermanja għandha tippreżenta pjan annwali għat-tneħħija gradwali sa mill-2013 'il quddiem.
- (134) Jekk Stat Membru jkun jixtieq jappoġġa, fit-territorju tiegħu, miżuri li jippromwovu l-konsum tal-halib u tal-prodotti tal-halib fl-Unjoni, għandu jkun hemm dispożizzjoni għall-possibbiltà li t-tali miżuri jiġu ffinanzjati permezz ta' imposta promozzjonali fuq il-produtturi tal-halib fil-livell nazzjonali.
- (135) Fin-nuqqas ta' leġislazzjoni tal-UE dwar il-kuntratti formali bil-miktub, l-Istati Membri jistgħu, fi hdan is-sistemi tal-liġi tal-kuntratti tagħhom stess, jagħmlu l-użu tat-tali kuntratti obbligatorju, dejjem jekk huma u jagħmlu hekk, tithares il-liġi tal-UE u jitharsu b'mod partikulari t-thaddim tajjeb tas-suq intern u tal-organizzazzjoni komuni tas-suq. Minhabba d-diversità tas-sitwazzjonijiet madwar l-UE f'dan il-kuntest, fl-interess tas-sussidjarjetà, deċiżjoni bħal din għandha tithalla f'idejn l-Istati Membri. Madankollu, sabiex ikunu żgurati standards minimi xierqa għat-tali kuntratti u t-thaddim tajjeb tas-suq intern u tal-organizzazzjoni komuni tas-suq, għandhom jiġu stabbiliti ċerti kundizzjonijiet bażiċi għall-użu tat-tali kuntratti fil-livell tal-UE. Minhabba li ċerti kooperattivi fis-settur tal-halib jista' jkollhom regoli b'dan l-effett fl-istatut tagħhom, fl-interess tas-semplicità dawn għandhom ikunu eżentati minn rekwiżit għall-kuntratti. Sabiex ikun żgurat li kwalunkwe sistema bħal din tkun effettiva f'każijiet fejn intermedjarji jiġbru l-halib minghand il-bdiewa sabiex iwassluh għand il-proċessuri, din għandha tapplika bl-istess mod fit-tali każijiet.
- (136) Hemm bżonn ta' informazzjoni adegwata dwar il-qagħda attwali tas-suq tal-hops fi hdan l-Unjoni u dwar il-prospetti għall-izvilupp tiegħu. Għalhekk għandu jkun hemm dispożizzjoni għar-registrazzjoni tal-kuntratti kollha tal-provvista fir-rigward tal-hops prodott fl-Unjoni.
- (137) Sabiex ikun hemm ġestjoni aħjar tal-potenzjal tal-vitikultura, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw inventarju tal-potenzjal ta' produzzjoni tagħhom lill-Kummissjoni, bbażat fuq ir-registru tad-dwieli. Sabiex l-Istati Membri jithegġu jikkomunikaw l-inventarju, l-appoġġ għar-ristrutturar u għall-konverżjoni huwa limitat għal dawk l-Istati Membri li jkunu kkomunikaw l-inventarju. Sabiex tkun disponibbli l-informazzjoni neċessarja biex isiru l-għażliet politiċi u amministrattivi rilevanti, il-produtturi tal-gheneb għall-produzzjoni tal-inbid, il-produtturi tal-most u dawk tal-inbid għandhom jippreżentaw dikjarazzjonijiet dwar il-hsad. L-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jeħtieġu lin-negozjanti tal-gheneb għall-produzzjoni tal-inbid jiddikjaraw, ta' kull sena, l-kwantitajiet ikkummerċjalizzati mill-aħħar hsad. Il-produtturi tal-most u tal-inbid u n-negozjanti, apparti l-bejjiegha bl-imnut, għandhom jiddikjaraw il-hażniet tagħhom tal-most u tal-inbid.
- (138) Sabiex jiġi pprovdut livell sodisfaċenti ta' traċċabbiltà tal-prodotti kkonċernati, b'mod partikulari fl-interess tal-harsien tal-konsumaturi, għandu jkun hemm dispożizzjoni biex il-prodotti kollha tas-settur tal-inbid koperti minn dan ir-Regolament ikollhom dokument ta' akkumpanjament meta jiċċirkolaw fi hdan l-Unjoni.
- (139) F'ċerti kundizzjonijiet u għal ċerti prodotti, huwa xieraq li jkun hemm dispożizzjoni dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu f'każijiet fejn ikun qed isehh tfixkil jew fejn x'aktarx li se jsehħ tfixkil minhabba bidliet sinifikanti fil-prezzijiet tas-suq intern jew fir-rigward ta' kwotazzjonijiet jew prezzijiet fis-suq dinji.
- (140) L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli biex jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament, u għandhom isiru arranġamenti biex il-Kummissjoni tkun tista' twettaq monitoraġġ u tiżgura t-tali konformità, b'mod partikulari fis-settur tal-inbid.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (141) Jehtieg li jiġi stabbilit qafas ta' miżuri speċifiċi għall-etanol ta' oriġini agrikola sabiex tkun tista' tingabar dejta ekonomika u tiġi analizzata informazzjoni statistika għall-għanijiet tal-monitoraġġ tas-suq. Safejn is-suq tal-etanol ta' oriġini agrikola jkun marbut mas-suq tal-etanol b'mod ġenerali, jehtieg li jkun hemm ukoll informazzjoni disponibbli dwar is-suq tal-etanol ta' oriġini mhux agrikola.
- (142) L-infiq imġarrab mill-Istati Membri minhabba l-obbligi li ġejjin mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jiġi ffinanzjat mill-Unjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Gunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni ⁽¹⁾.
- (143) Sabiex jiżiedu l-mezzi finanzjarji disponibbli skont ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 għas-settur tal-inbid, għandu jiġi stabbilit trasferiment gradwali ta' fondi lill-baġit skont dak ir-Regolament, li matulu l-ammonti rilevanti jkunu kbar biżżejjed.
- (144) Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tadotta l-miżuri mehtieġa sabiex issolvi problemi prattiċi speċifiċi f'każ ta' emerġenza.
- (145) Billi s-swieq komuni tal-prodotti agrikoli qeghdin jiżviluppaw il-hin kollu, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom iżommu lil xulxin infurmati dwar l-iżviluppi rilevanti u għandhom jadottaw il-mezzi ta' notifika tal-iżviluppi rilevanti u l-mezzi ta' notifika tal-informazzjoni rilevanti.
- (146) Sabiex jiġi evitat l-abbuż ta' kwalunkwe wiehed mill-vantaġġi pprovduti f'dan ir-Regolament, it-tali vantaġġi m'għandhomx jingħataw jew għandhom jiġu rtirati, skont il-każ, f'każijiet fejn jinstab li l-kundizzjonijiet għall-kisba ta' kwalunkwe wiehed minn dawk il-vantaġġi jkunu nholqu artificalment, b'mod li jmur kontra l-għanijiet ta' dan ir-Regolament.
- (147) Biex tkun żgurata l-konformità mal-obbligi stabbiliti f'dan ir-Regolament, hemm bżonn ta' kontrolli u tal-applikazzjoni ta' miżuri amministrattivi u ta' penali amministrattivi fil-każ ta' nuqqas ta' konformità, u ta' regoli marbutin mal-hlas u mar-rilaxx tal-garanziji biex tkun żgurata l-ġestjoni b'saħħitha tal-ġestjoni ta' suq komuni uniku skont il-PAK. Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom jinkludu l-irkupru ta' hlasijiet mhux dovuti u l-obbligi ta' rappurtar tal-Istati Membri li ġejjin mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (148) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, diversi miżuri ta' ġestjoni tas-swieq settorjali sejrjn jiskadu fl-2012. Wara li jithassar ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, id-dispożizzjonijiet rilevanti għandhom jibqgħu japplikaw sakemm jintemmu l-iskemi kkonċernati.
- (149) Sabiex tkun żgurata ċ-ċertezza legali dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi d-data li fiha ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ma jibqgħux japplikaw għas-settur ikkonċernat.
- (150) Sabiex tkun żgurata tranżizzjoni bla problemi mill-arranġamenti li dwarhom hemm dispożizzjoni fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 fdak li għandu x'jaqsam mas-setturi tal-frott u l-haxix u d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta miżuri tranżizzjonali.
- (151) Dan ir-Regolament għandu japplika mid-dhul fis-sehh tiegħu. Madankollu, id-dispożizzjoni li tohloq l-istandard ġenerali ta' kummerċjalizzazzjoni għandha tapplika biss minn [sena wara d-dhul fis-sehh tar-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(152) F'dak li għandu x'jaqşam mar-relazzjonijiet kuntrattwali u mal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u mal-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur fis-setturi tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib, il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament huma ġġustifikati fiċ-ċirkustanzi ekonomiċi attwali tas-suq tal-ħalib u l-istruttura tal-katina tal-provvista. Għalhekk huma għandhom jiġu applikati għal perjodu taż-żmien li jkun twil biżżejjed (kemm qabel u kif ukoll wara li jitnehhew il-kwoti tal-ħalib) sabiex jithallew ikollhom effett shih. Madankollu, minhabba n-natura tagħhom ta' effett fuq perjodu twil taż-żmien, huma għandhom xorta waħda jkunu miżuri temporanji fin-natura tagħhom, u għandhom ikunu suġġetti għal analiżi sabiex wiehed jara kif ikunu hadmu u jekk għandhomx ikomplu japplikaw. Dan għandu jiġi ttrattat fir-rapporti tal-Kummissjoni dwar l-iżvilupp tas-suq tal-ħalib li għandhom jitressqu sat-30 ta' Ġunju 2014 u sal-31 ta' Diċembru 2018 u li għandhom ikopru b'mod partikulari l-inċentivi potenzjali sabiex il-bdiewa jitheggu jidhlu fi ftehimiet ta' produzzjoni kongunta,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

PARTI I

DISPOŻIZZJONIJET TAL-BIDU

Artikolu 1

L-ambitu

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq għall-prodotti tas-setturi li ġejjin, kif previst iktar fl-Anness I:

- (a) iċ-ċereali, il-Parti I tal-Anness I;
- (b) ir-ross, il-Parti II tal-Anness I;
- (c) iz-zokkor, il-Parti III tal-Anness I;
- (d) l-ġhalf imnixxef, il-Parti IV tal-Anness I;
- (e) iż-żrieragh, il-Parti V tal-Anness I;
- (f) il-ħops, il-Parti VI tal-Anness I;
- (g) iż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, il-Parti VII tal-Anness I;
- (h) il-kittien u l-qanneb, il-Parti VIII tal-Anness I;
- (i) il-frott u l-haxix, il-Parti IX tal-Anness I;
- (j) il-frott u l-haxix ipproċessati, il-Parti X tal-Anness I;
- (k) il-banana, il-Parti XI tal-Anness I;
- (l) l-inbid, il-Parti XII tal-Anness I;
- (m) il-pjanti ħajjin u l-prodotti tal-florikultura, il-Parti XIII tal-Anness I (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ is-settur tal-pjanti ħajjin);
- (n) it-tabakk mhux maħdum, il-Parti XIV tal-Anness I;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (o) iċ-ċanga u l-vitella, il-Parti XV tal-Anness I;
- (p) il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, il-Parti XVI tal-Anness I;
- (q) il-laħam tal-majjal, il-Parti XVII tal-Anness I;
- (r) il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-Parti XVIII tal-Anness I;
- (s) il-bajd, il-Parti XIX tal-Anness I;
- (t) il-laħam tat-tjur, il-Parti XX tal-Anness I;
- (u) prodotti oħrajn, il-Parti XXI tal-Anness I.

2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi miżuri speċifiċi għas-setturi li ġejjin, kif inhu mnizzel, u, skont il-każ, kif iddefinit aktar fl-Anness II:

- (a) l-etanol ta' oriġini agrikola, il-Parti I tal-Anness II (minn hawn 'il quddiem imsejjah "is-settur tal-etanol agrikolu");
- (b) il-prodotti tal-apikultura, il-Parti II tal-Anness II (minn hawn 'il quddiem imsejjah "is-settur tal-apikultura");
- (c) id-dud tal-ħarir, il-Parti III tal-Anness II;

3. F'dak li għandu x'jaqsam mal-patata friska jew imkessha li taqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 0701 għandu japplika l-Kapitolu II tal-Parti IV.

Artikolu 2**Definizzjonijiet**

- 1. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, għal ċerti setturi għandhom japplikaw id-definizzjonijiet kif stabbiliti fl-Anness III.
- 2. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament:
 - (a) "bidwi" tfisser bidwi kif iddefinit fl-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009;
 - (b) "aġenzija tal-pagamenti" tfisser l-entità jew l-entitajiet assenjati minn Stat Membru skont ir-Regolament (KE) Nru 1290/2005;
 - (c) "prezz ta' intervent" tfisser il-prezz li bih il-prodotti għandhom jinxtraw b'intervent pubbliku.

Artikolu 3**Snin tas-suq**

Għandhom jiġu stabbiliti s-snin tas-suq li ġejjin:

- (a) mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' sena partikulari għas-settur tal-banana;

- (b) mill-1 ta' April sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara:
- (i) għas-settur tal-ġhalf imnixxef;
 - (ii) għas-settur tad-dud tal-harir;
- (c) mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara:
- (i) għas-settur taċ-ċereali;
 - (ii) għas-settur taż-żrieragħ;
 - (iii) għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda;
 - (iv) għas-settur tal-kittien u l-qanneb;
 - (v) għas-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib;
- (d) mill-1 ta' Awwissu sal-31 ta' Lulju tas-sena ta' wara għas-settur tal-inbid;
- (e) mill-1 ta' Settembru sal-31 ta' Awwissu tas-sena ta' wara għas-settur tar-ross;
- (f) mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru tas-sena ta' wara għas-settur taz-zokkor.

Sabiex tqis il-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u l-haxix ipproċessati, il-Kummissjoni għandha **tadotta**, jekk ikun mehtieg, ~~tiffissa~~ **atti ddelegati skont l-Artikolu 321 biex tiffissas**-snin tas-suq għal dawk il-prodotti ~~permezz ta' atti delegati~~. [Em. 5]

Artikolu 4

Setgħat iddelegati

Sabiex tqis il-karatteristiċi speċifiċi ta' kull settur u sabiex jiġu indirizzati l-bidliet fil-qagħda tas-suq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, taġġorna d-definizzjonijiet stabbiliti fil-Parti I tal-Anness III.

Artikolu 5

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**: [Em. 6]

- (a) tistabbilixxi r-rati ta' konverzjoni għar-ross f'diversi stadji tal-ipproċessar, l-ispejjeż tal-ipproċessar u l-valur tal-prodotti sekondarji;
- (b) tadotta l-miżuri kollha mehtieġa dwar l-applikazzjoni tar-rati ta' konverzjoni.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

PARTI II

IS-SUQ INTERN

TITOLU I

INTERVENT FIS-SUQ

KAPITOLU I

L-intervent pubbliku u l-ħżin privat

Taqsimi I

Dispożizzjonijiet tal-bidu dwar l-intervent pubbliku u l-ħżin privat

Artikolu 6

L-ambitu

1. Dan il-Kapitolu jstabbilixxi r-regoli dwar, fejn applikabbli, ix-xiri b'intervent pubbliku u l-ghoti ta' ghajjnuna għall-ħżin privat fir-rigward tas-setturi li ġejjin:

- (a) iċ-ċereali;
- (b) ir-ross;
- (c) iz-zokkor;
- (d) iz-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda;
- (e) iċ-ċaŋga u l-vitella;
- (f) il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib;
- (g) il-laħam tal-majjal;
- (h) il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż.

2. Għall-ghanijiet ta' dan il-Kapitolu:

- (a) "ċereali" tfisser ċereali maħsudin fl-Unjoni;
- (b) "ħalib" tfisser ħalib tal-baqra prodott fl-Unjoni;
- (c) "krema" tfisser krema li tinkiseb direttament u esklużivament mill-ħalib.

Artikolu 7

Orìġini fl-UE

Mingħajr hsara għall-Artikolu 6(2), il-prodotti li joriginaw fl-Unjoni biss għandhom ikunu eliġibbli għax-xiri b'intervent pubbliku jew għall-ghoti ta' ghajjnuna għall-ħżin privat tagħhom.

Artikolu 8

Il-prezzijiet ta' referenza

1. Għall-prodotti li huma suġġetti għall-miżuri ta' intervent imsemmija fl-Artikolu 6(1), għandhom jiġu stabbiliti l-prezzijiet ta' referenza li ġejjin:

(a) għas-settur taċ-ċereali, EUR 101.31 għal kull tunnellata;

(b) għar-ross fil-fosdqa, EUR 150 għal kull tunnellata għall-kwalità standard kif iddefinita fil-punt A tal-Anness IV;

(c) għaz-zokkor:

(i) għaz-zokkor abjad: EUR 404.4 għal kull tunnellata mis-sena tas-suq tal-2009/2010;

(ii) għaz-zokkor mhux raffinat: EUR 335.2 għal kull tunnellata mis-sena tas-suq tal-2009/2010.

(d) għas-settur taċ-ċanga u tal-vitella, EUR 2 224 għal kull tunnellata għall-karkassi ta' annimali tal-ifrat maskili tal-grad R3 kif stabbilit fl-iskala tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat kif imsemmi fl-Artikolu 34(1)(a);

(e) għas-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib:

(i) EUR 246.39 għal kull 100 kilogramm għall-butir;

(ii) EUR 169.80 għal kull 100 kilogramm għat-trab tal-halib xkumat;

(f) għas-settur tal-laħam tal-majjal, EUR 1 509,39 għal kull tunnellata għall-karkassi tal-majjali ta' kwalità standard iddefinita f'termini tal-piż u tal-kontenut ta' laħam dgħif skont l-iskala tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi tal-majjali, kif imsemmi fl-Artikolu 34(1)(b), kif ġej:

(i) karkassi li jiżnu minn 60 sa mhux aktar minn 120 kilogramm: il-grad E kif stabbilit fil-punt B II tal-Anness V;

(ii) karkassi li jiżnu minn 120 sa 180 kilogramm: il-grad R kif stabbilit fil-punt B II tal-Anness V.

2. Il-prezzijiet ta' referenza għaċ-ċereali u r-ross stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 rispettivament għandhom ikollhom x'jaqsmu mal-istadju tal-bejgħ bl-ingrossa għall-prodotti li jkunu twasslu fil-maħżen, qabel ma jinhattu. Dawk il-prezzijiet ta' referenza għandhom ikunu validi għaċ-ċentri kollha ta' intervent tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 30.

3. Il-prezzijiet ta' referenza stabbiliti fil-punti (i) u (ii) tal-paragrafu 1(c) għandhom japplikaw għaz-zokkor mhux ippakkjat, kif johroġ mill-fabbrika u ta' kwalità standard kif iddefinit fil-punt B tal-Anness IV.

4. Il-prezzijiet ta' referenza stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jinbidlu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 43(2) tat-Trattat fid-dawl ta' żviluppi fil-produzzjoni u fis-swieq.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 9

Ir-rappurtar tal-prezzijiet fis-suq taz-zokkor

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)** tistabbilixxi sistema ta' informazzjoni dwar il-prezzijiet fis-suq taz-zokkor, inkluża sistema għall-pubblikazzjoni tal-livelli tal-prezzijiet fis-suq taz-zokkor.

Is-sistema għandha tkun ibbażata fuq informazzjoni mibgħuta minn impriži li jipproduċu z-zokkor abjad jew minn operaturi oħrajn involuti fil-kummerċ taz-zokkor. Din l-informazzjoni għandha tiġi ttrattata b'mod kunfidenzjali.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni ppubblikata ma tippermettix l-identifikazzjoni tal-prezzijiet tal-impriži jew tal-operaturi individwali.

Taqsimi II

L-intervent pubbliku

Sottotaqsimi I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 10

Il-prodotti eliġibbli għal intervent pubbliku

L-intervent pubbliku għandu jkun applikabbli għall-prodotti li ġejjin, suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsimi u għal aktar rekwiżiti u kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati u ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 31 u l-Artikolu 32:

- (a) għall-qamh komuni, il-qamh durum, ix-xgħir, il-qamh irrun u s-sorgu;
- (b) għar-ross fil-fosdqa;
- (c) għal-laħam frisk jew imkessaħ tas-settur taċ-ċanga u l-vitella li jaqa' fi ħdan il-kodiċijiet tan-NM bin-numri 0201 10 00 u 0201 20 20 sa 0201 20 50;
- (d) għall-butir prodott direttament u esklużivament minn krema ppasturizzata f'impriza approvata fl-Unjoni li jkollu kontenut minimu ta' xaham tal-butir, skont il-piż, ta' 82 % u kontenut massimu tal-ilma, skont il-piż, ta' 16 %;
- (e) għat-trab tal-halib xkumat tal-ogħla kwalità magħmul mill-halib bil-proċess ta' xxuttar bl-isprejjar f'impriza approvata fl-Unjoni li jkollu kontenut minimu ta' proteini ta' 34 % skont il-piż tal-materja niexfa mhux xahmija.

Sottotaqsimi II

Ftuħ tax-xiri

Artikolu 11

Perjodi ta' intervent pubbliku

Għandu jkun disponibbli intervent pubbliku:

- (a) mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju għaċ-ċereali;

- (b) mill-1 ta' April sal-31 ta' Lulju għar-ross fil-fosdqa;
- (c) matul kwalunkwe sena tas-suq għaċ-ċanga u l-vitella;
- (d) mill-1 ta' Marzu sal-31 ta' Awwissu għall-butir u t-trab tal-ħalib xkumat.

Artikolu 12

Ftuħ tal-intervent pubbliku

1. Matul il-perjodi msemmija fl-Artikolu 11, intervent pubbliku:
 - (a) għandu jinfetħ għall-qamħ komuni;
 - (b) għandu jinfetħ għall-qamħ durum, għax-xgħir, għall-qamħirrun, għas-sorgu, għar-ross fil-fosdqa, għall-butir u għat-trab tal-ħalib xkumat sal-limiti tal-intervent msemmija fl-Artikolu 13(1);
 - (c) għandu jinfetħ għal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati** mingħajr l-għajjuna tal-Kumitat msemmi fl-Artikolu 323(1) **l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, jekk il-prezz medju tas-suq għal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella matul perjodu rappreżentattiv fi Stat Membru jew f'regjun ta' Stat Membru rreġistrat fuq il-bażi tal-iskala tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi kif msemmi fl-Artikolu 34(1) ikun ta' inqas minn EUR 1 560 għal kull tunnellata, **filwaqt li tingħata attenzjoni partikulari fir-rigward tal-koeżjoni territorjali sabiex jitqies l-impatt fuq is-swieq reġjonali, li l-ekonomiji tagħhom jiddependu hafna fuq dan it-tip ta' prodott.** [Em. 7]
2. L-intervent pubbliku għal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella msemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 1, għandu jingħalaq mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, f'każ li, matul perjodu rappreżentattiv, il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak il-punt ma jkunux għadhom qegħdin jiġu ssodisfati.

Artikolu 13

Limiti tal-intervent

1. Ix-xiri b'intervent pubbliku għandu jitwettaq fil-limiti li ġejjin:
 - (a) għall-qamħ durum, għax-xgħir, għall-qamħirrun, għas-sorgu u għar-ross fil-fosdqa, 0 tunnellati għall-perjodi msemmija fl-Artikolu 11(a) u (b) rispettivament;
 - (b) għall-butir, 30 000 tunnellata għal kull perjodu msemmi fl-Artikolu 11(d);
 - (c) għat-trab tal-ħalib xkumat, 109 000 tunnellata għal kull perjodu msemmi fl-Artikolu 11(d).
2. Għall-prodotti msemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeċiedi li tkompli l-intervent pubbliku lil hinn mill-ammonti msemmija f'dak il-paragrafu jekk dan ikun meħtieġ minhabba l-qagħda tas-suq u, b'mod partikulari, l-iżvilupp tal-prezzijiet tas-suq.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Sottotaqsima III

Prezzijiet ta' intervent

Artikolu 14

Prezzijiet ta' intervent

1. Il-prezz tal-intervent:
 - (a) għall-qamh komuni għandu jkun daqs il-prezz ta' referenza għal kwantità massima offruta ta' 3 miljun tunnellata għal kull perjodu ta' intervent kif stabbilit fl-Artikolu 11(a);
 - (b) għall-butir għandu jkun daqs 90 % tal-prezz ta' referenza għall-ammonti offruti fil-limitu msemmi fl-Artikolu 13(1)(b);
 - (c) għat-trab tal-halib xkumat għandu jkun daqs il-prezz ta' referenza għall-ammonti offruti fil-limitu msemmi fl-Artikolu 13(1)(c).
 2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tistabbilixxi l-prezzijiet tal-intervent u l-kwantitajiet għall-intervent għall-prodotti li ġejjin, permezz ta' proċeduri ta' sejhiet għall-offerti:
 - (a) għall-qamh komuni għal ammonti li jaqbzu l-kwantità massima offruta ta' 3 miljun tunnellata għal kull perjodu ta' intervent kif stabbilit fl-Artikolu 11(a);
 - (b) għall-qamh durum, għax-xgħir, għall-qamhrrun, għas-sorgu u għar-ross fil-fosdqa, b'applikazzjoni tal-Artikolu 13(2);
 - (c) għaċ-ċanga u l-vitella;
 - (d) għall-butir għal ammonti offruti li jaqbzu l-limitu stabbilit fl-Artikolu 13(1)(b), b'applikazzjoni tal-Artikolu 13(2), u
 - (e) għat-trab tal-halib xkumat għal ammonti offruti li jaqbzu l-limitu stabbilit fl-Artikolu 13(1)(c), b'applikazzjoni tal-Artikolu 13(2).
- F'ċirkustanzi speċjali, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tillimita l-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti għal ċerti Stati Membri jew għal ċerti reġjuni ta' Stat Membru, u tistabbilixxi l-prezzijiet tal-intervent u l-kwantitajiet għall-intervent għal kull Stat Membru jew għal kull reġjun ta' Stat Membru fuq il-bażi tal-prezzijiet medji rreġistrati tas-suq.
3. Il-prezz massimu tax-xiri stabbilit skont il-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti skont il-paragrafu 2 ma għandux ikun oghla:
 - (a) mill-prezzijiet ta' referenza rispettivi għaċ-ċereali u għar-ross fil-fosdqa;
 - (b) mill-prezz medju rreġistrat tas-suq fi Stat Membru jew f'reġjun ta' Stat Membru miżjud b'ammont li għandu jġi stabbilit mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi, għaċ-ċanga u l-vitella;

- (c) minn 90 % tal-prezz ta' referenza għall-butir;
 - (d) mill-prezz ta' referenza għat-trab tal-ħalib xkumat.
4. Il-prezzijiet ta' intervent imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom ikunu:
- (a) għaċ-ċereali, mingħajr hsara għaž-zieda jew għat-tnaqqis fil-prezzijiet għal raġunijiet ta' kwalità, u
 - (b) għar-ross fil-fosdqa, miżjuda jew imnaqqsqa kif jixraq jekk il-kwalità tal-prodotti offruti lill-aġenzija tal-pagamenti tkun differenti minn dik standard, iddefinita fil-punt A tal-Anness IV. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-produzzjoni tkun orjentata lejn ċerti varjetajiet, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi żidiet u tnaqqis fil-prezz tal-intervent.

Sottotaqsima IV

Disponiment minn intervent

Artikolu 15

Prinċipji generali

Wiehed għandu jehles mill-prodotti mixtrija b'intervent pubbliku b'tali mod li jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fis-suq, sabiex jiġi żgurat aċċess ugwali għall-oġġetti u trattament ugwali tax-xerrejja, u f'konformità mal-impenji li ġejjin minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat.

Artikolu 16

Disponiment taz-zokkor

F'dak li għandu x'jaqşam maz-zokkor mixtri b'intervent pubbliku, l-aġenziji tal-pagamenti jistgħu jbigħu z-zokkor biss bi prezz li jkun oghla mill-prezz ta' referenza stabbilit għas-sena tas-suq li fiha jsir il-bejgħ.

Madankollu, sabiex twieġeb għal opportunitajiet partikulari biex wiehed jehles minn hażniet tal-intervent mingħajr ma jfixkel is-suq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiddeċiedi li l-aġenziji tal-pagamenti:

- (a) jistgħu jbigħu z-zokkor bi prezz li jkun daqs il-prezz ta' referenza msemmi fl-ewwel paragrafu jew inqas minnu jekk iz-zokkor ikun mahsub:
 - (i) biex jintuża bhala għalf għall-annimali, jew
 - (ii) biex jiġi esportat, jew mingħajr iktar ipproċessar jew wara li jkun ġie pproċessat fil-prodotti mnizzlin fl-Anness I għat-Trattat jew fl-oġġetti mnizzlin fil-Parti III tal-Anness XVII għal dan ir-Regolament, jew
 - (iii) għall-użu industrijali msemmi fl-Artikolu 55;
- (b) għandhom jagħmlu z-zokkor mhux ipproċessat li jkollhom disponibbli, għall-konsum mill-bniedem fis-suq intern tal-Unjoni, lill-organizzazzjonijiet ta' karità – li jkunu ġew irrikonoxxuti mill-Istat Membru kkonċernat jew mill-Kummissjoni f'każijiet fejn Stat Membru ma jkun irrikonoxxa l-ebda organizzazzjoni bħal din – bi prezz li jkun inqas mill-prezz ta' referenza attwali jew mingħajr hlas għad-distribuzzjoni bhala parti minn operazzjonijiet individwali ta' għajjnuna ta' emerġenza.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Sottotaqsima V

Distribuzzjoni lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni

Artikolu 17

Skema għad-distribuzzjoni tal-ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni

1. Qed tiġi stabbilita skema li permezz tagħha jistgħu jitqassmu prodotti tal-ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni permezz ta' organizzazzjonijiet mahtura mill-Istati Membri. Għal dak il-ghan, il-prodotti fil-hażniet tal-intervent għandhom jitqegħdu għad-dispożizzjoni tal-iskema, jew, fejn ma jkunux disponibbli hażniet tal-intervent xierqa għall-iskema għad-distribuzzjoni tal-ikel, għandhom jinxtraw il-prodotti tal-ikel fis-suq.

Għall-ghanijiet tal-iskema li dwarha hemm dispożizzjoni fl-ewwel subparagrafu, "persuni l-aktar fil-bżonn" tfisser persuni fiżiċi, kemm jekk huma individwi, familji jew gruppi magħmulin mit-tali persuni, li d-dipendenza soċjali u finanzjarja tagħhom hija rreġistrata jew irrikonoxxuta abbażi tal-kriterji tal-eligibbiltà adottati mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, jew hija ġġudikata bhala tali abbażi tal-kriterji użati mill-organizzazzjonijiet mahtura u li huma approvati minn dawk l-awtoritajiet kompetenti.

2. L-Istati Membri li jixtiequ jieħdu sehem fl-iskema li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni programmi għad-distribuzzjoni tal-ikel li jkun fihom dan li ġej:

- (a) id-dettalji tal-karatteristiċi ewlenin u tal-ghanijiet tagħhom,
- (b) l-organizzazzjonijiet mahtura,
- (c) it-talbiet għall-kwantitajiet ta' prodotti tal-ikel li għandhom jitqassmu matul perjodu ta' tliet snin u informazzjoni rilevanti ohra.

L-Istati Membri għandhom jagħzlu l-prodotti tal-ikel abbażi ta' kriterji ogġettivi, inklużi l-valuri nutrittivi tagħhom u kemm huma adattati biex jitqassmu. Għal dak il-ghan, l-Istati Membri jistgħu jagħtu preferenza lil prodotti tal-ikel li jkunu ġejjin mill-UE.

3. Abbażi tat-talbiet innotifikati mill-Istati Membri skont l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 u informazzjoni ohra meqjusa rilevanti, il-Kummissjoni għandha tadotta pjanijiet ta' tliet snin.

Kull pjan ta' tliet snin għandu jstabbilixxi l-allokazzjonijiet finanzjarji annwali mill-Unjoni għal kull Stat Membru u l-kontribuzzjonijiet finanzjarji minimi annwali tal-Istati Membri. L-allokazzjonijiet għat-tieni u t-tielet sena tal-programm għandhom ikunu indikattivi.

L-Istati Membri li jieħdu sehem fl-iskema għandhom jikkonfermaw kull sena t-talbiet imsemmija fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2. Wara dawn il-konfermi, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi kull sena ta' wara dwar l-allokazzjonijiet definittivi, fi hdan il-limiti tal-approprijazzjonijiet disponibbli fil-baġit.

Meta l-prodotti nkluzi fil-pjan ta' tliet snin ma jkunux disponibbli fil-hażniet ta' intervent fl-Istat Membru fejn it-tali prodotti jkunu meħtieġa, il-pjan ta' tliet snin għandu jipprovi għat-trasferiment tagħhom mill-Istati Membri fejn dawn ikunu disponibbli fil-hażniet ta' intervent.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Il-pjan ta' tliet snin jista' jiġi rivedut fid-dawl ta' kwalunkwe żvilupp rilevanti li jaffettwa l-eżekuzzjoni tiegħu.

4. L-organizzazzjonijiet mahtura mill-Istati Membri kif imsemmi fil-paragrafu 1 ma jistgħux ikunu impriżi kummerċjali.

Il-prodotti tal-ikel għandhom jingħataw mingħajr hlas lil dawk l-organizzazzjonijiet.

Id-distribuzzjoni tal-prodotti tal-ikel lil dawk l-aktar fil-bżonn għandha tkun:

- (a) bla hlas, jew
- (b) bi prezz li fl-ebda każ ma għandu jkun akbar minn dak iġġustifikat mill-ispejjeż imgarrba mill-organizzazzjonijiet mahtura biex jimplimentaw l-operazzjoni, għajr għall-ispejjeż li jistgħu jkunu koperti mill-punti (a) u (b) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 7.

5. L-Istati Membri li jieħdu sehem fl-iskema għandhom:

- (a) jibagħtu lill-Kummissjoni rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tal-iskema;
- (b) iżommu lill-Kummissjoni infurmata, fil-hin, dwar l-iżviluppi li jaffettwaw l-implimentazzjoni tal-programmi għad-distribuzzjoni tal-ikel.

6. L-Unjoni għandha tikkofinanzja l-ispejjeż eliġibbli skont l-iskema. Dan il-kofinanzjament la għandu:

- (a) jaqbeż il-500 miljun Euro għal kull sena tal-baġit bħala total; u lanqas m'għandu
- (b) jaqbeż il-75 % tal-ispejjeż eliġibbli, jew id-90 % tal-ispejjeż eliġibbli fl-Istati Membri li jkunu eliġibbli għall-finanzjament mill-Fond ta' Koeżjoni għall-perjodu mill-2007 sal-2013, kif imniżżel fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/596/KE ⁽¹⁾.

7. L-ispejjeż eliġibbli skont l-iskema għandhom ikunu:

- (a) l-ispejjeż tal-prodotti rrilaxxati mill-hażniet ta' intervent,
- (b) l-ispejjeż tal-prodotti tal-ikel mixtrija fis-suq, u
- (c) l-ispejjeż tat-trasport tal-prodotti fil-hażniet ta' intervent bejn l-Istati Membri, meta dan ikun meħtieġ.

Fi hdan ir-riżorsi finanzjarji disponibbli għall-implimentazzjoni tal-pjan ta' tliet snin f'kull Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jistgħu jqisu eliġibbli l-ispejjeż li ġejjin:

- (a) l-ispejjeż tat-trasport tal-prodotti tal-ikel lejn l-imħażen tal-organizzazzjonijiet mahtura;

⁽¹⁾ ĠU L 243, 6.9.2006, p. 47.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) l-ispejjeż li għejjin tal-organizzazzjonijiet mahtura, safejn dawn huma marbutin direttament mal-implimentazzjoni tal-pjan:
- (i) l-ispejjeż amministrattivi;
 - (ii) l-ispejjeż tat-trasport bejn l-imhażen tal-organizzazzjonijiet mahtura u l-punti tad-distribuzzjoni finali, u
 - (iii) l-ispejjeż tal-ħżin.
8. L-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli amministrattivi u fiżiċi biex jiżguraw li l-pjan ikun qed jiġi implimentat skont ir-regoli applikabbli u għandhom jistabbilixxu l-penali applikabbli f'każ ta' irregolaritajiet.
9. L-indikazzjoni "Għajnuna tal-Unjoni Ewropea" flimkien mal-emblema tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar fuq il-pakkett tal-ikel imqassam permezz tal-pjanijiet kif ukoll fil-punti tad-distribuzzjoni.
10. L-iskema tal-Unjoni għandha tkun mingħajr hsara għal kwalunkwe skema nazzjonali li permezz tagħha jitqassmu prodotti tal-ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn, f'konformità mal-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 18

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jiġi żgurat l-użu effiċjenti tal-baġit mogħti lill-iskema li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 17, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiddefinixxi l-metodu għall-kalkolu tal-allokazzjoni totali tar-riżorsi, inklużi d-distribuzzjoni tal-prodotti tal-intervent u l-mezzi finanzjarji għax-xiri tal-prodotti tal-ikel fis-suq fost l-Istati Membri. Hija għandha tiddefinixxi wkoll il-valur tal-kontabilità tal-prodotti rrilaxxati mill-ħażniet tal-intervent kif ukoll il-metodu li għandu jintuża għal kwalunkwe allokazzjoni mill-ġdid tar-riżorsi fost l-Istati Membri minhabba revizzjoni tal-pjan ta' tliet snin.
2. Sabiex jiġi żgurat l-użu effettiv u effiċjenti tal-baġit mogħti lill-iskema li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 17, u sabiex jiġi ssalvagwardjati d-drittijiet u l-obbligi tal-operaturi, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta dispożizzjonijiet li jehtieġu l-użu ta' proċeduri ta' sejhiet għall-offerti għall-hidmiet kollha marbutin mal-eżekuzzjoni tal-programmi għad-distribuzzjoni tal-ikel, dispożizzjonijiet dwar il-garanziji li għandhom jingħataw minn dawk li jiehdu sehem fis-sejha għall-offerti, u dispożizzjonijiet dwar sanzjonijiet, tnaqqis u esklużjonijiet li għandhom jiġu applikati mill-Istati Membri, b'mod speċjali fdak li għandu x'jaqşam man-nuqqas ta' harsien tal-limiti taż-żmien għall-irtirar tal-prodotti mill-ħażniet tal-intervent u fil-każ ta' nuqqasijiet jew ta' irregolaritajiet serji fl-eżekuzzjoni tal-pjan ta' tliet snin.

Artikolu 19

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni uniformi tal-pjan ta' tliet snin u tal-programmi nazzjonali għad-distribuzzjoni tal-ikel imsemmija fl-Artikolu 17. Dawk l-atti għandhom jikkonċernaw:

- (a) ir-regoli u l-proċeduri ddettaljati għall-adozzjoni u r-revizjoni tal-pjanijiet ta' tliet snin, inklużi d-dati ta' skadenza applikabbli;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) l-adozzjoni tal-pjanijiet ta' tliet snin u r-reviżjonijiet tagħhom kif ukoll l-allokazzjonijiet definittivi msemmija fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 17(3);
- (c) id-dispożizzjonijiet dwar elementi addizzjonali li minnhom għandhom jikkonsistu l-pjanijiet ta' tliet snin, ir-regoli għall-provvista tal-prodotti tal-ikel, kif ukoll il-proċeduri u l-limiti taż-żmien li japplikaw għall-irtirar tal-prodotti tal-intervent u t-trasferimenti bejn l-Istati Membri;
- (d) id-dispożizzjonijiet dwar il-forma tar-rapporti annwali dwar l-implimentazzjoni kif ukoll tal-programmi nazzjonali għad-distribuzzjoni tal-ikel;
- (e) ir-regoli ddettaljati li japplikaw għall-hlas lura tal-ispejjeż li dwarhom hemm dispożizzjoni fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(7), inklużi l-limiti massimi finanzjarji u l-limiti taż-żmien;
- (f) il-kundizzjonijiet uniformi li għandhom x'jaqsmu mas-sejhiet għall-offerti, inklużi l-kundizzjonijiet li japplikaw għall-prodotti tal-ikel u għall-provvista tagħhom;
- (g) id-dispożizzjonijiet dwar il-kontrolli amministrattivi u fiżiċi li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri;
- (h) id-dispożizzjonijiet uniformi li għandhom x'jaqsmu mal-proċeduri tal-hlas u d-dati ta' skadenza u t-tnaqqis applikabbli fil-każ tan-nuqqas ta' harsien, id-dispożizzjonijiet tal-kontabilità u l-proċeduri għat-trasferimenti bejn l-Istati Membri, inkluża d-deskrizzjoni tal-hidmiet li għandhom jitwettqu mill-entitajiet nazzjonali ta' intervent ikkonċernati;
- (i) il-kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 17(9).]

Taqsimha III

Hżin privat

Sottotaqsimha I

Għajnuna obbligatorja

Artikolu 20

Prodotti eliġibbli

L-għajnuna għall-hżin privat għandha tingħata għall-prodotti li ġejjin, suġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsima u għal aktar rekwiżiti u kundizzjonijiet li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati u ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 31 u l-Artikolu 32, fir-rigward:

- (i) tal-butir mingħajr melh prodott mill-krema jew mill-halib f'impriza approvata fl-Unjoni li jkollu kontenut minimu ta' xaham tal-butir, skont il-piż, ta' 82 %, kontenut massimu ta' solidi tal-halib mhux xahmin, skont il-piż, ta' 2 % u kontenut massimu tal-ilma, skont il-piż, ta' 16 %;
- (ii) tal-butir bil-melh prodott mill-krema jew mill-halib f'impriza approvata fl-Unjoni li jkollu kontenut minimu ta' xaham tal-butir, skont il-piż, ta' 80 %, kontenut massimu ta' solidi tal-halib mhux xahmin, skont il-piż, ta' 2 %, kontenut massimu tal-ilma, skont il-piż, ta' 16 %, u kontenut minimu tal-melh, skont il-piż, ta' 2 %.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 21

Kundizzjonijiet u livell ta' għajnuna għall-butir

Il-Kunsill għandu jadotta miżuri dwar l-iffissar tal-għajnuna għall-butir skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat. **L-ammonti ta' għajnuna għall-ħażna privata ta' butir għandhom ikunu ffissati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati b'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a), filwaqt li jitqiesu l-ispejjeż tal-ħżin u x-xejriet li x'aktarx ikun hemm fil-prezzijiet tal-butir frisk u tal-butir mill-istokkijiet.**

Meta, x'hin il-butir jitneħħa mill-ħażna, isseħħ bidla negattiva fis-suq, li ma tkunx setgħet giet prevista meta l-butir tqiegħed fil-ħażna, il-Kummissjoni tista' żżid l-ammont tal-għajnuna permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a). [Em. 8]

Sottotaqsima II

Għajnuna mhux obbligatorja

Artikolu 22

Prodotti eliġibbli

1. L-għajnuna għall-ħżin privat tista' tingħata għall-prodotti li ġejjin, suġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsima u għal aktar rekwiżiti u kundizzjonijiet li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati u ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 31 u l-Artikolu 32:

- (a) għaz-zokkor abjad;
- (b) għaz-żejt taż-żebbuġa;
- (c) għal-laħam frisk jew imkessaħ ta' annimali adulti tal-ifrat ippreżentat fil-forma ta' karkassi, nofs karkassi, rbiegħ ikkumpensati, rbiegħ ta' quddiem jew irbiegħ ta' wara, ikklassifikati skont l-iskala tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat kif imsemmi fl-Artikolu 34(1)(a);
- (d) għal-laħam tal-majjal;
- (e) għal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż.

Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tal-laħam tal-annimali adulti tal-ifrat, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, temenda l-lista ta' prodotti stabbiliti fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu jekk dan ikun meħtieġ minhabba l-qagħda tas-suq.

2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tistabbilixxi l-għajnuna għall-ħżin privat li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 bil-quddiem jew permezz ta' proċeduri ta' sejhiet għall-offerti.

Artikolu 23

Kundizzjonijiet għall-ghoti tal-ghajjnuna għaz-zokkor abjad

1. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, filwaqt li tqis il-qagħda tas-suq, tiddeciedi li tagħti għajjnuna għall-ħżin privat taz-zokkor abjad lil impriži li jkollhom kwota taz-zokkor allokata għalihom, jekk il-prezz medju rreġistrat fl-Unjoni għaz-zokkor abjad ikun inqas mill-prezz ta' referenza matul perjodu rappreżentattiv u jkun mistenni jibqa' f'dak il-livell.
2. Iz-zokkor mahżun skont il-paragrafu 1 matul sena tas-suq ma jista' jkun sugġett għall-ebda miżura ohra ta' ħżin li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikoli 45 jew 56.

Artikolu 24

Kundizzjonijiet għall-ghoti tal-ghajjnuna għaz-żejt taż-żebbuġa

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeciedi li tawtorizza lill-Istati Membri jikkonkludu kuntratti ma' entitajiet li huma jkunu approvaw u li joffru biżżejjed garanziji, għall-ħżin taż-żejt taż-żebbuġa li huma jikkummerċjalizzaw, fil-każ ta' tfixkil serju fis-suq f'ċerti reġjuni tal-Unjoni, fost l-ohrajn meta l-prezz medju rreġistrat fuq is-suq matul perjodu rappreżentattiv ikun inqas minn:

- (a) EUR 1 779 għal kull tunnellata għaz-żejt taż-żebbuġa straverġni, jew
- (b) EUR 1 710 għal kull tunnellata għaz-żejt taż-żebbuġa verġni, jew
- (c) EUR 1 524 għal kull tunnellata għaz-żejt taż-żebbuġa "lampante" li jkollu 2 gradi ta' aċidità libera, liema ammont għandu jitnaqqas b'EUR 36.70 għal kull tunnellata għal kull grad ta' aċidità addizzjonali.

Artikolu 25

Kundizzjonijiet għall-ghoti tal-ghajjnuna għall-prodotti tas-settur taċ-ċanga u l-vitella

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeciedi li tagħti għajjnuna għall-ħżin meta l-prezz medju tas-suq tal-Unjoni, irreġistrat abbażi tal-iskala tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat kif imsemmi fl-Artikolu 34(1)(a), ikun, u x'aktarx jibqa', inqas minn 103 % tal-prezz ta' referenza.

Artikolu 26

Kundizzjonijiet għall-ghoti tal-ghajjnuna għal-laham tal-majjal

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeciedi li tagħti għajjnuna għall-ħżin ta' karkassi tal-majjali meta l-prezz medju tas-suq fl-Unjoni, kif stabbilit b'referenza għall-prezzijiet irreġistrati f'kull Stat Membru fis-swieq rappreżentattivi tal-Unjoni u ppeżati permezz ta' koeffiċjenti li jirriflettu d-daqs relattiv tal-merħla tal-majjali f'kull Stat Membru, ikun, u x'aktarx jibqa', inqas minn 103 % tal-prezz ta' referenza.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 27

Kundizzjonijiet għall-ghoti tal-ghajnuna għal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeċiedi li tagħti għajnuna għall-ħżin tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, meta jkun hemm qagħda tas-suq partikularment diffiċli għal-laħam tan-nagħaġ u għal-laħam tal-mogħoż f'wahda miż-żoni ta' kwotazzjoni li ġejjin jew aktar:

- (a) fil-Gran Brittanja;
- (b) fl-Irlanda ta' Fuq;
- (c) fi kwalunkwe Stat Membru għajr ir-Renju Unit, meqjus separatament.

Taqsimha IV

Dispożizzjonijiet komuni dwar l-intervent pubbliku u l-ħżin privat

Sottotaqsimha I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 28

Regoli dwar il-ħżin

1. L-aġenziji tal-pagamenti ma jistgħux jaħżnu, barra t-territorju tal-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuqhom, prodotti li jkunu xtraw sakemm ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni minn qabel mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, skont l-Artikolu 32.

Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, it-territorji tal-Belġju u tal-Lussemburgu għandhom jitqiesu bħala Stat Membru wieħed.

2. L-awtorizzazzjoni għandha tingħata jekk il-ħżin ikun essenzjali u filwaqt li jitqiesu l-fatturi li ġejjin:

- (a) il-possibiltajiet tal-ħżin u r-rekwiziti tal-ħżin fl-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq l-aġenzija tal-pagamenti u fi Stati Membri oħrajn;
- (b) kwalunkwe spiża addizzjonali li tkun ġejja mill-ħżin fl-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq l-aġenzija tal-pagamenti u mit-transport.

3. L-awtorizzazzjoni għall-ħżin f'pajjiż terz għandha tingħata biss jekk, abbażi tal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 2, il-ħżin fi Stat Membru ieħor ikun se johloq diffikultajiet sinifikanti.

4. L-informazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2 għandha titfassal wara li jiġu kkonsultati l-Istati Membri kollha.

5. Kwalunkwe dazju doganali u kwalunkwe ammont ieħor li għandu jingħata jew li fuqu hemm imposta skont il-politika agrikola komuni m'għandhomx japplikaw għal prodotti:

- (a) ttrasportati wara awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafi 1, 2 u 3, jew

(b) ttrasferiti minn aġenzija tal-pagamenti għal oħra.

6. Kwalunkwe aġenzija tal-pagamenti li taġixxi skont il-paragrafi 1, 2 u 3 għandha tibqa' responsabbli għall-prodotti maħżuna barra t-territorju tal-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuqha.

7. Jekk il-prodotti miżmumin minn aġenzija tal-pagamenti barra t-territorju tal-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuqha ma jingibux lura f'dak l-Istat Membru, dawn għandhom jitnehhew bil-prezzijiet u suġġetti għall-kundizzjonijiet stabbiliti jew li għandhom jiġu stabbiliti għall-post tal-ħżin.

Artikolu 29

Regoli għall-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti

Il-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti għandhom jiżguraw access ugwali għall-persuni kollha kkonċernati.

Fl-għażla tal-offerti għandha tingħata preferenza lil dawk l-offerti li huma l-aktar favorevoli għall-Unjoni. Fi kwalunkwe każ, mhux bilfors jingħata kuntratt.

Artikolu 30

Ċentri ta' intervent għaċ-ċereali u għar-ross

1. Sabiex tqis id-diversità tal-facilitajiet tal-ħżin fis-setturi taċ-ċereali u tar-ross fl-Unjoni u sabiex tiżgura access adegwat għall-intervent pubbliku għall-operaturi, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta r-rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfati miċ-ċentri ta' intervent u mill-postijiet tal-ħżin għall-prodotti li għandhom jinxtraw b'sistema ta' intervent pubbliku, inkluż l-iffissar ta' kapacità minima tal-ħżin għall-postijiet tal-ħżin u l-istabbiliment ta' rekwiżiti tekniċi għaž-żamma tal-prodotti li jkunu nixtraw f'kundizzjoni tajba u għat-tnehhija tagħhom fi tmiem il-perjodu tal-ħżin.

2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tinnomina ċ-ċentri ta' intervent fis-setturi taċ-ċereali u tar-ross; filwaqt li tqis il-fatturi li ġejjin:

(a) il-qagħda taċ-ċentri f'żoni ta' ammonti żejda fir-rigward tal-prodotti kkonċernati;

(b) id-disponibbiltà ta' biżżejjed proprjetà u tagħmir tekniku;

(c) qagħda favorevoli fir-rigward tal-mezzi ta' trasport.

Iċ-ċentri ta' intervent jistgħu jiġu nnominati għal kull ċereali.

Artikolu 31

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi differenti, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta r-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet li l-prodotti li għandhom jinxtraw b'intervent pubbliku kif imsemmi fl-Artikolu 10 u li għandhom jinħażnu skont is-sistema ta' għoti tal-ġajjn għall-ħżin privat għandhom jissodisfaw, minbarra r-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament. Dawk ir-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet għandhom jimmiraw li jiżguraw l-eligibbiltà u l-kwalità tal-prodotti mixtrija u maħżuna, fir-rigward tal-gruppi ta' kwalità, tal-livelli ta' kwalità, tal-kategoriji, tal-kwantitajiet, tal-ippakkjar inkluż it-tikkettar, tal-etajiet massimi, tal-preservazzjoni, u tal-istadju tal-prodotti li miegħu ikollhom x'jaqsmu l-prezz tal-intervent u l-ġajjn.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi taċ-ċereali u tar-ross fil-fosdqa, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta ż-żidiet jew it-tnaqqis applikabbli fil-prezz għall-għanijiet tal-kwalità kif imsemmi fl-Artikolu 14(4) kemm għax-xiri kif ukoll għall-bejgħ.

3. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taċ-ċaŋga u tal-vitella, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta d-dispożizzjonijiet marbutin mal-obbligu tal-aġenziji tal-pagamenti li jkollhom iċ-ċaŋga kollha mingħajr għadam wara li tinxtara u qabel l-arranġamenti tal-ħżin.

4. Sabiex tqis id-diversità tas-sitwazzjonijiet marbutin mal-ħżin tal-ħażniet tal-intervent fl-Unjoni u sabiex tiżgura aċċess adegwat għall-intervent pubbliku għall-operaturi, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta:

(a) ir-rekwiżiti li għandhom jissodisfaw il-postijiet tal-ħżin tal-intervent għall-prodotti, minbarra ċ-ċereali u r-ross, li għandhom jinxtrow skont is-sistema, inkluż l-iffissar ta' kapaċità minima tal-ħżin għall-postijiet tal-ħżin u l-istabbiliment ta' rekwiżiti tekniċi għaž-żamma tal-prodotti li jkunu nxtrow f'kundizzjoni tajba u għat-tnehhija tagħhom fi tmiem il-perjodu tal-ħżin;

(b) dispożizzjonijiet marbutin mal-bejgħ ta' kwantitajiet żgħar li jibqgħu maħżuna fl-Istati Membri, li għandu jitwettaq taht ir-responsabbiltà tagħhom stess, billi tiġi applikata l-istess procedura bħal dik applikata mill-Unjoni; u l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid għall-bejgħ dirett ta' kwantitajiet li ma jistgħux ikunu ppakkjati mill-ġdid jew li jkunu ddeterjoraw.

5. Sabiex tiżgura li l-ħżin privat ikollu l-effett mixtieq fis-suq, il-Kummissjoni, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

(a) għandha tagħmel arranġamenti biex tnaqqas l-ammont tal-għajnuna li għandha tithallas;

(b) tista' tistabbilixxi kundizzjonijiet marbutin mal-għoti ta' hlas bil-quddiem u r-rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfati.

6. Sabiex tiżgura li l-opeaturi jharsu l-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadotta miżuri biex ikunu evitati l-frodi u l-irregolaritajiet. Dawk il-miżuri jistgħu jinkludu l-eskluzjoni tal-operaturi kkonċernati mill-partecipazzjoni f'għajnuna għal intervent pubbliku jew għall-ħżin privat b'rabta mal-frodi u mal-irregolaritajiet mixxufa.

7. Sabiex tissalvagwardja d-drittijiet u l-obbligi tal-operaturi li jkunu qed jieħdu sehem f'miżuri ta' intervent pubbliku jew ta' ħżin privat, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadotta d-dispożizzjonijiet meħtieġa marbutin ma':

(a) l-użu ta' proċeduri ta' sejhiet għall-offerti li jiżguraw aċċess ugwali għall-oġġetti u trattament ugwali tal-operaturi;

(b) l-istabbiliment tal-operaturi u r-reġistrazzjoni tagħhom għat-taxxa fuq il-valur miżjud;

(c) il-hlas ta' garanzija li tiżgura li se tithares l-eżekuzzjoni tal-obbligi tal-operaturi;

(d) it-telf tal-garanzija kollha jew ta' parti minnha jekk ma jitharixx l-obbligu.

8. Sabiex tqis l-evoluzzjoni teknika tal-prodotti, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadatta l-kwalitajiet standard għaz-zokkor stabbiliti fil-Parti B tal-Anness IV.

Artikolu 32

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta d-dispożizzjonijiet meħtieġa li jimmiraw li jilhqu applikazzjoni uniformi ta' dan il-Kapitolu fl-Unjoni. Dawn ir-regoli jistgħu, b'mod partikolari, ikunu marbutin mal-affarijiet li ġejjin:

- (a) it-testijiet u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex tkun stabbilita l-eligibbiltà tal-prodotti;
- (b) għaċ-ċanga u l-vitella, id-definizzjoni tal-perjodu rappreżentattiv li matulu għandhom jiġu rreġistrati l-prezzijiet tas-suq sabiex jiġu applikati l-Artikoli 12(1)(c) u 12(2);
- (c) il-proċeduri u l-kundizzjonijiet marbutin mal-kunsinna tal-prodotti li għandhom jinxtraw b'intervent pubbliku, mal-ispejjeż tat-trasport li għandhom jithallsu mill-offerent, mat-tehid tal-prodotti mill-aġenziji tal-pagamenti u mal-hlas;
- (d) il-hidmiet differenti marbutin mal-proċess tat-tnehhija tal-ghadam;
- (e) l-awtorizzazzjoni tal-hżin barra t-territorju tal-Istat Membru fejn ikunu nxtraw u nhażnu l-prodotti, kif imsemmi fl-Artikolu 28;
- (f) il-kundizzjonijiet għall-bejgħ jew għat-tnehhija ta' prodotti mixtrija b'intervent pubbliku, b'mod partikolari, kif xieraq, dwar il-prezzijiet tal-bejgħ, il-kundizzjonijiet għat-tnehhija mill-hżin, u l-użu jew id-destinazzjoni sussegwenti tal-prodotti rrilaxxati fejn ikun xieraq;
- (g) l-iffissar tal-ghajnuna għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 20;
- (h) għaz-zokkor u għaž-žejt taž-žebbuġa, id-definizzjoni tal-perjodu rappreżentattiv li matulu għandhom jiġu rreġistrati l-prezzijiet tas-suq sabiex jiġu applikati l-Artikolu 23 u l-Artikolu 24 rispettivament;
- (i) l-adozzjoni tal-lista ta' swieq rappreżentattivi għal-laħam tal-majjal imsemmija fl-Artikolu 26;
- (j) il-konkluzjoni u l-kontenut ta' kuntratti bejn l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru u l-applikant;
- (k) it-tqegħid u ž-żamma fil-hżin privat u t-tnehhija mill-hażna;
- (l) it-tul ta' żmien tal-perjodu tal-hżin privat u l-kundizzjonijiet skont liema dawn il-perjodi, ladarba jkunu speċifikati fil-kuntratti, jistgħu jitnaqqsu jew jiġu estiżi;
- (m) il-kundizzjonijiet skont liema jista' jiġi deċiż li l-prodotti koperti minn kuntratti ta' hżin privat jistgħu jergħu jitpoġġew fis-suq jew jitnehhew;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (n) ir-regoli marbutin mal-proċeduri li għandhom jiġu segwiti ghax-xiri bi prezz fiss jew għall-ghoti ta' għajjnuna għall-ħzin privat bi prezz fiss;
- (o) l-użu tal-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti, kemm għall-intervent pubbliku kif ukoll għall-ħzin privat, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam ma':
 - i) t-tressiq ta' offerti jew sejhiet għall-offerti, u, fejn ikun xieraq, il-kwantità minima għal applikazzjoni jew għat-tressiq,
 - (ii) l-ammont tal-garanzija li għandha tinghata,
 - (iii) il-komunikazzjoni tal-offerti jew tas-sejhiet għall-offerti lill-Kummissjoni;
- (p) ir-regoli dwar ir-rappurtar tal-prezzijiet ta' ċerti prodotti mill-Istati Membri;
- (q) id-dispożizzjonijiet dwar il-kontrolli li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri;
- (r) l-informazzjoni li l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni.

Artikolu 33

Atti ta' implimentazzjoni li għandhom jiġu adottati **mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**

Il-Kummissjoni, **mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, għandha tadotta l-atti ta' implimentazzjoni sabiex:

- (a) tirrispetta l-kwantitajiet massimi u l-limiti kwantitattivi stabbiliti fl-Artikolu 13(1) u fil-punt (a) tal-Artikolu 14(1);
- (b) taqleb għall-proċedura ta' sejhiet għall-offerti msemmija fl-Artikolu 14(2), għall-qamh komuni.

Sottotaqsima II

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-klassifikazzjoni tal-karkassi

Artikolu 34

L-iskali u l-ispezzjonijiet tal-Unjoni

1. Fis-setturi li ġejjin għandhom japplikaw l-iskali tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi skont ir-regoli stabbiliti fl-Anness V:

- (a) fis-setturi taċ-ċanga u l-vitella għall-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat;
- (b) fis-settur tal-laħam tal-majjal għall-karkassi tal-majjali minbarra dawk li jkunu ntużaw għat-tnissil.

Fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż, l-Istati Membri jistgħu japplikaw skala tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi għall-karkassi tan-nagħaġ skont ir-regoli stabbiliti fil-punt Ċ tal-Anness V.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Għandhom jitwettqu spezzjonijiet fuq il-post marbutin mal-klassifika tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat u tan-nagħaġ f'isem l-Unjoni minn kumitat ta' spezzjoni tal-Unjoni magħmul minn esperti mill-Kummissjoni u minn esperti mahtura mill-Istati Membri. Dan il-Kumitat għandu jirrapporta lura lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri dwar l-ispezzjonijiet li jkunu twettqu.

L-Unjoni għandha thallas l-ispejjeż li jiġu mill-ispezzjonijiet imwettqa.

Artikolu 35

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tqis l-iżviluppi tekniċi u l-htigijiet tas-setturi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadatta u taġġorna d-definizzjonijiet stabbiliti fl-Anness V kif ukoll id-dispożizzjonijiet marbutin mal-klassifikazzjoni, mal-identifikazzjoni u mal-preżentazzjoni tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat, tal-karkassi tal-majjali u tal-karkassi tan-nagħaġ.

2. Sabiex tiġi standardizzata l-preżentazzjoni tal-prodotti differenti għall-għanijiet tat-titjib tat-trasparenza tas-suq, tar-registrazzjoni tal-prezzijiet u tal-applikazzjoni tal-arrangamenti tal-intervent fis-suq fil-forma ta' intervent pubbliku u ta' hżin privat fis-setturi taċ-ċanga u l-vitella, tal-laħam tal-majjal u tal-laħam tan-nagħaġ kif applikabbli, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

- (a) tadotta dispożizzjonijiet marbutin mal-klassifikazzjoni, mat-tqeghid flivelli (fosthom b'metodi awtomatizzati tat-tqeghid flivelli), mal-identifikazzjoni, mal-użin u mal-immarkar tal-karkassi;
- (b) tadotta derogi mid-dispożizzjonijiet, u dispożizzjonijiet addizzjonali għall-prodotti kkonċernati, inklużi dawk li għandhom x'jaqsmu mal-klassijiet ta' konformazzjoni u mal-kisja tax-xaħam fis-settur taċ-ċanga u iktar dispożizzjonijiet dwar il-piż, il-kulur tal-laħam u l-kisja tax-xaħam fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ;
- (c) tistabbilixxi regoli dwar il-kalkolu tal-prezzijiet medji tal-Unjoni u l-obbligi fuq l-operaturi li jibagħtu informazzjoni, dwar il-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ, ~~b'mod partikulari~~ dwar il-prezzijiet tas-suq u l-prezzijiet rappreżentattivi;
- (d) tistabbilixxi iktar regoli għall-għan tal-intervent u tal-hżin privat, li jistgħu jkunu marbutin ~~b'mod partikulari~~ ma':
 - (i) il-miżuri li għandhom jittiehdu mill-biċċerji kif previst fil-punt A.III tal-Anness V;
 - (ii) kwalunkwe deroga li tista' tingħata lill-Istati Membri li jixtiequ dan għal biċċerji li fihom jinqatlu fit animala tal-ifrat;
- (e) tiddefinixxi kriterji għall-karkassi ta' hrief hfief;
- (f) tirrevedi b'mod regolari l-koeffiċjenti tal-ippeżar.

3. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi li wiehed jiltaqa' magħhom fl-Unjoni, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

- (a) tawtorizza lill-Istati Membri sabiex jissuddividu kull waħda mill-klassijiet ta' konformazzjoni u ta' kisjiet tax-xaħam tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat li dwarhom hemm dispożizzjoni fil-punt A.III tal-Anness V f'massimu ta' tliet klassijiet sekondarji;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) tipprovdi preżentazzjoni differenti ta' karkassi u nofs karkassi minn dik ippreżentata fil-punt A.IV tal-Anness V għall-għan li jiġu stabbiliti l-prezzijiet tas-suq;
- (c) tawtorizza lill-Istati Membri sabiex ma japplikawx l-iskala għall-klassifika tal-karkassi tal-majjali u sabiex jużaw kriterji ta' valutazzjoni flimkien mal-piż u mal-kontenut tal-laħam dgħif smat;
- (d) tadotta dispożizzjonijiet u rekwiżiti addizzjonali ~~fostrhom~~:
- (i) l-għoti ta' awtorizzazzjoni lill-Istati Membri sabiex jipprovdu għal preżentazzjoni differenti tal-karkassi tal-majjali jekk tkun issodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- il-prattika kummerċjali normali fit-territorju tagħhom tkun differenti mill-preżentazzjoni standard,
 - ir-rekwiżiti tekniċi jkunu jehtieġu dan,
 - il-karkassi tkun tnehhitilhom il-ġilda b'mod uniformi;
- (ii) l-għoti ta' awtorizzazzjoni lill-Istati Membri sabiex jippermettu preżentazzjonijiet differenti tal-karkassi tan-nagħaġ meta ma tintużax il-preżentazzjoni ta' referenza;
- (e) tipprovdi sabiex l-Istati Membri japplikaw penali amministrattivi biex jevitaw li jkun hemm ksur tal-liġi, ~~b'mod partikulari~~ bhall-falsifikazzjoni u l-użu bi frodi ta' timbri u tikketti, jew il-klassifikazzjoni magħmula minn persunal li ma jkollux liċenzja.

4. Sabiex tiżgura l-korrettezza u l-affidabbiltà tal-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat, tal-majjali u tan-nagħaġ, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tipprovdi li l-klassifikazzjoni ssir minn klassifikaturi li jkunu kkwalifikati b'mod suffiċjenti.

5. Sabiex tiżgura l-affidabbiltà tal-iskala tal-klassifikazzjoni, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadotta dispożizzjonijiet marbutin mal-kontrolli li għandhom jitwettqu u mal-konsegwenzi li għandhom jittiehdu f'każ ta' applikazzjoni mhix adegwata.

6. Sabiex tiżgura li l-kumitat ta' spezzjoni tal-Unjoni jilhaq l-għanijiet tiegħu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi r-responsabbiltajiet tiegħu u l-mod kif inhu magħmul.

Artikolu 36

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tistabbilixxi regoli ddettaljati dwar:

- (a) l-implimentazzjoni tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam ma':
- (i) il-komunikazzjoni tar-riżultati tal-klassifika,
- (ii) il-kontrolli fuq il-post, ir-rapporti tal-ispezzjonijiet u l-azzjonijiet ta' segwitu,

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (iii) l-ispezzjonijiet fuq il-post b'rabta mal-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat u tan-nagħaġ fisem l-Unjoni mill-kumitat ta' spezzjoni tal-Unjoni;
- (b) ir-rappurtar mill-Istati Membri lill-Kummissjoni ta' informazzjoni eżatta, ~~b'mod partikulari~~ b'rabta mal-prezzijiet tal-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ;
- (c) ir-rappurtar ta' informazzjoni dwar il-biċċeriji u entitajiet oħrajn li jirreġistraw il-prezzijiet u r-regjuni li għalihom ikunu rreġistrati l-prezzijiet fis-settur taċ-ċanga;
- (d) l-ispezzjonijiet fuq il-post b'rabta mar-rappurtar tal-prezzijiet tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat u tan-nagħaġ fisem l-Unjoni mill-kumitat ta' spezzjoni tal-Unjoni.

KAPITOLU II

Miżuri speċjali ta' intervent

Taqsimi I

Miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ għas-suq

Artikolu 37

Mard tal-annimali

1. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ għas-suq affetwat sabiex tqis ir-restrizzjonijiet fuq il-kummerċ fi hdan l-Unjoni u ma' pajjiżi terzi li jista' jkun hemm minhabba l-applikazzjoni ta' miżuri sabiex tiġi evitata l-firxa tal-mard tal-annimali.

Il-miżuri li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw għas-setturi li ġejjin:

- (a) għaċ-ċanga u l-vitella;
- (b) għall-halib u l-prodotti tal-halib;
- (c) għal-laħam tal-majjal;
- (d) għal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż;
- (e) għall-bajd;
- (f) għal-laħam tat-tjur.

2. Il-miżuri li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jittiehdu fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat (/tal-Istati Membri kkonċernati).

Dawn jistgħu jittiehdu biss jekk l-Istat Membru kkonċernat (/l-Istati Membri kkonċernati) jkun ha (/ikunu hadu) miżuri tas-saħħa u miżuri veterinarji malajr sabiex jeqred (/jeqirdu) l-marda, u biss sal-punt u għat-tul ta' żmien li jkun strettament meħtieġ għall-appoġġ tas-suq ikkonċernat.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 38

Telf ta' fiduċja min-naha tal-konsumaturi

Fdak li għandu x'jaqsam mas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ għas-suq sabiex jitqies tfixkil serju fis-suq li jkun attribwit direttament għal telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba riskji għas-saħha pubblika jew għas-saħha tal-annimali.

Dawk il-miżuri għandhom jittiehdu fuq talba tal-Istati Membri kkonċernati (/tal-Istati Membri kkonċernati).

Artikolu 39

Finanzjament

1. Għall-miżuri eċċezzjonali msemmija fl-Artikoli 37 u 38, l-Unjoni għandha tipprovdi parti mill-finanzjament li jkun daqs 50 % tan-nefqa mgarrba mill-Istati Membri.

Madankollu, għas-setturi taċ-ċanga u l-vitella, tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, tal-laħam tal-majjal u tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, l-Unjoni għandha tipprovdi parti mill-finanzjament li jkun daqs 60 % tat-tali nefqa meta tkun qed tiġi miġġielda l-marda tal-ilsien u d-dwiefer.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-produtturi jikkontribwixxu għan-nefqa mgarrba mill-Istati Membri, dan ma jwassalx għal tfixkil fil-kompetizzjoni bejn il-produtturi fi Stati Membri differenti.

Taqsimha II

Miżuri fis-setturi taċ-ċereali u tar-ross

Artikolu 40

Miżuri speċjali tas-suq fis-settur taċ-ċereali

1. Sabiex ikun hemm reazzjoni effiċjenti u effettiva kontra t-theddid ta' tfixkil tas-suq, meta dan ikun meħtieġ minhabba l-qagħda tas-suq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, **adottati fejn meħtieġ skont il-proċedura ta' urġenza li hemm provvedimenti għaliha fl-Artikolu 322**, tiegħu miżuri speċjali ta' intervent għas-settur taċ-ċereali. It-tali miżuri ta' intervent jistgħu jittiehdu ~~b' mod partikulari~~ jekk, freġjun wiehed jew aktar tal-Unjoni, il-prezzijiet tas-suq jaqgħu, jew jheddu li jaqgħu, meta mqabbla mal-prezz tal-intervent. [Em. 9]

2. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa b'rabta ma' dan l-Artikolu. Dawk il-miżuri jistgħu, ~~b' mod partikulari~~, ikunu marbutin mal-proċeduri, man-notifiki, mal-kriterji tekniċi u mal-kontrolli fiżiċi u amministrattivi li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri.

Artikolu 41

Miżuri speċjali tas-suq fis-settur tar-ross

1. Sabiex ikun hemm reazzjoni effiċjenti u effettiva kontra t-theddid ta' tfixkil tas-suq fis-settur tar-ross, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, adottati fejn meħtieġ skont il-proċedura ta' urġenza, **adottati skont l-Artikolu 322** tiegħu miżuri speċjali biex:

(a) tiġi evitata l-applikazzjoni ta' intervent pubbliku fuq skala kbira, kif previst fit-Taqsimha II tal-Kapitolu I ta' din il-Parti, f'ċerti reġjuni tal-Unjoni;

(b) tagħmel tajjeb għal nuqqasijiet tar-ross fil-fosdqa wara li jseħħu diżastri naturali.

2. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa b'rabta ma' dan l-Artikolu. Dawk il-miżuri jistgħu, b'mod partikulari, ikunu marbutin mal-proċeduri, man-notifiki, mal-kriterji tekniċi u mal-kontrolli fiżiċi u amministrattivi li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri.

Taqsimha III

Miżuri fis-settur taz-zokkor

Artikolu 42

Prezz minimu tal-pitravi

1. Il-prezz minimu għall-pitravi tal-kwota għandu jkun ta' EUR 26.29 għal kull tunnellata mis-sena tas-suq tal-2009/2010 l quddiem.
2. Il-prezz minimu msemmi fil-paragrafu 1 għandu japplika għall-pitravi ta' kwalità standard iddefinita fil-Parti B tal-Anness IV.
3. L-impriża taz-zokkor li jixtru pitravi tal-kwota li jkun xieraq għall-ipproċessar f'zokkor u li jkun maħsub għall-ipproċessar f'zokkor tal-kwota għandhom ikunu meħtieġa jhallsu tal-inqas il-prezz minimu, aġġustat b'żidiet jew tnaqqis fil-prezz sabiex jippermettu għal devjazzjonijiet mill-kwalità standard.

Sabiex jiġi aġġustat il-prezz f'każ li l-kwalità attwali tal-pitravi tkun differenti mill-kwalità standard, iż-żidiet u t-tnaqqis imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu applikati skont ir-regoli stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 46(a).

4. Għall-kwantitajiet ta' pitravi li jikkorrispondu għall-kwantitajiet ta' zokkor industrijali jew ta' zokkor żejjed li huma sugġetti għall-imposta fuq l-ammont żejjed li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 57, l-impriża taz-zokkor ikkonċernata għandha taġġusta l-prezz tax-xiri sabiex ikun tal-inqas daqs il-prezz minimu għall-pitravi tal-kwota.

Artikolu 43

Ftehimiet interprofessjonali

1. Il-ftehimiet fi hdan il-qasam u l-kuntratti ta' kunsinna għandhom ikunu konformi mal-paragrafu 3 u mat-termini tax-xiri li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni, permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 46(b), ~~b'mod partikulari~~ f'dak li għandu x'jaqsam mal-kundizzjonijiet li jirregolaw ix-xiri, il-kunsinna, it-tehid u l-hlas tal-pitravi.
2. It-termini għax-xiri tal-pitravi u tal-kannamieli għandhom ikunu rregolati minn ftehimiet fi hdan il-qasam konkluzi bejn dawk li jkabbbru din il-materja prima fl-Unjoni u l-impriża taz-zokkor tal-Unjoni.
3. Fil-kuntratti ta' kunsinna, għandha ssir distinzjoni skont jekk il-kwantitajiet taz-zokkor li għandhom ikunu mmanifatturati mill-pitravi humiex:
 - (a) zokkor tal-kwota; jew
 - (b) zokkor barra mill-kwota.
4. Kull impriża taz-zokkor għandha tagħti lill-Istat Membru li fih tipproduċi z-zokkor l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) il-kwantitajiet ta' pitravi msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 3, li għalihom huma kkonkludew kuntratti ta' kunsinna ta' qabel iż-żriġ u l-kontenut taz-zokkor li fuqu huma bbażati dawk il-kuntratti;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(b) l-ammont stmat tal-produzzjoni korrispondenti.

L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu informazzjoni addizzjonali.

5. L-impriži taz-zokkor li ma jkunux iffirraw kuntratti ta' kunsinna ta' qabel iż-żriġ bil-prezz minimu għall-pitravi tal-kwota għal kwantità ta' pitravi li tkun daqs iż-zokkor li għalih għandhom kwota, aġġustat, skont il-każ, bil-koeffiċjent għall-irtirar preventiv stabbilit skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 45(2), jeħtieġ li jhallsu mill-inqas il-prezz minimu għall-pitravi tal-kwota għall-pitravi kollu li huma jipproċessaw f'zokkor.

6. Suġġetti għall-approvazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat, ftehimiet fi hdan il-qasam jistgħu jidderogaw mill-paragrafi 3, 4 u 5.

7. Jekk ma jkun jeżisti ebda ftehim fi hdan il-qasam, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-passi meħtieġa li jkunu kompatibbli ma' dan ir-Regolament sabiex iħares l-interessi tal-partijiet ikkonċernati.

Artikolu 44**Imposta fuq il-produzzjoni**

1. Għandha tithallas imposta fuq il-produzzjoni fuq il-kwota taz-zokkor, il-kwota tal-isoglukożju u l-kwota tal-ġulepp tal-inulina li għandhom l-impriži li jipproduċu z-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp tal-inulina kif imsemmi fl-Artikolu 50(2).

2. L-imposta fuq il-produzzjoni għandha tkun stabbilita għall-ammont ta' EUR 12.00 għal kull tunnellata taz-zokkor tal-kwota u tal-ġulepp tal-inulina tal-kwota. Għall-isoglukożju, l-imposta fuq il-produzzjoni għandha tkun stabbilita għal 50 % tal-imposta applikabbli għaz-zokkor.

3. L-imposta totali fuq il-produzzjoni mhallsa skont il-paragrafu 1 għandha tkun imposta mill-Istat Membru fuq l-impriži fit-territorju tiegħu skont il-kwota miżmuma matul is-sena tas-suq ikkonċernata.

Il-ħlasijiet għandhom isiru mill-impriži sa mhux aktar tard mill-aħħar ta' Frar tas-sena tas-suq rilevanti.

4. L-impriži taz-zokkor u tal-ġulepp tal-inulina tal-Unjoni jistgħu jeħtieġu lil dawk li jkabbru l-pitravi jew il-kannamieli jew lill-fornituri taċ-ċikwejra jhallsu sa 50 % mill-imposta fuq il-produzzjoni kkonċernata.

Artikolu 45**Irtirar taz-zokkor**

1. Sabiex jinżamm il-bilanċ strutturali tas-suq flivell ta' prezzijiet li jkun qrib il-prezz ta' referenza, u filwaqt li tqis l-impenji tal-Unjoni li ġejjin minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, li tirtira mis-suq, għal sena tas-suq partikulari, dawk il-kwantitajiet ta' zokkor jew ta' isoglukosju prodotti skont il-kwoti li jaqbz u l-limitu kkalkulat skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-limitu tal-irtirar imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi kkalkulat, għal kull impriża li jkollha kwota, billi l-kwota tagħha tiġi mmultiplikata b'koeffiċjent, li jista' jiġi stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, sas-16 ta' Marzu tas-sena tas-suq ta' qabel, fuq il-bażi tax-xejriet mistennija tas-suq.

L-Erbgha 4 ta' Lulju 2012

Fuq il-bażi tax-xejriet aġġornati tas-suq, il-Kummissjoni tista', sal-31 ta' Ottubru tas-sena tas-suq ikkonċernata, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeċiedi jew li taġġusta l-koeffiċjent jew, fil-każ fejn ma jkunx gie stabbilit koeffiċjent skont l-ewwel subparagrafu, li tistabbilixxih.

3. Kull impriża li tinghata kwota ghandha taħzen, bi spejjeż taghha stess, sal-bidu tas-sena tas-suq ta' wara, iz-zokkor prodott skont il-kwota li jaqbeż il-limitu kkalkulat skont il-paragrafu 2. Il-kwantitajiet taz-zokkor jew tal-isoglukożju rtirati matul sena tas-suq ghandhom ikunu ttrattati bhala l-ewwel kwantitajiet prodotti skont il-kwota ghas-sena tas-suq ta' wara.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, filwaqt li tqis ix-xejriet mistennija tas-suq taz-zokkor, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeċiedi li tqis, ghas-sena tas-suq attwali u/jew ta' wara, iz-zokkor jew l-isoglukożju kollu rtirat jew parti minnu bhala:

- (a) zokkor jew isoglukożju żejjed li huwa disponibbli biex isir zokkor industrijali jew isoglukożju industrijali; jew
- (b) produzzjoni tal-kwota temporanja li parti minnha tista' tkun rizervata għall-esportazzjoni, li thares l-impenji tal-Unjoni li ġejjin minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat.

4. Jekk il-provvista taz-zokkor fl-Unjoni ma tkunx adegwata, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeċiedi li ċerta kwantità ta' zokkor irtirata mis-suq tista' tinbiegħ fis-suq tal-Unjoni qabel ma jintemm il-perjodu ta' rtirar.

5. Fil-każ fejn iz-zokkor irtirat jiġi ttrattat bhala l-ewwel produzzjoni taz-zokkor tas-sena tas-suq ta' wara, il-prezz minimu ta' dik is-sena tas-suq ghandu jithallas lil dawk li jkabbru l-pitravi.

Fil-każ fejn iz-zokkor irtirat isir zokkor industrijali jew jiġi esportat skont il-punti (a) u (b) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, m'għandhomx japplikaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 42 dwar il-prezz minimu.

Fil-każ fejn iz-zokkor irtirat jinbiegħ fis-suq tal-Unjoni qabel jintemm il-perjodu ta' rtirar skont il-paragrafu 4, il-prezz minimu tas-sena tas-suq li tkun għaddeġja ghandu jithallas lil dawk li jkabbru l-pitravi.

Artikolu 46

Setgħat iddelegati

Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taz-zokkor u sabiex tiżgura li l-interessi tal-partijiet kollha jkunu tqiesu kif xieraq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:

- (a) l-aġġustamenti fil-prezzijiet li għandhom jiġu applikati kif previst fl-Artikolu 42(3);
- (b) il-kuntratti ta' kunsinna u t-termini ta' xiri kif imsemmi fl-Artikolu 43(1);
- (c) il-kriterji li l-impriži taz-zokkor għandhom japplikaw meta jallokaw, fost il-bejjiġgħa tal-pitravi, l-kwantitajiet ta' pitravi li għandhom jiġu koperti mill-kuntratti ta' kunsinna ta' qabel iż-żriġħ kif imsemmi fl-Artikolu 43(4).

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Taqsimi IV

Aġġustament tal-provvista

Artikolu 47

Miżuri sabiex ikun iffacilitat l-aġġustament tal-provvista għall-htigijiet tas-suq

Sabiex tkun imhegġa azzjoni mill-organizzazzjonijiet tal-kummerċ u mill-organizzazzjonijiet tal-kummerċ kongunt sabiex ikun iffacilitat l-aġġustament tal-provvista għar-rekwiżiti tas-suq, bl-eċċezzjoni ta' dawk l-azzjonijiet marbutin mal-irtirar mis-suq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiehu l-miżuri li ġejjin għas-setturi tal-pjanti hajjin, taċ-ċanga u l-vitella, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż, tal-bajd u tat-tjur:

- (a) miżuri għat-titjib tal-kwalità;
- (b) miżuri għall-promozzjoni ta' organizzazzjoni aħjar tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni;
- (c) miżuri sabiex tkun iffacilitata r-reġistrazzjoni tax-xejriet fil-prezzijiet tas-suq;
- (d) miżuri li jippermettu l-istabbiliment ta' preżizzjonijiet għal perjodu qasir u ta' preżizzjonijiet fit-tul abbażi tal-metodi ta' produzzjoni użati.

Artikolu 48

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta regoli marbutin mal-proċeduri u mal-kundizzjonijiet tekniċi fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 47.

KAPITOLU III

Sistemi ta' limitazzjoni tal-produzzjoni

Taqsimi I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 49

Sistemi ta' kwoti u l-potenzjal tal-produzzjoni

1. Għandha tapplika sistema ta' kwoti għall-prodotti li ġejjin:

- (a) il-halib u l-prodotti l-oħra tal-halib fi hdan it-tifsira tal-punti (a) u (b) tal-Artikolu 58(1);
- (b) iz-zokkor, l-isoglukożju u l-ġulepp tal-inulina.

2. Għas-sistemi ta' kwoti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jekk produttur jaqbeż il-kwota rilevanti u, għaz-zokkor, l-isoglukożju u l-ġulepp tal-inulina, ma jużax il-kwantitajiet żejda kif previst fl-Artikolu 54, għandha tithallas imposta fuq l-ammont żejjed fuq it-tali kwantitajiet, sugġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsimiet II u III.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. B'rabta mas-settur tal-inbid, ir-regoli dwar il-potenzjal tal-produzzjoni f'dak li għandu x'jaqsam mat-thawwil illegali, id-drittijiet tranżizzjonali tat-thawwil kif ukoll l-iskema għall-qluġ tad-dwieli għandhom japplikaw skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima V.

Taqsima II

Zokkor

Sottotaqsima I

Allokazzjoni u ġestjoni tal-kwoti

Artikolu 50

Allokazzjoni tal-kwoti

1. Il-kwoti għall-produzzjoni taz-zokkor, l-isoglukożju u l-ġulepp tal-inulina fil-livell nazzjonali jew reġjonali huma stabbiliti fl-Anness VI.

2. L-Istati Membri għandhom jallokaw kwota għal kull impriża li tipproduċi z-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp tal-inulina li hija stabbilita fit-territorju tagħhom u li hija approvata skont l-Artikolu 51.

Għal kull impriża, il-kwota allokata għandha tkun daqs il-kwota li kienet allokata lill-impriża għas-sena tas-suq tal-2007/2008 skont ir-Regolament (KE) Nru 318/2006.

3. Fil-każ tal-allokazzjoni ta' kwota għal impriża taz-zokkor li jkollha aktar minn unità waħda tal-produzzjoni, l-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri li huma jqisu bħala mehtieġa sabiex jitqiesu kif dovut l-interessi ta' dawk li jkabbbru l-pitravi u l-kannamieli.

Artikolu 51

Impriži approvati

1. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni lil impriża li tipproduċi z-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp tal-inulina jew lil impriża li tipproċessa dawn il-prodotti fi prodott li tkun inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 55(2) sakemm l-impriża:

- (a) tagħti prova tal-kapaċitajiet professjonali ta' produzzjoni tagħha;
- (b) taqbel li tipprovdi kwalunkwe informazzjoni u li tkun sugġetta għal kontrolli marbutin ma' dan ir-Regolament;
- (c) ma tkunx sugġetta għal sospensjoni jew għal irtirar tal-approvazzjoni.

2. L-impriži approvati għandhom jagħtu l-informazzjoni li ġejja lill-Istat Membru li fih jinhasdu l-pitravi u l-kannamieli jew li fih isir ir-raffinar:

- (a) il-kwantitajiet ta' pitravi jew ta' kannamieli li għalihom ikun ġie konkluz kuntratt ta' kunsinna, kif ukoll l-ammonti stmati korrispondenti tal-produzzjoni ta' pitravi jew ta' kannamieli, u z-zokkor għal kull ettaru;
- (b) dejta dwar il-kunsinni provvizorji u attwali tal-pitravi, tal-kannamieli u taz-zokkor mhux raffinat u dwar il-produzzjoni taz-zokkor u dikjarazzjonijiet dwar il-ħażniet taz-zokkor;
- (c) il-kwantitajiet ta' zokkor abjad mibjuġh u l-prezzijiet u l-kundizzjonijiet korrispondenti.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 52

Aġġustament tal-kwoti nazzjonali

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, taġġusta l-kwoti stabbiliti fl-Anness VI bħala riżultat tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri meħuda skont l-Artikolu 53.

Artikolu 53

Allokazzjoni mill-ġdid tal-kwoti nazzjonali u tnaqqis tal-kwoti

1. Stat Membru jista' jnaqqas il-kwota taz-zokkor jew tal-isoglukożju allokata lil impriża stabbilita fit-territorju tiegħu b'ammont sa 10 % għas-sena tas-suq tal-2008/2009 u għas-snin ta' wara. Huwa u jagħmel dan, l-Istat Membru għandu japplika kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji.

2. L-Istati Membri jistgħu jittrasferixxu l-kwoti bejn l-impriži skont ir-regoli stabbiliti fl-Anness VII filwaqt li jqisu l-interessi ta' kull waħda mill-partijiet ikkonċernati, b'mod partikulari ta' dawk li jkabbru l-pitravi u l-kannamieli.

3. Il-kwantitajiet imnaqqsin skont il-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu allokati mill-Istat Membru kkonċernat lil impriża waħda jew aktar fit-territorju tiegħu, kemm jekk din ikollha kwota kif ukoll jekk le.

Sottotaqsima II

Qbiż tal-kwota

Artikolu 54

L-ambitu

Iz-zokkor, l-isoglukożju u l-ġulepp tal-inulina prodotti matul sena tas-suq li jaqbz u l-kwota msemmija fl-Artikolu 50 jistgħu:

- (a) jintużaw għall-ipproċessar ta' ċerti prodotti kif imsemmi fl-Artikolu 55;
- (b) jingarru 'l quddiem għall-produzzjoni tal-kwota tas-sena tas-suq ta' wara, skont l-Artikolu 56;
- (c) jintużaw għal reġim speċifiku ta' provvista għar-reġjuni l-aktar imbiegħda, skont il-Kapitolu III tar-Regolament (UE) Nru ... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikultura fir-reġjuni l-aktar il-bogħod ta' l-Unjoni ⁽¹⁾; jew
- (d) jiġu esportati fil-limitu kwantitattiv stabbilit mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, filwaqt li jitharsu l-impenji li ġejjin minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat.

Kwantitajiet oħrajn għandhom ikunu suġġetti għall-imposta fuq l-ammont żejjed imsemmija fl-Artikolu 57.

⁽¹⁾ COM(2010)0498.

Artikolu 55

Zokkor industrijali

1. Iz-zokkor industrijali, l-isoglukożju industrijali jew il-ġulepp tal-inulina industrijali għandhom ikunu rriżervati għall-produzzjoni ta' wieħed mill-prodotti msemmi fil-paragrafu 2 meta:

- (a) jkunu ġew suġġetti għal kuntratt ta' kunsinna konkluż qabel l-aħhar tas-sena tas-suq bejn produttur u utent li t-tnejn ikunu nġhataw approvazzjoni skont l-Artikolu 51; u
- (b) jkunu twasslu lill-utent sa mhux aktar tard mit-30 ta' Novembru tas-sena tas-suq ta' wara.

2. Sabiex jitqiesu l-iżviluppi tekniċi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' att delegat **adottat skont l-Artikolu 321**, tfassal lista ta' prodotti li għall-produzzjoni tagħhom jista' jintuża z-zokkor industrijali, l-isoglukożju industrijali jew il-ġulepp tal-inulina industrijali.

Din il-lista għandha tinkludi ~~b'mod partikulari~~:

- (a) il-biġoetanolo, l-alkoħolo, ir-rum, il-hmira hajja u l-kwantitajiet ta' ġulepp biex jiddellek u ta' ġulepp li għandu jiġi pproċessat f'"Rinse appelstroop";
- (b) ċerti prodotti industrijali mingħajr kontenut taz-zokkor iżda li fl-ipproċessar tagħhom jintuża z-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp tal-inulina;
- (c) ċerti prodotti tal-industrija kimika jew farmaċewtika li fihom iz-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp tal-inulina.

Artikolu 56

Trasferiment 'il quddiem ta' zokkor żejjed

1. Kull impriża tista' tiddeċiedi li tittrasferixxi 'l quddiem parti mill-produzzjoni tagħha jew il-produzzjoni kollha tagħha li taqbeż il-kwota taz-zokkor tagħha, il-kwota tal-isoglukożju tagħha jew il-kwota tal-ġulepp tal-inulina tagħha sabiex titqies bhala parti mill-produzzjoni tas-sena tas-suq ta' wara. Mingħajr hsara għall-paragrafu 3, dik id-deċiżjoni għandha tkun irrevokabbli.

2. Impriži li jiehdu d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom:

- (a) jgħarrfu lill-Istat Membru kkonċernat qabel data li għandha tiġi stabbilita minn dak l-Istat Membru:

— bejn l-1 ta' Frar u l-15 ta' Awwissu tas-sena tas-suq attwali għall-kwantitajiet ta' kannamieli li qed jiġu ttrasferiti 'l quddiem,

— bejn l-1 ta' Frar u l-15 ta' Awwissu tas-sena tas-suq attwali għall-kwantitajiet l-oħra ta' zokkor jew ta' ġulepp tal-inulina li qed jiġu ttrasferiti 'l quddiem;

- (b) jintrabtu li lajżnu t-tali kwantitajiet bi spejjeż tagħhom sa tmiem is-sena tas-suq attwali.

3. Jekk il-produzzjoni definittiva ta' impriża fis-sena tas-suq ikkonċernata kienet inqas mill-istima li saret meta ttiehdet id-deċiżjoni skont il-paragrafu 1, il-kwantità ttrasferita 'l quddiem tista' tiġi aġġustata b'lura sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tas-sena tas-suq ta' wara.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

4. Il-kwantitajiet ittrasferiti 'l quddiem għandhom jitqiesu bhala l-ewwel kwantitajiet prodotti skont il-kwota tas-sena tas-suq ta' wara.
5. Iz-zokkor maħżun skont dan l-Artikolu matul sena tas-suq ma jista' jkun sugġett għall-ebda miżura ta' hżin ohra li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikoli 23 jew 45.

Artikolu 57

Imposta fuq l-ammont żejjed

1. Dawn il-kwantitajiet huma sugġetti għal imposta fuq l-ammont żejjed:
 - (a) iz-zokkor żejjed, l-isoglukożju żejjed u l-ġulepp tal-inulina żejjed prodotti matul kwalunkwe sena tas-suq, hlief għall-kwantitajiet ittrasferiti 'l quddiem għall-produzzjoni tal-kwota tas-sena tas-suq ta' wara u maħżuna skont l-Artikolu 56 jew il-kwantitajiet imsemmija fil-punti (c) u (d) tal-Artikolu 54;
 - (b) iz-zokkor industrijali, l-isoglukożju industrijali u l-ġulepp tal-inulina industrijali li għalihom ma tkun ingħatat l-ebda prova, sa data li għandha tiġi stabbilita mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, li jkunu ġew ipproċessati f'wiehed mill-prodotti msemmija fl-Artikolu 55(2);
 - (c) iz-zokkor u l-isoglukożju rtirati mis-suq skont l-Artikolu 45 u li għalihom mhumiex issodisfati l-obbligi li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 45(3).
2. L-imposta fuq l-ammont żejjed għandha tkun stabbilita mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, flivell għoli biżżejjed biex tiġi evitata l-akkumulazzjoni tal-kwantitajiet imsemmija fil-paragrafu 1.
3. L-imposta fuq l-ammont żejjed imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun imposta mill-Istat Membru fuq l-impriżi fit-territorju tiegħu skont il-kwantitajiet ta' produzzjoni msemmija fil-paragrafu 1 li jkunu ġew stabbiliti għal dawk l-impriżi għas-sena tas-suq ikkonċernata.

Taqsimi III

Halib

Sottotaqsimi I

Dispożizzjonijiet generali

Artikolu 58

Definizzjonijiet

1. Għall-għanijiet ta' din it-Taqsimi:
 - (a) "halib" tfisser il-prodott li ġej mit-tahlub ta' baqra waħda jew aktar;
 - (b) "prodotti ohrajn tal-halib" tfisser kwalunkwe prodott tal-halib minbarra l-halib, b'mod partikulari l-halib xkumat, il-krema, il-butir, il-jogurt u l-ġobon, li, meta rilevanti, għandhom jinbidlu f"ekwivalenti tal-halib" billi jiġu applikati koeffiċjenti li għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (c) “produttur” tfisser bidwi li għandu impriza li tinsab fit-territorju ġeografiku ta' Stat Membru, li jipproduċi u jikkummerċjalizza l-halib jew li jkun qed ihejji biex jagħmel dan fil-futur qrib;
- (d) “impriza” tfisser impriza kif iddefinita fl-Artikolu 2(b) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009;
- (e) “xerrej” tfisser imprizi jew gruppi li jixtru l-halib minghand il-produtturi:
- sabiex jiġbruh, jippakkjawn, jahżnuh, ikesshuh jew jipproċessawh, inkluż skont kuntratt,
 - sabiex ibiegħuh lil impriza waħda jew aktar li tittratta jew li tipproċessa l-halib jew il-prodotti l-oħra tal-halib;
- (f) “kunsinna” tfisser kwalunkwe kunsinna ta' halib, li ma tinkludi l-ebda prodott iehor tal-halib, minghand produttur għal għand xerrej, kemm jekk it-trasport isir mill-produttur, minn xerrej, minn impriza li tipproċessa jew li tittratta t-tali prodotti u kemm jekk dan isir minn parti terza;
- (g) “bejgħ dirett” tfisser kwalunkwe bejgħ jew trasferiment ta' halib minn produttur direttament lill-konsumaturi, kif ukoll kwalunkwe bejgħ jew trasferiment ta' prodotti oħra tal-halib minn produttur;
- (h) “kummerċjalizzazzjoni” tfisser il-kunsinni tal-halib jew il-bejgħ dirett ta' halib jew ta' prodotti oħra tal-halib;
- (i) “kwota individwali” tfisser il-kwota ta' produttur fl-1 ta' April ta' kwalunkwe perjodu ta' tnax-il xahar;
- (j) “kwota nazzjonali” tfisser il-kwota msemmija fl-Artikolu 59, stabbilita għal kull Stat Membru;
- (k) “kwota disponibbli” tfisser il-kwota disponibbli għall-produtturi fil-31 ta' Marzu tal-perjodu ta' tnax-il xahar li għalih hija kkalkulata l-imposta fuq l-ammont żejjed, filwaqt li jitqiesu t-trasferimenti, il-bejgħ, il-konverżjonijiet u l-allokazzjonijiet temporanji mill-gdid kollha li dwarhom hemm dispożizzjoni f'dan ir-Regolament u li jkunu saru matul dak il-perjodu ta' tnax-il xahar.
2. F'dak li għandu x'jaqsam mad-definizzjoni mogħtija fil-punt (e) tal-paragrafu 1, kwalunkwe grupp ta' xerrejja fl-istess zona ġeografika li jwettaq il-hidmiet amministrattivi u ta' kontabbiltà meħtieġa għall-hlas tal-imposta fuq l-ammont żejjed fisem il-membri tiegħu għandu jitqies bħala xerrej. Għal dak il-ghan, il-Greċja għandha titqies bħala zona ġeografika waħda u tista' tqis entità uffiċjali bħala grupp ta' xerrejja.
3. Sabiex tiżgura, ~~b' mod partikulari~~, li l-ebda kwantità ta' halib jew ta' prodotti oħra tal-halib ikkummerċjalizzata ma tkun eskluża mill-arrangamenti tal-kwota, il-Kummissjoni tista', filwaqt li thares id-definizzjoni ta' “kunsinna” mogħtija fil-punt (f) tal-paragrafu 1, taġġusta d-definizzjoni ta' “bejgħ dirett” permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 80(1)(i).
4. Sabiex tiżgura li s-sitwazzjonijiet speċifiċi kollha jkunu koperti mis-sistema tal-kwoti tal-halib, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 80(1)(h) tadotta definizzjonijiet speċifiċi marbutin mat-thaddim tas-sistema.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Sottotaqsima II

Allokazzjoni u għestjoni tal-kwoti

Artikolu 59

Kwoti nazzjonali

1. Il-kwoti nazzjonali għall-produzzjoni tal-halib u tal-prodotti l-oħra tal-halib ikkummerċjalizzati matul seba' perjodi konsekuttivi ta' tnax-il xahar li jibdeu fl-1 ta' April 2008 (minn hawn 'il quddiem imsejha "perjodi ta' tnax-il xahar") huma stabbiliti fl-Anness VIII.
2. Il-kwoti msemija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu maqsumin bejn il-produtturi skont l-Artikolu 60, b'distinzzjoni bejn il-kunsinni u l-bejgħ dirett. Kwalunkwe qbiż tal-kwoti nazzjonali għandu jiġi stabbilit b'mod nazzjonali f'kull Stat Membru, skont din it-Taqsima u b'distinzzjoni bejn il-kunsinni u l-bejgħ dirett.
3. Il-kwoti nazzjonali stabbiliti fl-Anness VIII għandhom jiġu stabbiliti minghajr hsara għal revizzjoni possibbli fid-dawl tal-qagħda ġenerali tas-suq u tal-kundizzjonijiet partikulari li jeżistu f'ċerti Stati Membri.
4. Għall-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, ir-Rumanija, is-Slovenja u s-Slovakkja, il-kwoti nazzjonali għandhom jinkludu l-halib kollu jew l-ekwivalenti kollu tal-halib imwassal lil xerrej jew mibjugħ direttament, irrispettivament minn jekk dan ikunx gie prodott jew ikkummerċjalizzat skont miżura tranżizzjonali applikabbli f'dawk il-pajjiżi jew le.
5. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta r-regoli kollha meħtieġa marbutin mal-implimentazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu fl-Istati Membri. Dawk ir-regoli jista' jkollhom x'jaqsmu mal-proċeduri, man-notifiki u mal-kriterji tekniċi.

Artikolu 60

Kwoti individwali

1. Il-kwota jew il-kwoti individwali tal-produtturi fl-1 ta' April 2008 għandhom ikunu daqs il-kwoti individwali tagħhom fil-31 ta' Marzu 2008 minghajr hsara għat-trasferimenti, il-bejgħ jew il-konverżjonijiet tal-kwota li jidhlu fis-seħh fl-1 ta' April 2008.
2. Il-produtturi jista' jkollhom jew kwota individwali waħda jew tnejn, waħda għall-kunsinni u l-oħra għall-bejgħ dirett. Il-kwantitajiet ta' produttur jistgħu jinbidlu minn kwota waħda għall-oħra biss mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru, fuq talba debitament iġġustifikata tal-produttur.
3. Meta produttur ikollu żewġ kwoti, il-kontribut tiegħu għal kwalunkwe imposta dovuta fuq l-ammont żejjed għandu jkun ikkalkulat b'mod separat għal kull waħda.
4. Il-parti tal-kwota nazzjonali Finlandiża allokata għall-kunsinni msemija fl-Artikolu 59 tista' tiżdied sa ammont li ma jaqbiżx il-200 000 tunnellata mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)** sabiex jingħata kumpens lill-produtturi tas-"SLOM" Finlandiżi. Din ir-riżerva, li għandha tkun allokata skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, għandha tintuża esklużivament f'isem il-produtturi li d-dritt tagħhom li jerġgħu jibdeu il-produzzjoni jkun gie affettwat minhabba l-adeżjoni.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

5. Il-kwoti individwali għandhom jinbidlu, fejn xieraq, għal kull wiehed mill-perjodi ta' tnax-il xahar ikkonċernati, sabiex, għal kull Stat Membru, is-somma tal-kwoti individwali għall-kunsinni u s-somma għall-bejgħ dirett ma taqbiżx il-parti korrispondenti tal-kwota nazzjonali adattata skont l-Artikolu 62, filwaqt li jitqies kwalunkwe tnaqqis magħmul għall-allokazzjoni għar-riżerva nazzjonali kif previst fl-Artikolu 64.

Artikolu 61

Allokazzjoni tal-kwoti mir-riżerva nazzjonali

L-Istati Membri għandhom jadottaw regoli li jippermettu l-allokazzjoni lill-produtturi tal-kwoti kollha mir-riżerva nazzjonali li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 64 jew ta' parti minnhom abbażi ta' kriterji oġġettivi li għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni.

Artikolu 62

Ġestjoni tal-kwoti

1. Il-Kummissjoni għandha tadatta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 81(a), għal kull Stat Membru u għal kull perjodu, qabel tmiem dak il-perjodu, id-diviżjoni tal-kwoti nazzjonali f"kunsinni" u "bejgħ dirett", fid-dawl tal-konverżjonijiet mitluba mill-produtturi bejn kwoti individwali għall-kunsinni u għall-bejgħ dirett.

2. Kull sena, l-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni, sad-dati li għandhom jiġu stabbiliti minnha permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, u skont ir-regoli li għandhom jiġu stabbiliti minnha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 316(3), l-informazzjoni meħtieġa biex:

(a) isir l-adattament imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;

(b) tiġi kkalkulata l-imposta fuq l-ammont żejjed li huma għandhom ihallsu.

3. Ir-regoli li għandhom x'jaqsmu ma' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 80(2)(b) u permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 81(g).

Artikolu 63

Kontenut tax-xaham

1. Kull produttur għandu jingħata kontenut ta' referenza tax-xaham, li għandu jiġi applikat għall-kwota individwali għall-kunsinni allokati lil dak il-produttur.

2. Għall-kwoti allokati lill-produtturi fil-31 ta' Marzu 2008 skont l-Artikolu 60(1), il-kontenut ta' referenza tax-xaham imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun l-istess bħall-kontenut ta' referenza tax-xaham applikat għal dik il-kwota f'dik id-data.

3. Il-kontenut ta' referenza tax-xaham għandu jinbidel matul il-konverżjoni msemmija fl-Artikolu 60(2) u meta l-kwoti jinkisbu, jiġu ttrasferuti jew jiġu ttrasferuti b'mod temporanju skont ir-regoli li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 81(b).

4. Għall-produtturi l-godda li għandhom kwota individwali għall-kunsinni allokata għal kollox mir-riżerva nazzjonali, il-kontenut tax-xaham għandu jkun stabbilit skont ir-regoli li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 81(b).

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

5. Il-kontenut ta' referenza individwali tax-xaham imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun aġġustat, fejn xieraq, mad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u, minn hemm 'il quddiem, fil-bidu ta' kull perjodu ta' tnax-il xahar kif mehtieg, sabiex, għal kull Stat Membru, il-medja ppeżata tal-kontenuti tax-xaham rappreżentattivi individwali ma taqbiżx il-kontenut ta' referenza tax-xaham stabbilit fl-Anness IX b'aktar minn 0.1 gramma għal kull kilogramm.

Artikolu 64**Riżerva nazzjonali**

1. Kull Stat Membru għandu jwaqqaf riżerva nazzjonali bħala parti mill-kwoti nazzjonali stabbiliti fl-Anness VIII, b'mod partikulari bil-għan li jagħmel l-allokazzjonijiet li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 61. Fir-riżerva nazzjonali għandhom jidhlu, kif mehtieg, kwantitajiet li jkunu rtirati kif previst fl-Artikolu 65, kwantitajiet li jinżammu mit-trasferimenti kif previst fl-Artikolu 69, jew kwantitajiet li jkunu ġejjin mit-tnaqqis ġenerali tal-kwoti individwali kollha. Il-kwoti kkonċernati għandhom iżommu l-għan oriġinali tagħhom, jiġifieri l-kunsinni jew il-bejgħ dirett.
2. Kwalunkwe kwota addizzjonali allokata lil Stat Membru għandha titpoġġa awtomatikament fir-riżerva nazzjonali u għandha tinqasam f'kunsinni u bejgħ dirett skont il-htigijiet previsti.
3. Il-kwoti mpoġġija fir-riżerva nazzjonali m'għandhomx ikollhom kontenut ta' referenza tax-xaham.

Artikolu 65**Każijiet ta' inattività**

1. Meta persuna fiżika jew ġuridika li għandha kwoti individwali ma tibqax tissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 58(1) matul perjodu ta' tnax-il xahar, il-kwantitajiet korrispondenti għandhom imorru lura fir-riżerva nazzjonali sa mhux aktar tard mill-1 ta' April tas-sena kalendarja ta' wara, hliet meta dik il-persuna terġa' ssir produttur skont it-tifsira tal-punt (c) tal-Artikolu 58(1) qabel dik id-data.

Meta dik il-persuna terġa' ssir produttur sa mhux aktar tard minn tmiem it-tieni perjodu ta' tnax-il xahar wara l-irtirar, il-kwota individwali kollha li tkun ġiet irtirata, jew parti minnha, għandha tingħata lura lil dik il-persuna sa mhux aktar tard mill-1 ta' April ta' wara d-data tal-applikazzjoni.

2. Meta l-produtturi ma jikkummerċjalizzawx kwantità li tkun mill-inqas daqs 85 % tal-kwota individwali tagħhom matul mill-inqas perjodu wiehed ta' tnax-il xahar, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu jekk il-kwota li ma tkunx intużat jew parti minnha għandhiex tmur lura fir-riżerva nazzjonali, u b'liema kundizzjonijiet għandu jsehh dan.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu b'liema kundizzjonijiet kwota tista' tkun allokata mill-ġdid lill-produttur ikkonċernat jekk hu jerġa' jibda jikkummerċjalizza l-prodotti.

3. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw f'każijiet ta' forza maġġuri u f'każijiet debitament iġġustifikati li jaffettwaw temporanjament il-kapaċità ta' produzzjoni tal-produtturi kkonċernati u li huma rrikonoxxuti mill-awtorità kompetenti.

Artikolu 66**Trasferimenti temporanji**

1. Sa tmiem kull perjodu ta' tnax-il xahar, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw, għall-perjodu kkonċernat, kwalunkwe trasferiment temporanju ta' parti mill-kwoti individwali li l-produtturi li huma intitolati għalihom mhux beħsiebhom jużaw.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

L-Istati Membri jistgħu jirregolaw operazzjonijiet ta' trasferiment skont il-kategoriji tal-produtturi jew skont l-istrutturi tal-produzzjoni tal-halib ikkonċernati, jistgħu jillimitawhom għal-livell tax-xerrej jew fir-reġjuni, jawtorizzaw trasferimenti shaħ fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 65(3) u jiddeciedu sa liema punt dak li jkun qed jittrasferixxi l-kwoti jista' jirrepeti operazzjonijiet ta' trasferiment.

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jiddeciedi li ma jimplementax il-paragrafu 1 abbażi ta' waħda mill-kriterji li ġejjin jew tat-tnejn li huma:

(a) il-htieġa li jkunu ffacilitati l-bidliet u l-aġġustamenti strutturali;

(b) htigijiet amministrattivi iktar importanti.

Artikolu 67

Trasferimenti ta' kwoti flimkien mal-art

1. Il-kwoti individwali għandhom jiġu ttrasferiti mal-impriza lill-produtturi li jehduha meta din tinbiegħ, tinkera, tkun ittrasferita b'wirt attwali jew anticipat jew bi kwalunkwe mezz iehor li jinvolvi effetti legali komparabbli għall-produtturi, skont regoli ddettaljati li għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri, filwaqt li jitqiesu ż-żoni użati għall-produzzjoni tal-prodotti tal-halib jew kriterji oġġettivi oħra u, fejn applikabbli, kwalunkwe ftehim bejn il-partijiet. Il-parti tal-kwota li, fejn applikabbli, ma tkunx ġiet ittrasferita mal-impriza għandha tiżdied mar-riżerva nazzjonali.

2. Meta jkunu ġew ittrasferiti kwoti skont il-paragrafu 1 permezz ta' kirjiet rurali jew permezz ta' mezzi oħrajn li jinvolvu effetti legali komparabbli, jew meta l-kwoti jkunu ttrasferiti b'dan il-mod, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu, abbażi ta' kriterji oġġettivi u bil-ħsieb li jiżguraw li l-kwoti jkunu attribwiti biss lill-produtturi, li l-kwota m'għandhiex tiġi ttrasferita mal-impriza.

3. Meta l-art tiġi ttrasferita lill-awtoritajiet pubbliċi u/jew għall-użu tal-interess pubbliku, jew meta t-trasferiment isehh għal għanijiet mhux agrikoli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jitharsu l-interessi legittimi tal-partijiet, u, b'mod partikulari, għandhom jiżguraw li l-produtturi li qed jagħtu t-tali art ikunu f'pożizzjoni li jkomplu l-produzzjoni tal-halib jekk jixtiequ jagħmlu dan.

4. Meta ma jkunx hemm ftehim bejn il-partijiet, fil-każ ta' kirjiet li waslu biex jintemmu mingħajr ebda possibbiltà ta' tiġdid b'termini simili, jew f'sitwazzjonijiet li jinvolvu effetti legali komparabbli, il-kwoti individwali kkonċernati għandhom jiġu ttrasferiti kollha, jew b'mod parzjali, lill-produttur li jkun qed jehodhom, skont id-dispożizzjonijiet adottati mill-Istati Membri, filwaqt li jitqiesu l-interessi legittimi tal-partijiet.

Artikolu 68

Miżuri speċjali ta' trasferiment

1. Sabiex isir ristrutturar b'suċċess tal-produzzjoni tal-halib jew sabiex jittejjeb l-ambjent, l-Istati Membri jistgħu, skont regoli ddettaljati li huma għandhom jistabbilixxu, u filwaqt li jqisu l-interessi legittimi tal-partijiet ikkonċernati:

(a) jagħtu kumpens, fi hlas wieħed annwali jew aktar, lill-produtturi li jintrabtu li jabbandunaw b'mod permanenti l-produzzjoni kollha tal-halib tagħhom jew parti minnha u jpoġġu l-kwoti individwali li jkunu rrilaxxati b'dan il-mod fir-riżerva nazzjonali;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) jiddeciedu, abbażi ta' kriterji oġġettivi, l-kundizzjonijiet li bihom il-produtturi jistgħu jiksbu, bi hlas, fil-bidu ta' perjodu ta' tnax-il xahar, l-allokkazzjoni mill-ġdid, mill-awtorità kompetenti jew minn entità mahtura minn dik l-awtorità, ta' kwoti individwali rrilaxxati definittivament, fi tmiem il-perjodu ta' tnax-il xahar ta' qabel, minn produtturi oħrajn b'kumpens, fi hlas wiehed annwali jew aktar, li jkun daqs il-hlas imsemmi hawn fuq;
 - (c) jiċċentralizzaw u jimmonitorjaw it-trasferimenti tal-kwoti mingħajr l-art;
 - (d) jipprovdu, fil-każ ta' art ittrasferita bil-hsieb li jittejjeb l-ambjent, sabiex il-kwota individwali kkonċernata tkun allokata lil produttur li jkun qed jagħti l-art iżda li jixtieq ikompli l-produzzjoni tal-halib;
 - (e) jiddeciedu, abbażi ta' kriterji oġġettivi, ir-regġuni jew iż-żoni tal-ġbir li fihom huwa awtorizzat it-trasferiment permanenti tal-kwoti mingħajr it-trasferiment tal-art korrispondenti, bil-għan li tittejjeb l-istruttura tal-produzzjoni tal-halib;
 - (f) jawtorizzaw, wara li ssir applikazzjoni minn produttur lill-awtorità kompetenti jew lil entità mahtura minn dik l-awtorità, it-trasferiment definittiv tal-kwoti mingħajr it-trasferiment tal-art korrispondenti, jew viċversa, bil-għan li tittejjeb l-istruttura tal-produzzjoni tal-halib fil-livell tal-impriza jew sabiex tkun permessa l-estensifikazzjoni tal-produzzjoni.
2. Il-paragrafu 1 jista' jiġi implimentat fuq livell nazzjonali, fil-livell territorjali x-xieraq jew f'żoni tal-ġbir speċifiċi.

Artikolu 69

Żamma tal-kwoti

1. Fil-każ tat-trasferimenti msemmija fl-Artikoli 67 u 68, l-Istati Membri jistgħu, abbażi ta' kriterji oġġettivi, iżommu parti mill-kwoti individwali għar-riżerva nazzjonali tagħhom.
2. Meta jkunu ġew ittrasferiti kwoti skont l-Artikoli 67 u 68, flimkien mal-art korrispondenti jew mingħajrha, permezz ta' kirjiet rurali jew permezz ta' mezzi oħrajn li jinvolvu effetti legali komparabbli, jew meta l-kwoti jkunu ttrasferiti b'dan il-mod, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu, abbażi ta' kriterji oġġettivi u bil-hsieb li jiżguraw li l-kwoti jkunu attribwiti biss lill-produtturi, jekk il-kwota kollha ttrasferita jew parti minnha għandhiex tmur lura fir-riżerva nazzjonali, u b'liema kundizzjonijiet għandu jsehh dan.

Artikolu 70

Għajnuna għall-akkwist tal-kwoti

L-ebda għajnuna finanzjarja marbuta direttament mal-akkwist tal-kwoti ma tista' tingħata minn kwalunkwe awtorità pubblika għall-bejgħ, it-trasferiment jew l-allokkazzjoni tal-kwoti skont din it-Taqsima.

Sottotaqsima III

Qbiz tal-kwota

Artikolu 71

Imposta fuq l-ammont żejjed

1. Għandha tithallas imposta fuq l-ammont żejjed fuq il-halib u l-prodotti l-oħra tal-halib ikkummerċjalizzati li jaqbu l-kwota nazzjonali stabbilita skont is-Sottotaqsima II.

L-imposta għandha tkun ta' EUR 27.83 għal kull 100 kilogramma ta' halib.

Madankollu, għall-perjodi ta' tnax-il xahar li jibdew fl-1 ta' April 2009 u fl-1 ta' April 2010, l-imposta fuq l-ammont żejjed għall-halib imwassal li jaqbeż il-106 % tal-kwota nazzjonali għall-kunsinni applikabbli għall-perjodu ta' tnax-il xahar li jibda mill-1 ta' April 2008 għandha tkun ta' 150 % tal-imposta msemmija fit-tieni subparagrafu.

2. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, għall-perjodi ta' 12-il xahar li jibdew mill-1 ta' April 2009 u l-1 ta' April 2010 u għall-kunsinni, l-imposta fuq l-ammont żejjed għandha tithallas fuq il-halib ikkummerċjalizzat li jaqbeż il-kwota nazzjonali stabbilita skont is-Sottotaqsima II u mnaqqa bil-kwoti individwali għall-kunsinni mehuda fir-riżerva nazzjonali skont l-Artikolu 68(1)(a) mit-30 ta' Novembru 2009 u miżmuma fiha sal-31 ta' Marzu tal-perjodu ta' 12-il xahar ikkonċernat.

3. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli lejn l-Unjoni għall-imposta fuq l-ammont żejjed li tkun ġeja mill-ammonti maqbużin tal-kwota nazzjonali, iddeterminata fuq livell nazzjonali u b'mod separat għall-kunsinni u għall-bejgħ dirett, u huma għandhom, bejn is-16 ta' Ottubru u t-30 ta' Novembru ta' wara l-perjodu ta' tnax-il xahar ikkonċernat, ihallsu 99 % tal-ammont dovut lill-FAEG.

4. Id-differenza bejn l-ammont tal-imposta fuq l-ammont żejjed li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-paragrafu 2 u dak li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha tintuża mill-Istat Membru sabiex jiffinanzja miżuri ta' ristrutturar fis-settur tal-halib.

5. Jekk l-imposta fuq l-ammont żejjed li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 ma tkunx thallset qabel id-data dovuta ~~u wara konsultazzjoni mal-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Kummissjoni l-Kummissjoni~~ għandha, **wara konsultazzjoni mal-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli stabbilit bl-Artikolu 41(1) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005**, tnaqqas, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 81(d) ta' dan ir-Regolament, somma li tkun daqs l-imposta fuq l-ammont żejjed mhux imhallsa mill-hlasijiet ta' kull xahar skont it-tifsira tal-Artikoli 14 u 15(2) ~~tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 ta' dak ir-Regolament~~. Qabel ma tiehu d-deċiżjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha twissi lill-Istat Membru kkonċernat, li għandu jgħarraf il-pożizzjoni tiegħu fi żmien ġimgha. L-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 m'għandux japplika. [Em. 10]

Artikolu 72

Kontribut tal-produtturi għall-imposta fuq l-ammont żejjed dovuta

L-imposta fuq l-ammont żejjed għandha tkun allokata kollha, skont l-Artikoli 73 u 76, fost il-produtturi li kkontribwew għal kull wiehed mill-ammonti maqbuża tal-kwoti nazzjonali msemmija fl-Artikolu 59(2).

Mingħajr hsara għall-Artikoli 73(2) u 76(1), il-produtturi għandhom ikunu responsabbli lejn l-Istat Membru għall-hlas tal-kontribut tagħhom għall-imposta fuq l-ammont żejjed dovuta, ikkalkulata skont l-Artikoli 62, 63 u 73, għas-sempliċi raġuni li qabżu l-kwoti li kellhom għad-dispożizzjoni tagħhom.

Għall-perjodi ta' 12-il xahar li jibdew mill-1 ta' April 2009 u l-1 ta' April 2010 u għall-kunsinni, l-imposta fuq l-ammont żejjed għandha tkun allokata b'mod shih, skont l-Artikoli 73 u 76, fost il-produtturi li kkontribwew biex tinqabeż il-kwota nazzjonali, kif stabbilit b'applikazzjoni tal-Artikolu 71(2).

Artikolu 73

Imposta fuq l-ammont żejjed fuq il-kunsinni

1. Sabiex jiġi kkalkulat l-ammont definittiv tal-imposta fuq l-ammont żejjed, il-kwantitajiet imwassla minn kull produttur għandhom jiġdiedu jew jitnaqqsu sabiex ikunu jirriflettu kwalunkwe differenza bejn il-kontenut reali tax-xaham u l-kontenut ta' referenza tax-xaham.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Fuq livell nazzjonali, l-imposta fuq l-ammont żejjed għandha tiġi kkalkulata fuq il-bażi tas-somma tal-kunsinni, aġġustata skont l-ewwel subparagrafu.

2. Il-kontribut ta' kull produttur għall-hlas tal-imposta fuq l-ammont żejjed għandu jiġi stabbilit b'deċiżjoni tal-Istat Membru, wara li kwalunkwe parti tal-kwota nazzjonali allokata għall-kunsinni li ma tkunx intużat tiġi allokata mill-ġdid jew le, b'mod li jkun proporzjonali għall-kwoti individwali ta' kull produttur jew skont kriterji oġġettivi li għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri:

(a) jew fil-livell nazzjonali abbażi tal-ammont li bih inqabżet il-kwota ta' kull produttur;

(b) jew l-ewwel fuq il-livell tax-xerrej u minn hemm 'il quddiem fil-livell nazzjonali skont il-każ.

Meta japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 71(1), l-Istati Membri, huma u jistabbilixxu l-kontribut ta' kull produttur għall-ammont tal-imposta li għandha tithallas minhabba l-applikazzjoni tar-rata oghla msemmija f'dak is-subparagrafu, għandhom jiżguraw li dan l-ammont jingħata b'mod proporzjonat mill-produtturi responsabbli skont kriterji oġġettivi li għandhom jiġu stabbiliti mill-Istat Membru.

Artikolu 74**Rwol tax-xerrejja**

1. Ix-xerrejja għandhom ikunu responsabbli għall-ġbir, mingħand il-produtturi, tal-kontributi li dawn tal-aħħar ikollhom jagħtu minhabba l-imposta fuq l-ammont żejjed, u għandhom ihallsu lill-entità kompetenti tal-Istat Membru, qabel data u skont proċedura li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 81(d), (f) u (g), l-ammont ta' dawn il-kontributi mnaqqas mill-prezz tal-halib imhallas lill-produtturi responsabbli għall-ammont żejjed jew, fin-nuqqas ta' dan, miġbur bi kwalunkwe mod iehor li jkun xieraq.

2. Meta xerrej jiehu post xerrej wiehed iehor jew aktar, għal kollox jew b'mod parzjali, il-kwoti individwali disponibbli għall-produtturi għandhom jitqiesu għall-bqija tal-perjodu ta' tnax-il xahar li jkun għaddej, wara li jitnaqqsu l-kwantitajiet li jkunu diġà twasslu u filwaqt li jitqies il-kontenut tax-xaham tagħhom. Dan il-paragrafu għandu japplika wkoll meta produttur jittrasferixxi minn xerrej għal iehor.

3. Meta, matul perjodu ta' referenza, il-kwantitajiet imwassla minn produttur jaqbz u l-kwota disponibbli għal dak il-produttur, l-Istat Membru rilevanti jista' jiddeciedi li x-xerrej għandu jnaqqas parti mill-prezz tal-halib fi kwalunkwe kunsinna mill-produttur ikkonċernat li jaqbez il-kwota, bħala hlas bil-quddiem tal-kontribut tal-produttur, skont regoli ddettaljati stabbiliti mill-Istat Membru. L-Istat Membru jista' jagħmel arrangamenti speċifiċi sabiex ix-xerrejja jkunu jistghu jnaqqsu dan il-hlas bil-quddiem meta l-produtturi jagħtu kunsinni lil diversi xerrejja.

Artikolu 75**Approvazzjoni**

L-istatus ta' xerrej għandu jkun suġġett għall-approvazzjoni minn qabel mill-Istat Membru skont kriterji li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni, permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 80(1)(f).

Artikolu 76**Imposta fuq l-ammont żejjed fuq il-bejgħ dirett**

1. Fil-każ tal-bejgħ dirett, il-kontribut ta' kull produttur għall-hlas tal-imposta fuq l-ammont żejjed għandu jkun stabbilit b'deċiżjoni tal-Istat Membru, wara li kwalunkwe parti tal-kwota nazzjonali allokata għall-bejgħ dirett li ma tkunx intużat tiġi allokata mill-ġdid jew le, fil-livell territorjali x-xieraq jew fil-livell nazzjonali.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-bażi tal-kalkolu tal-kontribut tal-produttur għall-imposta fuq l-ammont żejjed dovuta fuq il-kwantità totali ta' halib mibjugħ, ittrasferit jew użat għall-manifattura tal-prodotti tal-halib mibjugħin jew ittrasferiti, billi japplikaw il-kriterji stabbiliti mill-Kummissjoni.
3. Ma għandha titqies ebda korrezzjoni marbuta mal-kontenut tax-xaham għall-għan tal-kalkolu tal-ammont definittiv tal-imposta fuq l-ammont żejjed.

Artikolu 77

Ammonti żejda mhallsa jew ammonti mhux imhallsa

1. Meta, fil-każ tal-kunsinni jew tal-bejgħ dirett, jinstab li trid tithallas l-imposta fuq l-ammont żejjed u l-kontribut miġbur mill-produtturi jkun akbar minn dik l-imposta, l-Istat Membru jista':
 - (a) juża l-ammont żejjed kollu jew parti minnu sabiex jiffinanzja l-miżuri mogħtija fil-punt (a) tal-Artikolu 68(1), u/jew
 - (b) iqassmu kollu mill-ġdid jew iqassam parti minnu mill-ġdid lill-produtturi li:
 - (i) jaqgħu fi hdan kategoriji ta' prijorità stabbiliti mill-Istat Membru fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi u f'perjodu li għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni, jew
 - (ii) huma affettwati minn sitwazzjoni eċċezzjonali li ġejja minn regola nazzjonali li mhix marbuta masistema tal-kwoti għall-halib u għall-prodotti l-oħra tal-halib stabbilita b'dan il-Kapitolu.
2. Meta jkun stabbilit li ma għandha tithallas l-ebda imposta fuq l-ammont żejjed, kwalunkwe hlas bil-quddiem li jkun ingabar mix-xerrejja jew mill-Istat Membru għandu jithallas lura sa mhux aktar tard minn tmien il-perjodu ta' tnax-il xahar ta' wara.
3. Meta xerrej ma jirrispettax l-obbligu li jiġbor il-kontribut tal-produtturi għall-imposta fuq l-ammont żejjed skont l-Artikolu 74, l-Istat Membru jista' jiġbor l-ammonti mhux imhallsa direttament mingħand il-produttur, mingħajr hsara għal kwalunkwe penali li huwa jista' jimponi fuq ix-xerrej li jkun naqas minn dmiru.
4. Meta produttur jew xerrej jonqos milli jirrispetta l-limitu taż-żmien għall-hlas, l-imghax fuq l-arretrati li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni għandhom jithallsu lill-Istat Membru.

Taqsimha IV

Regoli proċedurali għall-kwoti taz-zokkor u tal-halib

Sottotaqsimha I

Regoli proċedurali għall-kwoti taz-zokkor

Artikolu 78

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tiżgura li l-imprizi msemmija fl-Artikolu 51 jikkonformaw mal-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni tista' tadotta, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, regoli dwar l-għoti jew l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tali imprizi **u dwar il-modifika tad-dati stipulati fl-Artikolu 56**, kif ukoll il-kriterji għall-penali amministrattivi. [Em. 11]

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Sabiex tqis il-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taz-zokkor u tiżgura li l-interessi tal-partijiet kollha jitqiesu kif jixraq, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, iktar definizzjonijiet, ~~fosthom ta-~~ **relatati mal**-produzzjoni taz-zokkor, tal-isoglukożju u tal-ġulepp tal-inulina u tal-produzzjoni ta' impriża; kif ukoll il-kundizzjonijiet li jirregolaw il-bejgħ lir-reġjuni l-aktar imbiegħda.

3. Sabiex tiżgura li dawk li jkabbru l-pitravi jkunu marbutin mill-qrib ma' deċiżjoni biex ċerta kwantità tal-produzzjoni tingħadda 'l quddiem għas-sena ta' wara, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi regoli dwar it-trasferiment 'il quddiem taz-zokkor.

Artikolu 79

Setgħat ta' implimentazzjoni

Fdak li għandu x'jaqsam mal-impriži msemmija fl-Artikolu 51, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tistabbilixxi regoli:

- (a) dwar l-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni mill-impriži, ir-reġistri li għandhom jinżammu mill-impriži approvati u l-informazzjoni li għandha tintbagħat mill-impriži approvati;
- (b) dwar is-sistema ta' kontrolli li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri fuq l-impriži approvati;
- (c) dwar il-komunikazzjonijiet tal-Istati Membri lill-Kummissjoni u lill-impriži approvati;
- (d) dwar il-kunsinna ta' materja prima lill-impriži, fosthom il-kuntratti ta' kunsinna u n-noti tal-kunsinna;
- (e) dwar l-ekwivalenza fir-rigward taz-zokkor imsemmi fl-Artikolu 54(a);
- (f) għar-reġim speċifiku ta' provvista għar-reġjuni l-aktar imbiegħda;
- (g) dwar l-esportazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 54(d);
- (h) dwar il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri sabiex ikunu żgurati kontrolli effettivi;
- ~~(i) dwar il-bdil tad-dati stabbiliti fl-Artikolu 56; [Em. 12]~~
- (j) għall-istabbiliment tal-kwantità żejda, il-komunikazzjonijiet u l-hlas tal-imposta fuq l-ammont żejjed imsemmija fl-Artikolu 57.

Sottotaqsima II

Regoli proċedurali għall-kwoti tal-halib

Artikolu 80

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tiżgura li s-sistema tal-kwoti tal-halib tilhaq l-għan tagħha, b'mod partikulari l-użu effiċjenti tal-kwota individwali u l-kalkolu, il-ġbir u l-użu korretti tal-imposta, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:

- (a) il-konverżjonijiet temporanji u definittivi tal-kwoti;

- (b) il-metodi għall-kalkolu tal-imposta;
 - (c) l-allokazzjoni mill-ġdid ta' kwoti li ma jkunux intużaw;
 - (d) il-limitu għall-applikazzjoni tal-korrezzjoni tal-kontenut tax-xaham;
 - (e) l-obbligu tal-produtturi li jwasslu l-kunsinni lil xerrejja approvati;
 - (f) l-approvazzjoni tax-xerrejja;
 - (g) il-kriterji oġġettivi għat-tqassim mill-ġdid tal-imposta żejda;
 - (h) definizzjonijiet speċifiċi marbutin mat-thaddim tas-sistema;
 - (i) l-aġġustament tad-definizzjoni tal-"bejgħ dirett", filwaqt li titqies id-definizzjoni ta' "kunsinna" mogħtija fil-punt (f) tal-Artikolu 58(1).
2. Sabiex tiżgura li l-operaturi u l-Istati Membri jharsu l-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:

- (a) il-penali f'każijiet fejn il-produtturi jew ix-xerrejja jonqsu milli jharsu l-obbligi tagħhom, ~~b' mod partiku-~~ ~~lari~~ fir-rigward tal-limiti taż-żmien għall-hlas tal-imposta, il-kunsinna lil xerrej approvat, ir-rappurtar tal-kunsinni u tal-bejgħ dirett, it-twassil ta' stqarrijiet jew dikjarazzjonijiet mhux korretti u n-nuqqas li jinżammu registri aġġornati;
- (b) il-penali li għandhom ikunu applikati fuq l-Istati Membri li ma jissodisfawx l-obbligi tagħhom kif stabbiliti fl-Artikolu 62(2).

Artikolu 81

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, ir-regoli kollha meħtieġa, fosthom:

- (a) il-konverżjonijiet definittivi tal-kwoti u d-diviżjoni tal-kwota nazzjonali bejn il-kunsinni u l-bejgħ dirett;
- (b) l-istabbiliment ta' koeffiċjent għall-kwota individwali tal-kontenut tax-xaham, il-korrezzjoni tal-kontenut tax-xaham u r-registrazzjoni tal-qbiż tal-kontenut tax-xaham tal-kwota nazzjonali;
- (c) l-istabbiliment ta' ekwivalenzi tal-halib;
- (d) il-limitu taż-żmien u l-avveniment operattiv għar-rata tal-kambju applikabbli dwar il-hlas tal-imposta u t-tqassim mill-ġdid tal-imposta żejda, it-tnaqqis tal-hlasijiet bil-quddiem f'każijiet fejn ma tharsux il-limiti taż-żmien;
- (e) ir-rati tal-imghax applikabbli f'każijiet ta' hlas tard, talba korretta tal-imposta u l-użu tal-imposta ta' 1 % li m'għandhiex tithallas lill-FAEG;
- (f) li tinforma lill-produtturi b'definizzjonijiet ġodda, il-komunikazzjoni tal-kwota individwali u n-notifika tal-imposta;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (g) il-komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' arrangamenti għall-imposta fis-settur tal-halib;
- (h) it-tfassil ta' stqarrija tal-kunsinni u tad-dikjarazzjonijiet tal-bejgħ dirett;
- (i) l-obbligi tax-xerrejja u tal-produtturi li jfasslu dikjarazzjonijiet, iżommu registri u jipprovdu informazzjoni;
- (j) il-kontrolli fuq il-kunsinni u l-bejgħ dirett.

Taqsimha V

Potenzjal tal-produzzjoni fis-settur tal-inbid

Sottotaqsimha I

Thawwil illegali

Artikolu 82

Thawwil illegali li sar wara l-31 ta' Awwissu 1998

1. Il-produtturi għandhom jaqilgħu, bi spejjeż tagħhom, id-dwieli li jinsabu f'żoni li jkunu thawlu bid-dwieli mingħajr dritt korrispondenti għat-thawwil wara l-31 ta' Awwissu 1998, fejn dan ikun applikabbli.
2. Sakemm isir il-qluġ tad-dwieli skont il-paragrafu 1, l-gheneb u prodotti magħmulin mill-gheneb li jkunu ġejjin miż-żoni msemmija f'dak il-paragrafu jistgħu jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni biss għall-ghanijiet tad-distillazzjoni, u bi spejjeż tal-produttur biss. Il-prodotti li jiġu mid-distillazzjoni ma jistgħux jintużaw fil-preparazzjoni ta' alkohol li jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' 80 % tal-volum jew inqas.
3. Mingħajr hsara, fejn applikabbli, għall-penali preċedenti imposti mill-Istati Membri, l-Istati Membri għandhom jimponu penali fuq il-produtturi li ma jkunux ikkonformaw ma' dan l-obbligu ta' qluġ tad-dwieli, li jkunu proporzjonali għall-gravità, il-firxa u t-tul ta' żmien tan-nuqqas ta' konformità.
4. It-tmiem tal-projbizzjoni tranżizzjonali fuq it-thawwil il-ġdid fil-31 ta' Diċembru 2015, kif previst fl-Artikolu 89(1), ma għandux jaffettwa l-obbligi li dwarhom hemm dispożizzjoni f'dan l-Artikolu.

Artikolu 83

Regolarizzazzjoni obbligatorja tat-thawwil illegali li sar qabel l-1 ta' Settembru 1998

1. Il-produtturi għandhom, bi hlas u sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2009, jirregolarizzaw iż-żoni mhawlin bid-dwieli qabel l-1 ta' Settembru 1998 mingħajr dritt korrispondenti għat-thawwil, fejn dan ikun applikabbli.

Mingħajr hsara għal kwalunkwe proċedura skont l-approvazzjoni tal-kontijiet, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għal żoni rregolarizzati fuq il-bażi tal-Artikolu 2(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 ⁽¹⁾.

2. Il-hlas imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri. Dan għandu jkun tal-inqas daqs il-valur medju tad-dritt korrispondenti għat-thawwil fir-reġjun ikkonċernat għal darbtejn.

⁽¹⁾ ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. Sakemm issir ir-regolarizzazzjoni skont il-paragrafu 1, l-gheneb u prodotti magħmulin mill-gheneb li jkunu ġejjin miż-żoni msemmija f'dak il-paragrafu jistgħu jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni biss għall-għanijiet tad-distillazzjoni, u bi spejjeż tal-produttur biss. Il-prodotti ma jistgħux jintużaw fil-preparazzjoni ta' alkohol li jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' 80 % tal-volum jew inqas.

4. Il-produtturi kkonċernati għandhom jaqilghu, bi spejjeż tagħhom, id-dwieli miż-żoni illegali msemmija fil-paragrafu 1 li ma jkunux irregolarizzati skont dak il-paragrafu sal-31 ta' Diċembru 2009.

L-Istati Membri għandhom jimponu penali fuq il-produtturi li ma jikkonformawx ma' dan l-obbligu ta' qluġh tad-dwieli, li jkunu proporzjonali għall-gravità, il-firxa u t-tul ta' żmien tan-nuqqas ta' konformità.

Sakemm isir il-qluġh tad-dwieli msemmi fl-ewwel subparagrafu, il-paragrafu 3 għandu japplika mutatis mutandis.

5. It-tmiem tal-projbizzjoni tranżizzjonali fuq it-thawwil il-ġdid fil-31 ta' Diċembru 2015, kif previst fl-Artikolu 89(1), ma għandux jaffettwa l-obbligi li dwarhom hemm dispożizzjoni fil-paragrafi 3 u 4.

Artikolu 84

Verifika tan-nuqqas ta' ċirkolazzjoni u tad-distillazzjoni

1. B'rabta mal-Artikolu 82(2) u l-Artikolu 83(3) u (4), l-Istati Membri għandhom jitolbu prova tan-nuqqas ta' ċirkolazzjoni tal-prodotti kkonċernati jew, fejn il-prodotti kkonċernati jkunu distillati, il-preżentazzjoni tal-kuntratti ta' distillazzjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jivverifikaw in-nuqqas ta' ċirkolazzjoni u d-distillazzjoni li msemmija fil-paragrafu 1. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità, għandhom jimponu penali.

3. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni ż-żoni suġġetti għad-distillazzjoni u l-volumi tal-alkohol korrispondenti.

Artikolu 85

Miżuri ta' akkumpanjament

Iż-żoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 83(1), sakemm ma jkunux irregolarizzati, u ż-żoni msemmija fl-Artikolu 82(1) m'għandhomx jibbenefikaw minn xi miżura ta' appoġġ nazzjonali jew tal-Unjoni.

Artikolu 86

Setgħat iddelegati

1. Sabiex ikun żgurat li l-produtturi jikkonformaw mal-obbligi tagħhom skont din is-Sottotaqsima, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta dispożizzjonijiet dwar in-nuqqas ta' ċirkolazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 84(1), kif ukoll dwar il-penali li l-Istati Membri jistgħu jimponu f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-obbligi msemmija.

2. Sabiex tiżgura li t-thawwil illegali jkun innutat u jiġi eliminat b'mod effiċjenti, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tadotta regoli biex tnaqqas l-allokkazzjoni tal-Unjoni għall-miżuri ta' appoġġ f'każ ta' nuqqas ta' konformità mill-Istati Membri mal-obbligi li jikkomunikaw dejta dwar it-thawwil illegali.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 87

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta d-dispożizzjonijiet kollha meħtieġa dwar:

- (a) il-komunikazzjonijiet mill-Istati Membri;
- (b) il-ġbir ta' informazzjoni addizzjonali dwar il-komunikazzjonijiet tal-Istati Membri skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1227/2000 ⁽¹⁾.
- (c) il-kontrolli li l-Istati Membri għandhom iwettqu u r-rappurtar tal-informazzjoni dwar dawn il-kontrolli lill-Kummissjoni.

Sottotaqsima II

Reġim tranżizzjonali tad-dritt għat-thawwil

Artikolu 88

Tul ta' żmien

Din is-Sottotaqsima għandha tapplika sal-31 ta' Dicembru 2015.

Artikolu 89

Projbizzjoni tranżizzjonali fuq it-thawwil tad-dwieli

1. Mingħajr hsara għall-Artikolu 166 u b'mod partikulari għall-paragrafu 4 tiegħu, it-thawwil ta' dwieli ta' varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid li jistgħu jiġu kklassifikati skont l-Artikolu 166(2) għandu jkun ipprojbit.
2. It-tilqim mill-ġdid ta' varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid li jistgħu jiġu kklassifikati skont l-Artikolu 166(2) ma' varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid li huma differenti minn dawk imsemmija f'dak l-Artikolu wkoll għandu jkun ipprojbit.
3. Minkejja l-paragrafi 1 u 2, it-thawwil u t-tilqim mill-ġdid imsemmija f'dawk il-paragrafi għandhom ikunu permessi jekk ikunu koperti minn:

- (a) dritt għal thawwil ġdid, kif previst fl-Artikolu 90;
- (b) dritt għat-thawwil mill-ġdid, kif previst fl-Artikolu 91;
- (c) dritt għat-thawwil mogħti minn riżerva, kif previst fl-Artikoli 92 u 93.

4. Id-drittijiet għat-thawwil imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom jingħataw fettari.

⁽¹⁾ ĠU L 143, 16.6.2000, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

5. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jzommu l-projbizzjoni msemmija fil-paragrafu 1 fit-territorju tagħhom jew f'partijiet mit-territorju tagħhom sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2018. F'dawn il-każijiet ir-regoli li jirregolaw ir-regim tranzizzjonali tad-dritt għat-thawwil kif stabbilit f'din is-Sottotaqsima, inkluż dan l-Artikolu, għandhom japplikaw, kif meħtieġ, f'dak l-Istat Membru partikulari.

Artikolu 90

Drittijiet għal thawwil ġdid

1. L-Istati Membri jistgħu jagħtu drittijiet għal thawwil ġdid lill-produtturi għal żoni:
 - (a) li jkunu maħsubin għal thawwil ġdid imwettaq skont il-miżuri għall-konsolidazzjoni tal-art jew il-miżuri dwar ix-xiri obbligatorju fl-interess pubbliku adottati skont il-liġi nazzjonali;
 - (b) li jkunu maħsubin għal għanijiet sperimentali;
 - (c) li jkunu maħsubin għall-mixtliet għat-tilqim; jew
 - (d) li l-prodotti tal-inbid jew tad-dwieli tagħhom huma maħsubin biss għall-konsum mill-familja tal-produttur tal-inbid.
2. Id-drittijiet għal thawwil ġdid mogħtija għandhom:
 - (a) jiġu eżerċitati mill-produttur li lilu jkunu ngħataw;
 - (b) jintużaw qabel tmiem it-tieni sena tal-inbid wara dik li matulha jkunu ngħataw;
 - (c) jintużaw għall-għanijiet li għalihom ikunu ngħataw.

Artikolu 91

Drittijiet għat-thawwil mill-ġdid

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu drittijiet għat-thawwil mill-ġdid lill-produtturi li jkunu qalghu d-dwieli minn zona mhawla bid-dwieli.

Madankollu, iż-żoni li minnhom ikunu nqalghu d-dwieli li għalihom ikun ingħata primjum għall-qluġh tad-dwieli skont is-Sottotaqsima III tat-Taqsima IVa tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 m'għandhomx jiġġeneraw drittijiet għat-thawwil mill-ġdid.

2. L-Istati Membri jistgħu jagħtu drittijiet għat-thawwil mill-ġdid lil produtturi li jkunu mpenjaw ruhhom li jaqilghu d-dwieli minn zona mhawla bid-dwieli. F'dawn il-każijiet, il-qluġh tad-dwieli miż-żona mwegħda għandu jsir sa mhux aktar tard minn tmiem it-tielet sena minn meta jkunu thawlu d-dwieli l-ġodda li għalihom ikunu ngħataw id-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid.
3. Id-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid għandhom jikkorrispondu għall-ekwivalenti taz-żona li minnha jinqalghu d-dwieli f'termini ta' ucuħ tar-raba' puri.
4. Id-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid għandhom jiġu eżerċitati fl-impriza li għaliha jkunu ngħataw. L-Istati Membri jistgħu jistipulaw ukoll li dawn id-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid jistgħu jiġu eżerċitati biss fiż-żona fejn ikun sar il-qluġh tad-dwieli.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

5. B'deroga mill-paragrafu 4, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li d-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid jistgħu jiġu ttrasferiti kollha, jew b'mod parzjali, lil impriża oħra fl-istess Stat Membru fil-kazijiet li ġejjin:

(a) meta parti mill-impriża kkonċernata tkun ittrasferita lil dik l-impriża l-oħra;

(b) meta żoni f'dik l-impriża l-oħra jkunu mahsubin:

(i) għall-produzzjoni ta' nbejjed li jkollhom denominazzjoni protetta tal-oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta; jew

(ii) għall-kultivazzjoni ta' mixtliet għat-tilqim.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni tad-derogi li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-ewwel subparagrafu ma twassalx għal żieda ġenerali fil-potenzjal tal-produzzjoni fit-territorju tagħhom, b'mod partikulari meta jsiru trasferimenti minn żoni li ma jissaqquw għal żoni li jissaqquw.

6. Il-paragrafi 1 sa 5 għandhom japplikaw mutatis mutandis għal drittijiet li jixbhu d-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid li jkunu nkisbu skont il-liġijiet nazzjonali jew tal-Unjoni ta' qabel.

7. Id-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid mogħtija skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 għandhom jintużaw matul il-perjodi previsti fih.

Artikolu 92**Riżerva nazzjonali u reġjonali tad-drittijiet għat-thawwil**

1. Sabiex itejbu l-ġestjoni tal-potenzjal tal-produzzjoni, l-Istati Membri għandhom johlqu riżerva nazzjonali jew riżervi reġjonali tad-drittijiet għat-thawwil.

2. L-Istati Membri li jkunu holqu riżervi nazzjonali jew reġjonali tad-drittijiet għat-thawwil skont ir-Regolament (KE) Nru 1493/1999 jistgħu jzommu daww ir-riżervi, dejjem jekk huma japplikaw ir-reġim tranżizzjonali tad-dritt għat-thawwil skont din is-Sottotaqsima.

3. Jekk ma jintużawx fiż-żmien preskritt, id-drittijiet għat-thawwil li ġejjin għandhom jiġu allokati lir-riżervi nazzjonali jew reġjonali:

(a) id-drittijiet għal thawwil ġdid;

(b) id-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid;

(c) id-drittijiet għat-thawwil mogħtija mir-riżerva.

4. Il-produtturi jistgħu jittrasferixxu d-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid lir-riżervi nazzjonali jew reġjonali. Il-kundizzjonijiet tat-tali trasferiment, magħmul, fejn meħtieġ, bi hlas mill-fondi nazzjonali, għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri filwaqt li jitqiesu l-interessi legittimi tal-partijiet.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

5. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li ma jimplimentawx sistema ta' riżerva sakemm ikunu jistgħu jagħtu prova li teżisti sistema alternattiva effettiva għall-ġestjoni tad-drittijiet għat-thawwil fit-territorju tagħhom. Is-sistema alternattiva tista', meta dan ikun meħtieġ, tidderoga mid-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din is-Sottotaqsima.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika wkoll għal Stati Membri li jwaqqfu t-tħaddim tar-riżervi nazzjonali jew reġjonali skont ir-Regolament (KE) Nru 1493/1999.

Artikolu 93

L-ghoti ta' drittijiet għat-thawwil mir-riżerva

1. L-Istati Membri jistgħu jagħtu drittijiet minn riżerva:

- (a) mingħajr hlas, lill-produtturi li jkollhom inqas minn 40 sena, li jkollhom hiliet u kompetenzi tas-sengħa adegwati, li jkunu qegħdin jistabbilixxu ruhhom għall-ewwel darba u li jkunu stabbiliti bhala l-kap tal-impriza;
- (b) bi hlas lill-fondi nazzjonali jew, fejn xieraq, lill-fondi reġjonali, lill-produtturi li jkunu behsiebhom jużaw id-drittijiet sabiex ihawlu vinji li l-produzzjoni tagħhom ikollha post tal-bejgħ żgurat.

L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu l-kriterji għall-iffissar tal-ammonti tal-hlas imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, li jistgħu jvarjaw skont il-prodott finali mahsub tal-vinji kkonċernati u skont il-perjodu tranżizzjonali li jkun għad fadal li matulu tapplika l-projbizzjoni fuq it-thawwil il-ġdid, kif previst fl-Artikolu 89(1) u(2).

2. Meta jintużaw drittijiet għat-thawwil mogħtija minn riżerva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) il-post, il-varjetajiet u t-tekniki ta' kultivazzjoni użati jiżguraw li l-produzzjoni sussegwenti hija adattata għad-domanda tas-suq;
- (b) l-ammonti tal-produzzjoni kkonċernati huma ammonti tipiċi tal-medja għal dak ir-reġjun, b'mod partikulari meta d-drittijiet għat-thawwil li oriġinaw f'żoni li ma jissaqquw jintużaw f'żoni li jissaqquw.

3. Id-drittijiet għat-thawwil mogħtija minn riżerva li ma jintużawx qabel tmiem it-tieni sena tal-inbid wara dik li matulha jkunu ngħataw għandhom jintilfu u għandhom jerġghu jiġu allokatu lir-riżerva.

4. Id-drittijiet għat-thawwil f'riżerva li ma jerġghux jingħataw qabel tmiem il-hames sena tal-inbid wara li jkunu ġew allokatu lir-riżerva għandhom jispiċċaw.

5. Jekk fi Stat Membru jkunu jeżistu riżervi reġjonali, l-Istat Membru jista' jistabbilixxi regoli li jippermettu t-trasferiment tad-drittijiet għat-thawwil bejn ir-riżervi reġjonali. Jekk fi Stat Membru jkunu jeżistu kemm riżervi reġjonali kif ukoll riżerva nazzjonali, l-Istat Membru jista' jippermetti wkoll it-trasferiment bejn daww ir-riżervi.

It-trasferimenti jistgħu jkunu suġġetti għal koeffiċjent ta' tnaqqis.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 94

De minimis

Din is-Sottotaqsima m'għandhiex tapplika fi Stati Membri li fihom ir-regim Komunitarju tad-dritt għat-thawwil ma kienx japplika sal-31 ta' Diċembru 2007.

Artikolu 95

Regoli nazzjonali aktar stretti

L-Istati Membri jistgħu jadottaw regoli nazzjonali aktar stretti għall-ghoti tad-drittijiet għal thawwil ġdid jew għall-ghoti tad-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid. Huma jistgħu jitolbu li mal-applikazzjonijiet rispettivi u l-informazzjoni rilevanti li għandha tinghata fihom tiżdied informazzjoni addizzjonali li tkun meħtieġa għall-monitoraġġ tal-iżvilupp tal-potenzjal tal-produzzjoni.

Artikolu 96

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tiġi evitata zieda fil-potenzjal tal-produzzjoni, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**,

- (a) tistabbilixxi lista ta' sitwazzjonijiet li fihom il-qluġ tad-dwieli ma jiġġenerax drittijiet għat-thawwil mill-ġdid;
- (b) tadotta regoli dwar it-trasferimenti tad-drittijiet għat-thawwil bejn ir-riżervi;
- (c) ~~tipprobixxi l-kummerċjalizzazzjoni ta' nbid~~ **tadotta dispożizzjonijiet dwar l-inbid** jew prodotti tad-dwieli li jkunu mahsubin biss għall-konsum mill-familja ta' min ikabbar id-dwieli. [Em. 13]

2. Sabiex il-produtturi li jkunu involuti fil-qluġ tad-dwieli jiġu ttrattati bl-istess mod, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli sabiex tiżgura l-effikaċja tal-qluġ tad-dwieli fkażijiet fejn jinghataw drittijiet għat-thawwil mill-ġdid.

3. Sabiex jitharsu l-fondi tal-Unjoni u l-identità, il-provenjenza u l-kwalità tal-inbid tal-Unjoni, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

- (a) tipprovdi għall-istabiliment ta' bank tad-dejta analitiku ta' dejta isotopika li se jgħin sabiex jiġi identifikat il-frodi u li għandu jissejjes fuq kampjuni miġbura mill-Istati Membri; u għal regoli dwar il-banek tad-dejta tal-Istati Membri stess;
- (b) tadotta regoli dwar l-entitajiet ta' kontroll u l-għajnuna reċiproka ta' bejniethom;
- (c) tadotta regoli dwar l-użu komuni tas-sejbiet tal-Istati Membri;
- (d) tadotta regoli dwar it-trattament tas-sanzjonijiet fil-każ ta' ċirkustanzi eċċezzjonali.

Artikolu 97

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din is-Sottotaqsima, fosthom regoli dwar:

- (a) l-ghoti ta' drittijiet għal thawwil ġdid, inkluż l-obbligi tar-reġistrazzjoni u tal-komunikazzjoni;
- (b) it-trasferiment tad-drittijiet għat-thawwil mill-ġdid, inkluż il-koeffiċjent tat-tnaqqis;
- (c) ir-reġistri li għandhom jinżammu mill-Istati Membri u n-notifiki lill-Kummissjoni, inkluża l-għażla possibbli ta' sistema ta' riżervi;
- (d) l-ghoti ta' drittijiet għat-thawwil mir-riżerva;
- (e) il-kontrolli li l-Istati Membri għandhom iwettqu u r-rappurtar tal-informazzjoni dwar dawn il-kontrolli lill-Kummissjoni;
- (f) il-komunikazzjoni mill-Istati Membri dwar il-hsieb li japplikaw l-Artikolu 89(5) fit-territorju tagħhom.

Sottotaqsima III

Regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni li għandhom l-għan li jtejbu u jstabilizzaw it-thaddim tas-suq komuni tal-inbejjed

Artikolu 98

Regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni li għandhom l-għan li jtejbu u jstabilizzaw it-thaddim tas-suq komuni tal-inbejjed

1. Sabiex itejbu u jstabilizzaw it-thaddim tas-suq komuni tal-inbejjed, inklużi l-gheneb, il-most u l-inbejjed li minnhom jiġu, l-Istati Membri produttori jstgħu jstabilixxu regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni sabiex jirregolaw il-provvista, b'mod partikulari permezz ta' deċiżjonijiet meħudin mill-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur imsemmija fl-Artikoli 210(3) u 227.

Dawn ir-regoli għandhom ikunu proporzjonati mal-għan mixtieq u m'għandhomx:

- (a) ikunu marbutin ma' xi tranżazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodott ikkonċernat;
- (b) jippermettu l-iffissar tal-prezzijiet, inkluż ta' prezzijiet li jkunu stabbiliti bħala gwida jew rakkomandazzjoni;
- (c) iġibu mhux disponibbli proporzjon eċċessiv tal-hsad li mill-bqija kien ikun disponibbli;
- (d) jipprovdu l-ambitu għar-rifjut tal-hruġ taċ-ċertifikati nazzjonali u tal-Unjoni meħtieġa għaċ-ċirkolazzjoni u għall-kummerċjalizzazzjoni tal-inbejjed meta t-tali kummerċjalizzazzjoni ssir skont dawk ir-regoli.

2. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinġiebu għall-attenzjoni tal-operaturi permezz ta' pubblikazzjoni fit-tul f'pubblikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

3. L-obbligi tar-rappurtar imsemmi fl-Artikolu 227(3) għandu japplika wkoll fir-rigward tad-deċiżjonijiet jew tal-azzjonijiet li jittiehdu mill-Istati Membri skont dan l-Artikolu.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

KAPITOLU IV

Skemi tal-ghajjnuna

Taqsimi I

Rifużjoni tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor

Artikolu 99

Rifużjoni tal-produzzjoni

1. Tista' tinghata rifużjoni tal-produzzjoni għall-prodotti tas-settur taz-zokkor imniżżlin fil-punti (b) sa (e) tal-Parti III tal-Anness I jekk iz-zokkor żejjed jew iz-zokkor importat, l-isoglukożju żejjed jew il-gulepp tal-inulina żejjed ma jkunux disponibbli bi prezz li jikkorrispondi mal-prezz dinji għall-manifattura tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 55(2)(b) u (c).

2. ~~Il-Kunsill għandu jidher miżuri dwar l-istabbiliment tar-rifużjoni~~ **Ir-rifużjoni** tal-produzzjoni msemmija fil-paragrafu 1 skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat **għandha tiġi ffissata mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a), filwaqt li jitqiesu, b'mod partikulari:**

(a) *l-ispejjeż li jirriżultaw mill-użu ta' zokkor importat li l-industrija jkollha gġarrab fil-każ ta' provvista mis-suq dinji; u*

(b) *il-prezz taz- zokkor żejjed li jkun disponibbli fis-suq tal-Unjoni jew, jekk ma jkunx hemm zokkor żejjed f'dak is-suq, il-prezz ta' referenza għaz-zokkor stipulat fil-punt (c) tal-Artikolu 8(1). [Em. 14]*

Artikolu 100

Kundizzjonijiet għall-ghoti

Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-suq taz-zokkor barra mill-kwota fl-Unjoni, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta l-kundizzjonijiet għall-ghoti tar-rifużjonijiet tal-produzzjoni msemmija f'din it-Taqsimi.

Taqsimi II

Għajjnuna fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

Sottotaqsimi I

Għajjnuna għal użu speċjali

Artikolu 101

Għajjnuna għall-halib xkumat u għat-trab tal-halib xkumat għall-użu bhala għalf

1. Meta jakkumulaw ammonti żejda ta' prodotti tal-halib jew ikun hemm ċans li dan isehh, u b'hekk joħolqu jew probabbli jkunu se joħolqu żbilanċ serju fis-suq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeciedi li għandha tinghata għajjnuna għall-halib xkumat u għat-trab tal-halib xkumat prodott fl-Unjoni u mahsub għall-użu bhala għalf, b'kundizzjonijiet u skont standards tal-prodotti li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 103.

Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, ix-xorrox tal-butir u t-trab tax-xorrox tal-butir għandhom jitqiesu bhala halib xkumat u trab tal-halib xkumat.

2. ~~Il Kunsill għandu jiehu miżuri dwar l-istabbiliment tal-ammonti **L-ammonti** tal-ghajjnuna skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat msemija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ffissati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a), filwaqt li jitqies il-prezz ta' riferenza għat-trab tal-halib xkumat iffissat fil-punt (e)(ii) tal-Artikolu 8(1), u l-iżvilupp tas-sitwazzjoni tas-suq fir-rigward tal-halib xkumat u t-trab tal-halib xkumat. Għandha titqies il-htieġa ta' miżuri ta' appoġġ favur il-prodotti agrikoli mir-reġjuni ultraperiferiċi, u għandhom jitqiesu wkoll il-bidliet miġjuba b'dan ir-Regolament. [Em. 15]~~

Artikolu 102

Għajjnuna għall-halib xkumat ipproċessat f'kaseina u kaseinati

1. Meta jakkumulaw ammonti żejda ta' prodotti tal-halib jew ikun hemm ċans li dan isehh, u b'hekk joħolqu jew probabbli jkunu se joħolqu żbilanċ serju fis-suq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeċiedi li għandha tinghata għajjnuna għall-halib xkumat prodott fl-Unjoni u pproċessat f'kaseina u f'kaseinati, b'kundizzjonijiet u skont standards tal-prodotti tat-tali halib u tal-kaseina u tal-kaseinati prodotti minnu li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 103.

2. ~~Il Kunsill għandu jiehu miżuri dwar l-istabbiliment tal-ammonti **L-ammonti** tal-ghajjnuna skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat msemija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ffissati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a), filwaqt li jitqies il-prezz ta' riferenza għat-trab tal-halib xkumat stipulat fil-punt (e)(ii) tal-Artikolu 8(1), u l-iżvilupp tas-sitwazzjoni tas-suq fir-rigward tal-halib xkumat u t-trab tal-halib xkumat.~~

L-ghajjnuna msemija fl-ewwel subparagrafu tista' tkun varjata mill-Kummissjoni, skont jekk il-halib xkumat ikunx ipproċessat f'kaseina jew f'kaseinati u skont il-kwalità ta' dawk il-prodotti. [Em. 16]

Artikolu 103

Setgħat iddelegati

1. Sabiex ikun żgurat li jintlahqu l-ghanijiet tal-ghajjnuna msemija fl-Artikoli 101 u 102, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiddefinixxi l-prodotti li jistgħu jibbenefikaw minn dik l-ghajjnuna u tistabbilixxi l-kundizzjonijiet u l-istandards marbutin mal-użu tal-prodotti u mal-approvazzjoni u mal-irtirar tal-approvazzjoni ta' impriži li jużaw il-prodotti biex jitolbu għall-ghajjnuna.

2. Sabiex ikun żgurat li l-halib xkumat u t-trab tal-halib xkumat li għalih tkun qed tinghata l-ghajjnuna kif previst fl-Artikoli 101 u 102 jintuża għall-ghanijiet mahsubin, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiddeċiedi dwar ir-registri li l-impriži għandhom iżommu.

3. Sabiex ikun żgurat li l-operaturi jharsu l-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

- (a) għandha titlob li tinghata garanzija f'każ li għajjnuna tithallas bil-quddiem u meta l-operaturi jiehdu sehem fi proċeduri ta' sejhiet għall-offerti ghax-xiri tat-trab tal-halib xkumat minn intervent pubbliku;
- (b) tista' tintroduci penali f'każijiet fejn l-operaturi ma jkunux konformi mar-regoli tal-iskema jew f'każijiet fejn l-ammont mitlub u mhallas ikun oghla minn dak dovut.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 104

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri meħtieġa marbutin mal-Artikoli 101 u 102, u b'mod partikulari tistabbilixxi:

- (a) l-aġġustamenti li għandhom isiru għar-rata tal-ghajuna fuq il-bażi tal-kwalità tal-halib xkumat użat;
- (b) ir-rekwiżiti tal-ippakkjar, l-informazzjoni li trid tidher fuq il-pakketti, u r-rekwiżiti għall-prodotti li jingarru fi kwantitajiet kbar;
- (c) ir-rekwiżiti għat-twassil tal-ghalf;
- (d) il-kontrolli u l-ispezzjonijiet li l-Istati Membri għandhom iwettqu u t-testijiet analitiċi li għandhom jintużaw;
- (e) il-proċeduri għall-applikazzjonijiet, għall-pretensjonijiet u għall-hlas tal-ghajnuna;
- (f) il-proċeduri li japplikaw meta t-trab tal-halib xkumat jiġi rrilaxxat mill-intervent pubbliku sabiex jintuża bħala għalf.

Sottotaqsima II

Kundizzjonijiet għall-produzzjoni tal-ġobon

Artikolu 105

L-użu tal-kaseina u tal-kaseinati fil-manifattura tal-ġobon

1. Meta l-ghajnuna tiġi tiffallaskont l-Artikolu 102, l-użu tal-kaseina u tal-kaseinati fil-manifattura tal-ġobon jista' jkun suġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel li għandha tingħata biss jekk it-tali użu jkun meħtieġ għall-manifattura tal-prodotti.

2. Għall-ghanijiet ta' din is-Sottotaqsima:

- (a) "ġobon" tfisser il-prodotti koperti mill-kodiċi tan-NM bin-numru 0406 u mmanifatturati fit-territorju tal-Unjoni;
- (b) "kaseina u kaseinati" tfisser il-prodotti koperti mill-kodiċijiet tan-NM bin-numri 3501 10 90 u 3501 90 90 u użati bħala tali jew fil-forma ta' tahlita.

Artikolu 106

Setgħat iddelegati

Sabiex ikun żgurat li jintlaħqu l-ghanijiet tal-ghajnuna msemmija fl-Artikolu 102, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli:

- (a) li jagħmlu l-użu tal-kaseina u tal-kaseinati msemmija fl-Artikolu 105 suġġett għall-awtorizzazzjoni minn qabel;
- (b) li jillimitaw l-użu tal-kaseina u tal-kaseinati għall-oghla percentwal ta' kaseina u ta' kaseinati li għandhom jiddaħhlu fil-ġobon fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi wara li jkun tqies dak kollu li huwa meħtieġ teknoloġikament;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(c) li jistabbilixxu penali għall-użu ta' kaseina u ta' kaseinati mingħajr awtorizzazzjoni.

Artikolu 107

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa dwar l-użu tal-kaseina u tal-kaseinati msemmija fl-Artikolu 105, inklużi b'mod partikulari:

- (a) ~~il-kundizzjonijiet li bihom~~ **ir-regoli li skonthom** l-Istati Membri għandhom jagħtu l-awtorizzazzjonijiet għall-użu tal-kaseina u tal-kaseinati **u r-regoli relatati mad-durata u l-kontenut tal-awtorizzazzjonijiet, kif ukoll mal-prodotti li dawn jistgħu jkopru; [Em. 17]**
- (b) l-obbligi **ta' dikjarazzjoni u taż-żamma ta' kontijiet** li l-imprizi awtorizzati skont il-punt (a) għandhom iħarsu; [Em. 17]
- (c) il-kontrolli u l-ispezzjonijiet li l-Istati Membri għandhom iwettqu u r-registri li għandhom jinżammu.

Sottotaqsima III

Għajnuna għall-provvista ta' prodotti tal-halib lill-istudenti

Artikolu 108

Provvista ta' prodotti tal-halib lill-istudenti

1. L-għajnuna tal-Unjoni għandha tingħata biex l-istudenti fi stabbilimenti edukattivi jingħataw ċerti prodotti tal-halib ipproċessat li jaqgħu fi hdan il-kodicijiet tan-NM bin-numri 0401, 0403, 0404 90 u 0406 jew fi hdan il-kodici tan-NM bin-numru 2202 90.
2. L-Istati Membri jistgħu, minbarra l-għajnuna tal-Unjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1, jagħtu għajnuna nazzjonali biex il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 jingħataw lill-istudenti fi stabbilimenti edukattivi. L-Istati Membri jistgħu jiffinanzjaw l-għajnuna nazzjonali tagħhom permezz ta' imposta fuq is-settur tal-halib jew permezz ta' kwalunkwe kontribut ieħor mis-settur tal-halib.
3. ~~Il-Kunsill għandu jiehu miżuri~~ **Il-miżuri** dwar l-iffissar tal-għajnuna tal-Unjoni għall-halib kollu ~~skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat~~ **għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a), filwaqt li titqies il-htieġa li jithegġeg b'mod suffiċjenti il-forniment ta' prodotti tal-halib lill-istabbilimenti edukattivi.**

L-ammonti ta' għajnuna għall-prodotti tal-halib eliġibbli għajr il-halib għandhom jiġu ffixxati mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a), filwaqt li jitqiesu l-komponenti ta' halib tal-prodott ikkonċernat. [Em. 18]

4. L-għajnuna tal-Unjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tingħata fuq kwantità massima ta' 0.25 litru ta' ekwivalenti tal-halib għal kull student u għal kull jum.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 109

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jitqiesu l-evoluzzjoni fix-xejriet tal-konsum tal-prodotti tal-halib u l-innovazzjonijiet u l-iżviluppi fis-suq tal-prodotti tal-halib, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi l-prodotti msemmija fl-Artikolu 108(1).

2. Sabiex tiżgura li l-benefiċjarji u l-applikanti xierqa jkunu jikkwalifikaw għall-ghajjnuna msemmija fl-Artikolu 108(1), il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati, **b'konformità mal-Artikolu 321**, tadotta l-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' ghajjnuna.

Sabiex tiżgura li l-applikanti jharsu l-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati, **b'konformità mal-Artikolu 321**, tadotta ~~mizuri sabiex tevita każijiet ta' frodi u irregolaritajiet, fosthom:~~

~~(a) is-sospensjoni tad-dritt li wiehed jiehu schem fl-iskema tal-ghajjnuna;~~

~~(b) l-ghoti ta' garanzija li tiżgura t-twertiq f'każijiet fejn tithallas ghajjnuna bil-quddiem, u~~

~~(c) l-applikazzjoni ta' penali sabiex tkun evitata mgħiba qarrieqa. [Em. 19]~~

3. Sabiex tiżgura li l-ghajjnuna tintwera fil-prezz li bih il-prodotti jkunu disponibbli skont l-iskema tal-ghajjnuna, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi regoli dwar l-istabbiliment tal-monitoraġġ tal-prezzijiet skont l-iskema tal-ghajjnuna.

4. Sabiex tippromwovi l-għarfien dwar l-iskema tal-ghajjnuna, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati, tehtieg li l-istabbilimenti edukattivi jikkomunikaw ir-rwol tal-Unjoni li tagħti sussidju lill-iskema.

Artikolu 110

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-mizuri kollha mehtieġa, b'mod partikulari dwar:

(a) il-kwantità massima eliġibbli għall-ghajjnuna;

(b) il-ġestjoni tal-monitoraġġ tal-prezzijiet skont l-Artikolu 109(3);

(c) l-approvazzjoni tal-applikanti, l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna u l-hlasijiet;

(d) il-kontrolli;

(e) il-metodi ta' kif ikun hemm riklamar dwar l-iskema;

(f) in-notifika tal-informazzjoni lill-Kummissjoni.

Taqsimha IV

Għajnuna fis-settur tal-hops

Artikolu 111

Għajnuna lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi

1. L-Unjoni għandha tiffinanzja hlas lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-hops li huma rrikonoxxuti skont l-Artikolu 209 sabiex jiġu ffinanzjati l-għanijiet imsemmija f'dak l-Artikolu.
2. Il-finanzjament annwali tal-Unjoni sabiex jithallsu l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kif previst fil-paragrafu 1 għandu jkun, għall-Ġermanja, ta' EUR 2 277 000.

Artikolu 112

Setgħat iddelegati

Sabiex tiżgura li l-għajnuna tiffinanzja l-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 209, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:

- (a) l-applikazzjonijiet għall-għajnuna, inklużi regoli dwar id-dati tal-iskadenza u d-dokumenti ta' akkumpanjament;
- (b) id-dritt għall-għajnuna, inklużi regoli dwar iż-żoni tal-hops li huma eliġibbli u l-kalkolu tal-ammonti li għandhom jithallsu lil kull organizzazzjoni tal-produtturi;
- (c) is-sanzjonijiet li għandhom jiġu applikati fil-każ ta' hlas mhux dovut.

Artikolu 113

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri meħtieġa marbutin ma' din it-Taqsimha dwar:

- (a) il-hlas tal-għajnuna;
- (b) il-kontrolli u l-ispezzjonijiet.

Taqsimha V

Għajnuna fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda

Artikolu 114

Għajnuna lill-organizzazzjonijiet tal-operaturi

1. L-Unjoni għandha tiffinanzja l-programmi ta' hidma ta' tliet snin li għandhom jifasslu mill-organizzazzjonijiet tal-operaturi kif iddefinit fl-Artikolu 212 f'wieħed mill-oqsma li ġejjin jew aktar:
 - (a) is-segwitu tas-suq u l-ġestjoni amministrattiva fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda;
 - (b) it-titjib tal-impatti ambjentali tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ;
 - (c) it-titjib tal-kwalità tal-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (d) is-sistema ta' traċċabbiltà, iċ-ċertifikazzjoni u l-protezzjoni tal-kwalità taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, b'mod partikulari l-monitoraġġ tal-kwalità taż-żjut taż-żebbuġa mibjugħin lill-konsumaturi finali, taht l-awtorità tal-amministrazzjonijiet nazzjonali;
- (e) it-tixrid tal-informazzjoni dwar l-attivitajiet imwettqin mill-organizzazzjonijiet tal-operaturi bil-għan li titjieb il-kwalità taż-żejt taż-żebbuġa.
2. Il-finanzjament tal-Unjoni għal kull sena tal-programmi ta' hidma għandu jkun:
- (a) ta' EUR 11 098 000 għall-Greċja;
- (b) ta' EUR 576 000 għal Franza; u
- (c) ta' EUR 35 991 000 għall-Italja.
3. Il-finanzjament massimu tal-Unjoni għall-programmi ta' hidma msemija fil-paragrafu 1 għandu jkun daqs il-parti tal-ammonti miżmuma mill-Istati Membri. Dan il-finanzjament għandu jingħata għall-ispiza eliġibbli u għandu jkun ta' ammont massimu ta':
- (a) 100 % għall-attivitajiet fl-oqsma msemija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1;
- (b) 100 % għall-investimenti f'assi fissi u 75 % għall-attivitajiet l-oħra fil-qasam imsemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 1;
- (c) 75 % għall-programmi ta' hidma mwettqin f'mill-inqas tliet pajjiżi terzi jew Stati Membri li mhumiex produttori minn organizzazzjonijiet tal-operaturi approvati li ġejjin minn tal-inqas żewġ Stati Membri produttori, fl-oqsma msemija fil-punti (d) u (e) tal-paragrafu 1, u 50 % għall-attivitajiet l-oħra f'dawn l-oqsma.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw finanzjament kumplimentari għal dan, li jkun jammonta għal mhux aktar minn 50 % tal-ispejjeż li mhumiex koperti mill-finanzjament tal-Unjoni.

4. Mingħajr hsara għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li l-Kummissjoni tista' tadotta skont l-Artikolu 318, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw li l-kundizzjonijiet għall-ġħoti tal-fondi tal-Unjoni jkunu ssodisfati. Għal dak il-għan, huma għandhom iwettqu verifika tal-programmi ta' hidma u pjan li jinvolvi l-iċċekkjar ta' kampjun, deċiż abbażi ta' analiżi tar-riskju u li jkun jinkludi tal-inqas 30 %, kull sena, tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u tal-organizzazzjonijiet tal-operaturi l-oħrajn kollha li jkunu qed jirċievu fondi tal-Unjoni skont dan l-Artikolu.

Artikolu 115**Setgħat iddelegati**

1. Sabiex tiżgura li l-għajnuna li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 114 tissodisfa l-għanijiet tagħha li ttejjeb il-kwalità tal-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:

- (a) il-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tal-organizzazzjonijiet tal-operaturi, u għas-sospensjoni jew l-irtirar ta' din l-approvazzjoni;
- (b) il-miżuri eliġibbli għall-finanzjament tal-Unjoni;

- (c) l-allokazzjoni tal-finanzjament tal-Unjoni għal miżuri partikulari;
- (d) l-attivitajiet u l-ispejjeż li mhumiex eliġibbli għall-finanzjament tal-Unjoni;
- (e) l-għażla u l-approvazzjoni tal-programmi ta' hidma.

2. Sabiex tiżgura li l-operaturi jharsu l-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, teħtieġ:

- (a) li tingħata garanzija meta tithallas għajnuna bil-quddiem;
- (b) li jiġu applikati sanzjonijiet f'każ li jinstabu xi irregolaritajiet.

Artikolu 116

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri meħtieġa marbutin ma' din it-Taqsima dwar:

- (a) il-monitoraġġ tal-infiq tal-programm;
- (b) it-twettiq tal-programmi ta' hidma u l-emendi għal dawn il-programmi;
- (c) il-hlas tal-għajnuna, inkluż il-hlas tal-għajnuna bil-quddiem;
- (d) ir-rappurtar mill-benefiċjarji dwar il-programmi ta' hidma;
- (e) il-kontrolli u l-ispezzjonijiet;
- (f) ir-rappurtar mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.

Taqsimi VI

Għajnuna fis-settur tal-frott u l-haxix

Sottotaqsima I

Gruppi ta' produttori

Artikolu 117

Għajnuna lill-gruppi ta' produttori

1. Matul il-perjodu tranzizzjonali awtorizzat skont l-Artikolu 217, l-Istati Membri jistgħu jagħtu lill-gruppi ta' produttori fis-settur tal-frott u l-haxix li jkunu ġew iffurmati bil-hsieb li jkunu rrikonossuti bhala organizzazzjoni tal-produtturi:

- (a) għajnuna sabiex tiġi nkuraġġuta l-formazzjoni tagħhom u jkun iffacilitat it-thaddim amministrattiv tagħhom;
- (b) għajnuna, mogħtija jew direttament jew permezz ta' istituzzjonijiet tal-kreditu, biex tkopri parti mill-investimenti meħtieġa sabiex dawn jiksbu rikonossiment li jkunu stabbiliti fil-pjan ta' rikonossiment imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 217(1).

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. L-ghajjnuna msemmija fil-paragrafu 1 għandha tithallas lura mill-Unjoni skont ir-regoli dwar il-finanzjament tat-tali għajjnuna, inklużi l-limiti, il-limiti massimi u l-livell ta' finanzjament tal-Unjoni, li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 118.

3. L-ghajjnuna msemmija fil-paragrafu 1(a) għandha tiġi stabbilita għal kull grupp ta' produttori fuq il-bażi tal-produzzjoni kkummerċjalizzata tiegħu u għandha tammonta, għall-ewwel, it-tieni, it-tielet, ir-raba' u l-hames sena, għal:

(a) 10 %, 10 %, 8 %, 6 % u 4 % tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata fl-Istati Membri li ssiehbu fl-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara rispettivament; u

(b) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % u 2 % tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata fir-reġjuni l-aktar imbiegħda tal-Unjoni kif imsemmi fl-Artikolu 349 tat-Trattat jew fil-gżejjer minuri tal-Eġew kif imsemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1405/2006 ⁽¹⁾ rispettivament.

Dawk ir-rati perċentwali jistgħu jitnaqqsu għall-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata li taqbeż il-limitu. Fi kwalunkwe sena jista' jiġi applikat limitu massimu fuq l-ghajjnuna li tista' tithallas lil grupp ta' produttori.

Artikolu 118**Setgħat iddelegati**

Sabiex tiżgura l-użu effiċjenti u mmirat tal-appoġġ lill-gruppi ta' produttori fis-settur tal-frott u l-haxix, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:

(a) il-finanzjament tal-pjanijiet ta' rikonoxximent ta' grupp ta' produttori;

(b) il-limiti u l-limiti massimi tal-ghajjnuna u l-livell ta' kofinanzjament min-naħa tal-Unjoni;

(c) il-bażi għall-kalkolu tal-ghajjnuna, inkluż il-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata ta' grupp ta' produttori;

(d) l-eligibbiltà tal-gruppi ta' produttori;

(e) l-attivitajiet ewlenin ta' grupp ta' produttori;

(f) il-kontenut tal-pjanijiet ta' rikonoxximent u t-tressiq u l-approvazzjoni tagħhom;

(g) il-kundizzjonijiet li bihom il-gruppi ta' produttori jistgħu jitolbu biex isir tibdil fil-pjanijiet ta' rikonoxximent;

(h) l-ghajjnuna għall-investimenti;

(i) l-għaqda flimkien ta' gruppi ta' produttori u l-kontinwità tal-ghajjnuna.

⁽¹⁾ ĠU L 265, 26.9.2006, p. 1.

Artikolu 119

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din is-Sottotaqsima dwar:

- (a) l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna, inkluż il-hlas tal-ghajjnuna;
- (b) l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' rikonoxximent;
- (c) ~~il-konsegwenzi tar-rikonoxximent~~ **il-hlas ta' ghajjnuna wara r-rikonoxximent. [Em. 20]**

Sottotaqsima II

Fondi operattivi u programmi operattivi

Artikolu 120

Fondi operattivi

1. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix jistgħu jistabbilixxu fond operattiv. Il-fond għandu jkun iffinanzjat:

- (a) mill-kontributi finanzjarji tal-membri jew tal-organizzazzjoni tal-produtturi nfisha;
- (b) mill-ghajjnuna finanzjarja tal-Unjoni li tista' tingħata lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-atti delegati u fl-atti ta' implimentazzjoni li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 126 u 127.

2. Il-fondi operattivi għandhom jintużaw biss biex jiffinanzjaw il-programmi operattivi approvati mill-Istati Membri skont l-Artikolu 125.

Artikolu 121

Programmi operattivi

1. Il-programmi operattivi fis-settur tal-frott u l-haxix għandu jkollhom tnejn mill-ghanijiet imsemmija fl-Artikolu 209(c) jew mill-ghanijiet li ġejjin, jew aktar:

- (a) l-ippjanar tal-produzzjoni;
- (b) it-titjib tal-kwalità tal-prodotti;
- (c) it-titjib tal-valur kummerċjali tal-prodotti;
- (d) il-promozzjoni tal-prodotti, kemm jekk ikunu friski kif ukoll jekk ikunu pproċessati;
- (e) miżuri ambjentali u metodi ta' produzzjoni li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent, inkluża l-biedja organika;
- (f) il-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kriżijiet.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Il-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kriżijiet għandhom ikunu marbutin mal-evitar u mat-trattar ta' kriżijiet fis-swieq tal-frott u l-ħaxix u għandhom ikopru f'dan il-kuntest:

- (a) l-irtirar mis-suq;
- (b) il-ħsad bikri jew il-fatt li ma jsirx ħsad ta' frott u ħaxix;
- (c) il-promozzjoni u l-komunikazzjoni;
- (d) il-miżuri tat-tahriġ;
- (e) l-assigurazzjoni tal-ħsad;
- (f) l-appoġġ għall-ispejjeż amministrattivi biex jiġu stabbiliti fondi mutwi.

Il-miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet, inkluż kwalunkwe ħlas lura ta' kapital u ta' imġħax kif imsemmi fit-tielet subparagrafu, m'għandhomx jinkludu aktar minn terz tan-nefqa skont il-programm operattiv.

Sabiex jiffinanzjaw il-miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jistgħu jiehdu self b'termini kummerċjali. F'dan il-każ, il-ħlas lura tal-kapital u tal-imġħax fuq dan is-self jista' jiffirma parti mill-programm operattiv u għalhekk jista' jkun eliġibbli għall-ghajnuna finanzjarja tal-Unjoni skont l-Artikolu 122. Kwalunkwe azzjoni speċifika taht il-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kriżijiet għandha tkun iffinanzjata jew b'self bħal dan jew direttament, iżda mhux biż-żewġ modi.

3. L-Istati Membri għandhom jagħmlu dispożizzjoni:

- (a) li l-programmi operattivi jkunu jinkludu żewġ azzjonijiet ambjentali jew aktar; jew
- (b) li tal-inqas 10 % tal-infiq skont il-programmi operattivi jkun ikopri azzjonijiet ambjentali.

L-azzjonijiet ambjentali għandhom iħarsu r-rekwiżiti għall-ħlasijiet agroambjentali stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 39(3) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

F'każijiet fejn mill-inqas 80 % tal-membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi li jkunu produtturi jkunu sugġetti għal impenn agroambjentali identiku wiehed jew aktar skont dik id-dispożizzjoni, kull wiehed minn dawk l-impenni għandu jghodd bħala azzjoni ambjentali kif imsemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu.

L-appoġġ għall-azzjonijiet ambjentali msemmija fl-ewwel subparagrafu għandu jkopri l-ispejjeż addizzjonali u d-dhul mitluf li ġejjin mill-azzjoni.

4. Fil-Bulgarija u fir-Rumanija, il-paragrafu 3 għandu japplika biss mill-1 ta' Jannar 2011.

5. L-investimenti li jżidu l-pressjoni ambjentali għandhom ikunu permessi biss f'sitwazzjonijiet fejn ikunu ġew stabbiliti salvagwardji effettivi sabiex l-ambjent jithares minn dawn il-pressjonijiet.

Artikolu 122

Għajjnuna finanzjarja tal-Unjoni

1. L-għajjnuna finanzjarja tal-Unjoni għandha tkun daqs l-ammont tal-kontributi finanzjarji msemmija fl-Artikolu 120(1)(a) hekk kif ikunu thallsu fil-verità, iżda għandha tkun limitata għal 50 % tan-nefqa effettiva mgarrba.

2. L-għajjnuna finanzjarja tal-Unjoni għandu jkollha limitu massimu ta' 4,1 % tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata ta' kull organizzazzjoni tal-produtturi.

Madankollu, dak il-perċentwal jista' jiżdied għal 4,6 % tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata dejjem jekk l-ammont li jaqbeż l-4,1 % tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata jintuża biss għall-miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet.

3. Fuq talba ta' organizzazzjoni tal-produtturi, il-perċentwal li dwaru hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' 60 % għal programm operattiv jew għal parti minn programm operattiv meta dan ikun jissodisfa tal-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) meta jitressaq minn diversi organizzazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni li jkunu qeghdin joperaw fi Stati Membri differenti fuq skemi transnazzjonali;
- (b) meta jitressaq minn organizzazzjoni tal-produtturi waħda jew aktar li tkun involuta fi skemi mhaddma fuq bażi li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur;
- (c) meta jkun ikopri biss appoġġ speċifiku għall-produzzjoni ta' prodotti organiċi koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 ⁽¹⁾;
- (d) meta jitressaq minn organizzazzjoni tal-produtturi f'wiehed mill-Istati Membri li ssiehu fl-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara, għal miżuri li ma jibqgħux għaddejjin sa aktar tard minn tmien l-2013;
- (e) meta jkun l-ewwel wiehed imressaq minn organizzazzjoni tal-produtturi rrikonoxxuta li tkun ingħaqdet ma' organizzazzjoni tal-produtturi rrikonoxxuta ohra;
- (f) meta jkun l-ewwel wiehed imressaq minn assoċjazzjoni rrikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
- (g) meta jitressaq minn organizzazzjonijiet tal-produtturi fi Stati Membri li fihom l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jikkummerċjalizzaw inqas minn 20 % tal-produzzjoni tal-frott u l-haxix;
- (h) meta jitressaq minn organizzazzjoni tal-produtturi f'wiehed mir-regjuni l-aktar imbiegħda tal-Unjoni;
- (i) meta jkun ikopri biss appoġġ speċifiku għal azzjonijiet biex jippromwovu l-konsum tal-frott u l-haxix immirati lejn it-tfal fl-istabbilimenti edukattivi.

4. Il-perċentwal li dwaru hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' 100 % fil-każ tal-irtirar mis-suq ta' frott u haxix li ma għandux jaqbeż il-5 % tal-volum tal-produzzjoni kkummerċjalizzata ta' kull organizzazzjoni tal-produtturi u li wiehed jehles minnhom billi:

- (a) jqassamhom b'xejn lil organizzazzjonijiet u fondazzjonijiet tal-karità li huma approvati f'dan is-sens mill-Istati Membri, għall-użu fl-attivitatiet tagħhom biex jgħinu lil persuni li għandhom dritt għall-għajjnuna pubblika li huwa rrikonoxxut mil-liġi nazzjonali, b'mod partikulari minhabba li m'għandhomx il-mezzi meħtieġa biex jgħixu;

⁽¹⁾ ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) jqassamhom b'xejn lil istituzzjonijiet penali, skejjeġ u istituzzjonijiet edukattivi pubbliċi u lil kampijiet tal-btala tat-tfal kif ukoll lil sptarijiet u djar tal-anzjani maħtura mill-Istati Membri, li għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-kwantitajiet imqassmin b'dan il-mod ikunu addizzjonali għall-kwantitajiet li normalment jinxtraw mit-tali stabbilimenti.

Artikolu 123

Għajnuna finanzjarja nazzjonali

1. F'regġuni tal-Istati Membri fejn il-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix ikun partikularment baxx, l-Istati Membri jistgħu jiġu awtorizzati mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, fuq talba debita-ment sostanzjata, li jhallsu lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi għajnuna finanzjarja nazzjonali li tkun daqs ammont massimu ta' 80 % tal-kontributi finanzjarji msemmija fl-Artikolu 120(1)(a). Din l-għajnuna għandha tkun addizzjonali għall-fond operattiv.

2. F'regġuni tal-Istati Membri fejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jikkummerċjalizzaw inqas minn 15 % mill-valur tal-produzzjoni tal-frott u tal-haxix u li fihom il-produzzjoni tal-frott u tal-haxix tirrappreżenta tal-inqas 15 % tal-produzzjoni agrikola kollha tagħhom, l-għajnuna finanzjarja nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 tista' tithallas lura mill-Unjoni fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar dak il-hlas lura permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**.

Artikolu 124

Qafas nazzjonali u strateġija nazzjonali għall-programmi operattivi

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu qafas nazzjonali sabiex ifasslu l-kundizzjonijiet ġenerali marbutin mal-azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 121(3). Dan il-qafas għandu jipprovdi, b'mod partikulari, li t-tali azzjonijiet għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti x-xierqa tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, inklużi dawk dwar il-kumplimentarjetà, il-konsistenza u l-konformità mogħtija fl-Artikolu 5 tiegħu.

L-Istati Membri għandhom jibagħtu l-qafas propost tagħhom lill-Kummissjoni li, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tista' titlob li jsiru xi bidliet fi żmien tliet xhur jekk issib li l-proposta ma tippermettix li jintlahqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 191 tat-Trattat u fis-sitt programm ta' azzjoni ambjentali tal-Unjoni. L-investimenti f'imprizi individwali appoġġati minn programmi operattivi wkoll għandhom iharsu dawk l-għanijiet.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu strateġija nazzjonali għal programmi operattivi sostenibbli fis-suq tal-frott u l-haxix. Strateġija bħal din għandha tipprovdi għall-elementi li ġejjin:

- (a) analiżi tas-sitwazzjoni f'termini ta' punti tajba u hżiena u tal-potenzjal għall-iżvilupp;
- (b) ġustifikazzjoni tal-prijoritajiet magħżula;
- (c) l-għanijiet tal-programmi operattivi, kif ukoll l-istrumenti u l-indikaturi tal-prestazzjoni;
- (d) valutazzjoni tal-programmi operattivi;
- (e) obbligi ta' rappurtar għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi.

L-istrategija nazzjonali għandha tintegra fiha wkoll il-qafas nazzjonali msemmi fil-paragrafu 1.

3. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għal Stati Membri li m'għandhomx organizzazzjonijiet tal-produtturi rrikonossuti.

Artikolu 125

Approvazzjoni tal-programmi operattivi

1. L-abbozzi tal-programmi operattivi għandhom jitressqu lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, li għandhom japprovawhom jew jirrifjutawhom jew jitolbu li jinbidlu skont id-dispożizzjonijiet ta' din is-Sotto-taqsimha.

2. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jikkomunikaw lill-Istati Membri l-ammont stmat tal-fond operattiv għal kull sena u għandhom iressqu raġunijiet xierqa għal dan, ibbażati fuq stimi tal-programmi operattivi, fuq in-nefqa għas-sena attwali u possibbilment in-nefqa għas-snin ta' qabel u, jekk ikun meħtieġ, fuq il-kwantitajiet ta' produzzjoni stmati għas-sena ta' wara.

3. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-organizzazzjoni tal-produtturi jew lill-assoċjazzjoni tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi bl-ammont stmat tal-ghajjnuna finanzjarja tal-Unjoni skont il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 122.

4. Il-hlasijiet tal-ghajjnuna finanzjarja tal-Unjoni għandhom isiru abbażi tan-nefqa mgarrba għall-iskemi koperti mill-programm operattiv. Jistgħu jsiru hlasijiet bil-quddiem għall-istess skemi, sugġetti għall-ghoti ta' garanzija jew ta' sigurtà.

5. L-organizzazzjoni tal-produtturi għandha tgharraf lill-Istat Membru bl-ammont finali tan-nefqa għas-sena ta' qabel, u għandha tibghat miegħu l-provi dokumentati meħtieġa, sabiex tkun tista' tirċievi l-bilanċ tal-ghajjnuna finanzjarja tal-Unjoni.

6. Il-programmi operattivi u l-finanzjament tagħhom mill-produtturi u mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi, minn naħa waħda, u mill-fondi tal-Unjoni, min-naħa l-oħra, għandhom idumu għal perjodu minimu ta' tliet snin u perjodu massimu ta' hames snin.

Artikolu 126

Setgħat iddelegati

Sabiex tiżgura li jingħata appoġġ effiċjenti, immirat u sostenibbli lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:

(a) il-fondi operattivi u l-programmi operattivi, ~~fosthom regoli dwar~~ **li jikkonċernaw:**

(i) il-finanzjament u l-użu tal-fondi operattivi;

(ii) il-kontenut, l-approvazzjoni u l-bidla tal-programmi operattivi;

(iii) l-eligibbiltà tal-miżuri, tal-azzjonijiet jew tan-nefqa skont programm operattiv u r-regoli nazzjonali kumplimentari f'dan ir-rigward;

(iv) ir-relazzjoni bejn il-programmi operattivi u l-programmi għall-iżvilupp rurali;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (v) il-programmi operattivi parzjali;
- (vi) il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-programmi operattivi;
- (b) il-qafas nazzjonali u l-istrategġija nazzjonali għall-programmi operattivi, ~~fosthom regoli dwar~~ **li jikkonċernaw**:
 - (i) l-istruttura u l-kontenut ta' qafas nazzjonali u ta' strategġija nazzjonali;
 - (ii) il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u l-komunikazzjonijiet f'dak li għandu x'jaqsam mal-qafas nazzjonali u mal-istrategġija nazzjonali;
- (c) l-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni, ~~fosthom regoli dwar~~ **li jikkonċernaw**:
 - (i) il-bażi għall-kalkolu tal-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni, b'mod partikulari l-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata ta' organizzazzjoni tal-produtturi;
 - (ii) il-perjodi ta' referenza applikabbli għall-kalkolu tal-għajnuna;
 - (iii) it-tnaqqis tad-drittijiet għall-għajnuna finanzjarja f'każ ta' applikazzjonijiet għall-għajnuna li jintbagħtu tard;
 - (iv) l-għoti ta' garanziji u t-telf tagħhom fil-każ ta' hlasijiet bil-quddiem;
- (d) il-miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet, ~~fosthom regoli dwar~~ **li jikkonċernaw**:
 - (i) l-għażla tal-miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet;
 - (ii) id-definizzjoni tal-irtirar mis-suq;
 - (iii) id-destinazzjonijiet tal-prodotti ritirati;
 - (iv) l-appoġġ massimu għall-irtirar mis-suq;
 - (v) in-notifiki minn qabel fil-każ tal-irtirar mis-suq;
 - (vi) il-kalkolu tal-volum tal-produzzjoni kkummerċjalizzata fil-każ tal-irtirar;
 - (vii) il-wiri tal-emblema Ewropea fuq il-pakketti tal-prodotti li jkunu se jitqassmu b'xejn;
 - (viii) il-kundizzjonijiet għal min jirċievi l-prodotti ritirati;
 - (ix) id-definizzjonijiet tal-hsad bikri u ta' meta ma jsirx hsad;
 - (x) il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-hsad bikri u ta' meta ma jsirx hsad;
 - (xi) l-għanijiet tal-assigurazzjoni tal-hsad;

- (xii) id-definizzjoni ta' kundizzjonijiet hżiena tat-temp;
- (xiii) il-kundizzjonijiet għall-appoġġ għall-ispiza amministrattiva biex jiġu stabbiliti fondi mutwi;
- (e) l-ghajnuna finanzjarja nazzjonali, ~~fosthom regoli dwarli~~ **jikkonċernaw**:
 - (i) il-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi;
 - (ii) il-bidliet tal-programmi operattivi;
 - (iii) it-tnaqqis tad-drittijiet għall-ghajnuna finanzjarja f'każ ta' applikazzjonijiet għall-ghajnuna finanzjarja li jintbagħtu tard;
 - (iv) l-ghoti ta' garanziji u r-rilaxx u t-telf tagħhom fil-każ ta' hlasijiet bil-quddiem;
 - (v) il-proporzjon massimu ta' hlas lura mill-Unjoni għall-ghajnuna finanzjarja nazzjonali.

Artikolu 127

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din is-Sottotaqsima dwar:

- (a) il-ġestjoni tal-fondi operattivi u l-komunikazzjonijiet f'dak li għandu x'jaqsam mal-ammonti smati tal-fondi operattivi;
- (b) it-tressiq tal-programmi operattivi, inklużi l-limiti taż-żmien u d-dokumenti ta' akkumpanjament meħtieġa;
- (c) il-format tal-programmi operattivi;
- (d) il-ġestjoni tal-monitoraġġ u tal-evalwazzjoni tal-istrategiji nazzjonali u tal-programmi operattivi skont l-Artikolu 126(a)(vi);
- (e) il-komunikazzjonijiet mill-Istati Membri lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi u lill-assoċjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi dwar l-ammonti tal-ghajnuna approvata;
- (f) l-applikazzjonijiet għall-ghajnuna u l-hlasijiet tal-ghajnuna, inklużi l-hlasijiet bil-quddiem u l-hlasijiet parzjali tal-ghajnuna;
- (g) is-self biex jiġu ffinanzjati miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet;
- (h) il-harsien tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni fil-każ tal-irtirar;
- (i) l-ispejjeż tat-trasport, tal-ghażla u tal-ippakkjar fil-każ tat-tqassim b'xejn;
- (j) il-miżuri ta' promozzjoni, ta' komunikazzjoni u tat-taħriġ fil-każ tal-prevenzjoni u tal-ġestjoni tal-kriżijiet;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (k) il-ġestjoni tal-miżuri għall-assigurazzjoni tal-hsad;
- (l) id-dispożizzjonijiet dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet;
- (m) l-awtorizzazzjoni sabiex tithallas l-ghajnuna finanzjarja nazzjonali;
- (n) l-applikazzjoni għall-ghajnuna finanzjarja nazzjonali u l-hlas tagħha;
- (o) il-hlas lura tal-ghajnuna finanzjarja nazzjonali.

Sottotaqsima III

Skema tal-frott fl-iskejjel

Artikolu 128

Għajnuna għall-provvista ta' frott u haxix, ta' frott u haxix ipproċessati u ta' prodotti tal-banana għat-tfal

1. B'kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati u ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikoli 129 u 130, l-ghajnuna tal-Unjoni għandha tingħata:

- (a) għall-provvista ta' prodotti tas-setturi tal-frott u l-haxix, tal-frott u l-haxix ipproċessati u tal-banana lit-tfal fi stabbilimenti edukattivi **amministrati jew approvati mill-Istat Membru**, inklużi fl-iskejjel tat-trabi, fi stabbilimenti oħrajn ta' qabel l-iskola obligatorja, fl-iskejjel primarji u f'dawk sekondarji; **[Em. 21]**
- (b) għal ċerti spejjeż marbutin mal-loġistika u mad-distribuzzjoni, mat-tagħmir, mar-riklamar, mal-monitoraġġ u mal-evalwazzjoni.

2. L-Istati Membri, fuq livell nazzjonali jew reġjonali, li jkunu jixtiequ jiehdu sehem fl-iskema għandhom ifasslu strategija minn qabel għall-implimentazzjoni tagħha li tkun tinkludi, b'mod partikulari, il-baġit tal-iskema tagħhom, inklużi l-kontribuzzjonijiet tal-Unjoni u dawk nazzjonali, it-tul ta' żmien, il-grupp fil-mira, il-prodotti eliġibbli u l-involvement tal-partijiet interessati rilevanti. Huma jridu jipprovdu wkoll għall-miżuri ta' akkumpanjament li jkunu meħtieġa sabiex l-iskema tkun effettiva.

3. Huma u jfasslu l-strategiji tagħhom, l-Istati Membri għandhom ifasslu lista ta' prodotti tas-setturi tal-frott u l-haxix, tal-frott u l-haxix ipproċessati u tal-banana li jkunu eliġibbli skont l-iskemi rispettivi tagħhom. Din il-lista, madankollu, m'għandhiex tinkludi prodotti esklużi b'miżura adottata mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 129. L-Istati Membri għandhom jagħzlu l-prodotti tagħhom fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jistgħu jinkludu l-istaġun, id-disponibbiltà tal-prodotti jew it-thassib ambjentali. F'dan ir-rigward, l-Istati Membri jistgħu jagħtu preferenza lil prodotti li jkunu ġejjin mill-Unjoni.

4. L-ghajnuna tal-Unjoni msemmija fil-paragrafu 1 la għandha:

- (a) taqbeż id-90 miljun Euro għal kull sena skolastika; u lanqas m'għandha
- (b) taqbeż il-50 % tal-ispejjeż tal-provvista u tal-ispejjeż relatati msemmija fil-paragrafu 1, jew il-75 % ta' dawn l-ispejjeż fir-reġjuni li huma eliġibbli skont l-Għan ta' Konverġenza skont l-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 ⁽¹⁾ u fir-reġjuni l-aktar imbiegħda msemmija fl-Artikolu 349 tat-Trattat; u lanqas m'għandha
- (c) tkopri spejjeż oħra, hlief dawk tal-provvista u l-ispejjeż relatati msemmija fil-paragrafu 1.

(1) ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

5. L-ghajjnuna tal-Unjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tiġi allokata lil kull Stat Membru fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi bbażati fuq il-proporzjon ta' tagħhom ta' tfal li għandhom bejn is-sitta u l-ghaxar snin. Madankollu, kull wiehed mill-Istati Membri li jiehu sehem fl-iskema għandu jirċievi għajjnuna tal-Unjoni li tammonta għal mill-inqas EUR 175 000. L-Istati Membri li jieħdu sehem fl-iskema għandhom japplikaw kull sena għall-ghajjnuna tal-Unjoni, fuq il-bażi tal-istrategija ta' tagħhom. Wara li jsiru t-talbiet mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar l-allokazzjonijiet definittivi, fil-limiti tal-appropriazzjonijiet disponibbli tal-baġit.
6. L-ghajjnuna tal-Unjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 m'għandhiex tintuża biex tieħu post il-fondi ta' kwalunkwe skema nazzjonali eżistenti tal-frott fl-iskejjel jew ta' skemi oħrajn tad-distribuzzjoni fl-iskejjel li jinkludu l-frott. Madankollu, jekk Stat Membru jkollu diġà skema fis-seħh li tkun eliġibbli għall-ghajjnuna tal-Unjoni skont dan l-Artikolu u huwa jkun behsiebu jestendiha jew jagħmilha aktar effettiva, inkluż fir-rigward tal-grupp fil-mira tal-iskema, it-tul ta' żmien ta' tagħha jew il-prodotti eliġibbli, l-ghajjnuna tal-Unjoni tista' tingħata dejjem jekk jitharsu l-limiti tal-paragrafu 4(b) fir-rigward tal-proporzjon tal-ghajjnuna tal-Unjoni mal-kontribuzzjoni nazzjonali totali. F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu jindika l-istrategija tiegħu kif behsiebu jestendi l-iskema tiegħu jew kif behsiebu jagħmilha aktar effettiva.
7. L-Istati Membri jistgħu, minbarra l-ghajjnuna tal-Unjoni, jagħtu għajjnuna nazzjonali għall-provvista ta' prodotti u għall-ispejjeż relatati msemmija fil-paragrafu 1. Dawn l-ispejjeż jistgħu jiġu koperti wkoll permezz ta' kontribuzzjonijiet mis-settur privat. L-Istati Membri jistgħu jagħtu wkoll għajjnuna nazzjonali għall-finanzjament tal-miżuri ta' akkumpanjament imsemmija fil-paragrafu 2.
8. L-iskema tal-Frott fl-Iskejjel tal-Unjoni għandha tkun mingħajr hsara għal kwalunkwe skema nazzjonali separata tal-frott fl-iskejjel li hija kompatibbli mal-liġijiet tal-Unjoni.
9. L-Unjoni tista' tiffinanzja wkoll, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, miżuri ta' informazzjoni, monitoraġġ u evalwazzjoni marbutin mal-iskema tal-Frott fl-Iskejjel, inklużi dawk biex titqajjem kuxjenza fost il-pubbliku dwarha, kif ukoll miżuri ta' netwerking relatati.

Artikolu 129

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tippromwovi drawwiet tal-ikel li huma tajbin għas-saħħa tat-tfal, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:
- (a) il-prodotti li mhumiex eliġibbli għall-iskema;
 - (b) il-grupp fil-mira tal-iskema;
 - (c) l-istrategiji nazzjonali jew reġjonali li l-Istati Membri jridu jfasslu sabiex jibbenefikaw mill-ghajjnuna, inklużi l-miżuri ta' akkumpanjament;
 - (d) l-approvazzjoni u l-għażla tal-applikanti għall-ghajjnuna.
2. Sabiex tiżgura l-użu effiċjenti u fil-mira tal-Fondi Ewropej, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:
- (a) l-allokazzjoni indikattiva tal-ghajjnuna bejn l-Istati Membri, il-metodu sabiex l-ghajjnuna tiġi allokata mill-ġdid bejn l-Istati Membri fuq il-bażi tal-applikazzjonijiet li jkunu waslu u kull tnaqqis li għandu jiġi applikat minhabba nuqqas ta' konformità mar-regoli tal-iskema;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(b) l-ispejjeż eliġibbli għall-ghajnuna, inkluża l-possibbiltà li jiġi stabbilit limitu massimu ġenerali għal dawn l-ispejjeż;

(c) il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni.

3. Sabiex tiżgura li l-operaturi jharsu l-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta miżuri sabiex jiġu evitati l-frodi u l-irregolaritajiet, inklużi s-sospensjoni tad-dritt li wiehed jiehu sehem fl-iskema u l-irtirar tal-approvazzjoni.

4. Sabiex tippromwovi l-gharfien dwar l-iskema, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, titlob lill-benefiċjarji jirriklamaw ir-rwol ta' sussidju tal-iskema.

Artikolu 130

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din is-Sottotaqsima, b'mod partikulari dwar:

(a) l-allokazzjoni definittiva tal-ghajnuna bejn l-Istati Membri;

(b) l-applikazzjonijiet għall-ghajnuna u l-hlasijiet;

(c) il-kontrolli;

(d) il-metodi ta' kif ikun hemm riklamar dwar l-iskema u l-miżuri ta' netwerking fir-rigward tal-iskema;

(e) in-notifika tal-informazzjoni lill-Kummissjoni.

Taqsimha VII

Programmi ta' appoġġ fis-settur tal-inbid

Sottotaqsima I

Dispożizzjonijiet tal-bidu

Artikolu 131

L-ambitu

Din it-Taqsimha tistabbilixxi r-regoli li jirregolaw l-ghoti tal-fondi tal-Unjoni lill-Istati Membri u l-użu ta' dawk il-fondi mill-Istati Membri permezz ta' programmi nazzjonali ta' appoġġ (minn hawn 'il quddiem imsejhin "programmi ta' appoġġ") sabiex jiġu ffinanzjati miżuri speċifiċi ta' appoġġ biex jiġi meġhjun is-settur tal-inbid.

Artikolu 132

Kompatibbiltà u konsistenza

1. Il-programmi ta' appoġġ għandhom ikunu kompatibbli mal-liġijiet tal-Unjoni u għandhom ikunu konsistenti mal-attivitajiet, mal-politiki u mal-prijoritajiet tal-Unjoni.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-programmi ta' appoġġ u għandhom jiżguraw li dawn ikunu internament konsistenti u li jkunu mfassla u implimentati b'mod ogġettiv, filwaqt li jitqiesu kemm il-qagħda ekonomika tal-produtturi kkonċernati kif ukoll il-htieġa li jiġi evitat li l-produtturi jiġu trattati b'mod differenti mingħajr raġuni ġġustifikata.

L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli sabiex jistabbilixxu u jwettqu l-kontrolli u l-verifiki meħtieġa u l-penali f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-programmi ta' appoġġ.

3. L-ebda appoġġ ma għandu jingħata:

(a) għall-proġetti ta' riċerka u għall-miżuri ta' appoġġ għall-proġetti ta' riċerka;

(b) għal miżuri li jinsabu fi programmi għall-iżvilupp rurali tal-Istati Membri skont ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

Sottotaqsima II

Tressiq tal-programmi ta' appoġġ u kontenut tagħhom

Artikolu 133

Tressiq tal-programmi ta' appoġġ

1. Kull Stat Membru produttur imsemmi fl-Anness X għandu jibgħat lill-Kummissjoni abbozz ta' programm ta' appoġġ għal hames snin li jkun fih miżuri skont din it-Taqsima.

Il-programmi ta' appoġġ li saru applikabbli skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 ⁽¹⁾ għandhom ikompli japplikaw skont dan ir-Regolament.

Il-miżuri ta' appoġġ fil-programmi ta' appoġġ għandhom jifasslu fil-livell ġeografiku li l-Istati Membri jqisu bħala l-aktar xieraq. Qabel ma jintbagħat lill-Kummissjoni, il-programm ta' appoġġ għandu jkun sugġett għal konsultazzjoni mal-awtoritajiet u mal-organizzazzjonijiet kompetenti fil-livell territorjali x-xieraq.

Kull Stat Membru għandu jibgħat abbozz ta' programm ta' appoġġ wiehed, li jista' jkun adattat għal karatteristiċi partikulari reġjonali.

2. Il-programmi ta' appoġġ għandhom jibdeu japplikaw tliet xhur wara li jintbagħtu lill-Kummissjoni.

Madankollu, jekk il-Kummissjoni, permezz ta' att ta' implimentazzjoni **adottat mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, issib li l-programm ta' appoġġ mibgħut ma jkunx konformi mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsima, il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Istat Membru b'dan. F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni programm ta' appoġġ rivedut. Il-programm ta' appoġġ rivedut għandu jibda japplika xahrejn wara n-notifika tiegħu sakemm ma jkunx għad hemm xi inkompatibbiltà, fliema każ għandu japplika dan is-subparagrafu.

3. Il-paragrafu 2 għandu japplika mutatis mutandis għal bidliet fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ mibgħuta mill-Istati Membri.

⁽¹⁾ ĠU L 148, 6.6.2008, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

4. L-Artikolu 134 m'għandux japplika meta l-unika miżura ta' Stat Membru fi programm ta' appoġġ tkun tikkonsisti fit-trasferiment għall-Iskema ta' Pagament Uniku msemmija fl-Artikolu 137. F'każ bħal dan, l-Artikolu 308(5) għandu japplika biss għas-sena li fiha jsehh it-trasferiment u l-Artikolu 308(6) m'għandux japplika.

Artikolu 134

Kontenut tal-programmi ta' appoġġ

Il-programmi ta' appoġġ għandhom ikunu magħmulin mill-elementi li ġejjin:

- (a) deskrizzjoni ddettaljata tal-miżuri proposti kif ukoll l-għanijiet ikkwantifikati tagħhom;
- (b) ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet li jkunu saru;
- (c) valutazzjoni li turi l-impatt tekniku, ekonomiku, ambjentali u soċjali mistenni;
- (d) skeda għall-implimentazzjoni tal-miżuri;
- (e) tabella tal-finanzjament ġenerali li turi r-riżorsi li għandhom jintużaw u l-allokkazzjoni indikattiva mbassra tar-riżorsi bejn il-miżuri skont il-limiti massimi li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Anness X;
- (f) il-kriterji u l-indikaturi kwantitattivi li għandhom jintużaw għall-monitoraġġ u għall-evalwazzjoni, kif ukoll il-passi meħudin sabiex ikun żgurat li l-programmi ta' appoġġ jiġu implimentati b'mod xieraq u effettiv; u
- (g) isem l-awtoritajiet u l-entitajiet kompetenti li huma responsabbli għall-implimentazzjoni tal-programm ta' appoġġ.

Artikolu 135

Miżuri eliġibbli

1. Il-programmi ta' appoġġ għandu jkun fihom waħda mill-miżuri li ġejjin jew aktar:
 - (a) l-appoġġ għall-Iskema ta' Pagament Uniku skont l-Artikolu 137;
 - (b) il-promozzjoni skont l-Artikolu 138;
 - (c) ir-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji skont l-Artikolu 139;
 - (d) il-hsad bikri skont l-Artikolu 140;
 - (e) il-fondi mutwi skont l-Artikolu 141;
 - (f) l-assigurazzjoni tal-hsad skont l-Artikolu 142;
 - (g) l-investimenti skont l-Artikolu 143;
 - (h) id-distillazzjoni ta' prodotti sekondarji skont l-Artikolu 144;
 - (i) id-distillazzjoni ta' alkoħol tajjeb għax-xorb skont l-Artikolu 103w tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007;

L-Erbgha 4 ta' Lulju 2012

- (j) id-distillazzjoni ta' krizi skont l-Artikolu 103x tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007;
- (k) l-użu tal-most ikkonċentrat skont l-Artikolu 103y tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

2. Il-programmi ta' appoġġ m'għandux ikun fihom miżuri oħrajn għajr dawk imniżżlin fl-Artikoli 137 sa 144 ta' dan ir-Regolament u fl-Artikoli 103w, 103x u 103y tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Artikolu 136

Regoli ġenerali dwar il-programmi ta' appoġġ

1. L-allokazzjoni tal-fondi tal-Unjoni li huma disponibbli kif ukoll il-limiti tal-baġit hemm dispozizzjoni dwarhom fl-Anness X.
2. L-appoġġ tal-Unjoni għandu jinghata biss għan-nefqa eliġibbli mgarrba wara li jintbagħat il-programm ta' appoġġ rilevanti kif imsemmi fl-Artikolu 133(1).
3. L-Istati Membri m'għandhomx jikkontribwixxu għall-ispejjeż ta' miżuri ffinanzjati mill-Unjoni skont il-programmi ta' appoġġ.
4. B'deroga mill-paragrafu 3, l-Istati Membri jistgħu jagħtu għajnuna nazzjonali skont ir-regoli rilevanti tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 138, 142 u 143.

Ir-rata massima tal-għajnuna kif stabbilit fir-regoli rilevanti tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat għandha tapplika għall-finanzjament pubbliku totali, jiġifieri kemm għall-fondi tal-Unjoni kif ukoll għal dawk nazzjonali.

Sottotaqsima III

Miżuri speċifiċi ta' appoġġ

Artikolu 137

Skema ta' Pagament Uniku u appoġġ għal min ikabbar id-dwieli

1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdur appoġġ lil min ikabbar id-dwieli billi jallokawhom drittijiet għall-pagamenti fi ħdan it-tifsira tal-Kapitolu 1 tat-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 skont il-punt O tal-Anness VII għal dak ir-Regolament.
2. L-Istati Membri li jkun behsiebhom jużaw il-possibbiltà msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jipprevedu t-tali appoġġ fil-programmi ta' appoġġ taġġhom, inkluż, f'dak li għandu x'jaqsam mat-trasferimenti sussegwenti ta' fondi għall-Iskema ta' Pagament Uniku, permezz ta' tibdil għal dawk il-programmi skont l-Artikolu 133(3).
3. Malli jidhol fis-sehh, l-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu:
 - (a) jibqa' fl-Iskema ta' Pagament Uniku u ma jibqax disponibbli għall-miżuri mnizżlin fl-Artikoli 138 sa 144 ta' dan ir-Regolament u fl-Artikoli 103w, 103x u 103y tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, jew isir disponibbli għalihom skont l-Artikolu 133(3), fis-sinjura ta' wara tat-thaddim tal-programmi ta' appoġġ;
 - (b) inaqqas b'mod proporzjonat l-ammont ta' fondi disponibbli għall-miżuri mnizżlin fl-Artikoli 138 sa 144 ta' dan ir-Regolament u fl-Artikoli 103w, 103x u 103y tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 fil-programmi ta' appoġġ.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 138

Promozzjoni fis-swieq ta' pajjiżi terzi

1. L-appoġġ skont dan l-Artikolu għandu jkopri l-miżuri ta' informazzjoni u ta' promozzjoni dwar l-inbejded tal-Unjoni f'pajjiżi terzi, u b'hekk isaħħaħ il-kompetittività tagħhom f'dawk il-pajjiżi.
2. Il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikollhom x'jaqsmu ma' nbejjed li għandhom denomi-nazzjoni protetta tal-origini jew indikazzjoni ġeografika protetta jew ma' nbejjed li għandhom indikazzjoni tal-varjetà tal-gheneb tal-inbid.
3. Il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu magħmulin biss minn:
 - (a) miżuri ta' relazzjonijiet pubbliċi, ta' promozzjoni jew ta' riklamar, li jenfazzjaw b'mod partikulari l-vantaġġi tal-prodotti tal-Unjoni, b'mod speċjali f'termini tal-kwalità, tas-sikurezza tal-ikel jew tal-harsien ambjentali;
 - (b) il-parteciċipazzjoni f'avvenimenti, fieri jew wirjiet ta' importanza internazzjonali;
 - (c) kampanji ta' informazzjoni, b'mod partikulari dwar is-sistemi tal-Unjoni li jkopru d-denominazzjonijiet tal-origini, l-indikazzjonijiet ġeografici u l-produzzjoni organika;
 - (d) studji ta' swieq godda, li huma meħtieġa għat-tkabbir tal-postijiet tal-bejgħ fis-swieq;
 - (e) studji sabiex jiġu evalwati r-riżultati tal-miżuri ta' informazzjoni u ta' promozzjoni.
4. Il-kontribut tal-Unjoni għall-attivitatijiet ta' promozzjoni m'għandux jaqbeż il-50 % tan-nefqa eliġibbli.

Artikolu 139

Ristrutturar u konverżjoni tal-vinji

1. L-għan tal-miżuri marbutin mar-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji għandu jkun li tiżdied il-kompe-tittività tal-produtturi tal-inbid.
2. Ir-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji għandhom jingħataw appoġġ skont dan l-Artikolu biss jekk l-Istati Membri jibagħtu l-inventarju tal-potenzjal tal-produzzjoni tagħhom skont l-Artikolu 304(3).
3. L-appoġġ għar-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji jista' jkopri biss waħda mill-attivitatijiet li ġejjin jew aktar:
 - (a) il-konverżjoni tal-varjetà, inkluż permezz tat-tilqim mill-ġdid;
 - (b) ir-rilokazzjoni tal-vinji;
 - (c) it-titjib fit-tekniki tal-ġestjoni tal-vinji.

L-iskema m'għandhiex tkopri t-tiġdid normali ta' vinji li jkunu waslu fi tmiem il-hajja naturali tagħhom, **jiġifieri t-taħwil mill-ġdid tal-istess roqgħa ta' art bl-istess varjetà skont l-istess sistema ta' kultivazzjoni ta' dvieli.**

L-Istati Membri jistgħu jistipulaw aktar speċifikazzjonijiet, speċjalment fir-rigward tal-età tal-vinji mibdula. [Em. 22]

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

4. L-appoġġ għar-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji jista' jiehu l-forom li ġejjin biss:
- (a) kumpens lill-produtturi għat-telf fid-dhul minhabba l-implimentazzjoni tal-mizura;
 - (b) kontribut għall-ispejjeż tar-ristrutturar u tal-konverżjoni.
5. Il-kumpens lill-produtturi għat-telf fid-dhul imsemmi fil-paragrafu 4(a) jista' jkopri sa 100 % tat-telf rilevanti u jista' jiehu kwalunkwe waħda mill-forom li ġejjin:
- (a) minkejja s-Sottotaqsima II tat-Taqsima V tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II li tistabbilixxi r-reġim tranżizzjonali tad-dritt għat-thawwil, il-permess biex kemm id-dwieli l-qodma kif ukoll daww il-ġodda jeżistu flimkien għal perjodu fiss li m'għandux jaqbeż it-tliet snin, sa ma jintemm ir-reġim tranżizzjonali dwar id-drittijiet għat-thawwil;
 - (b) kumpens finanzjarju.
6. Il-kontribut tal-Unjoni għall-ispejjeż reali tar-ristrutturar u tal-konverżjoni tal-vinji m'għandux jaqbeż il-50 %. F'reġjuni kklassifikati bhala reġjuni ta' konverġenza skont ir-Regolament (KE) Nru 1083/2006, il-kontribut tal-Unjoni għall-ispejjeż tar-ristrutturar u tal-konverżjoni m'għandux jaqbeż il-75 %.

Artikolu 140

Hsad bikri

1. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, hsad bikri tfisser il-qerda totali jew il-qtugħ ta' ghenieqed tal-gheneb meta l-gheneb ikun għadu ma sarx, u b'hekk il-produzzjoni taż-żona rilevanti titnaqqas għax-xejn.

Meta l-gheneb ta' kwalita kummerċjali jithalla fuq il-pjanti fi tmiem iċ-ċiklu normali ta' produzzjoni (nuqqas ta' hsad) dan m'għandux jitqies bhala hsad bikri. [Em. 23]

2. L-appoġġ għall-hsad bikri għandu jikkontribwixxi sabiex jerga' jinkiseb il-bilanċ bejn il-provvista u d-domanda fis-suq tal-inbid fil-Komunità, sabiex jiġu evitati krizijiet fis-suq.
3. L-appoġġ għall-hsad bikri jista' jingħata bhala kumpens fil-forma ta' pagament b'rata fissa għal kull ettaru li għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat.

Il-pagament m'għandux jaqbeż il-50 % tat-total tal-ispejjeż diretti tal-qerda jew tal-qtugħ tal-gheneb u tat-telf fid-dhul marbut mat-tali qerda jew mat-tali qtugħ.

4. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jistabbilixxu sistema bbażata fuq kriterji oġġettivi sabiex jiżguraw li l-mizura ta' hsad bikri ma twassalx għal kumpens għall-produtturi individwali tal-inbid li jkun oghla mil-limitu massimu msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3.

Artikolu 141

Fondi mutwi

1. L-appoġġ għall-istabbiliment ta' fondi mutwi għandu jipprovdi għajjnuna lill-produtturi li jfittxu li jassiguraw ruhhom kontra ċ-ċaqliq fis-suq.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. L-appoġġ għall-istabbiliment ta' fondi mutwi jista' jingħata fil-forma ta' għajnuna temporanja u digressiva biex tkopri l-ispejjeż amministrattivi tal-fondi.

Artikolu 142

Assigurazzjoni tal-hsad

1. L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-hsad għandu jikkontribwixxi sabiex jipproteġi d-dhul tal-produtturi meta dawn jintlaqtu minn diżastri naturali, minn kundizzjonijiet ħżiena tat-temp, minn mard jew minn impestazzjonijiet mid-dud.

L-espressjoni “avveniment klimatiku avvers” għandu jkollu l-istess tifsira bħal “avveniment klimatiku avvers li jista' jixbah diżastru naturali” fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE dwar għajnuna mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ⁽¹⁾. [Em. 24]

2. L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-hsad jista' jingħata fil-forma ta' kontribut finanzjarju tal-Unjoni li ma jistax jaqbeż:

- (a) it-80 % tal-ispiza tal-primjums tal-assigurazzjoni li l-produtturi jkunu hallsu għall-assigurazzjoni kontra t-telf li jiġi minn kundizzjonijiet ħżiena tat-temp li jistgħu jitqiesu bħala diżastri naturali;

- (b) il-50 % tal-ispiza tal-primjums tal-assigurazzjoni li l-produtturi jkunu hallsu għall-assigurazzjoni kontra:

(i) it-telf imsemmi fil-punt (a) u kontra telf ieħor ikkawżat minn kundizzjonijiet ħżiena tat-temp;

(ii) it-telf ikkawżat minn annimali, minn mard tal-pjanti jew minn impestazzjonijiet mid-dud.

3. L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-hsad jista' jingħata biss jekk il-pagamenti tal-assigurazzjoni kkonċernati ma jikkumpensawx lill-produtturi għal aktar minn 100 % tat-telf imġarrab fid-dhul, filwaqt li jitqies kwalunkwe kumpens li l-produtturi setgħu hadu minn skemi ohra ta' appoġġ marbutin mar-riskju assigurat.

4. L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-hsad m'għandux jgħawweġ il-kompetizzjoni fis-suq tal-assigurazzjoni.

Artikolu 143

Investimenti

1. Jista' jingħata appoġġ għal investimenti tanġibbli jew intanġibbli fil-faċilitajiet tal-ipproċessar, fl-infrasuttura għall-produzzjoni tal-inbid u fil-kummerċjalizzazzjoni tal-inbid li jtejbu l-prestazzjoni ġenerali tal-impriża u li għandhom x'jaqsmu ma' haġa wahda jew aktar minn dawn li ġejjin:

- (a) il-produzzjoni jew il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti msemmija fil-Parti II tal-Anness XII;

- (b) l-iżvilupp ta' prodotti, proċessi u teknoloġiji godda marbutin mal-prodotti msemmija fil-Parti II tal-Anness XII.

⁽¹⁾ ĠU L 358, 16.12.2006, p. 3.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. L-appoġġ bl-ogħla rata skont il-paragrafu 1 għandu jkun limitat għall-intraprizi ż-żgħar hafna, għall-intraprizi ż-żgħar u għall-intraprizi ta' daqs medju skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni tal-intraprizi żgħar hafna, tal-intraprizi żgħar u tal-intraprizi ta' daqs medju [titlu mhux uffiċjali] ⁽¹⁾. Għat-territorji tal-Ażores, ta' Madejra, u tal-Gżejjer Kanarji, tal-gżejjer minuri tal-Eġew fi hdan it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006 u għad-dipartimenti Franċiżi extra-Ewropej, m'għandu japplika l-ebda limitu fuq id-daqs għall-ogħla rata. Għall-imprizi li mhumiex koperti mill-Artikolu 2(1) tat-Titolu I tal-Anness għar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE li għandhom inqas minn 750 impjegat jew li għandhom fatturat ta' inqas minn EUR 200 miljun, l-intensità massima tal-ghajnuna għandha titnaqqas bin-nofs.

M'għandux jingħata appoġġ lil imprizi li jinsabu f'diffikultà fi hdan it-tifsira tal-linji gwida tal-Komunità dwar l-ghajnuna mill-Istat għas-salvataġġ u għar-ristrutturar ta' kumpaniji f'diffikultà [titlu mhux uffiċjali] ⁽²⁾.

3. In-nefqa eliġibbli għandha teskludi l-elementi msemmija fl-Artikolu 71(3)(a), (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

4. Ir-rati massimi ta' għajnuna li ġejjin għandhom japplikaw għall-kontribut tal-Unjoni b'rabta mal-ispejjeż eliġibbli tal-investiment:

(a) 50 % freġjuni kklassifikati bhala reġjuni ta' konverġenza skont ir-Regolament (KE) Nru 1083/2006;

(b) 40 % freġjuni ohra għajr ir-reġjuni ta' konverġenza;

(c) 75 % fir-reġjuni l-aktar imbiegħda skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006;

(d) 65 % fil-gżejjer minuri tal-Eġew fi hdan it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006.

5. L-Artikolu 72 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 għandu japplika mutatis mutandis għall-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 144

Distillazzjoni tal-prodotti sekondarji

1. Jista' jingħata appoġġ għad-distillazzjoni volontarja jew obbligatorja tal-prodotti sekondarji tal-produzzjoni tal-inbid li tkun twettqet skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima D tal-Parti II tal-Anness XIII.

L-ammont tal-ghajnuna għandu jiġi stabbilit għal kull percentwal tal-volum u għal kull ettolitr ta' alkoħol li jkun prodott. M'għandha tingħata l-ebda għajnuna għall-volum tal-alkoħol li jkun hemm fil-prodotti sekondarji li għandhom jiġu ddistillati li jaqbeż l-10 % meta mqabbel mal-volum tal-alkoħol li jkun hemm fl-inbid prodott.

2. Il-livelli massimi tal-ghajnuna applikabbli għandhom ikunu bbażati fuq l-ispejjeż tal-ġbir u tal-ipproċessar u għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 147.

3. L-alkoħol li jkun ġej mid-distillazzjoni li tkun ingħatat l-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jintuża esklużivament għal għanijiet industrijali jew tal-enerġija sabiex jiġi evitat it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

⁽²⁾ ĠU C 244, 1.10.2004, p. 2.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 145

Kundizzjonalità

Fkaż li l-bdiewa jinstabu li ma kkonformawx fl-impriża tagħhom, fi kwalunkwe waqt fit-tliet snin minn meta jsir il-hlas skont il-programmi ta' appoġġ għar-ristrutturar u għall-konverżjoni jew fi kwalunkwe waqt f'sena minn meta jsir il-hlas skont il-programmi ta' appoġġ għall-hsad bikri, mar-rekwiżiti statutorji tal-ġestjoni u mal-kundizzjoni agrikola u ambjentali tajba msemmija fl-Artikoli 6 u 22 sa 24 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, l-ammont tal-pagament għandu, meta n-nuqqas ta' konformità jkun ġej minn azzjoni jew minn omissjoni direttament min-naħa tal-bidwi, jitnaqqas jew jiġi kkanċellat, parzjalment jew kompletament, skont il-gravità, il-firxa, il-permanenza u r-repetizzjoni tan-nuqqas ta' konformità, u fejn applikabbli, il-bidwi għandu jiġi ordnat irodd lura l-hlas skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dawk id-dispożizzjonijiet.

Sottotaqsima IV

Dispożizzjonijiet proċedurali

Artikolu 146

Setgħat iddelegati

Sabiex tiżgura li l-programmi ta' appoġġ jissodisfaw l-għanijiet tagħhom u li qed ikun hemm użu mmirat tal-fondi Ewropej, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli:

- (a) dwar ir-responsabbiltà għan-nefqa bejn id-data minn meta jaslu l-programmi ta' appoġġ u l-bidliet għall-programmi ta' appoġġ u d-data tal-applikabbiltà tagħhom;
- (b) dwar il-kriterji tal-eligibbiltà tal-miżuri ta' appoġġ, it-tip ta' nefqa u l-hidmiet eligibbli għall-appoġġ, il-miżuri li mhumiex eligibbli għall-appoġġ u l-livell massimu tal-appoġġ għal kull miżura;
- (c) dwar tibdil fil-programmi ta' appoġġ wara li dawn ikunu bdew japplikaw;
- (d) dwar ir-rekwiżiti u l-limiti għall-hlasijiet bil-quddiem, inkluż ir-rekwiżit għal garanzija meta jsir hlas bil-quddiem;
- (e) li jkun fihom dispożizzjonijiet ġenerali u definizzjonijiet għall-għanijiet ta' din it-Taqsima;
- (f) sabiex ikun evitat l-abbuż tal-miżuri ta' appoġġ, inklużi restrizzjonijiet sabiex ikun evitat il-finanzjament doppju tal-proġetti;
- (g) li bihom il-produtturi għandhom jirtiraw il-prodotti sekondarji tal-produzzjoni tal-inbid, l-eċċezzjonijiet minn dan l-obbligu sabiex ikun evitat piż amministrattiv żejjed u d-dispożizzjonijiet għaċ-ċertifikazzjoni volontarja tad-distillaturi;
- (h) li jistabbilixxu r-rekwiżiti, inklużi kontrolli speċifiċi, li l-Istati Membri għandhom iwettqu għall-implimentazzjoni tal-miżuri ta' appoġġ, kif ukoll ir-restrizzjonijiet u l-kontrolli sabiex tkun żgurata l-konsistenza mal-ambitu tal-miżuri ta' appoġġ;
- (i) dwar is-sospensjoni tal-hlasijiet mill-Kummissjoni fkaż ta' nuqqas ta' konformità minn Stat Membru fir-rigward tar-rekwiżiti tal-komunikazzjoni jew jekk jidher li l-komunikazzjoni tkun żbaljata;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (j) dwar il-hlasijiet lill-benefiċjarji, inklużi l-hlasijiet permezz ta' intermedjarji tal-assigurazzjoni fil-każ tal-appoġġ li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 142, l-irkupru ta' hlasijiet mhux dovuti, is-sanzjonijiet nazzjonali u s-sitwazzjonijiet mahluqa b'mod artifiċjali għall-ghanijiet tal-hlas.

Artikolu 147

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri meħtieġa marbutin ma' din it-Taqsima dwar:

- (a) ir-reqwiziti marbutin man-notifika tal-programmi ta' appoġġ, inklużi l-kontenut, il-format, l-iskeda taż-żmien, id-dati tal-iskadenza u l-mekkanizmu tan-notifika, u l-ippjanar finanzjarju korrispondenti, kif ukoll dawk marbutin mar-reviżjoni tal-programmi;
- (b) il-komunikazzjonijiet marbutin mal-ghajnuna mill-Istat;
- (c) il-proċeduri tal-applikazzjoni u tal-ghażla;
- (d) l-evalwazzjoni tal-azzjonijiet li ngħataw appoġġ;
- (e) il-kalkolu u l-hlas tal-ghajnuna għall-hsad bikri u għad-distillazzjoni tal-prodotti sekondarji;
- (f) ir-reqwiziti dwar il-ġestjoni finanzjarja u l-kontrolli tal-miżuri ta' appoġġ mill-Istati Membri;
- (g) ir-regoli dwar il-koerenza tal-miżuri;
- (h) ir-regoli dwar l-istabbiliment ta' nuqqas ta' konformità u dwar it-tnaqqis, it-thassir jew il-hlas lura tal-ammonti għall-ghanijiet tal-Artikolu 145.

Taqsim VIII

Dispożizzjonijiet speċjali għas-settur tal-apikultura

Artikolu 148

L-ambitu

1. Bil-ghan li jittejbu l-kundizzjonijiet ġenerali għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tal-apikultura, l-Istati Membri jistgħu jfasslu programm nazzjonali għal perjodu ta' tliet snin (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-programm tal-apikultura").
2. L-Istati Membri jistgħu jhallsu għajnuna nazzjonali speċifika għall-harsien ta' azjendi tan-naħal li jkunu żvantaġġati minhabba kundizzjonijiet strutturali jew naturali jew skont programmi ta' żvilupp ekonomiku, hliet għall-ghajnuna mogħtija għall-produzzjoni jew għall-kummerċ. L-Istati Membri għandhom jgharrfu lill-Kummissjoni b'din l-ghajnuna meta jibagħtulla l-programm tal-apikultura skont l-Artikolu 152.

Artikolu 149

Programm tal-apikultura

Il-miżuri li jistgħu jiddaħhlu fil-programm tal-apikultura għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) għajnuna teknika għal min irabbi n-naħal u għall-gruppi ta' dawk li jrabbu n-naħal;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) il-kontroll tal-“varroasis”;
- (c) ir-razzjonalizzazzjoni tat-transumanza;
- (d) miżuri għall-appoġġ tal-laboratorji li jwettqu l-analiżi tal-karatteristiċi fiżikokimiċi tal-għasel;
- (e) miżuri għall-appoġġ tat-tgħammir mill-ġdid tal-ġarar tan-naħal fl-Unjoni bin-naħal;
- (f) kooperazzjoni ma' entitajiet speċjalizzati sabiex ikunu implimentati programmi tar-riċerka applikata fil-qasam tat-trobbija tan-naħal u tal-prodotti tal-apikultura.

Il-miżuri ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 għandhom jiġu esklużi mill-programm tal-apikultura.

Artikolu 150

Studju tal-istruttura tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tat-trobbija tan-naħal

Sabiex ikunu eliġibbli għall-finanzjament parzjali li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 151(1), l-Istati Membri għandhom iwettqu studju tal-istruttura tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tat-trobbija tan-naħal fit-territorju tagħhom.

Artikolu 151**Finanzjament**

1. L-Unjoni għandha tipprovi finanzjament parzjali għall-programmi tal-apikultura li jkun daqs 50 % tan-nefqa mġarrba mill-Istati Membri.
2. In-nefqa marbuta mal-miżuri meħudin skont il-programmi tal-apikultura għandha ssir mill-Istati Membri sal-15 ta' Ottubru ta' kull sena.

Artikolu 152**Konsultazzjoni**

Il-programm tal-apikultura għandu jitfassal b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-organizzazzjonijiet rappreżentattivi u mal-koperattivi għat-trobbija tan-naħal. Dan għandu jintbagħat lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni.

Artikolu 153**Setgħat iddelegati**

Sabiex tiżgura l-użu mmirat tal-fondi tal-Unjoni għall-apikultura, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta:

- (a) regoli dwar l-obbligi marbutin mal-kontenut tal-programmi nazzjonali u mal-istudji msemmija fl-Artikolu 150; u
- (b) il-kundizzjonijiet għall-allokazzjoni tal-kontribut finanzjarju tal-Unjoni għal kull Stat Membru li jippartecipa, bbażata, fost l-oħrajn, fuq l-għadd totali ta' ġarar tan-naħal fl-Unjoni.

Artikolu 154

Setghat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**:

- (a) tadotta regoli dwar in-notifika mill-Istati Membri dwar il-programmi nazzjonali tagħhom u l-aġġustamenti għal dawn il-programmi, inklużi l-pjanijiet ta' monitoraġġ;
- (b) tadotta regoli sabiex tiżgura li l-miżuri ffinanzjati skont il-programmi tal-apikultura ma jkunux suġġetti fl-istess hin għal hlasijiet skont skemi oħrajn tal-Unjoni u regoli għall-allokazzjoni mill-ġdid tal-fondi li ma jkunux intużaw;
- (c) tapprova l-programmi tal-apikultura li l-Istati Membri jkunu bagħtu, inkluża l-allokazzjoni tal-kontribut finanzjarju tal-Unjoni;
- (d) taġġorna l-istatistika dwar l-għadd ta' ġarar tan-naħal fuq il-bażi tal-informazzjoni mibgħuta mill-Istati Membri.

Taqsimax IX

Għajjnuna fis-settur tad-dud tal-harir

Artikolu 155

Għajjnuna li għandha tinghata lil dawx li jrabbu d-dud tal-harir

1. Għandha tinghata għajjnuna għad-dud tal-harir li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru ex 0106 90 00 u għall-bajd tad-dud tal-harir li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru ex 0511 99 85 imrobbi fl-Unjoni.
2. L-għajjnuna għandha tinghata lil dawx li jrabbu d-dud tal-harir għal kull kaxxa bajd tad-dud tal-harir użata, bil-kundizzjoni li l-kaxex ikollhom kwantità minima ta' bajd, li għandha tiġi stabbilita, u li d-dud ikunu trabbew b'suċċess.
3. L-Istati Membri huma awtorizzati jagħtu l-għajjnuna biss lil dawx li jrabbu d-dud tal-harir li jkunu kisbu l-kaxex tal-bajd tagħhom minn entità approvata u li, meta jtemmu t-trobbija b'suċċess, ikunu taw il-fosdqiet prodotti lil entità approvata.
4. ~~Il-Kunsill għandu jidher miżuri dwar l-iffissar tal-għajjnuna għal kull kaxxa ta' bajd tad-dud tal-harir użata skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat.~~ **L-ammonti ta' għajjnuna mogħtija lil dawx li jrabbu d-dud tal-harir għandhom ikunu ffissati mill-Kummissjoni, permezz ta' atti delegati adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a), filwaqt li titqies l-organizzazzjoni tas-settur tat-trobbija tad-dud tal-harir f'ċerti reġjuni tal-Unjoni u l-htieġa li jkun iffacilitat l-adattament tal-provvista għas-sitwazzjoni tas-suq.** [Em. 25]

Artikolu 156

Setghat iddelegati

Sabiex tiżgura l-użu effiċjenti tal-Fondi Ewropej, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar:

- (a) il-kwantità minima ta' bajd u kundizzjonijiet oħra dwar it-trobbija b'suċċess imsemmija fl-Artikolu 155(2);
- (b) il-kundizzjonijiet li l-entitajiet approvati msemmija fl-Artikolu 155(3) għandhom jissodisfaw.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 157

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din it-Taqsima dwar:

- (a) l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna u d-dokumenti ta' akkumpanjament;
- (b) it-tnaqqis fl-ghajjnuna f'każ ta' applikazzjonijiet li jintbagħtu tard;
- (c) il-kontrolli tal-Istati Membri fuq l-entitajiet approvati msemmija fl-Artikolu 155(3);
- (d) in-notifiki tal-Istati Membri.

TITOLU II

REGOLI DWAR IL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI U L-ORGANIZZAZZJONIJET TAL-PRODUTTURI

KAPITOLU I

Regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni

Taqsima I

L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni

Sottotaqsima I

Dispożizzjonijiet tal-bidu

Artikolu 158

L-ambitu

Mingħajr ħsara għal kwalunkwe dispożizzjoni oħra applikabbli għall-prodotti mniżżlin fl-Anness I u għall-etanol agrikolu msemmi fil-Parti I tal-Anness II, kif ukoll għad-dispożizzjonijiet adottati fis-settur veterinarju u f'dak tal-ikel sabiex ikun żgurat li l-prodotti jkunu konformi mal-istandards tal-iġjene u tas-saħħa u sabiex tithares is-saħħa tal-annimali u tal-bnedmin, din it-Taqsima tistabbilixxi r-regoli dwar l-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni u l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur u/jew il-prodott għall-prodotti mniżżlin fl-Anness I u għall-etanol agrikolu msemmi fil-Parti I tal-Anness II.

Sottotaqsima II

L-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni

Artikolu 159

Il-konformità mal-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni

1. Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, prodott ikun konformi mal-"istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni" jekk dan ikun ta' kwalità tajba, ġusta u li tista' titqiegħed fis-suq.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Fejn ma kien stabbilit ebda standard ta' kummerċjalizzazzjoni kif imsemmi fis-Sottotaqsima III u fid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2000/36/KE ⁽¹⁾, u fid-Direttivi tal-Kunsill 2001/110/KE ⁽²⁾, 2001/111/KE ⁽³⁾, 2001/112/KE ⁽⁴⁾, 2001/113/KE ⁽⁵⁾ u 2001/114/KE ⁽⁶⁾, il-prodotti mnizzlin fl-Anness I għal dan ir-Regolament li huma lesti għall-bejgħ bl-imnut bhala ikel għall-bniedem, imsemmija fl-Artikolu 3(7) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, jistgħu jiġu kkummerċjalizzati biss jekk dawn ikunu konformi mal-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni.

3. Prodott għandu jitqies bhala wiehed li huwa konformi mal-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni meta l-prodott mahsub biex jiġi kkummerċjalizzat ikun konformi ma' standard applikabbli, kif inhu xieraq, li jkun adottat minn waħda mill-organizzazzjonijiet internazzjonali mnizzlin fl-Anness XI.

Artikolu 160

Setgħat iddelegati

Sabiex jiġu indirizzati l-bidliet fil-qagħda tas-suq, filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi ta' kull settur, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta, tiddel u tidderoga mir-rekwiżiti marbutin mal-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni msemmi fl-Artikolu 159(1) u mir-regoli dwar il-konformità msemmija fit-tielet paragrafu ta' dak l-Artikolu.

Sottotaqsima III

L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-setturi jew il-prodotti

Artikolu 161

Il-prinċipju ġenerali

Il-prodotti li għalihom ikunu ġew stabbiliti standards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-setturi jew il-prodotti jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fl-Unjoni biss skont dawk l-istandards.

Artikolu 162

Stabbiliment u kontenut

1. Sabiex tqis dak li jstennew il-konsumaturi u sabiex tikkontribwixxi għat-titjib tal-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli kif ukoll għat-titjib tal-kwalità tagħhom, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta standards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-setturi jew il-prodotti msemmija fl-Artikolu 158, fil-fażijiet kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, kif ukoll derogi u eżenzjonijiet mill-applikazzjoni ta' dawn l-istandards, sabiex tadatta għall-kundizzjonijiet tas-suq li qegħdin jinbidlu l-hin kollu u għad-domandi tal-konsumaturi li qed jinbidlu, kif ukoll sabiex tqis l-iżviluppi fl-istandards internazzjonali rilevanti u sabiex tevita milli jinholqu ostakli għall-innovazzjoni tal-prodotti.

2. L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu marbutin, fejn xieraq, mar-rekwiżiti għal:

(a) id-definizzjoni, id-denominazzjoni u/jew id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ, hlief għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament u l-listi tal-karkassi u l-partijiet tagħhom li għalihom japplika l-Anness XII;

⁽¹⁾ ĠU L 197, 3.8.2000, p. 19.

⁽²⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 47.

⁽³⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 53.

⁽⁴⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 58.

⁽⁵⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 67.

⁽⁶⁾ ĠU L 15, 17.1.2002, p. 19.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) il-kriterji tal-klassifikazzjoni bħalma huma l-klassifikazzjoni f'kategoriji, il-piż, id-daqs, l-età u l-kategorija;
- (c) il-varjetà tal-pjanta jew ir-razza tal-annimal jew it-tip kummerċjali;
- (d) il-preżentazzjoni, id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ, it-tikkettar marbut mal-istandards obligatorji tal-kummerċjalizzazzjoni, l-ippakkjar, ir-regoli li għandhom jiġu applikati fir-rigward taċ-ċentri tal-ippakkjar, l-immarkar, it-tgeżwir, is-sena tal-ħsad u l-użu ta' termini speċifiċi;
- (e) il-kriterji bħalma huma d-dehra, il-konsistenza, il-forma, u l-karatteristiċi tal-prodott;
- (f) sustanzi speċifiċi li jintużaw fil-produzzjoni, jew komponenti jew kostitwenti, inkluż il-kontenut kwantitattiv tagħhom, il-purità u l-identifikazzjoni;
- (g) it-tip ta' biedja u l-metodu tal-produzzjoni, inklużi l-prattiki enoloġiċi u r-regoli amministrattivi relatati, u ċ-ċirkwit tal-operat;
- (h) it-tahlit tal-most u tal-inbid, inklużi d-definizzjonijiet tagħhom, it-tahlit u r-restrizzjonijiet fuqu;
- (i) il-metodu ta' konservazzjoni u t-temperatura;
- (j) il-post tal-biedja u/jew l-orijini;
- (k) il-frekwenza tal-ġbir, it-twassil, il-preservazzjoni u l-ġarr;
- (l) l-identifikazzjoni jew ir-reġistrazzjoni tal-produttur u/jew tal-facilitajiet industrijali li fihom il-prodott ikun ġie ppreparat jew ipproċessat;
- (m) il-percentwal ta' kontenut tal-ilma;
- (n) ir-restrizzjonijiet dwar l-użu ta' ċerti sustanzi u/jew ta' ċerti Prattiki;
- (o) użu speċifiku;
- (p) id-dokumenti kummerċjali, id-dokumenti ta' akkumpanjament u r-reġistri li għandhom jinżammu;
- (q) il-ħażna u t-trasport;
- (r) il-proċedura taċ-ċertifikazzjoni;
- (s) il-kundizzjonijiet li jirregolaw id-disponiment, iż-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-użu ta' prodotti li ma jkunux konformi mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-setturi jew il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 u/jew mad-definizzjonijiet, mad-denominazzjonijiet u mad-deskrizzjonijiet tal-bejgħ imsemmija fl-Artikolu 163, kif ukoll id-disponiment ta' prodotti sekondarji;
- (t) il-limiti taż-żmien;
- (u) in-notifiki mill-Istati Membri, in-notifiki minn stabbilimenti differenti lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u r-regoli biex tinkiseb informazzjoni statistika dwar is-swieq ta' prodotti differenti.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-setturi jew il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu stabbiliti mingħajr ħsara għad-dispożizzjonijiet dwar it-Termini tal-kwalità mhux obbligatorji tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ir-Regolament dwar l-iskemi tal-kwalità tal-prodotti agrikoli, u billi jitqiesu:

- (a) il-karatteristiċi speċifiċi tal-prodotti kkonċernati;
- (b) il-htieġa li jiġu żgurati l-kundizzjonijiet għat-tqegħid bla xkiel ta' dawk il-prodotti fis-suq;
- (c) l-interess tal-konsumaturi li jirċievu informazzjoni adegwata u trasparenti dwar il-prodott, inkluż il-post tal-biedja li għandu jiġi stabbilit b'approċċ ta' każ b'każ fil-livell ġeografiku x-xieraq;
- (d) fejn ikun xieraq, il-metodi użati sabiex jiġu stabbiliti l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u organolettiċi tagħhom;
- (e) ir-rakkomandazzjonijiet dwar l-istandard adottati minn entitajiet internazzjonali.

Artikolu 163

Id-definizzjoni, id-denominazzjoni u/jew id-deskrizzjoni tal-bejgħ għal ċerti setturi u/jew għal ċerti prodotti

1. Id-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u/jew id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Anness XII għandhom japplikaw għas-setturi jew għall-prodotti li ġejjin:

- (a) għaž-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda;
- (b) għall-inbid;
- (c) għaċ-ċanga u l-vitella;
- (d) għall-halib u l-prodotti tal-halib maħsubin għall-konsum mill-bniedem;
- (e) għal-laħam tat-tjur;
- (f) għax-xahmijiet li jistgħu jiddelku maħsubin għall-konsum mill-bniedem.

2. Definizzjoni, denominazzjoni jew deskriżzjoni tal-bejgħ li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Anness XII tista' tintuża fl-Unjoni biss għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott li jkun konformi mar-rekwiżiti korrispondenti stabbiliti fl-Anness XII.

3. Sabiex tadatta għad-domandi tal-konsumaturi li qed jinbidlu u sabiex tqis il-progress tekniku u tevita milli jinholqu ostakli għall-innovazzjoni tal-prodotti, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta kwalunkwe bidla, deroga jew eżenzjoni li tkun meħtieġa għad-definizzjonijiet u d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Anness XII.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 164

It-tolleranza

Sabiex tqis il-karatteristiċi speċifiċi ta' kull settur, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta tolleranza għal kull standard li lil hinn minnha, il-lott kollu ta' prodotti se jitqies bħala lott li ma jirrispettax dak l-istandard.

Artikolu 165

Il-prattiki enoloġiċi

1. F'każijiet fejn l-Organizzazzjoni Internazzjonali tad-Dielja u l-Inbid (l-OIV) tkun irrakkomandat u ppubblikat metodi ta' analiżi sabiex tkun stabbilita l-kompożizzjoni tal-prodotti kif ukoll regoli li permezz tagħhom wiehed ikun jista' jstabbilixxi jekk il-prodotti jkunux għaddew minn proċessi li jmorru kontra l-prattiki enoloġiċi awtorizzati, dawn għandhom ikunu l-metodi u r-regoli li japplikaw.

Fejn ma jkunx hemm metodi u regoli rrakkomandati u ppubblikati mill-OIV, il-metodi u r-regoli li jikkorrispondu magħhom għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni kif imsemmi fl-Artikolu 162(2)(g).

Sakemm jiġu adottati dawn ir-regoli, il-metodi u r-regoli li għandhom jintużaw għandhom ikunu daww awtorizzati mill-Istat Membru kkonċernat.

2. Għall-produzzjoni u l-konservazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-inbid fl-Unjoni, għandhom jintużaw biss il-prattiki enoloġiċi awtorizzati skont l-Anness XIII u li dwarhom hemm dispozizzjoni fl-Artikolu 162(2)(g) u fl-Artikolu 168(2) u (3).

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għal:

- (a) il-meraq tal-gheneb u l-meraq tal-gheneb ikkonċentrat;
- (b) il-most u l-most ikkonċentrat maħsub għall-preparazzjoni tal-meraq tal-gheneb.

Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati għandhom jintużaw biss sabiex tiġi żgurata produzzjoni tajba tal-inbid, preżervazzjoni tajba tal-prodott jew raffinar tajjeb tiegħu.

Il-prodotti tas-settur tal-inbid għandhom jiġu prodotti fl-Unjoni skont ir-restrizzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-Anness XIII.

Il-prodotti tas-settur tal-inbid imnizzlin fil-Parti II tal-Anness XII li jkun għaddew minn Prattiki enoloġiċi tal-Unjoni mhux awtorizzati jew, fejn applikabbli, minn Prattiki enoloġiċi nazzjonali mhux awtorizzati jew li jiksru r-restrizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XIII m'għandhomx ikunu kkummerċjalizzati fl-Unjoni.

3. Hija u tawtorizza l-prattiki enoloġiċi għall-inbid imsemmija fl-Artikolu 162(2)(g), il-Kummissjoni għandha:

- (a) tibbaża ruhha fuq il-prattiki enoloġiċi u l-metodi ta' analiżi rrakkomandati u ppubblikati mill-OIV, kif ukoll fuq ir-riżultati tal-użu sperimentali ta' Prattiki enoloġiċi li jkun għadhom mhumiex awtorizzati;
- (b) tqis il-harsien ta' saħħet il-bniedem;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (c) tqis ir-riskju li jista' jkun hemm li l-konsumaturi jiġu ingannati minhabba l-aspettattivi u l-percezzjonijiet stabbiliti tagħhom, filwaqt li tqis id-disponibbiltà u l-fattibbiltà tal-mezzi ta' informazzjoni sabiex ikunu evitati dawk ir-riskji;
- (d) tippermetti l-preżervazzjoni tal-karatteristiċi naturali u essenzjali tal-inbid u ma ġiġibx bidla sostanzjali fil-kompożizzjoni tal-prodott ikkonċernat;
- (e) tiżgura livell minimu aċċettabbli ta' kura ambjentali;
- (f) tirrispetta r-regoli ġenerali dwar il-prattiki enoloġiċi u r-restrizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XIII.

Artikolu 166

Il-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid

1. Il-prodotti mniżżlin fil-Parti II tal-Anness XII u prodotti fl-Unjoni għandhom ikunu magħmulin minn varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li jistgħu jiġu kklassifikati skont it-tieni paragrafu ta' dan l-Artikolu.
2. Suġġett għall-paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom jikklassifikaw liema varjetajiet tal-gheneb tal-inbid jistgħu jiġu jithawlu, jithawlu mill-ġdid jew jitlaqqmu fit-territorji tagħhom għall-produzzjoni tal-inbid.

Il-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin biss jistgħu jiġu kklassifikati mill-Istati Membri:

- (a) il-varjetà kkonċernata tkun tagħmel parti mill-Vitis vinifera jew tkun ġeja minn tlaqqim bejn l-ispeċi Vitis vinifera u speċijiet oħrajn tal-ġenus Vitis;
- (b) il-varjetà ma tkunx waħda minn dawn li ġejjin: Noah, Othello, Isabelle, Jacquez, Clinton u Herbemont.

Meta varjetà tal-gheneb tal-inbid tithassar mill-klassifikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-qluġ tad-dwieli ta' din il-varjetà għandu jsir fi żmien hmistax-il sena minn meta tithassar.

3. L-Istati Membri li l-produzzjoni tal-inbid tagħhom ma taqbiżx il-50 000 ettrolitru għal kull sena tal-inbid, ikkalkulati fuq il-bażi tal-produzzjoni medja matul l-aħħar hames snin tal-inbid, għandhom jiġu eżentati mill-obbligu tal-klassifikazzjoni msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

Madankollu, fl-Istati Membri msemmija fl-ewwel subparagrafu wkoll, il-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li jkunu konformi mat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 biss jistgħu jiġu jithawlu, jithawlu mill-ġdid jew jitlaqqmu għall-produzzjoni tal-inbid.

4. B'deroga mill-ewwel u mit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 u mit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, it-thawwil, it-thawwil mill-ġdid jew it-tlaqqim tal-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li ġejjin għandhom ikunu awtorizzati mill-Istati Membri għar-riċerka xjentifika u għal għanijiet sperimentali:

- (a) il-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li mhumiex ikklassifikati safejn għandhom x'jaqsmu l-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 3;
- (b) il-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li mhumiex konformi mal-punti (a) u (b) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 safejn għandhom x'jaqsmu l-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 3.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

5. Id-dwieli fiż-żoni mhawlin b'varjetajiet tal-gheneb tal-inbid għall-produzzjoni tal-inbid li jmorru kontra d-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2, 3 u 4 għandhom jinqalghu.

Madankollu, ma għandu jkun hemm l-ebda obbligu li jinqalghu d-dwieli f'dawn iż-żoni f'każijiet fejn il-produzzjoni rilevanti tkun mahsuba biss għall-konsum mill-familji tal-produtturi tal-inbid.

6. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jivverifikaw li l-produtturi jkunu konformi mal-paragrafi 2 sa 5.

Artikolu 167**Użu speċifiku tal-inbid**

Għajr għall-inbid fil-fliexken li jkun hemm provi li jkun ġie bbottiljat qabel l-1 ta' Settembru 1971, l-inbid prodott minn varjetajiet tal-gheneb tal-inbid imnizzlin fil-klassifikazzjonijiet stabbiliti skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 166(2) iżda li ma jkunx jikkonforma ma' waħda mill-kategoriji mnizzlin fil-Parti II tal-Anness XII għandu jintuża biss għall-konsum mill-familji tal-produtturi individwali tal-inbid, għall-produzzjoni tal-hall tal-inbid jew għad-distillazzjoni.

Artikolu 168**Regoli nazzjonali għal ċerti prodotti u/jew għal ċerti setturi**

1. Minkejja l-Artikolu 162(1), l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu regoli nazzjonali li jstabbilixxu livelli ta' kwalità differenti għax-xahmijiet li jistgħu jiddelku. It-tali regoli għandhom jippermettu l-valutazzjoni ta' dawn il-livelli ta' kwalità abbażi ta' kriterji li għandhom x'jaqsmu b'mod partikulari mal-materja prima użata, mal-karatteristiċi organolettiċi tal-prodotti u mal-istabbiltà fiżika u mikrobijoloġika tagħhom.

L-Istati Membri li jużaw din il-possibbiltà, li dwarha hemm dispożizzjoni fl-ewwel subparagrafu, għandhom jiżguraw li l-prodotti tal-Istati Membri l-oħra li jkunu jikkonformaw mal-kriterji stabbiliti minn dawk ir-regoli nazzjonali jistgħu, b'kundizzjonijiet mhux diskriminatorji, jużaw termini li, bis-saħħa ta' dawk ir-regoli, jiddikjaraw li huma ssodisfati dawk il-kriterji.

2. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw jew jeskludu l-użu ta' ċerti prattiki enoloġiċi u jipprovdu għal restrizzjonijiet aktar stretti għall-inbejjes awtorizzati skont il-liġi tal-Unjoni li jkunu prodotti fit-territorju tagħhom bil-ghan li jsaħħu l-preżervazzjoni tal-karatteristiċi essenzjali tal-inbejjes li jkollhom denominazzjoni protetta tal-oriġini jew indikazzjoni geografika protetta u tal-inbejjes spumanti u l-inbejjes likuri.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw dawk il-limitazzjonijiet, esklużjonijiet u restrizzjonijiet lill-Kummissjoni, li għandha tgħaddihom lill-Istati Membri l-oħrajn għall-attenzjoni tagħhom.

3. L-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu sperimentali ta' prattiki enoloġiċi mhux awtorizzati b'kundizzjonijiet speċifikati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321** adottati skont il-paragrafu 4.

4. Sabiex tiżgura li jkun hemm applikazzjoni korretta u trasparenti, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tispeċifika l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1, 2 u 3, kif ukoll il-kundizzjonijiet għaž-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-użu tal-prodotti miksuba mill-prattiki sperimentali msemmija fil-paragrafu 3.

Sottotaqsima IV

L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni marbutin mal-importazzjoni u mal-esportazzjoni

Artikolu 169

Dispożizzjonijiet ġenerali

Sabiex tqis il-karatteristiċi speċifiċi tal-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi u l-karattru speċjali ta' ċerti prodotti agrikoli, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiddefinixxi l-kundizzjonijiet li bihom il-prodotti importati jitqiesu bhala prodotti ta' livell ekwivalenti ta' konformità marrekwiżiti tal-Unjoni f'dak li għandu x'jaqsam mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni u li jippermettu li jiġu stabbiliti miżuri li jidderogaw mill-Artikolu 161, u tistabbilixxi r-regoli marbutin mal-applikazzjoni tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għall-prodotti esportati mill-Unjoni.

Artikolu 170

Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni tal-inbid

1. Hlief hekk kif speċifikat mod ieħor fi ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat, id-dispożizzjonijiet dwar id-denominazzjoni tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi u t-tikkettar tal-inbid stabbiliti fis-Sottotaqsima II tat-Taqsima II ta' dan il-Kapitolu u fid-definizzjonijiet u fid-deskrizzjonijiet tal-bejgħ imsemmija fl-Artikolu 163 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għall-prodotti li jaqgħu fi hdan il-kodicijiet tan-NM bin-numri 2009 61, 2009 69 u 2204 li jiġu importati fl-Unjoni.
2. Hlief hekk kif speċifikat mod ieħor fi ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat, il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu prodotti skont prattiki enoloġiċi rrakkomandati u ppubblikati mill-OIV jew awtorizzati mill-Unjoni skont dan ir-Regolament u skont il-miżuri adottati skont dan ir-Regolament.
3. L-importazzjoni tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun suġġetta għall-preżentazzjoni ta':
 - (a) ċertifikat li jindika l-konformità mad-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, li għandu jiffassal minn entità kompetenti, u li għandu jkun inkluż f'lista li għandha tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni, fil-pajjiż tal-origini tal-prodott;
 - (b) rapport tal-analiżi mfassal minn entità jew minn dipartiment mahtur mill-pajjiż tal-origini tal-prodott, sakemm il-prodott ikun mahsub għall-konsum dirett mill-bniedem.

Sottotaqsima V

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 171

Kontrolli nazzjonali

L-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli, ibbażati fuq analiżi tar-riskju, sabiex jivverifikaw jekk il-prodotti jikkonformawx mar-regoli stabbiliti f'din it-Taqsima jew le, u huma għandhom japplikaw penali amministrattivi kif xieraq.

Artikolu 172

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din it-Taqsima, u b'mod partikulari:

- (a) tistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tal-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) tistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tad-definizzjonijiet u tad-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Anness XII;
- (c) tfassal lista tal-prodotti msemmija fit-tieni paragrafu tal-punt 5 tal-Parti III tal-Anness XII u fil-punt (a) tas-sitt paragrafu tal-Parti VI tal-Anness XII, abbażi tal-listi indikattivi tal-prodotti li l-Istati Membri jqisu bhala prodotti li jikkorrispondu, fit-territorju tagħhom, għall-prodotti msemmija fit-tieni paragrafu tal-punt 5 tal-Parti III tal-Anness XII u fil-punt (a) tas-sitt paragrafu tal-Parti VI tal-Anness XII u li l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni;
- (d) tistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew il-prodott, inklużi r-regoli ddettaljati għat-tehid tal-kampjuni u l-metodi tal-analiżi biex wiehed jistabbilixxi l-kompożizzjoni tal-prodotti;
- (e) tistabbilixxi regoli li permezz tagħhom wiehed ikun jista' jistabbilixxi jekk il-prodotti jkunux għaddew minn proċessi li jmorru kontra l-prattiki enoloġiċi awtorizzati;
- (f) tistabbilixxi regoli għat-twettiq tal-kontrolli tal-konformità mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew il-prodott;
- (g) tistabbilixxi regoli għall-iffissar tal-livell ta' tolleranza;
- (h) tadotta dispożizzjonijiet marbutin mal-awtoritajiet responsabbli għat-twettiq tal-kontrolli tal-konformità, kif ukoll mal-kontenut, mal-frekwenza u mal-istadju tal-kummerċjalizzazzjoni li għalih għandhom japplikaw dawk il-kontrolli;
- (i) tadotta l-miżuri mehtieġa biex jiġu implimentati d-derogi li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 169.

Taqsimi II

Id-denominazzjonijiet tal-origini, l-indikazzjonijiet ġeografici u t-termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid

Sottotaqsimi I

Dispożizzjonijiet tal-bidu

Artikolu 173**L-ambitu**

1. Ir-regoli marbutin mad-denominazzjonijiet tal-origini, mal-indikazzjonijiet ġeografici u mat-termini tradizzjonali stabbiliti f'din it-Taqsimi għandhom japplikaw għall-prodotti msemmija fil-punti 1, 3 sa 6, 8, 9, 11, 15 u 16 tal-Parti II tal-Anness XII.
2. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jissejsu fuq:
 - (a) il-harsien tal-interessi legittimi:
 - (i) tal-konsumaturi; u
 - (ii) tal-produtturi;
 - (b) l-iżgurar tat-thaddim bla xkiel tas-suq intern fil-prodotti kkonċernati; u
 - (c) il-promozzjoni tal-produzzjoni ta' prodotti ta' kwalità, filwaqt li jiġu awtorizzati miżuri nazzjonali tal-politika ta' kwalità.

Sottotaqsima II

Id-denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografiki

Artikolu 174

Definizzjonijiet

1. Għall-għanijiet ta' din is-Sottotaqsima, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "denominazzjoni tal-origini" tfisser l-isem ta' reġjun, ta' post speċifiku jew, f'każijiet eċċezzjonali, ta' pajjiż, li jintuża sabiex jiddeskrivi prodott imsemmi fl-Artikolu 173(1) li jkun konformi mar-reqwiziti li ġejjin:
 - (i) il-kwalità u l-karatteristiċi tiegħu huma essenzjalment jew esklużivament ġejjin minn ambjent ġeografiku partikulari bil-fatturi naturali u umani inerenti tiegħu;
 - (ii) l-gheneb li minnu huwa prodott jiġi esklużivament minn din iż-żona ġeografika;
 - (iii) huwa jiġi prodott f'din iż-żona ġeografika; u
 - (iv) huwa magħmul minn varjetajiet ta' dwieli tal-ispeċi *Vitis vinifera*;
 - (b) "indikazzjoni ġeografika" tfisser indikazzjoni li tirreferi għal reġjun, għal post speċifiku jew, f'każijiet eċċezzjonali, għal pajjiż, li jintuża sabiex tiddeskrivi prodott imsemmi fl-Artikolu 173(1) li jkun konformi mar-reqwiziti li ġejjin:
 - (i) huwa għandu kwalità speċifika, reputazzjoni jew karatteristiċi oħrajn li jistgħu jkunu attribwiti għal dik l-origini ġeografika;
 - (ii) tal-inqas 85 % tal-gheneb li jintuża fil-produzzjoni tiegħu jiġi esklużivament minn din iż-żona ġeografika;
 - (iii) huwa jiġi prodott f'din iż-żona ġeografika; u
 - (iv) huwa magħmul minn varjetajiet ta' dwieli tal-ispeċi *Vitis vinifera* jew minn varjetajiet li ġejjin mit-tlaqqim bejn l-ispeċi *Vitis vinifera* u speċijiet oħrajn tal-ġenus *Vitis*.

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-punti (a)(iii) u (b)(iii), "produzzjoni" għandha tkopri l-operazzjonijiet kollha involuti, mill-ħsad tal-gheneb sat-tmiem tal-proċess tal-produzzjoni tal-inbid, ħlief għal kwalunkwe proċess li jiġi wara l-produzzjoni.

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-punt (b)(ii), il-porzjon tal-gheneb, sa 15 %, li jista' jorigina minn barra iż-żona ġeografika demarkata għandu jiġi mill-Istat Membru jew mill-pajjiż terz ikkonċernat li fih tkun tinsab iż-żona demarkata.

B'deroga mill-punti (a)(iii) u (b)(iii), u bil-kundizzjoni li l-ispeċifikazzjoni tal-prodott stipulata fl-Artikolu 175(2) tkun tipprovdi dan, prodott b'denominazzjoni protetta tal-origini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta jista' jiġi pproċessat f'inbid:

(a) f'żona li tkun qiegħda vicin sew taż-żona ddemarkata kkonċernata; jew

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) *f'żona li tkun tinsab fl-istess unità amministrattiva jew f'unità amministrattiva vicina, kif definit fir-regoli nazzjonali; jew*
- (c) *fil-każ ta' denominazzjoni ta' origini transkonfinali jew indikazzjoni ġeografika transkonfinali, jew fil-każ fejn ikun jeżisti ftehim dwar il-miżuri ta' kontroll bejn żewġ Stati Membri jew aktar jew bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiż terz wiehed jew aktar, f'żona li tkun tinsab qrib sew taż-żona ddemarkata inkwistjoni.*

B'deroga mill-punt (b)(iii), u bil-kundizzjoni li l-ispeċifikazzjoni tal-prodott stipulata fl-Artikolu 175(2) tkun tipprovdi dan, l-inbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta jistgħu jkomplu jiġu pprocessati f'inbid barra miż-żona li tkun tinsab immedjatament viċin taż-żona ddemarkata inkwistjoni sal-31 ta' Diċembru 2012.

B'deroga mill-punt (a)(iii), u bil-kundizzjoni li l-ispeċifikazzjoni tal-prodott stipulata fl-Artikolu 175(2) tkun tipprovdi dan, prodott jista' jiġi pprocessat f'inbid spumanti jew f'inbid semifrizzanti b'denominazzjoni protetta tal-origini lil hinn miż-żona li tkun tinsab immedjatament viċin taż-żona ddemarkata inkwistjoni jekk din il-prattika kienet tintuża qabel l-1 ta' Marzu 1986. [Em. 26]

2. Ċerti ismijiet użati tradizzjonalment għandhom jikkostitwixxu denominazzjoni tal-origini meta jkunu:

- (a) jiddenominaw inbid;
- (b) jirreferu għal isem ġeografiku;
- (c) jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu 1(a)(i) sa (iv); u
- (d) jgħaddu mill-proċedura li tagħti protezzjoni lid-denominazzjonijiet tal-origini u lill-indikazzjonijiet ġeografiċi stabbilita f'din is-Sottotaqsima.

3. Id-denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi, inklużi dawk relatati ma' żoni ġeografiċi f'pajjiżi terzi, għandhom ikunu eliġibbli għall-protezzjoni fl-Unjoni skont ir-regoli stabbiliti f'din is-Sottotaqsima.

Artikolu 175

Il-kontenut tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni

1. L-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' ismijiet bhala denominazzjonijiet tal-origini jew indikazzjonijiet ġeografiċi għandhom jinkludu fajl tekniku li jkun fih:

- (a) l-isem li għandu jiġi protett;
- (b) l-isem u l-indirizz tal-applikant;
- (c) speċifikazzjoni tal-prodott kif imsemmi fil-paragrafu 2; u
- (d) dokument uniku b'taqsis tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott imsemmija fil-paragrafu 2.

2. L-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandha tippermetti lill-partijiet interessati jivverifikaw il-kundizzjonijiet rilevanti tal-produzzjoni tad-denominazzjoni tal-origini jew tal-indikazzjoni ġeografika.

Hija għandu jkun fiha tal-inqas:

- (a) l-isem li għandu jiġi protett;
- (b) deskrizzjoni tal-inbid (jew tal-inbejjed):
 - (i) għal inbejjed b'denominazzjoni tal-orìġini, il-karatteristiċi analitiċi u organolettiċi ewlenin tagħhom;
 - (ii) għal inbejjed b'indikazzjoni ġeografika, il-karatteristiċi analitiċi ewlenin tagħhom, kif ukoll evalwazzjoni jew indikazzjoni tal-karatteristiċi organolettiċi tagħhom;
- (c) fejn applikabbli, il-prattiki enoloġiċi speċifiċi użati biex isir l-inbid (jew biex isiru l-inbejjed), kif ukoll ir-restrizzjonijiet rilevanti fuq il-produzzjoni tal-inbid (jew tal-inbejjed);
- (d) id-demarkazzjoni taż-żona ġeografika kkonċernata;
- (e) l-ammonti massimi ta' produzzjoni għal kull ettaru;
- (f) indikazzjoni tal-varjetà jew tal-varjetajiet tal-għeneb tal-inbid li minnhom jinkiseb l-inbid (jew jinkisbu l-inbejjed);
- (g) id-dettalji li juru r-rabta msemmija fl-Artikolu 174(1)(a)(i) jew fl-Artikolu 174(1)(b)(i), skont il-każ;
- (h) ir-rekwiziti applikabbli stabbiliti fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni jew fil-legiżlazzjoni nazzjonali, jew, fejn previst mill-Istati Membri, minn organizzazzjoni li jkollha fidejha l-ġestjoni tad-denominazzjoni protetta tal-orìġini jew tal-indikazzjoni ġeografika protetta, filwaqt li jitqies il-fatt li t-tali rekwiziti għandhom ikunu oġġettivi, mhux diskriminatorji u kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni;
- (i) l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet jew tal-entitajiet li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott u l-hidmiet speċifiċi tagħhom.

Artikolu 176

Applikazzjoni għall-protezzjoni marbuta ma' żona ġeografika fpajjiż terz

1. Meta l-applikazzjoni għall-protezzjoni tkun tikkonċerna żona ġeografika fpajjiż terz, minbarra l-elementi li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 175, hija għandu jkun fiha wkoll prova li l-isem ikkonċernat huwa protett fil-pajjiż tal-orìġini tiegħu.
2. L-applikazzjoni għandha tintbagħat lill-Kummissjoni jew direttament mill-applikant jewinkella permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz ikkonċernat.
3. L-applikazzjoni għall-protezzjoni għandha tintbagħat f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni jewinkella jkollha magħha traduzzjoni ċċertifikata f'wahda minn dawk il-lingwi.

Artikolu 177

L-applikanti

1. Kwalunkwe grupp ta' produttori interessat, jew f'każijiet eċċezzjonali produttur uniku, jista' japplika għall-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-orìġini jew ta' indikazzjoni ġeografika. Partijiet interessati oħrajn jistgħu jiehdu sehem fl-applikazzjoni.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Il-produtturi jistgħu jibagħtu applikazzjoni għall-protezzjoni għall-inbejjed li jipproduċu huma biss.
3. F'każ ta' isem li jirriferi għal zona ġeografika transkonfinali jew isem tradizzjonali li huwa relatat ma' zona ġeografika transkonfinali, tista' tintbagħat applikazzjoni kongunta.

Artikolu 178

Proċedura nazżjonali preliminari

1. L-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-origini jew ta' indikazzjoni ġeografika, skont l-Artikolu 174, ta' inbejjed li joriginaw fl-Unjoni għandhom ikunu suġġetti għal proċedura nazżjonali preliminari skont dan l-Artikolu.
2. L-applikazzjoni għall-protezzjoni għandha tintbagħat fl-Istat Membru li fit-territorju tiegħu toriġina d-denominazzjoni tal-origini jew l-indikazzjoni ġeografika.
3. L-Istat Membru għandu jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni sabiex jivverifika jekk din tissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Sottotaqsima jew le.

L-Istat Membru għandu jwettaq proċedura nazżjonali li tiżgura l-pubblikazzjoni adegwata tal-applikazzjoni u tipprovdi għal perjodu ta' mill-inqas xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni li fih kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu u li hija residenti jew stabbilita fit-territorju tiegħu tista' togġezzjona għall-protezzjoni proposta billi tibgħat dikjarazzjoni debitament sostanzjata lill-Istat Membru.

4. Jekk l-Istat Membru jqis li d-denominazzjoni tal-origini jew l-indikazzjoni ġeografika ma tissodisfax ir-rekwiziti rilevanti jew li mhijiex kompatibbli mal-liġi ġenerali tal-Unjoni, dan għandu jirrifjuta l-applikazzjoni.

5. Jekk l-Istat Membru jqis li r-rekwiziti rilevanti jkunu ġew issodisfati, huwa għandu:

(a) jippubblika d-dokument uniku u l-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-inqas fuq l-internet; u

(b) jibgħat lill-Kummissjoni applikazzjoni għall-protezzjoni li jkun fiha l-informazzjoni li ġeja:

(i) l-isem u l-indirizz tal-applikant;

(ii) id-dokument uniku msemmi fl-Artikolu 175(1)(d);

(iii) dikjarazzjoni mill-Istat Membru li huwa jqis li l-applikazzjoni mibgħuta mill-applikant tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa; u

(iv) ir-referenza għall-pubblikazzjoni, kif imsemmi fil-punt (a).

L-informazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu għandha tintbagħat f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni jew inkella jkollha magħha traduzzjoni ċċertifikata f'wahda minn dawk il-lingwi.

6. L-Istati Membri għandhom ikollhom fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw mal-Artikolu 118(f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u ma' dan l-Artikolu sa mill-1 ta' Awwissu 2009.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

7. Fejn Stat Membru ma ghandu l-ebda leġiżlazzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografici, huwa jista', fuq bażi tranżizzjonali biss, jagħti protezzjoni lill-isem skont it-termini ta' din is-Sottotaqsima fil-livell nazzjonali b'effett mill-jum li fih tintbagħat l-applikazzjoni lill-Kummissjoni. It-tali protezzjoni tranżizzjonali nazzjonali għandha tintemm fid-data li fiha tittiehed deċizjoni dwar ir-registrazzjoni jew ir-rifjut skont din is-Sottotaqsima.

Artikolu 179

Skrutinju mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika d-data tat-tressiq tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-origini jew tal-indikazzjoni ġeografika.
2. Il-Kummissjoni għandha teżamina jekk l-applikazzjonijiet għall-protezzjoni msemmija fl-Artikolu 178(5) jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Sottotaqsima.
3. F'każ li l-Kummissjoni tqis li jkun għew issodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Sottotaqsima, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiddeciedi li tippubblika d-dokument uniku msemmi fl-Artikolu 175(1)(d) u r-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott msemmija fl-Artikolu 178(5) f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
4. F'każ li l-Kummissjoni tqis li l-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Sottotaqsima ma jkunux għew issodisfati, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeciedi li tirrifjuta l-applikazzjoni.

Artikolu 180

Proċedura ta' oġġezzjoni

Fi żmien xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 179(3), kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz, jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu u li hija residenti jew stabbilita fi Stat Membru iehor għajr dak li jkun qed japplika għall-protezzjoni, jew f'pajjiż terz, tista' togġezzjona għall-protezzjoni proposta billi tibgħat dikjarazzjoni debitament sostanzjata lill-Kummissjoni, marbuta mal-kundizzjonijiet tal-eligibbiltà kif stabbiliti f'din is-Sottotaqsima.

Fil-każ ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi li huma residenti jew li huma stabbiliti f'pajjiż terz, din id-dikjarazzjoni għandha tintbagħat, direttament jew permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz ikkonċernat, fi żmien xahrejn kif imsemmi fl-ewwel paragrafu.

Artikolu 181

Deċizjoni dwar il-protezzjoni

Fuq il-bażi tal-informazzjoni li l-Kummissjoni jkollha għad-dispożizzjoni tagħha meta titlesta l-proċedura ta' oġġezzjoni msemmija fl-Artikolu 180, il-Kummissjoni għandha tiddeciedi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, li jew tagħti l-protezzjoni lid-denominazzjoni tal-origini jew lill-indikazzjoni ġeografika li tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Sottotaqsima u li tkun kompatibbli mal-liġijiet tal-Unjoni, jew li tirrifjuta l-applikazzjoni meta daww il-kundizzjonijiet ma jkunux issodisfati.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 182

Omonimi

1. Isem li għalih tintbagħat applikazzjoni u li jkun kompletament jew parzjalment omonimu ma' isem li huwa diġà rreġistrat skont dan ir-Regolament dwar is-settur tal-inbid, għandu jiġi rreġistrat b'kunsiderazzjoni xierqa għall-użanza lokali u tradizzjonali u għal kwalunkwe riskju ta' konfużjoni.

Isem omonimu li jiżgwida lill-konsumatur billi jagħtih x'jifhem li l-prodotti jkunu gejjin minn territorju iehor ma għandux jiġi rreġistrat anke jekk l-isem ikun preċiż fir-rigward tat-territorju, ir-reġjun jew il-post tal-orijini attwali tal-prodotti kkonċernati.

L-użu ta' isem omonimu rreġistrat għandu jkun suġġett għall-kundizzjoni li jkun hemm distinzjoni ċara fil-prattika bejn l-omonimu rreġistrat wara u l-isem li jkun diġà rreġistrat, filwaqt li titqies il-htieġa li l-produtturi kkonċernati jiġu ttrattati b'mod ekwu u l-htieġa li l-konsumatur ma jiġix żgwidat.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika mutatis mutandis jekk isem li għalih tintbagħat applikazzjoni jkun kompletament jew parzjalment omonimu ma' indikazzjoni ġeografika protetta b'dan il-mod skont il-leġiżlazzjoni tal-Istati Membri.

L-Istati Membri m'għandhomx jirreġistraw indikazzjonijiet ġeografici mhux identiċi għall-protezzjoni skont il-leġiżlazzjoni rispettiva tagħhom dwar l-indikazzjonijiet ġeografici jekk id-denominazzjoni tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika tkun protetta fl-Unjoni permezz tal-liġi tal-Unjoni li hija rilevanti għad-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici.

3. Hlief hekk kif ikun deċiż mod iehor mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321** sabiex jitqiesu l-prattiki eżistenti tat-tikkettar, fejn l-isem ta' varjetà tal-gheneb tal-inbid ikun fih jew ikun jikkonsisti minn denominazzjoni protetta tal-orijini jew minn indikazzjoni ġeografika protetta, dak l-isem ma għandux jintuża għall-finijiet ta' ttikkettar tal-prodotti koperti minn dan ir-Regolament.

4. Il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici għall-prodotti koperti mill-Artikolu 174 għandha tkun mingħajr hsara għall-indikazzjonijiet ġeografici protetti li japplikaw għall-ispiriti skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u viceversa.

Artikolu 183

Raġunijiet għal ċaħda tal-protezzjoni

1. Ismijiet li jkunu saru ġenerici ma għandhomx ikunu protetti bhala denominazzjoni tal-orijini jew bhala indikazzjoni ġeografika.

Għall-ghanijiet ta' din is-Sottotaqsima, "isem li sar ġeneriku" tfisser l-isem ta' nbid li, għalkemm huwa relatat mal-post jew mar-reġjun fejn kien oriġinarjament prodott jew ikkummerċjalizzat dan il-prodott, issa sar l-isem komuni ta' nbid fl-Unjoni.

Sabiex jiġi stabbilit jekk isem sarx ġeneriku jew le, għandhom jitqiesu l-fatturi rilevanti kollha, b'mod partikulari:

(a) is-sitwazzjoni li teżisti fl-Unjoni, l-iktar fiż-żoni ta' konsum;

(1) ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16.

(b) il-leġizlazzjoni nazzjonali jew tal-Unjoni rilevanti.

2. Isem ma għandux ikun protett bhala denominazzjoni tal-orijini jew bhala indikazzjoni ġeografika fejn, fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama ta' trademark, il-protezzjoni x'aktarx li tiżgwida lill-konsumatur dwar l-identità vera tal-inbid.

Artikolu 184

Ir-relazzjoni mat-trademarks

1. Meta denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika tkun protetta skont dan ir-Regolament, ir-registrazzjoni ta' trademark li tikkorrispondi ma' waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 185(2) u li għandha x'taqsam ma' prodott li jaqa' f'waħda mill-kategoriji mniżżlin fil-Parti II tal-Anness XII għandha tiġi miċhuda jekk l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-trademark tintbagħat wara d-data tat-tressiq tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-orijini jew tal-indikazzjoni ġeografika lill-Kummissjoni u d-denominazzjoni tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika wara tkun protetta.

It-trademarks irregistrati bi ksur tal-ewwel subparagrafu għandhom jiġu invalidati.

2. Mingħajr hsara għall-Artikolu 183(2), trademark li l-użu tagħha jikkorrispondi ma' waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 185(2), li għaliha tkun intbagħtet applikazzjoni, li tkun għet irregistrata jew li tkun għet stabbilita bl-użu, jekk il-leġizlazzjoni kkonċernata tkun tagħti dik il-possibbiltà, fit-territorju tal-Unjoni qabel id-data li fiha tintbagħat l-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-orijini jew tal-indikazzjoni ġeografika lill-Kummissjoni, tista' tibqa' tintuża u tiġġedded minkejja l-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-orijini jew tal-indikazzjoni ġeografika. Dan sakemm ma jkunux jeżistu raġunijiet għall-invalidità jew għar-revoka tat-trademark kif speċifikat fid-Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 ⁽²⁾.

F'każijiet bħal dawn l-użu tad-denominazzjoni tal-orijini jew tal-indikazzjoni ġeografika għandu jkun permess flimkien mat-trademarks rilevanti.

Artikolu 185

Protezzjoni

1. Id-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti jistgħu jintużaw minn kwalunkwe operatur li jikkummerċjalizza nbid li jkun għe prodott b'mod li huwa konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott korrispondenti.

2. Id-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti u l-inbejjed li jużaw daww l-ismijiet protetti b'mod li huwa konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandhom jiġarsu minn:

(a) kwalunkwe użu kummerċjali, dirett jew indirett, ta' isem protett:

(i) minn prodotti komparabbli li ma jkunux konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-isem protett; jew

(ii) sa fejn dan l-użu jisfrutta r-reputazzjoni ta' denominazzjoni tal-orijini jew ta' indikazzjoni ġeografika;

(b) kwalunkwe użu ħażin, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-orijini vera tal-prodott jew tas-servizz huwa indikat jew jekk l-isem protett huwa tradott jew għandu miegħu espressjoni bħal "stil", "tip", "metodu", "kif prodott fi", "imitazzjoni", "toġhma", "bħal" jew xi espressjoni simili;

⁽¹⁾ ĠU L 299, 8.11.2008, p. 25.

⁽²⁾ ĠU L 78, 24.3.2009, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(c) kwalunkwe indikazzjoni falza jew li tiżgwida oħra dwar il-provenjenza, l-origini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali tal-prodott, fuq il-pakkett minn ġewwa jew minn barra, fuq il-materjal ta' riklamar jew fuq dokumenti marbutin mal-prodott tal-inbid ikkonċernat, u mill-ippakkjar tal-prodott f'kontenitur li x'aktarx jagħti impressjoni falza dwar l-origini tiegħu;

(d) kull Prattika oħra li tista' tiżgwida lill-konsumatur dwar l-origini vera tal-prodott.

3. Id-denominazzjonijiet protetti tal-origini jew l-indikazzjonijiet ġeografici protetti m'għandhomx isiru ġeneriċi fl-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 183(1).

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa sabiex iwaqqfu l-użu illegali ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti kif imsemmi fil-paragrafu 2.

Artikolu 186**Reġistru**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm reġistru elettroniku tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti għall-inbid, li għandu jkun aċċessibbli għall-pubbliku.

Artikolu 187**Hatra tal-awtorità kompetenti**

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti li huma responsabbli għall-kontrolli fir-rigward tal-obbligi stabbiliti minn din is-Sottotaqsima skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe operatur li jkun konformi ma' din is-Sottotaqsima jkun intitolat li jkun kopert minn sistema ta' kontrolli.

3. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-ismijiet u l-indirizzi tagħhom u għandha taġġornahom b'mod regolari.

Artikolu 188**Verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet**

1. Fir-rigward ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti marbutin ma' zona ġeografika fi hdan l-Unjoni, il-verifika annwali tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, matul il-produzzjoni u matul jew wara l-ipproċessar tal-inbid, għandha tkun żgurata permezz ta':

(a) l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 187(1); jew

(b) entità waħda jew aktar responsabbli għall-verifika fi hdan it-tifsira tal-punt (5) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, li topera b'hal entità taċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.

L-ispejjeż tat-tali verifika għandhom jithallsu mill-operaturi li jkunu suġġetti għaliha stess.

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Fir-rigward ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti marbutin ma' żona ġeografika f'pajjiż terz, il-verifika annwali tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, matul il-produzzjoni u matul jew wara l-ipproċessar tal-inbid, għandha tkun żgurata permezz ta':

(a) awtorità pubblika waħda jew aktar mahtura mill-pajjiż terz; jew

(b) entità taċ-ċertifikazzjoni waħda jew aktar.

3. L-entitajiet taċ-ċertifikazzjoni msemmija fil-paragrafi 1(b) u 2(b) għandhom ikunu konformi mal-istandard Ewropew EN 45011 jew mal-Gwida 65 tal-ISO/IEC (Rekwiżiti ġenerali għal entitajiet li jhaddmu sistemi ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti), u għandhom ikunu akkreditati skont dan l-istandard jew din il-gwida.

4. Meta l-awtorità jew l-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafi 1(a) u 2(a) jivverifikaw il-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, huma għandhom joffru garanziji adegwati ta' oġġettività u imparzjalità, u għandu jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom il-persunal ikkwalifikat u r-riżorsi meħtieġa sabiex iwettqu hidmiethom.

Artikolu 189

Emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott

1. Applikant li jissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 177 jista' japplika għall-approvazzjoni ta' emenda tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' denominazzjoni protetta tal-origini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta, b'mod partikulari sabiex jitqiesu żviluppi fl-għarfien xjentifiku u tekniku jew sabiex tiġi ddefinita mill-ġdid iż-żona ġeografika msemmija fil-punt (d) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 175(2). L-applikazzjonijiet għandhom jiddeskrivu l-emendi mitluba u jagħtu r-raġunijiet għalihom.

2. Meta l-emenda proposta tkun tinvolvi emenda waħda jew aktar fid-dokument uniku msemmi fl-Artikolu 175(1)(d), l-Artikoli 178 sa 181 għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-applikazzjoni għall-emenda. Madankollu, jekk l-emenda proposta tkun waħda minuri biss, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeċiedi jekk tapprovax l-applikazzjoni minghajr ma ssegwi l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 179(2) u fl-Artikolu 180 u, fil-każ li tiġi approvata, il-Kummissjoni għandha tipproċedi bil-pubblikazzjoni tal-elementi msemmija fl-Artikolu 179(3).

3. Jekk l-emenda proposta ma tkun tinvolvi l-ebda bidla fid-dokument uniku, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:

(a) meta ż-żona ġeografika tkun fi Stat Membru partikulari, dak l-Istat Membru għandu jesprimi l-pożizzjoni tiegħu dwar l-emenda u jekk ikun favurilha, għandu jippubblika l-ispeċifikazzjoni tal-prodott emendata u jgħarraf lill-Kummissjoni dwar l-emendi approvati u dwar ir-raġunijiet għalihom;

(b) meta ż-żona ġeografika tkun f'pajjiż terz, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeċiedi jekk tapprovax l-emenda proposta jew le.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 190

Thassir

1. Il-Kummissjoni tista', fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba debitament sostanzjata ta' Stat Membru, ta' pajjiż terz jew ta' persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu, tiddeċiedi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, li thassar il-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-orijini jew ta' indikazzjoni ġeografika jekk ma tkunx għadha żgurata l-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott korrispondenti.

L-Artikoli 178 sa 181 għandhom japplikaw mutatis mutandis.

Artikolu 191

Ismijiet protetti eżistenti ta' nbejjed

1. L-ismijiet ta' nbejjed li huma protetti skont l-Artikoli 51 u 54 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 u skont l-Artikolu 28 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 753/2002 ⁽¹⁾ se jkunu protetti awtomatikament skont dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tniżżilhom fir-reġistru li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 186 ta' dan ir-Regolament.

2. Fir-rigward tal-ismijiet protetti eżistenti tal-inbejjed imsemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni:

(a) il-fajls tekniċi kif previst fl-Artikolu 175(1);

(b) id-deċiżjonijiet nazzjonali ta' approvazzjoni.

3. L-ismijiet ta' nbejjed imsemmija fil-paragrafu 1, li għalihom l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ma tintbagħatx sal-31 ta' Dicembru 2011, m'għandhomx jibqgħu protetti skont dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tiegħu l-pass formali korrispondenti li tneħhi dawn l-ismijiet mir-reġistru li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 186 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**.

4. L-Artikolu 190 ma għandux japplika għall-ismijiet protetti eżistenti ta' nbejjed imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Sal-31 ta' Dicembru 2014, il-Kummissjoni tista', fuq inizjattiva tagħha stess, tiddeċiedi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, li thassar il-protezzjoni tal-ismijiet protetti eżistenti ta' nbejjed imsemmija fil-paragrafu 1 jekk huma ma jkunux jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 174.

Artikolu 192

Hlasijiet

L-Istati Membri jistgħu jitolbu hlas biex ikopru l-ispejjeż tagħhom, inklużi dawk imgarrba biex jiġu eżaminati l-applikazzjonijiet għall-protezzjoni, id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni, l-applikazzjonijiet għall-emendi u t-talbiet għat-thassir skont din is-Sottotaqsima.

(1) ĠU L 118, 4.5.2002, p. 1.

Artikolu 193

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tqis il-karatteristiċi speċifiċi tal-produzzjoni fiż-żona ġeografika ddemarkata, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta:

- (a) il-principji għad-demarkazzjoni taż-żona ġeografika, u
- (b) id-definizzjonijiet, ir-restrizzjonijiet u d-derogi marbutin mal-produzzjoni fiż-żona ġeografika ddemarkata.

2. Sabiex tiżgura l-kwalità u t-traċċabbiltà tal-prodotti, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tagħmel dispożizzjoni dwar il-kundizzjonijiet li bihom l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott jistgħu jinkludu rekwiżiti addizzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 175(2)(h).

3. Sabiex tiżgura d-drittijiet legittimi jew l-interessi tal-produtturi jew tal-operaturi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

- (a) tiddefinixxi fliema każijiet produttur wiehed jista' japplika għall-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-origini jew ta' indikazzjoni ġeografika;
- (b) tadotta restrizzjonijiet dwar it-tip ta' applikant li jista' japplika għall-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-origini jew ta' indikazzjoni ġeografika;
- (c) tadotta miżuri speċifiċi marbutin mal-proċeduri nazzjonali li japplikaw għall-applikazzjonijiet transkonfinali;
- (d) tiddefinixxi d-data tat-tressiq ta' applikazzjoni jew ta' talba;
- (e) tiddefinixxi d-data minn meta tibda tghodd il-protezzjoni;
- (f) tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li bihom emenda għandha titqies bħala waħda minuri fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 189(2);
- (g) tiddefinixxi d-data li fiha emenda se tidhol fis-sehh;

4. Sabiex tiżgura protezzjoni adegwata, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta restrizzjonijiet dwar l-isem protett.

5. Sabiex tevita l-użu illegali ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini u ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiddefinixxi l-azzjonijiet li l-Istati Membri għandhom jimplimentaw f'dan ir-rigward.

6. Sabiex tiżgura l-effiċjenza tal-kontrolli li dwarhom hemm dispożizzjoni f'din is-Sottotaqsim, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta l-miżuri meħtieġa dwar in-notifika tal-operaturi lill-awtoritajiet kompetenti.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

7. Sabiex tiżgura li l-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet kompetenti ma ssirillhomx hsara meta tiġi applikata din is-Sottotaqsima f'dak li għandu x'jaqsam ma' ismijiet ta' nbejjed li ngħataw protezzjoni qabel l-1 ta' Awwissu 2009, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta dispożizzjonijiet tranżizzjonali dwar:

- (a) l-ismijiet tal-inbejjed li ġew rikonoxxuti mill-Istati Membri bhala denominazzjonijiet tal-origini jew bhala indikazzjonijiet ġeografici sal-1 ta' Awwissu 2009;
- (b) il-proċedura nazzjonali preliminari;
- (c) l-inbejjed li tqiegħdu fis-suq jew li ġew ittikkettati qabel data speċifika; u
- (d) l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott.

Artikolu 194

Setgħat ta' implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din is-Sottotaqsima dwar:

- (a) l-informazzjoni li għandha tingħata fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott dwar ir-rabta bejn iż-żona ġeografika u l-prodott finali;
- (b) it-tqegħid għad-dispożizzjoni tal-pubbliku tad-deċiżjonijiet dwar il-protezzjoni jew dwar iċ-ċaħda;
- (c) l-istabbiliment u ż-żamma tar-reġistru msemmi fl-Artikolu 186;
- (d) il-konverżjoni minn denominazzjoni protetta tal-origini għal indikazzjoni ġeografika protetta;
- (e) it-tressiq ta' applikazzjonijiet transkonfinali;
- (f) il-kontrolli u l-verifika li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri, inklużi t-testijiet.

2. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din is-Sottotaqsima dwar il-proċedura, inkluża l-ammissibbiltà, għall-eżaminazzjoni ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni jew għall-approvazzjoni ta' emenda ta' denominazzjoni tal-origini jew ta' indikazzjoni ġeografika, kif ukoll il-proċedura, inkluża l-ammissibbiltà, għal talbiet ta' oġġezzjoni, għat-thassir, jew għall-konverżjoni, u t-tressiq ta' informazzjoni marbuta mal-ismijiet protetti eżistenti tal-inbid, b'mod partikulari fir-rigward ta':

- (a) il-mudelli tad-dokumenti u l-format tat-trażmissjoni;
- (b) il-limiti taż-żmien;
- (c) id-dettalji tal-fatti, l-evidenza u l-provi dokumentati li jridu jitressqu biex jappoġġaw l-applikazzjoni jew it-talba.

Artikolu 195

Atti ta' implimentazzjoni li għandhom jiġu adottati **mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**

Fejn applikazzjoni jew talba titqies bhala wahda li mhix ammissibbli, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323** tiddeciedi li tirrifjutaha bhala applikazzjoni jew talba li mhix ammissibbli.

Sottotaqsima III

It-termini tradizzjonali

Artikolu 196

Definizzjoni

"Terminu tradizzjonali" tfisser terminu użat tradizzjonalment fl-Istati Membri għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 173(1) sabiex jindika:

- (a) li l-prodott għandu denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta skont il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali; jew
- (b) il-metodu ta' produzzjoni jew ta' maturazzjoni jew il-kwalità, il-kulur, it-tip ta' post jew avveniment partikulari marbut mal-imghoddi tal-prodott b'denominazzjoni protetta tal-orijini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta.

Artikolu 197

Protezzjoni

1. Terminu tradizzjonali protett jista' jintuża biss għal prodott li jkun ġie prodott skont id-definizzjoni msemmija fl-Artikolu 196.

It-termini tradizzjonali għandhom jitharsu mill-użu illegali.

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa sabiex iwaqqfu l-użu illegali ta' termini tradizzjonali protetti.

2. It-termini tradizzjonali m'għandhomx isiru ġeneriċi fl-Unjoni.

Artikolu 198

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tiżgura protezzjoni adegwata, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta dispożizzjonijiet dwar il-lingwa u l-ortografija tat-terminu li għandu jiġi protett.

2. Sabiex tiżgura d-drittijiet leġittimi jew l-interessi tal-produtturi jew tal-operaturi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiddefinixxi dan li ġej:

(a) it-tip ta' applikanti li jistgħu japplikaw għall-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali;

(b) il-kundizzjonijiet tal-validità ta' applikazzjoni għar-rikonoxximent ta' terminu tradizzjonali;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (c) ir-raġunijiet għall-oġġezzjoni fir-rigward tar-rikonoxximent propost ta' terminu tradizzjonali;
 - (d) l-ambitu tal-protezzjoni, inkluża r-relazzjoni ma' trademarks, ma' termini tradizzjonali protetti, ma' denominazzjonijiet protetti tal-orijini jew ma' indikazzjonijiet ġeografici, ma' omonimi, jew ma' ċerti ismijiet tal-ġheneb tal-inbid;
 - (e) ir-raġunijiet għat-thassir ta' terminu tradizzjonali;
 - (f) id-data tat-tressiq ta' applikazzjoni jew ta' talba.
3. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tal-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta l-kundizzjonijiet li bihom jistgħu jintużaw termini tradizzjonali fuq prodotti minn pajjiżi terzi u ttiprovdi għal derogi mill-Artikolu 196.
4. Sabiex tevita l-użu illegali ta' termini tradizzjonali protetti, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tispeċifika l-azzjonijiet li l-Istati Membri għandhom jimplementaw f'dan ir-rigward.

Artikolu 199

Setgħat ta' implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din is-Sottotaqsimha dwar il-proċedura, inkluża l-ammissibbiltà, għall-eżaminazzjoni ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni jew għall-approvazzjoni ta' emenda ta' terminu tradizzjonali, kif ukoll il-proċedura, inkluża l-ammissibbiltà, għal talbiet ta' oġġezzjoni jew għat-thassir, b'mod partikulari fir-rigward ta':
- (a) il-mudelli tad-dokumenti u l-format tat-trażmissjoni;
 - (b) il-limiti taż-żmien;
 - (c) id-dettalji tal-fatti, l-evidenza u l-provi dokumentati li jridu jitressqu biex jappoġġaw l-applikazzjoni jew it-talba.
2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddeċiedi li taċċetta jew li tirrifjuta applikazzjoni għall-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali jew talba għal emenda tat-terminu protett jew għat-thassir tal-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali.
3. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, ttiprovdi għall-protezzjoni ta' termini tradizzjonali li l-applikazzjonijiet għall-protezzjoni tagħhom ikunu ġew aċċettati, b'mod partikulari billi tikklassifikahom skont il-punt (a) jew (b) tal-Artikolu 196 u billi tippubblika definizzjoni u/jew il-kundizzjonijiet tal-użu.

Artikolu 200

Atti ta' implimentazzjoni li għandhom jiġu adottati **mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**

Fejn applikazzjoni jew talba titqies bhala waħda li mhix ammissibbli, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiddeċiedi li tirrifutaha bhala applikazzjoni jew talba li mhix ammissibbli.

Taqsimi III

It-tikkettar u l-prezentazzjoni fis-settur tal-inbid

Artikolu 201

Definizzjoni

Għall-għanijiet ta' din it-Taqsimi:

- (a) "tikkettar" tfisser kwalunkwe kelma, dettall, trademark, marka kummerċjali, rappreżentazzjoni bl-istampi jew simbolu mqiegħed fuq pakkett, dokument, avviż, tikketta, ċirku jew kullar li jakkumpanja prodott partikulari jew li jirreferi għalih;
- (b) "prezentazzjoni" tfisser kwalunkwe informazzjoni mogħtija lill-konsumaturi permezz tal-pakkett tal-prodott ikkonċernat, inkluż il-forma u t-tip ta' fliexken.

Artikolu 202

L-applikabbiltà tar-regoli orizzontali

1. Hlief hekk kif speċifikat mod ieħor f'dan ir-Regolament, id-Direttiva 2008/95/KE, id-Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE⁽¹⁾, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ u d-Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³⁾ għandhom japplikaw għat-tikkettar u l-prezentazzjoni ta' prodotti li jaqgħu fl-ambitu tagħhom. **It-tikkettar tal-prodotti msemmija fl-Anness XII, Parti II, punti 1 sa 11, 13, 15 u 16, ma jista' jiġi ssupplementat bl-ebda partikolarità għajr dawk li hemm provvedimenti għalihom f'dan ir-Regolament sakemm dawn ma jkunux jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2000/13/KE.**

2. **Meta ingredjent wieħed jew aktar minn dawk elenkati fl-Anness IIIa tad-Direttiva 2000/13/KE jkunu preżenti f'wieħed mill-prodotti msemmija fl-Anness XII, Parti II ta' dan ir-Regolament, dawn iridu jkunu indikati fuq it-tikkettar, u ppreċeduti mit-terminu "jinkludi".**

Fil-każ tas-sulfiti, jistgħu jintużaw it-termini li ġejjin: "sulfiti" jew "diossidu tal-kubrit".

3. **L-obbligu tat-tikkettar imsemmi fil-paragrafu 2 jista' jkun akkumpanjat bl-użu ta' pittogramma li għandha tiġi ddeterminata permezz ta' att delegat b'konformità mal-Artikolu 321. [Em. 27]**

⁽¹⁾ ĠU L 186, 30.6.1989, p. 21.

⁽²⁾ ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

⁽³⁾ ĠU L 247, 21.9.2007, p. 17.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 203

Dettalji obbligatorji

1. It-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-prodotti msemmija fil-punti 1 sa 11, 13, 15 u 16 tal-Parti II tal-Anness XII li jkunu kkummerċjalizzati fl-Unjoni jew għall-esportazzjoni għandu jkollhom id-dettalji obbligatorji li ġejjin:

- (a) id-denominazzjoni għall-kategorija tal-prodott tad-dwieli skont il-Parti II tal-Anness XII;
- (b) għal inbejjed b'denominazzjoni protetta tal-orijini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta:
 - (i) it-terminu "denominazzjoni protetta tal-orijini" jew "indikazzjoni ġeografika protetta"; u
 - (ii) isem id-denominazzjoni protetta tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika protetta;
- (c) il-qawwa alkoholika effettiva skont il-volum;
- (d) indikazzjoni tal-provenjenza;
- (e) indikazzjoni tal-bottiljatur jew, fil-każ tal-inbid spumanti, tal-inbid frizzanti bil-gass, tal-inbid spumanti ta' kwalità jew tal-inbid spumanti aromatiku ta' kwalità, isem il-produttur jew il-bejjiegh;
- (f) indikazzjoni tal-importatur fil-każ tal-inbejjed importati; u
- (g) fil-każ tal-inbid spumanti, tal-inbid frizzanti bil-gass, tal-inbid spumanti ta' kwalità jew tal-inbid spumanti aromatiku ta' kwalità, indikazzjoni tal-kontenut taz-zokkor.

2. B'deroga mill-paragrafu 1(a), ir-referenza għall-kategorija tal-prodott tad-dwieli tista' tithalla barra għal inbejjed li t-tikketti tagħhom jinkludu l-isem ta' denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta **għall-inbejjed spumanti ta' kwalità li t-tikketti tagħhom jinkludu t-terminu "Sekt"**. [Em. 28]

3. B'deroga mill-paragrafu 1(b), ir-referenza għat-termini "denominazzjoni protetta tal-orijini" jew "indikazzjoni ġeografika protetta" tista' tithalla barra fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta fuq it-tikketta jintwera terminu tradizzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 196(a);
- (b) f'ċirkustanzi eċċezzjonali li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, sabiex tkun żgurata l-konformità mal-prattiki eżistenti tat-tikkettar.

Artikolu 204

Dettalji mhux obbligatorji

1. It-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 203(1) jistgħu jinkludu, b'mod partikulari, d-dettalji mhux obbligatorji li ġejjin:

- (a) is-sena tal-qtugħ u l-ghasir tal-gheneb;

- (b) l-isem ta' wahda mill-varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid jew aktar;
 - (c) fil-każ ta' nbejjed ġhajr dawk imsemmija fl-Artikolu 203(1)(g), termini li jindikaw il-kontenut taz-zokkor;
 - (d) għal inbejjed b'denominazzjoni protetta tal-orġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta, termini tradizzjonali kif imsemmija fl-Artikolu 196(b);
 - (e) is-simbolu tal-Unjoni li jindika d-denominazzjoni protetta tal-orġini jew l-indikazzjoni ġeografika protetta;
 - (f) termini li jirreferu għal ċerti metodi ta' produzzjoni;
 - (g) għal inbejjed li jkollhom denominazzjoni protetta tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, l-isem ta' unità ġeografika oħra li hija iżgħar jew ikbar miż-żona li magħha hija marbuta d-denominazzjoni tal-orġini jew l-indikazzjoni ġeografika.
2. Mingħajr hsara għall-Artikolu 182(3), fir-rigward tal-użu tad-dettalji msemmija fil-paragrafu 1(a) u (b) għal inbejjed mingħajr denominazzjoni protetta tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika protetta:
- (a) l-Istati Membri għandhom idahhlu liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi sabiex jiżguraw il-proċeduri ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u verifika, bil-għan li tkun żgurata l-veraċità tal-informazzjoni kkonċernata;
 - (b) l-Istati Membri jistgħu, fuq il-bażi ta' kriterji oggettivi u mhux diskriminatorji u b'kunsiderazzjoni xierqa għall-kompetizzjoni leali, ihejju, għall-inbid li jiġi prodott minn varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid fit-territorju tagħhom, listi ta' varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid li huma esklużi, b'mod partikulari jekk:
 - (i) ikun hemm riskju ta' konfużjoni għall-konsumaturi dwar l-orġini vera tal-inbid minhabba l-fatt li l-varjetà partikulari tal-ġheneb tal-inbid tiffirma parti integrali minn denominazzjoni protetta tal-orġini eżistenti jew minn indikazzjoni ġeografika protetta;
 - (ii) il-kontrolli rilevanti mhux se jkunu kosteffiċjenti minhabba l-fatt li l-varjetà partikulari tal-ġheneb tal-inbid tirrappreżenta parti żgħira ħafna mid-dwieli tal-Istat Membru partikulari;
 - (c) it-tahlitiet ta' nbejjed minn Stati Membri differenti ma għandhomx iwasslu għat-tikkettar tal-varjetà jew tal-varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid sakemm l-Istati Membri kkonċernati ma jaqblux mod ieħor u sakemm ma jiżgurawx il-fattibbiltà tal-proċeduri ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u verifika rilevanti.

Artikolu 205

Il-lingwi

1. Id-dettalji obbligatorji u mhux obbligatorji msemmija fl-Artikoli 203 u 204 għandhom, fejn imfissra fi kliem, jidhru f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni jew aktar.
2. Minkejja l-paragrafu 1, l-isem ta' denominazzjoni protetta tal-orġini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta jew terminu tradizzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 196(a) għandu jidher fuq it-tikketta fil-lingwa jew fil-lingwi li għalihom tapplika l-protezzjoni.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Fil-każ ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini, ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti jew ta' denominazzjonijiet nazzjonali speċifiċi li jagħmlu użu minn alfabbett mhux Latin, l-isem jista' jidher ukoll f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Unjoni jew aktar.

Artikolu 206

L-infurzar

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiehu miżuri biex jiżguraw li prodott imsemmi fl-Artikolu 203(1) li ma jkollux tikkettar skont din it-Taqsima ma jitpoġġiex fis-suq, jew jiġi rtirat minnu.

Artikolu 207

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tiżgura l-konformità mar-regoli orizzontali marbutin mat-tikkettar u l-preżentazzjoni u biex tqis il-karatteristiċi speċifiċi tas-settur tal-inbid, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta definizzjonijiet, regoli u restrizzjonijiet dwar:

- (a) il-preżentazzjoni u l-użu ta' dettalji dwar it-tikkettar għajr dawk li dwarhom hemm dispożizzjoni f'din it-Taqsima;
- (b) ċerti dettalji obbligatorji, ~~b'mod partikulari~~:
 - (i) it-termini li għandhom jintużaw biex jiġu fformulati d-dettalji obbligatorji u l-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom;
 - (ii) it-termini li jirreferu għal intrapriża u l-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom;
 - (iii) dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri produttori jistabbilixxu regoli addizzjonali marbutin mad-dettalji obbligatorji;
 - (iv) dispożizzjonijiet li jippermettu aktar derogi minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 203(2) fir-rigward tal-ommissjoni tar-referenza għall-kategorija tal-prodott tad-dwieli; u
 - (v) dispożizzjonijiet dwar l-użu tal-lingwi;
- (c) id-dettalji mhux obbligatorji ~~b'mod partikulari~~:
 - (i) it-termini li għandhom jintużaw biex jiġu fformulati d-dettalji mhux obbligatorji u l-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom;
 - (ii) dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri produttori jistabbilixxu regoli addizzjonali marbutin mad-dettalji mhux obbligatorji;
- (d) il-preżentazzjoni ~~b'mod partikulari~~:
 - (i) il-kundizzjonijiet tal-użu ta' ċerti forom tal-fliexken, u lista ta' ċerti forom tal-fliexken partikulari;
 - (ii) il-kundizzjonijiet tal-użu ta' fliexken u ta' għeluq tat-tip tal-"inbid spumanti";

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (iii) dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri produttori jistabbilixxu regoli addizzjonali marbutin mal-preżentazzjoni;
- (iv) dispożizzjonijiet dwar l-użu tal-lingwi.
2. Sabiex tiżgura l-effiċjenza tal-proċeduri ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u verifika li dwarhom hemm dispożizzjoni f'din it-Taqsima, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta l-miżuri mehtieġa f'dan ir-rigward.
3. Sabiex tiżgura l-interessi legittimi tal-operaturi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar it-tikkettar temporanju u l-preżentazzjoni temporanja ta' nbejjed li jkollhom denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika, li d-denominazzjoni tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika kkonċernata tagħhom tkun tissodisfa r-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 178(5).
4. Sabiex tiżgura li l-operaturi ekonomiċi ma ssirihomx hsara, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta dispożizzjonijiet tranżizzjonali f'dak li għandu x'jaqsam mal-inbid imqiegħed fis-suq u ttikkettat qabel l-1 ta' Awwissu 2009.
5. Sabiex tevita l-kummerċjalizzazzjoni fl-Unjoni jew l-esportazzjoni ta' prodotti li ma jkollhomx tikkettar skont din it-Taqsima, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiddefinixxi l-azzjonijiet li l-Istati Membri għandhom jimplementaw f'dan ir-rigward.
6. Sabiex tqis il-karatteristiċi speċifiċi tal-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta derogi minn din it-Taqsima.

Artikolu 208

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha mehtieġa marbutin ma' din it-Taqsima dwar il-proċeduri, in-notifiki u l-kriterji tekniċi.

KAPITOLU II

Organizzazzjonijiet tal-produtturi, gruppi tal-produtturi, organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġħat tas-settur u organizzazzjonijiet tal-operaturi

Taqsima I

Prinċipji ġenerali

Artikolu 209

Organizzazzjonijiet tal-produtturi

L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu organizzazzjonijiet tal-produtturi li:

(a) jkunu magħmula minn produtturi ta' wiehed mis-setturi li ġejjin:

(i) is-settur tal-hops;

(ii) is-settur taz-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (iii) is-settur tal-frott u l-ħaxix fir-rigward ta' bdiewa li jkabbbru prodott wiehed jew iktar ta' dak is-settur u/jew li jkabbbru t-tali prodotti li jkunu maħsubin biss għall-ipproċessar;
 - (iv) is-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib;
 - (v) is-settur tad-dud tal-ħarir;
- (b) jkunu ffurmati fuq inizjattiva tal-produtturi;
- (c) ifittxu li jilhqu għan speċifiku li jista', b'mod partikulari, jinkludi jew li, għas-settur tal-frott u l-ħaxix, għandu jinkludi, wiehed jew aktar mill-għanijiet li ġejjin:
- (i) l-iżgurar li l-produzzjoni tiġi ppjanata u li tiġi aġġustata għad-domanda, b'mod partikulari f'termini tal-kwalità u tal-kwantità;
 - (ii) il-koncentrazzjoni tal-provvista u t-tqeghid fis-suq tal-prodotti mmanifatturati mill-membri tagħhom;
 - (iii) li jsir l-aħjar użu mill-ispejjeż tal-produzzjoni u li jiġu stabbilizzati l-prezzijiet tal-produtturi.

L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu wkoll l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li jkunu magħmulin minn produtturi fi kwalunkwe settur imsemmi fl-Artikolu 1, għajr dawk imsemmija fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu, bil-kundizzjonijiet stipulati fil-punti (b) u (c) ta' dak il-paragrafu.

L-Istati Membri jistgħu, għas-settur tal-inbid, jirrikonoxxu organizzazzjonijiet tal-produtturi bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk stipulati fil-punti (b) u (c) tal-ewwel paragrafu, li japplikaw regoli ta' assoċjazzjoni li jitolbu lill-membri tagħhom, b'mod partikulari, biex:

- (a) japplikaw ir-regoli adottati mill-organizzazzjoni tal-produtturi b'rabta mar-rappurtar tal-produzzjoni, mal-produzzjoni, mal-kummerċjalizzazzjoni u mal-harsien ambjentali;
- (b) jipprovdu l-informazzjoni mitluba mill-organizzazzjoni tal-produtturi għal għanijiet tal-istatistika, b'mod partikulari dwar iż-żoni ta' tkabbir u l-evoluzzjoni tas-suq;
- (c) ihallsu penali għall-ksur tal-obbligi skont ir-regoli tal-assocjazzjoni.

L-għanijiet speċifiċi li ġejjin skont it-tifsira tal-punt (c) tal-ewwel paragrafu jistgħu jiġu segwiti, b'mod partikulari, fis-settur tal-inbid:

- (a) il-promozzjoni u l-ghoti ta' għajnuna teknika għall-użu ta' prattiki ta' kultivazzjoni u ta' tekniki ta' produzzjoni li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent;
- (b) il-promozzjoni ta' inizjattivi għall-ġestjoni ta' prodotti sekondarji tal-produzzjoni tal-inbid u l-ġestjoni tal-iskart b'mod partikulari sabiex tiġi preservata l-kwalità tal-ilma, tal-ħamrija u tal-pajsaġġ u sabiex tiġi preservata u tiġi pproteżta l-bijodiversità;
- (c) it-tweqqif ta' riċerka dwar metodi ta' produzzjoni sostenibbli u dwar l-iżviluppi fis-suq;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (d) l-ghoti ta' kontribut għall-ksib tal-programmi ta' appoġġ imsemmija fit-Taqsima VII tal-Kapitolu IV tat-Titolu I ta' din il-Parti.

Artikolu 210

Organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur

1. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur li:
 - (a) jkunu magħmulin minn rappreżentanti ta' attivitajiet ekonomiċi marbutin mal-produzzjoni ta' prodotti fis-setturi li ġejjin, mal-kummerċ fihom, u/jew mal-ipproċessar tagħhom:
 - (i) is-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda;
 - (ii) is-settur tat-tabakk;
 - (b) jkunu ffurmati fuq inizjattiva tal-organizzazzjonijiet jew tal-assocjazzjonijiet kollha li huma magħmulin minnhom, jew fuq inizjattiva ta' xi whud minnhom;
 - (c) ifittxu li jilhqu għan speċifiku, li jista', b'mod partikulari, jkollu x'jaqsam ma':
 - (i) il-koncentrazzjoni u l-koordinazzjoni tal-provvista u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tal-membri;
 - (ii) l-adattament tal-produzzjoni u tal-ipproċessar b'mod kongunt għar-rekwiziti tas-suq u t-titjib tal-prodott;
 - (iii) il-promozzjoni tar-razzjonalizzazzjoni u t-titjib tal-produzzjoni u tal-ipproċessar;
 - (iv) it-tweqqif ta' ricerka dwar metodi ta' produzzjoni sostenibbli u dwar l-iżviluppi fis-suq.
2. F'każ li l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur imsemmija fil-paragrafu 1 iwettqu l-attivitajiet tagħhom fit-territorji ta' diversi Stati Membri, ir-rikonoxximent għandu jingħata mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**.
3. Minbarra l-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom, għas-settur tal-frott u l-haxix, u jistgħu, għas-settur tal-inbid, jirrikonoxxu wkoll organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur li:
 - (a) jkunu magħmulin minn rappreżentanti ta' attivitajiet ekonomiċi marbutin mal-produzzjoni tal-prodotti tas-setturi msemmija fil-kliem tal-bidu, mal-kummerċ fihom, u/jew mal-ipproċessar tagħhom;
 - (b) jkunu ffurmati fuq inizjattiva tar-rappreżentanti kollha msemmija fil-punt (a) jew ta' whud minnhom;
 - (c) iwettqu wahda, u fil-każ tas-settur tal-frott u l-haxix, tnejn jew aktar mill-attivitajiet li ġejjin f'wiehed mir-reġjuni tal-Unjoni jew aktar, filwaqt li jqisu l-interessi tal-konsumaturi, u, mingħajr hsara għal setturi oħrajn, fis-settur tal-inbid, filwaqt li jqisu s-saħha pubblika u l-interessi tal-konsumaturi:
 - (i) it-titjib tal-għarfien u tat-trasparenza tal-produzzjoni u tas-suq;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (ii) l-ghoti ta' kontribut biex ikun ikkoordinat ahjar il-mod li bih il-prodotti tas-settur tal-frott u l-haxix u tas-settur tal-inbid jitpoġġew fis-suq, b'mod partikulari permezz tar-riċerka u tal-istudji tas-suq;
 - (iii) it-tfassil ta' forom standard ta' kuntratti li jkunu kompatibbli mar-regoli tal-Unjoni;
 - (iv) l-isfruttament ahjar tal-potenzjal tal-frott u l-haxix prodotti u tal-potenzjal tal-produzzjoni fis-settur tal-inbid;
 - (v) l-ghoti tal-informazzjoni u t-twettiq tar-riċerka meħtieġa biex il-produzzjoni tkun aġġustata għal prodotti li jkunu aktar adattati għar-rekwiżiti tas-suq u għall-gosti u għall-aspettattivi tal-konsumaturi, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwalità tal-prodotti u mal-harsien ambjentali;
 - (vi) it-tiftix ta' modi kif ikun restritt l-użu ta' prodotti għas-sahha tal-pjanti u ta' prodotti agrikoli ("inputs") oħrajn u ta' modi kif ikunu żgurati l-kwalità tal-prodotti u l-konservazzjoni tal-hamrija u tal-ilma;
 - (vii) l-iżvilupp ta' metodi u strumenti għat-titjib tal-kwalità tal-prodotti fl-istadji kollha tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni u, għas-settur tal-inbid, tal-produzzjoni tal-inbid ukoll;
 - (viii) l-isfruttament tal-potenzjal tal-biedja organika u l-harsien u l-promozzjoni ta' din it-tip ta' biedja kif ukoll tad-denominazzjonijiet tal-orġini, tat-tikketti tal-kwalità u tal-indikazzjonijiet ġeografici;
 - (ix) il-promozzjoni tal-produzzjoni integrata jew ta' metodi ta' produzzjoni oħrajn li ma jagħmlux hsara lill-ambjent;
 - (x) għas-settur tal-frott u l-haxix, l-istabbiliment ta' regoli, f'dak li għandu x'jaqsam mar-regoli tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni msemmija fil-punti 2 u 3 tal-Anness XIV, li huma aktar stretti mir-regoli nazzjonali jew minn dawk tal-Unjoni;
 - (xi) għas-settur tal-inbid:
 - l-ghoti ta' informazzjoni dwar karatteristiċi partikulari tal-inbid li jkollu denominazzjoni protetta tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika protetta,
 - l-inkuraġġiment ta' konsum moderat u responsabbli tal-inbid u l-ghoti ta' tagħrif dwar il-periklu marbut ma' użanzi tal-konsum perikolużi,
 - it-twettiq ta' azzjonijiet ta' promozzjoni għall-inbid, b'mod speċjali fpajjiżi terzi.
4. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu wkoll organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur li:
- (a) jkunu magħmulin minn rappreżentanti ta' attivitajiet ekonomiċi marbutin mal-produzzjoni ta' prodotti tas-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib, mal-kummerċ fihom, u/jew mal-ipproċessar tagħhom;
 - (b) jkunu ffurmati fuq inizjattiva tar-rappreżentanti kollha msemmija fil-punt (a) jew ta' wħud minnhom;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (c) iwettqu wahda mill-attivitajiet li ġejjin jew aktar f'wiehed mir-regjuni tal-Unjoni jew aktar, filwaqt li jqisu l-interessi tal-konsumaturi:
- (i) it-titjib tal-għarfien u tat-trasparenza tal-produzzjoni u tas-suq, inkluż billi jipubblikaw dejta statistika dwar il-prezzijiet, il-volumi u t-tul ta' żmien tal-kuntratti għall-kunsinna tal-halib mhux imsajjar li jkunu ġew konklużi qabel, u billi jipprovdu analiżi tal-iżviluppi potenzjali tas-suq fil-ġejjieni fil-livell nazzjonali jew reġionali;
 - (ii) l-għoti ta' kontribut biex ikun ikkoordinat ahjar il-mod li bih il-prodotti tas-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib jitpoġġew fis-suq, b'mod partikulari permezz tar-riċerka u tal-istudji tas-suq;
 - (iii) it-tfassil ta' forom standard ta' kuntratti li jkunu kompatibbli mar-regoli tal-Unjoni;
 - (iv) l-għoti tal-informazzjoni u t-twettiq tar-riċerka meħtieġa biex il-produzzjoni tkun aġġustata għal prodotti li jkunu aktar adattati għar-rekwiżiti tas-suq u għall-gosti u għall-aspettattivi tal-konsumaturi, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwalità tal-prodotti u mal-harsien ambjentali;
 - (v) it-tiftix ta' modi kif ikun restritt l-użu ta' prodotti għas-saħħa tal-annimali u ta' prodotti agrikoli ("inputs") oħrajn;
 - (vi) l-iżvilupp ta' metodi u strumenti għat-titjib tal-kwalità tal-prodotti fl-istadji kollha tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni;
 - (vii) l-isfruttament tal-potenzjal tal-biedja organika u l-harsien u l-promozzjoni ta' din it-tip ta' biedja kif ukoll tad-denominazzjonijiet tal-orìġini, tat-tikketti tal-kwalità u tal-indikazzjonijiet ġeografici; u
 - (viii) il-promozzjoni tal-produzzjoni integrata jew ta' metodi ta' produzzjoni oħrajn li ma jagħmlux hsara lill-ambjent.

Artikolu 211

Dispożizzjonijiet komuni dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur

1. L-Artikolu 209 u l-Artikolu 210(1) għandhom japplikaw mingħajr hsara għar-rikonoxximent, deciz mill-Istati Membri abbażi tal-liġijiet nazzjonali u f'konformità mal-liġijiet tal-Unjoni, ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jew ta' organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur rispettivament, fi kwalunkwe settur imsemmi fl-Artikolu 1 hliet għas-setturi msemmija fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 209 u fl-Artikolu 210(1).

2. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi rrikonoxxuti jew approvati skont ir-Regolamenti (KEE) Nru 707/76 ⁽¹⁾, (KE) Nru 865/2004 ⁽²⁾, u (KE) Nru 1952/2005 ⁽³⁾ għandhom jitqiesu bhala organizzazzjonijiet tal-produtturi rrikonoxxuti skont l-Artikolu 209 ta' dan ir-Regolament.

L-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur irrikonoxxuti jew approvati skont ir-Regolamenti (KEE) Nru 2077/92 ⁽⁴⁾ u (KE) Nru 865/2004 għandhom jitqiesu bhala organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur irrikonoxxuti skont l-Artikolu 210 ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 707/76 tal-25 ta' Marzu 1976 dwar l-għarfien ta' gruppi tal-produtturi ta' dawk li jrabbu d-dud tal-harir (ĠU L 84, 31.3.1976, p. 1).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 865/2004 tad-29 ta' April 2004 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taż-żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-mejda (ĠU L 161, 30.4.2004, p. 97).

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1952/2005 tat-23 ta' Novembru 2005 rigward l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-hops (ĠU L 314, 30.11.2005, p. 1).

⁽⁴⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2077/92 tat-30 ta' Ġunju 1992 rigward l-organizzazzjonijiet bejn il-ferġat u l-ftehim fil-qasam tat-tabakk (ĠU L 215, 30.7.1992, p. 80).

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 212

Organizzazzjonijiet tal-operaturi

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, l-organizzazzjonijiet tal-operaturi għandhom jinkludu l-organizzazzjonijiet tal-produtturi rrikonoxxuti, l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur irrikonoxxuti jew l-organizzazzjonijiet irrikonoxxuti ta' operaturi oħrajn fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda jew l-assocjazzjonijiet tagħhom.

Taqsimi II

Regoli dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur u l-gruppi tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix

Sottotaqsimi I

Regoli ta' assocjazzjoni u r-rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi

Artikolu 213

Regoli ta' assocjazzjoni tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi

1. Ir-regoli ta' assocjazzjoni ta' organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix għandhom jitolbu lill-membri tagħha li huma produtturi, b'mod partikulari, biex:

- (a) japplikaw ir-regoli adottati mill-organizzazzjoni tal-produtturi b'rabta mar-rappurtar tal-produzzjoni, mal-produzzjoni, mal-kummerċjalizzazzjoni u mal-harsien ambjentali;
- (b) ikunu membri f'organizzazzjoni tal-produtturi waħda biss fir-rigward tal-produzzjoni, minn impriża partikulari, ta' prodott partikulari msemmi fil-punt (a)(iii) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 209;
- (c) jikkummerċjalizzaw il-produzzjoni kollha kkonċernata tagħhom permezz tal-organizzazzjoni tal-produtturi;
- (d) jipprovdu l-informazzjoni mitluba mill-organizzazzjoni tal-produtturi għal għanijiet tal-istatistika, b'mod partikulari dwar iż-żoni ta' tkabbir, il-kwantitajiet maħsuda, l-ammonti tal-produzzjoni u l-bejgħ dirett;
- (e) ihallsu l-kontribuzzjonijiet finanzjarji stabbiliti fir-regoli tal-assocjazzjoni tagħha għall-istabiliment u r-riforniment tal-fond operattiv li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 120.

2. Minkejja l-paragrafu 1(c), meta l-organizzazzjoni tal-produtturi tawtorizza dan u meta dan ikun konformi mat-termini u l-kundizzjonijiet stipulati mill-organizzazzjoni tal-produtturi, il-membri li huma produtturi jistgħu:

- (a) ibiġghu mhux aktar minn percentwal fiss tal-produzzjoni u/jew tal-prodotti tagħhom direttament fl-impriži tagħhom u/jew barra mill-impriži tagħhom lill-konsumaturi għall-htigijiet personali tagħhom, u dawn il-percentwali għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri flivell li ma jkunx inqas minn 10 %;
- (b) jikkummerċjalizzaw huma stess jew permezz ta' organizzazzjoni tal-produtturi oħra magħzula mill-organizzazzjoni tagħhom stess, kwantitajiet ta' prodotti li jkunu marginali meta mqabbla mal-volum tal-produzzjoni li tista' titqiegħed fis-suq tal-organizzazzjoni tagħhom;
- (c) jikkummerċjalizzaw huma stess jew permezz ta' organizzazzjoni tal-produtturi oħra magħzula mill-organizzazzjoni tagħhom stess, prodotti li, minhabba l-karatteristiċi tagħhom, normalment ma jkunux koperti mill-attivitajiet kummerċjali tal-organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. Ir-regoli ta' assoċjazzjoni ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandhom jistabbilixxu wkoll:
 - (a) il-proċeduri għall-istabbiliment, l-adozzjoni u l-emendar tar-regoli msemmija fil-paragrafu 1;
 - (b) l-impożizzjoni fuq il-membri li jhallsu l-kontribuzzjonijiet finanzjarji meħtieġa sabiex tiġi ffinanzjata l-organizzazzjoni tal-produtturi;
 - (c) regoli li jippermettu lill-membri li huma produtturi jeżaminaw bir-reqqa u b'mod demokratiku l-organizzazzjoni tagħhom u d-deċiżjonijiet tagħha;
 - (d) penali għall-ksur tal-obbligi skont ir-regoli ta' assoċjazzjoni, b'mod partikulari n-nuqqas ta' hlas tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji, jew tar-regoli stabbiliti mill-organizzazzjoni tal-produtturi;
 - (e) regoli dwar id-dhul ta' membri ġodda, b'mod partikulari perjodu minimu ta' shubija;
 - (f) ir-regoli baġitarji u ta' kontabilità meħtieġa għat-thaddim tal-organizzazzjoni.
4. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix għandhom jitqiesu li qed jaġixxu fisem u għan-nom tal-membri tagħhom fi kwistjonijiet ekonomiċi.

Artikolu 214

Rikonoxximent

1. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu bħala organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix l-entitajiet legali kollha jew il-partijiet iddefiniti b'mod ċar tal-entitajiet legali li japplikaw għat-tali rikonoxximent, dejjem jekk:
 - (a) ikollhom l-għan li jużaw prattiki ta' kultivazzjoni, tekniki ta' produzzjoni u prattiki għall-ġestjoni tal-iskart li ma jagħmlux hsara lill-ambjent, b'mod partikulari sabiex tithares il-kwalità tal-ilma, tal-hamrija u tal-pajsaġġ u sabiex tiġi ppreservata u tithegġeg il-bijodiversità, u jekk ikunu jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 209 u 213 u jipprovdu l-provi rilevanti dwar dan;
 - (b) ikollhom għadd minimu ta' membri u jkun jkopru volum minimu jew valur minimu ta' produzzjoni li tista' titqieghed fis-suq, li għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri, filwaqt li jipprovdu l-provi rilevanti dwar dan;
 - (c) ikun hemm biżżejjed evidenza li huma jistgħu jwettqu l-attivitajiet tagħhom tajjeb, kemm fit-tul taż-żmien, kif ukoll f'termini tal-effikaċja u l-konċentrazzjoni tal-provvista. Għal dan il-għan, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu liema mill-prodotti jew mill-gruppi ta' prodotti msemmija fil-punt (a)(iii) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 209 għandhom jiġu koperti mill-organizzazzjoni tal-produtturi;
 - (d) jippermettu, b'mod effettiv, lill-membri tagħhom jiksbu għajnuna teknika fl-użu ta' prattiki ta' kultivazzjoni li ma jagħmlux hsara lill-ambjent;
 - (e) jipprovdu, b'mod effettiv, lill-membri tagħhom, fejn meħtieġ, bil-mezzi tekniċi għall-ġbir, il-ħzin, l-ippakkjar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tagħhom;
 - (f) jiżguraw il-ġestjoni kummerċjali u ta' kontabilità xierqa tal-attivitajiet tagħhom; u
 - (g) ma jkollhomx pożizzjoni dominanti f'suq partikulari sakemm dan ma jkunx meħtieġ skont l-għanijiet tal-Artikolu 39 tat-Trattat.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. L-Istati Membri għandhom:
- (a) jiddeċiedu jekk għandhomx jagħtu rikonossiment lil organizzazzjoni tal-produtturi fi żmien tliet xhur minn meta tintbagħat applikazzjoni li jkollha magħha l-evidenza rilevanti kollha;
 - (b) iwettqu kontrolli f'intervalli regolari biex jaċċertaw ruhhom li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jkunu konformi ma' dan il-Kapitolu, jimponu l-penali fuq it-tali organizzazzjonijiet f'każ li jkun hemm nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet marbutin mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiddeċiedu li jirtiraw ir-ikonossiment, fejn dan ikun meħtieġ;
 - (c) jgħarrfu lill-Kummissjoni, darba f'sena, dwar kull deċiżjoni li jagħtu, jirrifutaw jew jirtiraw rikonossiment.

Sottotaqsima II

Assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u ta' gruppi tal-produtturi

Artikolu 215

Assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix

Assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix għandha tiġi fformata fuq inizzjattiva ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi rrikonossuti u tista' twettaq kwalunkwe waħda mill-attivitajiet ta' organizzazzjoni tal-produtturi msemmija f'dan ir-Regolament. Għal dan il-ghan, l-Istati Membri jistgħu jirrikonossu, fuq talba, assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi meta:

- (a) l-Istat Membru jqis li l-assoċjazzjoni hija kapaċi twettaq dawk l-attivitajiet b'mod effettiv; u
- (b) l-assoċjazzjoni ma jkollhiex pożizzjoni dominanti f'suq partikulari sakemm dan ma jkunx meħtieġ skont l-għanijiet tal-Artikolu 39 tat-Trattat.

L-Artikolu 213(4) għandu japplika mutatis mutandis.

Artikolu 216

Esternalizzazzjoni tax-xogħol

L-Istati Membri jistgħu jippermettu lil organizzazzjoni tal-produtturi rrikonossuta fis-settur tal-frott u l-haxix jew lil assoċjazzjoni rrikonossuta ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi f'dak is-settur testernalizza kwalunkwe waħda mill-attivitajiet tagħha, inkluż lil sussidjarji, dejjem jekk hija tagħti biżżejjed provi lill-Istat Membru dwar il-fatt li din l-esternalizzazzjoni hija mod xieraq kif jintlahqu l-għanijiet tal-organizzazzjoni tal-produtturi jew tal-assoċjazzjoni tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernata.

Artikolu 217

Gruppi tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix

1. Fl-Istati Membri li ssiehbu fl-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara, jew fir-regjuni l-aktar imbiegħda tal-Unjoni kif imsemmi fl-Artikolu 349(2) tat-Trattat, jew fil-gżejjer minuri tal-Eġew kif imsemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006, il-gruppi tal-produtturi jistgħu jiġu fformati bhala entità legali jew bhala parti ddefinita b'mod ċar ta' entità legali, fuq inizzjattiva ta' bdiewa li jkabbri prodott wieħed jew iktar mill-prodotti tas-settur tal-frott u l-haxix u/jew li jkabbri t-tali prodott li jkunu maħsubin biss għall-ipproċessar, bil-ghan li dawn jiġu rrikonossuti bhala organizzazzjoni tal-produtturi.

Dawn il-gruppi tal-produtturi jistgħu jingħataw perjodu tranzizzjonali li matulu jridu jissodisfaw il-kundizzjonijiet għar-ikonossiment bhala organizzazzjoni tal-produtturi skont l-Artikolu 209.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Sabiex jikkwalifikaw għal dan, daww il-gruppi tal-produtturi għandhom jipprezentaw pjan ta' rikonoxximent imqassam f'fażijiet lill-Istat Membru rilevanti, u l-aċċettazzjoni tiegħu għandha timmarka l-bidu tal-perjodu tranżizzjonali msemmi fit-tieni subparagrafu u għandha tikkostitwixxi rikonoxximent preliminari. Il-perjodu tranżizzjonali m'għandux ikun ta' aktar minn hames snin.

2. Qabel ma jaċċettaw il-pjan ta' rikonoxximent, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar dak li behsiebhom jagħmlu u dwar l-implikazzjonijiet finanzjarji li dan x'aktarx ikollu.

Sottotaqsima III

Estensjoni tar-regoli għall-produtturi ta' żona ekonomika

Artikolu 218

Estensjoni tar-regoli

1. F'każijiet fejn organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix li topera f'żona ekonomika speċifika titqies, għal prodott speċifiku, li hija rappreżentattiva tal-produzzjoni u tal-produtturi f'dik iż-żona, l-Istat Membru kkonċernat jista', fuq talba tal-organizzazzjoni tal-produtturi, jagħmel ir-regoli li ġejjin bhala regoli li jorbtu għall-produtturi stabbiliti f'dik iż-żona ekonomika li ma jkunux insieħba fl-organizzazzjoni tal-produtturi:

(a) ir-regoli msemmija fl-Artikolu 213(1)(a);

(b) ir-regoli meħtieġa biex jiġu implimentati l-miżuri msemmija fl-Artikolu 121(2)(c).

L-ewwel subparagrafu għandu japplika bil-kundizzjoni li daww ir-regoli:

(a) ikunu ilhom fis-seħħ għal mill-inqas sena waħda tas-suq;

(b) ikunu inkluzi fil-lista eżawrjenti mogħtija fl-Anness XIV;

(c) ikunu jorbtu legalment għal mhux aktar minn tliet snin tas-suq.

Madankollu, il-kundizzjoni msemmija fil-punt (a) tat-tieni subparagrafu ma għandhiex tapplika jekk ir-regoli kkonċernati jkunu daww imnizzlin fil-punti 1, 3 u 5 tal-Anness XIV. F'dan il-każ, l-estensjoni tar-regoli ma tistax tapplika għal aktar minn sena waħda tas-suq.

2. Għall-ghanijiet ta' din is-Sottotaqsima, "żona ekonomika" tfisser żona ġeografika magħmula minn reġjuni tal-produzzjoni li jmissu ma' xulxin jew tal-viċinat li għandhom l-istess kundizzjonijiet ta' produzzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni.

L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni lista taż-żoni ekonomiċi.

Fi żmien xahar min-notifika, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' att ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tapprova l-lista jew għandha, wara konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat, tiddeċiedi dwar l-emendi li dan l-Istat Membru għandu jagħmlilha. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed il-lista approvata għad-dispożizzjoni tal-pubbliku bil-metodi li hija tqis li huma xierqa.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. Organizzazzjoni tal-produtturi għandha titqies bhala organizzazzjoni rappreżentattiva skont it-tifsira tal-paragrafu 1 meta l-membri tagħha jkunu jammontaw għal mill-inqas 50 % tal-produtturi fiż-żona ekonomika fejn topera u meta hija tkun tkopri mill-inqas 60 % tal-volum tal-produzzjoni ta' dik iż-żona. Mingħajr hsara għall-paragrafu 5, meta jiġu kkalkulati dawn il-perċentwali, ma għandhomx jitqiesu l-produtturi jew il-produzzjoni ta' prodotti organiċi koperti, sal-31 ta' Diċembru 2008, mir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 ⁽¹⁾ u, mill-1 ta' Jannar 2009, mir-Regolament (KE) Nru 834/2007 ⁽²⁾.

4. Ir-regoli li jsiru jorbtu għall-produtturi kollha f'żona ekonomika speċifika:

(a) ma għandhom jikkawżaw ebda hsara għall-produtturi l-oħrajn fl-Istat Membru kkonċernat jew fl-Unjoni;

(b) ma għandhomx japplikaw, sakemm ma jkopruhomx b'mod ċar, għall-prodotti li jitwasslu għall-ipproċessar skont kuntratt iffirmit qabel il-bidu tas-sena tas-suq, bl-eċċezzjoni tar-regoli dwar ir-rappurtar tal-produzzjoni msemmija fl-Artikolu 213(1)(a);

(c) ma għandhomx ikunu f'kunflitt mar-regoli tal-Unjoni u mar-regoli nazzjonali li jkunu fis-sehh.

5. Ir-regoli ma għandhomx isiru jorbtu għall-produtturi ta' prodotti organiċi koperti, sal-31 ta' Diċembru 2008, mir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 u, mill-1 ta' Jannar 2009, mir-Regolament (KE) Nru 834/2007 sakemm ma jkunx hemm qbil dwar it-tali miżura minn tal-inqas 50 % tat-tali produtturi fiż-żona ekonomika li fiha topera l-organizzazzjoni tal-produtturi u sakemm dik l-organizzazzjoni ma tkunx tkopri mill-inqas 60 % tat-tali produzzjoni ta' dik iż-żona.

Artikolu 219**Notifika**

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni dwar ir-regoli li huma jkunu għamlu bhala regoli li jorbtu għall-produtturi kollha f'żona ekonomika speċifika skont l-Artikolu 218(1). Il-Kummissjoni għandha tqiegħed dawk ir-regoli għad-dispożizzjoni tal-pubbliku bil-metodi li hija tqis li huma xierqa.

Artikolu 220**Revoka tal-estensjoni tar-regoli**

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiddeċiedi li Stat Membru għandu jirrevoka estensjoni tar-regoli li huwa jkun iddeċieda dwarha skont l-Artikolu 218(1):

(a) meta ssib li l-estensjoni kkonċernata għal produtturi oħrajn teskludi l-kompetizzjoni f'parti sostanzjali tas-suq intern jew tfixkel il-kummerċ hieles, jew li l-għanijiet tal-Artikolu 39 tat-Trattat qed jitpogġew f'periklu;

(b) meta ssib li l-Artikolu 101(1) tat-Trattat japplika għar-regoli estiżi għal produtturi oħrajn. Id-deċizzjoni tal-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli għandha tapplika biss mid-data tat-tali sejba;

(c) meta, wara l-kontrolli li tagħmel, issib li ma kienx hemm konformità ma' din is-Sottotaqsima.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2092/91 tal-24 ta' Ġunju 1991 dwar il-produzzjoni organika ta' prodotti agrikoli u l-indikazzjonijiet li jirreferu għalihom fil-prodotti agrikoli u fl-oġġetti tal-ikel (ĠU L 198, 22.7.1991, p. 1).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi (ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1).

Artikolu 221

Kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' produtturi li mhumiex membri

Meta jiġi applikat l-Artikolu 218(1), l-Istat Membru kkonċernat jista' jiddeċiedi, wara eżami bir-reqqa tal-provi ppreżentati, li l-produtturi li mhumiex membri għandhom ikunu responsabbli lejn l-organizzazzjoni tal-produtturi għall-parti tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji mhallsa mill-membri li huma produtturi, sakemm dawn jintużaw biex ikopru:

- (a) l-ispejjeż amministrattivi li jiġu mill-applikazzjoni tar-regoli msemmija fl-Artikolu 218(1);
- (b) l-ispejjeż tar-riċerka, tal-istudji tas-suq u tal-promozzjoni tal-bejgħ imwettqa mill-organizzazzjoni jew mill-assocjazzjoni u li minnhom jibbenifikaw il-produtturi kollha f'dik iż-żona.

Artikolu 222

Estensjoni tar-regoli tal-assocjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi

Għall-għanijiet ta' din is-Sottotaqsima, kwalunkwe referenza għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandha tintfiehmet ukoll bħala referenza għall-assocjazzjonijiet irrikonoxxuti tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi.

Sottotaqsima IV

Organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur fis-settur tal-frott u l-haxix

Artikolu 223

Rikonoxximent u rtirar tar-rikonoxximent

1. Jekk ikun iġġustifikat mill-istrutturi tal-Istat Membru, l-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu bħala organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur fis-settur tal-frott u l-haxix l-entitajiet legali kollha stabbiliti fit-territorju tagħhom li jagħmlu applikazzjoni xierqa, dejjem jekk:

- (a) huma jwettqu l-attività tagħhom f'wiehed mir-regjuni fl-Istat Membru kkonċernat jew aktar;
- (b) huma jirrapreżentaw parti sinifikanti mill-produzzjoni tal-frott u l-haxix u tal-prodotti pprocessati mill-frott u l-haxix fir-regjun jew fir-regjuni kkonċernati, mill-kummerċ fihom, u/jew mill-ipproċessar tagħhom u, fejn ikun hemm aktar minn regjun wiehed involut, huma jistgħu juru livell minimu ta' rappreżentanza f'kull regjun għal kull wahda mill-fergħat li tagħmel parti mill-grupp tagħhom;
- (c) huma jwettqu tnejn jew aktar mill-attivitàjiet imsemmija fl-Artikolu 210(3)(c);
- (d) huma stess mhumiex involuti fil-produzzjoni jew fl-ipproċessar jew fil-kummerċjalizzazzjoni ta' frott u haxix jew ta' prodotti pprocessati mill-frott u l-haxix;
- (e) huma mhuma involuti fl-ebda ftehim, deċizzjoni jew Prattika miftiehma msemmija fl-Artikolu 285(4).

2. Qabel jagħtu r-rikonoxximent, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur li jkunu applikaw għar-rikonoxximent, u għandhom jagħtuha l-informazzjoni rilevanti kollha dwar ir-rappreżentanza tagħhom u d-diversi attivitàjiet tagħhom, flimkien mal-informazzjoni l-oħra kollha meħtieġa għal valutazzjoni.

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, toġġezzjona għar-rikonoxximent fi żmien xahrejn minn meta ssir in-notifika.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. L-Istati Membri għandhom:
 - (a) jiddeċiedu jekk għandhomx jaġhtu r-rikonoxximent fi żmien tliet xhur minn meta tintbagħat applikazzjoni bil-provi dokumentati rilevanti kollha;
 - (b) iwettqu kontrolli f'intervalli regolari biex jaċċertaw ruħhom li l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġhat tas-settur jkunu konformi mat-termini u mal-kundizzjonijiet tar-rikonoxximent, jimponu l-penali fuq it-tali organizzazzjonijiet f'każ li jkun hemm nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet marbutin mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiddeċiedu li jirtiraw ir-rikonoxximent, fejn dan ikun meħtieġ;
 - (c) jirtiraw ir-rikonoxximent jekk:
 - (i) ir-reqwiziti u l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent stabbiliti f'din is-Sottotaqsimma ma jkunux għadhom qegħdin jiġu ssodisfati;
 - (ii) l-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġhat tas-settur tinvolvi ruħha fi kwalunkwe ftehim, deċiżjoni jew Prattika miftiehma msemmija fl-Artikolu 285(4), mingħajr hsara għal kwalunkwe penali oħrajn li għandhom jiġu imposti skont il-liġijiet nazzjonali;
 - (iii) l-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġhat tas-settur tonqos milli tikkonforma mal-obbligu tan-notifika msemmi fl-Artikolu 285(2);
 - (d) jgħarrfu lill-Kummissjoni, fi żmien xahrejn, dwar kwalunkwe deċiżjoni li jaġhtu, jirrifjutaw jew jirtiraw rikonoxximent.
4. Ir-rikonoxximent għandu jinkludi awtorizzazzjoni biex jitwettqu l-attivitajiet imniżżlin fl-Artikolu 210(3)(c), sugġetti għat-termini ta' dan ir-Regolament.
5. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet u l-frekwenza li bihom l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-attivitajiet tal-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġhat tas-settur.
6. Il-Kummissjoni tista', bhala riżultat tal-kontrolli, titlob lil Stat Membru, permezz ta' att ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, biex jirtira rikonoxximent.
7. Il-Kummissjoni għandha tqieghed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku lista tal-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġhat tas-settur irrikonoxxuti, bil-metodi li hija tqis li huma xierqa, li fiha tindika l-qasam ekonomiku jew iż-żona tal-attivitajiet tagħhom u l-attivitajiet imwettqa skont it-tifsira tal-Artikolu 224. L-irtirar tar-rikonoxximent ukoll għandu jiġi ppubblikat.

Artikolu 224

Estensjoni tar-regoli

1. F'każijiet fejn organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġhat tas-settur li topera f'reġjun speċifiku jew f'reġjuni speċifiċi ta' Stat Membru titqies li hija rappreżentattiva tal-produzzjoni ta' prodott partikulari, tal-kummerċ fih jew tal-ipproċessar tiegħu, l-Istat Membru kkonċernat jista', fuq talba ta' dik l-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġhat tas-settur, jaġmel xi whud mill-ftehimiet, mid-deċiżjonijiet u mill-prattiki miftiehma li kien hemm qbil dwarhom f'dik l-organizzazzjoni bhala ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki miftiehma li jorbtu, għal perjodu limitat taż-żmien, għall-operaturi l-oħrajn li joperaw fir-reġjun jew fir-reġjuni kkonċernati li ma jkunux imsieħba fl-organizzazzjoni, kemm jekk dawn ikunu individwi u kemm jekk ikunu gruppi.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi fergħat tas-settur għandha titqies bhala organizzazzjoni rappreżentattiva skont it-tifsira tal-paragrafu 1 meta tkun tammonta għal mill-inqas żewġ terzi tal-produzzjoni tal-prodott jew tal-prodotti kkonċernati jew tal-kummerċ fihom jew tal-ipproċessar tagħhom fir-reġjun jew fir-reġjuni kkonċernati ta' Stat Membru. Meta l-applikazzjoni għall-estensjoni tar-regoli tagħha għal operaturi oħrajn tkun tkopri aktar minn reġjun wiehed, l-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi fergħat tas-settur għandha turi livell minimu ta' rappreżentanza għal kull waħda mill-fergħat li hija tiġbor fi hdanha f'kull wiehed mir-reġjuni kkonċernati.

3. Ir-regoli li għalihom tista' tintalab l-estensjoni għal operaturi oħrajn:

(a) għandu jkollhom waħda mill-miri li ġejjin:

(i) ir-rappurtar tal-produzzjoni u tas-suq;

(ii) regoli ta' produzzjoni aktar stretti minn dawk stabbiliti fir-regoli tal-Unjoni jew fir-regoli nazzjonali;

(iii) it-tfassil ta' kuntratti standard li huma kompatibbli mar-regoli tal-Unjoni;

(iv) regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni;

(v) regoli dwar il-harsien ambjentali;

(vi) miżuri sabiex ikun hemm il-promozzjoni u l-isfruttament tal-potenzjal tal-prodotti;

(vii) miżuri sabiex jitharsu l-biedja organika, kif ukoll id-denominazzjonijiet tal-oriġini, it-tikketti tal-kwalità u l-indikazzjonijiet ġeografici;

(b) għandhom ikunu ilhom fis-sehħ għal mill-inqas sena waħda tas-suq;

(c) jistgħu jsiru jorbtu għal mhux aktar minn tliet snin tas-suq;

(d) ma għandhom jikkawżaw ebda ħsara għall-operaturi l-oħrajn fl-Istat Membru kkonċernat jew fl-Unjoni.

Madankollu, il-kundizzjoni msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu ma għandhiex tapplika jekk ir-regoli kkonċernati jkunu dawk imniżżlin fil-punti 1, 3 u 5 tal-Anness XIV. F'dan il-każ, l-estensjoni tar-regoli ma tistax tapplika għal aktar minn sena waħda tas-suq.

4. Ir-regoli msemmija fil-punti (a)(ii), (iv) u (v) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 ma għandhomx ikunu regoli oħrajn għajr dawk stabbiliti fl-Anness XIV. Ir-regoli msemmija fil-punt (a)(ii) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 ma għandhomx japplikaw għal prodotti li jkunu ġew prodotti barra r-reġjun speċifiku jew ir-reġjuni speċifiċi msemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 225

Notifika u revoka tal-estensjoni tar-regoli

1. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni dwar ir-regoli li huma jkunu għamli bhala regoli li jorbtu għall-operaturi kollha f'reġjun speċifiku wiehed jew aktar skont l-Artikolu 224(1). Il-Kummissjoni għandha tqieghed dawk ir-regoli għad-dispożizzjoni tal-pubbliku bil-metodi li hija tqis li huma xierqa.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Qabel ma jiġu ppubblikati r-regoli, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 323(1) dwar kwalunkwe notifika tal-estensjoni tal-ftehimiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur.
3. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiddeċiedi li Stat Membru għandu jirrevoka estensjoni tar-regoli li huwa jkun iddeċieda dwarha fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 220.

Artikolu 226

Kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' individwi jew gruppi li mhumiex membri

Fkażijiet fejn ir-regoli għal prodott wiehed jew aktar jiġu estiżi u fejn wahda jew aktar mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 224(3)(a) huma segwiti minn organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġat tas-settur irrikonoxxuta u fejn ir-regoli huma fl-interess ekonomiku ġenerali ta' daww il-persuni li l-attivitajiet tagħhom huma marbutin ma' wiehed jew aktar mill-prodotti kkonċernati, l-Istat Membru li jkun ta r-rikonoxximent jista' jiddeċiedi li individwi jew gruppi li mhumiex membri tal-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġat tas-settur iżda li jibbenifikaw minn daww l-attivitajiet għandhom ihallsu lill-organizzazzjoni l-kontribuzzjonijiet finanzjarji kollha li jhallsu l-membri tagħha, jew parti minnhom, safejn it-tali kontribuzzjonijiet ikunu mahsubin biex ikopru l-ispejjeż imġarrbin direttament minhabba s-segwitu tal-attivitajiet ikkonċernati.

Taqsimha III

Regoli dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur fis-settur tal-inbid

Artikolu 227

Rikonoxximent

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu organizzazzjonijiet tal-produtturi u organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur li jkunu baġtu applikazzjoni għar-rikonoxximent lill-Istat Membru kkonċernat li jkun fiha provi li l-entità:

- (a) fir-rigward tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi:
 - (i) tissodisfa r-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 209;
 - (ii) għandha għadd minimu ta' membri, li għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat;
 - (iii) tkopri volum minimu ta' produzzjoni li tista' titqiegħed fis-suq, li għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, fiż-żona fejn hija topera;
 - (iv) tista' twettaq l-attivitajiet tagħha tajjeb, kemm fit-tul taż-żmien, kif ukoll ftermini tal-effikaċja u l-koncentrazzjoni tal-provvista;
 - (v) tippermetti, b'mod effettiv, lill-membri tagħha jiksbu għajjnuna teknika fl-użu ta' prattiki ta' kultivazzjoni li ma jagħmlux hsara lill-ambjent;
- (b) fir-rigward tal-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur:
 - (i) tissodisfa r-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 210(3);
 - (ii) twettaq l-attivitajiet tagħha f'reġjun wiehed jew aktar fit-territorju kkonċernat;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (iii) tirrappreżenta parti sinifikanti mill-produzzjoni tal-prodotti koperti minn dan ir-Regolament, jew mill-kummerċ fihom;
- (iv) mhijiex involuta fil-produzzjoni, fl-ipproċessar jew fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-inbid.

2. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi rrikonoxxuti skont ir-Regolament (KE) Nru 1493/1999 għandhom jitqiesu bhala organizzazzjonijiet tal-produtturi rrikonoxxuti skont dan l-Artikolu.

L-organizzazzjonijiet li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 210(3) u fil-paragrafu (1)(b) ta' dan l-Artikolu, li ġew irrikonoxxuti mill-Istati Membri, għandhom jitqiesu bhala organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġhat tas-settur irrikonoxxuti skont dawk id-dispożizzjonijiet.

3. L-Artikoli 214(2) u 223(3) għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi u għall-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġhat tas-settur rispettivament fis-settur tal-inbid. Madankollu:

- (a) il-perjodi msemmija fl-Artikolu 214(2)(a) u fl-Artikolu 223(3)(a) rispettivament għandhom ikunu ta' erba' xhur;
- (b) l-applikazzjonijiet għar-rikonoxximent imsemmija fl-Artikolu 214(2)(a) u fl-Artikolu 223(3)(a) għandhom jintbagħtu lill-Istat Membru li fih ikunu jinsabu l-kwartieri generali tal-organizzazzjoni;
- (c) in-notifiki annwali msemmija fl-Artikolu 214(2)(ċ) u fl-Artikolu 223(3)(d) rispettivament għandhom isiru sal-1 ta' Marzu ta' kull sena.

Taqsimha IV

Regoli dwar l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġhat tas-settur fis-settur tat-tabakk

Artikolu 228

Hlas tas-shubija minn min mhux membru

1. F'kazijiet fejn wahda jew aktar mill-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 2 tkun segwita minn organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġhat tas-settur irrikonoxxuta u fejn din tkun fl-interess ekonomiku ġenerali ta' dawk il-persuni li l-attivitajiet tagħhom huma marbutin ma' wiehed jew aktar mill-prodotti kkonċernati, l-Istat Membru li jkun ta r-rikonoxximent, jew il-Kummissjoni, **meta r-rikonoxximent ikun inġhata mill-Kummissjoni, il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati** minghajr l-għajruha tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 323(1), **meta r-rikonoxximent ikun inġhata mill-Kummissjoni l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, jista' jiddeciedi jew tista' tiddeciedi rispettivament, li individwi jew gruppi li mhumiex membri tal-organizzazzjoni iżda li jibbenifikaw minn dawk l-attivitajiet għandhom ihallsu lill-organizzazzjoni l-hlas kollu tas-shubija li jhallsu l-membri tagħha, jew parti minnu, safejn it-tali hlasijiet tas-shubija jkunu mahsubin biex ikopru l-ispejjeż imġarrbin direttament minhabba s-segwitu tal-attivitajiet ikkonċernati, minbarra dawk amministrattivi ta' kwalunkwe deskrizzjoni. [Em. 29]

- 2. L-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandu jkollhom x'jaqsmu ma' wiehed mill-ghanijiet li ġejjin:
 - (a) ricerka sabiex jiżdied il-valur tal-prodotti, b'mod partikulari permezz ta' uzi ġodda li mhumiex ta' theddida għas-sahha pubblika;
 - (b) studji sabiex titjieb il-kwalità tat-tabakk f'weraq jew f'balal;
 - (c) ricerka dwar metodi ta' kultivazzjoni li jippermettu użu mnaqqas ta' prodotti għas-sahha tal-pjanti u li jiżguraw il-konservazzjoni tal-hamrija u tal-ambjent.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. L-Istat Membri kkonċernati għandhom jgarrfu lill-Kummissjoni dwar id-deċiżjonijiet li huma jkunu beħsiebhom jiehdu skont il-paragrafu 1. It-tali deċiżjonijiet ma jistgħux japplikaw qabel ma jiskadi perjodu ta' tliet xhur li jibda mid-data tan-notifika lill-Kummissjoni. F'dak il-perjodu ta' tliet xhur, il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, titlob li l-abbozz tad-deċiżjoni jiġi rrifjutat kollu jew li jiġi rrifjutat parti minnu, jekk l-interess ekonomiku ġenerali mressaq ma jkunx jidher li huwa ġġustifikat.

4. Meta l-attivitajiet ta' organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġat tas-settur irrikonoxxuta mill-Kummissjoni skont dan il-Kapitolu jkunu fl-interess ekonomiku ġenerali, il-Kummissjoni għandha tinnotifika l-abbozz tad-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kkonċernati, li mbagħad għandu jkollhom xahrejn biex jibagħtu l-kummenti tagħhom.

Taqsim V

L-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

Artikolu 229

Negozjati kuntrattwali fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib

1. Il-kuntratti għall-kunsinna tal-halib mhux imsajjar mingħand bidwi għal għand proċessur tal-halib mhux imsajjar, jew għal għand min jiġbru skont it-tifsira tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 311(1), jistgħu jiġu nneozjati minn organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib li tkun irrikonoxxuta skont l-Artikolu 209, fisem il-membri tagħha li huma bdiewa, għall-produzzjoni kongunta kollha tagħhom, jew għal parti minnha.

2. In-neozjati mill-organizzazzjoni tal-produtturi jistgħu jsehhu:

(a) kemm jekk ikun hemm trasferiment tas-sjieda tal-halib mhux imsajjar mingħand il-bdiewa għal għand l-organizzazzjoni tal-produtturi u kemm jekk le;

(b) kemm jekk il-prezz innegozjat ikun l-istess għall-produzzjoni kongunta ta' ċerti membri li huma bdiewa jew ta' kollha kemm huma u kemm jekk le;

(c) jekk il-volum totali tal-halib mhux imsajjar li jkun kopert mit-tali neozjati minn organizzazzjoni partikulari tal-produtturi ma jaqbiżx:

(i) it-3,5 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni, u

(ii) it-33 % tal-produzzjoni totali nazzjonali ta' kwalunkwe Stat Membru li jkun kopert mit-tali neozjati magħmulin minn dik l-organizzazzjoni tal-produtturi, u

(iii) it-33 % tal-produzzjoni totali nazzjonali tal-Istati Membri kollha li jkunu koperti mit-tali neozjati magħmulin minn dik l-organizzazzjoni tal-produtturi, mehuda flimkien,

(d) jekk il-bdiewa kkonċernati ma jkunux imsieħba fi kwalunkwe organizzazzjoni oħra tal-produtturi li wkoll tinnegozja t-tali neozjati fisimhom, u

(e) jekk l-organizzazzjoni tal-produtturi tgħarraf lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jew tal-Istati Membri li topera fihom.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. Ghall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, ir-referenzi għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom ikopru wkoll l-assocjazzjonijiet tat-tali organizzazzjonijiet tal-produtturi. Sabiex tiżgura li daww l-assocjazzjonijiet ikunu jistgħu jiġu mmonitorjati kif xieraq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta r-regoli dwar il-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent tat-tali assocjazzjonijiet.

4. Sabiex jiġi applikat il-punt (c) tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tippubblika, bil-metodi li hija tqis li huma xierqa, l-ammonti tal-produzzjoni tal-halib mhux imsajjar fl-Unjoni u fl-Istati Membri billi tuża l-iktar informazzjoni aġġornata li tkun disponibbli.

5. B'deroga mill-paragrafu 2(c)(ii) u (iii), ukoll meta ma jinqabiżx il-limitu ta' 33 %, l-awtorità kompetenti msemmija fit-tieni subparagrafu tista' tiddeciedi, f'każ individwali, li ma jistgħux isehhu n-negozjati minn organizzazzjoni tal-produtturi jekk hija tqis li dan ikun mehtieg sabiex jiġi evitat milli tiġi eskluża l-kompetizzjoni jew sabiex tevita milli ssir hsara kbira lill-proċessuri tal-halib mhux imsajjar ta' daqs żgħir u ta' daqs medju li jinsabu fit-territorju tagħha.

Id-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tittiehed mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, għal negozjati li jkopru l-produzzjoni fiktur minn Stat Membru wiehed. Fil-każijiet l-oħra hija għandha tittiehed mill-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tal-Istat Membru li l-produzzjoni tiegħu tkun koperta min-negozjati.

Id-deċiżjonijiet imsemmija fl-ewwel u fit-tieni subparagrafu m'għandhomx japplikaw qabel id-data meta dawn jiġu nnotifikati lill-imprizi kkonċernati.

6. Ghall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) "awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni" għandha tkun l-awtorità msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat ⁽¹⁾;
- (b) "intrapriża żgħira u ta' daqs medju" għandha tfisser intrapriża żgħira hafna, intrapriża żgħira jew intrapriża ta' daqs medju skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE dwar id-definizzjoni tal-intrapriži żgħar hafna, tal-intrapriži żgħar u tal-intrapriži ta' daqs medju.

Taqsim VI

Regoli proċedurali

Artikolu 230

Setgħat iddelegati u setgħat ta' implimentazzjoni

1. Sabiex tiżgura li l-ghanijiet u r-responsabbiltajiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, tal-gruppi tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix, tal-organizzazzjonijiet tal-operaturi fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda u tal-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur ikunu ddefiniti b'mod ċar halli jikkontribwixxu għall-effikaċja tal-azzjonijiet tat-tali organizzazzjonijiet u gruppi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar l-affarijiet li ġejjin:

- (a) l-ghanijiet speċifiċi li dawn il-gruppi u l-organizzazzjonijiet għandhom ifittxu li jilhqu, ir-regoli tal-assocjazzjoni, ir-rikonoxximent, l-istruttura, il-personalità legali, is-shubija, id-daqs, il-kontabilità u l-attivitajiet ta' dawn il-gruppi u l-organizzazzjonijiet, l-effetti li jiġu mir-rikonoxximent, l-irtirar tar-rikonoxximent, id-derogi mid-daqs minimu u l-għaqda flimkien;

⁽¹⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) l-estensjoni ta' ċerti regoli tal-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferghat tas-settur għal dawk li mhumiex membri fihom;
- (c) l-organizzazzjonijiet transnazzjonali tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet transnazzjonali tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, inkluża l-ghajnuna amministrattiva li għandha tinghata mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti fil-każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali;
- (d) l-esternalizzazzjoni tal-attivitajiet u l-provvediment ta' mezzi tekniċi mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi jew mill-assocjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi;
- (e) il-volum minimu jew il-valur minimu tal-produzzjoni li tista' titqiegħed fis-suq ta' organizzazzjoni tal-produtturi;
- (f) id-derogi mir-rekwiziti stabbiliti fl-Artikoli 209, 210 u 212;
- (g) is-sanzjonijiet fil-każ li ma jitharsux il-kriterji ta' rikonoxximent.

2. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri meħtieġa kollha marbutin ma' dan il-Kapitolu, b'mod partikulari dwar:

- (a) in-notifiki li l-Istati Membri għandhom jagħmlu;
- (b) l-applikazzjonijiet għar-rikonoxximent ta' organizzazzjoni tal-produtturi;
- (c) l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' rikonoxximent mill-gruppi tal-produtturi;
- (d) l-estensjoni tar-rikonoxximent;
- (e) il-kontrolli u l-verifika.

PARTI III

KUMMERĊ MA' PAJJIŻI TERZI

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet generali

Artikolu 231

Prinċipji generali

Sakemm ma jingħadx xort'ohra f'dan ir-Regolament jew fid-dispożizzjonijiet adottati skont dan ir-Regolament, dan li ġej għandu jkun ipprojbit fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi:

- (a) it-tqegħid ta' kwalunkwe imposta li jkollha l-istess effett bħal dazju doganali;
- (b) l-applikazzjoni ta' kwalunkwe restrizzjoni kwantitattiva jew ta' miżura li jkollha l-istess effett.

Artikolu 232

Nomenklatura Magħquda

Ir-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, li dwarhom hemm dispożizzjoni fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejha n-"Nomenklatura Magħquda"), u r-regoli speċjali għall-applikazzjoni tagħha għandhom japplikaw għall-klassifikazzjoni tat-tariffi tal-prodotti koperti minn dan ir-Regolament. In-nomenklatura tat-tariffa li tiġi mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inklużi, skont il-każ, id-definizzjonijiet fl-Annessi III u fil-Parti II tal-Anness XII għandhom jiġu inklużi fit-Tariffa Doganali Komuni.

KAPITOLU II

Importazzjonijiet

Taqsimi I

Liċenzji tal-importazzjoni

Artikolu 233

Liċenzji tal-importazzjoni

Mingħajr hsara għall-kazijiet fejn ikunu meħtieġa l-liċenzji tal-importazzjoni skont dan ir-Regolament, l-importazzjonijiet, fl-Unjoni, ta' wiehed mill-prodotti tas-setturi li ġejjin jew aktar jistgħu jkunu suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni, filwaqt li titqies il-ħtieġa għal-liċenzji tal-importazzjoni għall-ġestjoni tas-swieq ikkonċernati u, b'mod partikulari, għas-sorveljanza tal-importazzjonijiet tal-prodotti kkonċernati:

- (a) iċ-ċereali;
- (b) ir-ross;
- (c) iz-zokkor;
- (d) iż-żrieragh;
- (e) iż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, għal prodotti li jaqgħu fi hdan il-kodicijiet tan-NM bin-numru 1509, 1510 00, 0709 90 39, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31 u 1522 00 39;
- (f) il-kittien u l-qanneb, safejn huwa kkonċernat il-qanneb;
- (g) il-frott u l-ħaxix;
- (h) il-frott u l-ħaxix ipproċessati;
- (i) il-banana;
- (j) l-inbid;
- (k) il-pjanti ħajjin;
- (l) iċ-ċanga u l-vitella;

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (m) il-halib u l-prodotti tal-halib;
- (n) il-laħam tal-majjal;
- (o) il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż;
- (p) il-bajd;
- (q) il-laħam tat-tjur;
- (r) l-etanol agrikolu.

Artikolu 234**Hruġ ta' licenzji**

Il-licenzji tal-importazzjoni għandhom jinħarġu mill-Istati Membri lil kwalunkwe applikant, irrispettivament mill-post fejn ikun stabbilit fl-Unjoni, sakemm kwalunkwe att adottat skont l-Artikolu 43(2) tat-Trattat ma jipprovdi mod ieħor, u mingħajr hsara għall-miżuri mehuda sabiex jiġi applikat dan il-Kapitolu.

Artikolu 235**Validità**

Il-licenzji tal-importazzjoni għandhom ikunu validi fl-Unjoni kollha.

Artikolu 236**Garanzija**

1. Hlief għal fejn jingħad xort'ohra mill-Kummissjoni, permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 238, il-licenzji għandhom jinħarġu sugġetti għall-ghoti ta' garanzija li tiżgura li l-prodotti jiġu importati matul il-perjodu ta' validità tal-licenzja.
2. Hlief f'każijiet ta' forza maġġuri, il-garanzija għandha tintilef għal kollox jew b'mod parzjali jekk l-importazzjoni ma sseħx, jew jekk din isseħh biss b'mod parzjali, matul il-perjodu ta' validità tal-licenzja.

Artikolu 237**Garanzija speċjali fis-settur tal-inbid**

1. Għall-meraġ u l-most li jaqgħu fi hdan il-kodiċijiet tan-NM bin-numri 2009 61, 2009 69 u 2204 30 li għalihom l-applikazzjoni tad-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni tiddependi fuq il-prezz tal-importazzjoni tal-prodott, l-ammont attwali ta' dak il-prezz għandu jiġi vverifikat jew billi tiġi kkontrollata kull kunsinna jew billi jintuża l-valur fiss tal-importazzjoni kkalkulat mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont l-Artikolu 323**, fuq il-bażi tal-kwotazzjonijiet tal-prezzijiet għall-istess prodotti fil-pajjiżi tal-orijini.

Jekk il-prezz tad-dhul iddikjarat tal-kunsinna jkun oġhla mill-valur fiss tal-importazzjoni, jekk dan ikun japplika, miżjud b'marġni, adottat mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, li ma jstax jaqbeż il-valur fiss tal-importazzjoni b'aktar minn 10 %, għandha tingħata garanzija li tkun daqs id-dazji tal-importazzjoni stabbiliti fuq il-bażi tal-valur fiss tal-importazzjoni.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Jekk il-prezz tad-dhul tal-kunsinna ma jkunx iddikjarat, l-applikazzjoni tad-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni għandha tiddependi fuq il-valur fiss tal-importazzjoni jew fuq l-applikazzjoni, b'kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni doganali.

2. Jekk jiġu applikati derogi adottati skont l-Artikolu 43(2) tat-Trattat u msemmija fil-punt 5 tat-Taqsima B jew fit-Taqsima Ċ tal-Parti II tal-Anness XIII għall-prodotti importati, l-importaturi għandhom jagħtu garanzija lill-awtoritajiet doganali mahtura għal daww il-prodotti meta dawn jiġu rrilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera. Il-garanzija għandha tiġi rrilaxxata meta l-importatur jipprezenta evidenza, li tissodisfa lill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera, li l-most inhadem f'meraq tal-gheneb, intuża fi prodotti ohra barra s-settur tal-inbid jew, jekk ikun sar inbid, li dan ikun ġie ttikkettat kif xieraq.

Artikolu 238

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jitqiesu l-evoluzzjoni tal-kummerċ u l-iżviluppi fis-suq u l-htigijiet tas-swieq ikkonċernati, u sabiex tissorvelja, meta jkun mehtieġ, l-importazzjonijiet tal-prodotti kkonċernati, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabilixxi:

(a) il-lista tal-prodotti tas-setturi msemmija fl-Artikolu 233 li huma suġġetti għall-prezentazzjoni ta' licenzja tal-importazzjoni;

(b) il-każijiet u s-sitwazzjonijiet fejn il-prezentazzjoni ta' licenzja tal-importazzjoni mhijiex mehtieġa, fuq il-bażi ta', b'mod partikulari, l-istatus doganali tal-prodotti kkonċernati, l-arrangamenti kummerċjali li jridu jitharsu, l-ghanijiet tal-operazzjonijiet, l-istatus ġuridiku tal-applikant u l-kwantitajiet involuti.

2. Sabiex tiddefinixxi l-elementi ewlenin tas-sistema tal-licenzji tal-importazzjoni, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

(a) tiddefinixxi d-drittijiet u l-obbligi li jiġu mil-licenzja, l-effetti legali tagħha, inkluża l-possibbiltà ta' tolleranza dwar il-harsien tal-obbligu għall-importazzjoni, u l-indikazzjoni tal-orijini u l-provenjenza fejn din tkun obbligatorja;

(b) tistabilixxi li l-hruġ ta' licenzja jew ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera għandhom ikunu jiddependu mill-prezentazzjoni ta' dokument mahruġ minn pajjiż terz jew minn entità li tiċċertifika, fost l-ohrajn, l-orijini, l-awtenticità u l-karatteristiċi tal-kwalità tal-prodotti;

(c) tadotta r-regoli li japplikaw għat-trasferiment tal-licenzja jew, skont kif mehtieġ, ir-restrizzjonijiet fuq din it-trasmissibbiltà;

(d) tadotta r-regoli mehtieġa għall-affidabbiltà u l-effiċjenza tas-sistema ta' licenzji u għas-sitwazzjonijiet fejn tkun mehtieġa għajjnuna amministrattiva speċifika bejn l-Istati Membri sabiex jiġu evitati l-każijiet ta' frodi u ta' irregolaritajiet jew biex dawn jiġu ttrattati;

(e) tistabilixxi l-każijiet u s-sitwazzjonijiet meta ma jkunx mehtieġ li tingħata garanzija.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 239

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din it-Taqsima, inklużi regoli dwar:

- (a) it-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji u l-użu tagħhom;
- (b) il-perjodu ta' validità tal-liċenzja u l-ammont tal-garanzija li għandha tingħata;
- (c) il-provi li r-rekwiżiti marbutin mal-użu tal-liċenzji ġew issodisfati;
- (d) il-hruġ ta' liċenzji ta' sostituzzjoni u ta' liċenzji doppji;
- (e) it-trattament tal-liċenzji mill-Istati Membri u l-iskambju tal-informazzjoni meħtieġa għall-ġestjoni tas-sistema.

Taqsima II

Dazji u imposti tal-importazzjoni

Artikolu 240

Dazji tal-importazzjoni

Hlief hekk kif speċifikat mod iehor skont dan ir-Regolament, ir-rati tad-dazji tal-importazzjoni fit-Tariffa Doganali Komuni għandhom japplikaw għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1.

Artikolu 241

Kalkolu tad-dazji tal-importazzjoni għaċ-ċereali

1. Minkejja l-Artikolu 240, id-dazju tal-importazzjoni fuq prodotti li huma koperti mill-kodiċijiet tan-NM bin-numri 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (il-qamh komuni ta' kwalità għolja), 1002 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00 u 1007 00 90 minbarra l-ibridu għaž-żriġh, għandu jkun daqs il-prezz tal-intervent li huwa validu għat-tali prodotti meta jiġu importati u miżjud b'55 %, bit-tnaqqis tal-prezz tal-ispiza, tal-assigurazzjoni u tat-trasport (c.i.f.) tal-importazzjoni applikabbli għall-kunsinna kkonċernata. Madankollu, dak id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata konvenzjonali tad-dazju kif stabbilita abbażi tan-Nomenklatura Magħquda.

2. Id-dazju tal-importazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi kkalkulat mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, fuq il-bażi tal-prezzijiet rappreżentattivi tas-c.i.f. tal-importazzjoni stabbiliti fuq bażi regolari għall-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 242

Kalkolu tad-dazji tal-importazzjoni għar-ross imfesdaq

1. Minkejja l-Artikolu 240, id-dazju tal-importazzjoni fuq ir-ross imfesdaq li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 1006 20 għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323** fi żmien għaxart ijiem minn tmiem il-perjodu ta' referenza kkonċernat skont il-punt 1 tal-Anness XV.

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiffissa dazju applikabbli ġdid jekk il-kalkoli mwettqa skont dak l-Anness jindikaw hteġa li jitbiddel id-dazju. Sa meta jiġi stabbilit dazju applikabbli ġdid, għandu japplika d-dazju stabbilit qabel.

2. Sabiex jiġu kkalkulati l-importazzjonijiet imsemmija fil-punt 1 tal-Anness XV, għandhom jitqiesu l-kwantitajiet li għalihom inharġu licenzji tal-importazzjoni għar-ross imfesdaq li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 1006 20 fil-perjodu ta' referenza korrispondenti, minbarra l-licenzji tal-importazzjoni għar-ross tat-tip "basmati" msemmi fl-Artikolu 243.

3. Il-kwantità ta' referenza annwali għandha tkun ta' 449 678 tunnellata. Il-kwantità ta' referenza parzjali għal kull sena tas-suq għandha tkun daqs nofs il-kwantità ta' referenza annwali.

Artikolu 243

Kalkolu tad-dazji tal-importazzjoni għar-ross imfesdaq tat-tip "basmati"

Minkejja l-Artikolu 240, il-varjetajiet tar-ross imfesdaq tat-tip "basmati" li jaqgħu fi hdan il-kodiċijiet tan-NM bin-numri 1006 20 17 u 1006 20 98 imniżżlin fl-Anness XVI għandhom jikkwalifikaw għal rata ta' dazju tal-importazzjoni ta' zero bil-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati u ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont l-Artikoli 249 u 250.

Artikolu 244

Kalkolu tad-dazji tal-importazzjoni għar-ross mithun

1. Minkejja l-Artikolu 240, id-dazju tal-importazzjoni għar-ross mithun kollu jew għar-ross nofsu mithun li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 1006 30 għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323 fi** żmien għaxart ijiem minn tmien il-perjodu ta' referenza kkonċernat skont il-punt 2 tal-Anness XV.

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiffissa dazju applikabbli ġdid jekk il-kalkoli mwettqa skont dak l-Anness jindikaw hteġa li jitbiddel id-dazju. Sa meta jiġi stabbilit dazju applikabbli ġdid, għandu japplika d-dazju stabbilit qabel.

2. Sabiex jiġu kkalkulati l-importazzjonijiet imsemmija fil-punt 2 tal-Anness XV, għandhom jitqiesu l-kwantitajiet li għalihom inharġu licenzji tal-importazzjoni għar-ross mithun kollu jew għar-ross nofsu mithun li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 1006 30 fil-perjodu ta' referenza korrispondenti.

Artikolu 245

Kalkolu tad-dazji tal-importazzjoni għar-ross imfarrak

Minkejja l-Artikolu 240, id-dazju tal-importazzjoni għar-ross imfarrak li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 1006 40 00 għandu jkun ta' EUR 65 għal kull tunnellata.

Artikolu 246

Sistema ta' prezzijiet tad-dhul għas-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u l-haxix ipproċessati

1. Jekk l-applikazzjoni tar-rata tad-dazju tat-Tariffa Doganali Komuni tkun tiddependi fuq il-prezz tad-dhul tal-kunsinna importata, il-korrettezza ta' dan il-prezz għandha tiġi vverifikata billi jintuza valur standard tal-importazzjoni kkalkulat mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, skont il-prodotti u l-origini, abbażi tal-medja ppeżata tal-prezzijiet tal-prodott fis-swieq tal-importazzjoni rappreżentattivi tal-Istati Membri jew fi swieq oħrajn, meta dan ikun xieraq.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Madankollu, il-Kummissjoni tista' tadotta dispożizzjonijiet speċifiċi permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)** biex tivverifika l-prezz tad-dhul ta' prodotti li jkunu ġew importati primarjament għall-ipproċessar.

2. Meta l-prezz tad-dhul iddikjarat tal-kunsinna kkonċernata jkun oġġa mill-valur standard tal-importazzjoni, miżjud b'margni li jkun stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)** u li ma jistax jaqbeż il-valur standard tal-importazzjoni b'aktar minn 10 %, wiehed għandu jkun mehtieg jagħti garanzija li tkun daqs id-dazju tal-importazzjoni stabbilit fuq il-bażi tal-valur standard tal-importazzjoni.

3. Jekk il-prezz tad-dhul tal-kunsinna kkonċernata ma jkunx iddikjarat fi żmien l-approvazzjoni doganali, ir-rata tad-dazju tat-Tariffa Doganali Komuni li għandha tiġi applikata għandha tiddependi fuq il-valur standard tal-importazzjoni jewinkella wiehed għandu jasal għaliha billi japplika d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-legalizzazzjoni doganali b'kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati u ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 249 u 250.

Artikolu 247

Dazji addizzjonali tal-importazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tiddetermina l-prodotti tas-setturi taċ-ċereali, tar-ross, taz-zokkor, tal-frott u l-haxix, tal-frott u l-haxix ipproċessati, taċ-ċanga u l-vitella, tal-halib u l-prodotti tal-halib, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż, tal-bajd, tat-tjur u tal-banana, kif ukoll tal-meraġ tal-gheneb u tal-most, li għalihom irid jiġi applikat dazju addizzjonali tal-importazzjoni meta jiġu importati bir-rata ta' dazju stabbilita fl-Artikoli 240 sa 246, sabiex ikunu evitati jew miġġielda l-effetti negattivi fuq is-suq tal-Unjoni li jistgħu jiġu minn dawk l-importazzjonijiet, jekk:

(a) l-importazzjonijiet isiru bi prezz li jkun inqas mil-livell innotifikat mill-Unjoni lill-WTO (il-prezz kawżali); jew

(b) il-volum tal-importazzjonijiet fi kwalunkwe sena jaqbeż ċertu livell (il-volum kawżali).

Il-volum kawżali għandu jkun ibbażat fuq opportunitajiet ta' aċċess għas-suq iddefiniti, fejn ikun applikabbli, bhala importazzjonijiet bhala perċentwal tal-konsum domestiku korrispondenti matul it-tliet snin ta' qabel.

2. M'għandhomx jiġu imposti dazji addizzjonali tal-importazzjoni f'każijiet fejn l-importazzjonijiet mhumiex mistennija jfixklu s-suq tal-Unjoni, jew f'każijiet fejn l-effetti se jkunu sproporzjonati għall-ghan mahsub.

3. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1(a), il-prezzijiet tal-importazzjoni għandhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi tal-prezzijiet tas-c.i.f. tal-importazzjoni tal-kunsinna taħt kunsiderazzjoni.

Il-prezzijiet tas-c.i.f. tal-importazzjoni għandhom jiġu ċċekkjati mal-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodott fis-suq dinji jew fis-suq tal-importazzjoni tal-Unjoni għal dak il-prodott.

4. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, il-prezzijiet rappreżentattivi u l-volumi kawżali sabiex jiġu applikati dazji addizzjonali tal-importazzjoni fil-qafas tar-regoli adottati skont l-Artikolu 250(d).

Artikolu 248

Sospensjoni tad-dazji tal-importazzjoni fis-settur taz-zokkor

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)**, tissospendi d-dazji tal-importazzjoni kollha kemm huma jew b'mod parzjali għal ċerti kwantitajiet għall-prodotti li ġejjin sabiex tiżgura l-provvista meħtieġa għall-manifattura tal-prodotti msemija fl-Artikolu 55(2):

- (a) għaz-zokkor li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 1701;
- (b) għall-isoglukożju li jaqa' fi hdan il-kodiċijiet tan-NM bin-numri 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 u 1702 90 30.

Artikolu 249

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tiżgura li l-operaturi jirrispettaw l-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta r-rekwiżiti għall-għoti ta' garanzija għall-importazzjoni ta' ċerti tipi speċifiċi ta' ċereali ta' kwalità għolja u tar-ross tat-tip "basmati".
2. Sabiex tiżgura t-thaddim tajjeb tar-reġim tar-ross tat-tip "basmati", il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi rekwiżiti addizzjonali li l-operaturi jridu jissodisfaw sabiex iressqu applikazzjoni għal liċenzja tal-importazzjoni skont l-Artikolu 243.
3. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taċ-ċereali, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi r-rekwiżiti minimi tal-kwalità meħtieġa sabiex wiehed jibbenefika minn tnaqqis fir-rata tad-dazju tal-importazzjoni.

Artikolu 250

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta:

- (a) fdak li għandu x'jaqsam mal-Artikolu 241:
 - (i) il-kwotazzjonijiet tal-prezz li għandhom jitqiesu;
 - (ii) il-possibbiltà, fejn huwa xieraq f'każijiet speċifiċi, li operaturi jingħataw l-opportunità li jkunu jafu kemm hu d-dazju applikabbli qabel ma jaslu l-kunsinni kkonċernati;
- (b) ir-regoli meħtieġa sabiex tiġi vverifikata l-applikazzjoni korretta tad-dazji msemija fl-Artikolu 243 bil-għan li jiġu vverifikati l-karatteristiċi u l-kwalità tal-prodotti importati, u l-miżuri li għandhom jittiehdu għal diffikultajiet speċifiċi li wiehed jiltaqa' magħhom huwa u japplika r-reġim;
- (c) fdak li għandu x'jaqsam mal-Artikolu 246, ir-regoli dwar il-kalkolu tal-valur standard tal-importazzjoni, dwar ir-rappurtar tal-prezzijiet, dwar l-identifikazzjoni tas-swieq rappreżentattivi u dwar il-prezz tad-dhul;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (d) f'dak li għandu x'jaqsam mal-Artikolu 247, regoli oħra li huma meħtieġa biex jiġi applikat il-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu;
- (e) id-dispożizzjonijiet sabiex ikunu vverifikati l-karatteristiċi u l-kwalità tal-prodotti importati.

Taqsimha III

Ġestjoni tal-kwota tal-importazzjoni

Artikolu 251

Il-kwoti tat-tariffi

1. Il-kwoti tat-tariffi għall-importazzjonijiet tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 li ġejjin minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat jew minn kwalunkwe att ieħor adottat skont l-Artikolu 43(2) tat-Trattat għandhom jinfetħu u jkunu amministrati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati u ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikoli 253, 254 u 255.
2. Il-kwoti tat-tariffi għandhom jiġu amministrati b'mod li tiġi evitata kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati, billi jiġi applikat wiehed mill-metodi li ġejjin jew kombinament tagħhom jew metodu adattat ieħor:
 - (a) metodu bbażat fuq l-ordni kronoloġika tat-tressiq tal-applikazzjonijiet (il-prinċipju ta' "min jiġi l-ewwel, jinqed l-ewwel");
 - (b) metodu ta' distribuzzjoni skont il-proporzjon tal-kwantitajiet mitluba meta jkunu tressqu l-applikazzjonijiet (billi jintuża l-"metodu ta' eżami simultanju");
 - (c) metodu bbażat fuq li wiehed iqis ix-xejriet tradizzjonali tal-kummerċ (l-użu tal-"metodu tradizzjonali/ta' dawk li dahlu ġodda").
3. Il-metodu ta' amministrazzjoni adottat għandu, fejn xieraq, jagħti importanza xierqa lir-reqwiziti tal-provvista tas-suq tal-Unjoni u lill-ħtieġa li jiġi ssalvagwardjat il-bilanċ ta' dak is-suq.

Artikolu 252

Regoli speċifiċi

1. F'dak li għandu x'jaqsam mal-kwota tal-importazzjoni ta' 54 703 tunnellata ta' laħam taċ-ċanga u tal-vitella ffriżat li jaqa' fi hdan il-kodiċijiet tan-NM bin-numri 0202 20 30, 0202 30 u 0206 29 91 u li huwa mahsub għall-ipproċessar, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, huma u jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 43(2) tat-Trattat, jistgħu jstabbilixxu li l-kwota kollha jew parti minnha għandha tkopri l-kwantitajiet ekwivalenti ta' laħam ta' kwalità, waqt li tiġi applikata rata ta' konverżjoni ta' 4.375.
2. Fil-każ ta' kwota tat-tariffi għall-importazzjoni ta' 2 000 000 tunnellata ta' qamħirrun u ta' 300 000 tunnellata ta' sorgu fi Spanja u l-kwota tat-tariffi għall-importazzjoni ta' 500 000 tunnellata ta' qamħirrun fil-Portugall, ir-regoli msemmija fl-Artikolu 253 għandhom jinkludu wkoll id-dispożizzjonijiet meħtieġa sabiex jitwettqu l-importazzjonijiet tal-kwota tat-tariffi u, fejn xieraq, il-ħżin pubbliku tal-kwantitajiet importati mill-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri kkonċernati u t-tneħħija tagħhom fis-swieq ta' dawk l-Istati Membri.

Artikolu 253

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tiżgura aċċess ġust għall-kwantitajiet disponibbli kif ukoll trattament ugwali tal-operaturi fil-kwota tat-tariffi tal-importazzjoni, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

- (a) tistabbilixxi l-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti tal-eligibbiltà li operatur irid jissodisfa biex iressaq applikazzjoni fi hdan il-kwota tat-tariffi tal-importazzjoni; id-dispożizzjonijiet ikkonċernati jistgħu jkunu jehtieġu esperjenza minima fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi u mat-territorji assimilati, jew fl-attività tal-ipproċessar, imfissra fi kwantità minima u f'perjodu taż-żmien f'settur tas-suq partikulari; dawk id-dispożizzjonijiet jistgħu jinkludu regoli speċifiċi sabiex jissodisfaw il-htigijiet u l-prattiki fis-sehh f'certu settur, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mal-użu u l-htigijiet tal-industrija tal-ipproċessar;
- (b) tadotta dispożizzjonijiet marbutin mat-trasferiment tad-drittijiet bejn l-operaturi u fejn mehtieġ il-limitazzjonijiet għat-trasferiment fi hdan il-ġestjoni tal-kwota tat-tariffi tal-importazzjoni.

2. Sabiex tiżgura li l-operaturi jirrispettaw l-obbligi tagħhom u sabiex tiggarrantixxi l-applikazzjoni tal-ftehimiet jew tal-impenji tal-Unjoni, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

- (a) tagħmel il-partecipazzjoni fil-kwota tat-tariffi tal-importazzjoni sugġetta għall-ghoti ta' garanzija;
- (b) tadotta r-regoli mehtieġa għall-affidabbiltà u l-efficjenza tas-sistema ta' licenzji, ~~b'mod partikulari għas-sitwazzjonijiet fejn tkun mehtieġa għajnuma amministrattiva speċifika bejn l-Istati Membri, inklużi u~~ dispożizzjonijiet li jistabbilixxu l-obbligu li l-Istati Membri jinnotifikaw id-dejta u l-informazzjoni;
- (c) tadotta regoli sabiex jiġu evitati l-frodi u l-irregolaritajiet, li jipprovdu, fost l-oħrajn, għall-hlas ta' penali speċifiċi u għall-eskluzjoni tal-operaturi kkonċernati mill-partecipazzjoni fil-kwota tat-tariffi b'mod proporzjonali mal-frodi u l-irregolaritajiet identifikati.

Artikolu 254

Setgħat ta' implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tipprovdi għal:

- (a) il-kwoti tat-tariffi annwali, jekk mehtieġ imqassma b'mod xieraq matul is-sena, u għandha tistabbilixxi l-metodu amministrattiv li għandu jintuża;
- (b) regoli għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fil-ftehim jew fl-att li jadotta r-reġim tal-importazzjoni, b'mod partikulari, fejn ikun mehtieġ, dwar:
 - (i) garanziji li jkopru n-natura, il-provenjenza u l-origini tal-prodott,
 - (ii) ir-rikonoxximent tad-dokument użat għall-verifika tal-garanziji msemmija fil-punt (i);
 - (iii) il-prezentazzjoni ta' dokument mahruġ mill-pajjiż esportatur;
 - (iv) id-destinazzjoni u l-użu tal-prodotti;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (c) il-perjodu tal-validità tal-licenzji jew tal-awtorizzazzjonijiet;
- (d) l-ammonti tal-garanzija;
- (e) ir-regoli dwar il-pubblikazzjoni tal-informazzjoni u tal-komunikazzjonijiet.
2. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)** tipprovdi għal:
- (a) l-użu tal-licenzji, u, fejn ikun meħtieġ, għal regoli speċifiċi marbutin, b'mod partikulari, ~~mal-kundizzjonijiet li bihom għandhom jitressqu l-applikazzjonijiet għall-importazzjoni u li bihom għandha tingħata l-awtorizzazzjoni~~ **mal-proċeduri biex jitressqu l-applikazzjonijiet għall-importazzjoni kif ukoll biex jingħataw l-awtorizzazzjonijiet** fi hdan il-kwota tat-tariffi; [Em. 30]
- (b) il-monitoraġġ tar-reġim tal-importazzjoni.

Artikolu 255

Atti ta' implimentazzjoni li għandhom jiġu adottati **mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**

1. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tadotta d-dispożizzjonijiet sabiex ikun hemm il-ġestjoni tal-proċess biex tiżgura li l-kwantitajiet disponibbli fil-kwota tat-tariffi tal-importazzjoni ma jinqabżux, b'mod partikulari billi tistabbilixxi koeffiċjent tal-allokazzjoni għal kull applikazzjoni meta jintlahqu l-kwantitajiet disponibbli, billi tirrifjuta applikazzjonijiet pendenti u, meta jkun meħtieġ, billi twaqqaf it-tressiq tal-applikazzjonijiet.
2. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tadotta dispożizzjonijiet għall-allokazzjoni mill-ġdid tal-kwantitajiet li ma jkunux intużaw.

Taqsimi IV

Dispożizzjonijiet speċjali għal ċerti prodotti

Sottotaqsimi I

Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjonijiet f'dak li għandu x'jaqsam mas-setturi taċ-ċereali u tar-ross

Artikolu 256

Importazzjonijiet ta' tahlitiet ta' ċereali differenti

Id-dazju tal-importazzjoni applikabbli għat-tahlitiet magħmulin minn ċereali li jaqgħu fi hdan il-punti (a) u (b) tal-Parti I tal-Anness I għandu jiġi stabbilit kif ġej:

- (a) fil-każ li tahlita tkun magħmula minn tnejn mit-tali ċereali, id-dazju tal-importazzjoni għandu jkun dak li japplika:
- (i) għall-komponent taċ-ċereali predominanti skont il-piż, meta dak iċ-ċereali jkun jirrappreżenta tal-inqas 90 % tal-piż tat-tahlita;
- (ii) għall-komponent taċ-ċereali li jkun sugġett għal dazju tal-importazzjoni li jkun oġhla, meta l-ebda wiehed miż-żewġ komponenti taċ-ċereali ma jkun jirrappreżenta 90 % tal-piż tat-tahlita;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) fil-każ li t-tahlita tkun magħmula minn aktar minn tnejn mit-tali ċereali, u fil-każ li diversi ċereali jkunu jirrapprezentaw, kull wiehed minnhom, aktar minn 10 % tal-piż tat-tahlita, id-dazju tal-importazzjoni applikabbli għat-tahlita għandu jkun l-ogħla wiehed minn fost id-dazji tal-importazzjoni applikabbli għat-tali ċereali, anke meta l-ammont tad-dazju tal-importazzjoni jkun l-istess għal tnejn miċ-ċereali jew aktar.

Fejn ċereali wiehed biss jirrapprezenta aktar minn 10 % tal-piż tat-tahlita, id-dazju tal-importazzjoni li għandu jiġi applikat għandu jkun dak applikabbli għal dan iċ-ċereali;

- (c) fil-każijiet kollha li mhumiex koperti mill-punti (a) u (b), id-dazju tal-importazzjoni għandu jkun l-ogħla wiehed minn fost id-dazji tal-importazzjoni applikabbli għaċ-ċereali li minnhom tkun magħmula t-tahlita kkonċernata, anke meta l-ammont tad-dazju tal-importazzjoni jkun l-istess għal tnejn miċ-ċereali jew aktar.

Artikolu 257

Importazzjoni ta' tahlitiet bejn iċ-ċereali u r-ross

Id-dazju tal-importazzjoni applikabbli għal tahlitiet magħmulin minn wiehed jew aktar miċ-ċereali li jaqgħu fi hdan il-punti (a) u (b) tal-Parti I tal-Anness I, minn naħa waħda, u minn prodott wiehed jew aktar mill-prodotti li jaqgħu fi hdan il-punti (a) u (b) tal-Parti II tal-Anness I, min-naħa l-oħra, għandu jkun dak li japplika għall-komponent taċ-ċereali jew tal-prodotti li jkun suġġett għall-ogħla dazju tal-importazzjoni.

Artikolu 258

Importazzjonijiet ta' tahlitiet tar-ross

Id-dazju tal-importazzjoni applikabbli għal tahlitiet magħmulin jew minn ross li jista' jkun ikklassifikat f'diversi gruppi jew stadji ta' pproċessar differenti jew minn ross li jista' jkun ikklassifikat f'wiehed mill-gruppi jew stadji ta' pproċessar differenti jew aktar minn naħa waħda u minn ross imfarrak min-naħa l-oħra, għandu jkun dak applikabbli:

- (a) għall-komponent predominanti skont il-piż, meta dak il-komponent ikun jirrapprezenta tal-inqas 90 % tal-piż tat-tahlita;
- (b) għall-komponent li huwa suġġett għall-ogħla dazju tal-importazzjoni, meta l-ebda komponent ma jkun jirrapprezenta tal-inqas 90 % tal-piż tat-tahlita.

Artikolu 259

Applikabbiltà tal-klassifikazzjoni tat-tariffi

Meta ma jkunx jista' jiġi applikat il-metodu għall-iffissar tad-dazju tal-importazzjoni stabbilit fl-Artikoli 256, 257 u 258, id-dazju li għandu jiġi applikat għat-tahlitiet imsemmija f'dawk l-Artikoli għandu jkun dak stabbilit mill-klassifikazzjoni tat-tariffi tat-tahlitiet.

Sottotaqsima II

Arrangamenti tal-importazzjoni għaz-zokkor

Artikolu 260

Htieġa tradizzjonali ta' provvista għar-raffinar

- Qed tiġi stabbilita htieġa tradizzjonali ta' provvista taz-zokkor għar-raffinar għall-Unjoni ta' 2 489 735 tunnellata għal kull sena tas-suq, imfissra f'zokkor abjad.
- L-uniku impjant tal-ipproċessar tal-pitravi li kien qed jaħdem fl-2005 fil-Portugall huwa meqjus li huwa raffinatur full-time.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. Il-liċenzji tal-importazzjoni għaz-zokkor għar-raffinar għandhom jinħarġu biss lil raffinaturi full-time, sakemm il-kwantitajiet ikkonċernati ma jaqbzux il-kwantitajiet li jistgħu jiġu importati fil-qafas tal-ħtieġa tradizzjonali ta' provvista msemmija fil-paragrafu 1. Il-liċenzji jistgħu jiġu ttrasferiti biss bejn raffinaturi full-time u l-validità tagħhom tiskadi fi tmien is-sena tas-suq li għaliha jkunu nħarġu.

Dan il-paragrafu għandu japplika għall-ewwel tliet xhur ta' kull sena tas-suq.

Artikolu 261

Setgħat iddelegati

Sabiex tiżgura li z-zokkor importat maħsub għar-raffinar jiġi rraffinat skont din is-Sottotaqsima, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadotta:

- (a) ċerti definizzjonijiet għat-thaddim tal-arrangamenti tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 260;
- (b) il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti tal-eligibbiltà li operatur irid jissodisfa sabiex iressaq applikazzjoni għal liċenzja tal-importazzjoni, inkluż l-ghoti ta' garanzija;
- (c) regoli dwar il-penali amministrattivi li għandhom jintalbu.

Artikolu 262

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta r-regoli meħtieġa dwar il-provi u d-dokumenti li jridu jingħataw dwar ir-rekwiżiti tal-importazzjoni u l-obbligi għall-operaturi, b'mod partikulari r-raffinaturi full-time.

Sottotaqsima III

Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni tal-qanneb

Artikolu 263

Importazzjonijiet tal-qanneb

- 1. Il-prodotti li ġejjin jistgħu jiġu importati biss fl-Unjoni jekk ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) qanneb veru mhux raffinat li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 5302 10 00 li jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 39 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009;
 - (b) żrieragh ta' varjetajiet tal-qanneb għaž-żrigh li jaqgħu fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru ex 1207 99 15 li jkollhom magħhom prova li l-livell ta' tetraidrokannabinol ma jaqbizx dak stabbilit skont l-Artikolu 39 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009;
 - (c) żrieragh tal-qanneb, minbarra dawk għaž-żrigh, li jaqgħu fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 1207 99 91 importati biss minn importaturi awtorizzati mill-Istat Membru sabiex jiġi żgurat li t-tali żrieragh ma jkunux maħsubin għaž-żrigh.
- 2. Mingħajr hsara għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li tista' tkun adottata mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 318, l-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodotti speċifikati fil-paragrafu 1(a) u (b) ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu suġġetti għal kontrolli sabiex ikun stabbilit jekk il-kundizzjonijiet li dwarhom hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu humiex issodisfati jew le.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr hsara għal dispożizzjonijiet aktar restrittivi adottati mill-Istati Membri skont it-Trattat u skont l-obbligi li ġejjin mill-Ftehim tal-WTO dwar l-Agrikultura.

Sottotaqsima IV

Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni tal-hops

Artikolu 264

Importazzjonijiet tal-hops

1. Il-prodotti tas-settur tal-hops jistgħu jiġu importati minn pajjiżi terzi biss jekk l-istandards tal-kwalità tagħhom ikunu tal-inqas daqs dawk adottati għal prodotti simili mahsudin fl-Unjoni jew magħmula mit-tali prodotti.

2. Il-prodotti għandhom jitqiesu li huma prodotti tal-istandard imsemmi fil-paragrafu 1 jekk ikollhom magħhom ċertifikat mahruġ mill-awtoritajiet tal-pajjiż tal-orijini u rrikonoxxut bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 117 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Fil-każ tat-trab tal-hops, tat-trab tal-hops b'kontenut oghla ta' lupulin, tal-estratt tal-hops u tal-prodotti mħallta tal-hops, iċ-ċertifikazzjoni tista' tiġi rrikonoxxuta bħala wahda li hija ekwivalenti għaċ-ċertifikat biss jekk il-kontenut ta' aċidu alfa f'dawn il-prodotti ma jkunx inqas minn dak tal-hops li minnhom ikunu thejjew.

3. Sabiex tnaqqas il-piż amministrattiv kemm jista' jkun, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li bihom l-obbligi marbutin maċ-ċertifikazzjoni tal-ekwivalenza u mat-tikkettar tal-pakketti ma japplikawx.

4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta regoli marbutin ma' dan l-Artikolu, inklużi r-regoli dwar ir-rikonoxximent taċ-ċertifikazzjonijiet tal-ekwivalenza u l-kontrolli tal-importazzjonijiet tal-hops.

Taqsim V

Miżuri ta' salvagwardja u pproċessar attiv

Artikolu 265

Miżuri ta' salvagwardja

1. Miżuri ta' salvagwardja kontra importazzjonijiet fl-Unjoni għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni, suġġetti għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, skont ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 ⁽¹⁾ u (KE) Nru 625/2009 ⁽²⁾.

2. Hlief hekk kif speċifikat mod iehor skont kwalunkwe att iehor tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u kwalunkwe att iehor tal-Kunsill, miżuri ta' salvagwardja kontra importazzjonijiet fl-Unjoni li dwarhom hemm dispożizzjoni fi ftehimiet internazzjonali konkluzi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

3. Il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)** fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess. Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiddeċiedi

⁽¹⁾ ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 185, 17.7.2009, p. 1.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

dwarha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta taslilha t-talba. F'każijiet ta' urġenza, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 323(2).

Il-miżuri adottati għandhom jiġu kkomunikati minnufih lill-Istati Membri u għandhom jidhlu fis-seħh mill-ewwel.

4. Il-miżuri ta' salvagwardja tal-Unjoni adottati skont il-paragrafu 3 għandhom jithassru jew jiġu emendati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**. F'każijiet ta' urġenza, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 323(2).

Artikolu 266

Sospensjoni tal-arranġamenti ta' pproċessar u tal-arranġamenti ta' pproċessar attiv

1. Meta s-suq tal-Unjoni jkun imfikkell jew x'aktarx li jkun se jiġi mfikkell minn arranġamenti ta' pproċessar jew minn arranġamenti ta' pproċessar attiv, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, twaqqaf totalment jew parzjalment l-użu tal-arranġamenti ta' pproċessar jew tal-arranġamenti ta' pproċessar attiv għall-prodotti tas-setturi taċ-ċereali, tar-ross, taz-zokkor, taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, tal-frott u l-haxix, tal-frott u l-haxix ipproċessati, tal-inbid, taċ-ċanga u l-vitella, tal-halib u l-prodotti tal-halib, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, tal-bajd, tal-laħam tat-tjur u tal-etanol agrikolu. Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiddeċiedi dwarha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta taslilha t-talba. F'każijiet ta' urġenza, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 323(2).

Il-miżuri adottati għandhom jiġu kkomunikati minnufih lill-Istati Membri u għandhom jidhlu fis-seħh mill-ewwel.

2. Safejn ikun hemm bżonn għat-thaddim tajjeb tal-OKS, l-użu ta' arranġamenti ta' pproċessar attiv għall-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 jista' jiġi pprojbit totalment jew parzjalment mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, huma u jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 43(2) tat-Trattat.

KAPITOLU III

Esportazzjonijiet

Taqsimi I

Liċenzji tal-esportazzjoni

Artikolu 267

Liċenzji tal-esportazzjoni

1. Mingħajr hsara għall-każijiet fejn ikunu meħtieġa l-liċenzji tal-esportazzjoni skont dan ir-Regolament, l-esportazzjonijiet, mill-Unjoni, ta' wiehed mill-prodotti tas-setturi li ġejjin jew aktar jistgħu jkunu suġġetti għall-prezentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni, filwaqt li titqies il-ħtieġa għall-liċenzji tal-esportazzjoni għall-ġestjoni tas-swieq ikkonċernati u, b'mod partikulari, għas-sorveljanza tal-esportazzjonijiet tal-prodotti kkonċernati:

(a) iċ-ċereali;

(b) ir-ross;

- (c) iz-zokkor;
 - (d) iż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, għaż-żejt taż-żebbuġa msemmi fil-punt (a) tal-Parti VII tal-Anness I;
 - (e) il-frott u l-ħaxix;
 - (f) il-frott u l-ħaxix ipproċessati;
 - (g) l-inbid;
 - (h) iċ-ċanga u l-vitella;
 - (i) il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib;
 - (j) il-laħam tal-majjal;
 - (k) il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż;
 - (l) il-bajd;
 - (m) il-laħam tat-tjur;
 - (n) l-etanol agrikolu.
2. L-Artikoli 234, 235 u 236 għandhom japplikaw mutatis mutandis.

Artikolu 268

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jitqiesu l-evoluzzjoni tal-kummerċ u l-iżviluppi fis-suq u l-ħtiġijiet tas-swieq ikkonċernati, u sabiex tissorvelja, meta jkun meħtieġ, l-esportazzjonijiet tal-prodotti kkonċernati, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi:
- (a) il-lista tal-prodotti tas-setturi msemmija fl-Artikolu 267(1) li huma suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni;
 - (b) il-kazijiet u s-sitwazzjonijiet fejn il-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni mhijiex meħtieġa, fuq il-bażi ta', b'mod partikulari, l-istatus doganali tal-prodotti kkonċernati, l-għanijiet tal-operazzjonijiet, l-istatus ġuridiku tal-applikant u l-kwantitajiet involuti.
2. Sabiex tiddefinixxi l-elementi ewlenin tas-sistema tal-liċenzji tal-esportazzjoni, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:
- (a) tiddefinixxi d-drittijiet u l-obbligi li jiġu mil-liċenzja, l-effetti legali tagħha, inkluża l-possibbiltà ta' tolleranza dwar il-harsien tal-obbligu għall-esportazzjoni, u l-indikazzjoni tad-destinazzjoni fejn din tkun obligatorja;
 - (b) tadotta r-regoli li japplikaw għat-trasferiment tal-liċenzja jew, skont kif meħtieġ, ir-restrizzjonijiet fuq din it-trasmissibbiltà;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (c) tadotta r-regoli meħtieġa għall-affidabbiltà u l-effiċjenza tas-sistema ta' liċenzji u għas-sitwazzjonijiet fejn tkun meħtieġa għajjnuna amministrattiva speċifika bejn l-Istati Membri sabiex jiġu evitati l-każijiet ta' frodi jew biex dawn jiġu ttrattati;
- (d) tistabbilixxi l-każijiet u s-sitwazzjonijiet meta ma jkunx meħtieġ li tingħata garanzija.

Artikolu 269

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta r-regoli kollha meħtieġa marbutin ma' din it-Taqsima, inklużi regoli dwar:

- (a) it-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji u l-użu tagħhom;
- (b) il-perjodu ta' validità tal-liċenzji u l-ammont tal-garanzija li għandha tingħata;
- (c) il-provi li r-rekwiżiti marbutin mal-użu tal-liċenzji ġew issodisfati;
- (d) il-hruġ ta' liċenzji ta' sostituzzjoni u ta' liċenzji doppji;
- (e) it-trattament tal-liċenzji mill-Istati Membri u l-iskambju tal-informazzjoni meħtieġa għall-ġestjoni tas-sistema.

Artikolu 270

Atti ta' implimentazzjoni li għandhom **jiġu adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tillimita l-kwantitajiet li għalihom jistgħu jinħarġu liċenzji, tirrifjuta l-kwantitajiet li tkun saret applikazzjoni għalihom u twaqqaf it-tressiq tal-applikazzjonijiet sabiex tamministra s-suq meta tkun saret applikazzjoni għal kwantitajiet kbar.

Taqsimi II

Rifużjonijiet tal-esportazzjoni

Artikolu 271

Ambitu tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni

1. Safejn ikun meħtieġ sabiex l-esportazzjonijiet ikunu jistgħu jseħhu abbażi tal-kwotazzjonijiet jew tal-prezzijiet fis-suq dinji u fi hdan il-limiti li jirriżultaw minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat, id-differenza bejn daww il-kwotazzjonijiet jew daww il-prezzijiet u l-prezzijiet fl-Unjoni jkunu koperti minn rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal:

- (a) il-prodotti tas-setturi li ġejjin li għandhom jiġu esportati mingħajr iktar ipproċessar:
 - (i) iċ-ċereali;
 - (ii) ir-ross;
 - (iii) iz-zokkor, għall-prodotti mnizżlin fil-punti (b), (c), (d) u (g) tal-Parti III tal-Anness I;

- (iv) iċ-ċanga u l-vitella;
 - (v) il-halib u l-prodotti tal-halib;
 - (vi) il-laħam tal-majjal;
 - (vii) il-bajd;
 - (viii) il-laħam tat-tjur;
- (b) il-prodotti mnizzlin fil-punti (a)(i), (ii), (iii), (v) u (vii) għandhom jiġu esportati fil-forma tal-prodotti mnizzlin fl-Annessi XVII u XVIII.

Fil-każ tal-halib u l-prodotti tal-halib esportati fil-forma tal-prodotti mnizzlin fil-Parti IV tal-Anness XVII, ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni jistgħu jingħataw biss għall-prodotti mnizzlin fil-punti (a) sa (e) u (g) tal-Parti XVI tal-Anness I.

2. Ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fuq il-prodotti esportati fil-forma tal-prodotti pproċessati mnizzlin fl-Annessi XVII u XVIII ma jistgħux ikunu oġġa minn dawk li japplikaw għall-istess prodotti esportati mingħajr iktar ipproċessar.

3. Safejn ikun meħtieġ sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tal-produzzjoni ta' ċerti spirti miksubin miċ-cereali, inkluż il-perjodu twil tal-maturazzjoni tagħhom, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadotta dispożizzjonijiet dwar l-eligibbiltà tal-prodotti u tal-operaturi għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni, ~~b'mod partikulari~~ **relatati mad**-definizzjoni u l-karatteristiċi tal-prodotti, u l-istabbiliment ta' koeffiċjenti sabiex jiġu kkalkulati r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni filwaqt li jitqies il-proċess ta' maturazzjoni tal-prodotti kkonċernati.

4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' dan l-Artikolu, inklużi r-rekwiziti tekniċi u proċedurali għall-kontrolli nazzjonali tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 3.

5. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tistabbilixxi l-koeffiċjent li jaġġusta r-rifużjoni tal-esportazzjoni għall-prodotti msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 272

Distribuzzjoni tar-rifużjoni tal-esportazzjoni

Il-kwantitajiet li jistgħu jiġu esportati b'rifużjoni tal-esportazzjoni għandhom jiġu allokati permezz tal-metodu li:

- (a) huwa l-aktar adattat għan-natura tal-prodott u s-sitwazzjoni fis-suq ikkonċernat, li jippermetti l-użu l-aktar effiċjenti li huwa possibbli tar-riżorsi disponibbli, filwaqt li jitqiesu l-effiċjenza u l-istruttura tal-esportazzjonijiet tal-Unjoni mingħajr ma tinholq diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati u b'mod partikulari bejn l-operaturi l-kbar u ż-żgħar;
- (b) huwa l-inqas wieħed ta' piż għall-operaturi mil-lat amministrattiv, filwaqt li jitqiesu r-rekwiziti amministrattivi;
- (c) jevita kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 273

Stabbiliment tar-rifużjoni tal-esportazzjoni

1. Ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għandhom ikunu l-istess għall-Unjoni kollha. Jistgħu jvarjaw skont id-destinazzjoni, speċjalment fejn dan ikun meħtieġ minhabba s-sitwazzjoni fis-suq dinji, minhabba r-rekwiżiti speċifiċi ta' ċerti swieq, jew minhabba obbligi li jkunu ġejjin minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat.

2. Il-Kunsill għandu jiehu miżuri dwar l-istabbiliment tar-rifużjonijiet skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat. Ir-rifużjonijiet għandhom jiġu ffissati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a). Dawn jistgħu jiġu ffissati:

(a) f'intervalli regolari;

(b) bi proċeduri ta' offerti għaċ-ċereali, ir-ross, iz-zokkor u l-ħalib u l-prodotti tal-ħalib.

Hlief meta tkun iffissata bi proċedura ta' offerti, il-Kummissjoni għandha tiffissa l-lista ta' prodotti li abbażi tagħha tingħata rifużjoni għall-esportazzjoni u l-ammont ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni mill-anqas darba kull tliet xhur. L-ammont tar-rifużjoni jista', madankollu, jibqa' fl-istess livell għal aktar minn tliet xhur u jista', fejn meħtieġ, jiġi agġustat matul il-perjodu ta' intervent mill-Kummissjoni, mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323, fuq talba ta' xi Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess.

3. Wieħed għandu jqis aspett wieħed jew aktar minn dawn li ġejjin meta jkunu qed jiġu ffissati rifużjonijiet għal ċertu prodott:

(a) is-sitwazzjoni eżistenti u x-xejra futura fir-rigward ta':

(i) il-prezzijiet ta' dak il-prodott u d-disponibbiltajiet tiegħu fis-suq tal-Unjoni,

(ii) il-prezzijiet ta' dak il-prodott fis-suq dinji;

(b) l-għanijiet tal-organizzazzjoni tas-suq komuni, li huma li jiġi żgurat l-ekwilibriju u l-iżvilupp naturali tal-prezzijiet u l-kummerċ f'dan is-suq;

(c) il-ħtieġa li jkunu evitati taqlibiet li x'aktarx joħolqu żbilanċ fit-tul bejn il-provvista u d-domanda fis-suq tal-Unjoni;

(d) l-aspetti ekonomiċi tal-esportazzjonijiet proposti;

(e) il-limiti li jirriżultaw minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat;

(f) il-ħtieġa li jkun stabbilit bilanċ bejn l-użu ta' prodotti bażiċi tal-Unjoni fil-manifattura ta' prodotti pproċessati għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-użu ta' prodotti minn pajjiżi terzi li jiddaħħlu skont arrangamenti ta' pproċessar;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (g) *l-ispejjeż tal-kummerċjalizzazzjoni l-aktar favorevoli u l-ispejjeż tat-trasport mis-swieq tal-Unjoni għall-portijiet tal-Unjoni jew postijiet oħra tal-esportazzjoni flimkien mal-ispejjeż tat-trasport lejn il-pajjiżi ta' destinazzjoni;*
- (h) *id-domanda fuq is-suq tal-Unjoni;*
- (i) *fir-rigward tas-setturi tal-laħam tal-majjal, il-bajd u l-laħam tat-tjur, id-differenza bejn il-prezzijiet fl-Unjoni u l-prezzijiet fis-suq dinji għall-kwantità ta' qamh għall-ghalf meħtieġ għall-produzzjoni fl-Unjoni tal-prodotti ta' dawk is-setturi. [Em. 31]*

Artikolu 273a

Miżuri speċifiċi dwar rifużjonijiet tal-esportazzjoni għaċ-ċereali u r-ross

1. *Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a), tiffissa ammont korrettiv applikabbli għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni ffissati fir-rigward tas-setturi taċ-ċereali u r-ross. Fejn ikun neċessarju, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323, temenda l-ammonti korrettivi.*

L-ewwel subparagrafu jista' jiġi applikat għal prodotti tas-setturi taċ-ċereali u r-ross li jiġu esportati fil-forma ta' oġġetti elenkati fl-Anness XVII.

2. *Għall-ewwel tliet xhur tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni, ir-rifużjoni applikabbli għall-esportazzjoni ta' xgħir, li jkun maħzun fi tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti jew magħmul minn barli li kien fl-istokk ta' dak iż-żmien, għandha tkun dik li kieku kienet tapplika għal-liċenzja tal-esportazzjoni inkwistjoni għall-esportazzjonijiet magħmulin matul l-aħħar xahar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti.*

3. *Ir-rifużjoni għall-prodotti elenkati fil-punti (a) u (b) tal-Parti I tal-Anness I, stabbilita skont l-Artikolu 274(2), tista' tkun aġġustata mill-Kummissjoni b'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a), kwalunkwe bidla fil-livell tal-prezz ta' intervent.*

L-ewwel subparagrafu jista' jkun applikat, fl-intier tiegħu jew parzjalment, għall-prodotti elenkati fil-punti (c) u (d) tal-Parti I ta' dak l-Anness I, esportati fil-forma ta' oġġetti msemmija fil-Parti I tal-Anness XVII. F'dak il-każ, l-aġġustament imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi korrett mill-Kummissjoni, b'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a), billi jkun applikat koeffiċjent li jirrapprezenta l-proporzjon bejn il-kwantità tal-prodott bażiku u l-kwantità tiegħu li tkun fil-prodott ipproċessat esportat jew użat fil-prodotti esportati. [Em. 32]

Artikolu 274

Għoti tar-rifużjoni tal-esportazzjoni

1. *Ir-rifużjonijiet fuq il-prodotti mnizzlin fl-Artikolu 271(1)(a) li jiġu esportati kif inhuma mingħajr iktar ipproċessar għandhom jingħataw biss wara li ssir applikazzjoni u wara li tiġi pprezentata liċenzja tal-esportazzjoni.*

2. *Ir-rifużjoni li tapplika għall-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun dik applikabbli fil-jum tal-applikazzjoni għal-liċenzja jew, skont il-każ, dik li tiġi mill-proċedura ta' sejhiet għall-offerti kkonċernata u, fil-każ ta' rifużjoni ddifferenzjata, dik li tapplika fl-istess jum:*

(a) *għad-destinazzjoni murija fuq il-liċenzja; jew*

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) fejn xieraq, għad-destinazzjoni attwali jekk din tkun differenti mid-destinazzjoni murija fuq il-liċenzja. F'dan il-każ l-ammont applikabbli ma għandux jaqbez l-ammont applikabbli għad-destinazzjoni murija fuq il-liċenzja.

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiegħu l-miżuri x-xierqa sabiex tevita milli jkun hemm abbuż tal-flessibilità li dwarha hemm dispożizzjoni f'dan il-paragrafu. Dawn il-miżuri jistgħu, b'mod partikulari, jkollhom x'jaqsmu mal-proċedura għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u man-notifiki li għandhom jagħmlu l-esportaturi.

3. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tal-kundizzjonijiet tal-kummerċ u tat-trasport fil-każ tal-bajd għat-tifqis u tal-flieles ta' jum, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, li l-liċenzji tal-esportazzjoni jistgħu jingħataw wara.

4. Sabiex tiżgura aċċess ugwali għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għall-esportaturi tal-prodotti msemmija fl-Anness I għat-Trattat, u tal-prodotti pproċessati minnhom, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tiddeciedi li tapplika l-paragrafi 1 u 2 għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 271(1)(b) ta' dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' dan il-paragrafu.

5. Sabiex tnaqqas kemm jista' jkun il-piż amministrattiv għall-organizzazzjonijiet tal-benesseri tal-bniedem, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tagħti derogi mill-paragrafi 1 u 2 fil-każ ta' prodotti li fuqhom jithallsu r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fil-qafas ta' hidmiet ta' għajjnuna għall-ikel.

6. Ir-rifużjoni għandha tithallas meta jingħataw provi li:

- (a) il-prodotti ġew esportati mill-Unjoni;
- (b) fil-każ ta' rifużjoni ddifferenzjata, il-prodotti waslu fid-destinazzjoni murija fuq il-liċenzja jew f'destinazzjoni oħra li għaliha kienet stabbilita rifużjoni, mingħajr hsara għall-punt (b) tal-paragrafu 2.

7. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi aktar kundizzjonijiet għall-ghoti ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni sabiex tevita milli jkun hemm tfixkil tal-kummerċ, jiġifieri l-kundizzjoni li:

- (a) ir-rifużjonijiet jithallsu biss għal prodotti li joriginaw fl-UE;
- (b) l-ammont tar-rifużjonijiet għall-prodotti importati għandu jkun limitat għad-dazji miġbura mal-importazzjoni f'każijiet fejn daww id-dazji jkunu aktar baxxi mir-rifużjoni applikabbli.

Artikolu 275

Rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal annimali hajjin fis-settur taċ-ċanga u l-vitella

1. Għall-prodotti tas-settur taċ-ċanga u l-vitella, l-ghoti u l-hlas tar-rifużjoni għall-esportazzjonijiet ta' annimali hajjin għandhom ikunu suġġetti għall-konformità mar-rekwiżiti dwar il-benesseri tal-annimali stabbiliti fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u, b'mod partikulari, mal-harsien tal-annimali waqt it-trasport.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Sabiex tinkuraġġixxi lill-esportaturi josservaw il-kundizzjonijiet tal-benesseri tal-annimali u sabiex tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti jivverifikaw in-nefqa korretta tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni meta din tkun tiddependi fuq il-harsien tar-reqwiziti tal-benesseri tal-annimali, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

- (a) tadotta dispożizzjonijiet dwar il-harsien tar-reqwiziti tal-benesseri tal-annimali barra t-territorju doganali tal-Unjoni, u l-verifika u r-rappurtar dwar dan, inkluż l-użu ta' partijiet terzi indipendenti;
- (b) tistabbilixxi penali dwar il-hlas jew l-irkupru tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni meta ma jkunux tharsu r-reqwiziti legali dwar il-kundizzjonijiet tal-benesseri tal-annimali.

3. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' dan l-Artikolu.

Artikolu 276

Limiti tal-esportazzjoni

Għandu jkun żgurat li jitharsu l-impenji tal-volum li ġejjin minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat abbażi tal-liċenzji tal-esportazzjoni mahruġin għall-perjodi ta' referenza li japplikaw għall-prodotti kkonċernati. F'dak li għandu x'jaqşam mal-konformità mal-obbligi li ġejjin mill-Ftehim tal-WTO dwar l-Agricoltura, it-tmiem ta' perjodu ta' referenza ma għandux jaffettwa l-validità tal-liċenzji tal-esportazzjoni.

Artikolu 277

Setgħat iddelegati

1. Sabiex tiżgura li l-operaturi jharsu l-obbligi tagħhom meta jippartecipaw fi proċeduri ta' sejhiet għall-offerti, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi r-reqwizit primarju għar-rilaxx tal-garanziji fuq il-liċenzji għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni mogħtija permezz ta' sejha għall-offerti.

2. Sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun il-piż amministrattiv għall-operaturi u għall-awtoritajiet, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi limiti li taħthom wiehed jista' ma jkunx obligat jippreżenta liċenzja tal-esportazzjoni u hija tista' tistabbilixxi d-destinazzjonijiet li għalihom tista' tiġi ġġustifikata l-eżenzjoni mill-obbligu li tiġi ppreżentata liċenzja tal-esportazzjoni.

3. Sabiex iżzomm mas-sitwazzjonijiet prattiċi li jiġġustifikaw l-eligibbiltà shiha jew parzjali għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni, u sabiex tgħin lill-operaturi jkopru l-perjodu bejn l-applikazzjoni għal rifużjoni tal-esportazzjoni u l-hlas finali tagħha, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta miżuri dwar:

- (a) data oħra għar-rifużjoni;
- (b) il-konsegwenzi għall-hlas tar-rifużjoni tal-esportazzjoni meta l-kodiċi tal-prodott jew id-destinazzjoni msemmija fl-liċenzja ma jkunux konformi mal-prodott jew mad-destinazzjoni attwali;
- (c) il-hlas bil-quddiem tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni, inklużi l-kundizzjonijiet għall-għoti u r-rilaxx ta' garanzija;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (d) kontrolli u prova f'kazijiet fejn ikun hemm dubji dwar id-destinazzjoni reali tal-prodotti, inkluża l-opportunità li l-prodotti jiġu importati mill-ġdid fit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (e) id-destinazzjonijiet ittrattati bħala esportazzjonijiet mill-Unjoni, u l-inklużjoni ta' destinazzjonijiet fit-territorju doganali tal-Unjoni li huma eliġibbli għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni.

4. Sabiex tiżgura li l-prodotti li jkunu qed jibbenefikaw minn rifużjonijiet tal-esportazzjoni jiġu esportati mit-territorju doganali tal-Unjoni u sabiex tevita li dawn jerġghu jintbagħtu lura f'dak it-territorju, u sabiex tnaqqas kemm jista' jkun il-piż amministrattiv għall-operaturi huma u jiġġeneraw u jressqu provi li l-prodotti tar-rifużjoni waslu f'pajjiż tad-destinazzjoni li huwa eliġibbli għar-rifużjonijiet iddifferenzjati, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta miżuri dwar:

- (a) il-limitu taż-żmien sa meta jrid ikun ġie ffinalizzat il-hruġ mit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż iż-żmien għad-dħul temporanju mill-ġdid;
- (b) l-ipproċessar li l-prodotti li jkunu qed jibbenefikaw mir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni jistgħu jgħaddu minnu matul dak il-perjodu;
- (c) il-prova li dawn il-prodotti jkunu waslu f'destinazzjoni li hija eliġibbli għar-rifużjonijiet iddifferenzjati;
- (d) il-limiti tar-rifużjonijiet u l-kundizzjonijiet li bihom l-esportaturi jistgħu jiġu eżentati minn din il-prova;
- (e) il-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni, minn partijiet terzi indipendenti, tal-prova li l-prodotti jkunu waslu f'destinazzjoni li hija eliġibbli għar-rifużjonijiet iddifferenzjati.

5. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi differenti, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta r-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet speċifiċi għall-operaturi u għall-prodotti li huma eliġibbli għal rifużjoni tal-esportazzjoni.

6. Sabiex tippermetti l-adattament għall-iżviluppi fl-industrija tal-ipproċessar, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, temenda l-Anness XVII, filwaqt li tqis il-kriterji msemmija fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 ⁽¹⁾.

7. Sabiex tiżgura li jkun hemm trattament indaqs f'termini tal-kundizzjonijiet għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għall-esportaturi tal-prodotti msemmija fl-Anness I għat-Trattat u tal-prodotti pproċessati minn-hom, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli għall-applikazzjoni tal-Artikolu 274(5), (6) u (7) għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 271(1)(b), filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1216/2009.

Artikolu 278

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' din it-Taqsima, b'mod partikulari:

- (a) dwar it-tqassim mill-ġdid tal-kwantitajiet li jistgħu jiġu esportati li ma jkunux ġew allokat i jew użati;

⁽¹⁾ ĠU L 328, 15.12.2009, p. 10.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) biex ikun immonitorjat jekk sehhewx u jekk sarux kif suppost l-operazzjonijiet li jagħtu dritt għall-hlas tar-rifuzjonijiet u tal-ammonti l-oħra kollha f'dak li għandu x'jaqsam mat-transazzjonijiet tal-esportazzjoni, inklużi l-kontrolli fiżiċi u l-iskrutinju tad-dokumenti;
- (c) dwar il-prodotti msemmija fl-Artikolu 271(1)(b).

Taqsimha III

Ġestjoni tal-kwota tal-esportazzjoni fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

Artikolu 279

Ġestjoni tal-kwoti tat-tariffi miftuħin minn pajjiżi terzi

1. F'dak li għandu x'jaqsam mal-halib u l-prodotti tal-halib, fejn ftehim konkluz skont l-Artikolu 218 tat-Trattat jipprovi għall-ġestjoni totali jew parzjali ta' kwota tat-tariffi miftuħa minn pajjiżi terzi, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta miżuri speċifiċi sabiex tiżgura li l-kwota li tkun saret applikazzjoni għaliha tintuża skont l-għanijiet tal-ftehim internazzjonali kkonċernat.

2. Il-kwoti tat-tariffi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu amministrati b'mod li tiġi evitata kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati u li jiżgura l-użu shih tal-possibiltajiet li huma disponibbli skont il-kwota kkonċernata, billi jiġi applikat wiehed mill-metodi li ġejjin jew kombinament tagħhom jew metodu adattat iehor:

- (a) metodu bbażat fuq l-ordni kronoloġika tat-tressiq tal-applikazzjonijiet (il-prinċipju ta' "min jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel");
- (b) metodu ta' distribuzzjoni skont il-proporzjon tal-kwantitajiet mitluba meta jkunu tressqu l-applikazzjonijiet (billi jintuża l-"metodu ta' eżami simultanju");
- (c) metodu bbażat fuq li wiehed iqis ix-xejriet tradizzjonali tal-kummerċ (l-użu tal-"metodu tradizzjonali/ta' dawk li dahlu godda").

3. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-amministrazzjoni tal-kwoti miftuħin skont din it-Taqsima.

4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tadotta d-dispożizzjonijiet sabiex ikun hemm il-ġestjoni tal-proċess biex:

- (a) tiżgura li ma jinqabżux il-kwantitajiet disponibbli skont il-kwoti miftuħin skont din it-Taqsima;
- (b) talloka mill-ġdid il-kwantitajiet li ma jkunux intużaw.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Taqsimha IV

Trattament speċjali għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi

Artikolu 280

Ċertifikati għall-prodotti li jibbenefikaw minn trattament speċjali għall-importazzjoni f'pajjiżi terzi

1. Meta jiġu esportati prodotti li, skont ftehimiet konklużi mill-Unjoni skont l-Artikolu 218 tat-Trattat, jistgħu jibbenefikaw minn trattament speċjali għall-importazzjoni f'pajjiżi terzi jekk jitharsu ċerti kundizzjonijiet, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom, fuq talba u wara li jsiru l-kontrolli x-xierqa, johorġu dokument li jiċċertifika li l-kundizzjonijiet ikunu ġew issodisfati.

2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin mal-paragrafu 1.

Taqsimha V

Dispożizzjonijiet speċjali għall-pjanti hajjin

Artikolu 281

Prezzijiet minimi tal-esportazzjoni

1. Sabiex jitqies l-iżvilupp tas-suq għal kull wieħed mill-prodotti tas-settur tal-pjanti hajjin li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 0601 10, kull sena jistgħu jiġu stabbiliti prezz minimu wieħed jew aktar **mill-Kummissjoni** għall-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi fi żmien xieraq qabel l-istaġun tal-kummerċjalizzazzjoni. ~~Il-Kunsill għandu jiehu miżuri dwar l-istabbiliment tal-prezzijiet minimi skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat.~~

L-esportazzjoni tat-tali prodotti għandha tkun permessa biss bi prezz li jkun daqs il-prezz minimu stabbilit għall-prodott ikkonċernat jew li jkun oghla minnu.

2. Il-Kummissjoni għandha, ~~permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta l-miżuri amministrattivi~~ kollha meħtieġa marbutin mal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, **permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a) filwaqt tqis, b'mod partikulari, il-prezzijiet fis-swieq internazzjonali u** filwaqt li tqis l-obbligi li ġejjin mill-ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat. [Em. 33]

Taqsimha VI

Ipproċessar passiv

Artikolu 282

Sospensjoni tal-arrangamenti ta' pproċessar passiv

1. Meta s-suq tal-Unjoni jkun imfikkell jew x'aktarx li jkun se jiġi mfikkell minn arrangamenti ta' pproċessar passiv, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, twaqqaf totalment jew parzjalment l-użu tal-arrangamenti ta' pproċessar passiv għall-prodotti tas-setturi taċ-ċereali, tar-ross, tal-frott u l-haxix, tal-frott u l-haxix ipproċessati, tal-inbid, taċ-ċanga u l-vitella, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż u tal-laħam tat-tjur. Jekk il-Kummissjoni tircievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiddeċiedi dwarha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta tasliha t-talba. F'każijiet ta' urġenza, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni skont l-Artikolu 323(2).

L-Erbgha 4 ta' Lulju 2012

Il-miżuri adottati għandhom jiġu kkomunikati minnufih lill-Istati Membri u għandhom jidhlu fis-sehh mill-ewwel.

2. Safejn ikun hemm bżonn għat-thaddim tajjeb tal-OKS, l-użu ta' arrangamenti ta' pproċessar passiv għall-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 jista' jiġi pprobit totalment jew parzjalment mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, huma u jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 43(2) tat-Trattat.

PARTI IV

REGOLI TAL-KOMPETIZZJONI

KAPITOLU I

Regoli li japplikaw għall-imprizi

Artikolu 283

Applikazzjoni tal-Artikoli 101 sa 106 tat-Trattat

Hlief hekk kif speċifikat mod ieħor f'dan ir-Regolament, l-Artikoli 101 sa 106 tat-Trattat u d-dispożizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom għandhom, suġġetti għall-Artikoli 284, 285, 286 [u 287] ta' dan ir-Regolament, japplikaw għall-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki kollha msemmija fl-Artikoli 101(1) u 102 tat-Trattat li għandhom x'jaqsmu mal-produttjoni tal-prodotti koperti minn dan ir-Regolament jew mal-kummerċ fihom.

Artikolu 284

Eċċezzjonijiet

1. L-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għall-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki msemmija fl-Artikolu 283 ta' dan ir-Regolament li huma parti integrali minn organizzazzjoni nazzjonali tas-suq jew li huma meħtieġa sabiex jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 39 tat-Trattat.

B'mod partikulari, l-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għal ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki tal-bdiewa, tal-assocjazzjonijiet tal-bdiewa, jew tal- assocjazzjonijiet tat-tali assocjazzjonijiet li jappartjenu għal Stat Membru wiehed u li jirrigwardaw il-produttjoni jew il-bejgħ ta' prodotti agrikoli jew l-użu ta' faċilitajiet kongunti għall-ħżin, it-trattament jew l-ipproċessar ta' prodotti agrikoli, u skont liema ma hemm l-ebda obbligu li jintalbu prezzijiet identiċi, sakemm il-Kummissjoni ma ssibx illi b'hekk il-kompetizzjoni hija eskluża jew li huma mhedda l-għanijiet tal-Artikolu 39 tat-Trattat.

2. Wara li tikkonsulta mal-Istati Membri u wara li tisma' lill-imprizi jew lill-assocjazzjonijiet tal-imprizi kkonċernati u lil kull persuna fiżika jew guridika oħra li hija tqis xierqa, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa unika, suġġetta għal reviżjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, li tistabilixxi liema ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki jissodisfaw il-kundizzjonijiet speċifikati fil-paragrafu 1. Għal dak il-għan, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tadotta Deciżjoni li għandha tiġi ppubblikata.

Il-Kummissjoni għandha timpenja ruhha li tistabilixxi dan jew fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' awtorità kompetenti ta' Stat Membru jew fuq talba ta' impriza jew ta' assocjazzjoni tal-imprizi interessata.

3. Il-pubblikazzjoni tad-Deciżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 għandha tagħti l-ismijiet tal-partijiet u l-kontenut prinċipali tad-Deciżjoni. Għandha tqis l-interess legittimu tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 285

Ftehimiet u Prattiki Miftiehma fis-Settur tal-Frott u l-Haxix

1. L-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għall-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma ta' organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur irrikonoxxuti li jkunu maħsubin biex jitwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 210(3)(c) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika biss jekk:

(a) il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma jkunu ġew innotifikati lill-Kummissjoni;

(b) fi żmien xahrejn minn meta tircievi d-dettalji kollha meħtieġa, il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, ma tkunx sabet li daww il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet jew il-prattiki miftiehma jkunu inkompatibbli mar-regoli tal-Unjoni.

3. Il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma ma jistgħux jidhlu fis-seħh qabel ma jiskadi l-perjodu msemmi fil-paragrafu 2(b).

4. Fi kwalunkwe każ, il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma li ġejjin għandhom ikunu ddiġarati bħala inkompatibbli mar-regoli tal-Unjoni:

(a) ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki miftiehma li jistgħu jwasslu għal diviżjoni ta' kwalunkwe għamla fis-swieq tal-Unjoni;

(b) ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki miftiehma li jistgħu jaffettwaw it-thaddim tajjeb tal-organizzazzjoni tas-suq;

(c) ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki miftiehma li jistgħu jgħawwig jgħawwig fil-kompetizzjoni li mhuwiessenzjali sabiex jintlahqu l-għanijiet tal-politika agrikola komuni segwita mill-attività tal-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi fergħat tas-settur;

(d) ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki miftiehma li jinvolvu l-iffissar tal-prezzijiet, mingħajr hsara għall-attivitajiet imwettqa mill-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur huma u japplikaw regoli speċifiċi tal-Unjoni;

(e) ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki miftiehma li jistgħu jgħawwig jgħawwig diskriminazzjoni jew jeliminaw il-kompetizzjoni għal proporzjon sostanzjali tal-prodotti kkonċernati.

5. Jekk, wara li jiskadi l-perjodu ta' xahrejn imsemmi fil-paragrafu 2(b), il-Kummissjoni ssib li l-kundizzjonijiet biex jiġi applikat il-paragrafu 1 ma jkunux ġew issodisfati, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiehu deċiżjoni li tiddikjara li l-Artikolu 101(1) tat-Trattat japplika għall-ftehim, għad-deċiżjoni jew għall-prattika miftiehma kkonċernata.

Dik id-Deciżjoni tal-Kummissjoni m'għandhiex tapplika qabel id-data tan-notifika tagħha lill-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi fergħat tas-settur ikkonċernata, sakemm dik l-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi fergħat tas-settur ma tkunx tat informazzjoni li ma tkunx korretta jew ma tkunx abbużat mill-eżenzjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1.

6. Fil-każ ta' ftehimiet multiannwali, in-notifika għall-ewwel sena għandha tkun valida għas-snin ta' wara tal-ftehim. Madankollu, f'dak il-każ, il-Kummissjoni tista', fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru ieħor, tohroġ sqarrija ta' inkompatibbiltà fi kwalunkwe waqt.

Artikolu 286

Ftehimiet u prattiki miftiehma fis-settur tat-tabakk

1. L-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għall-ftehimiet u l-prattiki miftiehma ta' organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur irrikonoxxuti fis-settur tat-tabakk, li jkunu mahsubin biex jiġu implimentati l-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 210(1)(c) ta' dan ir-Regolament, dejjem jekk:

(a) il-ftehimiet u l-prattiki miftiehma jkunu ġew innotifikati lill-Kummissjoni;

(b) il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, u fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi d-dettalji meħtieġa kollha, ma tkunx sabet li dawk il-ftehimiet jew il-prattiki miftiehma huma inkompatibbli mar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni.

Il-ftehimiet u l-prattiki miftiehma ma jistgħux jiġu implimentati matul dak il-perjodu ta' tliet xhur.

2. Il-ftehimiet u l-prattiki miftiehma għandhom jiġu ddikjarati bħala li jmorru kontra r-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni fil-każijiet li ġejjin fejn:

(a) jistgħu jwasslu għal diviżjoni ta' kwalunkwe għamla fis-swieq tal-Unjoni;

(b) jistgħu jaffettwaw it-thaddim tajjeb tal-organizzazzjoni tas-suq;

(c) jistgħu jgħolqu tgħawwiġ fil-kompetizzjoni li mhuwiex essenzjali sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-politika agrikola komuni segwita mill-miżura tal-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi fergħat tas-settur;

(d) jinvolvu l-iffissar tal-prezzijiet jew tal-kwoti, mingħajr hsara għall-miżuri meħudin mill-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur huma u japplikaw dispożizzjonijiet speċifiċi tar-regoli tal-Unjoni;

(e) jistgħu jgħolqu diskriminazzjoni jew jeliminaw il-kompetizzjoni għal proporzjon sostanzjali tal-prodotti kkonċernati.

3. Jekk, wara li jiskadi l-perjodu ta' tliet xhur imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni ssib li l-kundizzjonijiet biex jiġi applikat dan il-Kapitolu ma jkunux ġew issodisfati, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiehu deciżjoni li tiddikjara li l-Artikolu 101(1) tat-Trattat japplika għall-ftehim jew għall-prattika miftiehma kkonċernata.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Dik id-deċiżjoni m'għandhiex tapplika qabel id-data tan-notifika lill-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi fergħat tas-settur ikkonċernata, sakemm dik l-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi fergħat tas-settur ma tkunx tat informazzjoni li ma tkunx korretta jew ma tkunx abbużat mill-eżenzjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1.

Artikolu 287

Ftehimiet u prattiki miftiehma fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

1. L-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għall-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma ta' organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi fergħat tas-settur irrikonoxxuti li jkunu mahsubin biex jitwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 210(4)(c) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika biss jekk:

(a) il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma jkunu ġew innotifikati lill-Kummissjoni;

(b) fi żmien tliet xhur minn meta tircievi d-dettalji kollha meħtieġa, il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, ma tkunx sabet li l-ftehimiet, id-deċiżjonijiet jew il-prattiki miftiehma jkunu inkompatibbli mar-regoli tal-Unjoni.

3. Il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma ma jistgħux jidhlu fis-seħħ qabel ma jiskadi l-perjodu msemmi fil-paragrafu 2(b).

4. Fi kwalunkwe każ, il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma li ġejjin għandhom ikunu ddikjarati bhala inkompatibbli mar-regoli tal-Unjoni:

(a) ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jistgħu jwasslu għal diviżjoni ta' kwalunkwe għamla fis-swieq tal-Unjoni;

(b) ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jistgħu jaffettwaw it-thaddim tajjeb tal-organizzazzjoni tas-suq;

(c) ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jistgħu jgħawwig fil-kompetizzjoni li mhuwiessenzjali sabiex jintlahqu l-għanijiet tal-politika agrkola komuni segwita mill-attività tal-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi fergħat tas-settur;

(d) ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jinvolvu l-iffissar tal-prezzijiet;

(e) ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jistgħu jgħawwig diskriminazzjoni jew jeliminaw il-kompetizzjoni għal proporzjon sostanzjali tal-prodotti kkonċernati.

5. Jekk, wara li jiskadi l-perjodu msemmi fil-paragrafu 2(b), il-Kummissjoni ssib li l-kundizzjonijiet biex jiġi applikat il-paragrafu 1 ma jkunux ġew issodisfati, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tiegħu deċiżjoni li tiddikjara li l-Artikolu 101(1) tat-Trattat japplika għall-ftehim, għad-deċiżjoni jew għall-prattika miftiehma kkonċernata.

Dik id-Deciżjoni tal-Kummissjoni m'għandhiex tapplika qabel id-data tan-notifika tagħha lill-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġat tas-settur ikkonċernata, sakemm dik l-organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġat tas-settur ma tkunx tat informazzjoni li ma tkunx korretta jew ma tkunx abbużat mill-eżenzjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1.

6. Fil-każ ta' ftehimiet multiannwali, in-notifika għall-ewwel sena għandha tkun valida għas-snin ta' wara tal-ftehim. Madankollu, f'dak il-każ, il-Kummissjoni tista', fuq inizzjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru ieħor, tohroġ sqarrija ta' inkompatibbiltà fi kwalunkwe waqt.

Artikolu 288

Effett vinkolanti tal-ftehimiet u l-prattiki fuq dawk li mhumiex imsiehba fl-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur fis-settur tat-tabakk

1. L-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur fis-settur tat-tabakk jistgħu jitolbu li xi whud mill-ftehimiet jew mill-prattiki miftiehma tagħhom isiru jorbtu, għal perjodu limitat taż-żmien, għall-individwi u l-gruppi fis-settur ekonomiku kkonċernat li ma jkunux imsiehba fil-ferġat tal-kummerċ li huma jirrappreżentaw, fiż-żoni li fihom joperaw il-ferġat.

Sabiex ir-regoli tagħhom jiġu estiżi, l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur għandhom jirrappreżentaw tal-inqas żewġ terzi tal-produzzjoni u/jew tal-kummerċ ikkonċernat. Meta l-estensjoni proposta tar-regoli ikollha ambitu interreġjonali, l-organizzazzjonijiet li jiġbru fihom diversi ferġat tas-settur għandhom jagħtu prova li għandhom grad minimu ta' rappreżentanza għal kull waħda mill-ferġat miġbura fi hdanha, f'kull reġjun kopert.

2. Ir-regoli li għalihom tintalab estensjoni tal-ambitu għandhom ikunu ilhom fis-seħh għal mill-inqas sena u għandhom ikunu marbutin ma' wiehed mill-għanijiet li ġejjin:

- (a) l-għarfien tal-produzzjoni u tas-suq;
- (b) id-definizzjoni tal-kwalitajiet minimi;
- (c) l-użu ta' metodi ta' kultivazzjoni kompatibbli mal-ħarsien ambjentali;
- (d) id-definizzjoni tal-istandards minimi tal-ippakkjar u tal-preżentazzjoni;
- (e) l-użu ta' żrieragħ iċċertifikati u l-monitoraġġ tal-kwalità tal-prodotti.

3. L-estensjoni tar-regoli għandha tkun sugġetta għall-approvazzjoni min-naħa tal-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**.

Artikolu 289

Setgħat ta' implimentazzjoni fir-rigward ta' ftehimiet u Prattiki miftiehma

Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tal-Artikoli 285, 286, [287] u 288, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa, inklużi r-regoli dwar in-notifiki u l-pubblikazzjoni.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

KAPITOLU II

Regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat

Artikolu 290

Applikazzjoni tal-Artikoli 107, 108 u 109 tat-Trattat

L-Artikoli 107, 108 u 109 tat-Trattat għandhom japplikaw għall-produzzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 u għall-kummerċ fihom.

Madankollu, l-Artikoli 107, 108 u 109 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għall-hlasijiet magħmulin mill-Istati Membri skont dan ir-Regolament u li dwarhom hemm dispożizzjoni fis-Sottotaqsima III tat-Taqsima IVa tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u fl-Artikoli 37 sa 41, 108, 111, 114, 117, 120, 123, 128, 148, 291(2) u 292 sa 297 u fit-Taqsima VII tal-Kapitolu IV tat-Titolu I tal-Parti II ta' dan ir-Regolament. Madankollu, għall-Artikolu 136(4), l-Artikolu 108 tat-Trattat biss m'għandux japplika.

Artikolu 291

Dispożizzjonijiet speċifiċi għas-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

1. Suġġett għall-Artikolu 107(2) tat-Trattat, għandha tkun ipprojbata għajjnuna li l-ammont taġġha jkun stabbilit abbażi tal-prezz jew tal-kwantità tal-prodotti mniżżlin fil-Parti XVI tal-Anness I għal dan ir-Regolament.

Għandhom ikunu pprojbati wkoll miżuri nazzjonali li jippermettu li jingiebu ndaqs il-prezzijiet tal-prodotti mniżżlin fil-Parti XVI tal-Anness I għal dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri jistgħu, sal-31 ta' Marzu 2014, jagħtu għajjnuna mill-Istat lill-bdiewa fis-settur tal-halib li tammonta għal ammont totali annwali li ma jaqbiżx il-55 % tal-limitu massimu stabbilit fl-Artikolu 69(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, minbarra appoġġ tal-Unjoni mogħti skont l-Artikolu 68(1)(b) ta' dak ir-Regolament. Madankollu, l-ammont totali ta' appoġġ tal-Unjoni skont il-miżuri msemmija fl-Artikolu 69(4) ta' dak ir-Regolament u tal-ghajjnuna mill-Istat fl-ebda każ m'għandhom jaqbiżu l-limitu massimu msemmi fl-Artikolu 69(4) u (5).

Artikolu 292

Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-Finlandja u għall-Isvezja

Suġġett għall-awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, il-Finlandja u l-Isvezja jistgħu jagħtu għajjnuna għall-produzzjoni u għall-kummerċjalizzazzjoni tar-renna u tal-prodotti tar-renna (kodiċijiet tan-NM bin-numri ex 0208 u ex 0210), sakemm dan ma jkun jinvolvi ebda żieda fil-livelli tradizzjonali tal-produzzjoni.

Artikolu 293

Dispożizzjonijiet speċifiċi għas-settur taz-zokkor

L-Istati Membri li jnaqqsu l-kwota taz-zokkor taġġhom b'iktar minn 50 % tal-kwota taz-zokkor stabbilita fl-20 ta' Frar 2006 fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jistgħu jagħtu għajjnuna temporanja mill-Istat matul il-perjodu li għalih tkun qed tithallas l-ghajjnuna tranżizzjonali għal dawk li jkabbri l-pitravi skont l-Artikolu 93 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009. Il-Kummissjoni għandha, abbażi ta' applikazzjoni minn kwalunkwe Stat Membru kkonċernat, tadotta deċiżjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, dwar l-ammont totali tal-ghajjnuna mill-Istat disponibbli għal din il-miżura.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Għall-Italja, l-ghajjnuna temporanja msemmija fl-ewwel subparagrafu, li għandha tingħata lil dawk li jkabbru l-pitravi u għat-trasport tal-pitravi, ma għandhiex taqbeż ammont totali ta' 11-il Euro għal kull sena tas-suq għal kull tunnellata ta' pitravi.

Il-Finlandja tista' tagħti għajjnuna lil dawk li jkabbru l-pitravi li ma taqbiżx it-350 Euro għal kull ettaru għal kull sena tas-suq.

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni fi żmien 30 jum minn tmiem kull sena tas-suq dwar l-ammont ta' għajjnuna mill-Istat li huma jkun taw fil-verità matul dik is-sena tas-suq.

Artikolu 294

Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-Monopolju tal-Alkohol tal-Ġermanja

[Id-deroga li tinsab fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 290 ta' dan ir-Regolament għandha tapplika għall-hlasijiet tal-ghajjnuna mogħtija mill-Ġermanja fil-qafas nazzjonali eżistenti tal-Monopolju tal-Alkohol tal-Ġermanja (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Monopolju") għall-prodotti li jkun kummerċjalizzati mill-Monopolju, wara li jiġu pproċessati aktar, bħala etanol ta' oriġini agrikola mniżżel fl-Anness I għat-Trattat. Dik id-deroga għandha tithaddem sal-31 ta' Diċembru 2017 biss, għandha tkun mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108(1) u għall-ewwel sentenza tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat u għandha tapplika bil-kundizzjoni li jkun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-produzzjoni totali tal-etanol, skont il-Monopolju, li jibbenifika mill-ghajjnuna għandha tonqos b'mod gradwali minn ammont massimu ta' 600 000 ettolitr u fl-2011 għal 420 000 ettolitr u fl-2012 u għal 240 000 ettolitr u fl-2013 u tista' tammonta għal ammont massimu ta' 60 000 ettolitr fis-sena mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Diċembru 2017, f'liema data l-Monopolju m'għandux jibqa' jeżisti;
- (b) il-produzzjoni tad-distilleriji agrikoli ssiġillati (il-"landwirtschaftliche Verschlussbrennereien") li jibbenefikaw mill-ghajjnuna għandha tonqos b'mod gradwali minn 540 000 ettolitr u fl-2011 għal 360 000 ettolitr u fl-2012 u għal 180 000 ettolitr u fl-2013. Sal-31 ta' Diċembru 2013, id-distilleriji agrikoli ssiġillati kollha għandhom jitolqu mill-Monopolju. Meta jitolqu mill-Monopolju, id-distilleriji agrikoli ssiġillati kollha jistgħu jirċievu għajjnuna ta' kumpens ta' EUR 257.50 għal kull ettolitr ta' drittijiet nominali ta' distillazzjoni fit-tifsira tal-leġiżlazzjoni Germaniża applikabbli. Din l-ghajjnuna ta' kumpens tista' tingħata sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013. Madankollu, hija tista' tithallas f'diversi drabi, li minnhom l-aħħar darba ma tistax tkun iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2017;
- (c) id-distilleriji ż-żgħar b'rata fissa, l-utenti tad-distilleriji u d-distilleriji tal-kooperattivi tal-frott jistgħu jibbenefikaw mill-ghajjnuna mogħtija mill-Monopolju sal-31 ta' Diċembru 2017, dejjem jekk il-produzzjoni li tibbenefika mill-ghajjnuna ma taqbiżx is-60 000 ettolitr fis-sena;
- (d) l-ammont totali ta' għajjnuna mhallsa mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2013 ma għandux ikun ta' iktar minn EUR 269.9 miljun u l-ammont totali ta' għajjnuna mhallsa mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Diċembru 2017 ma għandux ikun ta' iktar minn EUR 268 miljun; u
- (e) qabel it-30 ta' Ġunju ta' kull sena, il-Ġermanja għandha tibgħat rapport lill-Kummissjoni dwar il-funzjonament tal-Monopolju u l-ghajjnuna mogħtija fil-qafas tiegħu fis-sena ta' qabel. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi dan ir-rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Barra minn hekk, ir-rapporti annwali li għandhom jintbagħtu mill-2013 sal-2016 għandhom jinkludu pjan annwali għat-tnehhija gradwali għas-sena ta' wara li jkollu x'jaqsam mad-distilleriji ż-żgħar b'rata fissa, mal-utenti tad-distilleriji u mad-distilleriji tal-kooperattivi tal-frott.]

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 295

Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-patata

L-Istati Membri jistgħu jkomplu jhallsu għajnuniet mill-Istat skont kwalunkwe skema ezistenti għall-produzzjoni tal-patata, friska jew imkessha, tal-kodiċi tan-NM bin-numru 0701u għall-kummerċ fiha, sal-31 ta' Diċembru 2011.

~~Artikolu 296 [li għandu jithassar wara l-31 ta' 12 2010]~~

~~Dispożizzjonijiet speċifiċi għas settur tal frott u l haxix~~

~~L-Istati Membri jistgħu jhallsu għajnunna mill-Istat għas settur tal frott u l haxix sal 31 ta' Diċembru 2010 bil-kundizzjonijiet li ġejjin:~~

- ~~(a) L-għajnunna mill-Istat tithallas biss lil-produtturi tal frott u l haxix li mhumiex membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi rrikonossuta u li jiffirmaw kuntratt ma' organizzazzjoni tal-produtturi rrikonossuta li fiha jaċċettaw li japplikaw il-miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet tal-organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata;~~
- ~~(b) L-ammont tal-għajnunna mhallas lit-tali produtturi mhuwiex ta' aktar minn 75 % tal-appoġġ tal-Unjoni li jirċievu l-membri tal-organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata; u~~
- ~~(c) L-Istat Membru kkonċernat jippreżenta rapport lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010 dwar l-effikaċja u l-effiċjenza tal-għajnunna mill-Istat, li fiha janalizza b'mod partikulari kemm l-għajnunna appoġġat lill-organizzazzjoni tas settur. Il-Kummissjoni se teżamina r-rapport u tiddeċiedi jekk tagħmilx xi proposti xierqa jew le. [Em. 34]~~

Artikolu 297

Għajnunna nazzjonali għad-distillazzjoni tal-inbid f'każijiet ta' kriżi

1. Mill-1 ta' Awwissu 2012 'il quddiem, l-Istati Membri jistgħu jagħtu għajnunna nazzjonali lill-produtturi tal-inbid għad-distillazzjoni volontarja jew obligatorja tal-inbid f'każijiet iġġustifikati ta' kriżi.
2. L-għajnunna msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun proporzjonata u għandha tippermetti li tiġi indirizzata l-kriżi.
3. L-ammont totali tal-għajnunna disponibbli fi Stat Membru fi kwalunkwe sena partikulari għat-tali għajnunna ma għandux jaqbeż il-15 % tal-fondi disponibbli b'mod ġenerali għal kull Stat Membru stabbiliti fl-Anness X għal dik is-sena.
4. L-Istati Membri li jixtiequ jagħmlu użu mill-għajnunna msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jippreżentaw notifika debitament sostanzjata lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, jekk il-miżura hijiex approvata u jekk tistax tingħata l-għajnunna jew le.
5. L-alkohol li jkun ġej mid-distillazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandu jintuza esklużivament għal għanijiet industrijali jew tal-enerġija sabiex jiġi evitat it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni.

6. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa marbutin ma' dan l-Artikolu.

PARTI V

DISPOŻIZZJONIJET SPECIFIĊI GĦAL DIVERSI SETTURI JEW GĦAL SETTURI INDIVIDWALI

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet speċifiċi għal diversi setturi

Taqsimi I

Tfixkil tas-swieq

Artikolu 298

Tfixkil tal-prezzijiet fis-suq intern

Sabiex ikun hemm reazzjoni effiċjenti u effettiva kontra t-theddid ta' tfixkil tas-suq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati adottati skont il-proċedura ta' urġenza **skont l-Artikolu 322** u sugġetti għall-Artikolu 300, tiegħu l-miżuri meħtieġa fil-każ tas-sitwazzjonijiet li ġejjin, meta dawk is-sitwazzjonijiet x'aktarx ikunu se jkomplu, u b'hekk ifixklu jew jheddu li jfixklu s-swieq:

- (a) għall-prodotti tas-setturi taz-zokkor, tal-hops, taċ-ċanga u l-vitella, tal-halib u l-prodotti tal-halib, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż, meta l-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni għal kwalunkwe wiehed minn dawk il-prodotti jiżiedu jew jonqsu b'mod sinifikanti;
- (b) għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tal-majjal, tal-bajd u tal-laħam tat-tjur u għaž-żejt taż-zebbuġa, meta l-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni għal kwalunkwe wiehed minn dawk il-prodotti jiżiedu b'mod sinifikanti.

Artikolu 299

Tfixkil ikkawżat mill-kwotazzjonijiet jew mill-prezzijiet fis-suq dinji

Sabiex ikun hemm reazzjoni effiċjenti u effettiva kontra t-theddid ta' tfixkil tas-suq, meta għall-prodotti tas-setturi taċ-ċereali, tar-ross, taz-zokkor u tal-halib u l-prodotti tal-halib, il-kwotazzjonijiet jew il-prezzijiet fis-suq dinji ta' prodott wiehed jew aktar jilhqg livell li jfixkel jew li jhedded li jfixkel id-disponibbiltà tal-provvista fis-suq tal-Unjoni u meta dik is-sitwazzjoni x'aktarx tkun se tkompli jew tkun se tmur għall-agħar, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati adottati skont il-proċedura ta' urġenza **skont l-Artikolu 322** u sugġetti għall-Artikolu 300, tiegħu l-miżuri meħtieġa għas-settur ikkonċernat. Hija tista', b'mod partikulari, twaqqaf id-dazji tal-importazzjoni parzjalment jew għal kollox għal ċerti kwantitajiet.

Artikolu 300

Kundizzjonijiet għall-adozzjoni ta' atti delegati f'każijiet ta' tfixkil

Il-miżuri li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Artikoli 298 u 299 jistgħu jiġu adottati:

- (a) jekk il-miżuri l-oħra kollha disponibbli skont dan ir-Regolament jidhru li mhumiex biżżejjed;
- (b) filwaqt li jitqiesu l-obbligi li ġejjin minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218(2) tat-Trattat.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 301

Setgħat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta r-regoli kollha meħtieġa marbutin mal-Artikoli 298 u 299. Dawk ir-regoli jistgħu, b'mod partikulari, ikollhom x'jaqsmu mal-proċeduri, man-notifiki, mal-kriterji tekniċi u mal-kontrolli amministrattivi jew fiżiċi li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri.

Taqsimha II

Rapportar

Artikolu 302

Rapportar fir-rigward ta' ċerti setturi

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

- (1) kull tliet snin u għall-ewwel darba sal-31 ta' Diċembru 2010 [2013] dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri li għandhom x'jaqsmu mas-settur tal-apikultura stabbiliti fit-Taqsimha VIII tal-Kapitolu IV tat-Titolu I tal-Parti II;
- (2) sal-31 ta' Diċembru 2013 dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsimha VI tal-Kapitolu IV tat-Titolu I tal-Parti II u fil-Kapitolu II tat-Titolu II tal-Parti II dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, il-fondi operattivi u l-programmi operattivi fis-settur tal-frott u l-ħaxix;
- (3) sal-31 ta' Awwissu 2012 dwar l-applikazzjoni tal-iskema tal-frott fl-iskejjel li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 128, li jkollu miegħu, jekk ikun meħtieġ, proposti xierqa. Ir-rapport għandu jindirizza b'mod partikulari l-kwistjonijiet ta' kemm l-iskema tkun ippromvoviet l-istabbiliment ta' skemi tal-frott fl-iskejjel li jahdmu tajjeb fl-Istati Membri u l-impatt tal-iskema fuq it-titjib tad-drawwiet tal-ikel tat-tfal;
- (4) sal-[31 ta' Diċembru 2010 u] l-31 ta' Diċembru 2012 dwar l-evoluzzjoni tas-sitwazzjoni tas-suq u l-kundizzjonijiet li jiġu minnha għat-tnehhija gradwali mingħajr xkiel tas-sistema tal-kwoti tal-halib, li jkollu miegħu, jekk ikun meħtieġ, proposti xierqa. Barra minn hekk, ir-rapport għandu jistudja l-konsegwenzi għall-produtturi tal-ġobon li jkollu denominazzjoni protetta tal-orġini skont ir-Regolament (KE) Nru 510/2006;
- (5) sal-31 ta' Diċembru 2011 dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' promozzjoni fis-settur tal-inbid imsemija fl-Artikolu 138;
- (6) sal-31 ta' Diċembru 2012 dwar is-settur tal-inbid, b'mod partikulari filwaqt li titqies l-esperjenza miksuba bl-implimentazzjoni tar-riforma.[;]
- (7) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014, dwar l-applikazzjoni tal-iskema għad-distribuzzjoni tal-ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 17, flimkien ma' kwalunkwe proposta xierqa.]
- (8) sat-30 ta' Ġunju 2014 u sal-31 ta' Diċembru 2018 dwar l-iżvilupp tas-sitwazzjoni fis-suq tas-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib u b'mod partikulari dwar it-thaddim tal-punt (iv) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 209 u tal-Artikoli 210(4), 229, 287, 310 u 311, li jkopri, b'mod partikulari, l-inċentivi potenzjali biex il-bdiewa jitheggu jidhlu għal ftehimiet ta' produzzjoni kongunta flimkien ma' kwalunkwe proposta xierqa.

KAPITOLU II

DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIĊI GĦAL SETTURI INDIVIDWALI

Taqsimi I

Hops

Artikolu 303

Reġistrazzjoni ta' kuntratti fis-settur tal-hops

1. Kwalunkwe kuntratt għall-provvista tal-hops prodott fl-Unjoni li jiġi konkluż bejn produttur jew organizzazzjoni tal-produtturi, minn naħa waħda, u xerrej, min-naħa l-oħra, għandu jiġi rreġistrat mill-entitajiet mahtura għal dak il-għan minn kull Stat Membru produttur ikkonċernat.
2. Il-kuntratti marbutin mal-provvista ta' kwantitajiet speċifiċi bi prezzijiet miftehma għal perjodu li jkun ikopri hsad wiehed jew aktar u li jkunu konklużi qabel l-1 ta' Awwissu tas-sena tal-ewwel hsad ikkonċernat għandhom ikunu magħrufa bħala "kuntratti konklużi bil-quddiem". Dawn għandhom jiġu rreġistrati b'mod separat.
3. Id-dejta li fuqha tkun ibbażata r-reġistrazzjoni tista' tintuża biss għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament.
4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, ir-regoli dwar ir-reġistrazzjoni tal-kuntratti għall-provvista tal-hops.

Taqsimi II

Inbid

Artikolu 304

Reġistru u inventarju tal-vinji

1. L-Istati Membri għandhom iżommu reġistru tal-vinji li jkun fih informazzjoni aġġornata dwar il-potenzjal tal-produzzjoni.
2. L-Istati Membri li fihom iż-żona totali mhawla bid-dwieli ta' varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li jistgħu jiġu kklassifikati skont l-Artikolu 166(2) tkun ta' inqas minn 500 ettaru m'għandhomx ikunu suġġetti għall-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1.
3. L-Istati Membri li jipprovdu għall-miżura għar-"ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji" fil-programmi ta' appoġġ tagħhom skont l-Artikolu 139 għandhom, abbażi tar-reġistru tal-vinji, jibagħtu lill-Kummissjoni, sal-1 ta' Marzu ta' kull sena, inventarju aġġornat tal-potenzjal tal-produzzjoni tagħhom.
4. Fi kwalunkwe waqt wara l-1 ta' Jannar 2016, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi, **permezz ta' atti delegati adottati skont l-Artikolu 321**, li l-paragrafi 1, 2 u 3 ma għadhomx japplikaw. [Em. 35]
5. Sabiex tiffacilita l-monitoraġġ u l-verifika tal-potenzjal tal-produzzjoni mill-Istati Membri, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar l-ambitu u l-kontenut tar-reġistru tal-vinji u l-eżenzjonijiet.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

6. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta dispożizzjonijiet dwar il-verifika tal-informazzjoni.

Artikolu 305

Dikjarazzjonijiet obligatorji fis-settur tal-inbid

1. Il-produtturi tal-ġeneb għall-produzzjoni tal-inbid u l-produtturi tal-most u tal-inbid għandhom jiddikjaraw kull sena, lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-kwantitajiet li jkunu pproduċew mill-ahhar hsad.

2. L-Istati Membri jistgħu jehtieġu lin-negozjanti tal-ġeneb għall-produzzjoni tal-inbid jiddikjaraw, ta' kull sena, il-kwantitajiet ikkummerċjalizzati mill-ahhar hsad.

3. Il-produtturi tal-most u tal-inbid u n-negozjanti, apparti l-bejjiegha bl-imnut, għandhom jiddikjaraw kull sena, lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-ħażniet tagħhom tal-most u tal-inbid, kemm jekk dawn ikunu mill-hsad tas-sena attwali kif ukoll jekk dawn ikunu mill-hsad tas-snin ta' qabel. Il-most u l-inbid importati minn pajjiżi terzi għandhom jiġu ddikjarati b'mod separat.

4. Sabiex tiżgura li l-produtturi u n-negozjanti msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 jharsu l-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli:

- (a) dwar il-kontenut tad-dikjarazzjonijiet obligatorji u l-eżenzjonijiet;
- (b) dwar il-kontenut tad-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) u l-kundizzjonijiet għat-tressiq tagħhom, kif ukoll dwar l-eżenzjonijiet mill-obbligu li jitressqu d-dikjarazzjonijiet;
- (c) dwar il-penali li għandhom jiġu applikati f'każ li d-dikjarazzjonijiet ma jitressqu lill-Istati Membri fiż-żmien stabbilit.

5. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**:

- (a) tistabbilixxi l-kundizzjonijiet dwar il-formoli li għandhom jintużaw għad-dikjarazzjonijiet obligatorji;
- (b) tadotta regoli dwar il-koeffiċjenti tal-konverżjoni għall-prodotti għajr l-inbid;
- (c) tispeċifika d-dati ta' skadenza għat-tressiq tad-dikjarazzjonijiet obligatorji;
- (d) tistabbilixxi regoli dwar l-ispezzjonijiet u r-rappurtar mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.

Artikolu 306

Dokumenti ta' akkumpanjament u r-registru fis-settur tal-inbid

1. Il-prodotti tas-settur tal-inbid għandhom jiġu ċċirkolati fl-Unjoni biss jekk ikollhom magħhom dokument ta' akkumpanjament li jkun awtorizzat b'mod uffiċjali.

2. Persuni jew gruppi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jkollhom prodotti koperti mis-settur tal-inbid fl-eżerċizzju tal-kummerċ tagħhom, b'mod partikulari l-produtturi, l-bottiljaturi u l-proċessuri, kif ukoll in-negozjanti, għandhom iżommu registri tad-dhul u tal-ħruġ ta' dawk il-prodotti.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. Sabiex tiffacilita t-trasport tal-prodotti tal-inbid u l-verifika tiegħu mill-Istati Membri, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**:

- (a) tadotta regoli dwar id-dokument ta' akkumpanjament, dwar meta għandu jintuża u dwar l-eżenzjonijiet mill-obbligu li jintuża dan id-dokument;
- (b) tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li bihom dokument ta' akkumpanjament għandu jitqies bħala dokument li jiċcertifika denominazzjonijiet protetti tal-oriġini jew indikazzjonijiet ġeografici protetti;
- (c) tistabbilixxi regoli dwar il-penali li għandhom jiġu applikati f'każ ta' nuqqas ta' konformità mad-dokumenti ta' akkumpanjament;
- (d) tistabbilixxi obbligu li jinżamm reġistru;
- (e) tispeċifika min għandu jżomm reġistru u l-eżenzjonijiet mill-obbligu li jinżamm reġistru;
- (f) tindika l-hidmiet li għandhom jitnizzlu fir-reġistru;
- (g) tistabbilixxi regoli dwar l-użu tad-dokumenti ta' akkumpanjament u tar-reġistri.

4. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta:

- (a) regoli dwar il-kompożizzjoni tar-reġistru, il-prodotti li għandhom jiġu inkluzi fih, id-dati ta' skadenza għall-entrati fir-reġistri u l-ghelug tar-reġistri;
- (b) mizura li teħtieġ lill-Istati Membri jistabbilixxu l-perċentwali massimi aċċettabbli għat-telf;
- (c) dispozizzjonijiet ġenerali u tranzizzjonali għaż-żamma tar-reġistri;
- (d) regoli li jistabbilixxu għal kemm żmien id-dokumenti ta' akkumpanjament u r-reġistri għandhom jinżammu;
- (e) regoli dwar il-komunikazzjonijiet mill-Istati Membri lill-Kummissjoni;
- (f) regoli dwar żbalji ovvj, forza maġġuri u ċirkustanzi eċċezzjonali.

Artikolu 307

Ħatra tal-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għas-settur tal-inbid

1. Mingħajr hsara għal kwalunkwe dispozizzjoni oħra ta' dan ir-Regolament dwar il-ħatra tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, l-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità wahda jew aktar li għandhom ikunu responsabbli sabiex jiżguraw il-konformità mar-regoli tal-Unjoni fis-settur tal-inbid. B'mod partikulari, l-Istati Membri għandhom jaħtru l-laboratorji awtorizzati biex iwettqu l-analiżi uffiċjali fis-settur tal-inbid. Il-laboratorji maħtura għandhom jissodisfaw il-kriterji ġenerali għall-operat tal-laboratorji tal-ittestjar stabbiliti fl-istandard tal-ISO/IEC 17025.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni l-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet u l-laboratorji msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika din l-informazzjoni u għandha taġġornaha b'mod regolari.

Artikolu 308

Notifiki u evalwazzjoni fis-settur tal-inbid

1. F'dak li għandu x'jaqsam mat-thawwil illegali li sar wara l-31 ta' Awwissu 1998, imsemmi fl-Artikolu 82, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni, sal-1 ta' Marzu ta' kull sena, biż-żoni li jkunu thawlu bid-dwieli minghajr dritt korrispondenti għat-thawwil wara l-31 ta' Awwissu 1998, kif ukoll biż-żoni li fihom ikunu nqalghu d-dwieli skont il-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu.

2. F'dak li għandu x'jaqsam mar-regolarizzazzjoni obligatorja tat-thawwil illegali li sar qabel l-1 ta' Settembru 1998 imsemmi fl-Artikolu 83, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni, sal-1 ta' Marzu ta' kull sena rilevanti, dwar:

(a) iż-żoni mhawlin bid-dwieli qabel l-1 ta' Settembru 1998 minghajr dritt korrispondenti għat-thawwil;

(b) iż-żoni rregolarizzati skont il-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu, il-hlasijiet kif previsti f'dak il-paragrafu kif ukoll il-valur medju tad-drittijiet reġjonali tat-thawwil kif previst fil-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu.

L-Istati Membri għandhom, għall-ewwel darba sal-1 ta' Marzu 2010, jgħarrfu lill-Kummissjoni biż-żoni li fihom ikunu nqalghu d-dwieli skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 83(4).

It-tmiem tal-projbizzjoni tranżizzjonali fuq it-thawwil il-ġdid fil-31 ta' Diċembru 2015, kif previst fl-Artikolu 89(1), ma għandux jaffettwa l-obbligi li dwarhom hemm dispożizzjoni f'dan il-paragrafu.

3. Sal-1 ta' Marzu ta' kull sena, u għall-ewwel darba sal-1 ta' Marzu 2010, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri li dwarhom hemm dispożizzjoni fil-programmi ta' appoġġ tagħhom imsemmija fit-Taqsima VII tal-Kapitolu IV tat-Titolu I tal-Parti II matul is-sena finanzjarja ta' qabel.

Dawk ir-rapporti għandhom jelenkaw u jiddeskrivu l-miżuri li għalihom inġhatat l-ġhajjnuna tal-Unjoni skont il-programmi ta' appoġġ u għandhom, b'mod partikulari, jipprovdu dettalji dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' promozzjoni msemmija fl-Artikolu 138.

4. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, sal-1 ta' Marzu 2011 u, għat-tieni darba, sal-1 ta' Marzu 2014, evalwazzjoni tal-ispejjeż u tal-benefiċċji tal-programmi ta' appoġġ kif ukoll indikazzjoni ta' kif tista' tittejjeb l-effiċjenza tagħhom.

5. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta regoli dwar in-notifiki u l-evalwazzjoni sabiex tiżgura l-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu.

Taqsimha III

Halib u prodotti tal-halib

Artikolu 309

Imposta promozzjonali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

Mingħajr hsara għall-applikazzjoni tal-Artikoli 107, 108 u 109 tat-Trattat kif previst fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 290 ta' dan ir-Regolament, Stat Membru jista' jimponi imposta promozzjonali fuq il-produtturi tal-halib tiegħu għal kwantitajiet ikkummerċjalizzati ta' halib jew ta' ekwivalenti tal-halib sabiex jiffinanzja l-miżuri dwar il-promozzjoni tal-konsum fl-Unjoni, it-tweessigh tas-swieq għall-halib u l-prodotti tal-halib u t-tiġib tal-kwalità.

Artikolu 310

Dikjarazzjonijiet obligatorji fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

1. Il-proċessuri tal-halib mhux imsajjar għandhom jiddikjaraw lill-awtorità nazzjonali kompetenti l-kwantità ta' halib mhux imsajjar li jkun twasslilhom kull xahar.
2. Sabiex tiġi żgurata l-utilità u l-puntwalità ta' dawn id-dikjarazzjonijiet għall-ghanijiet tal-ġestjoni tas-suq, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta regoli dwar l-ambitu, il-kontenut, il-format u l-iskeda taż-żmien ta' dawn id-dikjarazzjonijiet.

Artikolu 311

Relazzjonijiet kuntrattwali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

1. Jekk Stat Membru jiddeciedi li kull kunsinna ta' halib mhux imsajjar minn bidwi għal għand proċessur tal-halib mhux imsajjar għandha tiġi koperta minn kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet, it-tali kuntratt għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2.

Fil-każ deskritt fl-ewwel subparagrafu, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiddeciedi wkoll li jekk il-kunsinna tal-halib mhux imsajjar issir permezz ta' kollettur wiehed jew aktar, kull stadju tal-kunsinna għandu jkun kopert mit-tali kuntratt bejn il-partijiet. Għal dan il-ghan, "kollettur" tfisser impriża li tittrasporta l-halib mhux imsajjar minghand bidwi jew kollettur iehor għal għand proċessur tal-halib mhux imsajjar jew kollettur iehor, fliema każ is-sjeda tal-halib mhux imsajjar tiġi ttrasferita f'kull każ.

2. Il-kuntratt għandu:
 - (a) jiġi konkluż qabel ma ssir il-kunsinna,
 - (b) isir bil-miktub, u
 - (c) jinkludi, b'mod partikulari, l-elementi li ġejjin:
 - (i) il-prezz li għandu jithallas għall-kunsinna, li għandu:

— ikun statiku u jiġi stabbilit fil-kuntratt, u/jew

— ivarja biss minhabba fatturi li huma stabbiliti fil-kuntratt, b'mod partikulari minhabba l-iżvilupp tas-sitwazzjoni tas-suq abbażi tal-indikaturi tas-suq, il-volum imwassal u l-kwalità jew il-kompożizzjoni tal-halib mhux imsajjar imwassal,

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(ii) il-volum li jista' u/jew li għandu jitwassal u l-iskeda taż-żmien tal-kunsinni, u

(iii) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, li jista' jinkludi żmien indefinit bi klawżoli ta' terminazzjoni.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, m'hemmx għalfejn isir kuntratt meta l-halib mhux imsajjar jitwassal mill-bidwi għal għand proċessur tal-halib mhux imsajjar li jkun kooperattiva li l-bidwi jkun imsieheb fiha, jekk l-istatuti tagħha jkunu jinkludu dispożizzjonijiet li għandhom effetti simili għal dawk stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 2.

4. L-elementi kollha tal-kuntratti għall-kunsinna tal-halib mhux imsajjar konkluzi mill-bdiewa, mill-kolletturi jew mill-proċessuri tal-halib mhux imsajjar, inklużi dawk l-elementi msemmija fil-paragrafu 2(c), għandhom jiġu nneozjati b'mod hieles bejn il-partijiet.

5. Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta l-miżuri kollha meħtieġa.]

Taqsimha IV

Etanol

Artikolu 312

Notifiki fis-settur tal-etanol

1. Għall-prodotti tas-settur tal-etanol, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni li ġejja:

(a) il-produzzjoni ta' etanol ta' oriġini agrikola mfissra bħala ettolitri ta' alkohol pur, maqsuma skont il-prodott użat għall-produzzjoni tal-alkohol;

(b) il-volum ta' etanol ta' oriġini agrikola mneħhi, mfisser bħala ettolitri ta' alkohol pur, maqsum skont is-settur tad-destinazzjoni;

(c) il-hażniet tal-etanol ta' oriġini agrikola disponibbli fl-Istat Membru fi tmiem is-sena ta' qabel;

(d) il-produzzjoni mbassra għas-sena attwali.

Ir-regoli għan-notifika ta' din l-informazzjoni u, b'mod partikulari, il-frekwenza tan-notifiki u d-definizzjoni tas-setturi tad-destinazzjoni għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**.

2. Abbażi tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u ta' kwalunkwe informazzjoni oħra disponibbli, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323**, tfassal bilanċ tal-Unjoni għas-suq fl-etanol ta' oriġini agrikola għas-sena ta' qabel u bilanċ smat għas-sena attwali.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Il-bilanċ tal-Unjoni għandu jinkludi wkoll informazzjoni dwar l-etanol ta' orijini mhux agrikola. Il-kontenut preċiż u l-mezzi ta' ġbir tat-tali informazzjoni għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)**.

Għall-ghanijiet ta' dan il-paragrafu, "etanol ta' orijini mhux agrikola" għandha tfisser prodotti li jaqgħu fi hdan il-kodiċijiet tan-NM bin-numri 2207, 2208 90 91 u 2208 90 99 li ma jinkisbux minn prodott agrikolu speċifiku mnizzel fl-Anness I għat-Trattat.

3. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri bil-bilanċi msemija fil-paragrafu 2.

PARTI VI

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 313

Dispożizzjonijiet finanzjarji

Ir-Regolament (KE) Nru 1290/2005 u d-dispożizzjonijiet adottati għall-applikazzjoni tiegħu għandhom japplikaw għall-infiq imġarrab mill-Istati Membri huma u jwettqu l-obbligi skont dan ir-Regolament.

Artikolu 314

Trasferiment ta' ammonti disponibbli fis-settur tal-inbid għall-iżvilupp rurali

1. L-ammonti stabbiliti fil-paragrafu 2, ibbażati fuq l-infiq fl-imghoddi skont ir-Regolament (KE) Nru 1493/1999 għal miżuri ta' intervent mahsubin biex jiġu rregolati s-swieq agrikoli kif imsemmi fl-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, għandhom ikunu disponibbli bhala fondi addizzjonali tal-Unjoni għal miżuri f'reġjuni li fihom jiġi prodott l-inbid skont il-programmi għall-iżvilupp rurali ffinanzjati skont ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

2. L-ammonti li ġejjin għandhom ikunu disponibbli fis-snin kalendarji indikati:

— 2009: EUR 40 660 000, [Em. 36]

— fl-2010: EUR 82 110 000,

— mill-2011 'il quddiem: EUR 122 610 000.

3. L-ammonti stabbiliti fil-paragrafu 2 għandhom jiġu allokatu fost l-Istati Membri skont l-Anness XIX.

4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta r-regoli kollha meħtieġa marbutin ma' dan l-Artikolu.

Artikolu 315

Miżuri sabiex jiġu solvuti problemi prattiċi speċifiċi

1. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ~~ta' implimentazzjoni, tadotta~~ **delegati adottati skont l-Artikolu 321, tistipula** l-miżuri li huma kemm meħtieġa kif ukoll li jstgħu jiġu ġġustifikati f'emergenza, sabiex issolvi problemi prattiċi speċifiċi. It-tali miżuri jstgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, iżda biss safejn, u għat-tali perjodu, li jkun strettament meħtieġ.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

2. Fejn ikun meħtieġ sabiex tiġi solvuta l-problema kkonċernata, il-Kummissjoni għandha tagħxi skont l-Artikolu 323(2). **Fejn ikun meħtieġ minhabba raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-proċedura ta' urġenza li hemm provvediment għaliha fl-Artikolu 322 għandha tapplika għal atti delegati adottati skont dan l-Artikolu.** [Em. 37]

Artikolu 316

Skambju tal-informazzjoni

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jgħarrfu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni li tkun meħtieġa sabiex jiġi applikat dan ir-Regolament jew sabiex ikun hemm il-monitoraġġ u l-analiżi tas-suq u sabiex ikun hemm konformità mal-obbligi internazzjonali dwar il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1. Dik l-informazzjoni tista', fejn xieraq, tintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi jew titqiegħed għad-dispożizzjoni tagħhom u tista' tiġi ppubblikata.

2. Sabiex tagħmel in-notifiki msemmija fil-paragrafu 1 veloci, effiċjenti, eżatti, u kosteffiċjenti, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tistabbilixxi:

- (a) in-natura u t-tip tal-informazzjoni li għandha tiġi nnotifikata;
- (b) il-metodi tan-notifika;
- (c) ir-regoli marbutin mad-drittijiet tal-aċċess għall-informazzjoni jew mas-sistemi tal-informazzjoni li jkunu disponibbli;
- (d) il-kundizzjonijiet u l-mezzi ta' pubblikazzjoni tal-informazzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta:

- (a) regoli dwar l-għoti tal-informazzjoni meħtieġa biex jiġi applikat dan l-Artikolu;
- (b) arranġamenti għall-ġestjoni tal-informazzjoni li għandha tiġi nnotifikata, kif ukoll regoli dwar il-kontenut, il-forma, l-iskeda taż-żmien, il-frekwenza u d-dati ta' skadenza tan-notifiki;
- (c) arranġamenti għat-trażmissjoni jew sabiex l-informazzjoni u d-dokumenti jkunu disponibbli għall-Istati Membri, għall-awtoritajiet kompetenti f'pajjiżi terzi jew għall-pubbliku.

Artikolu 317

Klawżola ta' ċirkonvenzjoni

Mingħajr hsara għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika, l-ebda vantaġġ li dwaru hemm dispożizzjoni f'dan ir-Regolament ma għandu jingħata favur xi persuna fiżika jew ġuridika li għaliha jkun għe stabbilit li l-kundizzjonijiet meħtieġa biex jinkisbu t-tali vantaġġi jkunu nholqu artifiċjalment, b'mod li jmur kontra l-għanijiet ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 318

Kontrolli u verifiki, miżuri amministrattivi, penali amministrattivi u r-rappurtar tagħhom

1. Sabiex tistabbilixxi bilanċ bejn effett disważiv tal-hlasijiet, is-sanzjonijiet u l-penali li għandhom jiġu imposti għan-nuqqas ta' konformità ma' kwalunkwe wieħed mill-obbligi li ġej mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, minn naha waħda, u applikazzjoni flessibbli tas-sistema, min-naha l-oħra, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati **skont l-Artikolu 321**, tadotta r-regoli u l-kundizzjonijiet marbutin ma' dawn li ġejjin:
- (a) l-esklużjoni u s-sospensjoni ta' hlas jew rata ta' tnaqqis fl-ghajnuniet, il-hlasijiet jew ir-rifużjonijiet, b'mod partikulari f'każ li l-limiti taż-żmien ma jkunux tharsu, f'każ li prodott, daqs jew kwantità ma tkunx konformi mal-applikazzjoni u f'każ li l-evalwazzjoni ta' skema jew in-notifika tal-informazzjoni ma tkunx sehhet, ma tkunx korretta jew ma tkunx giet innotifikata fil-hin;
 - (b) it-tnaqqis fil-hlas lill-Istati Membri għall-infiq agrikolu tagħhom f'każ li l-limiti taż-żmien stabbiliti għall-irkupru tal-kontribuzzjoni għall-hlas tal-imposta fuq l-ammont żejjed ma jkunux ġew issodisfati, jew is-sospensjoni tal-hlasijiet ta' kull xahar f'każ li l-Istati Membri jonqsu milli jibagħtu informazzjoni lill-Kummissjoni jew milli jibagħtuha fil-hin, jewinkella f'każ li jibagħtu informazzjoni żbaljata lill-Kummissjoni;
 - (c) l-ammonti standard li offerent irid iħallas meta l-prodotti tal-intervent ma jkunux jilhqqu r-rekwiżiti tal-kwalità;
 - (d) l-irkupru totali jew parzjali tal-hlasijiet f'każ li approvazzjoni jew pjan ta' rikonoxximent ikun twaqqaf jew ikun ġie rtirat jew fil-każ ta' hlas mhux dovut;
 - (e) l-ammonti żejda, il-hlasijiet addizzjonali jew ir-rata tal-imghax li għandhom jiġu applikati f'każ ta' frodi, irregolarità, nuqqas ta' prova li obbligu ġie sodisfatt jewinkella f'każ li dikjarazzjonijiet jintbagħtu wara żmienhom;
 - (f) il-qluġ tad-dwieli ta' vinji użati b'mod illegali;
 - (g) ir-rata ta' tnaqqis li għandha tiġi applikata fuq ir-rilaxx tal-garanziji għar-rifużjonijiet, għal-liċenzji, għall-offerti, għas-sejhiet għall-offerti jew għal applikazzjonijiet speċifiċi meta obbligu kopert minn dik il-garanzija ma jkunx ġie ssodisfat jewinkella jkun ġie ssodisfat b'mod parzjali;
 - (h) iż-żamma mill-Istati Membri tal-ammonti rkuprati bħala sanzjonijiet u penali jew l-allokazzjoni tagħhom għall-baġit tal-Unjoni;
 - (i) l-esklużjoni ta' operatur jew ta' applikant mill-intervent pubbliku u mill-ħżin privat, mis-sistema ta' applikazzjoni għal-liċenzji jew mis-sistemi ta' kwoti tat-tariffi f'każ ta' frodi jew ta' tressiq ta' informazzjoni żbaljata;
 - (j) l-irtirar jew is-sospensjoni ta' approvazzjoni jew tar-rikonoxximent, b'mod partikulari meta operatur, organizzazzjoni tal-produtturi, assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, grupp ta' produtturi jew organizzazzjoni li tiġbor fiha diversi ferġat tas-settur tonqos milli thares il-kundizzjonijiet meħtieġa, inkluż in-nuqqas li tagħmel notifiċi, jew ma tibqax tissodisfahom aktar;
 - (k) l-applikazzjoni ta' penali nazzjonali xierqa fuq l-operaturi involuti fil-proċedura ta' produzzjoni li taqbeż il-kwoti.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Il-multi u s-sanzjonijiet amministrattivi u l-penali li dwarhom hemm dispożizzjoni skont l-ewwel subparagrafu għandhom jiġu kklassifikati skont il-gravità, il-firxa, il-permanenza u r-repetizzjoni tan-nuqqas ta' konformità misjub.

2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tadotta dawn l-affarijiet li ġejjin:

- (a) ir-regoli dwar il-kontrolli amministrattivi u fiżiċi li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri fir-rigward tal-harsien tal-obbligi li ġejjin mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
- (b) il-proċeduri u l-kriterji tekniċi marbutin mal-miżuri amministrattivi u l-penali amministrattivi msemmija fil-paragrafu 1 fejn jinsab li jkun hemm nuqqas ta' konformità ma' kwalunkwe wiehed mill-obbligi li ġej mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
- (c) il-proċeduri u l-kriterji marbutin mal-irkupru tal-hlasijiet mhux dovuti f'dak li għandu x'jaqşam mal-implimentazzjoni tar-regoli u tal-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 1;
- (d) ir-regoli u l-metodi dwar ir-rappurtar tal-kontrolli u l-verifika mwettqin u tar-riżultati tagħhom;
- (e) fejn ikun meħtieġ minhabba l-htigijiet speċifiċi għall-ġestjoni xierqa tas-sistema, regoli li jintroduċu rekwiżiti addizzjonali għall-proċeduri doganali, b'mod partikulari kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 450/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

3. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni **adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 323(1a)**, tistabbilixxi r-regoli dwar il-kejl taż-żoni fis-settur tal-inbid li jiżguraw applikazzjoni uniformi tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Dawn ir-regoli jistgħu, b'mod partikulari, jkunu marbutin mal-verifika u mar-regoli li jirregolaw il-proċeduri finanzjarji speċifiċi għat-tijib tal-kontrolli.

Artikolu 319**Il-kompatibbiltà mas-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll**

Għall-għanijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fis-settur tal-inbid, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċeduri amministrattivi u ta' kontroll imsemmija fl-Artikolu 318 li għandhom x'jaqsmu maż-żoni jkunu kompatibbli mas-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll (SIK) fir-rigward tal-elementi li ġejjin:

- (a) il-bażi tad-dejta kompjuterizzata;
- (b) is-sistemi ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' msemmija fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009;
- (c) il-kontrolli amministrattivi.

Il-proċeduri għandhom jippermettu funzjonament komuni jew l-iskambju tad-dejta mas-SIAK, mingħajr ebda problema jew kunflitt.

⁽¹⁾ ĠU L 145, 4.6.2008, p. 1.

PARTI VII

DELEGA TAS-SETGĦA, DISPOŻIZZJONIJIET TA' IMPLIMENTAZZJONI, REGOLI TRANŻIZZJONALI U FINALI

KAPITOLU I

Delega tas-setgħa u dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni

Artikolu 320

Setgħat tal-Kummissjoni

Hlief hekk kif speċifikat biċ-ċar mod iehor f'dan ir-Regolament, f'każ fejn jingħataw setgħat lill-Kummissjoni, hija għandha taġixxi:

- skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 321 fil-każ tal-atti delegati;
- skont il-proċedura msemmija fl-Artikoli 321 u 322 fil-każ tal-atti delegati adottati skont il-proċedura ta' urġenza; u
- skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 323 fil-każ tal-atti ta' implimentazzjoni.

Artikolu 321

Atti delegati

1. ~~Is-setgħat għall-adozzjoni ta' Is-setgħa li tadotta~~ atti delegati msemmija f'dan ir-Regolament għandhom jingħataw **tingħata** lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat **b'suġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.**

~~Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah fl-istess hin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.~~

2. ~~Id-delega tas-setgħa msemmija fil-paragrafu 1 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.~~ **Id-delega tas-setgħa għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin minn ... (*). Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tas-setgħa ddelegata mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġgedded taċitament għal perjodi tal-istess tul ta' żmien, għajr jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jopponi dan it-tiġdid sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.**

~~L-istituzzjoni li tkun bdiet proċedura interna biex tiddeċiedi jekk tirrevokax id-delega tas-setgħa jew le għandha tagħmel l-almu tagħha biex tgharraf lill-istituzzjoni l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien raġonevoli qabel ma tittiehed id-deċiżjoni finali, u għandha tindika s-setgħat iddelegati li jistgħu jkunu suġġetti għar-revoka u r-raġunijiet li jista' jkun hemm għar-revoka.~~

~~Id-deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħat speċifikati f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidhol fis-seħh minnufih jew f'data iżjed tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkunu diġà fis-seħh. Għandha tiġi ppubblikata fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.~~

3. ~~Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għall-att delegat fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika. Fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, dan il-perjodu għandu jizjed b'xahar.~~

~~Jekk meta jiskadi dak il-perjodu ta' l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu oġġezzjonaw għall-att delegat, dan għandu jiġi ppubblikat fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandu jidhol fis-seħh fid-data msemmija fih.~~

(*) **Data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.**

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

L-att delegat jista' jiġi ppubblikat f'Il Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u jidhol fis-seħh qabel ma jiskadi dak il-perjodu jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill it-tnejn ikunu għarrfu lill-Kummissjoni li ma kienx behsiebhom joġġezzjonaw għalih.

Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għall-att delegat, dan ma għandux jidhol fis-seħh. L-istituzzjoni li toġġezzjona għandha tiddikjara għaliex qiegħda toġġezzjona għall-att delegat. **Id-delega tas-setgħa tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidhol fis-seħh il-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkunu diġà fis-seħh.**

4. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun tqajmet l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill it-tnejn ikunu għarrfu lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jkun estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill. [Em. 38]

Artikolu 322

Il-proċedura ta' urġenza

1. Att delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħh mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma ssirx oġġezzjoni għalihom skont il-paragrafu 2. In-notifika, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, ta' att delegat adottat skont dan l-Artikolu għandha ssemmi r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill **jew il-Kunsill** jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat adottat skont dan l-Artikolu skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu ~~321(3)~~ **fl-Artikolu 321(5)**. F'każ bhal dan, l-att ma għandux jibqa' japplika. L-istituzzjoni li toġġezzjona għat tali att delegat għandha tiddikjara r-raġunijiet tagħha għal dan **il-Kummissjoni għandha tħassar l-att bla dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. [Em. 39]**

Artikolu 323

Il-Kumitat dwar l-atti ta' implimentazzjoni

1. Meta jiġu adottati atti ta' implimentazzjoni skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandu jkollha l-għajnuna tal-Kumitat **ta' kumitat li għandu jkun magħruf bhala l-Kumitat** għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli u għandha tapplika l-proċedura li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu [5] tar-Regolament (UE) Nru [xxxx/yyyy] (għandu jimtela wara li jiġi adottat ir-Regolament dwar il-mekkanizmi ta' kontroll, kif imsemmi fl-Artikolu 291(2) tat-TFUE, li qed jiġi diskuss dal-hin mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill). **Dan il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.**

1a. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fil-każijiet ta' urġenza li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Artikoli 265, 266, 282 u 315(2) ta' dan ir-Regolament, għandha tapplika l-proċedura li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu [6] tar-Regolament (UE) Nru [xxxx/yyyy]. **Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu. [Em. 40]**

Artikolu 324

Organizzazzjoni tal-Kumitat

L-organizzazzjoni tal-laqgħat tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 323(1) għandha tqis, b'mod partikulari, l-ambitu tar-responsabbiltajiet tiegħu, il-karatteristiċi speċifiċi tas-sugġett li għandu jiġi indirizzat, u l-htieġa li jintuza għarfien espert xieraq.

KAPITOLU II

Dispożizzjonijiet tranżizzjonali u finali

Artikolu 325

Revoki

1. Ir-Regolament (KEE) Nru 922/72 għandu jithassar.
2. Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandu jithassar.

Madankollu, l-Artikoli 113a, 113b, 114, 115, 116 u 117(1) sa (4) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif ukoll l-Annessi XIa (II) it-tieni paragrafu, XIa (IV sa IX), XII (IV)(2), XIII (VI) it-tieni paragrafu, XIV(A), XIV (B)(I) (2) u (3), XIV (B)(III) u XIV (C), XV (II), (III), (IV) u (VI) għal dak ir-Regolament, għall-għanijiet li jiġu applikati dawk l-Artikoli, għandhom ikomplu japplikaw sa data li għandha tiġi stabbilita skont l-Artikolu 326 ta' dan ir-Regolament.

Barra minn hekk:

- l-Artikoli 85o sa 85x tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif ukoll l-Anness Xd u Xe għal dak ir-Regolament, għall-għanijiet li jiġu applikati dawk l-Artikoli, għandhom ikomplu japplikaw sa tmiem is-sena tal-inbid tal-2010/2011;
 - l-Artikoli 84a, 86 sa 95a, 188a(3) u 188a(4) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif ukoll l-Annessi Xa u XI għal dak ir-Regolament, għall-għanijiet li jiġu applikati dawk l-Artikoli, għandhom ikomplu japplikaw sa tmiem is-sena tas-suq tal-2011/2012 għall-prodotti kkonċernati;
 - l-Artikoli 103w, 103x u 103y tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif ukoll l-Anness XVa għal dak ir-Regolament, għall-għanijiet li jiġu applikati dawk l-Artikoli, għandhom ikomplu japplikaw sal-31 ta' Lulju 2012.
3. Ir-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni mogħtija fl-Anness XX għal dan ir-Regolament.

Artikolu 326

Data tal-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni

Sabiex tkun żgurata ċ-ċertezza legali dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati, tistabbilixxi d-data li fiha d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 325(2) ta' dan ir-Regolament jew partijiet minnhom ma jibqgħux japplikaw għas-settur ikkonċernat. Dik id-data għandha tkun id-data tal-applikazzjoni tar-regoli korrispondenti dwar il-kummerċjalizzazzjoni li għandhom jiġu stabbiliti skont l-atti delegati li dwarhom hemm dispożizzjoni fit-Taqsima I tal-Kapitolu I tat-Titolu II tal-Parti II ta' dan ir-Regolament.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Artikolu 327

Regoli tranżizzjonali fis-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u l-haxix ipproċessati

1. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa r-rikonoxximent tal-gruppi tal-produtturi, tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u tal-assocjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi mogħti qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, u lanqas ma għandu jkollu impatt fuq il-pjanijiet ta' rikonoxximent jew il-programmi operattivi pendenti.

2. Sabiex tiżgura li jinżammu l-arranġamenti kollha li dwarhom hemm dispożizzjoni fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-Kummissjoni tista' tadotta regoli tranżizzjonali permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**.

Artikolu 328

Regoli tranżizzjonali fis-settur tal-inbid

Sabiex tiżgura li l-operaturi ekonomiċi ma ssirihomx hsara meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati **adottati skont l-Artikolu 321**, tadotta l-miżuri meħtieġa biex tithaffef it-tranżizzjoni mill-arranġamenti li dwarhom hemm dispożizzjoni fir-Regolamenti (KE) Nru 1493/1999 u (KE) Nru 479/2008 għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 329

Dhul fis-seħh

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-[seba'] jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

[Madankollu, l-Artikolu 159 għandu japplika minn [.../sena wara d-dhul fis-seħh]].

2. F'dak li għandu x'jaqsam mas-settur taz-zokkor, it-Titolu I tal-Parti II għandu japplika sa tmiem is-sena tas-suq tal-2014/2015 għaz-zokkor.

Id-dispożizzjonijiet marbutin mas-sistema tal-limitazzjoni tal-produzzjoni tal-halib stabbiliti fil-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II għandhom japplikaw sal-31 ta' Marzu 2015 skont l-Artikolu 59.

F'dak li għandu x'jaqsam mas-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib, il-punt (iv) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 209 u l-Artikoli 210(4), 229, 287, 310 u 311 għandhom japplikaw sat-30 ta' Ġunju 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX I

LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1(1)

Parti I: Ċereali

F'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċereali, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------|--|
| (a) 0709 90 60 | Qamħ helu, frisk jew imkessaħ |
| 0712 90 19 | Qamħ helu (Zea mays var. Saccharata) mnixxef, shiħ, imqatta', imqatta' fi flieli, imkisser jew mithun, iżda mhux ippreparat iktar minn hekk, minbarra l-ibridi għaž-żriġh |
| 1001 90 91 | Qamħ komuni u żerriegħa tal-meslin |
| 1001 90 99 | Spelt, qamħ komuni u meslin minbarra dak għaž-żriġh |
| 1002 00 00 | Segala |
| 1003 00 | Xgħir |
| 1004 00 | Hafur |
| 1005 10 90 | Żerriegħa tal-qamħirrun minbarra l-ibridi |
| 1005 90 00 | Qamħirrun minbarra ż-żerriegħa |
| 1007 00 90 | Sorgu tal-qamħ, minbarra l-ibridi għaž-żriġh |
| 1008 | Buckwheat, millieg u skalora; ċereali oħrajn |
| (b) 1001 10 | Qamħ durum |
| (c) 1101 00 00 | Dqiq tal-qamħ jew tal-meslin |
| 1102 10 00 | Dqiq tal-hafur [tas-segala] |
| 1103 11 | Xgħir u barli mithun oħxon (groats) u pasta [dqiq oħxon] tal-qamħ |
| 1107 | Xgħir, kemm jekk inkaljat jew le |
| (d) 0714 | Manjoka, ararut, salep, artiċokks, patata helwa u gheruq u tuberi simili b'kontenut għoli ta' lamtu jew inulina, friski, imkesshin, iffriżati jew imnixxfen, kemm jekk fi flieli jew f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le; sago pith |
| ex 1102 | Dqiq taċ-ċereali hlief tal-qamħ u tal-meslin |
| 1102 20 | - Dqiq tal-qamħirrun |
| 1102 90 | - Oħrajn: |
| 1102 90 10 | -- Dqiq tal-barli |
| 1102 90 30 | -- Dqiq tal-hafur |
| 1102 90 90 | -- Oħrajn |
| ex 1103 | Xgħir u barli mithun oħxon (cereal groats), pasta [dqiq oħxon] u gerbub minbarra x-xgħir u barli mithun oħxon (groats) u pasta [dqiq oħxon] tal-qamħ (is-sottotitlu 1103 11), ix-xgħir u barli mithun oħxon (groats) u pasta [dqiq oħxon] tar-ross (is-sottotitlu 1103 19 50) u l-gerbub tar-ross (is-sottotitlu 1103 20 50) |
| ex 1104 | Hġub tal-qamħ maħdumin mod ieħor (per eżempju, mqaxxin, imremblin, imqattgħin irqiq, imfarrkin f'biċċiet tondi, mfettin jew mithunin oħxon), hlief ross tat-titlu 1006 u ross imqatta' rqiq tas-sottotitlu 1104 19 91; nibbieta ta' ċereali, shiħa, inrembla, mqatta' rqiq jew mithuna |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| 1106 20 | Dqiq, pasta [dqiq oħxon] u trab tas-sagu jew ta' gheruq jew tuberi ta' titlu 0714 |
| ex 1108 | Lamti; inulina |
| | - Lamti: |
| 1108 11 00 | -- Lamtu tal-qamħ |
| 1108 12 00 | -- Lamtu tal-qamħirrun |
| 1108 13 00 | -- Lamtu tal-patata |
| 1108 14 00 | -- Lamtu tal-kassava (manioc) |
| ex 1108 19 | -- Lamti oħrajn: |
| 1108 19 90 | --- Oħrajn |
| 1109 00 00 | Gluteina tal-qamħ, imnixxa jew le |
| 1702 | Zokkrijiet oħrajn, inklużi lattożju, maltożju, glukozju u fruttożju kimikament puri, fforma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx miżjudin hwawar u materjal li jagħti l-kulur; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella: |
| ex 1702 30 | - Glukozju u ġulepp tal-glukozju, li ma fihomx fruttożju jew li fihom fl-istat xott inqas minn 20 % tal-piż fruttożju: |
| | -- Oħrajn: |
| ex 1702 30 50 | --- Fforma ta' trab abjad kristallin, mgħaqqad jew le, li fih fl-istat xott inqas minn 99 % ta' glukozju skont il-piż |
| ex 1702 30 90 | --- Oħrajn, li fihom fl-istat xott inqas minn 99 % ta' glukozju skont il-piż |
| ex 1702 40 | - Glukozju u ġulepp tal-glukozju, li fihom fl-istat xott għallinqas 20 % iżda inqas minn 50 % tal-piż fruttożju hlief zokkor maqlub (invert): |
| 1702 40 90 | -- Oħrajn |
| ex 1702 90 | - Oħrajn, inklużi zokkor maqlub (invert) u zokkor iehor u taħlit ta' ġulepp taz-zokkor li fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju |
| 1702 90 50 | -- Maltodestrina u ġulepp tal-maltodestrina |
| | -- Karamella: |
| | --- Oħrajn: |
| 1702 90 75 | ---- Fforma ta' trab, mgħaqqad jew le |
| 1702 90 79 | ---- Oħrajn |
| 2106 | Preparazzjonijiet tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra: |
| ex 2106 90 | - Oħrajn |
| | -- Ġuleppijiet taz-zokkor imħawrin jew ikkuluriti: |
| | --- Oħrajn |
| 2106 90 55 | ---- Ġulepp tal-glukozju u ġulepp tal-maltodestrina |
| ex 2302 | Granza, dqiq inferjuri (sharps) u fdal oħrajn, fil-forma ta' gerbub jew le, ġejjin mit-tnaqqija, thin jew xogħol iehor fuq ċereali |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| ex 2303 | Fdal ta' manifattura ta' lamtu u fdal simili, polpa tal-kannamieli, bagasse u skart iehor tal-manifattura taz-zokkor, fermentazzjoni jew distillar ta' fond u skart, f'forma ta' gerbub jew le: |
| 2303 10 | - Fdal tal-manifattura tal-lamtu u fdalijiet simili |
| 2303 30 00 | - Fond u skart mill-fermentazzjoni jew mid-distillar |
| ex 2306 | Għalf tal-bhejjem (oilcake) u fdalijiet oħrajn solidi, kemm jekk mithunin jew f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le, li jirriżulta mill-estrazzjoni ta' xaħam u żejt veġetali, ħlief dawk ta' titlu 2304 jew 2305: |
| | - Oħrajn |
| 2306 90 05 | -- Ta' nebbieta tal-qamħirrun (qamħ) |
| ex 2308 | Materjali veġetali u skart veġetali, fdal veġetali u prodotti li jirriżultaw minnhom, kemm f'forma ta' gerbub kif le, ta' kwalità użata għal għalf ta' annimali, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra: |
| 2308 00 40 | - Ġandar u qastan selvaġġ; lbieba jew karfa tal-frott, ħlief ta' għeneb |
| 2309 | Preparazzjonijiet ta' tip użati għal għalf ta' annimali: |
| ex 2309 10 | - Ikel għal klieb jew għal qtates, ipprezentat għal bejgħ bl-immnut: |
| 2309 10 11 | -- Li fih lamtu, glukożju, ġulepp tal-glukożju, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina |
| 2309 10 13 | ta' subtitli 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew |
| 2309 10 31 | prodotti ta' ħalib |
| 2309 10 33 | |
| 2309 10 51 | |
| 2309 10 53 | |
| ex 2309 90 | - Oħrajn: |
| 2309 90 20 | -- Prodotti msemmijin fin-nota addizzjonali 5 għall-Kapitolu 23 tan-Nomenklatura Magħquda |
| | -- Oħrajn, inkluzi tahlitiet lesti: |
| 2309 90 31 | --- Li fihom lamtu, glukożju, ġulepp tal-glukożju, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina |
| 2309 90 33 | ta' subtitli 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 |
| 2309 90 41 | jew prodotti ta' ħalib: |
| 2309 90 43 | |
| 2309 90 51 | |
| 2309 90 53 | |

(1) Għall-ghanijiet ta' dan is-sottotitlu, "prodotti tal-ħalib" tfisser prodotti li jaqgħu fi ħdan it-titli 0401 sa 0406 kif ukoll is-sottotitli 1702 11, 1702 19 u 2106 90 51.

Parti II: Ross

Fdak li għandu x'jaqşam mar-ross, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|------------------------------|---|
| (a) 1006 10 21 sa 1006 10 98 | Ross fil-ħliefa (paddy jew aħrax), minbarra dak għaž-żriġh |
| 1006 20 | Ross bla ħliefa (brown) |
| 1006 30 | Ross mithun jew nofsu mithun, kemm jekk illustrat jew igglejżjat jew le |
| (b) 1006 40 00 | Ross imfarrak |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------|---|
| (c) 1102 90 50 | Dqiq tar-ross |
| 1103 19 50 | Xgħir u barli mithun oħxon (groats) u pasta [dqiq oħxon] tar-ross |
| 1103 20 50 | Gerbub tar-ross |
| 1104 19 91 | Qamħ imqatta' rqiq tar-ross |
| ex 1104 19 99 | Qamħ imrembel tar-ross |
| 1108 19 10 | Lamtu tar-ross |

Parti III: Zokkor

Fdak li għandu x'jaqsam maz-zokkor, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|--|---|
| (a) 1212 91 | Pitravi |
| 1212 99 20 | Kannamieli |
| (b) 1701 | Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrożju kimikament pur, fforma solida |
| (c) 1702 20 | Zokkor tal-aġġru u ġulepp tal-aġġru |
| 1702 60 95 u 1702 90 95 | Zokkrijiet oħrajn fforma solida u ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx miżjudin hwawar u materjal li jagħti l-kulur, iżda li ma fihomx lattożju, glukozju, maltodestrina u isoglukożju |
| 1702 90 71 | Karamella li fiha 50 % jew aktar tal-piż sukrożju fil-materjal xott |
| 2106 90 59 | Ġuleppijiet taz-zokkor imhawrin jew ikkuleriti, minbarra l-ġuleppijiet tal-isoglukożju, tal-lattożju, tal-glukożju u tal-maltodestrina |
| (d) 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30 | Iżoglukożju |
| (e) 1702 60 80 1702 90 80 | Ġulepp tal-inulina |
| (f) 1703 | Għasel iswed li jsir mill-estrazzjoni jew raffinar taz-zokkor |
| (g) 2106 90 30 | Ġuleppijiet tal-isoglukożju mhawrin jew ikkuleriti |
| (h) 2303 20 | Polpa tal-kannamieli [tal-pitravi], bagasse u skart iehor tal-manifattura taz-zokkor |

Parti IV: Għalf imnixxef

Fdak li għandu x'jaqsam mal-għalf imnixxef, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-------------------|---|
| (a) ex 1214 10 00 | - Pasta [dqiq oħxon] u gerbub tax-xnien imnixxef artifiċjalment bis-šhana - Pasta [dqiq oħxon] u gerbub tax-xnien imnixxef u mithun mod iehor |
| ex 1214 90 90 | - Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena u prodotti simili tal-għalf, imnixxfen artifiċjalment bis-šhana, minbarra ħuxlief u kaboċi għall-maġħlef u prodotti li fihom il-ħuxlief - Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena, klil is-sultan, piżelli "chickling" u sieq il-hamiema, imnixxfen u mithunin mod iehor |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-------------------|--|
| (b) ex 2309 90 99 | - Konċentrati ta' proteini miksubin mill-meraq tax-xnien u mill-meraq tal-ħaxix - Prodotti ddeidratati miksubin esklużivament minn fdalijiet solidi u minn meraq li ġejjin mill-preparazzjoni tal-konċentrati msemmija hawn fuq |

Parti V: Żrieragħ

Fdak li għandu x'jaqşam maż-żrieragħ, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| 0712 90 11 | Ibridi tal-qamħ ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>Saccharata</i>): - għaž-żriġħ |
| 0713 10 10 | Piżelli (<i>Pisum sativum</i>): - għaž-żriġħ |
| ex 0713 20 00 | Ċicri (<i>garbanzos</i>): - għaž-żriġħ |
| ex 0713 31 00 | Fażola tal-ispeċi <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper jew <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek: - għaž-żriġħ |
| ex 0713 32 00 | Fażola żghira ħamra (<i>Adzuki</i>) (<i>Phaseolus</i> jew <i>Vigna angularis</i>): - għaž-żriġħ |
| 0713 33 10 | Fażola kidnija, inkluża fażola mill-bajda (<i>Phaseolus vulgaris</i>): - għaž-żriġħ |
| ex 0713 39 00 | Fażola oħra: - għaž-żriġħ |
| ex 0713 40 00 | Għads: - għaž-żriġħ |
| ex 0713 50 00 | Ful (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) u ful ta' varjetà raffa (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>): - għaž-żriġħ |
| ex 0713 90 00 | Veġetali leguminużi mnixxfen oħrajn: - għaž-żriġħ |
| 1001 90 10 | Spelt: - għaž-żriġħ |
| ex 1005 10 | Żerriegħa ibrida tal-qamħirrun |
| 1006 10 10 | Ross fil-ħliefra (<i>paddy</i> jew <i>ahrax</i>): - għaž-żriġħ |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-------------------------------|--|
| 1007 00 10 | Ibridi tas-sorgu tal-qamħ: - għaž-żriġħ |
| 1201 00 10 | Sojja, imkissra jew le: - għaž-żriġħ |
| 1202 10 10 | Karawett, mhux inkaljat jew imsajjar mod ieħor, fil-qoxra: - għaž-żriġħ |
| 1204 00 10 | Żerriegħa tal-kittien, imkissra jew le: - għaž-żriġħ |
| 1205 10 10 u ex 1205 90 00 | Żerriegħa tal-lift jew tal-kolza, imkissra jew le: - għaž-żriġħ |
| 1206 00 10 | Żerriegħa tal-girasol, imkissra jew le: - għaž-żriġħ |
| ex 1207 | Żrieragħ u frott ieħor żejtnin, imkissrin jew le: - għaž-żriġħ |
| 1209 | Żrieragħ, frott u spori, ta' kwalità użati - għaž-żriġħ |

Parti VI: Hops

1. F'dak li għandu x'jaqsam mal-hops, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| 1210 | Koni tal-hops, frisk jew niexef, mithun jew le, bħala trab jew f'forma ta' gerbub; lupulina |

2. Ir-regoli ta' dan ir-Regolament dwar il-kummerċjalizzazzjoni u l-kummerċ ma' pajjiżi terzi għandhom japplikaw ukoll għall-prodotti li ġejjin:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|------------------------------------|
| 1302 13 00 | Linef u estratti veġetali tal-hops |

Parti VII: Żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-mejda

F'dak li għandu x'jaqsam maż-zejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| (a) 1509 | Żejt taż-żebbuġ u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament |
| 1510 00 | Żjut oħrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, miksubin biss miż-żebbuġ, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament, inklużi taħlitiet ta' dawn iż-żjut jew frazzjonijiet biż-żjut jew frazzjonijiet ta' titlu 1509 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------|---|
| (b) 0709 90 31 | Żebbuġ frisk jew imkessaħ għal użi hliief għall-produzzjoni taż-żejt |
| 0709 90 39 | Żebbuġ iehor, frisk jew imkessaħ |
| 0710 80 10 | Żebbuġ (mhux imsajjar jew imsajjar bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma), iffriżat |
| 0711 20 | Żebbuġ ippreservat provvizorjament (per eżempju, bil-gass diossidu tal-kubrit, fis-salmura, filma tal-kubrit jew ftahlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajjeb għall-konsum immedjat f'dak l-istat |
| ex 0712 90 90 | Żebbuġ imnixxef, shih, imqatta', fi flieli, f'biċċiet jew bhala trab, iżda mhux ippreparat aktar minn hekk |
| 2001 90 65 | Żebbuġ ippreparat u ppreservat bil-hall jew bl-aċidu aċetiku |
| ex 2004 90 30 | Żebbuġ ippreparat jew ippreservat mod iehor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżat |
| 2005 70 | Żebbuġ ippreparat jew ippreservat mod iehor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżat |
| (c) 1522 00 31 | Fdal li jibqa' mit-trattament ta' sustanzi xaħmin jew ta' xama' tal-annimali jew veġetali li fih żejt bil-karatteristiċi ta' żejt taż-żebbuġa |
| 1522 00 39 | |
| 2306 90 11 | Għalf tal-bhejjem (oilcake) u fdalijiet oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt taż-żebbuġa |
| 2306 90 19 | |

Parti VIII: Kittien u qanneb imkabbrin għall-fibra

Fdak li għandu x'jaqsam mal-kittien u l-qanneb imkabbrin għall-fibra, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| 5301 | Għażel [kittien], mhux maħdum jew ipproċessat iżda mhux mibrum; frak u rmixk ta' għażel (inkluż skart tal-hjut u materjal "garnetted") |
| 5302 | Qanneb veru (<i>Cannabis sativa</i> L.); mhux maħdum jew ipproċessat iżda mhux mibrum; frak u rmixk ta' qanneb (inkluż skart tal-hjut u materjal "garnetted") |

Parti IX: Frott u haxix

Fdak li għandu x'jaqsam mal-frott u l-haxix, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| 0702 00 00 | Tadam, frisk jew imkessaħ |
| 0703 | Basal, shallots, tewm, kurrat u veġetali oħrajn tal-ġens tat-tewm, friski jew imkesshin |
| 0704 | Kaboċċi, pastard, ġdur u brassicae oħrajn li jittieklu, friski jew imkesshin |
| 0705 | Hass (<i>Lactuca sativa</i>) u ċikwejra (<i>Cichorium</i> spp.), friski jew imkesshin |
| 0706 | Karrotti, turnips (xorta ta' Brassica), pitravi għall-insalata, sassefrika, celeriac (xorta ta' krafes), ravanell u gheruq oħrajn simili tajbin għall-ikel, friski jew imkesshin |
| 0707 00 | Hjar u gherkins (xorta ta' hjar zġħir), friski jew imkesshin |
| 0708 | Veġetali leguminużi, imqaxxin jew bil-qoxra, friski jew imkesshin |
| ex 0709 | Veġetali oħrajn, friski jew imkesshin, minbarra haxix tas-sottotitli 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99, 0709 90 31, 0709 90 39 u 0709 90 60 |
| ex 0802 | Ġewż iehor, frisk jew imnixxef, imqaxxar jew imfesdaq jew le, minbarra l-ġewż tat-tip areka (jew betel) u tat-tip kola li jaqgħu fi hdan is-sottotitlu 0802 90 20 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|--------------------------|---|
| 0803 00 11 | Pjantaġġini friski |
| ex 0803 00 90 | Pjantaġġini mnixxfen |
| 0804 20 10 | Tin frisk |
| 0804 30 00 | Ananas |
| 0804 40 00 | Avokado |
| 0804 50 00 | Gwav, mang u mangostan |
| 0805 | Frott taċ-ċitru, frisk jew imnixxef |
| 0806 10 10 | Gheneb frisk tal-mejda |
| 0807 | Bettieħ (inkluż dullieħ) u pawpaw (papaj), friski |
| 0808 | Tuffieħ, lanġas u sfarġel, friski |
| 0809 | Berquq, ċirasa, hawħ (inkluż nuċiprisk), ghanbaqar u pruna selvaġġa (sloes), friski |
| 0810 | Frott ieħor, frisk |
| 0813 50 31 0813 50 39 | Tahlit esklużivament ta' ġewż imnixxef tat-titli 0801 u 0802 |
| 0910 20 | Żaħħfran |
| ex 0910 99 | Sagħtar, frisk jew imkessah |
| ex 1211 90 85 | Habaq, melissa, naħnieħ, origanum vulgare (origanu/merduq salvaġġ), klin u salvja, friski jew imkesshin |
| 1212 99 30 | Harrub |

Parti X: Prodotti tal-frott u l-haxix ipproċessati

F'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti tal-frott u l-haxix ipproċessati, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| (a) ex 0710 | Veġetali (mhux imsajrin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma), ffrizati, minbarra l-qamħ helu tas-sottotitlu 0710 40 00, iż-żebbuġ tas-sottotitlu 0710 80 10 u l-frott tal-ġens Capsicum jew tal-ġens Pimenta tas-sottotitlu 0710 80 59 |
| ex 0711 | Veġetali preservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass diossidu tal-kubrit, fis-salmura, filma tal-kubrit jew ftahlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat, minbarra ż-żebbuġ tas-sottotitlu 0711 20, il-frott tal-ġens Capsicum jew tal-ġens Pimenta tas-sottotitlu 0711 90 10 u l-qamħ helu tas-sottotitlu 0711 90 30 |
| ex 0712 | Veġetali mnixxfen, shah, imqattgħin, flieli, biċċiet jew trab, iżda mhux ippreparati aktar minn hekk, minbarra l-patata ddeidratata mnixxfen artifiċjalment bis-shana u li mhix tajba għall-konsum mill-bniedem li taqa' fi hdan is-sottotitlu ex 0712 90 05, il-qamħ helu li jaqa' fi hdan is-sottotitlu ex 0712 90 11 u 0712 90 19 u ż-żebbuġ li jaqa' fi hdan is-sottotitlu ex 0712 90 90 |
| 0804 20 90 | Tin imnixxef |
| 0806 20 | Gheneb imnixxef |
| ex 0811 | Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma, ffrizati, mingħajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu, minbarra l-banana ffrizata li taqa' fi hdan is-sottotitlu ex 0811 90 95 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| ex 0812 | Frott u ġewż, preservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass diossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat, minbarra l-banana ppreservata provvizorjament li taqa' fi hdan is-sottotitlu ex 0812 90 98 |
| ex 0813 | Frott, imnixxef, hlief dak ta' titli 0801 sa 0806; tahlit ta' ġewż u frott imnixxef ta' dan il-kapitlu minbarra t-tahlit esklużivament ta' ġewż imnixxef ta' titli 0801 u 0802 li jaqa' fi hdan is-sottotitli 0813 50 31 u 0813 50 39 |
| 0814 00 00 | Qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieh (inkluż dulliegh), friska, ffrizata, imnixxfa jew provvizorjament preservata fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn preservattivi |
| 0904 20 10 | Bżar helu mnixxef, la mfarrak u lanqas mithun |
| (b) ex 0811 | Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma, ffrizati, biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu |
| ex 1302 20 | Sustanzi tal-pektin u pektinati |
| ex 2001 | Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati u ppreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, minbarra: <ul style="list-style-type: none"> — frott tal-ġens Capsicum hlief bżar helu jew piment tas-sottotitlu 2001 90 20 — Qamh helu (Zea mays var. saccharata) tas-sottotitlu 2001 90 30 — jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu tas-sottotitlu 2001 90 40 — qlub tal-palm tas-sottotitlu 2001 90 60 — żebbuġ tas-sottotitlu 2001 90 65 — weraq tad-dwieli, rimi tal-hops u partijiet simili oħrajn tal-pjanti tajbin għall-ikel li jaqgħu fi hdan is-sottotitlu ex 2001 90 97 |
| 2002 | Tadam ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku |
| 2003 | Faqqiegh u tartuf, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku |
| ex 2004 | Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, ffrizati, hlief prodotti ta' titlu 2006, minbarra l-qamh helu (Zea mays var. saccharata) tas-sottotitlu ex 2004 90 10, iż-żebbuġ tas-sottotitlu ex 2004 90 30 u l-patata ppreparata jew ippreservata f'forma ta' dqiq, pasta [dqiġ oħxon] jew qxur tas-sottotitlu 2004 10 91 |
| ex 2005 | Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, hlief prodotti ta' titlu 2006, minbarra ż-żebbuġ tas-sottotitlu 2005 70, il-qamh helu (Zea mays var. saccharata) tas-sottotitlu ex 2005 80 00, u l-frott tal-ġens Capsicum, hlief bżar helu jew piment tas-sottotitlu 2005 99 10 u l-patata ppreparata jew ippreservata f'forma ta' dqiq, pasta [dqiġ oħxon] jew qxur tas-sottotitlu 2005 20 10 |
| ex 2006 00 | Frott, ġewż, qoxra tal-frott u partijiet oħrajn ta' pjanti, ippreservati biz-zokkor (ixxuttati, glasè jew mghasslin), minbarra l-banana ppreservata biz-zokkor li taqa' fi hdan it-titli ex 2006 00 38 u ex 2006 00 99 |
| ex 2007 | Ġammijiet, ġeli tal-frott, marmellati, puré tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott u tal-ġewż, miksubin bit-tisjir, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu miżjud inkella le, minbarra: <ul style="list-style-type: none"> — preparazzjonijiet omoġenizzati tal-banana tas-sottotitlu ex 2007 10 — ġammijiet, ġeli, marmellati, puré jew pejsts tal-banana tas-sottotitli ex 2007 99 39, ex 2007 99 50 u ex 2007 99 97 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| ex 2008 | <p>Frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huma speċifikati jew inklużi mkien aktar, minbarra:</p> <ul style="list-style-type: none"> — butir tal-karawett tas-sottotitlu 2008 11 10 — qlub tal-palm tas-sottotitlu 2008 91 00 — qamhirrun tas-sottotitlu 2008 99 85 — jams, patata helwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel, li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu tas-sottotitlu 2008 99 91 — weraq tad-dwieli, rimi tal-hops u partijiet simili oħrajn tal-pjanti tajbin għall-ikel li jaqgħu fi hdan is-sottotitlu ex 2008 99 99 — taħlitiet ta' banana ppreparati jew ippreservati mod ieħor tas-sottotitli ex 2008 92 59, ex 2008 92 78, ex 2008 92 93 u ex 2008 92 98 — banana ppreparata jew ippreservata mod ieħor tas-sottotitli ex 2008 99 49, ex 2008 99 67 u ex 2008 99 99 |
| ex 2009 | Meraq tal-frott (minbarra l-meraq tal-gheneb u l-gheneb magħsur iżda qabel jehmer tas-sottotitli 2009 61 u 2009 69 u l-meraq tal-banana tas-sottotitlu ex 2009 80) u meraq tal-ħxejjex, mhux fermentati u ma fihomx spirtu miżjud, fihom jew ma fihomx zokkor miżjud jew materjal ieħor biex jagħmel helu |

Parti XI: Banana

Fdak li għandu x'jaqsam mal-banana, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċijiet tan-NM | Deskrizzjoni |
|--|---|
| 0803 00 19 | Banana friska, minbarra l-pjantaġġini |
| ex 0803 00 90 | Banana mnixxfa, eskluż il-pjantaġġini |
| ex 0812 90 98 | Banana ppreservata provviżorjament |
| ex 0813 50 99 | Taħlitiet li fihom il-banana mnixxfa |
| 1106 30 10 | Dqiq, pasta [dqiq oħxon] u trab tal-banana |
| ex 2006 00 99 | Banana ppreservata biz-zokkor |
| ex 2007 10 99 | Preparazzjonijiet omogenizzati tal-banana |
| ex 2007 99 39 ex 2007 99 50 ex 2007 99 97 | Ġammijiet, ġeli, marmellati, puré u pejsts tal-banana |
| ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98 | Taħlitiet li fihom banana ppreparata jew ippreservata mod ieħor, li ma fihomx spirtu miżjud |
| ex 2008 99 49 ex 2008 99 67 ex 2008 99 99 | Banana ppreparata jew ippreservata mod ieħor |
| ex 2009 80 35 ex 2009 80 38 ex 2009 80 79 ex 2009 80 86 ex 2009 80 89 ex 2009 80 99 | Meraq tal-banana |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Parti XII: Inbid

Fdak li għandu x'jaqsam mal-inbid, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|--|---|
| (a) 2009 61 2009 69 | Meraq tal-gheneb (inkluż gheneb magħsur iżda qabel jehmer) |
| 2204 30 92 2204 30 94 2204 30 96 2204 30 98 | Gheneb magħsur qabel jehmer iehor, minbarra dak fil-fermentazzjoni jew bil-fermentazzjoni mwaqqfa mod iehor li mhux biż-żieda ta' alkohol |
| (b) ex 2204 | Inbid ta' gheneb frisk, inklużi nbejjed imsahhin; gheneb magħsur qabel jehmer hliet dak ta' titlu 2009, minbarra gheneb magħsur qabel jehmer iehor tas-sottotitli 2204 30 92, 2204 30 94, 2204 30 96 u 2204 30 98 |
| (c) 0806 10 90 | Gheneb frisk minbarra gheneb tal-mejda |
| 2209 00 11 2209 00 19 | Hall tal-inbid |
| (d) 2206 00 10 | Piquette |
| 2307 00 11 2307 00 19 | Fond tal-inbid |
| 2308 00 11 2308 00 19 | Karfa ta' gheneb magħsur |

Parti XIII: Siġar hajjin u pjanti oħrajn, basal, gheruq u affarijiet simili, fjuri maqtughin u weraq ornamentali

Fdak li għandu x'jaqsam mas-siġar hajjin u l-pjanti l-oħrajn, il-basal, l-gheruq u affarijiet simili, il-fjuri maqtughin u l-weraq ornamentali, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti kollha li jaqgħu fi hdan il-Kapitolu 6 tan-Nomenklatura Magħquda.

Parti XIV: Tabakk mhux maħdum

Fdak li għandu x'jaqsam mat-tabakk mhux maħdum, dan ir-Regolament għandu jkopri t-tabakk mhux maħdum jew mhux immanifatturat u l-iskart tat-tabakk li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 2401.

Parti XV: Ġanga u vitella

Fdak li għandu x'jaqsam maċ-ġanga u l-vitella, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------------------------|---|
| (a) 0102 90 05 sa 0102 90 79 | Annimali hajjin tal-ispeċi tal-ifrat domestika, minbarra l-annimali ta' razza pura għar-razza |
| 0201 | Laħam ta' annimali tal-ifrat, frisk jew imkessaħ |
| 0202 | Laħam ta' annimali tal-ifrat, iffriżat |
| 0206 10 95 | Falda hoxna u falda rqiqa, friska jew imkessaħ |
| 0206 29 91 | Falda hoxna u falda rqiqa, iffriżata |
| 0210 20 | Laħam ta' annimali tal-ifrat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat |
| 0210 99 51 | Falda hoxna u falda rqiqa, immellaħ, fis-salmura, imnixxfa jew affumikata |
| 0210 99 90 | Dqiq u pasti [dqiq ohxon] mil-laħam jew mill-ġewwieni li jittiekel |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------------------|--|
| 1602 50 10 | Laham u fdal tal-laham iehor ta' annimali tal-ifrat ippreparati jew ippreservati, nejjin; tahlit ta' laham jew fdal tal-laham imsajrin u laham jew fdal tal-laham nejjin |
| 1602 90 61 | Laham ippreparat jew ippreservat iehor li fih laham jew fdal tal-laham ta' annimali tal-ifrat, nej; tahlit ta' laham jew fdal tal-laham imsajrin u laham jew fdal tal-laham nejjin |
| (b) 0102 10 | Animali tal-ifrat hajjin ta' razza pura għar-razza |
| 0206 10 98 | Ġewwieni li jittiekel ta' annimali tal-ifrat, minbarra l-falda hoxna u l-falda rqiqa, frisk jew imkessah, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi |
| 0206 21 00 | Ġewwieni li jittiekel ta' annimali tal-ifrat, minbarra l-falda hoxna u l-falda rqiqa, iffrizati, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi |
| 0206 22 00 | |
| 0206 29 99 | |
| 0210 99 59 | Ġewwieni li jittiekel ta' annimali tal-ifrat, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat, minbarra l-falda hoxna u l-falda rqiqa |
| ex 1502 00 90 | Grass ta' annimali tal-ifrat, hliet dak ta' titlu 1503 |
| 1602 50 31 u 1602 50 95 | Laham u fdal tal-laham iehor ta' annimali tal-ifrat ippreparati jew ippreservati, minbarra l-laham jew il-fdal tal-laham nej u t-tahlitiet ta' laham jew fdal tal-laham imsajrin u laham jew fdal tal-laham nejjin |
| 1602 90 69 | Laham ippreparat jew ippreservat iehor li fih laham jew fdal tal-laham ta' annimali tal-ifrat, minbarra dak nej, u tahlitiet ta' laham jew fdal tal-laham imsajrin u laham jew fdal tal-laham nejjin |

Parti XVI: Halib u prodotti tal-halib

Fdak li għandu x'jaqsam mal-halib u l-prodotti tal-halib, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|--|---|
| (a) 0401 | Halib u krema, mhux konċentrati u minghajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal iehor biex jagħmel helu |
| (b) 0402 | Halib u krema, konċentrati u biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal iehor biex jagħmel helu |
| (c) 0403 10 11 sa 0403 10 39 0403 90 11 sa 0403 90 69 | Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu mhux imhawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw |
| (d) 0404 | Xorrox, kemm jekk konċentrat kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu; prodotti magħmulin minn konstitwenti naturali tal-halib, kemm jekk biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu jew le, li mhumiex imsemmijin jew inkluzi band'ohra |
| (e) ex 0405 | Butir u xahmijiet u zjut oħrajn magħmulin mill-halib; dlik (pejst) ta' prodotti tal-halib b'kontenut ta' xaham ta' aktar minn 75 % iżda anqas minn 80 % |
| (f) 0406 | Ġobon u baqta |
| (g) 1702 19 00 | Lattożju u gulepp tal-lattożju, li ma fihomx miżjudin hwawar u materjal li jagħti l-kulur, li fihom inqas minn 99 % tal-piż lattożju, imfisser bhala lattożju anidruż, ikkalkulat fuq il-materjal xott |
| (h) 2106 90 51 | Ġulepp tal-lattożju mhawwar jew ikkullurit |
| (i) ex 2309 | Preparazzjonijiet ta' tip użati għal għalf ta' annimali: - Preparazzjonijiet u għalf li fihom prodotti li għalihom japplika dan ir-Regolament, b'mod dirett jew minhabba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1667/2006, minbarra preparazzjonijiet u għalf li jaqgħu taħt il-Parti I ta' dan l-Anness. |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Parti XVII: Laħam tal-majjal

Fdak li għandu x'jaqsam mal-laħam tal-majjal, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---|---|
| (a) ex 0103 | Majjali ħajjin, tal-ispeċi domestika, minbarra annimali ta' razza pura għar-razza |
| (b) ex 0203 | Laħam tal-majjal domestiku, frisk, imkessaħ jew iffriżat |
| ex 0206 | Ġewwieni li jittiekel tal-majjal domestiku, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi, frisk, imkessaħ jew iffriżat |
| ex 0209 00 | Xaħam tal-majjal, mingħajr ebda dgħif, mhux maħdum jew estratt mod ieħor, frisk, imkessaħ, iffriżat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat |
| ex 0210 | Laħam u ġewwieni li jittiekel tal-majjal domestiku, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat |
| 1501 00 11 1501 00 19 | Grass tal-majjal (inkluż ix-xaħam) |
| (c) 1601 00 | Zalzett u prodotti simili, ta' laħam, fdal tal-laħam jew demm; preparazzjonijiet tal-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti |
| 1602 10 00 | Preparazzjonijiet omogenizzati ta' laħam, fdal tal-laħam jew demm |
| 1602 20 90 | Preparazzjonijiet jew priservijiet ta' fwied ta' kull animal, minbarra l-wizz jew il-papri |
| 1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 sa 1602 49 50 | Preparazzjonijiet u priservijiet oħrajn li fihom laħam jew fdal tal-laħam tal-majjal domestiku |
| 1602 90 10 | Preparazzjonijiet tad-demm ta' kull animal |
| 1602 90 51 | Preparazzjonijiet u priservijiet oħrajn li fihom laħam jew fdal tal-laħam ta' majjal domestiku |
| 1902 20 30 | Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le, li fih iktar minn 20 % tal-piż zalzett u bħalu, tal-laħam u fdal tal-laħam ta' kull tip, inklużi xaħam ta' kull tip u oriġini |

Parti XVIII: Laħam tan-nagħaġ u laħam tal-mogħoż

Fdak li għandu x'jaqsam mal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------|---|
| (a) 0104 10 30 | Hrief (li ma jkollhomx iżjed minn sena) |
| 0104 10 80 | Nagħaġ ħajjin minbarra l-annimali ta' razza pura għar-razza u l-hrief |
| 0104 20 90 | Mogħoż ħajjin minbarra l-annimali ta' razza pura għar-razza |
| 0204 | Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessaħ jew iffriżat |
| 0210 99 21 | Laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż, bl-għadam, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|------------------------------|--|
| 0210 99 29 | Laham tan-nagħaġ u tal-mogħoż, bla għadam, immellah, fis-salmura, immixxef jew affumikat |
| (b) 0104 10 10 | Nagħaġ hajjin – annimali ta' razza pura għar-razza |
| 0104 20 10 | Mogħoż hajjin – annimali ta' razza pura għar-razza |
| 0206 80 99 | Ġewwieni li jittiekel tan-nagħaġ u l-mogħoż, frisk jew imkessaħ, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi |
| 0206 90 99 | Ġewwieni li jittiekel tan-nagħaġ u l-mogħoż, iffriżat, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi |
| 0210 99 60 | Ġewwieni li jittiekel tan-nagħaġ u tal-mogħoż, immellah, fis-salmura, immixxef jew affumikat |
| ex 1502 00 90 | Grass ta' nagħaġ u mogħoż, hliet dawk ta' titlu 1503 |
| (c) 1602 90 72 | Laham jew fdal tal-laham ieħor tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, ippreparat jew ippreservat, nej; |
| 1602 90 74 | tahlitiet ta' laham jew fdal tal-laham imsajrin u laham jew fdal tal-laham nejjin |
| (d) 1602 90 76 1602 90 78 | Laham jew fdal tal-laham ieħor tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, ippreparat jew ippreservat, minbarra dak nej jew tahlitiet ta' laham jew fdal tal-laham imsajrin u laham jew fdal tal-laham nejjin |

Parti XIX: Bajd

Fdak li għandu x'jaqsam mal-bajd, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|--|---|
| (a) 0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30 | Bajd tat-tjur tad-dar (poultry), fil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar |
| (b) 0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80 | Bajd tat-tjur, mhux fil-qoxra, u isfra tal-bajd, friski, immixxfin, imsajrin bl-istim jew bit-toghlija, iffurmati, iffriżati jew ippreservati mod ieħor, kemm biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew le, minbarra dawk li mhumiex tajbin għall-konsum uman |

Parti XX: Laham tat-tjur

Fdak li għandu x'jaqsam mal-laham tat-tjur, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------|---|
| (a) 0105 | Tjur hajjin, jġifieri, tjur tal-ispeċi Gallus domesticus, papri, wiżż, dundjani u fargħuni |
| (b) ex 0207 | Laham u ġewwieni li jittiekel, ta' tjur tat-titlu 0105, frisk, imkessaħ jew friżat, minbarra l-fwied li jaqa' fi hdan il-punt (ċ) |
| (ċ) 0207 13 91 | Fwied tat-tjur, frisk, imkessaħ jew iffriżat |
| 0207 14 91 | |
| 0207 26 91 | |
| 0207 27 91 | |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------|--|
| 0207 34 | |
| 0207 35 91 | |
| 0207 36 81 | |
| 0207 36 85 | |
| 0207 36 89 | |
| 0210 99 71 | Fwied tat-tjur, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat |
| 0210 99 79 | |
| (d) 0209 00 90 | Xaħam tat-tjur, mhux maħdum jew estratt mod iehor, frisk, imkessaħ, iffriztat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat |
| (e) 1501 00 90 | Grass tat-tjur |
| (f) 1602 20 10 | Fwied tal-wiżża jew tal-papra, ippreparat jew ippreservat mod iehor |
| 1602 31 | Laħam jew fdal tal-laħam ta' tjur ta' titlu 0105, ippreparat jew ippreservat mod iehor |
| 1602 32 | |
| 1602 39 | |

Parti XXI: Prodotti oħrajn

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| ex 0101 | Żwiemel, ħmir, bghula u bghula tar-rkib: |
| 0101 10 | - Annimali ta' razza pura għar-razza: |
| 0101 10 10 | -- Żwiemel ^(a) |
| 0101 10 90 | -- Oħrajn |
| 0101 90 | - Oħrajn: |
| | -- Żwiemel: |
| 0101 90 19 | --- Minbarra dawk għall-qtil |
| 0101 90 30 | -- Ħmir |
| 0101 90 90 | -- Bghula u bghula tar-rkib |
| ex 0102 | Annimali tal-ifrat ħajjin |
| ex 0102 90 | - Minbarra l-annimali ta' razza pura għar-razza |
| 0102 90 90 | -- Minbarra l-ispeċi domestiċi |
| ex 0103 | Majjali ħajjin: |
| 0103 10 00 | - Annimali ta' razza pura għar-razza ^(b) |
| | - Oħrajn: |
| ex 0103 91 | -- Li jiżnu inqas minn 50 kg: |
| 0103 91 90 | --- Minbarra l-ispeċi domestiċi |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| ex 0103 92 | -- Li jiżnu 50 kg jew iżjed |
| 0103 92 90 | -- Minbarra l-ispeċi domestiċi |
| 0106 | Annimali haġġin oħrajn |
| ex 0203 | Laham tal-majjal, frisk, imkessah jew iffriżat: - Frisk jew imkessah: |
| ex 0203 11 | -- Karkassi u nofs-karkassi: |
| 0203 11 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 0203 12 | -- Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-ghadma: |
| 0203 12 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 0203 19 | -- Oħrajn: |
| 0203 19 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku - Iffriżati: |
| ex 0203 21 | -- Karkassi u nofs-karkassi: |
| 0203 21 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 0203 22 | -- Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-ghadma: |
| 0203 22 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 0203 29 | -- Oħrajn: |
| 0203 29 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 0205 00 | Laham tal-hmir, bghula jew bghula tar-rkib, frisk, imkessah jew iffriżat: |
| ex 0206 | Ġewwieni li jittiekel ta' annimali tal-ifrat, majjal, naghag, mogħoż, żwiemel, hmir, bghula jew bghula tar-rkib, frisk, imkessah jew iffriżat: |
| ex 0206 10 | - Ta' annimali tal-ifrat, frisk jew imkessah |
| 0206 10 10 | -- Ghall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (6) - Ta' annimali tal-ifrat, iffriżat |
| ex 0206 22 00 | -- Fwied: --- Ghall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (6) |
| ex 0206 29 | -- Oħrajn: |
| 0206 29 10 | --- Ghall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (6) |
| ex 0206 30 00 | - Tal-majjal, frisk jew imkessah: -- Ghall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (6) -- Oħrajn: --- Minbarra dak tal-majjal domestiku - Tal-majjal, iffriżat: |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| ex 0206 41 00 | -- Fwied: --- Ghall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (6) --- Ohrajn: ---- Minbarra dak tal-majjal domestiku |
| ex 0206 49 00 | -- Ohrajn: --- Tal-majjal domestiku ---- Ghall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (6) --- Ohrajn |
| ex 0206 80 | - Iehor, frisk jew imkessaħ: |
| 0206 80 10 | -- Ghall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (6) -- Ohrajn: |
| 0206 80 91 | --- Ta' żwiemel, ħmir, bghula u bghula tar-rkib |
| ex 0206 90 | - Iehor, iffriżat: |
| 0206 90 10 | -- Ghall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (6) -- Ohrajn: |
| 0206 90 91 | --- Ta' żwiemel, ħmir, bghula u bghula tar-rkib |
| 0208 | Laham u ġewwieni li jittiekel iehor, frisk, imkessaħ jew iffriżat |
| ex 0210 | Laham u ġewwieni li jittiekel, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat; dqiġ u pasti [dqiġ ohxon] mil-laham jew mill-ġewwieni li jittieklu: - Laham tal-majjal: |
| ex 0210 11 | -- Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-ghadma: |
| 0210 11 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 0210 12 | -- Żquq (streaky) u qatgħat tagħhom: |
| 0210 12 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 0210 19 | -- Ohrajn: |
| 0210 19 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku - Ohrajn, inklużi dqiġ u pasti [dqiġ ohxon] mil-laham jew mill-ġewwieni li jittieklu: |
| 0210 91 00 | -- Ta' primati |
| 0210 92 00 | -- Ta' balieni, dniefel u foċeni (mammiferi tal-ordni Cetacea); ta' lamantini u dugongi (mammiferi tal-ordni Sirenia) |
| 0210 93 00 | -- Ta' rettili (inklużi sriep u fkieren) |
| ex 0210 99 | -- Ohrajn: --- Laham: |
| 0210 99 31 | ---- Tar-renni |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| 0210 99 39 | ---- Ohrajn --- Ġewwieni: ---- Minbarra dak tal-majjal domestiku, ta' annimali tal-ifrat, tan-nagħaġ u tal-mogħoż |
| 0210 99 80 | ----- Minbarra l-fwied tat-tjur |
| ex 0407 00 | Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar: |
| 0407 00 90 | - Minbarra dak tat-tjur tad-dar (poultry) |
| ex 0408 | Bajd tat-tjur, mhux fil-qoxra, u isfra tal-bajd, friski, imnixxfin, imsajrin bl-istim jew bit-togħlija, iffurmati, iffriżati jew ippreservati mod ieħor, kemm biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew le: - Isfra tal-bajd |
| ex 0408 11 | -- Imnixxfin: |
| 0408 11 20 | --- Mhux tajbin għall-konsum uman ^(d) |
| ex 0408 19 | -- Ohrajn: |
| 0408 19 20 | --- Mhux tajbin għall-konsum uman ^(d) - Ohrajn: |
| ex 0408 91 | -- Imnixxfin: |
| 0408 91 20 | --- Mhux tajbin għall-konsum uman ^(d) |
| ex 0408 99 | -- Ohrajn: |
| 0408 99 20 | --- Mhux tajbin għall-konsum uman ^(d) |
| 0410 00 00 | Prodotti tajbin għall-ikel u li ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra |
| 0504 00 00 | Imsaren, bzieżaq u stonki ta' annimali (hlief hut), shaħ jew bċejjeċ minnhom, friski, imkesshin, iffriżati, immellhin, fis-salmura, imqaddin jew affumikati |
| ex 0511 | Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra; annimali mejtin ta' Kapitlu 1 jew 3, mhux tajbin għall-konsum uman: |
| 0511 10 00 | - Semen minn annimali tal-ifrat - Ohrajn: |
| ex 0511 99 | -- Ohrajn: |
| 0511 99 85 | --- Ohrajn |
| ex 0709 | Veġetali ohrajn, friski jew imkesshin: |
| ex 0709 60 | - Frott tal-ġens Capsicum jew tal-ġens Pimenta: -- Ohrajn: |
| 0709 60 91 | ---- Tal-ġens Capsicum, għall-manifattura ta' capsicin jew ta' žebgħa minn oleoraža tal-capsicum ^(e) |
| 0709 60 95 | --- Għall-manifattura industrijali ta' żjut essenzjali jew rażinojdi ^(e) |
| 0709 60 99 | --- Ohrajn |
| ex 0710 | Veġetali (mhux imsajrin jew imsajrin bl-istim jew bit-togħlija fl-ilma), ffrizati: |
| ex 0710 80 | - Veġetali ohrajn: -- Frott tal-ġens Capsicum jew tal-ġens Pimenta: |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| 0710 80 59 | --- Minbarra l-bżar ħelu |
| ex 0711 | Veġetali ppreservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass diossidu tal-kubrit, fis-salmura, filma tal-kubrit jew ftaħlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat: |
| ex 0711 90 | - Veġetali oħrajn; tahlit ta' veġetali: -- Veġetali: |
| 0711 90 10 | ---- Frott tal-ġens Capsicum jew tal-ġens Pimenta, ħlief bżar ħelu |
| ex 0713 | Veġetali leguminużi mnixxfen, imqaxxin, kemm jekk mingħajr qoxra ta' ġewwa jew maqsumin kif ukoll jekk le: |
| ex 0713 10 | - Piżelli (<i>Pisum sativum</i>): |
| 0713 10 90 | -- Minbarra dawk għaž-żriġh |
| ex 0713 20 00 | - Ċićri (<i>garbanzos</i>): -- Minbarra dawk għaž-żriġh - Fażola (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>): |
| ex 0713 31 00 | -- Fażola tal-ispeċi <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper jew <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek: --- Minbarra dik għaž-żriġh |
| ex 0713 32 00 | -- Fażola żgħira hamra (<i>Adzuki</i>) (<i>Phaseolus</i> jew <i>Vigna angularis</i>): --- Minbarra dik għaž-żriġh |
| ex 0713 33 | -- Fażola kidnija, inkluża fażola mill-bajda (<i>Phaseolus vulgaris</i>): |
| 0713 33 90 | --- Minbarra dik għaž-żriġh |
| ex 0713 39 00 | -- Oħrajn: --- Minbarra dawk għaž-żriġh |
| ex 0713 40 00 | - Ghads: -- Minbarra dak għaž-żriġh |
| ex 0713 50 00 | - Ful (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) u ful ta' varjetà raffa (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>): -- Minbarra dak għaž-żriġh |
| ex 0713 90 00 | - Oħrajn: -- Minbarra dawk għaž-żriġh |
| 0801 | Ġewż tal-Indi, ġewż tal-Brażil, u ġewż tal-anakardju, friski jew imnixxfen, imqaxxin jew imfess-dqin jew le |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-------------------------------|--|
| ex 0802 | Ġewż iehor, frisk jew imnixxef, imqaxxar jew imfesdaq jew le: |
| ex 0802 90 | - Oħrajn: |
| ex 0802 90 20 | -- Areka (jew betel) u kola |
| ex 0804 | Tamal, tin, ananas, avokado, gwav, mang u mangostan, friski jew imnixxfen: |
| 0804 10 00 | - Tamal |
| 0902 | Tè, kemm jekk imhawwar jew le |
| ex 0904 | Bżar tal-ġens Piper; frott tal-ġens Capsicum jew tal-ġens Pimenta, imnixxef jew imfarrak jew mithun, minbarra l-bżar helu li jaq' fi hdan is-sottotitlu 0904 20 10 |
| 0905 00 00 | Vanilla |
| 0906 | Kannella u fjuri tas-siġra tal-kannella |
| 0907 00 00 | Msiemer tal-qronfol (frott shih, imsiemer u zkuk) |
| 0908 | Noċemuskata, qoxra ta' barra tagħha (mace) u kardamomu |
| 0909 | Żrieragħ tal-hlewwa, badian, buźbież, kosbor, kemmun jew hlewwa Ġermaniża (caraway); frott tal-ġnibru |
| ex 0910 | Ġiġer, żaġhfran tal-Indja (turmeric, kurkuma), weraq tar-rand, kàri u hwawar oħrajn, minbarra s-saġhtar u ż-żaġhfran |
| ex 1106 | Dqiq, pasta [dqiq oħxon] u trab tal-veġetali leguminużi mnixxfen ta' titlu 0713, tas-sagu jew ta' għeruq jew tuberi ta' titlu 0714 jew tal-prodotti ta' Kapitlu 8: |
| 1106 10 00 | - Tal-veġetali leguminużi mnixxfen ta' titlu 0713 |
| ex 1106 30 | - Tal-prodotti ta' Kapitlu 8: |
| 1106 30 90 | -- Minbarra tal-banana |
| ex 1108 | Lamti; inulina |
| 1108 20 00 | - Inulina |
| 1201 00 90 | Sojja, imkissra jew le, minbarra dik għaż-żriġ |
| 1202 10 90 | Karawett, mhux inkaljat jew imsajjar mod iehor, fil-qoxra, minbarra dak għaż-żriġ |
| 1202 20 00 | Karawett, mhux inkaljat jew imsajjar mod iehor, imqaxxar, kemm jekk imkisser jew le |
| 1203 00 00 | Kopra |
| 1204 00 90 | Żerriegħa tal-kittien, imkissra jew le, minbarra dik għaż-żriġ |
| 1205 10 90 u ex 1205 90 00 | Żerriegħa tal-lift jew tal-kolza, imkissra jew le, minbarra dik għaż-żriġ |
| 1206 00 91 | Żerriegħa tal-ġirasol, imkissra jew le, minbarra dik għaż-żriġ |
| 1206 00 99 | |
| 1207 20 90 | Żerriegħa tal-qoton, imkissra jew le, minbarra dik għaż-żriġ |
| 1207 40 90 | Żerriegħa tal-ġulġien, imkissra jew le, minbarra dik għaż-żriġ |
| 1207 50 90 | Żerriegħa tal-mustarda, imkissra jew le, minbarra dik għaż-żriġ |
| 1207 91 90 | Żerriegħa tal-peprin, imkissra jew le, minbarra dik għaż-żriġ |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------------------|--|
| 1207 99 91 | Qannebusa, imkissra jew le, minbarra dik għaż-żriġh |
| ex 1207 99 97 | Żrieragħ u frott ieħor żejtnin, imkissrin jew le, minbarra dawk għaż-żriġh |
| 1208 | Dqiq u pasti [dqiġ oħxon] ta' żrieragħ jew frott żejtnin, hlief dawk tal-mustarda |
| 1211 | Pjanti u partijiet tagħhom (inklużi żerriegħa u frott), ta' kwalità użata l-aktar fil-fwejjah, fil-farmacija jew għal għanijiet ta' insettiċidi, funġiċidi jew għal għanijiet simili oħrajn, friski jew imnixxin, maqtugħin jew le, mishuqin jew trab, minbarra l-prodotti mnizzlin fil-kodiċi tan-NM bin-numru ex 1211 9085 fil-Parti IX ta' dan l-Anness |
| ex 1212 | Harrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi u kannamieli, friski, imkesshin, iffriżati jew imnixxin, mithunin jew le; għadam u qlub tal-għadam tal-frott u prodotti veġetali oħrajn (inklużi għeruq mhux inkaljati taċ-ċikwerja tal-varjetà Cichorium intybus sativum) ta' kwalità użata l-aktar għall-konsum uman, mhux imsemminjati jew inklużi band'oħra: |
| ex 1212 20 00 | - Alka tal-baħar u alki oħrajn użati l-aktar fil-farmacija jew għall-konsum uman - Oħrajn: |
| ex 1212 99 | -- Minbarra l-kannamieli: |
| 1212 99 41 u 1212 99 49 | --- Żerriegħa tal-harrub |
| ex 1212 99 70 | --- Oħrajn, minbarra l-għeruq taċ-ċikwerja |
| 1213 00 00 | Tiben u hlief taċ-cereali, mhux ippreparati, kemm jekk imqattgħin bċejjeċ, mithunin, magħsurin jew forma ta' gerbub jew le |
| ex 1214 | Swedes, mangoldi, għeruq għall-għalf, huxlif, xnien (alfalfa), silla, sainfoin, kaboċċi għall-magħlef, lupini, ġulbiena u prodotti simili tal-għalf, kemm jekk f'forma ta' gerbub jew le: |
| ex 1214 10 00 | - Pasta [dqiġ oħxon] u gerbub tax-xnien (alfalfa), minbarra dawk tax-xnien imnixxin artifiċjalment bis-shana jew dawk tax-xnien imnixxin u mithun mod ieħor |
| ex 1214 90 | - Oħrajn: |
| 1214 90 10 | -- Mangoldi, swedes u għeruq oħrajn għall-għalf |
| ex 1214 90 90 | -- Oħrajn, minbarra: - Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena u prodotti simili tal-għalf imnixxin artifiċjalment bis-shana, minbarra huxlif u kaboċċi għall-magħlef u prodotti li fihom il-huxlif - Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena, klil is-sultan, piżelli "chickling" u sieq il-hamiema, imnixxin u mithunin mod ieħor |
| ex 1502 00 | Grass ta' annimali tal-ifrat, nagħaġ u mogħoż, hlief dawk ta' titlu 1503: |
| ex 1502 00 10 | - Għal uzi industrijali hlief għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum uman, minbarra l-grass miksub mill-għadam u mill-iskart (€) |
| 1503 00 | Stearina tax-xaham, żejt tax-xaham, oleostearina u żejt tax-xaham tad-dam, mhux emulsifikati jew imhalltin jew ippreparati b'xi mod ieħor |
| 1504 | Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' hut jew mammiferi tal-baħar, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament |
| 1507 | Żejt tas-sojja u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament |
| 1508 | Żejt tal-karawett u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|--------------------------|---|
| 1511 | Żejt tal-palm u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament |
| 1512 | Żejt taż-żerriegħa tal-ġirasol, tal-ġhosfor jew taż-żerriegħa tal-qoton u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament |
| 1513 | Żejt tal-ġewż tal-Indi (kopra), tal-qalba tal-ġewż tal-palm jew żejt babassu u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament |
| 1514 | Żejt tal-lift, kolza jew mustarda u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament |
| ex 1515 | Xaħmijiet u żjut oħrajn fissi ta' veġetali (inkluż żejt tal-ġoġoba tas-sottotitlu ex 1515 90 11) u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament |
| ex 1516 | Xaħmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux ippreparati aktar (minbarra żejt ir-rigħnu idroġenat, imsejjah "xema' opali" tas-sottotitlu 1516 20 10) |
| ex 1517 | Margherina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xaħmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xaħmijiet u żjut differenti ta' dan il-kapitlu, minbarra xaħmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' titlu 1516, minbarra s-sottotitli 1517 10 10, 1517 90 10 u 1517 90 93 |
| 1518 00 31 1518 00 39 | Żjut veġetali fissi, fluwidi, imhalltin, għal użi tekniċi jew industrijali hlief għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum uman ^(c) |
| 1522 00 91 | Tartru u residwi taż-żejt; sapun sempliċi (soap-stock), li jibqgħu mit-trattament ta' sustanzi xaħmin jew ta' xama' ta' annimali jew veġetali, minbarra dawk li fihom żejt bil-karatteristiċi ta' żejt taż-żebbuġa |
| 1522 00 99 | Fdal iehor li jibqa' mit-trattament ta' sustanzi xaħmin jew ta' xama' ta' annimali jew veġetali, minbarra dak li fih żejt bil-karatteristiċi ta' żejt taż-żebbuġa |
| ex 1602 | Laham, fdal tal-laham jew demm oħrajn ippreparati jew ippreservati: |
| | - Tal-majjal: |
| ex 1602 41 | -- Koxox u qatgħat tagħhom: |
| 1602 41 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 1602 42 | -- Spallejn u qatgħat tagħhom: |
| 1602 42 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 1602 49 | -- Oħrajn, inklużi tahlit: |
| 1602 49 90 | --- Minbarra dawk tal-majjal domestiku |
| ex 1602 90 | - Oħrajn, inklużi preparazzjonijiet ta' demm ta' kull animal: |
| | -- Minbarra preparazzjonijiet ta' demm ta' kull animal: |
| 1602 90 31 | --- Ta' kaċċa jew fniek |
| | --- Oħrajn: |
| | ---- Minbarra dawk li fihom laham jew fdal tal-laham ta' majjal domestiku: |
| | ----- Minbarra dawk li fihom laham jew fdal tal-laham ta' annimali tal-ifrat: |
| 1602 90 99 | ----- Minbarra tan-nagħaġ jew tal-mogħoż |
| 1603 00 | Estratti u sugu ta' laham, hut jew krustacej, molluski jew invertebrati akkwatici oħrajn |
| 1801 00 00 | Żerriegħa tal-kawkaw, shiha jew imkissra, nejja jew mixwija |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-----------------------------|--|
| 1802 00 00 | Qxur tal-kawkaw, hliefa, ġlud u skart iehor tal-kawkaw |
| ex 2001 | Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati u ppreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku: |
| ex 2001 90 | - Oħrajn: |
| 2001 90 20 | -- Frott tal-ġens Capsicum hlief b'zar helu jew piment |
| ex 2005 | Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod iehor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, hlief prodotti ta' titlu 2006: |
| ex 2005 99 | - Hxejjex oħrajn u taħlit tal-hxejjex: |
| 2005 99 10 | -- Frott tal-ġens Capsicum, hlief b'zar helu jew piment |
| ex 2206 | Xorb iehor iffermentat (bhala eżempju, sidru, perry, mead); taħlit ta' xorb iffermentat u taħlit ta' xorb iffermentat u xorb mhux alkoholiku, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra: |
| 2206 00 31 sa 2206 00 89 | - Minbarra l-piquette |
| ex 2301 | Dqiq, pasta [dqiq oħxon] u gerbub, ta' laham jew fdal ta' laham, ta' hut jew ta' krustacċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, mhumiex tajbin għal konsum uman; skart tax-xaham ta' dam (greaves): |
| 2301 10 00 | - Dqiq, pasta [dqiq oħxon] u gerbub, ta' laham jew fdal ta' laham; skart tax-xaham ta' dam (greaves) |
| ex 2302 | Granza, dqiq inferjuri (sharps) u fdal oħrajn, fil-forma ta' gerbub jew le, ġejjin mit-tnaqqija, thin jew xogħol iehor fuq ċereali jew pjanti leguminużi: |
| 2302 50 00 | - Ta' pjanti leguminużi |
| 2304 00 00 | Għalf tal-bhejjem (oilcake) u fdalijiet oħrajn solidi, kemm jekk mithunin jew f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt tas-sojja |
| 2305 00 00 | Għalf tal-bhejjem (oilcake) u fdalijiet oħrajn solidi, kemm jekk mithunin jew f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt tal-karawett |
| ex 2306 | Għalf tal-bhejjem (oilcake) u fdalijiet oħrajn solidi, kemm jekk mithunin jew f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' xaħam u żejt veġetali, hlief dawk ta' titlu 2304 jew 2305, bl-eċċezzjoni tas-sottotitli tan-NM bin-numri 2306 90 05 (Għalf tal-bhejjem (oilcake) u fdalijiet oħrajn solidi li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' nebbieta tal-qamħirrun (qamħ)), 2306 90 11 u 2306 90 19 (Għalf tal-bhejjem (oilcake) u fdalijiet oħrajn solidi li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt taż- żebbuġa) |
| ex 2307 00 | Fond tal-inbid; argol: |
| 2307 00 90 | - Argol |
| ex 2308 00 | Materjali veġetali u skart veġetali, fdalijiet veġetali u prodotti li jirriżultaw minnhom, kemm f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le, ta' kwalità użata għal għalf ta' annimali, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra: |
| 2308 00 90 | - Minbarra l-karfa ta' gheneb magħsur, ġandar u qastan selvaġġ; lbieba jew karfa tal-frott, hlief ta' gheneb |
| ex 2309 | Preparazzjonijiet ta' tip użati għal għalf ta' annimali: |
| ex 2309 10 | - Ikel għal klieb jew għal qtates, ippreżentat għal bejgħ bl-imnut: |
| 2309 10 90 | -- Minbarra dak li fih lamtu, glukozju, ġulepp tal-glukozju, maltodestrina jew ġulepp tal-malto-destrina ta' subtitli 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti ta' halib |
| ex 2309 90 | - Oħrajn: |
| 2309 90 10 | -- Materjali li jinħallu ta' hut jew ta' mammiferi tal-baħar |
| | -- Oħrajn, inklużi taħlitiet lesti: |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|--------------------------------|--|
| ex 2309 90 91 sa 2309 90 99 | <p>--- Minbarra dawk li fihom lamtu, glukozju, ġulepp tal-glukozju, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina ta' sottotitli 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti ta' ħalib, minbarra</p> <p>- Konċentrati ta' proteini miksubin mill-meraq tax-xnien u mill-meraq tal-ħaxix</p> <p>- Prodotti ddeidratati miksubin esklużivament minn fdalijiet solidi u minn meraq li ġejjin mill-preparazzjoni tal-konċentrati msemmija fl-ewwel inċiż</p> |

(^a) Id-dhul f'dan is-sottotitlu huwa suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara d-Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE (ĠU L 178, 12.7.1994, p. 66); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/623/KEE (ĠU L 298, 3.12.1993, p. 45)).

(^b) Id-dhul f'dan is-sottotitlu huwa suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara d-Direttiva tal-Kunsill 88/661/KEE (ĠU L 382, 31.12.1988, p. 36); id-Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE (ĠU L 178, 12.7.1994, p. 66); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/510/KE (ĠU L 210, 20.8.1996, p. 53)).

(^c) Id-dhul f'dan is-sottotitlu huwa suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1) u l-emendi ta' wara).

(^d) Id-dhul f'dan is-sottotitlu huwa suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu F tat-Taqsimi II tad-dispożizzjonijiet preliminari tan-Nomenklatura Magħquda.

ANNEX II

LISTA TA' PRODOTTI LI GĦALIHOM ĠEW STABILITI MIŻURI SPEĊIFIĊI KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 1(2)

Parti I: Etanol ta' oriġini agrikola

1. F'dak li għandu x'jaqsam mal-etanol, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-------------------------------------|---|
| ex 2207 10 00 | Alkohol etiliku [etanol] mhux żnaturat ta' saħħa alkoholika bil-volum [qawwa alkoholika skont il-volum] ta' 80 % volum jew aktar miksub mill-prodotti agrikoli mnizzlin fl-Anness I għat-Trattat |
| ex 2207 20 00 | Alkohol etiliku [etanol] u spirti oħrajn, żnaturati, ta' kull saħħa [qawwa], miksubin mill-prodotti agrikoli mnizzlin fl-Anness I għat-Trattat |
| ex 2208 90 91 u ex 2208 90 99 | Alkohol etiliku [etanol] mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum [ta' qawwa alkoholika skont il-volum] ta' inqas minn 80 % volum miksub mill-prodotti agrikoli mnizzlin fl-Anness I għat-Trattat |

2. It-Taqsimi I tal-Kapitolu II tal-Parti III dwar il-liċenzji tal-importazzjoni u t-Taqsimi I tal-Kapitolu III ta' dik il-Parti wkoll għandhom japplikaw għall-prodotti bbażati fuq l-etanol ta' oriġini agrikola li jaqgħu fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 2208 li jkun mqiegħda f'kontenituri ta' aktar minn żewġ litri u li jkollhom il-karatteristiċi kollha tal-etanol kif deskritt fil-punt 1.

Parti II: Prodotti tal-apikultura

F'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti tal-apikultura, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti mnizzlin fit-tabella li ġejja:

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| 0409 | Għasel naturali |
| ex 0410 00 00 | Halib tan-naħal u żaftur tajbin għall-ikel |
| ex 0511 99 85 | Halib tan-naħal u żaftur mhux tajbin għall-ikel |
| ex 1212 99 70 | Għabra tad-dakra |
| ex 1521 90 | Xama' tan-naħal |

Parti III: Dud tal-harir

F'dak li għandu x'jaqsam mad-dud tal-harir, dan ir-Regolament għandu jkopri dud tal-harir li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru ex 0106 90 00 u bajd tad-dud tal-harir li jaqgħu fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru ex 0511 99 85.

ANNEX III

DEFINIZZJONIJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(1)

Parti I: Definizzjonijiet għas-settur tar-ross

- I. It-termini "ross fil-fosdaq", "ross imfesdaq", "ross nofsu mithun", "ross mithun kollu", "ross tal-habba tonda", "ross tal-habba mezzana", "ross tal-habba twila A jew B" u "ross imfarrak" għandhom jiġu ddefiniti kif ġej:
1. (a) "Ross fil-fosdaq" tfisser ross li żamm il-fosdaq wara d-dris.
 - (b) "Ross imfesdaq" tfisser ross fil-fosdaq li minnu tnehhiet biss il-fosdaq. Eżempji ta' ross li jaqa' fi hdan din id-definizzjoni huwa dak bid-deskrizzjonijiet kummerċjali ta' "ross ismar", "ross cargo", "loonzain" u "riso sbramoto".
 - (c) "Ross nofsu mithun" tfisser ross fil-fosdaq li minnu tnehhew il-fosdaq, biċċa min-nibbieta u s-saffi kollha ta' barra tal-perikarpu jew parti minnhom, iżda mhux is-saffi ta' ġewwa.
 - (d) "Ross mithun kollu" tfisser ross fil-fosdaq li minnu tnehhew il-fosdaq, is-saffi kollha ta' barra u ta' ġewwa tal-perikarpu, in-nibbieta kollha fil-każ ta' ross tal-habba twila jew tal-habba mezzana, u tal-inqas parti minnha fil-każ tar-ross tal-habba tonda, iżda li fih jistgħu jibqgħu strijaturi bojod longitudinali fuq mhux iktar minn 10 % tal-hbub.
 2. (a) "Ross tal-habba tonda" tfisser ross li l-hbub tiegħu mhumiex itwal minn 5.2 millimetri u li għandhom proporzjon tat-tul mal-hxuna ta' inqas minn 2.
 - (b) "Ross tal-habba mezzana" tfisser ross li l-hbub tiegħu huma itwal minn 5.2 millimetri iżda mhumiex itwal minn 6.0 millimetri u li għandhom proporzjon tat-tul mal-hxuna ta' mhux iktar minn 3.
 - (c) "Ross tal-habba twila" tfisser:
 - (i) ross tal-habba twila tat-tip A li huwa ross li l-hbub tiegħu huma itwal minn 6.0 millimetri u li għandhom proporzjon tat-tul mal-hxuna ta' aktar minn 2 iżda ta' inqas minn 3;
 - (ii) ross tal-habba twila tat-tip B li huwa ross li l-hbub tiegħu huma itwal minn 6.0 millimetri u li għandhom proporzjon tat-tul mal-hxuna ta' 3 jew iktar.
 - (d) "Kejl tal-hbub" tfisser li l-kejl tal-habba jittiehed fuq ir-ross mithun kollu permezz tal-metodu li ġej:
 - (i) hu kampjun rappreżentattiv tal-lott;
 - (ii) għarbel il-kampjun sabiex jinżammu l-hbub shaħ biss, inkluzi l-hbub li jkun għadhom ma kibrux biżżejjed;
 - (iii) hu żewġ kejljiet ta' 100 habba 'l wiehed u aħdem il-medja;
 - (iv) aġhti r-rizultat f'millimetri, imqarrbin għall-eqreb punt decimali.
 3. "Ross imfarrak" tfisser frak tal-hbub li t-tul tagħhom ma jaqbiżx it-tliet kwarti tat-tul medju tal-habba shiha.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- II. Għall-ħbub u l-ħbub imfarrkin li mhumiex ta' kwalità mhux imhassra, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
- A. "Ħbub shaħ" tfisser ħbub li minnhom tnehhiet biss parti mit-tarf, irrispettivament mill-karatteristiċi prodotti f'kull stadju tat-tħin.
- B. "Ħbub maqtuġhin" tfisser ħbub li minnhom ikun tneħħa t-tarf kollu.
- C. "Ħbub imfarrkin jew frammenti" tfisser ħbub li minnhom tnehhiet parti mill-volum li hija akbar mit-tarf; il-ħbub imfarrkin jinkludu:
- ħbub imfarrkin kbar (biċċiet ta' habba li jkunu twal mhux inqas minn nofs habba, iżda li ma jikkostitwixxux habba shiħa),
 - ħbub imfarrkin medji (biċċiet ta' habba li jkunu twal mhux inqas minn kwart ta' habba iżda li huma iżgħar mill-qies minimu tal-"ħbub imfarrkin kbar"),
 - ħbub imfarrkin fini (biċċiet ta' habba li jkunu twal inqas minn kwart ta' habba iżda li jkunu kbar wisq biex jgħaddu minn għarbiel b'toqob ta' 1.4 millimetri),
 - frammenti (biċċiet iżgħar jew frak ta' habba li jstgħu jgħaddu minn għarbiel b'toqob ta' 1.4 millimetri); il-ħbub miksurin (biċċiet prodotti minn qasma longitudinali fil-habba) jaqgħu taht din id-definizzjoni.
- D. "Ħbub ħodor" tfisser ħbub li jkun għandhom ma sarux għal kollox.
- E. "Ħbub li jkollhom formazzjoni difettuża naturali" tfisser ħbub li jkollhom formazzjoni difettuża naturali meta mqabbla mal-karatteristiċi morfologiċi tipiċi tal-varjetà, kemm jekk din tkun ta' oriġini ereditarja kif ukoll jekk le.
- F. "Ħbub bajdanin" tfisser ħbub li jkollhom mill-inqas tliet kwarti tal-wiċċ tagħhom li jkun jidher opak u bajdani.
- G. "Ħbub imtarrzin bl-aħmar" tfisser ħbub li juru strijaturi homor longitudinali ta' intensità u sfumaturi differenti, minhabba r-residwi mill-perikarpu.
- H. "Ħbub bit-tikek" tfisser ħbub li jkollhom ċirku zgħir iddefinit tajjeb ta' kulur skur ta' għamla li tkun bejn wiehed u iehor regolari; il-ħbub bit-tikek jinkludu wkoll dawk li juru strijaturi suwed ħfief fuq il-wiċċ biss; l-istrijaturi u t-tikek ma jistax ikollhom awreola safra jew skura.
- I. "Ħbub imtebbgħin" tfisser ħbub li għaddew minn bidla ovsja fil-kulur naturali tagħhom fuq parti zgħira mill-wiċċ tagħhom; it-tbajja' jstgħu jkunu ta' lewn differenti (sewdieni, hamrani, kannella); l-istrijaturi suwed ħafna wkoll għandhom jitqiesu bhala tbajja'. Jekk il-kulur tat-tbajja' jkun jidher sewwa (iswed, roża, kannella jagħti fil-hamrani), hekk li jkun viżibbli mill-ewwel, u jekk dawn ikunu jkopru parti li ma tkunx inqas minn nofs il-habba, il-ħbub għandhom jitqiesu bhala ħbub sofor.
- J. "Ħbub sofor" tfisser ħbub li għaddew minn bidla fil-kulur naturali tagħhom, b'mod shiħ jew b'mod parzjali, u b'mod iehor minbarra bit-tnixxif, u li kisbu sfumatura kulur il-lumi jew isfar jagħti fl-orangjo.
- K. "Ħbub ambra" tfisser ħbub li għaddew minn bidla uniformi ħafifa fil-kulur fuq il-wiċċ kollu, b'mod iehor minbarra bit-tnixxif; din il-bidla tbiddel il-kulur tal-ħbub għal kulur isfar ċar li jagħti fl-ambra.

Parti II: Definizzjonijiet għas-settur taz-zokkor

1. "Zokkor abjad" tfisser zokkor, mhux mogħti toġhma jew kulur, u li ma fiħx xi sustanza oħra miżjuda, li fiħ, fl-istat xott, 99,5 % jew aktar bil-piż ta' sukrożju, stabbilit bil-metodu polarimetriku;
2. "Zokkor mhux raffinat" tfisser zokkor, mhux mogħti toġhma jew kulur, u li ma fiħx xi sustanza oħra miżjuda, li fiħ, fl-istat xott, inqas minn 99,5 % bil-piż ta' sukrożju, stabbilit bil-metodu polarimetriku;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. "Isoglukożju" tfisser il-prodott miksub mill-glukożju jew mill-polimeri tiegħu li jkollu, fl-istat xott, kontenut ta' fruttożju ta' mill-inqas 10 % bil-piż;
4. "Ġulepp tal-inulina" tfisser il-prodott immedjat miksub mill-idrolisi tal-inulina jew tal-oligofruttożji, li fih, fl-istat xott, mill-inqas 10 % fruttożju f'forma hielsa jew bhala sukrożju, u mfisser bhala ekwivalenti taz-zokkor jew tal-isoglukożju. Sabiex ikunu evitati restrizzjonijiet fis-suq għal prodotti b'sahha ta' hlewwa baxxa prodotti minn proċessuri tal-fibra tal-inulina mingħajr il-kwota tal-ġulepp tal-inulina, il-Kummissjoni tista' temenda din id-definizzjoni;
5. "Zokkor tal-kwota", "isoglukożju tal-kwota" u "ġulepp tal-inulina tal-kwota" jfissru kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni taz-zokkor, tal-isoglukożju jew tal-ġulepp tal-inulina attribwita għal sena tas-suq speċifika skont il-kwota tal-impriza kkonċernata;
6. "Zokkor industrijali" tfisser kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni taz-zokkor attribwita għal sena tas-suq speċifika li tkun ikbar mill-kwantità taz-zokkor imsemmija fil-punt (5), u li tkun maħsuba għall-produzzjoni, mill-industrija, ta' wiehed mill-prodotti msemmi fl-Artikolu 55(2);
7. "Isoglukożju industrijali" u "ġulepp tal-inulina industrijali" jfissru kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni tal-isoglukożju jew tal-ġulepp tal-inulina attribwita għal sena tas-suq speċifika, maħsuba għall-produzzjoni, mill-industrija, ta' wiehed mill-prodotti msemmi fl-Artikolu 55(2);
8. "Zokkor żejjed", "isoglukożju żejjed" u "ġulepp tal-inulina żejjed" ifissru kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni taz-zokkor, tal-isoglukożju jew tal-ġulepp tal-inulina attribwita għal sena tas-suq speċifika li tkun ikbar mill-kwantitajiet rispettivi msemmija fil-punti (5), (6) u (7);
9. "Pitravi tal-kwota" tfisser il-pitravi kollha pproċessati f'zokkor tal-kwota;
10. "Kuntratt ta' kunsinna" tfisser kuntratt konkluż bejn bejjiegħ u impriza għall-kunsinna ta' pitravi għall-manifattura taz-zokkor;
11. "Ftehim fi hdan il-qasam" tfisser wiehed minn dawn li ġejjin:
 - (a) ftehim konkluż fil-livell tal-Unjoni, qabel il-konklużjoni ta' kwalunkwe kuntratt ta' kunsinna, bejn grupp ta' organizzazzjonijiet nazzjonali ta' imprizi, minn naha wahda, u grupp ta' organizzazzjonijiet nazzjonali ta' bejjiegħa, min-naha l-oħra;
 - (b) ftehim konkluż, qabel il-konklużjoni ta' kwalunkwe kuntratt ta' kunsinna, bejn imprizi jew organizzazzjoni tal-imprizi rrikonoxxuti mill-Istat Membru kkonċernat, minn naha wahda, u assocjazzjoni tal-bejjiegħa rrikonoxxuta mill-Istat Membru kkonċernat, min-naha l-oħra;
 - (c) fin-nuqqas ta' kwalunkwe ftehim kif imsemmi fil-punt (a) jew (b), il-liġi dwar il-kumpaniji u l-liġi dwar il-kooperattivi, safejn dawn jirregolaw il-kunsinna tal-pitravi mill-azzjonisti jew mill-membri ta' kumpanija jew ta' kooperattiva li timmanifattura z-zokkor;
 - (d) fin-nuqqas ta' kwalunkwe ftehim kif imsemmi fil-punt (a) jew (b), l-arranġamenti li kienu jeżistu qabel il-konklużjoni ta' kwalunkwe kuntratt ta' kunsinna, dejjem jekk il-bejjiegħa li jkunu qed jaċċettaw l-arranġament jipprovdu mill-inqas 60 % tal-ammont totali ta' pitravi mixtri mill-impriza għall-manifattura taz-zokkor f'fabbrica wahda jew aktar.
12. "Raffinatur full-time" tfisser unità ta' produzzjoni:
 - li l-unika attività tagħha hija r-raffinar ta' zokkor tal-kannamieli mhux raffinat importat, jew
 - li fis-sena tas-suq tal-2004/2005 rrafinat kwantità ta' mill-inqas 15 000 tunnellata zokkor tal-kannamieli mhux raffinat importat.

Parti III: Definizzjonijiet għas-settur tal-hops

1. "Hops" tfisser in-nwar imnixxef, magħruf ukoll bhala ġewż, tal-pjanta tal-hops (femminili) li tixxeblek (*Humulus lupulus*); dan in-nwar, li jkunu isfar jagħti fl-aħdar u jkollhom forma ta' bajda, ikollhom zokk ta' fjura u l-itwal tul tagħhom generalment ivarja bejn iż-2 u l-5 ċentimetri;
2. "Trab tal-hops" tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops, li jkun fih l-elementi naturali kollha tal-hops;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

3. "Trab tal-hops b'kontenut oġġla ta' lupulin" tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops wara t-tnehhija mekkanika ta' parti mill-weraq, iz-zkuk, il-weraq skaldi u z-zkuk li minnhom johorġu fjuri jew weraq ("rachides");
4. "Estratt tal-hops" tfisser il-prodotti kkoncentrati miksubin permezz tal-azzjoni ta' solvent fuq il-hops jew fuq it-trab tal-hops;
5. "Prodotti mħalltin tal-hops" tfisser taħlita ta' tnejn mill-prodotti msemmija fil-punti (1) sa (4) jew aktar.

Parti IV: Definizzjonijiet għas-settur tal-inbid

Definizzjonijiet marbutin mad-dwieli

1. "Il-qluġ tad-dwieli" tfisser l-eliminazzjoni shiha tad-dwieli kollha li jinsabu f'żona mħawla bid-dwieli.
2. "Thawwil" tfisser l-istabbiliment definittiv ta' xtieli tad-dwieli jew ta' partijiet minn xtieli tad-dwieli, kemm jekk imlaqqma u kemm jekk le, bil-għan li jiġi prodott l-gheneb jew li tiġi stabbilita mixtla għat-tilqim.
3. "Tlaqqim mill-ġdid" tfisser it-tlaqqim ta' dielja li qabel kienet diġà suġġetta għat-tlaqqim.

Definizzjonijiet marbutin mal-prodotti

4. "Gheneb frisk" tfisser il-frott tad-dielja użat fil-produzzjoni tal-inbid, misjur jew anki kemmxejn imqadded, li jista' jitgħaffeg jew jinghasar permezz ta' mezzi normali tal-kantini tal-inbid u li jista' jipproduci fermentazzjoni alkoholika b'mod spontanju.
5. "Il-most frisk bil-fermentazzjoni mmewta biż-żieda tal-alkohol" tfisser prodott li:
 - (a) għandu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux inqas minn 12 % tal-volum u ta' mhux aktar minn 15 % tal-volum;
 - (b) jinkiseb billi, ma' most mhux iffermentat li jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux inqas minn 8,5 % tal-volum u li jkun ġej esklużivament minn varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li jistgħu jiġu kklassifikati skont l-Artikolu 166(2), jiżdid:
 - (i) jew alkohol newtrali li jkun ġej mid-dwieli, inkluż alkohol miksub mid-distillazzjoni ta' gheneb imqadded, li jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux inqas minn 96 % tal-volum;
 - (ii) jew prodott mhux imsaffi miksub mid-distillazzjoni tal-inbid u li jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux inqas minn 52 % tal-volum u ta' mhux aktar minn 80 % tal-volum.
6. "Meraq tal-gheneb" tfisser il-prodott likwidu mhux iffermentat, iżda li jista' jiġi ffermentat, li:
 - (a) jinkiseb permezz ta' trattament xieraq li jagħmlu tajjeb għall-konsum kif inhu;
 - (b) jinkiseb minn gheneb frisk jew mill-most jew permezz tar-rikostituzzjoni. Meta jinkiseb permezz tar-rikostituzzjoni, dan għandu jkun irrikostitwit minn most ikkoncentrat jew minn meraq tal-gheneb ikkoncentrat.Il-meraq tal-gheneb jista' jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux aktar minn 1 % tal-volum.
7. "Meraq tal-gheneb ikkoncentrat" tfisser meraq tal-gheneb li ma jkunx sar karamella miksub permezz tad-deidratazzjoni parzjali tal-meraq tal-gheneb imwettqa bi kwalunkwe metodu awtorizzat għajr bis-shana diretta b'tali mod li ċifra indikata minn rifrattometru użat skont metodu li għandu jiġi preskritt f'temperatura ta' 20 °C ma tkunx ta' inqas minn 50,9 %.
- Il-meraq tal-gheneb ikkoncentrat jista' jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux aktar minn 1 % tal-volum.
8. "Karfa tal-inbid" tfisser ir-residwu:
 - (a) li jakkumula f'kontenituri li jkun fihom l-inbid wara l-fermentazzjoni, matul il-ħażna jew wara trattament awtorizzat;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) li jinkiseb permezz tat-tisfija jew tal-frid b'azzjoni ċentrifuga tal-prodott imsemmi fil-punt (a);
- (c) li jakkumula f'kontenituri li jkun fihom il-most matul il-ħażna jew wara trattament awtorizzat; jew
- (d) li jinkiseb permezz tat-tisfija jew tal-frid b'azzjoni ċentrifuga tal-prodott imsemmi fil-punt (c).
9. "Residwu tal-ghasra" tfisser ir-residwu li jiġi mill-ghasir tal-gheneb frisk, kemm jekk ikun iffermentat kif ukoll jekk le.
10. "Piquette" tfisser prodott miksub permezz:
- (a) tal-fermentazzjoni tar-residwu tal-ghasra mhux ittrattat immaċerat fl-ilma; jew
- (b) tal-lissija tar-residwu tal-ghasra ffermentat bl-ilma.
11. "Inbid imqawwi għad-distillazzjoni" tfisser prodott:
- (a) li għandu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux inqas minn 18 % tal-volum u ta' mhux aktar minn 24 % tal-volum;
- (b) li jinkiseb esklużivament billi, ma' nbid li ma jkun fih ebda fdal taz-zokkor, jiżdied prodott mhux imsaffi miksub mid-distillazzjoni tal-inbid li jkollu qawwa alkoholika effettiva massima ta' 86 % tal-volum; jew
- (c) li għandu acidità volatili massima ta' 1.5 grammi għal kull litru, espressa bħala acidu aċetiku.
12. "Tahlita tal-inbid ("cuvée")" tfisser:
- (a) il-most;
- (b) l-inbid; jew
- (c) it-tahlita ta' mostijiet u/jew ta' nbejjed li jkollhom karatteristiċi differenti,
- maħsuba għat-thejjija ta' tip speċifiku ta' nbid spumanti.
- Il-qawwa alkoholika
13. "Il-qawwa alkoholika effettiva skont il-volum" tfisser l-għadd ta' volumi ta' alkohol pur li jkun hemm f'temperatura ta' 20 °C f'100 volum tal-prodott f'dik it-temperatura.
14. "Il-qawwa alkoholika potenzjali skont il-volum" tfisser l-għadd ta' volumi ta' alkohol pur f'temperatura ta' 20 °C li jista' jiġi prodott mill-fermentazzjoni totali taz-zokkor kollu li hemm f'100 volum tal-prodott f'dik it-temperatura.
15. "Il-qawwa alkoholika totali skont il-volum" tfisser l-għadd totali tal-qawwa alkoholika effettiva u dik potenzjali.
16. "Il-qawwa alkoholika naturali skont il-volum" tfisser il-qawwa alkoholika totali skont il-volum ta' prodott qabel kwalunkwe tishih.
17. "Il-qawwa alkoholika effettiva skont il-massa" tfisser l-għadd ta' kilogrammi ta' alkohol pur li hemm f'100 kilogramm tal-prodott.
18. "Il-qawwa alkoholika potenzjali skont il-massa" tfisser l-għadd ta' kilogrammi ta' alkohol pur li jista' jiġi prodott mill-fermentazzjoni totali taz-zokkor kollu li hemm f'100 kilogramm tal-prodott.
19. "Il-qawwa alkoholika totali skont il-massa" tfisser l-għadd totali tal-qawwa alkoholika effettiva u dik potenzjali.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Parti V: Definizzjonijiet għas-settur taċ-ċanga u l-vitella

1. "Annimali tal-ifrat" tfisser annimali ħajjin tal-ispeċi tal-ifrat domestika li jaqgħu fi ħdan il-kodiċijiet tan-NM bin-numri ex 0102 10, 0102 90 05 sa 0102 90 79.
2. "Annimali adulti tal-ifrat" tfisser annimali tal-ifrat li, meta jkunu ħajjin, ikunu jiżnu aktar minn 300 kilogramma.

Parti VI: Definizzjonijiet għas-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib

Għall-għan tal-implimentazzjoni tal-kwota tat-tariffa għall-butir li ġej minn New Zealand, il-frazi "mmanifatturat direttament mill-ħalib jew mill-krema" ma teskludix butir immanifatturat mill-ħalib jew mill-krema, mingħajr l-użu ta' materjali mahżuna, fi proċess uniku, komplut u bla waqfien li jista' jinvolvi l-fatt li l-krema tgħaddi minn stadju ta' xaham tal-ħalib ikkonċentrat u/jew mit-taqsim fi frazzjonijiet tat-tali xaham tal-ħalib.

Parti VII: Definizzjonijiet għas-settur tal-bajd

1. "Bajd fil-qoxra" tfisser bajd tat-tjur fil-qoxra, frisk, ippreżervat, jew imsajjar, minbarra l-bajd għat-tifqis speċifikat fil-punt 2.
2. "Bajd għat-tifqis" tfisser bajd tat-tjur għat-tifqis.
3. "Prodotti shaħ" tfisser bajd tal-għasafar mhux fil-qoxra, kemm jekk fih iz-zokkor miżjud jew sustanzi għall-hlewwa ohrajn u kemm jekk le, li huwa tajjeb għall-konsum mill-bniedem.
4. "Prodotti sseparati" tfisser l-isfar tal-bajd tal-għasafar, kemm jekk fih iz-zokkor miżjud jew sustanzi għall-hlewwa ohrajn u kemm jekk le, li huwa tajjeb għall-konsum mill-bniedem.

Parti VIII: Definizzjonijiet għas-settur tal-laħam tat-tjur

1. "Tjur ħajjin" tfisser tjur, papri, wiżż, dundjani u fargħuni ħajjin li kull wieħed minnhom jiżen aktar minn 185 gramma;
2. "Flieles" tfisser tjur, papri, wiżż, dundjani u fargħuni ħajjin, li kull wieħed minnhom jiżen mhux aktar minn 185 gramma;
3. "Tjur maqtulin" tfisser tjur, papri, wiżż, dundjani u fargħuni mejtin, shaħ, bil-ġewwieni jew mingħajru;
4. "Prodotti dderivati" tfisser dan li ġej:

- (a) il-prodotti speċifikati fil-punt (a) tal-Parti XX tal-Anness I;
- (b) il-prodotti magħrufin bhala "qatgħat tat-tjur" speċifikati fil-punt (b) tal-Parti XX tal-Anness I, minbarra t-tjur maqtulin u l-ġewwieni li jittiekel;
- (c) il-ġewwieni li jittiekel speċifikat fil-punt (b) tal-Parti XX tal-Anness I;
- (d) il-prodotti speċifikati fil-punt (c) tal-Parti XX tal-Anness I;
- (e) il-prodotti speċifikati fil-punti (d) u (e) tal-Parti XX tal-Anness I;
- (f) il-prodotti msemmija fil-punt (f) tal-Parti XX tal-Anness I, minbarra dawk li jaqgħu fi ħdan il-kodiċijiet tan-NM bin-numri 1602 20 11 u 1602 20 19.

Parti IX: Definizzjonijiet għas-settur tal-apikultura

1. "Għasel" tfisser is-sustanza helwa naturali prodotta min-naħal tat-tip *Apis mellifera* min-nektar tal-pjanti jew mit-tnixxijiet tal-partijiet ħajjin tal-pjanti jew mill-eskrezzjonijiet ta' insetti li jsoffu l-pjanti fuq il-parti ħajja tal-pjanti, li n-naħal jiġbruhom, jitransformawhom billi jgħaqqduhom ma' sustanzi speċifiċi tagħhom stess, jiddepożitawhom, jiddeidratawom, jaħznuhom u jħalluhom fix-xehda sabiex isiru u jimmatuaw.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

It-tipi ta' għasel ewlenin huma dawn li ġejjin:

(a) skont l-origini:

(i) għasel tan-nwar jew għasel tan-nektar: għasel miksub min-nektar tal-pjanti;

(ii) għasel tas-siġar: għasel miksub prinċipalment mill-eskrezzjonijiet ta' insetti li jsoffu l-pjanti (Hemiptera) fuq il-parti ħajja tal-pjanti jew mit-tnixxijiet tal-partijiet ħajjin tal-pjanti;

(b) skont il-mod ta' produzzjoni u/jew ta' preżentazzjoni:

(iii) għasel tax-xehda: għasel mahżun min-naħal fiċ-ċelel f'xehdiet bla duqqajs mibnijin ġodda jew fiċ-ċelel f'folji rqaq tax-xehda magħmulin biss mix-xama' tan-naħal u mibjuġh f'xehdiet shaħ issiġillati jew f'partijiet mit-tali xehdiet;

(iv) għasel b'biċċa xehda: għasel li fiħ biċċa waħda ta' għasel tax-xehda jew aktar;

(v) għasel bla ilma: għasel miksub billi jitnehħa l-ilma mix-xehdiet bla duqqajs mikxufin;

(vi) għasel estratt: għasel miksub permezz tal-frid b'azzjoni ċentrifuga ta' xehdiet bla duqqajs mikxufin;

(vii) għasel ippressat: għasel miksub billi x-xehdiet bla duqqajs jiġu ppressati billi tiġi applikata shana moderata li ma taqbiżx il-45 °C jew mingħajr ma tiġi applikata s-shana;

(viii) għasel iffiltrat: għasel miksub billi titnehħa l-materja barranija organika jew mhix organika b'tali mod li jitnehħa wkoll ammont sinifikanti ta' għabra tad-dakra.

"Għasel għal użu industrijali" tfisser għasel li huwa:

(a) tajjeb għal użu industrijali jew bhala ingredjent f'oġġetti tal-ikel oħrajn li mbagħad jiġu pprocessati, u

(b) li jista':

— ikollu toġhma jew riħa stramba, jew

— ikun beda jiffermenta jew ikun iffermenta, jew

— ikun issaħħan iżżejjed.

2. "Prodotti tal-apikultura" tfisser għasel, xama' tan-naħal, halib tan-naħal, żaftur jew għabra tad-dakra.

ANNEX IV

IL-KWALITÀ STANDARD TAR-ROSS U TAZ-ZOKKOR IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 8(1) U (3)

A. Kwalità standard għar-ross fil-fosdqa

Ir-ross fil-fosdqa ta' kwalità standard għandu:

(a) ikun ta' kwalità tajba, ġusta u li tista' titqiegħed fis-suq, mingħajr riħa;

(b) ikollu kontenut ta' ndewwa ta' mhux iżjed minn 13 %;

(c) ikollu ammonti tal-produzzjoni ta' ross mithun kollu ta' 63 % tal-piż fi hbuħ shaħ (b'tolleranza ta' 3 % ta' hbuħ maqtuġhin) li minnhom il-perċentwal tal-piż ta' hbuħ tar-ross mithun kollu li ma jkunux ta' kwalità mhux imħassra għandu jkun dan li ġej:

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| | |
|--|--------|
| ħbub bajdanin ta' ross fil-fosdqa li jaqa' fi ħdan il-kodiċijiet tan-NM bin-numri 1006 10 27 u 1006 10 98: | 1,5 % |
| ħbub bajdanin ta' ross fil-fosdqa li jaqa' fi ħdan il-kodiċijiet tan-NM l-ohrajn, u mhux f'dawk bin-numri 1006 10 27 u 1006 10 98: | 2,0 % |
| ħbub imtarrżin bl-ahmar: | 1,0 % |
| ħbub bit-tikek: | 0,50 % |
| ħbub imtebbgħin: | 0,25 % |
| ħbub sofor: | 0,02 % |
| ħbub ambra: | 0,05 % |

B. Kwalitajiet standard għaz-zokkor:

I. Il-kwalità standard għall-pitravi

Il-pitravi ta' kwalità standard għandu:

- (a) ikun ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċabbli;
- (b) ikollu kontenut taz-zokkor ta' 16 % fil-punt tal-wasla.

II. Il-kwalità standard għaz-zokkor abjad

1. Iz-zokkor abjad ta' kwalità standard għandu jkollu l-karatteristiċi li ġejjin:

- (a) għandu jkun ta' kwalità tajba, ġenwina u kummerċabbli; niexef, fi kristalli bi granulazzjoni uniformi, u mexxej;
- (b) polarizzazzjoni minima: 99.7;
- (c) kontenut massimu ta' ndewwa: 0,06 %;
- (d) kontenut massimu ta' zokkor maqlub ("invert"): 0,04 %;
- (e) in-numru ta' punti stabbiliti skont il-punt 2 m'għandux jaqbeż total ta' 22, u lanqas total ta':

15 għall-kontenut ta' rmied,

9 għat-tip ta' kulur, stabbilit billi jintuża l-metodu tal-Istitut ta' Brunswick għat-Teknoloġija Agrikola (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-metodu ta' Brunswick"),

6 għat-tilwin tas-soluzzjoni, stabbilit billi jintuża l-metodu tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Metodi Uniformi ta' Analizi taz-Zokkor (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-metodu tal-ICUMSA").

2. Punt wieħed għandu jikkorrispondi għal:

- (a) 0,0018 % tal-kontenut ta' rmied stabbilit bl-użu tal-metodu tal-ICUMSA f'valur ta' 28 fuq il-mizien brix,
- (b) 0,5 unitajiet tat-tip tal-kulur stabbiliti bl-użu tal-metodu ta' Brunswick,
- (c) 7,5 unitajiet tat-tilwin tas-soluzzjoni stabbiliti bl-użu tal-metodu tal-ICUMSA.

3. Il-metodi biex jiġu stabbiliti l-fatturi msemmija fil-punt 1 għandhom ikunu dawk użati biex jiġu stabbiliti dawk il-fatturi skont il-miżuri ta' intervent.

III. Il-kwalità standard għaz-zokkor mhux raffinat

1. Iz-zokkor mhux raffinat tal-kwalità standard għandu jkun zokkor li jkollu ammonti tal-produzzjoni ta' zokkor abjad ta' 92 %.
2. L-ammonti tal-produzzjoni taz-zokkor tal-pitravi mhux raffinat għandhom ikunu kkalkulati billi mill-grad ta' polarizzazzjoni ta' dak iz-zokkor jitnaqqsu:
 - (a) il-perċentwal ta' kontenut ta' rmied tiegħu mmultiplikat b'erbgħa;
 - (b) il-perċentwal ta' kontenut ta' zokkor maqlub ("invert") tiegħu mmultiplikat bi tnejn;
 - (c) in-numru 1.
3. L-ammonti tal-produzzjoni taz-zokkor tal-kannamieli mhux raffinat għandhom ikunu kkalkulati billi mill-grad ta' polarizzazzjoni ta' dak iz-zokkor immultiplikat bi tnejn jitnaqqas 100.

ANNEX V

SKALI TAL-UNJONI GHALL-KLASSIFIKA TAL-KARKASSI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 34

A. Skala tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi tal-annimali adulti tal-ifrat:

I. Definizzjonijiet

Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

1. "karkassa": il-ġisem shih ta' animal maqtul kif ipprezentat wara l-fsid, it-tnehhija tal-imsaren u t-tqaxxir tal-ġilda;
2. "nofs karkassa": il-prodott miksub permezz tas-separazzjoni tal-karkassa msemmija fil-punt (1) b'mod simetriku min-nofs ta' kull għadma ċervikali, tad-dahar, tal-ġenbejn u tal-ossu sagru u min-nofs tal-isternu u s-simfisi iskjopubiku.

II. Kategoriji

Il-karkassi għandhom jinqasmu fil-kategoriji li ġejjin:

- A: karkassi ta' animal maskili zgħar mhux imsewwija ta' inqas minn sentejn;
- B: karkassi ta' animal maskili oħrajn mhux imsewwija;
- Ċ: karkassi ta' animal maskili msewwija;
- D: karkassi ta' animal femminili li ferrgħu;
- E: karkassi ta' animal femminili oħrajn.

III. Klassifikazzjoni

Il-karkassi għandhom ikunu kklassifikati b'valutazzjoni suċċessiva ta' dan li ġej:

1. Il-konformazzjoni, ddefinita kif ġej:

Zvilupp tal-profilu tal-karkassa, b'mod partikulari tal-partijiet essenzjali (il-koxxa, id-dahar, l-ispalla)

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kategorija tal-konformazzjoni | Deskrizzjoni |
|-------------------------------|--|
| S Superjuri | Il-profilu kollha jkunu estremament konvessi; żvilupp eċċezzjonali tal-muskoli (karkassi tat-tip b'muskoli doppji) |
| E Eċċellenti | Il-profilu kollha konvessi sa konvessi hafna; żvilupp eċċezzjonali tal-muskoli |
| U Tajba hafna | Profili ġeneralment konvessi, żvilupp tajjeb hafna tal-muskoli |
| R Tajba | Profili ġeneralment dritti; żvilupp tajjeb tal-muskoli |
| O Mhux hażina | Profili dritti sa konkavi; żvilupp medju tal-muskoli |
| P Fqira | Il-profilu kollha konkavi sa konkavi hafna; żvilupp fqir tal-muskoli |

2. Il-kopertura tax-xaham, iddefinita kif ġej:

Ammont ta' xaham fuq barra tal-karkassa u fil-kavità toraċika

| Kategorija tal-kopertura tax-xaham | Deskrizzjoni |
|------------------------------------|--|
| 1 Kopertura baxxa | Ebda kopertura tax-xaham sa kopertura baxxa tiegħu |
| 2 Kopertura hafifa | Kopertura hafifa tax-xaham, laham viżibbli kważi kullimkien |
| 3 Kopertura medja | Laħam kważi kullimkien kopert bix-xaham, hliet għall-koxxa u għall-ispalla, depożiti hliet tax-xaham fil-kavità toraċika |
| 4 Kopertura għolja | Laħam kopert bix-xaham, imma li jkun għadu jidher xi f'it fil-koxxa u fl-ispalla, xi depożiti distinti ta' xaham fil-kavità toraċika |
| 5 Kopertura għolja hafna | Il-karkassa kollha koperta bix-xaham; depożiti kbar fil-kavità toraċika |

L-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati jipproċedu għas-suddiviżjoni ta' kull waħda mill-klassifikazzjonijiet li hemm provvediment għalihom fil-punti 1 u 2 f'massimu ta' tliet klassijiet subordinati. [Em. 41]

IV. Preżentazzjoni

Il-karkassi u n-nofs karkassi għandhom ikunu ppreżentati:

- mingħajr ir-ras u mingħajr is-saqajn; ir-ras għandha tkun isseparata mill-karkassa mill-gog atlojdo-oċċipitali u s-saqajn għandhom jinqatgħu minn mal-gogi karpometakarparali u tarsometatarsali,
- mingħajr l-organi li jinsabu fil-kavità toraċika u f'dik addominali, u bil-kliewi, bix-xaham tal-kliewi u bix-xaham pelviku jew mingħajrhom,
- mingħajr l-organi ġenitali u l-muskoli ta' magħhom u mingħajr il-glandola mammarja u x-xaham tagħha.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

V. Klassifikazzjoni u identifikazzjoni

Il-biċċerji approvati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ għandhom jiehdu miżuri sabiex jiżguraw li l-karkassi jew in-nofs karkassi kollha minn annimali adulti tal-ifrat maqtulin fit-tali biċċerji li jkollhom marka tas-sahħa li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 5(2) flimkien mal-Kapitolu III tat-Taqsima I tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ ikunu kklassifikati u identifikati skont l-iskala tal-Unjoni.

Qabel ma ssir l-identifikazzjoni permess tal-immakar, l-Istati Membri jistgħu jagħtu awtorizzazzjoni sabiex ix-xaham estern jitnehħa mill-karkassi jew min-nofs karkassi jekk dan ikun iġġustifikat mill-kopertura tax-xaham.

B. Skala tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi tal-majjali

I. Definizzjoni

"karkassa" għandha tfisser il-ġisem ta' majjal maqtul, mifsud u bl-imsaren imnehħija, shiħ jew maqsum min-nofs.

II. Klassifikazzjoni

Il-karkassi għandhom jinqasmu f'kategoriji skont il-kontenut ta' laham dgħif stmat tagħhom u għandhom jiġu kklassifikati skont dawn il-kategoriji:

| Kategoriji | Laham dgħif bhala perċentwal tal-piż tal-karkassa |
|------------|---|
| S | 60 % jew aktar (*) |
| E | 55 % jew aktar |
| U | 50 % jew aktar iżda anqas minn 55 % |
| R | 45 % jew aktar iżda anqas minn 50 % |
| O | 40 % jew aktar iżda anqas minn 45 % |
| P | anqas minn 40 % |

(*) [L-Istati Membri jistgħu jintroduċu, għall-hnieżer maqtulin fit-territorju tagħhom, kategorija separata ta' 60 % jew aktar ta' laham dgħif li jkollha l-ittra S.]

III. Preżentazzjoni

Il-karkassi għandhom ikunu pprezentati mingħajr l-ilsien, il-lanzit, il-qawqbiet, l-organi ġenitali, is-sonża, il-kliewi u d-dijaframma.

IV. Kontenut ta' laham dgħif

1. Il-kontenut ta' laham dgħif għandu jkun invalutat permezz ta' metodi ta' klassifikazzjoni awtorizzati mill-Kummissjoni. Jistgħu jkunu awtorizzati biss metodi ta' valutazzjoni ppruvati bl-istatistika u bbażati fuq il-kejl fiżiku ta' parti anatomika waħda jew aktar tal-karkassa tal-ħanżir. L-awtorizzazzjoni tal-metodi ta' klassifikazzjoni għandha tkun sugġetta għall-konformità ma' tolleranza massima għall-iżbalji statistiċi fil-valutazzjoni.

2. Madankollu, il-valur kummerċjali tal-karkassi m'għandux ikun stabbilit biss permezz tal-kontenut ta' laham dgħif stmat tagħhom.

V. Identifikazzjoni tal-karkassi

Sakemm ma jingħadx xort'ohra mill-Kummissjoni, il-karkassi kklassifikati għandhom ikunu identifikati billi jiġu mmarkati skont l-iskala tal-Unjoni.

Ċ. Skala tal-Unjoni għall-klassifika tal-karkassi tan-nagħag

I. Definizzjoni

Għat-termini "karkassa" u "nofs karkassa" għandhom japplikaw id-definizzjonijiet stabbiliti fil-punt A.I.

(1) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

(2) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

II. Kategoriji

Il-karkassi għandhom jinqas fil-kategoriji li ġejjin:

A: karkassi ta' nagħaġ ta' inqas minn tnax-il xahar,

B: karkassi ta' nagħaġ oħrajn.

III. Klassifikazzjoni

1. Il-karkassi għandhom jiġu kklassifikati billi jiġu applikati d-dispożizzjonijiet mogħtija fil-punt A.III. mutatis mutandis. Madankollu, it-terminu "koxxa" mogħti fil-punt A.III.1 u fir-ringieli 3 u 4 tat-tabella mogħtija fil-punt A.III.2. għandu jinbidel bit-terminu "robbu ta' wara".

2. **B'deroga mill-punt 1, għall-hrief li l-piż tal-karkassa tagħhom ikun inqas minn 13-il kilogramma, il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 323, tawtorizza lill-Istati Membri jużaw il-kriterji ta' klassifikazzjoni li ġejjin:**

(a) **il-piż tal-karkassa;**

(b) **il-kulur tal-laħam;**

(c) **il-kopertura tax-xaħam.**

IV. Preżentazzjoni

Il-karkassi u n-nofs karkassi għandhom ikunu ppreżentati mingħajr ir-ras (maqtugħa minn mal-ġog atlantooċipitali), is-saqajn (maqtugħin minn mal-ġogi karpometakarpali u tarsometatarsali), id-denb (maqtugħ bejn is-sitt u s-seba' għadma tad-denb), il-glandola mammarja, l-organi ġenitali, il-fwied u l-ġewwieni. Il-kliewi u x-xaħam tal-kliewi huma inkluzi fil-karkassa.

V. Identifikazzjoni tal-karkassi

Il-karkassi u n-nofs karkassi kklassifikati għandhom ikunu identifikati billi jiġu mmarkati skont l-iskala tal-Unjoni.

ANNEX VI

IL-KWOTI NAZZJONALI U REĠJONALI GĦALL-PRODUZZJONI TAZ-ZOKKOR, TAL-ISOGLUKOŻJU U TAL-ĠULEPP
TAL-INULINA MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 50

mis-sena tas-suq tal-2010/2011 'il quddiem

| Stati Membri jew reġjuni (1) | Zokkor (2) | Isoglukożju (3) | Ġulepp tal-inulina (4) |
|---------------------------------|---------------|--------------------|------------------------------|
| Il-Belġju | 67 623 5.0 | 11 458 0.2 | 0 |
| Il-Bulgarija | 0 | 8 919 8.0 | |
| Ir-Repubblika Ċeka | 37 245 9.3 | | |
| Id-Danimarka | 37 238 3.0 | | |
| Il-Ġermanja | 289 825 5.7 | 5 663 8.2 | |
| L-Irlanda | 0 | | |
| Il-Greċja | 15 870 2.0 | 0 | |
| Spanja | 49 848 0.2 | 5 381 0.2 | |

(ftunnellati)

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(f'tunnellati)

| Stati Membri jew reġjuni (1) | Zokkor (2) | Isoglukożju (3) | Ġulepp tal-inulina (4) |
|--|---------------|--------------------|------------------------------|
| Franza (metropolitana) | 3 004 811 .15 | | 0 |
| Id-dipartimenti Franċiżi extra-Ewropej | 432 220 .05 | | |
| L-Italja | 50 837 9.0 | 3 249 2.5 | |
| Il-Latvja | 0 | | |
| Il-Litwanja | 9 025 2.0 | | |
| L-Ungerija | 10 542 0.0 | 22 026 5.8 | |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | 80 488 8.0 | 0 | 0 |
| L-Awstrija | 35 102 7.4 | | |
| Il-Polonja | 140 560 8.1 | 4 286 1.4 | |
| Il-Portugall (kontinentali) | 0 | 1 250 0.0 | |
| Ir-reġjun awtonomu tal-Azores | 995 3.0 | | |
| Ir-Rumanija | 10 468 8.8 | 0 | |
| Is-Slovenja | 0 | | |
| Is-Slovakkja | 11 231 9.5 | 6 809 4.5 | |
| Il-Finlandja | 8 099 9.0 | 0 | |
| L-Isvezja | 29 318 6.0 | | |
| Ir-Renju Unit | 105 647 4.0 | 0 | |
| AMMONT TOTALI | 1 333 674 1.2 | 69 044 0.8 | 0 |

ANNEX VII

REGOLI DDETTALJATI DWAR IT-TRASFERIMENTI TA' KWOTI TAZ-ZOKKOR JEW TAL-ISOGLUKOŻJU SKONT L-ARTIKOLU 53

I

Għall-għanijiet ta' dan l-Anness:

- "l-għaqda flimkien ta' impriżi" tfisser l-għaqda ta' żewġ impriżi jew aktar f'impriza waħda;
- "it-trasferiment ta' impriża" tfisser it-trasferiment tal-assi ta' impriża li jkollha kwota għal impriża waħda jew aktar jew l-assorbiment tagħhom fiha jew fihom;
- "it-trasferiment ta' fabrika" tfisser it-trasferiment, għal impriża waħda jew aktar, tas-sjeda ta' unità teknika, inkluż l-impjant kollu meħtieġ biex jiġi mmanifatturat il-prodott ikkonċernat, li jwassal għall-assorbiment parzjali jew totali tal-produzzjoni tal-impriża li tkun qed tagħmel it-trasferiment;
- "il-kiri ta' fabrika" tfisser il-kuntratt ta' kiri ta' unità teknika, inkluż l-impjant kollu meħtieġ għall-manifattura taz-zokkor, bil-ħsieb li din l-unità tithaddem, li jkun konkluz għal perjodu ta' mill-inqas tliet snin tas-suq konsekuttivi, li l-partijiet jaqblu li ma jtemmex qabel tmiem it-tielet sena tas-suq, ma' impriża li hija stabbilita fl-istess Stat Membru bħall-fabbrika kkonċernata, jekk, wara li l-kirja tidhol fis-seħh, l-impriża li tikri l-fabbrika tista' titqies bħala impriża li tipproduci z-zokkor biss għall-produzzjoni shiha tagħha.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

II

1. Mingħajr ħsara għall-punt 2, fil-każ tal-għaqda flimkien jew tat-trasferiment ta' impriži li jipproduċu z-zokkor jew tat-trasferiment ta' fabbriki taz-zokkor, il-kwota għandha tiġi aġġustata kif ġej:

- (a) fil-każ tal-għaqda flimkien ta' impriži li jipproduċu z-zokkor, l-Istati Membri għandhom jallokaw lill-impriża li tirriżulta mill-għaqda flimkien kwota li tkun daqs l-għadd totali tal-kwoti li kienu allokat li lill-impriži li jipproduċu z-zokkor ikkonċernati qabel ma dawn ingħaqdu flimkien;
- (b) fil-każ tat-trasferiment ta' impriża li tipproduċi z-zokkor, l-Istat Membru għandu jalloka l-kwota għall-produzzjoni taz-zokkor tal-impriża ttrasferita lill-impriża li tkun qed tehdha jew, jekk ikun hemm aktar minn impriża waħda li tkun qed tehdha, l-allokkazzjoni għandha ssir b'mod proporzjonat għall-produzzjoni taz-zokkor assorbita minn kull waħda minnhom;
- (c) fil-każ tat-trasferiment ta' fabbrika taz-zokkor, l-Istat Membru għandu jnaqqas il-kwota tal-impriża li tkun qed tittrasferixxi s-sjeda tal-fabbrika u għandu jżid il-kwota tal-impriża li tipproduċi z-zokkor jew tal-impriži li jipproduċu z-zokkor li jkunu qed jixtru l-fabbrika kkonċernata bil-kwantità mnaqqsa, b'mod proporzjonat għall-produzzjoni assorbita.

2. Meta xi wħud minn dawk li jkabbru l-pitravi jew il-kannamieli li jkunu affettwati b'mod dirett minn waħda mill-ħidmiet imsemmija fil-punt 1 juru, b'mod ċar, ir-rieda tagħhom li jfornu l-pitravi jew il-kannamieli tagħhom lil impriża li tipproduċi z-zokkor li ma tkunx parti minn dawk il-ħidmiet, l-Istat Membru jista' jagħmel l-allokkazzjoni abbażi tal-produzzjoni assorbita mill-impriża li lilha jkun behsiebhom jagħtu l-pitravi jew il-kannamieli tagħhom.

3. Fil-każ tal-għeluq, f'ċirkustanzi oħrajn minbarra dawk imsemmija fil-punt 1, ta':

- (a) impriża li tipproduċi z-zokkor;
- (b) fabbrika waħda jew aktar ta' impriża li tipproduċi z-zokkor,

l-Istat Membru jista' jalloka l-parti tal-kwoti kkonċernata mit-tali għeluq lil impriża waħda li tipproduċi z-zokkor jew aktar.

Barra minn hekk, fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, f'każ li xi wħud mill-produtturi kkonċernati juru, b'mod ċar, ir-rieda tagħhom li jfornu l-pitravi jew il-kannamieli tagħhom lil impriża partikulari li tipproduċi z-zokkor, l-Istat Membru jista' jalloka l-proporzjon tal-kwoti li jikkorrispondu mal-pitravi jew mal-kannamieli kkonċernati lill-impriża li lilha jkun behsiebhom jagħtu dawk il-prodotti.

4. Meta tintuża d-deroga msemmeja fl-Artikolu 43(6), l-Istat Membru kkonċernat jista' jitlob lil dawk li jkabbru l-pitravi u lill-impriži taz-zokkor li jkunu effettwati minn dik id-deroga biex jinkludu, fil-ftehimiet fi ħdan il-qasam tagħhom, klawsoli speċjali li jippermettu lill-Istat Membru japplika l-punti 2 u 3 ta' din it-Taqsima.

5. Fil-każ tal-kera ta' fabbrika li tkun ta' impriża li tipproduċi z-zokkor, l-Istat Membru jista' jnaqqas il-kwota tal-impriża li tkun qed toffri l-fabbrika għall-kiri u jalloka l-porzjon li bih tkun tnaqqset il-kwota lill-impriża li tikri l-fabbrika sabiex tipproduċi z-zokkor fiha.

Jekk il-kirja tintemm matul il-perjodu ta' tliet snin tas-suq imsemmi fil-punt I (d), l-aġġustament tal-kwota skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt għandu jithassar, b'mod retroattiv, mill-Istat Membru u l-kwota għandha tingieb bħalma kienet fid-data li fiha dahlet fis-seħħ il-kirja. Madankollu, jekk il-kirja tintemm minħabba ragunijiet ta' forza maġġuri, l-Istat Membru m'għandux ikun marbut li jhassar l-aġġustament.

6. Meta impriża li tipproduċi z-zokkor ma tkunx tista' tiżgura aktar li hija tissodisfa l-obbligi tagħha skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni lejn il-produtturi tal-pitravi jew tal-kannamieli kkonċernati, u f'każ li dik is-sitwazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat ikunu aċċertaw ruhhom minnha, l-Istat Membru kkonċernat jista' jalloka, għal sena waħda tas-suq jew aktar, il-parti tal-kwoti kkonċernata lil impriża waħda jew aktar li jipproduċu z-zokkor b'mod proporzjonat għall-produzzjoni assorbita.

7. Meta Stat Membru jagħti garanziji tal-prezzijiet u tal-post tal-bejgħ lil impriża li tipproduċi z-zokkor għall-ipproċessar tal-pitravi f'etanol, dak l-Istat Membru jista', bi ftehim ma' dik l-impriża u ma' dawk li jkabbru l-pitravi kkonċernati, jalloka l-kwoti tal-produzzjoni taz-zokkor kollha, jew parti minnhom, lil impriża waħda oħra jew aktar għal sena waħda tas-suq jew aktar.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

III

Fil-każ tal-għaqda flimkien jew tat-trasferiment ta' impriżi li jipproduċu l-isoglukożju jew tat-trasferiment ta' fabbrika li tipproduċi l-isoglukożju, l-Istat Membru jista' jalloka l-kwoti kkonċernati għall-produzzjoni tal-isoglukożju lil impriża waħda oħra jew aktar, kemm jekk dawn ikollhom kwota tal-produzzjoni u kif ukoll jekk le.

IV

Il-miżuri meħudin skont it-Taqsima II u t-Taqsima III jistgħu jidhlu fis-seħh biss jekk jintlaħqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jekk jitqiesu l-interessi ta' kull waħda mill-partijiet ikkonċernati;
- (b) jekk l-Istat Membru kkonċernat iqis li dawn il-miżuri x'aktarx li se jtejbu l-istruttura tas-setturi tat-tekabbir tal-pitravi u tal-kannamieli u tal-manifattura taz-zokkor;
- (c) jekk dawn ikollhom x'jaqsmu ma' impriżi li jkunu stabbiliti fl-istess territorju li għalih tkun giet stabbilita l-kwota fl-Anness VI.

V

Meta l-għaqda flimkien jew it-trasferiment isehhu bejn l-1 ta' Ottubru u t-30 ta' April tas-sena ta' wara, il-miżuri msemmija fit-Taqsima II u fit-Taqsima III għandhom jidhlu fis-seħh għas-sena tas-suq li tkun għaddejja.

Meta l-għaqda flimkien jew it-trasferiment isehhu bejn l-1 ta' Mejju u t-30 ta' Settembru tal-istess sena, il-miżuri msemmija fit-Taqsima II u fit-Taqsima III għandhom jidhlu fis-seħh għas-sena tas-suq ta' wara.

VI

Meta jiġu applikati t-Taqsima II u t-Taqsima III, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bil-kwoti aġġustati sa mhux aktar tard minn ħmistax-il jum wara li jiskadu l-perjodi msemmijin fit-Taqsima V.

ANNEX VIII

KWOTI NAZZJONALI GĦALL-PRODUZZJONI TAL-HALIB U L-PRODOTTI L-OHRA TAL-HALIB IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 59

(il-kwantitajiet (ftunnellati) għal kull perjodu ta' tna-x-il xahar għal kull Stat Membru):

| Stat Membru | 2008/09 | 2009/10 | 2010/11 | 2011/12 | 2012/13 | 2013/14 | 2014/15 |
|--------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Il-Belġju | 3 427 288,740 | 3 461 561,627 | 3 496 177,244 | 3 531 139,016 | 3 566 450,406 | 3 602 114,910 | 3 602 114,910 |
| Il-Bulgarija | 998 580,000 | 1 008 565,800 | 1 018 651,458 | 1 028 837,973 | 1 039 126,352 | 1 049 517,616 | 1 049 517,616 |
| Ir-Repubblika Ċeka | 2 792 689,620 | 2 820 616,516 | 2 848 822,681 | 2 877 310,908 | 2 906 084,017 | 2 935 144,857 | 2 935 144,857 |
| Id-Danimarka | 4 612 619,520 | 4 658 745,715 | 4 705 333,172 | 4 752 386,504 | 4 799 910,369 | 4 847 909,473 | 4 847 909,473 |
| Il-Ġermanja | 28 847 420,391 | 29 135 894,595 | 29 427 253,541 | 29 721 526,076 | 30 018 741,337 | 30 318 928,750 | 30 318 928,750 |
| L-Estonja | 659 295,360 | 665 888,314 | 672 547,197 | 679 272,669 | 686 065,395 | 692 926,049 | 692 926,049 |
| L-Irlanda | 5 503 679,280 | 5 558 716,073 | 5 614 303,234 | 5 670 446,266 | 5 727 150,729 | 5 784 422,236 | 5 784 422,236 |
| Il-Greċja | 836 923,260 | 845 292,493 | 853 745,418 | 862 282,872 | 870 905,700 | 879 614,757 | 879 614,757 |
| Spanja | 6 239 289,000 | 6 301 681,890 | 6 364 698,709 | 6 428 345,696 | 6 492 629,153 | 6 557 555,445 | 6 557 555,445 |
| Franza | 25 091 321,700 | 25 342 234,917 | 25 595 657,266 | 25 851 613,839 | 26 110 129,977 | 26 371 231,277 | 26 371 231,277 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Stat Membru | 2008/09 | 2009/10 | 2010/11 | 2011/12 | 2012/13 | 2013/14 | 2014/15 |
|--------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| L-Italja | 10 740 661,200 | 11 288 542,866 | 11 288 542,866 | 11 288 542,866 | 11 288 542,866 | 11 288 542,866 | 11 288 542,866 |
| Ċipru | 148 104,000 | 149 585,040 | 151 080,890 | 152 591,699 | 154 117,616 | 155 658,792 | 155 658,792 |
| Il-Latvja | 743 220,960 | 750 653,170 | 758 159,701 | 765 741,298 | 773 398,711 | 781 132,698 | 781 132,698 |
| Il-Litwanja | 1 738 935,780 | 1 756 325,138 | 1 773 888,389 | 1 791 627,273 | 1 809 543,546 | 1 827 638,981 | 1 827 638,981 |
| Il-Lussemburgu | 278 545,680 | 281 331,137 | 284 144,448 | 286 985,893 | 289 855,752 | 292 754,310 | 292 754,310 |
| L-Ungerija | 2 029 861,200 | 2 050 159,812 | 2 070 661,410 | 2 091 368,024 | 2 112 281,704 | 2 133 404,521 | 2 133 404,521 |
| Malta | 49 671,960 | 50 168,680 | 50 670,366 | 51 177,070 | 51 688,841 | 52 205,729 | 52 205,729 |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | 11 465 630,280 | 11 580 286,583 | 11 696 089,449 | 11 813 050,343 | 11 931 180,847 | 12 050 492,655 | 12 050 492,655 |
| L-Awstrija | 2 847 478,469 | 2 875 953,254 | 2 904 712,786 | 2 933 759,914 | 2 963 097,513 | 2 992 728,488 | 2 992 728,488 |
| Il-Polonja | 9 567 745,860 | 9 663 423,319 | 9 760 057,552 | 9 857 658,127 | 9 956 234,709 | 10 055 797,056 | 10 055 797,056 |
| Il-Portugall | 1 987 521,000 | 2 007 396,210 | 2 027 470,172 | 2 047 744,874 | 2 068 222,323 | 2 088 904,546 | 2 088 904,546 |
| Ir-Rumanija | 3 118 140,000 | 3 149 321,400 | 3 180 814,614 | 3 212 622,760 | 3 244 748,988 | 3 277 196,478 | 3 277 196,478 |
| Is-Slovenja | 588 170,760 | 594 052,468 | 599 992,992 | 605 992,922 | 612 052,851 | 618 173,380 | 618 173,380 |
| Is-Slovakkja | 1 061 603,760 | 1 072 219,798 | 1 082 941,996 | 1 093 771,416 | 1 104 709,130 | 1 115 756,221 | 1 115 756,221 |
| Il-Finlandja | 2 491 930,710 | 2 516 850,017 | 2 542 018,517 | 2 567 438,702 | 2 593 113,089 | 2 619 044,220 | 2 619 044,220 |
| L-Isvezja | 3 419 595,900 | 3 453 791,859 | 3 488 329,778 | 3 523 213,075 | 3 558 445,206 | 3 594 029,658 | 3 594 029,658 |
| Ir-Renju Unit | 15 125 168,940 | 15 276 420,629 | 15 429 184,836 | 15 583 476,684 | 15 739 311,451 | 15 896 704,566 | 15 896 704,566 |

ANNEX IX

KONTENUT TA' REFERENZA TAX-XAĦAM IMSEMMI FL-ARTIKOLU 63

| Stat Membru | grammi għal kull kilogramm |
|--------------------|----------------------------|
| Il-Belġju | 36,91 |
| Il-Bulgarija | 39,10 |
| Ir-Repubblika Ċeka | 42,10 |
| Id-Danimarka | 43,68 |
| Il-Ġermanja | 40,11 |
| L-Estonja | 43,10 |
| Il-Greċja | 36,10 |
| Spanja | 36,37 |
| Franza | 39,48 |
| L-Irlanda | 35,81 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Stat Membru | grammi għal kull kilogramm |
|--------------------|----------------------------|
| L-Italja | 36,88 |
| Ċipru | 34,60 |
| Il-Latvja | 40,70 |
| Il-Litwanja | 39,90 |
| Il-Lussemburgu | 39,17 |
| L-Ungerija | 38,50 |
| Il-Pajjiżi l-Baxxi | 42,36 |
| L-Awstrija | 40,30 |
| Il-Polonja | 39,00 |
| Il-Portugall | 37,30 |
| Ir-Rumanija | 38,50 |
| Is-Slovenja | 41,30 |
| Is-Slovakkja | 37,10 |
| Il-Finlandja | 43,40 |
| L-Isvezja | 43,40 |
| Ir-Renju Unit | 39,70 |

ANNEX X

BAĠIT GHALL-PROGRAMMI TA' APPOĠĠ IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 136(1)

| Sena tal-baġit | | | | | | F'1 000 Euro |
|----------------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------------------|
| | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | mill-2014 'il quddiem |
| BG | 15 608 | 21 234 | 22 022 | 27 077 | 26 742 | 26 762 |
| CZ | 2 979 | 4 076 | 4 217 | 5 217 | 5 151 | 5 155 |
| DE | 22 891 | 30 963 | 32 190 | 39 341 | 38 867 | 38 895 |
| EL | 14 286 | 19 167 | 19 840 | 24 237 | 23 945 | 23 963 |
| ES | 213 820 | 284 219 | 279 038 | 358 000 | 352 774 | 353 081 |
| FR | 171 909 | 226 814 | 224 055 | 284 299 | 280 311 | 280 545 |
| IT (*) | 238 223 | 298 263 | 294 135 | 341 174 | 336 736 | 336 997 |
| CY | 2 749 | 3 704 | 3 801 | 4 689 | 4 643 | 4 646 |
| LT | 30 | 37 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| LU | 344 | 467 | 485 | 595 | 587 | 588 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Sena tal-baġit | F1 000 Euro | | | | | mill-2014 'il quddiem |
|----------------|-------------|--------|--------|--------|--------|-----------------------|
| | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | |
| HU | 16 816 | 23 014 | 23 809 | 29 455 | 29 081 | 29 103 |
| MT | 232 | 318 | 329 | 407 | 401 | 402 |
| AT | 8 038 | 10 888 | 11 313 | 13 846 | 13 678 | 13 688 |
| PT | 37 802 | 51 627 | 53 457 | 65 989 | 65 160 | 65 208 |
| RO | 42 100 | 42 100 | 42 100 | 42 100 | 42 100 | 42 100 |
| SI | 3 522 | 3 770 | 3 937 | 5 119 | 5 041 | 5 045 |
| SK | 2 938 | 4 022 | 4 160 | 5 147 | 5 082 | 5 085 |
| UK | 0 | 61 | 67 | 124 | 120 | 120 |

(*) Il-limiti massimi nazzjonali għall-Italja li jikkorrispondu għas-snin 2008, 2009 u 2010 mogħtija fl-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 73/2009 qed jitnaqqsu b'20 miljun Euro u dawn l-ammonti ddahhlu fl-ammonti baġitarji tal-Italja għas-snin 2009, 2010 u 2011 kif stabbilit f'din it-tabella.

ANNEX XI

ORGANIZZAZZJONIJIET INTERNAZZJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 159(3)

- Codex Alimentarius
- Il-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti

ANNEX XII

DEFINIZZJONIJIET, DENOMINAZZJONIJIET U DESKRIZZJONI TAL-BEJGH TAL-PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 163

Għall-għanijiet ta' dan l-Anness, id-deskrizzjoni tal-bejgh hija l-isem li tahtu jinbiegħ ogġett tal-ikel, fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2000/13/KE.

Parti I. Laħam ta' annimali tal-ifrat li għandhom tnaħ-il xahar jew inqas

I. DEFINIZZJONI

Għall-għanijiet ta' din il-Parti ta' dan l-Anness, "laħam" tfisser il-karkassi kollha, il-laħam bl-għadam jew mingħajr għadam, u l-intern, kemm jekk imqattgħin u kemm jekk le, mahsubin għall-konsum mill-bniedem, miksuba minn annimali tal-ifrat li għandhom tnaħ-il xahar jew inqas, ipprezentati friski, iffriżati jew iffriżati f'temperaturi baxxi hafna, kemm jekk imgeżwra jew ippakkjati u kemm jekk le.

Mal-qatla, l-annimali tal-ifrat kollha li jkollhom tnaħ-il xahar jew inqas għandhom jiġu kklassifikati mill-operaturi, taht is-supervizzjoni tal-awtorità kompetenti, f'wahda miż-żewġ kategoriji li ġejjin:

- (A) Il-kategorija V: annimali tal-ifrat li jkollhom tmien xhur jew inqas

Ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija: V;

- (B) Il-kategorija Z: annimali tal-ifrat li jkollhom iktar minn tmien xhur iżda mhux iktar minn tnaħ-il xahar

Ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija: Z.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

II. DESKRIZZJONIJIET TAL-BEJGH

1. Il-laħam ta' annimali tal-ifrat li għandhom tnax-il xahar jew inqas għandu jiġi kkommerċjalizzat fl-Istati Membri biss bid-deskrizzjoni/(bid-deskrizzjonijiet) tal-bejgħ li ġeja/(ġejjin) stabbiliti għal kull Stat Membru:

(A) Għal-laħam tal-annimali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew inqas [(Ittra tal-identifikazzjoni tal-kategorija: V)]:

| <u>Pajjiż fejn qed issir il-kommerċjalizzazzjoni</u> | <u>Deskrizzjonijiet tal-bejgħ li għandhom jintużaw</u> |
|--|--|
| <u>Il-Belġju</u> | <u>veau, viande de veau/kalfsvlees/Kalbfleisch</u> |
| <u>Il-Bulgarija</u> | <u>месо от малки телета</u> |
| <u>Ir-Repubblika Ċeka</u> | <u>Telecí</u> |
| <u>Id-Danimarka</u> | <u>Lyst kalvekød</u> |
| <u>Il-Ġermanja</u> | <u>Kalbfleisch</u> |
| <u>L-Estonja</u> | <u>Vasikaliha</u> |
| <u>Il-Greċja</u> | <u>μσοχώρι γάλακτος</u> |
| <u>Spanja</u> | <u>Tenera blanca, carne de ternera blanca</u> |
| <u>Franza</u> | <u>veau, viande de veau</u> |
| <u>L-Irlanda</u> | <u>Veal</u> |
| <u>L-Italja</u> | <u>vitello, carne di vitello</u> |
| <u>Ċipru</u> | <u>μσοχώρι γάλακτος</u> |
| <u>Il-Latvja</u> | <u>Tela gaļa</u> |
| <u>Il-Litwanja</u> | <u>Veršiena</u> |
| <u>Il-Lussemburgu</u> | <u>veau, viande de veau/Kalbfleisch</u> |
| <u>L-Ungerija</u> | <u>Borjúhús</u> |
| <u>Malta</u> | <u>Vitella</u> |
| <u>Il-Pajjiżi l-Baxxi</u> | <u>Kalfsvlees</u> |
| <u>L-Awstrija</u> | <u>Kalbfleisch</u> |
| <u>Il-Polonja</u> | <u>Ciełęcina</u> |
| <u>Il-Portugall</u> | <u>Vitela</u> |
| <u>Ir-Rumanija</u> | <u>carne de vitel</u> |
| <u>Is-Slovenja</u> | <u>Teletina</u> |
| <u>Is-Slovakkja</u> | <u>Tefacie mäso</u> |
| <u>Il-Finlandja</u> | <u>vaalea vasikanliha/ljust kalvkött</u> |
| <u>L-Isvezja</u> | <u>ljust kalvkött</u> |
| <u>Ir-Renju Unit</u> | <u>Veal</u> |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(B) Għal-laħam tal-animali tal-ifrat li għandhom iktar minn tmien xhur iżda mhux iktar minn tnax-il xahar [(Ittra tal-identifikazzjoni tal-kategorija: Z)]:

Pajjiż fejn qed issir il-kummerċjalizzazzjoniDeskrizzjonijiet tal-bejgħ li għandhom jintużaw

| | |
|---------------------------|---|
| <u>Il-Belġju</u> | <u>jeune bovin, viande de jeune bovin/jongrundvlees/Jungrindfleisch</u> |
| <u>Il-Bulgarija</u> | <u>Телешко месо</u> |
| <u>Ir-Repubblika Ċeka</u> | <u>hovězí maso z mladého skotu</u> |
| <u>Id-Danimarka</u> | <u>Kalvekød</u> |
| <u>Il-Ġermanja</u> | <u>Jungrindfleisch</u> |
| <u>L-Estonja</u> | <u>noorloomaliha</u> |
| <u>Il-Greċja</u> | <u>vealό μοσχάρι</u> |
| <u>Spanja</u> | <u>Ternera, carne de ternera</u> |
| <u>Franza</u> | <u>jeune bovin, viande de jeune bovin</u> |
| <u>L-Irlanda</u> | <u>rosé veal</u> |
| <u>L-Italja</u> | <u>vitellone, carne di vitellone</u> |
| <u>Ċipru</u> | <u>vealό μοσχάρι</u> |
| <u>Il-Latvja</u> | <u>jaunlopa gaļa</u> |
| <u>Il-Litwanja</u> | <u>Jautiena</u> |
| <u>Il-Lussemburgu</u> | <u>jeune bovin, viande de jeune bovin/Jungrindfleisch</u> |
| <u>L-Ungerija</u> | <u>Növendék marha húsa</u> |
| <u>Malta</u> | <u>Vitellun</u> |
| <u>Il-Pajjiżi I-Baxxi</u> | <u>rosé kalfsvlees</u> |
| <u>L-Awstrija</u> | <u>Jungrindfleisch</u> |
| <u>Il-Polonja</u> | <u>młoda wołowina</u> |
| <u>Il-Portugall</u> | <u>Vitelão</u> |
| <u>Ir-Rumanija</u> | <u>carne de tineret bovin</u> |
| <u>Is-Slovenja</u> | <u>meso težjih telet</u> |
| <u>Is-Slovakkja</u> | <u>mäso z mladého dobytku</u> |
| <u>Il-Finlandja</u> | <u>vasikanliha/kalvkött</u> |
| <u>L-Isvezja</u> | <u>Kalvkött</u> |
| <u>Ir-Renju Unit</u> | <u>Beef</u> |

- Id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ imsemmija fil-punt 1 jistgħu jkollhom magħhom ukoll indikazzjoni tal-isem jew id-denominazzjoni tal-biċċiet tal-laħam jew tal-intern ikkonċernati.
- Id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ imniżżlin għall-kategorija V fil-punt A tat-tabella mogħtija fil-punt 1 u kwalunkwe isem għdid li jkun għej minn dawk id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ għandhom jintużaw biss jekk ikunu ssodisfati r-rekwiżiti ta' dan l-Anness.

B'mod partikulari, it-termini "veau", "telecí", "Kalb", "μοσχάρι", "ternera", "kalv", "veal", "vitello", "vitella", "kalf", "vitela" u "teletina" m'għandhomx jintużaw f'deskrizzjoni tal-bejgħ jew jiġu indikati fuq it-tikketti tal-laħam tal-animali tal-ifrat li jkollhom iktar minn tnax-il xahar.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

4. Il-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt 1 m'għandhomx japplikaw għal-laħam ta' animali tal-ifrat li għalihom tkun giet irregjistrata denominazzjoni protetta tal-orìġini jew indikazzjoni ġeografika protetta skont ir-Regolament (KE) Nru 510/2006 qabel id-29 ta' Gunju 2007.

Parti II. Prodotti tad-dwieli

(1) Inbid

L-inbid għandu jkun il-prodott miksub esklużivament mill-fermentazzjoni alkoħolika totali jew parzjali tal-gheneb frisk, kemm jekk mgħaffeg kif ukoll jekk le, jew tal-most.

L-inbid għandu:

- (a) ikollu, kemm jekk ikunu ġew applikati l-proċessi speċifikati fit-Taqsima B tal-Parti I tal-Anness XIII u kemm jekk le, qawwa alkoħolika effettiva ta' mhux inqas minn 8,5 % tal-volum, sakemm l-inbid ikun ġej esklużivament minn gheneb maqtugħ fiz-żoni tal-vitikultura A u B imsemmija fl-Appendiċi għal dan l-Anness, u ta' mhux inqas minn 9 % tal-volum f'żoni tal-vitikultura oħrajn;
- (b) ikollu, b'deroga mill-qawwa alkoħolika effettiva minima ġeneralment applikabbli, meta jkollu denominazzjoni protetta tal-orìġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, kemm jekk ikunu ġew applikati l-proċessi speċifikati fit-Taqsima B tal-Parti II tal-Anness XIII u kemm jekk le, qawwa alkoħolika effettiva ta' mhux inqas minn 4,5 % tal-volum;
- (c) ikollu qawwa alkoħolika totali ta' mhux aktar minn 15 % tal-volum. Madankollu, b'deroga:
- il-limitu massimu għall-qawwa alkoħolika totali jista' jilhaq sa 20 % tal-volum għal inbejded li jkunu ġew prodotti mingħajr ebda tishih tal-inbid minn ċerti żoni tal-vitikultura tal-Unjoni, li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1),
 - il-limitu massimu għall-qawwa alkoħolika totali jista' jaqbeż il-15 % tal-volum għal inbejded li jkollhom denominazzjoni protetta tal-orìġini li jkunu ġew prodotti mingħajr tishih tal-inbid;
- (d) ikollu, sugġett għal derogi li jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1), kontenut totali ta' aċidità, espress bħala aċidu tartariku, ta' mhux inqas minn 3.5 grammi għal kull litru jew 46.6 milliekwivalent għal kull litru.

L-inbid tat-tip "retsina" għandu jkun l-inbid prodott esklużivament fit-territorju ġeografiku tal-Greċja permezz tal-most ittrattat bir-raża miż-żnuber (mill-arżnu ta' Aleppo). L-użu tar-raża taż-żnuber huwa permess biss biex jinkiseb l-inbid tat-tip "Retsina" bil-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjoni Griega applikabbli.

B'deroga mill-punt (b), it-"Tokaji eszencia" u t-"Tokajská eszencia" huma meqjusin bħala nbid.

Madankollu, minkejja l-Artikolu 163(2), l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu tat-terminu "inbid" jekk:

- (a) dan ikun akkumpanjat mill-isem ta' frotta fil-forma ta' isem kompost sabiex jiġu kkummerċjalizzati prodotti tas-suq miksubin mill-fermentazzjoni ta' frott iehor għajr l-gheneb; jew
- (b) dan ikun parti minn isem kompost.

Għandha tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni ma' prodotti li jikkorrispondu mal-kategoriji tal-inbid f'dan l-Anness.

(2) Inbid ġdid li jkun għadu qed jiffermenta

L-inbid il-ġdid li jkun għadu qed jiffermenta għandu jkun il-prodott li fih il-fermentazzjoni alkoħolika tkun għadha mhijiex kompluta u li jkun għadu ma nfridx mill-karfa tiegħu.

(3) Inbid likur

L-inbid likur għandu jkun il-prodott:

- (a) li għandu qawwa alkoħolika effettiva ta' mhux inqas minn 15 % tal-volum u ta' mhux aktar minn 22 % tal-volum;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) li għandu qawwa alkoħolika totali ta' mhux inqas minn 17,5 % tal-volum, għajr għal ċerti nbejjed likuri li għandhom denominazzjoni tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika mniżżla f'lista li għandha titfassal mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1);
- (c) li jinkiseb:
- mill-most fil-fermentazzjoni,
 - mill-inbid,
 - minn kombinament tal-prodotti ta' hawn fuq, jew
 - mill-most jew minn tahlita tiegħu mal-inbid fil-każ ta' ċerti nbejjed likuri li għandhom denominazzjoni tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika, li għandha tiġi stabbilita mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1);
- (d) li għandu qawwa alkoħolika naturali inizzjali ta' mhux inqas minn 12 % tal-volum għajr għal ċerti nbejjed likuri li għandhom denominazzjoni protetta tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika protetta mniżżla f'lista li għandha titfassal mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1);
- (e) li miegħu jkun żdied dan li ġej:
- (i) individwalment jew flimkien:
- alkoħol newtrali li ġej mid-dwieli, inkluż alkoħol prodott mid-distillazzjoni ta' għeneb imqadded, li jkollu qawwa alkoħolika effettiva ta' mhux inqas minn 96 % tal-volum,
 - distillat tal-inbid jew tal-għeneb imqadded, li jkollu qawwa alkoħolika effettiva ta' mhux inqas minn 52 % tal-volum u ta' mhux aktar minn 86 % tal-volum;
- (ii) flimkien ma' wiehed mill-prodotti li ġejjin jew iżjed fejn xieraq:
- il-most ikkonċentrat,
 - kombinament ta' wiehed mill-prodotti msemmija fil-punt (e)(i) mal-most imsemmi fl-ewwel u fir-raba' inċiż tal-punt (c);
- (f) li miegħu, b'deroga mill-punt (e), ikun żdied, fil-każ ta' ċerti nbejjed likuri li għandhom denominazzjoni protetta tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika protetta mniżżla f'lista li għandha titfassal mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1):
- (i) kwalunkwe wiehed mill-prodotti mniżżlin fil-punt (e)(i), individwalment jew flimkien; jew
- (ii) wiehed mill-prodotti li ġejjin jew iżjed:
- alkoħol etiliku jew mill-għeneb imqadded li jkollu qawwa alkoħolika effettiva ta' mhux inqas minn 95 % tal-volum u ta' mhux aktar minn 96 % tal-volum,
 - spirti ddistillati mill-inbid jew mir-residwu tal-ghasra, li jkollhom qawwa alkoħolika effettiva ta' mhux inqas minn 52 % tal-volum u ta' mhux aktar minn 86 % tal-volum,
 - spirti ddistillati mill-għeneb imqadded, li jkollhom qawwa alkoħolika effettiva ta' mhux inqas minn 52 % tal-volum u ta' mhux aktar minn 94,5 % tal-volum; u
- (iii) wiehed mill-prodotti li ġejjin jew iżjed, fejn ikun xieraq:
- il-most parzjalment iffermentat li jkun ġej mill-għeneb imqadded,
 - il-most ikkonċentrat miksub permezz tas-shana diretta, li jkun konformi, hliet għal din l-operazzjoni, mad-definizzjoni tal-most ikkonċentrat,

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- il-most ikkonċentrat,
- kombinament ta' wiehed mill-prodotti msemmija fil-punt (f)(ii) mal-most imsemmi fl-ewwel u fir-raba' inċiż tal-punt (c);

(4) Inbid spumanti

L-inbid spumanti għandu jkun il-prodott:

(a) li jinkiseb permezz tal-ewwel jew it-tieni fermentazzjoni alkoholika:

- mill-gheneb frisk,
- mill-most, jew
- mill-inbid;

(b) li, meta jinfetah il-kontenitur, jerhi diossidu tal-karbonju li jkun gie esklużivament mill-fermentazzjoni;

(c) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju fit-tahlita, ta' mhux inqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u

(d) li għalih, il-qawwa alkoholika totali tat-tahlitiet ta' nbid (il-“cuvées”) maħsubin għat-thejjija tagħhom m'għandhiex tkun inqas minn 8,5 % tal-volum.

(5) Inbid spumanti ta' kwalità

L-inbid spumanti ta' kwalità għandu jkun il-prodott:

(a) li jinkiseb permezz tal-ewwel jew it-tieni fermentazzjoni alkoholika:

- mill-gheneb frisk,
- mill-most, jew
- mill-inbid;

(b) li, meta jinfetah il-kontenitur, jerhi diossidu tal-karbonju li jkun gie esklużivament mill-fermentazzjoni;

(c) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju fit-tahlita, ta' mhux inqas minn 3.5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u

(d) li għalih, il-qawwa alkoholika totali tat-tahlitiet ta' nbid (il-“cuvées”) maħsubin għat-thejjija tagħhom m'għandhiex tkun inqas minn 9 % tal-volum.

(6) Inbid spumanti aromatiku ta' kwalità

L-inbid spumanti aromatiku ta' kwalità għandu jkun l-inbid spumanti ta' kwalità:

(a) li jinkiseb biss billi, meta ssir it-tahlita tal-inbid (il-“cuvée”), jintuża most jew most fil-fermentazzjoni li jkun ġej minn varjetajiet tal-gheneb tal-inbid speċifiċi mnizzlin f'lista li għandha titfassal mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1).

L-inbejjed spumanti aromatiċi ta' kwalità prodotti tradizzjonalment bl-użu ta' nbejjed meta ssir it-tahlita tal-inbid (il-“cuvée”), għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1);

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju fit-tahlita, ta' mhux inqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa;
- (c) li l-qawwa alkoholika effettiva tiegħu ma tistax tkun ta' inqas minn 6 % tal-volum; u
- (d) li l-qawwa alkoholika totali tiegħu ma tistax tkun ta' inqas minn 10 % tal-volum.
- (7) Inbid frizzanti bil-gass
- L-inbid frizzanti bil-gass għandu jkun il-prodott li:
- (a) jinkiseb minn inbid li m'għandux denominazzjoni protetta tal-origini jew indikazzjoni ġeografika protetta;
- (b) meta jinfetħ il-kontenitur, jerħi diossidu tal-karbonju li jkun ġej totalment jew parzjalment miż-żieda ta' dak il-gass; u
- (c) ikollu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju fit-tahlita, ta' mhux inqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa.
- (8) Inbid semifrizzanti
- L-inbid semifrizzanti għandu jkun il-prodott li:
- (a) jinkiseb mill-inbid sakemm dak l-inbid ikollu qawwa alkoholika totali ta' mhux inqas minn 9 % tal-volum;
- (b) ikollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux inqas minn 7 % tal-volum;
- (c) ikollu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju endoġeniku fit-tahlita, ta' mhux inqas minn 1 bar u ta' mhux iktar minn 2.5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u
- (d) jitpoġġa f'kontenituri ta' 60 litru jew inqas.
- (9) Inbid semifrizzanti bil-gass
- L-inbid semifrizzanti bil-gass għandu jkun il-prodott li:
- (a) jinkiseb mill-inbid;
- (b) ikollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux inqas minn 7 % tal-volum u qawwa alkoholika totali ta' mhux inqas minn 9 % tal-volum;
- (c) ikollu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju li żdied kompletament jew parzjalment fit-tahlita, ta' mhux inqas minn 1 bar u ta' mhux iktar minn 2.5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u
- (d) jitpoġġa f'kontenituri ta' 60 litru jew inqas.
- (10) Most
- Il-most għandu jkun il-prodott likwidu miksub mill-gheneb frisk b'mod naturali jew permezz ta' proċessi fiżiċi. Il-most jista' jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux aktar minn 1 % tal-volum.
- (11) Most parzjalment iffermentat
- Il-most fil-fermentazzjoni għandu jkun il-prodott miksub mill-fermentazzjoni tal-most li għandu qawwa alkoholika effettiva ta' aktar minn 1 % tal-volum iżda ta' inqas minn tlieta minn hamsa tal-qawwa alkoholika totali tiegħu skont il-volum.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(12) Most parzjalment iffermentat estratt minn għeneb imqadded

Il-most fil-fermentazzjoni estratt minn għeneb imqadded għandu jkun il-prodott li jinkiseb mill-fermentazzjoni parzjali tal-most miksub mill-għeneb imqadded, li l-kontenut totali taz-zokkor tiegħu qabel il-fermentazzjoni huwa ta' mill-inqas 272 gramma għal kull litru u li l-qawwa alkoholika naturali u effettiva tiegħu m'għandhiex tkun ta' inqas minn 8 % tal-volum. Madankollu, ċerti nbejjed, li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1), li jissodisfaw dawn ir-rekwiziti m'għandhomx jitqiesu bhala most fil-fermentazzjoni estratt minn għeneb imqadded.

(13) Most ikkonċentrat

Il-most ikkonċentrat għandu jkun il-most li ma jkunx sar karamella li jinkiseb permezz tad-deidratazzjoni parzjali tal-most imwettqa bi kwalunkwe metodu awtorizzat għajr bis-*shana* diretta b'tali mod li *ċ*-cifra indikata minn rifrattometru użat skont metodu li għandu jiġi preskritt skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 165(1) u l-Artikolu 172(d) f'temperatura ta' 20 °C ma tkunx ta' inqas minn 50,9 %.

Il-most ikkonċentrat jista' jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux aktar minn 1 % tal-volum.

(14) Most ikkonċentrat u msaffi

Il-most ikkonċentrat u msaffi għandu jkun il-prodott likwidu li ma jkunx sar karamella li:

(a) jinkiseb permezz tad-deidratazzjoni parzjali tal-most imwettqa bi kwalunkwe metodu awtorizzat għajr bis-*shana* diretta b'tali mod li *ċ*-cifra indikata minn rifrattometru użat skont metodu li għandu jiġi preskritt skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 165(1) u l-Artikolu 172(d) f'temperatura ta' 20 °C ma tkunx ta' inqas minn 61,7 %;

(b) ikun għadda minn trattament awtorizzat għad-deaċidifikazzjoni u għat-tnehhija tal-kostitwenti għajr iz-zokkor;

(c) għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

- pH ta' mhux aktar minn 5 f'valur ta' 25 fuq il-mizien brix,
- densità ottika f'425 nm għal hxuna ta' 1 cm ta' mhux aktar minn 0.100 fil-most ikkonċentrat f'valur ta' 25 fuq il-mizien brix,
- kontenut tas-sukrozzju li ma jinstabx b'metodu ta' analizi li għandu jkun iddefinit,
- indici folin-cioaltea ta' mhux aktar minn 6,00 f'valur ta' 25 fuq il-mizien brix,
- aċidità titrabbli ta' mhux aktar minn 15-il milliekwivalent għal kull kilogramm ta' zokkor totali,
- kontenut ta' diossidu tal-kubrit ta' mhux aktar minn 25 milligramma għal kull kilogramm ta' zokkor totali,
- kontenut totali ta' katjoni ta' mhux aktar minn 8 milliekwivalenti għal kull kilogramm ta' zokkor totali,
- konduttività f'valur ta' 25 fuq il-mizien brix u f'20 °C ta' mhux aktar minn 120 mikro-Siemens għal kull centimetru,
- kontenut ta' idrossimetilfurfural ta' mhux aktar minn 25 milligramma għal kull kilogramm ta' zokkor totali,
- preżenza ta' meżoinositol.

Il-most ikkonċentrat u msaffi jista' jkollu qawwa alkoholika effettiva ta' mhux aktar minn 1 % tal-volum.

(15) Inbid mill-għeneb imqadded

L-inbid mill-għeneb imqadded għandu jkun il-prodott li:

(a) huwa prodott mingħajr tishih tal-inbid, minn għeneb li jkun thalla fix-xemx jew fid-dell għal deidratazzjoni parzjali;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

(b) għandu qawwa alkoħolika totali ta' mill-inqas 16 % tal-volum u qawwa alkoħolika effettiva ta' mill-inqas 9 % tal-volum; u

(c) għandu qawwa alkoħolika naturali ta' mill-inqas 16 % tal-volum (jew 272 gramma zokkor għal kull litru).

(16) Inbid minn għeneb misjur iżżejjed

L-inbid minn għeneb misjur iżżejjed għandu jkun il-prodott li:

(a) huwa prodott mingħajr tishih tal-inbid;

(b) għandu qawwa alkoħolika naturali ta' aktar minn 15 % tal-volum; u

(c) għandu qawwa alkoħolika totali ta' mhux anqas minn 15 % tal-volum u qawwa alkoħolika effettiva ta' mhux anqas minn 12 % tal-volum.

L-Istati Membri jistgħu jippreskrivu perjodu ta' maturazzjoni għal dan il-prodott.

(17) Hall tal-inbid

Il-hall tal-inbid għandu jkun hall li:

(a) jinkiseb esklużivament permezz tal-fermentazzjoni aċetuża tal-inbid; u

(b) għandu acidità totali ta' mhux inqas minn 60 gramma għal kull litru espressa bħala aċidu aċetiku.

Parti III. Ħalib u prodotti tal-ħalib

1. It-terminu "ħalib" għandu jfisser esklużivament it-tnixxija mammarja normali miksuba minn taħliba waħda jew iktar mingħajr židiet jew tneħħijiet.

Madankollu, it-terminu "ħalib" jista' jintuża:

(a) għal ħalib ittrattat mingħajr ma tinbidel il-kompożizzjoni tiegħu jew għal ħalib li l-kontenut tax-xaħam tiegħu huwa standardizzat skont il-Parti IV ta' dan l-Anness;

(b) flimkien ma' kelma jew kliem li juru t-tip, il-grad, l-orijini u/jew l-użu maħsub tat-tali ħalib jew li jiddeskrivu t-trattament fiziku jew il-bidla fil-kompożizzjoni li għaliha jkun ġie sugġett, jekk kemm-il darba l-bidla tkun ristretta għal żieda u/jew għal tneħħija ta' kostitwenti naturali tal-ħalib.

2. Għall-għanijiet ta' din il-Parti, "il-prodotti tal-ħalib" tfisser prodotti li jkunu ġejjin esklużivament mill-ħalib, bil-fehim li jistgħu jiżdiedu sustanzi meħtieġa għall-manifattura tagħhom jekk kemm-il darba daww is-sustanzi ma jintużawx biex jieħdu post, bis-shih jew parzjalment, kwalunkwe kostitwent tal-ħalib.

Dan li ġej għandu jkun riżervat esklużivament għall-prodotti tal-ħalib:

(a) l-ismijiet li ġejjin użati f'kull stadju tal-kummerċjalizzazzjoni:

(i) xorrox,

(ii) krema,

(iii) butir,

(iv) xorrox tal-butir,

(v) żejt tal-butir,

- (vi) kaseini,
- (vii) xaħam tal-ħalib anidru (AMF),
- (viii) ġobon,
- (ix) jogurt,
- (x) kefir,
- (xi) kumis,
- (xii) viili/fil,
- (xiii) smetana,
- (xiv) fil;

(b) ismijiet fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2000/13/KE li jintużaw fir-realtà għall-prodotti tal-ħalib.

3. It-terminu "ħalib" u d-denominazzjonijiet użati għall-prodotti tal-ħalib jistgħu jintużaw ukoll flimkien ma' kelma jew kliem li juru prodotti komposti li l-ebda parti minnhom ma tiehu jew ma hi beħsiebha tiehu post kwalunkwe kostitwent tal-ħalib u li minnhom il-ħalib jew prodott tal-ħalib huwa parti essenzjali f'termini ta' kwantità jew għall-karatterizzazzjoni tal-prodott.
4. L-origini tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib li għandha tiġi ddefinita mill-Kummissjoni għandha tkun iddikjarata jekk din ma tkunx bovina.
5. Id-denominazzjonijiet imsemmija fil-punti 1, 2 u 3 ta' din il-Parti ma jistgħu jintużaw għall-ebda prodott ieħor għajr dawk imsemmija f'dak il-punt.

Madankollu, din id-dispożizzjoni m'għandhiex tapplika għad-denominazzjoni ta' prodott li n-natura eżatta tagħhom hija ċara minn użu tradizzjonali u/jew meta d-denominazzjonijiet jintużaw b'mod ċar biex jiddeskrivu kwalità li hija karatteristika tal-prodott.

6. Fir-rigward ta' prodott ieħor appartati dawk deskritti fil-punti 1, 2 u 3 ta' din il-Parti, l-ebda tikketta, dokument kummerċjali, materjal pubbliċitarju jew xi forma ta' riklamar kif iddefinit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2006/114/KE tal-Parlament u l-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar riklamar qarrieqi u komparattivi⁽¹⁾ jew xi forma ta' preżentazzjoni ma tista' tintuża li tippretendi, timplika jew tissuggerixxi li l-prodott huwa prodott tal-ħalib.

Madankollu, fir-rigward ta' prodott li fih il-ħalib jew prodott tal-ħalib, id-denominazzjoni "ħalib" jew id-denominazzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-punt 2 ta' din il-Parti jistgħu jintużaw biss sabiex tiġi deskritta l-materja prima bażika u sabiex jiġu elenkati l-ingredjenti skont id-Direttiva 2000/13/KE.

Parti IV. Ħalib għall-konsum mill-bniedem li jaqa' fi ħdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 0401

I. Definizjonijiet

Għall-għanijiet ta' din il-Parti:

- (a) "ħalib" tfisser il-prodott tal-ħlib ta' baqra waħda jew aktar;
- (b) "ħalib tax-xorb" tfisser il-prodotti msemmija fil-punt III maħsuba sabiex jitwasslu lill-konsumatur mingħajr ma jiġu pprocessati aktar;
- (c) "kontenut tax-xaħam" tfisser il-proporzjon skont il-massa tal-partijiet tax-xaħam tal-ħalib għal kull mitt parti tal-ħalib fil-ħalib ikkonċernat;
- (d) "kontenut ta' proteini" tfisser il-proporzjon skont il-massa tal-partijiet ta' proteina għal kull mitt parti tal-ħalib fil-ħalib ikkonċernat (miksub billi l-kontenut totali tan-nitroġenu tal-ħalib espress bħala percentwali skont il-massa jiġi mmultiplikat b'6.38).

⁽¹⁾ ĠU L 376, 27.12.2006, p. 21.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

II. Kunsinna jew bejgħ lill-konsumatur finali

- (1) Il-halib li huwa konformi mar-rekwiżiti stabbiliti għall-halib tax-xorb biss jista' jitwassal jew jinbiegħ mingħajr ipproċessar lill-konsumatur finali, jew direttament jew inkella permezz ta' intermedjarju bħar-ristoranti, l-isptarijiet, il-kantins jew fornituri oħra simili li jservu l-massa.
- (2) Id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li għandhom jintużaw għal dawk il-prodotti għandhom ikunu dawk mogħtija fil-punt III ta' din il-Parti. Dawk id-deskrizzjonijiet għandhom jintużaw biss għall-prodotti msemmija f'dak il-punt, mingħajr hsara għall-użu tagħhom f'deskrizzjonijiet komposti.
- (3) L-Istati Membri għandhom jadottaw miżuri sabiex jgħarrfu lill-konsumaturi dwar in-natura u l-kompożizzjoni tal-prodotti kkonċernati f'każijiet fejn in-nuqqas ta' din l-informazzjoni x'aktarx twassal għat-taħwid.

III. Halib tax-xorb

1. Il-prodotti li għejjin għandhom jitqiesu bħala halib tax-xorb:

- (a) halib mhux imsajjar: halib li ma ssahhanx 'il fuq minn 40 °C jew li ma kienx sugġett għal trattament b'effett ekwivalenti;
- (b) halib shiħ: halib ittrattat bis-shana li, f'dak li għandu x'jaqsam mal-kontenut tax-xaham, jissodisfa wiehed mir-rekwiżiti li għejjin:
 - (i) halib shiħ standardizzat: halib b'kontenut tax-xaham ta' mill-inqas 3,50 % (m/m). Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu jipprovdnu għal kategorija addizzjonali ta' halib shiħ b'kontenut tax-xaham ta' 4,00 % (m/m) jew aktar,
 - (ii) halib shiħ mhux standardizzat: halib b'kontenut tax-xaham li ma nbidilx sa mill-istadju tal-hlib jew biż-żieda jew bit-tneħħija ta' xahmijiet tal-halib jew bit-tahlit ma' halib li nbidillu l-kontenut tax-xaham naturali tiegħu. Madanakollu, il-kontenut tax-xaham ma jistax ikun ta' inqas minn 3,50 % (m/m);
- (c) halib semixkumat: halib ittrattat bis-shana li l-kontenut tax-xaham tiegħu tnaqqas għallinqas għal 1,50 % (m/m) u l-aktar għal 1,80 % (m/m);
- (d) halib xkumat: halib ittrattat bis-shana li l-kontenut tax-xaham tiegħu tnaqqas għal mhux aktar minn 0,50 % (m/m).

Halib ittrattat bis-shana li mhux konformi mar-rekwiżiti tal-kontenut tax-xaham stabbiliti fil-punti (b), (c) u (d) tal-ewwel subparagrafu għandu jitqies bħala halib tax-xorb sakemm il-kontenut tax-xaham ikun indikat b'mod ċar b'cifra decimali wahda u b'mod li jinqara faċilment fuq il-pakkett fil-forma ta' "... % xaham". It-tali halib m'għandux ikun deskritt bħala halib shiħ, bħala halib semixkumat jew bħala halib xkumat.

2. Mingħajr hsara għall-punt 1(b)(ii), il-bidliet li għejjin biss għandhom ikunu permissi:

- (a) sabiex jintlaħqu l-kontenuti tax-xaham stabbiliti għall-halib tax-xorb, it-tibdil tal-kontenut tax-xaham naturali permezz tat-tneħħija jew iż-żieda ta' krema jew iż-żieda ta' halib shiħ, halib semixkumat jew halib xkumat;
- (b) l-arrikkiment tal-halib bi proteini tal-halib, bil-melħ minerali jew bil-vitamini;
- (c) it-tnaqqis tal-kontenut tal-lattosju permezz tal-konverżjoni għall-glukożju u l-galattożju.

Il-bidliet fil-kompożizzjoni tal-halib imsemmija fil-punti (b) u (c) għandhom ikunu permissi biss jekk ikunu indikati fuq il-pakkett tal-prodott b'tali mod li ma jkunux jistgħu jithassru u b'tali mod li jkun jidhru u jinqraw faċilment. Madankollu, it-tali indikazzjoni m'għandhiex tneħħi l-obbligu dwar it-tikkettar nutrittiv stabbilit fid-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE ⁽¹⁾. Fil-każ li jiżdiedu xi proteini, il-kontenut ta' proteini tal-halib arrikkit irid ikun ta' 3,8 % (m/m) jew iktar.

Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw jew jipprojbixxu bidliet fil-kompożizzjoni tal-halib imsemmija fil-punti (b) u (c).

3. Il-halib tax-xorb għandu:

- (a) ikollu temperatura ta' ffrizar li tkun qrib it-temperatura medja ta' ffrizar tal-halib mhux imsajjar irreġistrata fiż-żona tal-origini minn ingabar il-halib tax-xorb;

⁽¹⁾ ĠU L 276, 6.10.1990, p. 40.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (b) ikollu massa ta' mhux anqas minn 1 028 gramma għal kull litru għal halib li jkollu 3,5 % (m/m) ta' xaħam f'temperatura ta' 20 °C jew il-piż ekwivalenti għal kull litru għal halib li jkollu kontenut tax-xaħam differenti;
- (c) ikollu ammont minimu ta' 2,9 % (m/m) ta' proteini għal halib li jkollu 3,5 % (m/m) ta' xaħam jew konċentrazzjoni ekwivalenti fil-każ ta' halib li jkollu kontenut tax-xaħam differenti.

Parti V. Prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur

I Din il-Parti ta' dan l-Anness għandha tapplika f'dak li għandu x'jaqsam mal-kummerċjalizzazzjoni fi hdan l-Unjoni permezz tan-negozju jew tal-kummerċ, ta' ċerti tipi u preżentazzjonijiet tal-laħam tat-tjur, u ta' preparazzjonijiet u prodotti tal-laħam tat-tjur jew tal-ġewwieni tat-tjur, tal-ispeċijiet li ġejjin:

- Gallus domesticus,
- papri,
- wiżż,
- dundjani,
- fargħuni.

Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll għal-laħam tat-tjur fis-salmura li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru 0210 99 39.

II Definizjonijiet

- (1) "laħam tat-tjur" tfisser laħam tat-tjur tajjeb għall-konsum mill-bniedem, li ma għadda minn ebda trattament għajr trattament kiesaħ;
- (2) "laħam tat-tjur frisk" tfisser laħam tat-tjur li ma jkun ibbies fl-ebda hin bil-proċess tat-tkessih qabel ma jkun inżamm f'temperatura ta' mhux inqas minn - 2 °C u ta' mhux aktar minn + 4 °C. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu rekwiżiti tat-temperatura kemmxejn differenti għat-tul ta' hin minimu mehtieg għall-qtugħ u t-trattament ta' laħam tat-tjur frisk fi hwienet tal-immnut jew f'postijiet li jinsabu hdejn il-punti tal-bejgħ, fejn il-qtugħ u t-trattament isiru biss bil-għan li l-konsumatur jinqeda fuq il-post;
- (3) "laħam tat-tjur iffriżat" tfisser laħam tat-tjur li għandu jiġi iffriżat mill-aktar fis possibbli fil-limiti tal-proċeduri normali ta' tbiċċir u li għandu jinżamm f'temperatura li qatt ma tkun oghla minn - 12-il °C.
- (4) "laħam tat-tjur iffriżat malajr" tfisser laħam tat-tjur li għandu jinżamm f'temperatura ta' mhux aktar minn -18-il °C fi kwalunkwe hin fit-tolleranzi kif previsti fid-Direttiva tal-Kunsill 89/108/KEE (1).
- (5) "preparazzjoni tal-laħam tat-tjur" tfisser laħam tat-tjur, inkluż laħam tat-tjur li jkun spiċċa f'biċċiet, li miegħu jkun żdiedu prodotti tal-ikel, hwawar jew addittivi jew li jkun għadda minn proċessi li ma jkunux biżżejjed biex jibdlu l-istruttura tal-fibra interna tal-muskolu tal-laħam;
- (6) "preparazzjoni ta' laħam tat-tjur frisk" tfisser preparazzjoni ta' laħam tat-tjur li għaliha jkun intuża laħam tat-tjur frisk.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu rekwiżiti tat-temperatura kemmxejn differenti li għandhom jiġu applikati għat-tul ta' hin minimu mehtieg u biss sal-punt mehtieg biex jiġi ffaċilitat il-qtugħ u t-trattament imwettaq fil-fabbrika matul il-produzzjoni tal-preparazzjonijiet tal-laħam tat-tjur frisk;

- (7) "prodott tal-laħam tat-tjur" tfisser prodott tal-laħam kif iddefinit fil-punt 7.1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 853/2004 li għalih ikun intuża l-laħam tat-tjur.

(1) ĠU L 40, 11.2.1989, p. 34.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Parti VI. Xahmijiet li jistgħu jiddelku

Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 163 ma jistgħux jiġu fornuti jew ittrasferiti lill-konsumatur aħhari minghajr ipproċessar, la direttament u lanqas permezz ta' ristoranti, spatarijiet, kantins jew stabbilimenti oħra simili, sakemm ma jissodisfawx ir-reqwiziti stabbiliti fl-Anness.

Id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ ta' dawn il-prodotti għandhom ikunu dawk speċifikati f'din il-Parti.

Id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ t'hawn taht għandhom ikunu rriżervati għall-prodotti ddefiniti fihom li jkollhom il-kodicijiet tan-NM ta' warajhom u li jkollhom kontenut tax-xaham ta' mill-inqas 10 % mill-piż iżda ta' inqas minn 90 % minnu:

- (a) xahmijiet tal-halib li jaqgħu fi hdan il-kodicijiet tan-NM bin-numri 0405 u ex 2106;
- (b) xahmijiet li jaqgħu fi hdan il-kodici tan-NM bin-numru ex 1517;
- (c) xahmijiet magħmula minn prodotti tal-pjanti u/jew tal-annimali li jaqgħu fi hdan il-kodicijiet tan-NM bin-numri ex 1517 u ex 2106.

Il-kontenut ta' xaham eskluż il-melħ għandu jkun ta' mill-inqas żewġ terzi tal-materja niexfa.

Madankollu, dawn id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ għandhom japplikaw biss għal prodotti li jibqgħu solidi f'temperatura ta' 20 °C, u li huma adattati biex jiddelku.

Dawn id-definizzjonijiet m'għandhomx japplikaw għal:

- (a) id-denominazzjoni ta' prodotti li n-natura eżatta tagħhom hija ċara minn użu tradizzjonali u/jew meta d-denominazzjoni jintużaw b'mod ċar biex jiddeskrivu kwalità li hija karatteristika tal-prodott;
- (b) prodotti kkoncentrati (butir, margarina, taħlitiet) b'kontenut tax-xaham ta' 90 % jew iktar.

| Grupp tax-xaham | Deskrizzjoni tal-bejgħ | Kategoriji tal-prodotti |
|------------------------|---|---|
| Definizzjonijiet | | Deskrizzjoni addizzjonali tal-kategorija b'indikazzjoni tal-perċentwal tal-kontenut tax-xaham skont il-piż |
| A. Xahmijiet tal-halib | <ol style="list-style-type: none"> 1. Il-butir 2. Butir tliet kwarti xaham (*) 3. Butir nofs xaham (**) 4. Prodotti tal-halib li jistgħu jiddelku ta' X % | <p>Il-prodott li għandu kontenut tax-xaham tal-halib ta' mhux inqas minn 80 % iżda ta' inqas minn 90 %, kontenut massimu tal-ilma ta' 16 % u kontenut massimu ta' materjal tal-halib niexef u mhux xahmi ta' 2 %.</p> <p>Il-prodott li għandu kontenut tax-xaham tal-halib ta' mhux inqas minn 60 % iżda ta' mhux aktar minn 62 %.</p> <p>Il-prodott li għandu kontenut tax-xaham tal-halib ta' mhux inqas minn 39 % iżda ta' mhux aktar minn 41 %.</p> <p>Il-prodott li għandu l-kontenut ta' xaham tal-halib li ġej:</p> <ul style="list-style-type: none"> — inqas minn 39 %, — aktar minn 41 % iżda inqas minn 60 %, — aktar minn 62 % iżda inqas minn 80 %. |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Grupp tax-xaham | Deskrizzjoni tal-bejgħ | Kategoriji tal-prodotti |
|---|---|---|
| Definizzjonijiet | | Deskrizzjoni addizzjonali tal-kategorija b'indikazzjoni tal-perċentwal tal-kontenut tax-xaham skont il-piż |
| <p>B. Xaħmijiet</p> <p>Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, l-iktar tat-tip tal-ilma fiż-żejt, miksuba minn xaħmijiet solidi u/jew likwidi veġetali u/jew tal-annimali adattati għall-konsum mill-bniedem, li fihom kontenut ta' xaħam tal-halib ta' mhux aktar minn 3 % tal-kontenut tax-xaham.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Marġerina 2. Marġerina tliet kwarti xaħam (***) 3. Marġerina nofs xaħam (****) 4. Xaħam li jista' jiddellek ta' X % | <p>Il-prodott miksub minn xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali li għandu kontenut tax-xaham ta' mhux inqas minn 80 % iżda ta' inqas minn 90 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali li għandu kontenut tax-xaham ta' mhux inqas minn 60 % iżda ta' mhux aktar minn 62 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali li għandu kontenut tax-xaham ta' mhux inqas minn 39 % iżda ta' mhux aktar minn 41 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali li għandu l-kontenut tax-xaham li ġej:</p> <ul style="list-style-type: none"> — inqas minn 39 %, — aktar minn 41 % iżda inqas minn 60 %, — aktar minn 62 % iżda inqas minn 80 %. |
| <p>C. Xaħmijiet magħmula minn prodott tal-pjanti u/jew tal-annimali</p> <p>Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, l-iktar tat-tip tal-ilma fiż-żejt, miksuba minn xaħmijiet solidi u/jew likwidi veġetali u/jew tal-annimali adattati għall-konsum mill-bniedem, li fihom kontenut ta' xaħam tal-halib ta' bejn 10 % u 80 % tal-kontenut tax-xaham.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tahlita 2. Tahlita tliet kwarti xaħam (****) 3. Tahlita nofs xaħam (*****) 4. Tahlita li tista' tiddellek ta' X % | <p>Il-prodott miksub minn tahlita ta' xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali li għandu kontenut tax-xaham ta' mhux inqas minn 80 % iżda ta' inqas minn 90 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn tahlita ta' xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali li għandu kontenut tax-xaham ta' mhux inqas minn 60 % iżda ta' mhux aktar minn 62 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn tahlita ta' xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali li għandu kontenut tax-xaham ta' mhux inqas minn 39 % iżda ta' mhux aktar minn 41 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn tahlita ta' xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali li għandu l-kontenut tax-xaham li ġej:</p> <ul style="list-style-type: none"> — inqas minn 39 %, — aktar minn 41 % iżda inqas minn 60 %, — aktar minn 62 % iżda inqas minn 80 %. |

(*) jikkorrispondi għal "smør 60" bid-Daniż.

(**) jikkorrispondi għal "smør 40" bid-Daniż.

(***) tikkorrispondi għal "margarine 60" bid-Daniż.

(****) tikkorrispondi għal "margarine 60" bid-Daniż.

(*****) tikkorrispondi għal "blandingsprodukt 60" bid-Daniż.

(*****) tikkorrispondi għal "blandingsprodukt 40" bid-Daniż.

Nota: Il-komponent tax-xaham tal-halib tal-prodotti mnizzlin f'din il-Parti jista' jinbidel biss bi proċessi fiżiċi.

Parti VII. Deskrizzjonijiet u definizzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ

L-użu tad-deskrizzjonijiet u d-definizzjonijiet taż-żjut taż-żebbuġa u taż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ stabbiliti f'din il-Parti għandu jkun obligatorju f'dak li għandu x'jaqsam mal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti kkonċernati fl-Unjoni u, safejn ikun kompatibbli ma' regoli obligatorji internazzjonali, fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Iż-żjut imsemmija fil-punti 1(a) u (b), 3 u 6 ta' din il-Parti biss jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fl-istadju tal-bejgħ bl-imnut.

(1) ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠA VERĠNI

Żjut miksuba mill-frott tas-siġra taż-żebbuġ permezz ta' mezzi mekkaniċi jew fiżiċi oħra biss b'kundizzjonijiet li ma jwasslux għal bidliet fiż-żejt, li ma jkunux għaddew minn xi trattament ieħor għajr għall-ħasil, id-dikantar, il-frid b'azzjoni ċentriġuga jew il-filtrazzjoni, bl-esklużjoni ta' żjut miksuba bl-użu ta' solventi jew ta' aġġuvanti li għandhom azzjoni kimika jew bijokimika, jew bi proċess tar-riesterifikazzjoni u bi kwalunkwe tahlita ma' żjut ta' xort'oħra.

Iż-żjut taż-żebbuġa verġni huma kklassifikati u deskritti esklużivament hekk kif ġej:

(a) Żejt taż-żebbuġa straverġni

Żejt taż-żebbuġa verġni li l-aċidità libera massima tiegħu, f'termini ta' aċidu olejku, hija ta' 0.8 grammi għal kull 100 gramma, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

(b) Żejt taż-żebbuġa verġni

Żejt taż-żebbuġa verġni li l-aċidità libera massima tiegħu, f'termini ta' aċidu olejku, hija ta' 2 grammi għal kull 100 gramma, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

(c) Żejt taż-żebbuġa "lampante"

Żejt taż-żebbuġa verġni li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu olejku, hija ta' iżjed minn 2 grammi għal kull 100 gramma, u/jew li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

(2) ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA RAFFINAT

Żejt taż-żebbuġa miksub mir-raffinar taż-zejt taż-żebbuġa verġni, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu olejku, mhijiex ta' aktar minn 0.3 grammi għal kull 100 gramma, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

(3) ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA – MAGHMUL MINN ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠA RAFFINATI U MINN ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠA VERĠNI

Żejt taż-żebbuġa miksub mit-tahlit taż-zejt taż-żebbuġa raffinat u taż-zejt taż-żebbuġa verġni għajr għaž-zejt taż-żebbuġa "lampante", li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu olejku, mhijiex ta' iżjed minn 1 gramma għal kull 100 gramma, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

(4) ŻEJT MHUX RAFFINAT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ

Żejt miksub mir-residwi taż-żebbuġ permezz ta' trattament b'solventi jew b'mezzi fiżiċi jew żejt li jikkorrispondi maż-zejt taż-żebbuġa "lampante", hlief għal ċerti karatteristiċi speċifikati, għajr iż-zejt miksub permezz tar-riesterifikazzjoni u permezz ta' tahlitiet ma' żjut ta' xort'oħra, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

(5) ŻEJT RAFFINAT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ

Żejt miksub mir-raffinar taż-zejt mhux raffinat mir-residwi taż-żebbuġ, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu olejku, mhijiex ta' iżjed minn 0.3 grammi għal kull 100 gramma, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

(6) ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ

Żejt miksub mit-tahlit taż-zejt raffinat mir-residwi taż-żebbuġ u iż-zejt taż-żebbuġa verġni hlief għaž-zejt taż-żebbuġa "lampante", li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu olejku, mhijiex ta' iżjed minn 1 gramma għal kull 100 gramma, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

Appendiċi għall-Anness XII (imsemmi fil-Parti II)

Żoni ta' vitikultura

Iż-żoni ta' vitikultura għandhom ikunu dawn li ġejjin:

(1) Iż-żona ta' vitikultura A thaddan fiha:

- (a) fil-Ġermanja: iż-żoni mhawlin bid-dwieli minbarra dawk inklużi fil-punt 2(a);
- (b) fil-Lussemburgu: ir-reġjun tal-vitikultura tal-Lussemburgu;
- (c) fil-Belġju, fid-Danimarka, fl-Irlanda, fil-Pajjiżi l-Baxxi, fil-Polonja, fl-Isvezja u fir-Renju Unit: iż-żoni ta' vitikultura ta' dawn il-pajjiżi;
- (d) fir-Repubblika Ċeka: ir-reġjun tal-vitikultura ta' Ćechy.

(2) Iż-żona ta' vitikultura B thaddan fiha:

- (a) fil-Ġermanja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjun speċifikat ta' Baden;
- (b) fi Franza, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fid-dipartimenti li ma jissemmewx f'dan l-Anness u fid-dipartimenti li ġejjin:
 - f'Alsace: Bas-Rhin, Haut-Rhin,
 - f'Lorraine: Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges,
 - f'Champagne: Aisne, Aube, Marne, Haute-Marne, Seine-et-Marne,
 - fil-Jura: Ain, Doubs, Jura, Haute-Saône,
 - f'Savoie: Savoie, Haute-Savoie, Isère (commune de Chapareillan),
 - fil-Val de Loire: Cher, Deux-Sèvres, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire-Atlantique, Loiret, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Vienne, u ż-żoni mhawlin bid-dwieli fid-distrett amministrattiv (l-"arrondissement") ta' Cosne-sur-Loire fid-dipartiment ta' Nièvre;
- (c) fl-Awstrija, iż-żona tal-vitikultura Awstrijaka;
- (d) fir-Repubblika Ċeka, ir-reġjun tal-vitikultura ta' Morava u ż-żoni mhawlin bid-dwieli li mhumiex inklużi fil-punt 1(d);
- (e) fis-Slovakkja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Malokarpatská vinohradnícka oblasť, Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, Nitrianska vinohradnícka oblasť, Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, Východoslovenská vinohradnícka oblasť u ż-żoni tal-vitikultura li mhumiex inklużi fil-punt 3(f);
- (f) fis-Slovenja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin:
 - fir-reġjun ta' Podravje: Štajerska Slovenija, Prekmurje,
 - fir-reġjun ta' Posavje: Bizeljsko Sremič, Dolenjska u Bela krajina, u ż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li mhumiex inklużi fil-punt 4(d);
- (g) fir-Rumanija, fiż-żona ta' Podişul Transilvaniei.

(3) Iż-żona ta' vitikultura C I thaddan fiha:

- (a) fi Franza, iż-żoni mhawlin bid-dwieli:
 - fid-dipartimenti li ġejjin: Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ariège, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Côte-d'Or, Dordogne, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Isère (hlief għall-komun ta' Chapareillan), Landes, Loire, Haute-Loire, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Nièvre (hlief għad-distrett amministrattiv (l-"arrondissement") ta' Cosne-sur-Loire), Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Rhône, Saône-et-Loire, Tarn, Tarn-et-Garonne, Haute-Vienne, Yonne,

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- fid-distretti amministrattivi (l-“arrondissements”) ta' Valence u Die fid-dipartiment ta' Drôme (hlief għad-distretti awtonomi (il-“cantons”) ta' Dieulefit, Loriol, Marsanne u Montélimar),
 - fid-distrett amministrattiv (l-“arrondissement”) ta' Tournon, fid-distretti awtonomi (il-“cantons”) ta' Antraigues, Burzet, Coucouron, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Saint-Etienne de Lugdarès, Saint-Pierreville, Valgorge u la Voulte-sur-Rhône tad-dipartiment ta' Ardèche;
- (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjun ta' Valle d'Aosta u fil-provinċji ta' Sondrio, Bolzano, Trento u Belluno;
- (c) fi Spanja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fil-provinċji ta' A Coruña, Asturias, Cantabria, Guipúzcoa u Vizcaya;
- (d) fil-Portugall, iż-żoni mhawlin bid-dwieli f'dik il-parti tar-reġjun ta' Norte li tikkorrispondi maż-żona tal-inbid imsejja “Vinho Verde” kif ukoll il-“Concelhos de Bombarral, Lourinhã, Mafra e Torres Vedras” (hlief għall-“Freguesias da Carvoeira e Dois Portos”), li jiffurmaw parti mir-reġjun imsejjah “Região vitícola da Extremadura”,
- (e) fl-Ungerija, iż-żoni kollha mhawlin bid-dwieli,
- (f) fis-Slovakkja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjun ta' Tokajská vinohradnícka oblast,
- (g) fir-Rumanija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li mhumiex inklużi fil-punt 2(g) jew 4(f).
- (4) Iż-żona ta' vitikultura C II tħaddan fiha:
- (a) fi Franza, iż-żoni mhawlin bid-dwieli:
- fid-dipartimenti li ġejjin: Aude, Bouches-du-Rhône, Gard, Hérault, Pyrénées-Orientales (hlief għad-distretti awtonomi (il-“cantons”) ta' Olette u Arles-sur-Tech), Vaucluse,
 - fil-parti tad-dipartiment ta' Var li jmiss fin-naħa t'isfel mal-konfini ta' fuq tal-komuni ta' Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour u Sainte-Maxime,
 - fid-distrett amministrattiv (l-“arrondissement”) ta' Nyons u fid-distrett awtonomu (il-“canton”) ta' Loriol-sur-Drôme fid-dipartiment ta' Drôme,
 - f'dawk il-partijiet tad-dipartiment ta' Ardèche li mhumiex imniżżlin fil-punt 3(a);
- (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Abruzzo, Campania, Emilia-Romagna, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Lombardia (hlief għall-provinċja ta' Sondrio), Marche, Molise, Piemonte, Toscana, Umbria, Veneto (hlief għall-provinċja ta' Belluno), inklużi l-gżejjer li jiffurmaw parti minn dawk ir-reġjuni, bħall-gżira ta' Elba u l-gżejjer l-oħrajn tal-arċipelagu Toskan, il-gżejjer Ponziane, Capri u Ischia;
- (c) fi Spanja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fil-provinċji li ġejjin:
- Lugo, Orense, Pontevedra,
 - Ávila (hlief għall-komuni li jikkorrispondu mal-inbid imsejjah “comarca” ta' Cebreros), Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora,
 - La Rioja,
 - Álava,
 - Navarra,
 - Huesca,
 - Barcelona, Girona, Lleida,
 - f'dik il-parti tal-provinċja ta' Zaragoza li tinsab fit-Tramuntana tax-xmara Ebro,
 - f'dawk il-komuni tal-provinċja ta' Tarragona inklużi fid-denominazzjoni tal-origini ta' “Penedés”,
 - f'dik il-parti tal-provinċja ta' Tarragona li tikkorrispondi mal-inbid imsejjah “comarca” ta' Conca de Barberá;

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- (d) fis-Slovenja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Brda jew Goriška Brda, Vipavska dolina jew Vipava, Kras u Slovenska Istra;
- (e) fil-Bulgarija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Chernomorski Rayon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина);
- (f) fir-Rumanija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin:
- Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului u Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasale Dunării, ir-reġjun tal-inbid tan-Nofsinhar, inklużi r-ramel u reġjuni favorevoli oħrajn.
- (5) Iż-żona ta' vitikultura C III (a) thaddan fiha:
- (a) fil-Greċja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fin-"nomoi" li ġejjin: Florina, Imathia, Kilkis, Grevena, Larisa, Ioannina, Levkas, Akhaia, Messinia, Arkadia, Korinthia, Iraklio, Khania, Rethimni, Samos, Lasithi u l-gżira ta' Thira (Santorini);
- (b) f'Ċipru, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li jinsabu f'altitudni ta' aktar minn 600 metru;
- (c) fil-Bulgarija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li mhumiex inklużi fil-punt 4(e).
- (6) Iż-żona ta' vitikultura C III (b) thaddan fiha:
- (a) fi Franza, iż-żoni mhawlin bid-dwieli:
- fid-dipartimenti ta' Corsica,
 - f'dik il-parti tad-dipartiment ta' Var li tinsab bejn il-bahar u linja li għandha l-konfini tagħha mal-komuni (li huma inklużi wkoll) ta' Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour u Sainte-Maxime,
 - fid-distretti awtonomi (il-"cantons") ta' Olette u Arles-sur-Tech fid-dipartiment ta' Pyrénées-Orientales;
- (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Calabria, Basilicata, Apulia, Sardinja u Sqallija, inklużi l-gżejjer li jiffurmaw parti minn dawk ir-reġjuni, bħal Pantellerija u l-gżejjer ta' Lipari u Egadi u l-gżejjer Pelaġji;
- (c) fil-Greċja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li mhumiex imnizzlin fil-punt 5(a);
- (d) fi Spanja: iż-żoni mhawlin bid-dwieli li mhumiex inklużi fil-punti 3(c) jew 4(c);
- (e) fil-Portugall, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li mhumiex inklużi fil-punt 3(d);
- (f) f'Ċipru, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li jinsabu f'altitudni ta' mhux aktar minn 600 metru;
- (g) f'Malta, iż-żoni mhawlin bid-dwieli.

Id-demarkazzjoni tat-territorji koperti mill-unitajiet amministrattivi msemmija f'dan l-Anness hija dik li ġejja mid-dispożizzjonijiet nazzjonali li kienu fis-seħh fil-15 ta' Dicembru 1981 u, għal Spanja, mid-dispożizzjonijiet nazzjonali li kienu fis-seħh fl-1 ta' Marzu 1986 u, għall-Portugall, mid-dispożizzjonijiet nazzjonali li kienu fis-seħh fl-1 ta' Marzu 1998.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

ANNEX XIII

Parti I

It-tishih tal-inbid, l-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni f'ċerti żoni tal-vitikultura

A. Limiti tat-tishih tal-inbid

1. Fejn il-kundizzjonijiet klimatiċi jkunu għamluha meħtieġa, f'ċerti żoni tal-vitikultura tal-Unjoni msemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII, l-Istati Membri kkonċernati jistgħu jippermettu li tiġi ssupplimentata l-qawwa alkoħolika naturali skont il-volum tal-ġheneb frisk, tal-most, tal-most fil-fermentazzjoni, tal-inbid ġdid li jkun għadu qed jiffermenta u tal-inbid miksub minn varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid li jistgħu jiġu kklassifikati skont l-Artikolu 166.
2. Iż-żieda fil-qawwa alkoħolika naturali skont il-volum għandha tinkiseb permezz tal-prattiki enoloġiċi msemmija fit-Taqsima B u m'għandhiex taqbeż il-limiti li ġejjin:
 - (a) 3 % tal-volum fiż-żona ta' vitikultura A msemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII;
 - (b) 2 % tal-volum fiż-żona ta' vitikultura B imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII;
 - (c) 1,5 % tal-volum fiż-żoni ta' vitikultura C imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII.
3. Fi snin meta l-kundizzjonijiet klimatiċi jkunu eċċezzjonalment mhux favorevoli, l-Istati Membri jistgħu jitolbu li l-limitu stabbilit (/il-limiti stabbiliti) fil-punt 2 jiżdied (/jiżdiedu) b'0,5 %. Bi twegiba għal talba bħal din, il-Kummissjoni għandha tadotta, bis-setgħat kif imsemmija fl-Artikolu 172, l-att ta' implimentazzjoni malajr kemm jista' jkun. Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-almu tagħha biex tiehu deċiżjoni fi żmien erba' ġimgħat minn meta tkun saret it-talba.

B. Proċessi tat-tishih tal-inbid

1. Iż-żieda fil-qawwa alkoħolika naturali skont il-volum li dwarha hemm dispożizzjoni fit-Taqsima A għandha ssir biss:
 - (a) fir-rigward tal-ġheneb frisk, tal-most fil-fermentazzjoni jew tal-inbid ġdid li jkun għadu qed jiffermenta, billi jiżdied is-sukrożju, il-most ikkonċentrat jew il-most ikkonċentrat u msaffi;
 - (b) fir-rigward tal-most, billi jiżdied is-sukrożju, il-most ikkonċentrat jew il-most ikkonċentrat u msaffi, jew permezz ta' konċentrazzjoni parzjali, fosthom l-ożmożi inversa;
 - (c) fir-rigward tal-inbid, permezz ta' konċentrazzjoni parzjali permezz tat-tkessiħ.
2. Il-proċessi msemmija fil-punt 1 għandhom ikunu jeskludu lil xulxin f'każijiet fejn l-inbid jew il-most ikun issaħħaħ bil-most ikkonċentrat jew bil-most ikkonċentrat u msaffi u tkun thallset għajnuna skont l-Artikolu 103y tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
3. Iż-żieda tas-sukrożju li dwarha hemm dispożizzjoni fil-punti 1(a) u (b) tista' titwettaq biss permezz taż-żieda taz-zokkor fix-xott u fiż-żoni li ġejjin biss:
 - (a) fiż-żona ta' vitikultura A msemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII;
 - (b) fiż-żona ta' vitikultura B imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII;
 - (c) fiż-żona ta' vitikultura C imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII,

hlief għall-vinji fl-Italja, fil-Greċja, fi Spanja, fil-Portugall, f'Ċipru u l-vinji fid-dipartimenti Franciżi li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-appell ta':

- Aix-en-Provence,
- Nîmes,
- Montpellier,
- Toulouse,

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

- Agen,
- Pau,
- Bordeaux,
- Bastia.

Madankollu, it-tishih tal-inbid permezz taż-żieda taz-zokkor fix-xott jista' jiġi awtorizzat mill-awtoritajiet nazzjonali bhala eċċezzjoni fid-dipartimenti Franciżi msemmija hawn fuq. Franza għandha tgharraf minnufih lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bi kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' dan it-tip.

4. Iż-żieda tal-most ikkonċentrat jew tal-most ikkonċentrat u msaffi m'għandhiex ikollha l-effett li żżid il-volum inizjali tal-gheneb frisk mishuq, tal-most, tal-most fil-fermentazzjoni jew tal-inbid ġdid li jkun għadu qed jiffermenta b'iktar minn 11 % fiż-żona ta' vitikultura A, b'iktar minn 8 % fiż-żona ta' vitikultura B u b'iktar minn 6,5 % fiż-żona ta' vitikultura C imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII.
 5. Il-konċentrazzjoni tal-most jew tal-inbid li tkun suġġetta għall-proċessi msemmija fil-punt 1:
 - (a) m'għandhiex ikollha l-effett li tnaqqas il-volum inizjali ta' dawn il-prodotti b'iktar minn 20 %;
 - (b) minkejja l-punt (2)(c) tat-Taqsima A, m'għandhiex iżżid il-qawwa alkoholika naturali ta' dawn il-prodotti b'iktar minn 2 % tal-volum.
 6. Il-proċessi msemmija fil-punti 1 u 5 m'għandhomx iżidu l-qawwa alkoholika totali tal-gheneb frisk, tal-most, tal-most fil-fermentazzjoni, tal-inbid ġdid li jkun għadu qed jiffermenta jew tal-inbid:
 - (a) għal iktar minn 11,5 % tal-volum fiż-żona ta' vitikultura A msemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII;
 - (b) għal iktar minn 12 % tal-volum fiż-żona ta' vitikultura B imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII;
 - (c) għal iktar minn 12,5 % tal-volum fiż-żona ta' vitikultura C I imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII;
 - (d) għal iktar minn 13 % tal-volum fiż-żona ta' vitikultura C II imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII; u
 - (e) għal iktar minn 13,5 % tal-volum fiż-żona ta' vitikultura C III msemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII.
 7. B'deroga mill-punt 6, l-Istati Membri jistgħu:
 - (a) fir-rigward tal-inbid aħmar, iżidu l-limitu massimu tal-qawwa alkoholika totali tal-prodotti msemmija fil-punt 6 għal 12 % tal-volum fiż-żona ta' vitikultura A u għal 12,5 % tal-volum fiż-żona ta' vitikultura B imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII;
 - (b) iżidu l-qawwa alkoholika totali skont il-volum tal-prodotti msemmija fil-punt 6 għall-produzzjoni tal-inbejjed b'denominazzjoni tal-origini għal livell li għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri.
- C. L-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni
1. L-gheneb frisk, il-most, il-most fil-fermentazzjoni, l-inbid ġdid li jkun għadu qed jiffermenta u l-inbid jistgħu jkunu suġġetti:
 - (a) għad-deaċidifikazzjoni fiż-żoni ta' vitikultura A, B u C I imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII;
 - (b) għall-aċidifikazzjoni u għad-deaċidifikazzjoni fiż-żoni ta' vitikultura C I, C II u C III (a) imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII, mingħajr hsara għall-punt 7 ta' din it-Taqsima; jew
 - (c) għall-aċidifikazzjoni fiż-żona ta' vitikultura C III (b) imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII.
 2. L-aċidifikazzjoni tal-prodotti, għajr l-inbid, imsemmija fil-punt 1, tista' ssir biss sa limitu ta' 1,50 grammi għal kull litru, espress bhala acidu tartariku, jew ta' 20 milliekwivalent għal kull litru.
 3. L-aċidifikazzjoni tal-inbejjed tista' ssir biss sa limitu ta' 2,50 grammi għal kull litru, espress bhala acidu tartariku, jew ta' 33,3 milliekwivalent għal kull litru.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

4. Id-deaċidifikazzjoni tal-inbejjed tista' ssir biss sa limitu ta' 1 gramma għal kull litru, espress bhala aċidu tartariku, jew ta' 13,3 milliekwivalent għal kull litru.
5. Il-most maħsub għall-koncentrazzjoni jista' jiġi deaċidifikat parzjalment.
6. Minkejja l-punt 1, fi snin meta l-kundizzjonijiet klimatiċi jkunu eċċezzjonali, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-aċidifikazzjoni tal-prodotti msemmija fil-punt 1 fiż-żoni ta' vitikultura A u B imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII, bil-kundizzjonijiet imsemmija fil-punti 2 u 3 ta' din it-Taqsima.
7. L-aċidifikazzjoni u t-tiħih tal-inbid, għajr b'deroga li għandha tiġi adottata mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1), u l-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni tal-istess prodott għandhom ikunu proċessi li jeskludu lil xulxin.

D. Il-proċessi

1. L-ebda wiehed mill-proċessi msemmija fit-Taqsimiet B u C, hlief għall-aċidifikazzjoni u għad-deaċidifikazzjoni tal-inbejjed, m'għandu jiġi awtorizzat sakemm ma jsirx, b'kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1), fiż-żmien meta l-gheneb frisk, il-most, il-most fil-fermentazzjoni jew l-inbid gdid li jkun għadu qed jiffermenta jkunu qed jinbidlu f'inbid jew fi kwalunkwe xarba oħra maħsuba għall-konsum dirett mill-bniedem imsemmija fl-Artikolu 1(1)(l) għajr l-inbid spumanti jew l-inbid frizzanti bil-gass fiż-żona ta' vitikultura fejn ikun inqata' l-gheneb frisk użat.
2. Il-koncentrazzjoni tal-inbejjed għandha ssir fiż-żona ta' vitikultura fejn ikun inqata' l-gheneb frisk użat.
3. L-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni tal-inbejjed għandhom isiru biss fl-impriza fejn jiġi prodott l-inbid u fiż-żona ta' vitikultura fejn ikun inqata' l-gheneb użat għall-produzzjoni tal-inbid ikkonċernat.
4. Kull wiehed mill-proċessi msemmija fil-punti 1, 2 u 3 għandu jiġi mġharraf lill-awtoritajiet kompetenti. L-istess japplika għall-kwantitajiet tal-most ikkonċentrat, tal-most ikkonċentrat u msaffi jew tas-sukrożju, miżmuma, fl-eżerċizzju tal-professjoni tagħhom, minn persuni jew minn gruppi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, b'mod partikulari mill-produtturi, mill-bottiljaturi, mill-proċessuri u min-negozjanti, li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1), fl-istess żmien u fl-istess post bħall-gheneb frisk, il-most, il-most fil-fermentazzjoni jew l-inbid bl-ingrossa. Madankollu, in-notifika ta' dawn il-kwantitajiet tista' tinbidel bid-dhul f'reġistru tal-prodotti li jidhlu u tal-użu tal-ħażniet.
5. Kull wiehed mill-proċessi msemmija fit-Taqsimiet B u C għandu jiġi rreġistrat fid-dokument ta' akkumpanjament, kif previst fl-Artikolu 306, li permezz tiegħu l-prodotti li jkunu għaddew mill-proċessi jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni.
6. Dawk il-proċessi, suġġetti għal derogi ġġustifikati minn kundizzjonijiet klimatiċi eċċezzjonali, ma jistgħux jitwettqu:
 - (a) fiż-żona ta' vitikultura Ċ imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII wara l-1 ta' Jannar;
 - (b) fiż-żoni ta' vitikultura A u B imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XII wara s-16 ta' Marzu, ugħandhom jitwettqu biss għall-prodotti tal-ħsad tal-gheneb li jkun sar immedjatament qabel dawk id-dati.
7. Minkejja l-punt 6, il-koncentrazzjoni permezz tat-tkessiħ u l-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni tal-inbejjed tista' ssir matul is-sena kollha.

Parti II**Restrizzjonijiet****A. Restrizzjonijiet ġenerali**

1. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati kollha għandhom jeskludu ż-żieda tal-ilma, hlief fejn dan ikun meħtieġ minhabba bżonn tekniku speċifiku.
2. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati kollha għandhom jeskludu ż-żieda tal-alkohol, hlief għall-prattiki marbutin mal-kisba tal-most frisk bil-fermentazzjoni mmewta biż-żieda tal-alkohol, l-inbid likur, l-inbid spumanti, l-inbid imqawwi għad-distillazzjoni u l-inbid semifrizzanti.

3. L-inbid imqawwi għad-distillazzjoni għandu jintuża biss għad-distillazzjoni.
- B. L-gheneb frisk, il-most u l-meraq tal-gheneb
1. Il-most frisk li l-fermentazzjoni tiegħu titmewwet biż-żieda tal-alkoħol għandu jintuża biss matul il-fażi tal-preparazzjoni ta' prodotti li ma jaqgħux fi hdan il-kodicijiet tan-NM bin-numri 2204 10, 2204 21 u 2204 29. Dan huwa minghajr hsara għal kwalunkwe dispożizzjoni aktar stretta li l-Istati Membri jistgħu japplikaw għall-preparazzjoni, fit-territorju tagħhom, ta' prodotti li ma jaqgħux fi hdan il-kodicijiet tan-NM bin-numri 2204 10, 2204 21 u 2204 29.
 2. Il-meraq tal-gheneb u l-meraq tal-gheneb ikkonċentrat ma jistgħux jinbidlu f'inbid jew jiżiedu mal-inbid. Huma ma jistgħux jgħaddu minn fermentazzjoni alkoholika fit-territorju tal-Unjoni.
 3. Id-dispożizzjonijiet tal-punti 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għall-prodotti maħsuba għall-produzzjoni, fir-Renju Unit, fl-Irlanda u fil-Polonja, ta' prodotti li jaqgħu fi hdan il-kodici tan-NM bin-numru 2206 00, li għalihom l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu ta' isem kompost, li jinkludi l-kelma "inbid".
 4. Il-most fil-fermentazzjoni estratt minn gheneb imqadded għandu jitqiegħed fis-suq biss għall-manifattura tal-inbejded likuri f'dawk ir-reġjuni tal-vitikultura biss fejn dan l-użu kien tradizzjonali fl-1 ta' Jannar 1985 u għall-manifattura tal-inbid minn gheneb misjur iżżejjed.
 5. Sakemm ma jkunx gie deċiż mod ieħor skont l-Artikolu 43(2) tat-Trattat skont l-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, l-gheneb frisk, il-most, il-most fil-fermentazzjoni, il-most ikkonċentrat, il-most ikkonċentrat u msaffi, il-most bil-fermentazzjoni mmewta biż-żieda tal-alkoħol, il-meraq tal-gheneb, il-meraq tal-gheneb ikkonċentrat u l-inbid, jew it-tahlitiet ta' dawk il-prodotti, li joriġinaw f'pajjiżi terzi, ma jistgħux jinbidlu fil-prodotti msemmija f'dan l-Anness jew jiżiedu mat-tali prodotti fit-territorju tal-Unjoni.
- C. Tahlit tal-inbejded
- Sakemm ma jkunx gie deċiż mod ieħor skont l-Artikolu 43(2) tat-Trattat skont l-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, it-tahlit ta' nbid li joriġina f'pajjiżi terzi ma' nbid tal-Unjoni jew it-tahlit ta' nbejded li joriġinaw f'pajjiżi terzi għandu jkun ipprojbit fl-Unjoni.
- D. Prodotti sekondarji
1. L-ghasir żejded tal-gheneb għandu jkun ipprojbit. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu, billi jqisu l-kundizzjonijiet lokali u tekniċi, il-kwantità minima ta' alkoħol li għandu jkun hemm fir-residwu tal-ghasra u fil-karfa wara li jinghasar l-gheneb.

Il-kwantità ta' alkoħol preżenti f'dawk il-prodotti sekondarji għandha tiġi deċiża mill-Istati Membri flivell li jkun tal-anqas daqs 5 % meta mqabbel mal-volum tal-alkoħol li jkun hemm fl-inbid prodott.
 2. Hlief għall-alkoħol, l-ispirti u l-piquette, ma għandu jiġi prodott mill-karfa tal-inbid jew mir-residwu tal-ghasra l-ebda nbid jew xorb ieħor għall-konsum dirett mill-bniedem. It-tferriġ tal-inbid fuq il-karfa jew fuq ir-residwu tal-ghasra jew fuq il-polpa magħsura tal-"aszú" għandu jkun permess, b'kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1), fejn din il-prattika tintuża tradizzjonalment għall-produzzjoni tat-"Tokaji fordítás" u tat-"Tokaji máslás" fl-Ungerija u għall-produzzjoni tat-"Tokajský fordítás" u tat-"Tokajský máslás" fis-Slovakkja.
 3. L-ghasir tal-karfa tal-inbid u l-fermentazzjoni mill-ġdid tar-residwu tal-ghasra għal għanijiet oħra minbarra d-distillazzjoni jew il-produzzjoni tal-piquette huma pprojbiti. It-tisfija u l-frid b'azzjoni ċentrifuga tal-karfa tal-inbid m'għandhomx jitqiesu bhala għasir f'każijiet fejn il-prodotti miksuba jkunu ta' kwalità tajba, ġenwina u kummerċabbli.
 4. Il-piquette, f'każijiet fejn il-produzzjoni tiegħu hija awtorizzata mill-Istat Membru kkonċernat, għandu jintuża biss għad-distillazzjoni jew għall-konsum mill-familji tal-produtturi tal-inbid.
 5. Minghajr hsara għall-possibbiltà li l-Istati Membri jiddeċiedu li jitolbu li wiehed jehles mill-prodotti sekondarji permezz tad-distillazzjoni, kwalunkwe persuna jew grupp ta' persuni fiżiċi jew ġuridici li jkollhom prodotti sekondarji għandhom jintalbu jehilsu minnhom b'kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 162(1).

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

ANNEX XIV

LISTA EŻAWRJENTI TA' REGOLI LI JISTGHU JIĠU ESTIŻI GĦAL PRODUTTURI LI MHUMIEX MEMBRI SKONT L-ARTIKOLU 218 U L-ARTIKOLU 224

1. Regoli dwar l-informazzjoni dwar il-produzzjoni
 - (a) notifika tal-intenzjonijiet tat-tkabbir, skont il-prodott u, fejn ikun xieraq, skont il-varjetà;
 - (b) notifika taż-żriġ u tat-thawwil;
 - (c) notifika taż-żoni kollha mkabbrin, skont il-prodott u, jekk ikun possibbli, skont il-varjetà;
 - (d) notifika tat-tunnellaġġi li mistennija jkun hemm u tad-dati meta probabbli jsir il-hsad skont il-prodott u, jekk ikun possibbli, skont il-varjetà;
 - (e) notifika, b'mod regolari, tal-kwantitajiet maħsuda u tal-ħażniet disponibbli, skont il-varjetà;
 - (f) informazzjoni dwar il-kapaċitajiet ta' ħażna.
 2. Regoli dwar il-produzzjoni
 - (a) l-għażla taż-żerriegħa li għandha tintuża skont id-destinazzjoni maħsuba (suq frisk/ipproċessar industrijali);
 - (b) iż-żbir ("thinning") fl-imsaġar.
 3. Regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni
 - (a) id-dati speċifikati għall-bidu tal-hsad, u t-tqassim tal-kummerċjalizzazzjoni;
 - (b) ir-rekwiziti minimi dwar il-kwalità u d-daqs;
 - (c) il-preparazzjoni, il-preżentazzjoni, l-ippakkjar u l-immarkar fl-ewwel stadju tal-kummerċjalizzazzjoni;
 - (d) l-indikazzjoni tal-orijini tal-prodott.
 4. Regoli dwar il-ħarsien ambjentali
 - (a) l-użu tal-fertilizzanti u tad-demel;
 - (b) l-użu ta' prodotti għas-saħħa tal-pjanti u ta' metodi oħrajn għall-ħarsien tal-għelejjel;
 - (c) il-kontenut massimu ta' residwi tal-prodotti għas-saħħa tal-pjanti u tal-fertilizzanti fil-frott u l-ħaxix;
 - (d) regoli dwar id-disponiment tal-prodotti sekondarji u tal-materjal użat;
 - (e) regoli dwar il-prodotti li jiġu rtirati mis-suq.
 5. Regoli dwar il-promozzjoni u l-komunikazzjoni fil-kuntast tal-prevenzjoni tal-kriżijiet u l-ġestjoni tagħhom kif imsemmi fl-Artikolu 121(2)(c).
-

ANNEX XV

ID-DAZZI TAL-IMPORTAZZJONI GĦAR-ROSS IMSEMMIJA FL-ARTIKOLI 242 u 244

1. Id-dazji tal-importazzjoni għar-ross imfesdaq

(a) EUR 30 għal kull tunnellata fil-każijiet li ġejjin:

- (i) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross imfesdaq li jkunu saru matul is-sena tas-suq li tkun għadha kif intemmet ma jkunux laħqu l-kwantità ta' referenza annwali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 242(3), imnaqqsa bi 15 %,
- (ii) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross imfesdaq li jkunu saru matul l-ewwel sitt xhur tas-sena tas-suq ma jkunux jilħqu l-kwantità ta' referenza parzjali msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 242(3), imnaqqsa bi 15 %,

(b) EUR 42.5 għal kull tunnellata fil-każijiet li ġejjin:

- (i) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross imfesdaq li jkunu saru matul is-sena tas-suq li tkun għadha kif intemmet ikunu qabżu l-kwantità ta' referenza annwali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 242(3), imnaqqsa bi 15 %, iżda ma jkunux qabżu dik l-istess kwantità ta' referenza annwali miżjuda bi 15 %,
- (ii) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross imfesdaq li jkunu saru matul l-ewwel sitt xhur tas-sena tas-suq ikunu qabżu l-kwantità ta' referenza parzjali msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 242(3), imnaqqsa bi 15 %, iżda ma jkunux qabżu dik l-istess kwantità ta' referenza parzjali miżjuda bi 15 %,

(c) EUR 65 għal kull tunnellata fil-każijiet li ġejjin:

- (i) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross imfesdaq li jkunu saru matul is-sena tas-suq li tkun għadha kif intemmet ikunu qabżu l-kwantità ta' referenza annwali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 242(3), miżjuda bi 15 %;
- (ii) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross imfesdaq li jkunu saru matul l-ewwel sitt xhur tas-sena tas-suq ikunu qabżu l-kwantità ta' referenza parzjali msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 242(3), miżjuda bi 15 %.

2. Id-dazji tal-importazzjoni għar-ross mithun

(a) EUR 175 għal kull tunnellata fil-każijiet li ġejjin:

- (i) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross mithun kollu u tar-ross nofsu mithun matul is-sena tas-suq li tkun għadha kif intemmet ikunu qabżu t-387 743 tunnellata;
- (ii) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross mithun kollu u tar-ross nofsu mithun matul l-ewwel sitt xhur tas-sena tas-suq ikunu qabżu l-182 239 tunnellata;

(b) EUR 145 għal kull tunnellata fil-każijiet li ġejjin:

- (i) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross mithun kollu u tar-ross nofsu mithun matul is-sena tas-suq li tkun għadha kif intemmet ma jkunux qabżu t-387 743 tunnellata;
- (ii) fejn ikun innutat li l-importazzjonijiet tar-ross mithun kollu u tar-ross nofsu mithun matul l-ewwel sitt xhur tas-sena tas-suq ma jkunux qabżu l-182 239 tunnellata.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

ANNEX XVI

VARJETAJIET TAR-ROSS TAT-TIP "BASMATI" MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 243

Basmati 217
 Basmati 370
 Basmati 386
 Kernel (Basmati)
 Pusa Basmati
 Ranbir Basmati
 Super Basmati
 Taraori Basmati (HBC-19)
 Tip-3 (Dehradun)

ANNEX XVII

LISTA TA' PRODOTTI TAS-SETTURI TAĊ-ĊEREALI, TAR-ROSS, TAZ-ZOKKOR, TAL-HALIB U TAL-BAJD
 GHALL-GHAN TAL-ARTIKOLU 16(a)(ii) U GHALL-GHOTI TAR-RIFUŻJONIJIET TAL-ESPORTAZZJONI MSEMMIJA
 FIT-TAQSIMA II TAL-KAPITOLU III TAL-PARTI III

Parti I: Ċereali

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-----------------------------|---|
| ex 0403 | Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk koncentradi kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw: |
| 0403 10 | - Jogurt: |
| 0403 10 51 sa 0403 10 99 | -- Imħawwar jew miżjud bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw |
| 0403 90 | - Oħrajn: |
| 0403 90 71 sa 0403 90 99 | -- Imħawrin u miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw |
| ex 0710 | Veġetali (mhux imsajrin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma), iffriżati: |
| 0710 40 00 | - Qamħ helu |
| ex 0711 | Veġetali ppreservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass diossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat: |
| 0711 90 30 | - Qamħ helu |
| ex 1704 | Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw, minbarra l-estratt tas-sugu tas-sottotitlu 1704 90 10 |
| 1806 | Ċikkulata u preparazzjonijiet oħrajn tal-ikel li fihom il-kawkaw |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-----------------------------|---|
| ex 1901 | Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, groats (xgħir u barli mithun oħxon), pasta [dqiq oħxon], lamtu jew estratt tax-xgħir, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 40 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment minghajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra; preparazzjonijiet tal-ikel ta' oġġetti ta' titli 0401 sa 0404, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 5 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment minghajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra: |
| 1901 10 00 | - Preparazzjonijiet għal użu tat-trabi, imqegħdin għall-bejgħ bl-immnut |
| 1901 20 00 | - Tahlit u għaġina għall-preparazzjoni ta' oġġetti tal-furnara ta' titlu 1905 |
| 1901 90 | - Ohrajn: |
| 1901 90 11 sa 1901 90 19 | -- Estratt tax-xgħir -- Ohrajn: |
| 1901 90 99 | --- Ohrajn |
| ex 1902 | Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħrajn) jew ippreparat mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le: - Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor: |
| 1902 11 00 | -- Li fih il-bajd |
| 1902 19 | -- Ohrajn: |
| ex 1902 20 | - Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le: -- Ohrajn: |
| 1902 20 91 | --- Imsajrin |
| 1902 20 99 | --- Ohrajn |
| 1902 30 | - Għaġin ieħor |
| 1902 40 | - Kuskus |
| 1903 00 00 | Tapjoka u sostituti tagħha ppreparati minn lamtu, fforma ta' qxur, hħub, perli, frak jew forom simili |
| 1904 | Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (hliet qamħirrun (qamħ)) fforma ta' hħub jew fforma ta' qxur jew qmuh oħrajn maħdumin (hliet dqiq, groats u pasta [dqiq oħxon]), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra: |
| 1905 | Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara, fihom il-kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-sigill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili |
| ex 2001 | Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati u ppreservati bil-hħall jew bl-aċidu aċetiku: - Ohrajn: |
| 2001 90 30 | -- Qamħ helu (Zea mays var. saccharata) |
| 2001 90 40 | -- Jammijiet, patata helwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu |
| ex 2004 | Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hħall jew bl-aċidu aċetiku, ffrizati, hliet prodotti ta' titlu 2006: |
| 2004 10 | - Patata: -- Ohrajn: |
| 2004 10 91 | --- Fforma ta' dqiq, pasta [dqiq oħxon] jew qxur |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------------------|---|
| 2004 90 | - Hxejjex oħrajn u tahlit ta' hxejjex: |
| 2004 90 10 | -- Qamħ helu (Zea mays var. saccharata) |
| ex 2005 | Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, hlief prodotti ta' titlu 2006: |
| 2005 20 | - Patata: |
| 2005 20 10 | -- Fforma ta' dqiq, pasta [dqiq oħxon] jew qxur |
| 2005 80 00 | - Qamħ helu (Zea mays var. saccharata) |
| ex 2008 | Frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huma speċifikati jew inklużi mkien aktar: |
| | - Oħrajn, inklużi tahlitiet hlief dawk ta' sottotitlu 2008 19: |
| 2008 99 | -- Oħrajn: |
| | --- Mingħajr spirtu miżjud: |
| | ---- Ma fihomx zokkor miżjud: |
| 2008 99 85 | ----- Qamħirrun, hlief qamħ helu (Zea mays var. saccharata) |
| 2008 99 91 | ----- Jams, patata ħelwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel, li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu |
| ex 2101 | Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, tè jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, tè jew matè; ċikwejra inkaljati u sostituti tal-kafè oħrajn inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: |
| 2101 12 | -- Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè: |
| 2101 12 98 | --- Oħrajn |
| 2101 20 | - Estratti, essenzi u konċentrati, ta' tè jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati, jew b'bażi ta' tè jew matè: |
| 2101 20 98 | --- Oħrajn |
| 2101 30 | Ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: |
| | -- Ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati: |
| 2101 30 19 | --- Oħrajn |
| | -- Estratti, essenzi jew konċentrati ta' ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati: |
| 2101 30 99 | --- Oħrajn |
| ex 2102 | Ħmira (attiva jew inattiva); mikro-organizmi oħrajn b'ċellula waħda, mejtin (izda ma jinkludux vaċċini ta' titlu 3002); trabijiet tal-hami ppreparati: |
| 2102 10 | - Ħmira attiva |
| 2102 10 31 u 2102 10 39 | -- Ħmira tal-furnara |
| 2105 00 | Ġelati u silġ ieħor tajjeb għall-ikel, kemm jekk fihom il-kawkaw jew le |
| ex 2106 | Preparazzjonijiet tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra: |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-----------------------------|---|
| 2106 90 | - Ohrajn: |
| | -- Ohrajn: |
| 2106 90 92 | --- Ma fihomx xahmijiet tal-halib, sukrożju, isoglukożju, glukozju jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1.5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew isoglukożju, 5 % glukozju jew lamtu |
| 2106 90 98 | --- Ohrajn |
| 2202 | Ilmijiet, inklużi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, biz-zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu miżjud jew imħawrin, u xorb ieħor mhux alkoholiku, mhux meraq tal-frott jew tal-ħxejjex ta' titlu 2009 |
| 2205 | Vermut u nbid ieħor ta' għeneb frisk imħawrin bi pjanti u sustanzi aromatiċi |
| ex 2208 | Alkohol etiliku [etanol] mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum [ta' qawwa alkoholika skont il-volum] ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor spirituz: |
| 2208 30 | - Wiski: |
| 2208 30 30 sa 2208 30 88 | -- Minbarra l-wiski bourbon |
| 2208 50 | - Ġinn u Ġnibru |
| 2208 60 | - Vodka |
| 2208 70 | - Likuri u kordjali |
| 2208 90 | - Ohrajn: |
| | -- Spirti ohrajn u xorb ieħor spirituz, f'kontenituri li jesgħu: |
| | --- 2 litri jew inqas: |
| 2208 90 41 | ---- Ouzo |
| | ---- Ohrajn: |
| | ----- Spirti (ħlief likuri): |
| | ----- Ohrajn: |
| 2208 90 52 | ----- Korn |
| 2208 90 56 | ----- Ohrajn |
| 2208 90 69 | ----- Xorb ieħor spirituz |
| | --- Aktar minn 2 litri: |
| | ---- Spirti (ħlief likuri): |
| 2208 90 77 | ----- Ohrajn |
| 2208 90 78 | ----- Xorb ieħor spirituz |
| 2905 43 00 | -- Mannitol |
| 2905 44 | -- D-glucitol (sorbitol) |
| ex 3302 | Tahlit ta' sustanzi li jfuħu u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoholici) b'baži ta' wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet ohrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, ta' tip użati għall-manifattura tax-xorb: |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| 3302 10 | - Ta' tip użati fl-industrija tal-ikel u x-xorb: -- Ta' tip użati fl-industrija tax-xorb: --- Preparazzjonijiet li fihom l-aġenti kollha ta' taħwir li jikkarakterizzaw xarba: ---- Ohrajn: |
| 3302 10 29 | ----- Ohrajn |
| 3505 | Destrini u lamti ohrajn immodifikati (per eżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq lamti, jew fuq destrini jew lamti ohrajn immodifikati |
| ex 3809 | Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex ihaffu ż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigh u prodotti ohrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għat-twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industrija tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew bħallhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band'ohra: |
| 3809 10 | - B'bażi ta' sustanzi amilaceużi |
| 3824 60 | - Sorbitol hlief dak ta' sottotitlu 2905 44 |

Parti II: Ross

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-----------------------------|---|
| ex 0403 | Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema ohrajn iffermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk koncentri kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu jew imhawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw: |
| 0403 10 | - Jogurt: |
| 0403 10 51 sa 0403 10 99 | -- Imhawwar jew miżjud bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw |
| 0403 90 | - Ohrajn: |
| 0403 90 71 sa 0403 90 99 | -- Imhawrin u miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw |
| ex 1704 | Helu taz-zokkor (inkluzi ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw: |
| 1704 90 51 sa 1704 90 99 | -- Ohrajn |
| ex 1806 | Ċikkulata u preparazzjonijiet ohrajn tal-ikel li fihom il-kawkaw, hlief għall-prodotti tas-sottotitli 1806 10, 1806 20 70, 1806 90 60, 1806 90 70 u 1806 90 90 |
| ex 1901 | Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, groats (xgħir u barli mithun ohxon), pasta [dqiq ohxon], lamtu jew estratt tax-xgħir, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 40 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra; preparazzjonijiet tal-ikel ta' oġġetti ta' titli 0401 sa 0404, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 5 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra: |
| 1901 10 00 | - Preparazzjonijiet għal użu tat-trabi, imqeghdin għall-bejgh bl-imnut |
| 1901 20 00 | - Tahlit u għaġina għall-preparazzjoni ta' oġġetti tal-furnara ta' titlu 1905 |
| 1901 90 | - Ohrajn: |
| 1901 90 11 sa 1901 90 19 | -- Estratt tax-xgħir |
| | -- Ohrajn: |
| 1901 90 99 | --- Ohrajn |
| ex 1902 | Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi ohrajn) jew ippreparat mod iehor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le: |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| 1902 20 | - Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le: -- Ohrajn |
| 1902 20 91 | --- Imsajrin |
| 1902 20 99 | --- Ohrajn |
| 1902 30 | - Għaġin ieħor |
| 1902 40 | - Kuskus: |
| 1902 40 90 | -- Ohrajn |
| 1904 | Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (hliet qamharrun (qamh)) f'forma ta' hbuw jew f'forma ta' qxur jew qmuh ohrajn maħdumin (hliet dqiq, groats u pasta [dqiġ ohxon]), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra |
| ex 1905 | Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u oġġetti ohrajn tal-furnara, fihom il-kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-siġill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili: |
| 1905 90 20 | -- Ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-siġill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili |
| ex 2004 | Hxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżati, hliet prodotti ta' titlu 2006: |
| 2004 10 | - Patata: -- Ohrajn: |
| 2004 10 91 | --- F'forma ta' dqiq, pasta [dqiġ ohxon] jew qxur |
| ex 2005 | Hxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, hliet prodotti ta' titlu 2006: |
| 2005 20 | - Patata: |
| 2005 20 10 | -- F'forma ta' dqiq, pasta [dqiġ ohxon] jew qxur |
| ex 2101 | Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, të jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, të jew matè; ċikwejra inkaljata u sostituti tal-kafè ohrajn inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: |
| 2101 12 | -- Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè: |
| 2101 12 98 | --- Ohrajn |
| 2101 20 | - Estratti, essenzi u konċentrati, ta' të jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati, jew b'bażi ta' të jew matè: |
| 2101 20 98 | --- Ohrajn |
| 2105 00 | Ġelati u silġ ieħor tajjeb għall-ikel, kemm jekk fihom il-kawkaw jew le |
| ex 2106 | Preparazzjonijiet tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra: |
| 2106 90 | - Ohrajn: -- Ohrajn: |
| 2106 90 92 | --- Ma fihomx xaħmijiet tal-halib, sukrożju, isoglukożju, glukozju jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1.5 % xaħam tal-halib, 5 % sukrożju jew isoglukożju, 5 % glukozju jew lamtu |
| 2106 90 98 | --- Ohrajn |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| ex 3505 | Destrini u lamti oħrajn immodifikati (per eżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq lamti, jew fuq destrini jew lamti oħrajn immodifikati, minbarra l-lamti tas-sottotitlu 3505 10 50 |
| ex 3809 | Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex ihaffu ż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għat-twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industrija tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi band'ohra: |
| 3809 10 | - B'bażi ta' sustanzi amilaċeuzi |

Parti III: Zokkor

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|-----------------------------|---|
| ex 0403 | Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk koncentri kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw: |
| 0403 10 | - Jogurt: |
| 0403 10 51 sa 0403 10 99 | -- Imħawwar jew miżjud bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw |
| 0403 90 | - Oħrajn: |
| 0403 90 71 sa 0403 90 99 | -- Imħawrin u miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw |
| ex 0710 | Veġetali (mhux imsajrin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma), iffriżati: |
| 0710 40 00 | - Qamħ helu |
| ex 0711 | Veġetali ppreservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass diossidu tal-kubrit, fis-salmura, filma tal-kubrit jew ftahlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat: |
| 0711 90 | - Veġetali oħrajn; tahlit ta' veġetali: -- Veġetali: |
| 0711 90 30 | --- Qamħ helu |
| 1702 50 00 | - Fruttożju kimikament pur |
| ex 1704 | Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw, minbarra l-estratt tas-sugu tas-sottotitlu 1704 90 10 |
| 1806 | Ċikkulata u preparazzjonijiet oħrajn tal-ikel li fihom il-kawkaw |
| ex 1901 | Estratt tax-xghir; preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, groats (xghir u barli mithun oħxon), pasta [dqiq oħxon], lamtu jew estratt tax-xghir, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 40 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra; preparazzjonijiet tal-ikel ta' oġġetti ta' titli 0401 sa 0404, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 5 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra: |
| 1901 10 00 | - Preparazzjonijiet għal użu tat-trabi, imqegħdin għall-bejgh bl-imnut |
| 1901 20 00 | - Tahlit u għaġina għall-preparazzjoni ta' oġġetti tal-furnara ta' titlu 1905 |
| 1901 90 | - Oħrajn: -- Oħrajn: |
| 1901 90 99 | --- Oħrajn |
| ex 1902 | Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħrajn) jew ippreparat mod iehor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le: |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| 1902 20 | - Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le: -- Ohrajn: |
| 1902 20 91 | --- Imsajrin |
| 1902 20 99 | --- Ohrajn |
| 1902 30 | - Għaġin ieħor |
| 1902 40 | - Kuskus: |
| 1902 40 90 | -- Ohrajn |
| 1904 | Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (ħlief qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' ħbub jew f'forma ta' qxur jew qmuh ohrajn maħdumin (ħlief dqiq, groats u pasta [dqiq ohxon]), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra |
| ex 1905 | Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u ogġetti ohrajn tal-furnara, fihom il-kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-sigill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili: |
| 1905 10 00 | - Hobż iqarmeċ (crispbread) |
| 1905 20 | - Kejk tal-ġinger (gingerbread) u prodotti bħalu |
| 1905 31 | -- Gallettini ħelwin |
| 1905 32 | -- Waffles u wejfers |
| 1905 40 | - Hobż imbaskat (rusks), hobż mixwi u prodotti simili mixwijin |
| 1905 90 | - Ohrajn: -- Ohrajn: |
| 1905 90 45 | --- Gallettini |
| 1905 90 55 | --- Prodotti estrużi jew espanduti, għat-togħma jew melhin --- Ohrajn: |
| 1905 90 60 | ---- B'zieda ta' materjal biex jagħmel ħelu |
| 1905 90 90 | ---- Ohrajn |
| ex 2001 | Hxejjex, frott, ġewż u partijiet ohrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati u ppreservati bil-hall jew bl-aċidu acetiku: |
| 2001 90 | - Ohrajn: |
| 2001 90 30 | -- Qamħ ħelu (Zea mays var. saccharata) |
| 2001 90 40 | -- Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu |
| ex 2004 | Hxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu acetiku, ffrizati, ħlief prodotti ta' titlu 2006: |
| 2004 10 | - Patata -- Ohrajn |
| 2004 10 91 | --- F'forma ta' dqiq, pasta [dqiq ohxon] jew qxur |
| 2004 90 | - Hxejjex ohrajn u taħlit ta' hxejjex: |
| 2004 90 10 | -- Qamħ ħelu (Zea mays var. saccharata) |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| ex 2005 | Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, hlief prodotti ta' titlu 2006: |
| 2005 20 | - Patata: |
| 2005 20 10 | -- F'forma ta' dqiq, pasta [dqiq oħxon] jew qxur |
| 2005 80 00 | - Qamħ helu (Zea mays var. saccharata) |
| ex 2101 | Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, tè jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, tè jew matè; ċikwejra inkaljata u sostituti tal-kafè oħrajn inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: |
| | - Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè: |
| 2101 12 | --- Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè: |
| 2101 12 98 | ---- Oħrajn: |
| 2101 20 | - Estratti, essenzi u konċentrati, ta' tè jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati, jew b'bażi ta' tè jew matè: |
| | --- Preparazzjonijiet |
| 2101 20 98 | ---- Oħrajn |
| 2101 30 | - Ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: |
| | -- Ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati: |
| 2101 30 19 | --- Oħrajn |
| | -- Estratti, essenzi jew konċentrati ta' ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati: |
| 2101 30 99 | --- Oħrajn |
| 2105 00 | Ġelati u silġ ieħor tajjeb għall-ikel, kemm jekk fihom il-kawkaw jew le |
| ex 2106 | Preparazzjonijiet tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra: |
| ex 2106 90 | - Oħrajn: |
| | -- Oħrajn: |
| 2106 90 92 | --- Ma fihomx xahmijiet tal-halib, sukrożju, isoglukożju, glukozju jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1.5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew isoglukożju, 5 % glukozju jew lamtu |
| 2106 90 98 | --- Oħrajn |
| ex 2202 | Ilmijiet, inklużi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, biz-zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu miżjud jew imhawrin, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, mhux meraq tal-frott jew tal-hxejjex ta' titlu 2009, minbarra l-birra magħmula minn xghir (malt), ta' qawwa alkoħolika skont il-volum ta' mhux aktar minn 0.5 % tal-volum |
| 2205 | Vermut u nbid ieħor ta' għeneb frisk imhawrin bi pjanti u sustanzi aromatiċi |
| ex 2208 | Alkoħol etiliku [etanol] mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum [ta' qawwa alkoħolika skont il-volum] ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor spirituz: |
| 2208 20 | - Spirti magħmulin bid-distillar ta' inbid tal-għeneb jew ta' karfa ta' għeneb magħsur [residwu tal-għasra] |
| ex 2208 50 | - Ġnibru |
| 2208 70 | - Likuri u kordjali |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|----------------|---|
| ex 2208 90 | - Oħrajn: -- Spirti oħrajn u xorb ieħor spirituz, f'kontenituri li jesgħu: --- 2 litri jew inqas: |
| 2208 90 41 | ---- Ouzo ---- Oħrajn: ----- Spirti (hlief likuri): ----- Distillati minn frott |
| 2208 90 45 | ----- Calvados |
| 2208 90 48 | ----- Oħrajn ----- Oħrajn: |
| 2208 90 52 | ----- Korn |
| 2208 90 56 | ----- Oħrajn |
| 2208 90 69 | ----- Xorb ieħor spirituz --- Aktar minn 2 litri: ---- Spirti (hlief likuri): |
| 2208 90 71 | ----- Distillati minn frott |
| 2208 90 77 | ----- Oħrajn |
| 2208 90 78 | ---- Xorb ieħor spirituz |
| 2905 43 00 | -- Mannitol |
| 2905 44 | - D-glucitol (sorbitol) |
| ex 3302 | Tahlit ta' sustanzi li jfuhu u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuhu, ta' tip użati għall-manifattura tax-xorb: |
| 3302 10 | - Ta' tip użati fl-industriji tal-ikel u x-xorb -- Ta' tip użati fl-industriji tax-xorb: --- Preparazzjonijiet li fihom l-aġenti kollha ta' tahwir li jikkarakterizzaw xarba: ----- Oħrajn (ta' qawwa alkoħolika effettiva skont il-volum ta' mhux aktar minn 0.5 % tal-volum) |
| 3302 10 29 | ----- Oħrajn |
| ex Kapitolu 38 | Diversi prodotti kimiċi: |
| 3824 60 | - Sorbitol hlief dak ta' sottotitlu 2905 44 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Parti IV: Halib

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| ex 0405 | Butir u xahmijiet u żjut oħrajn magħmulin mill-halib; dlik (pejst) ta' prodotti tal-halib: |
| 0405 20 | - Dlik (pejst) tal-butir [tal-prodotti tal-halib] |
| 0405 20 10 | -- B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 39 % jew aktar iżda inqas minn 60 % |
| 0405 20 30 | -- B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 60 % jew aktar iżda mhux aktar minn 75 % |
| ex 1517 | Margġerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-kapitlu, minbarra xahmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' titlu 1516: |
| 1517 10 | - Margġerina, ħlief margġerina likwida: |
| 1517 10 10 | -- Li fiha, bil-piż, iktar minn 10 % iżda inqas minn 15 % tax-xahmijiet tal-halib |
| 1517 90 | - Oħrajn: |
| 1517 90 10 | -- Li fihom, bil-piż, iktar minn 10 % iżda inqas minn 15 % tax-xahmijiet tal-halib |
| ex 1704 | Helu taz-zokkor (inkluza ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw: |
| ex 1704 90 | - Oħrajn, minbarra l-estratt tas-sugu li fih aktar minn 10 % tal-piż sukrożju iżda ma fihx sustanzi oħrajn miżjudin |
| ex 1806 | Ċikkulata u preparazzjonijiet oħrajn tal-ikel li fihom il-kawkaw, minbarra t-trab tal-kawkaw magħmul helu biss biż-żieda tas-sukrożju tas-sottotitlu ex 1806 10 |
| ex 1901 | Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, groats (xgħir u barli mithun oħxon), pasta [dqiq oħxon], lamtu jew estratt tax-xgħir, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 40 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra; preparazzjonijiet tal-ikel ta' oġġetti ta' titli 0401 sa 0404, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 5 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra: |
| 1901 10 00 | - Preparazzjonijiet għal użu tat-trabi, imqegħdin għall-bejgħ bl-imnut |
| 1901 20 00 | - Tahlit u għaġina għall-preparazzjoni ta' oġġetti tal-furnara ta' titlu 1905 |
| 1901 90 | - Oħrajn: |
| | -- Oħrajn: |
| 1901 90 99 | --- Oħrajn |
| ex 1902 | Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laham jew sustanzi oħrajn) jew ippreparat mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le: |
| | - Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor: |
| 1902 19 | -- Oħrajn |
| 1902 20 | - Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le: |
| | -- Oħrajn: |
| 1902 20 91 | --- Imsajrin |
| 1902 20 99 | --- Oħrajn |
| 1902 30 | - Għaġin ieħor |
| 1902 40 | - Kuskus: |
| 1902 40 90 | -- Oħrajn |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|--|
| 1904 | Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (hlief qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' ħbub jew f'forma ta' qxur jew qmuħ oħrajn maħdumin (hlief dqiq, groats u pasta [dqiġ oħxon]), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra |
| ex 1905 | Hobż, għagina, kejkijiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara, fihom il-kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal uzu farmaċewtiku, karti tas-siġill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili: |
| 1905 10 00 | Hobż iqarmec (crispbread) |
| 1905 20 | - Kejk tal-ġinger (gingerbread) u prodotti bħalu - Gallettini helwin; waffles u wejfers: |
| 1905 31 | -- Gallettini helwin |
| 1905 32 | -- Waffles u wejfers |
| 1905 40 | - Hobż imbaskat (rusks), hobż mixwi u prodotti simili mixwijin |
| 1905 90 | - Oħrajn: -- Oħrajn: |
| 1905 90 45 | --- Gallettini |
| 1905 90 55 | --- Prodotti estrużi jew expanduti, għat-toghma jew melhin --- Oħrajn: |
| 1905 90 60 | ---- B'zieda ta' materjal biex jagħmel ħelu |
| 1905 90 90 | ---- Oħrajn |
| ex 2004 | Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, ffrizati, hlief prodotti ta' titlu 2006: |
| 2004 10 | - Patata: -- Oħrajn: |
| 2004 10 91 | --- F'forma ta' dqiq, pasta [dqiġ oħxon] jew qxur |
| ex 2005 | Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffrizati, hlief prodotti ta' titlu 2006: |
| 2005 20 | - Patata: |
| 2005 20 10 | -- F'forma ta' dqiq, pasta [dqiġ oħxon] jew qxur |
| 2105 00 | Ġelati u silġ ieħor tajjeb għall-ikel, kemm jekk fihom il-kawkaw jew le |
| ex 2106 | Preparazzjonijiet tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra: |
| 2106 90 | - Oħrajn: -- Oħrajn: |
| 2106 90 92 | --- Ma fihomx xahmijiet tal-halib, sukrożju, isoglukożju, glukozju jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1.5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew isoglukożju, 5 % glukozju jew lamtu |
| 2106 90 98 | --- Oħrajn |
| ex 2202 | Ilmijiet, inklużi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, biz-zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu miżjud jew imħawrin, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, mhux meraq tal-frott jew tal-hxejjex ta' titlu 2009: |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|---------------|---|
| 2202 90 | - Ohrajn: -- Ohrajn, fihom piż ta' xaham miksub mill-prodotti ta' titli 0401 sa 0404: |
| 2202 90 91 | --- Inqas minn 0,2 % |
| 2202 90 95 | --- 0,2 % jew iktar iżda inqas minn 2 % |
| 2202 90 99 | --- 2 % jew iktar |
| ex 2208 | Alkohol etiliku [etanol] mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum [ta' qawwa alkoholika skont il-volum] ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor spirituz: |
| 2208 70 | - Likuri u kordjali |
| 2208 90 | - Ohrajn: -- Spirti ohrajn u xorb ieħor spirituz, f'kontenituri li jesghu: --- 2 litri jew inqas: ---- Ohrajn: |
| 2208 90 69 | ----- Xorb ieħor spirituz --- Aktar minn 2 litri: |
| 2208 90 78 | ----- Xorb ieħor spirituz |
| ex 3302 | Tahlit ta' sustanzi li jfuhu u tahlit (inkluzi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta' wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bhala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet ohrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuhu, ta' tip użati għall-manifattura tax-xorb: |
| 3302 10 | - Ta' tip użati fl-industrija tal-ikel u x-xorb: -- Ta' tip użati fl-industrija tax-xorb: --- Preparazzjonijiet li fihom l-ageniti kollha ta' taħwir li jikkarakterizzaw xarba: ---- Ohrajn: |
| 3302 10 29 | ----- Ohrajn |
| 3501 | Kaseina, kaseinati u derivattivi ohrajn ta' kaseina; kolol ta' kaseina |
| ex 3502 | Albumini (inkluzi koncentri ta' żewġ proteini jew aktar tax-xorrox, li fihom bil-piż iktar minn 80 % ta' proteini tax-xorrox, meqjusin fuq il-materjal xott), albuminati u derivattivi ohrajn ta' albumina: |
| 3502 20 | - Albumina tal-halib, inkluzi koncentri ta' żewġ proteini jew aktar tax-xorrox: -- Ohrajn: |
| 3502 20 91 | --- Imnixxfen (per eżempju, ffolji, qxur, trofof, trab) |
| 3502 20 99 | --- Ohrajn |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

Parti V: Bajd

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni |
|--|--|
| ex 0403 10 51 sa ex 0403 10 99 u ex 0403 90 71 sa ex 0403 90 99 | Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew li saru aċidużi, imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw, kemm jekk koncentratu kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw |
| 1806 | Ċikkulata u preparazzjonijiet oħrajn tal-ikel li fihom il-kawkaw |
| ex 1901 | Preparazzjonijiet tal-ikel ta' oġġetti ta' titli 0401 sa 0404, li fihom inqas minn 5 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra |
| 1902 11 00 | - Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod iehor, li fih il-bajd |
| ex 1904 | Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (ħlief qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' ħbub jew f'forma ta' qxur jew qmuħ oħrajn maħdumin (ħlief dqiq, groats u pasta [dqiġ oħxon]), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod iehor, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra, li fihom il-kawkaw |
| ex 1905 | Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara, fihom il-kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-siġill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili: |
| 1905 20 | - Kejk tal-ginger (gingerbread) u prodotti bħalu |
| 1905 31 | -- Gallettini ħelwin |
| 1905 32 | -- Waffles u wejfers |
| 1905 40 | -- Hobż imbaskat (rusks), hobż mixwi u prodotti simili mixwijin |
| ex 1905 90 | -- Oħrajn, minbarra l-prodotti li jaqgħu fi ħdan il-kodiċijiet tas-sottotitli 1905 90 10 sa 1905 90 30 |
| ex 2105 00 | Ġelati u silġ iehor tajjeb għall-ikel, li fihom il-kawkaw |
| 2208 | Alkoħol etiliku [etanol] mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum [ta' qawwa alkoħolika skont il-volum] ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb iehor spirituz: |
| ex 2208 70 | -- Likuri |
| 3502 | Albumini (inkluzi koncentratu ta' żewġ proteini jew aktar tax-xorrox, li fihom bil-piż iktar minn 80 % ta' proteini tax-xorrox, meqjusin fuq il-materjal xott), albuminati u derivattivi oħrajn ta' albumina: |
| 3502 11 90 | --- Albumina oħra tal-bajd imnixxef [imnixxfa] |
| 3502 19 90 | --- Albumina oħra tal-bajd |

ANNEX XVIII

LISTA TA' ĊERTI PRODOTTI LI FIHOM IZ-ZOKKOR GĦALL-GĦAN TAL-GHOTI TAR-RIFUŻJONIJIET TAL-ESPORTAZZJONI MSEMMIJA FIT-TAQSIMA II TAL-KAPITOLU III TAL-PARTI III

Il-prodotti mnizzlin fil-punt (b) tal-Parti X tal-Anness I.

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

ANNEX XIX

ALLOKAZZJONI TAL-BAĠIT GHALL-IŻVILUPP RURALI FREĠJUNI LI JIPPRODUĊU L-INBID IMSEMMIJA
FL-ARTIKOLU 314(3)

f'1 000 EUR

| Sena tal-baġit | 2009 | 2010 | Mill-2011 'il quddiem |
|----------------|--------|--------|-----------------------|
| BG | — | — | — |
| CZ | — | — | — |
| DE | — | — | — |
| EL | — | — | — |
| ES | 15 491 | 30 950 | 46 441 |
| FR | 11 849 | 23 663 | 35 512 |
| IT | 13 160 | 26 287 | 39 447 |
| CY | — | — | — |
| LT | — | — | — |
| LU | — | — | — |
| HU | — | — | — |
| MT | — | — | — |
| AT | — | — | — |
| PT | — | — | — |
| RO | — | — | — |
| SI | — | 1 050 | 1 050 |
| SK | — | — | — |
| UK | 160 | 160 | 160 |

ANNEX XX

TABELLA TA' KORRELAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 325(3)

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|-------------------|
| L-Artikolu 1 | L-Artikolu 1 |
| L-Artikolu 2 | L-Artikolu 2 |
| L-Artikolu 3 | L-Artikolu 3 |
| L-Artikolu 4 | — |
| L-Artikolu 5 | L-Artikoli 4 u 5 |
| L-Artikolu 6 | L-Artikolu 6 |
| L-Artikolu 7 | L-Artikolu 7 |
| L-Artikolu 8 | L-Artikolu 8 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|-------------------|
| L-Artikolu 9 | L-Artikolu 9 |
| L-Artikolu 10 | L-Artikolu 10 |
| L-Artikolu 11 | L-Artikolu 11 |
| L-Artikolu 12 | L-Artikolu 12 |
| L-Artikolu 13 | L-Artikolu 13 |
| L-Artikolu 14 | — |
| L-Artikolu 15 | — |
| L-Artikolu 16 | — |
| L-Artikolu 17 | — |
| L-Artikolu 18(1) sa (4) | L-Artikolu 14 |
| L-Artikolu 18(5) | — |
| L-Artikolu 19 | — |
| L-Artikolu 20 | — |
| L-Artikolu 21 | — |
| L-Artikolu 22 | — |
| L-Artikolu 23 | — |
| L-Artikolu 24 | — |
| L-Artikolu 25 | L-Artikolu 15 |
| L-Artikolu 26 | L-Artikolu 16 |
| L-Artikolu 27 | L-Artikolu 17 |
| L-Artikolu 28 | L-Artikolu 20 |
| L-Artikolu 29 | L-Artikolu 21 |
| L-Artikolu 30 | — |
| L-Artikolu 31 | L-Artikolu 22 |
| L-Artikolu 32 | L-Artikolu 23 |
| L-Artikolu 33 | L-Artikolu 24 |
| L-Artikolu 34 | L-Artikolu 25 |
| L-Artikolu 35 | — |
| L-Artikolu 36 | — |
| L-Artikolu 37 | L-Artikolu 26 |
| L-Artikolu 38 | L-Artikolu 27 |
| L-Artikolu 39 | L-Artikolu 28 |
| L-Artikolu 40 | L-Artikolu 29 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|---|------------------------|
| L-Artikolu 41 | L-Artikolu 30 |
| L-Artikolu 42 | L-Artikolu 34 |
| L-Artikolu 43(a) sa (f), (i), (j) u (l) | L-Artikoli 31, 32 u 33 |
| L-Artikolu 43(k) | L-Artikolu 30(1) |
| L-Artikolu 43(g) u (h) | L-Artikolu 80 |
| L-Artikolu 43(m) | L-Artikoli 35 u 36 |
| L-Artikolu 44 | L-Artikolu 37 |
| L-Artikolu 45 | L-Artikolu 38 |
| L-Artikolu 46 | L-Artikolu 39 |
| L-Artikolu 47 | L-Artikolu 40 |
| L-Artikolu 48 | L-Artikolu 41 |
| L-Artikolu 49 | L-Artikolu 42 |
| L-Artikolu 50 | L-Artikolu 43 |
| L-Artikolu 51 | L-Artikolu 44 |
| L-Artikolu 52 | L-Artikolu 45 |
| L-Artikolu 52a | — |
| L-Artikolu 53 | L-Artikolu 46 |
| L-Artikolu 54 | L-Artikoli 47 u 48 |
| L-Artikolu 55 | L-Artikolu 49 |
| L-Artikolu 56 | L-Artikolu 50 |
| L-Artikolu 57 | L-Artikolu 51 |
| L-Artikolu 58 | — |
| L-ewwel sentenza tal-Artikolu 59(1) | L-Artikolu 52 |
| It-tieni sentenza tal-Artikolu 59(1) u l-Artikolu 59(2) | — |
| L-Artikolu 60(1) sa (3) | L-Artikolu 53 |
| L-Artikolu 60(4) | — |
| L-Artikolu 61 | L-Artikolu 54 |
| L-Artikolu 62 | L-Artikolu 55 |
| L-Artikolu 63 | L-Artikolu 56 |
| L-Artikolu 64 | L-Artikolu 57 |
| L-Artikolu 65 | L-Artikolu 58 |
| L-Artikolu 66(1) | L-Artikolu 59(1) |
| L-Artikolu 66(2) | L-Artikolu 59(2) |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|--|------------------------|
| L-Artikolu 66(3) | L-Artikolu 59(3) |
| L-Artikolu 66(4) | — |
| L-Artikolu 66(5) | L-Artikolu 59(4) |
| | L-Artikolu 59(5) |
| L-Artikolu 67 | L-Artikolu 60 |
| L-Artikolu 68 | L-Artikolu 61 |
| L-Artikolu 69 | L-Artikolu 62(1) u (2) |
| | L-Artikolu 62(3) |
| L-Artikolu 70(1) sal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 70(5) | L-Artikolu 63 |
| L-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 70(5) | — |
| L-Artikolu 71 | L-Artikolu 64 |
| L-Artikolu 72 | L-Artikolu 65 |
| L-Artikolu 73 | L-Artikolu 66 |
| L-Artikolu 74 | L-Artikolu 67 |
| L-Artikolu 75 | L-Artikolu 68 |
| L-Artikolu 76 | L-Artikolu 69 |
| L-Artikolu 77 | L-Artikolu 70 |
| L-Artikolu 78 | L-Artikolu 71 |
| L-Artikolu 79 | L-Artikolu 72 |
| L-Artikolu 80 | L-Artikolu 73(1) |
| L-Artikolu 81 | L-Artikolu 74 |
| L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 82 | L-Artikolu 75 |
| It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 82 | L-Artikolu 81(i) |
| L-Artikolu 83(1) sa (3) | L-Artikolu 76 |
| L-Artikolu 83(4) | L-Artikolu 81(d) |
| L-Artikolu 84 | L-Artikolu 77 |
| L-Artikolu 84a | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 85(a), (b) u (ċ) | L-Artikoli 78 u 79 |
| L-Artikolu 85(d) | — |
| | L-Artikolu 80 |
| | L-Artikolu 81 |
| L-Artikolu 85a | L-Artikolu 82 |
| L-Artikolu 85b | L-Artikolu 83 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|---------------------------|
| L-Artikolu 85c | L-Artikolu 84 |
| L-Artikolu 85d | L-Artikolu 85 |
| L-Artikolu 85e | L-Artikoli 86 u 87 |
| L-Artikolu 85f | L-Artikolu 88 |
| L-Artikolu 85g | L-Artikolu 89 |
| L-Artikolu 85h | L-Artikolu 90 |
| L-Artikolu 85i | L-Artikolu 91 |
| L-Artikolu 85j | L-Artikolu 92 |
| L-Artikolu 85k | L-Artikolu 93 |
| L-Artikolu 85l | L-Artikolu 94 |
| L-Artikolu 85m | L-Artikolu 95 |
| L-Artikolu 85n | L-Artikoli 96 u 97 |
| L-Artikoli 85o sa 85x | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikoli 86 sa 90 | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 91 sa 95 | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 95a | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 96 | — |
| L-Artikolu 97 | L-Artikolu 99 |
| L-Artikolu 98 | L-Artikolu 100 |
| L-Artikolu 99 | L-Artikoli 101, 103 u 104 |
| L-Artikolu 100 | L-Artikoli 102, 103 u 104 |
| L-Artikolu 101 | — |
| L-Artikolu 102 | L-Artikoli 108, 109 u 110 |
| L-Artikolu 102a | L-Artikoli 111, 112 u 113 |
| L-Artikolu 103 | L-Artikoli 114, 115 u 116 |
| L-Artikolu 103a | L-Artikoli 117, 118 u 119 |
| L-Artikolu 103b | L-Artikolu 120 |
| L-Artikolu 103c | L-Artikolu 121 |
| L-Artikolu 103d | L-Artikolu 122 |
| L-Artikolu 103e | L-Artikolu 123 |
| L-Artikolu 103f | L-Artikolu 124 |
| L-Artikolu 103g | L-Artikolu 125 |
| L-Artikolu 103ga | L-Artikolu 128 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|--|----------------------------------|
| L-Artikolu 103h(a) sa (i) | L-Artikoli 126 u 127 |
| L-Artikolu 103h(f) | L-Artikoli 129 u 130 |
| L-Artikolu 103i | L-Artikolu 131 |
| L-Artikolu 103j | L-Artikolu 132 |
| L-Artikolu 103k | L-Artikolu 133 |
| L-Artikolu 103l | L-Artikolu 134 |
| L-Artikolu 103m | L-Artikolu 135 |
| L-Artikolu 103n | L-Artikolu 136 |
| L-Artikolu 103o | L-Artikolu 137 |
| L-Artikolu 103p | L-Artikolu 138 |
| L-Artikolu 103q | L-Artikolu 139 |
| L-Artikolu 103r | L-Artikolu 140 |
| L-Artikolu 103s | L-Artikolu 141 |
| L-Artikolu 103t | L-Artikolu 142 |
| L-Artikolu 103u | L-Artikolu 143 |
| L-Artikolu 103v | L-Artikolu 144 |
| L-Artikoli 103w sa 103y | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 103z | L-Artikolu 145 |
| L-Artikolu 103za | L-Artikoli 146 u 147 |
| L-Artikolu 104 | — |
| L-Artikolu 105 | L-Artikolu 148 |
| L-Artikolu 106 | L-Artikolu 149 |
| L-Artikolu 107 | L-Artikolu 150 |
| L-Artikolu 108 | L-Artikolu 151 |
| L-Artikolu 109 | L-Artikolu 152 |
| L-Artikolu 110 | L-Artikoli 153 u 154 |
| L-Artikolu 111 | L-Artikolu 155(1), (2) u (4) |
| [Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72] | L-Artikolu 155(3) |
| L-Artikolu 112 | L-Artikoli 156 u 157 |
| L-Artikolu 113(1) | L-Artikoli 162(1) u (2) u 172(d) |
| L-Artikolu 113(2)(a) | L-Artikolu 162(3) |
| L-Artikolu 113(2)(b) | L-Artikolu 162(2) |
| L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 113(3) | L-Artikolu 161 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|--|--|
| It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 113(3) | L-Artikolu 171 |
| L-Artikolu 113a | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 113b(1) | L-Artikolu 163(1) flimkien mal-Parti I tal-Anness XII |
| L-Artikolu 113b(2) | Il-Parti I(II)(4) tal-Anness XII |
| L-Artikolu 113c | L-Artikolu 98 |
| L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 113d(1) | L-Artikolu 163(2) |
| It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 113d(1) | Il-ħames subparagrafu tal-Parti II(1) tal-Anness XII |
| L-Artikolu 113d(2) | L-Artikolu 163(3) |
| L-Artikolu 113d(3) | L-Artikolu 167 |
| L-Artikolu 114 | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 115 | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 116 | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 117(1) sa (4) | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 117(5) | L-Artikolu 162(1) |
| L-Artikolu 118 | L-Artikolu 163(2) flimkien mal-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Parti VII tal-Anness XII |
| L-Artikolu 118a | L-Artikolu 173 |
| L-Artikolu 118b | L-Artikolu 174 |
| L-Artikolu 118c | L-Artikolu 175 |
| L-Artikolu 118d | L-Artikolu 176 |
| L-Artikolu 118e | L-Artikolu 177 |
| L-Artikolu 118f | L-Artikolu 178 |
| L-Artikolu 118g | L-Artikolu 179 |
| L-Artikolu 118h | L-Artikolu 180 |
| L-Artikolu 118i | L-Artikolu 181 |
| L-Artikolu 118j | L-Artikolu 182 |
| L-Artikolu 118k | L-Artikolu 183 |
| L-Artikolu 118l | L-Artikolu 184 |
| L-Artikolu 118m | L-Artikolu 185 |
| L-Artikolu 118n | L-Artikolu 186 |
| L-Artikolu 118o | L-Artikolu 187 |
| L-Artikolu 118p | L-Artikolu 188 |
| L-Artikolu 118q | L-Artikolu 189 |
| L-Artikolu 118r | L-Artikolu 190 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| L-Artikolu 118s | L-Artikolu 191 |
| L-Artikolu 118t | L-Artikolu 192 |
| L-Artikolu 118u | L-Artikolu 196 |
| L-Artikolu 118v | L-Artikolu 197 |
| L-Artikolu 118w | L-Artikolu 201 |
| L-Artikolu 118x | L-Artikolu 202 |
| L-Artikolu 118y | L-Artikolu 203 |
| L-Artikolu 118z | L-Artikolu 204 |
| L-Artikolu 118za | L-Artikolu 205 |
| L-Artikolu 118zb | L-Artikolu 206 |
| L-Artikolu 119 | L-Artikolu 105(1) |
| L-Artikolu 120 | L-Artikoli 162(2)(e) u (g) u 172(d) |
| L-Artikolu 120a | L-Artikolu 166 |
| L-Artikolu 120b | — |
| L-Artikolu 120c | L-Artikolu 165(2) |
| L-Artikolu 120d | L-Artikolu 168(2) |
| L-Artikolu 120e(1) | L-Artikoli 162(2)(g) u (n) u 172(d) |
| L-Artikolu 120e(2) | L-Artikolu 168(3) |
| L-Artikolu 120f | L-Artikolu 165(3) |
| L-Artikolu 120g | L-Artikoli 165(1) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(a)(i) | L-Artikoli 162(1) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(a)(ii) | L-Artikoli 162(2)(d) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(a)(iii) | L-Artikoli 161 u 169 |
| L-Artikolu 121(a)(iv) | L-Artikoli 163(2) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(b)(i) | L-Artikolu 172(b) u (c) |
| L-Artikolu 121(b)(ii) | L-Artikoli 163(3) u 172(b) u (c) |
| L-Artikolu 121(ċ)(i) | L-Artikolu 172(b) u (c) |
| L-Artikolu 121(ċ)(ii) | L-Artikolu 172(d) |
| L-Artikolu 121(ċ)(iii) | L-Artikolu 172(d) |
| L-Artikolu 121(ċ)(iv) | L-Artikoli 162(2)(u) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(d)(i) | L-Artikoli 162(2)(a) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(d)(ii) | L-Artikoli 162(2)(k) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(d)(iii) | L-Artikoli 162(2)(e) u 172(d) |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|--|
| L-Artikolu 121(d)(iv) | L-Artikoli 162(2)(b) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(d)(v) | L-Artikoli 162(2)(d) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(d)(vi) | L-Artikoli 179 u 172(i) |
| L-Artikolu 121(d)(vii) | L-Artikoli 162(2)(g) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(e)(i) | L-Artikoli 162(2)(a) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(e)(ii) | L-Artikoli 162(2)(a) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(e)(iii) | L-Artikoli 162(2)(b) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(e)(iv) | L-Artikoli 162(2)(d) u (p) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(e)(v) | L-Artikoli 162(2)(d), (g) u (i) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(e)(vi) | L-Artikoli 162(1) u (2)(s) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(e)(vii) | L-Artikoli 162(2)(m) u (n) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(f)(i) | L-Artikoli 162(2)(a) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(f)(ii) | L-Artikoli 162(2)(a) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(f)(iii) | L-Artikoli 162(2)(d), 169 u 172(d) |
| L-Artikolu 121(f)(iv) | L-Artikoli 162(2)(p) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(f)(v) | L-Artikoli 162(2)(o) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(f)(vi) | L-Artikoli 162(2)(u) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(f)(vii) | L-Artikoli 162(2)(p) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(g) | L-Artikoli 162(2)(e) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(h) | L-Artikolu 172(d) |
| L-Artikolu 121(i) | L-Artikoli 106 u 107 |
| L-Artikolu 121(j)(i) | L-Artikoli 162(2)(d) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(j)(ii) | L-Artikoli 169 u 172(d) |
| L-Artikolu 121(k) | L-Artikoli 193, 194 u 195 |
| L-Artikolu 121(l) | L-Artikoli 198, 199 u 200 |
| L-Artikolu 121(m) | L-Artikoli 207 u 208 |
| L-Artikolu 121(2) | L-Artikoli 162(3) u 172(b) u (c) |
| L-Artikolu 121(3) | L-Artikoli 162(2)(g) u 172(d) |
| L-Artikolu 121(4)(a) | — |
| L-Artikolu 121(4)(b) | L-Artikolu 162(2)(g) u (n) |
| L-Artikolu 121(4)(ċ) | L-Artikolu 162(2)(g) u (n) |
| L-Artikolu 121(4)(d) | L-Artikolu 162(2)(h) |
| L-Artikolu 121(4)(e) | L-Artikolu 162(2)(f) |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|------------------------------|
| L-Artikolu 121(4)(f) | L-Artikolu 162(2)(g) |
| L-Artikolu 121(4)(g) | L-Artikolu 162(2)(s) |
| L-Artikolu 122 | L-Artikolu 209 |
| | L-Artikolu 209(a)(iv) |
| L-Artikolu 123 | L-Artikolu 210(1), (2) u (3) |
| | L-Artikolu 210(4) |
| L-Artikolu 124 | L-Artikolu 211 |
| L-Artikolu 125 | L-Artikolu 212 |
| L-Artikolu 125a | L-Artikolu 213 |
| L-Artikolu 125b | L-Artikolu 214 |
| L-Artikolu 125c | L-Artikolu 215 |
| L-Artikolu 125d | L-Artikolu 216 |
| L-Artikolu 125e | L-Artikolu 217 |
| L-Artikolu 125f | L-Artikolu 218 |
| L-Artikolu 125g | L-Artikolu 219 |
| L-Artikolu 125h | L-Artikolu 220 |
| L-Artikolu 125i | L-Artikolu 221 |
| L-Artikolu 125j | L-Artikolu 222 |
| L-Artikolu 125k | L-Artikolu 223 |
| L-Artikolu 125l | L-Artikolu 224 |
| L-Artikolu 125m | L-Artikolu 225 |
| L-Artikolu 125n | L-Artikolu 226 |
| L-Artikolu 125o | L-Artikolu 227 |
| L-Artikolu 126 | L-Artikolu 228 |
| | L-Artikolu 229 |
| L-Artikolu 127 | L-Artikolu 230 |
| L-Artikolu 128 | L-Artikolu 231 |
| L-Artikolu 129 | L-Artikolu 232 |
| L-Artikolu 130 | L-Artikolu 233 |
| L-Artikolu 131 | L-Artikolu 234 |
| L-Artikolu 132 | L-Artikolu 235 |
| L-Artikolu 133 | L-Artikolu 236 |
| L-Artikolu 133a | L-Artikolu 237 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|--------------------------------|
| L-Artikolu 134 | L-Artikoli 238 u 239 |
| L-Artikolu 135 | L-Artikolu 240 |
| L-Artikolu 136 | L-Artikolu 241 |
| L-Artikolu 137 | L-Artikolu 242 |
| L-Artikolu 138 | L-Artikolu 243 |
| L-Artikolu 139 | L-Artikolu 244 |
| L-Artikolu 140 | L-Artikolu 245 |
| L-Artikolu 140a | L-Artikolu 246 |
| L-Artikolu 141 | L-Artikolu 247 |
| L-Artikolu 142 | L-Artikolu 248 |
| L-Artikolu 143 | L-Artikoli 249 u 250 |
| L-Artikolu 144 | L-Artikolu 251 |
| L-Artikolu 145 | L-Artikolu 254(1)(a) |
| L-Artikolu 146 | L-Artikolu 252 |
| L-Artikolu 147 | — |
| L-Artikolu 148 | L-Artikoli 253, 254 u 255 |
| L-Artikolu 149 | L-Artikolu 256 |
| L-Artikolu 150 | L-Artikolu 257 |
| L-Artikolu 151 | L-Artikolu 258 |
| L-Artikolu 152 | L-Artikolu 259 |
| L-Artikolu 153(1), (2) u (3) | L-Artikolu 260 |
| L-Artikolu 153(4) | — |
| L-Artikolu 154 | — |
| L-Artikolu 155 | — |
| L-Artikolu 156 | L-Artikoli 261 u 262 |
| L-Artikolu 157 | L-Artikolu 263 |
| L-Artikolu 158 | L-Artikolu 264 |
| L-Artikolu 158a | L-Artikoli 170 u 172 |
| L-Artikolu 159 | L-Artikolu 265 |
| L-Artikolu 160 | L-Artikolu 266 |
| L-Artikolu 161 | L-Artikoli 267, 268, 269 u 270 |
| L-Artikolu 162 | L-Artikolu 271 |
| L-Artikolu 163 | L-Artikolu 272 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| L-Artikolu 164(1) u (2) | L-Artikolu 273 |
| L-Artikolu 164(3) u (4) | [L-Artikolu 43(3) tar-Regolament] |
| L-Artikolu 165 | [L-Artikolu 43(3) tar-Regolament] |
| L-Artikolu 166 | [L-Artikolu 43(3) tar-Regolament] |
| L-Artikolu 167 | L-Artikolu 274 |
| L-Artikolu 168 | L-Artikolu 275 |
| L-Artikolu 169 | L-Artikolu 276 |
| L-Artikolu 170 | L-Artikoli 277 u 278 |
| L-Artikolu 171 | L-Artikolu 279 |
| L-Artikolu 172 | L-Artikolu 280 |
| L-Artikolu 173 | L-Artikolu 281 |
| L-Artikolu 174 | L-Artikolu 282 |
| L-Artikolu 175 | L-Artikolu 283 |
| L-Artikolu 176 | L-Artikolu 284 |
| L-Artikolu 176a | L-Artikolu 285 |
| L-Artikolu 177 | L-Artikolu 286 |
| | L-Artikolu 287 |
| L-Artikolu 178 | L-Artikolu 288 |
| L-Artikolu 179 | L-Artikolu 289 |
| L-Artikolu 180 | L-Artikolu 290 |
| L-Artikolu 181 | L-Artikolu 291(1) |
| L-Artikolu 182(1) | L-Artikolu 292 |
| L-Artikolu 182(2) | — |
| L-Artikolu 182(3) | L-Artikolu 293 |
| L-Artikolu 182(4) | L-Artikolu 294 |
| L-Artikolu 182(5) | L-Artikolu 295 |
| L-Artikolu 182(6) | L-Artikolu 296 |
| L-Artikolu 182(7) | L-Artikolu 291(2) |
| L-Artikolu 182a | L-Artikolu 297 |
| L-Artikolu 183 | L-Artikolu 309 |
| | L-Artikolu 310 |
| | L-Artikolu 311 |
| L-Artikolu 184 | L-Artikolu 302(1) sa (7) |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|--|----------------------|
| | L-Artikolu 302(8) |
| L-Artikolu 185 | L-Artikolu 303 |
| L-Artikolu 185a | L-Artikolu 304 |
| L-Artikolu 185b | L-Artikolu 305 |
| L-Artikolu 185c | L-Artikolu 306 |
| L-Artikolu 185d | L-Artikolu 307 |
| L-Artikolu 186 | L-Artikolu 298 |
| L-Artikolu 187 | L-Artikolu 299 |
| L-Artikolu 188 | L-Artikoli 300 u 301 |
| L-Artikolu 188a(1),(2), (5), (6) u (7) | L-Artikolu 302 |
| L-Artikolu 188a(3) u (4) | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Artikolu 189 | L-Artikolu 312 |
| L-Artikolu 190 | L-Artikolu 313 |
| L-Artikolu 190a | L-Artikolu 314 |
| L-Artikolu 191 | L-Artikolu 315 |
| L-Artikolu 192 | L-Artikolu 316 |
| L-Artikolu 193 | L-Artikolu 317 |
| L-Artikolu 194 | L-Artikolu 318 |
| L-Artikolu 194a | L-Artikolu 319 |
| | L-Artikolu 320 |
| | L-Artikolu 321 |
| | L-Artikolu 322 |
| L-Artikolu 195 | L-Artikolu 323 |
| L-Artikolu 196 | L-Artikolu 324 |
| L-Artikolu 197 | — |
| L-Artikolu 198 | — |
| L-Artikolu 199 | — |
| L-Artikolu 200 | — |
| L-Artikolu 201 | L-Artikolu 325 |
| | L-Artikolu 326 |
| L-Artikolu 202 | — |
| L-Artikolu 203 | — |
| L-Artikolu 203a | L-Artikolu 327 |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|--|---|
| Artikolu 203b | L-Artikolu 328 |
| L-Artikolu 204 | L-Artikolu 329 |
| L-Anness I | L-Anness I |
| L-Anness II | L-Anness II |
| L-Anness III | L-Anness III |
| L-Anness IV | L-Anness IV |
| L-Anness V | L-Anness V |
| L-Anness VI | L-Anness VI |
| L-Anness VII | — |
| L-Anness VIIa | — |
| L-Anness VIIb | — |
| L-Anness VIIc | — |
| L-Anness VIII | L-Anness VII |
| L-Anness IX | L-Anness VIII |
| L-Anness X | L-Anness IX |
| L-Anness Xa | — |
| L-Anness Xb | L-Anness X |
| L-Anness Xc | L-Anness XIX |
| L-Anness Xd | — |
| L-Anness Xe | — |
| L-Anness XI | — |
| L-Anness XIa(I) | L-Anness XI |
| L-ewwel subparagrafu tal-Anness XIa(II) | L-ewwel subparagrafu tal-Parti I(I) tal-Anness XII |
| It-tieni subparagrafu tal-Anness XIa(II) | It-tieni subparagrafu tal-Parti I(I) tal-Anness XII |
| L-Anness XIa(III)(1) | — |
| L-Anness XIa(III)(2) | L-ewwel paragrafu tal-Anness XII |
| L-Anness XIa(III)(3) | Il-Parti II(1) tal-Anness XII |
| L-Anness XIa(III)(4) | Il-Parti II(2) tal-Anness XII |
| L-Anness XIa(IV) sa (IX) | Il-Parti II(3) tal-Anness XII |
| L-Anness XIb | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Appendiċi għall-Anness XIb | Il-Parti II tal-Anness XII |
| L-Anness XII(I) | L-Appendiċi għall-Parti II tal-Anness XII |
| | — |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|--|--|
| L-Anness XII(II)(1) | Il-Parti III(1) tal-Anness XII |
| L-Anness XII(II)(2) | Il-Parti III(2) tal-Anness XII |
| L-Anness XII(II)(3) | Il-Parti III(3) tal-Anness XII |
| L-Anness XII(II)(4) | Il-Parti III(4) tal-Anness XII |
| L-Anness XII(III)(1) | Il-Parti III(5) tal-Anness XII |
| L-Anness XII(III)(2) | Il-Parti III(6) tal-Anness XII |
| L-Anness XII(IV)(1) | L-Artikolu 172(b) u (c) |
| L-Anness XII(IV)(2) | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Anness XIII(I) | Il-Parti IV(I) tal-Anness XII |
| L-Anness XIII(II) | Il-Parti IV(II) tal-Anness XII |
| L-Anness XIII(III) | Il-Parti IV(III) tal-Anness XII |
| L-Anness XIII(IV) | L-Artikoli 161 u 163(2) |
| L-Anness XIII(V) | — |
| L-ewwel subparagrafu tal-Anness XIII(VI) | — |
| It-tieni subparagrafu tal-Anness XIII(VI) | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Anness XIV(A) | L-Artikoli 162(1), (2)(b) u (d), 169 u 172(d) |
| L-Anness XIV(B)(I)(1) | Il-Parti V(I) tal-Anness XII |
| L-Anness XIV(B)(I)(2) u (3) | L-Artikoli 162(1) u 172(d) |
| L-Anness XIV(B)(II) | Il-Parti V(II) tal-Anness XII |
| L-Anness XIV(B)(III) u (Ċ) | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Anness XV(I)(1) | L-ewwel subparagrafu tal-Parti VI tal-Anness XII |
| L-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Anness XV(I)(2) | It-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Parti VI tal-Anness XII |
| It-tielet subparagrafu tal-Anness XV(I)(2) | Is-sitt subparagrafu tal-Parti VI tal-Anness XII |
| L-Anness XV(II),(III) u (VI) | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Anness XV(IV)(1) | L-Artikolu 168(1) |
| L-Anness XV(IV)(2) u (3) | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Anness XV(V) | L-Artikoli 161 u 163(2) |
| L-Anness XV(VI) | [L-Artikolu 325(2)] |
| L-Appendiċi għall-Anness XV | Is-seba' subparagrafu tal-Parti VI tal-Anness XII |
| L-Anness XVa | Il-Parti I tal-Anness XIII |
| L-Anness XVb | Il-Parti II tal-Anness XIII |
| L-Anness XVI | Il-Parti VII tal-Anness XII |
| L-Anness XVIa | L-Anness XIV |

L-Erbgħa 4 ta' Lulju 2012

| Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|-------------------|
| L-Anness XVII | L-Anness XV |
| L-Anness XVIII | L-Anness XVI |
| L-Anness XIX | — |
| L-Anness XX | L-Anness XVII |
| L-Anness XXI | L-Anness XVIII |
| L-Anness XXII | — |
| | L-Anness XX |

Il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni ***I

P7_TA(2012)0281

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni u li jirrevoka r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 165/94 u (KE) Nru 78/2008 (COM(2010)0745 – C7-0429/2010 – 2010/0365(COD))

(2013/C 349 E/26)

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2010)0745),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2), u l-Artikoli 42 u 43(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0429/2010),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-opinjoni motivata mressqa fil-qafas tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-principji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità mis-Senat Pollakk, li tishaq li l-abbozz ta' att leġislattiv ma jikkonformax mal-principju ta' sussidjarjetà,
- wara li kkunsidra l-kontributi l-oħra mressqa mis-Senat Taljan, mill-Parlament Portugiż u mill-Kamra tad-Deputati Rumena fir-rigward tal-abbozz ta' att leġislattiv,
- wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tal-4 ta' Mejju 2011 ⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali (A7-0209/2011),

⁽¹⁾ ĠU C 218, 23.7.2011, p. 124.